LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

J
103
H7
1974
L2
A1

Canada. Parliament.
House of Commons. Standing
Committee on Labour,
Manpower and Immigration,
1974.
Minutes of proceedings

DATE
NAME — NOM

J
103
H7
1974
L2
A1

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, March 12, 1974
Tuesday, March 26, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le mardi 12 mars 1974
Le mardi 26 mars 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Organization Meeting and Estimates 1974-75

Department of Manpower and Immigation

CONCERNANT:

Réunion d'organisation et Budget des dépenses 1974-1975

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras, Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

Vingt-neuvième législature, 1974

27172—1

STANDING COMMITTEE ON LABOUR, MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander
Arrol
Beattie (*Hamilton Mountain*)
Blackburn
Caccia
Darling
Dionne
Dupont
Ellis
Fleming
Frank
MacGuigan
Neale (*Vancouver East*)
Nielsen
Olivier
Thomas (*Moncton*)
Turner (*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Pursant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, March 1, 1974:
Mr. Turner (*London East*) replaced Mr. Clermont;
Mr. Stollery replaced Mr. Prud'homme;
Mr. Olivier replaced Mr. Poulin;
Mr. Blackburn replaced Mr. Leggatt.

On Friday, March 8, 1974:
Mr. Darling replaced Mr. Blenkarn;
Mr. Frank replaced Mr. Roche;
Mr. Ellis replaced Mr. Atkey;
Mr. Thomas (*Moncton*) replaced Mr. McGrath.

On Tuesday, March 12, 1974
Mr. Dupont replaced Mr. Olivier;
Mr. Nielsen replaced Mr. Ritchie;
Mr. Prud'homme replaced Mr. Roy (*Laval*);
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Prud'homme;
Mr. Olivier replaced Mr. Dupont.

On Thursday, March 14, 1974
Mr. Dupont replaced Mr. Roy (*Laval*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 1er mars 1974:
M. Turner (*London-Est*) remplace M. Clermont;
M. Stollery remplace M. Prud'homme;
M. Olivier remplace M. Poulin;
M. Blackburn remplace M. Leggatt.

Le vendredi 8 mars 1974:
M. Darling remplace M. Blenkarn;
M. Frank remplace M. Roche;
M. Ellis remplace M. Atkey;
M. Thomas (*Moncton*) remplace M. McGrath.

Le mardi 12 mars 1974:
M. Dupont remplace M. Olivier;
M. Nielsen remplace M. Ritchie;
M. Prud'homme remplace M. Roy (*Laval*);
M. Roy (*Laval*) remplace M. Prud'homme;
M. Olivier remplace M. Dupont.

Le jeudi 14 mars 1974:
M. Dupont remplace M. Roy (*Laval*).

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

ORDER OF REFERENCE

Friday, March 1, 1974

Ordered,—That Vote 1 relating to the Department of Labour;

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission;

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration;

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board.

Vote 5 relating to the Canada Labour Relations Board, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 1er mars 1974

Il est ordonné,—Que le crédit 1 ayant trait au ministère du Travail;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission d'assurance-chômage;

Les crédits 1, 5, 10, 15 et 20 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; et

Le crédit 25 ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration; et

Le crédit 5 ayant trait au Conseil canadien des relations du travail soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 12, 1974
(1)

(*Text*)

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 10:12 o'clock a.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Dupont, Ellis, Fleming, MacGuigan, Nielsen, Portelance, Prud'homme, Stollery and Turner (*London East*).

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Turner (*London East*), seconded by Mr. Caccia moved,—That Mr. Portelance do take the Chair of this Committe as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Portelance was invited to take the Chair.

Mr. Portelance thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him and then called for a motion to appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Fleming, seconded by Mr. Dupont, Mr. Stollery was appointed Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Nielsen moved,—That three representatives from the Liberal Party, including the Chairman and Vice-Chairman, three representatives from the Progressive-Conservative Party, one representative from the New Democratic Party and one representative from the Social Credit Party do compose the Sub-Committe on Agenda and Procedure.

After debate thereon, the question being put on the said motion it was agreed to.

Mr. Alexander moved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and as Supplementary Issue an Index prepared by the Library of Parliament.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

Mr. Dupont moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

At 10:25 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 26, 1974
(2)

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9.43 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Portelance presiding.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 MARS 1974
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 10 h. 12 pour s'organiser.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*) Blackburn, Caccia, Dupont, Ellis, Fleming, MacGuigan, Nielsen, Portelance, Prud'homme, Stollery et Turner (*London-Est*).

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Turner (*London-Est*), appuyé par M. Caccia, propose,—Que M. Portelance soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Portelance est invité à occuper le fauteuil.

M. Portelance remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui ont fait et leur demande de présenter une motion en vue d'élirè un vice-président.

Sur motion de M. Fleming, appuyé par M. Dupont, M. Stollery est nommé vice-président du Comité.

M. Nielsen propose,—Que trois représentants du parti libéral, dont le président et le vice-président, trois représentants du parti conservateur progressiste, un représentant du Nouveau parti démocratique et un représentant du Crédit social composent le sous-comité du programme et de la procédure.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Alexander propose,—Que le Comité fasse impriimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages et, comme supplement, un index préparé par la Bibliothèque du Parlement.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Dupont propose,—Que le président soit autorisé à réunir le comité quand il n'y a pas de quorum pour qu'il puisse entendre des témoignages et en autoriser l'impression.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

A 10 h. 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 26 AVRIL 1974
(2)

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 43, sous la présidence de M. Portelance.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Darling, Dionne, Dupont, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver East*), Portelance, Stollery, and Turner (*London East*).

Other Members present: Messrs. Epp and Hueglin.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; J. L. Manion, Assistant Deputy Minister, Manpower; D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference, dated March 1, 1974, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975, which reads as follows:

Ordered, That Vote 1 relating to the Department of Labour;

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission;

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration;

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board;

Vote 5 relating to the Canada Labour Relations Board, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration

The Chairman presented the FIRST REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met at 3.40 p.m. on Thursday, March 21, 1974, to plan its future business with respect to the Committees Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975.

The following members of the Sub-committee were in attendance: Messrs. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Neale (*Vancouver East*), Portelance, Stollery and Thomas (*Moncton*).

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

1. That the time allocated to members for the questioning of witnesses be as follows:

On the first round: 15 minutes for the principal spokesman of each party.

On the second round: 10 minutes per member.
Members not listed on the Clerk's Attendance Sheet be recognized to ask questions at the end of the second round.

2. That the Committee consider the Estimates in the following order of priorities:

Votes 1, 5, 10 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration.

Tuesday, March 26, 1974 at 9.30 a.m.;

Thursday, March 28, 1974 at 8.00 p.m.

If need arises more meetings be scheduled to consider the above votes.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Darling, Dionne, Dupont, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver-Est*) Portelance, Stollery et Turner (*London-Est*).

Autres députés présents: MM. Epp et Hueglin.

Comparaît: L'Hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; J. L. Manion, sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre; D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 1er mars portant sur le budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975, qui se lit comme suit:

Il est ordonné,—Que le crédit 1 ayant trait au ministère du Travail;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission d'assurance-chômage;

Les crédits 1, 5, 10, 15 et 20 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration;

Le crédit 25 ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration; et

Le crédit 5 ayant trait au Conseil canadien des relations du travail soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Le président présente le PREMIER RAPPORT du sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Votre sous-comité s'est réuni le jeudi 21 mars 1974 à 15 h 40, en vue de planifier ses prochains travaux concernant l'ordre de renvoi du Comité portant sur le budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975.

Les membres suivant du sous-comité étaient présents: MM. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Neale (*Vancouver-Est*), Portelance, Stollery et Thomas (*Moncton*).

Votre sous-comité a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le temps alloué aux membres pour l'interrogation des témoins soit réparti comme suit:

Premier tour: 15 minutes pour le porte-parole principal de chaque parti.

Second tour: 10 minutes par membre.
Que les membres ne figurant pas sur la feuille de présence du greffier soient autorisés à poser des question à la fin du second tour.

2. Que le Comité étudie le budget des dépenses selon l'ordre des priorités suivant:

Les crédits 1, 5, 10 et 20 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le mardi 26 mars 1974, à 9 h 30;

Le jeudi 27 mars 1974, à 20 heures.

Qu'on prévoie, au besoin, des séances supplémentaires en vue d'étudier les crédits susmentionnés.

Vote 15 relating to the Department of Manpower and Immigration;

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board;

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission;

Votes 1 and 5 relating to the Department of Labour and the Canada Labour Relations Board respectively.

On motion of Mr. Alexander, the said report was concurred in.

The Chairman called Vote 1—Department—Administration—Votes 5 and 10—Development and Utilization of Manpower Program and Vote 20—Planning and Research Program.

The Minister made a statement and answered questions, assisted by his officials.

And questioning continuing;

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., Thursday, March 28, 1974.

Le crédit 15 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration;

Le crédit 25 ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission d'assurance-chômage;

Les crédits 1 et 5 ayant trait respectivement au ministère du Travail et au Conseil canadien des relations du travail respectivement.

Sur motion de M. Alexander, ledit rapport est adopté.

Le président met en délibération le crédit 1—Ministère—Administration—Les crédits 5 et 10—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre, et le crédit 20—Programme de planification et de recherche.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions avec l'aide de ses hauts-fonctionnaires.

L'interrogation se poursuit, puis

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'au 28 mars 1974, à 20 heures.

Le greffier du comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Reported by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 26, 1974

• 0942

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum, so I would like to make the first report of the subcommittee.

(See Minutes of Proceedings)

Mr. Alexander: I move that we concur in this first report.

Motion agreed to.

The Chairman: So this morning we shall commence our study of the 1974-75 Estimates relating to the Department of Manpower and Immigration and I shall call Votes 1, 5, 10 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration.

I should like to welcome the Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration, and I ask Mr. Andras to introduce his officials.

Hon. Robert Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you very much, Mr. Chairman, I would introduce to you first, Mr. Gotlieb, on my right, the Deputy Minister, Mr. Manion, the Assistant Deputy Minister, Mrs. Edmonds, the Assistant Deputy Minister of Immigration and Mr. Duncan Campbell the Deputy Minister of Strategic Planning. I have several officials here, not all of whom I will introduce, but I hope the Committee will agree with this idea. I have asked the Regional Directors from across the country to be present during the Committee hearings to soak up the feelings of members representative of their constituencies across the country and we do have the five Regional Directors of Manpower and Immigration with us on the sidelines here: Mr. Vanderloo from British Columbia, Mr. Voisey from the Prairies, Mr. Don Reid in charge of Ontario, Mr. Duquette from Quebec and Mr. Stewart from the Atlantic Provinces. I think it will be valuable for them to assess the views of members of the Committee. Other officials, with your indulgence, I will introduce when they are called upon.

• 0945

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Gentlemen, Votes 1, 5, 10, 15 and 20, you will find in your Blue Book on pages 14-4 to 14-20. I will ask the Minister to give an opening statement.

Mr. Andras: Thank you. With your agreement, Mr. Chairman, and that of the members, I should like to open with the same kind of presentation and perspective that we have had in the previous meetings of the Committee.

The estimates for the Manpower programs are contained in Votes 5 and 10 before you. In Vote 5 we are

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 mars 1974

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum et j'aimerais vous faire part du premier rapport du sous-comité.

(Voir Procès-verbal)

M. Alexander: Je propose que nous adoptions ce premier rapport.

Motion adoptée.

Le président: Ce matin nous entamons donc notre étude du budget de 1974-1975 relatif au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et plus précisément aux crédits 1, 5, 10 et 20.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, à qui je vais demander de nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'hon. Robert Andras (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Il y a tout d'abord, à ma droite, M. Gotlieb, le sous-ministre, M. Manion, sous-ministre adjoint, Mme Edmonds, sous-ministre adjoint (Immigration) et M. Duncan Campbell, sous-ministre adjoint (Planification stratégique et recherche). Plusieurs fonctionnaires m'accompagnent, je ne vais pas vous les présenter tous, mais j'espère que le Comité sera d'accord avec une idée dont je vais vous faire part. J'ai demandé aux directeurs régionaux du pays d'être présents pendant les audiences du Comité pour que les députés puissent leur poser des questions concernant leur circonscription. Sont donc présents les cinq directeurs régionaux de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, à savoir: M. Vanderloo, de la Colombie-Britannique, M. Voisey, des Prairies, M. Don Reid, responsable de l'Ontario, M. Duquette, du Québec, et M. Stewart, pour les provinces atlantiques. A mon avis, il leur sera très utile de connaître les points de vue des membres du Comité. Si vous le permettez, je vous présenterai les autres fonctionnaires au fur et à mesure qu'ils prendront la parole.

Le président: Je vous remercie, monsieur le Ministre.

Messieurs, vous trouverez les crédits 1, 5, 10, 15 et 20 aux pages 14-5 à 14-21 de votre Livre bleu. Je vais maintenant demander au Ministre de faire sa déclaration d'ouverture.

M. Andras: Je vous remercie. Si vous le permettez, monsieur le président, et messieurs les députés, je vais vous présenter aujourd'hui une perspective du même genre que celle que je vous ai présentée au cours de réunions précédentes du Comité.

Le budget des programmes de la Main-d'œuvre figure au crédits 5 et 10 à l'étude. Au crédit 5, nous de-

[*Text*]

seeking a little less than $292 million dollars compared to $275.5 million in 1973-74.

Vote 10 reflects the rather substantial reduction from the $426 million voted in 1973-74 to $232.5 million for 1974-75 due to the reduction in the job creation allocation.

With regard to placement, I think I have reported to the Committee previously our plans to restructure our Manpower centres. Job information centres will be installed in all 400 of our field offices, our Manpower centres, within the next year. As of now conversion is completed or well under way in about half that number, although we certainly are not at all or not yet equipped and furnished to the standards we have set. That will be an on-going program.

So far our worker and employer clients seem to be satisfied and pleased with the new approach, and our staff seems enthusiastically behind the concept. They do feel that the results justify the effort, although we have some bugs to work out of the processes.

Our staff has been heavily burdened and unable by virtue of that to give both worker and employer clients with special problems the individual attention they need. It is our hope with the introduction of job centres that they will be able to adopt a more positive approach to finding jobs for clients, including the marketing of clients to employers where necessary.

We continue to study the best ways to operate an employment service, and we shall certainly be prepared to adjust our techniques as required. What is important, I believe, is the new policy on placement which we are attempting to install in our Manpower centres.

These changes, as I have said before, are fairly simple in concept, but they certainly do require a major overhaul of our Manpower systems and very extensive retraining of our staff, which is underway.

I think it has to be said properly that our CMCs have been doing a good job. Last year they placed 1,089,213 workers in full-time jobs, an increase of just under 10 per cent over the previous year.

There are still, as we are all aware, unusual problems in the labour market which necessitate new approaches to be developed and applied. The one factor that continues to worry us all is the persistence of high unemployment and the number of job vacancies. There is very much evidence that many of these vacancies are in fact in highly skilled occupations and we are reorienting our manpower training programs aaccordingly. Nevertheless, I do believe, and I think this belief is shared, that the present situation also lends itself to a more aggressive job-matching effort.

As members know, I am launching a special job search and placement drive in the seven major metropolitan areas in Canada. It is now getting underway in all those

[*Interpretation*]

mandons un peu moins de 292 millions de dollars, contre 275.5 millions en 1973-1974.

Le crédit 10 représente une réduction assez considérable par rapport aux 426 millions accordés en 1973-1974; nous demandons en effet 232.5 millions pour 1974-1975 étant donné la considérable réduction effectuée dans le domaine de la création d'emplois.

Pour ce qui est des politiques de placement, j'ai déjà fait part, je crois, au Comité de nos projets de restructuration des centres de main-d'œuvre du Canada. Des centres d'information sur les emplois seront mis sur pied dans nos 400 centres régionaux, nos centres de main-d'œuvre, au cours de la prochaine année. A ce jour, la conversion est terminée ou en bonne marche dans près de la moitié d'entre eux, bien que l'installation ne soit pas encore partout conforme aux normes que nous avons établies. Il s'agira d'un programme continu.

Jusqu'à maintenant, nos clients, travailleurs et employés, se sont montrés enchantés de cette nouvelle méthode. Nos employés semblent adopter cette idée avec enthousiasme et les résultats semblent bien justifier nos efforts, ceci malgré la présence de certains problèmes qu'il nous faut encore résoudre.

Notre personnel a été submergé de travail et n'a pu donner aux clients, travailleurs et employeurs ayant des problèmes spéciaux, toute l'attention particulière nécessaire. Nous espérons qu'avec la création de centres d'information sur les emplois, il pourra adopter une optique plus positive pour trouver des emplois aux clients, et, notamment, mettre au besoin, en valeur les clients auprès des employeurs.

Nous continuons à explorer les meilleurs modes d'opération des services d'emploi et nous modifierons assurément nos techniques chaque fois que cela sera nécessaire. L'important, à mon sens, c'est la nouvelle politique de placement que nous cherchons à instaurer dans nos centres de main-d'œuvre.

Comme je l'ai déjà dit, le principe de ces changements est simple, mais il nécessite une importante remise en question de nos systèmes de main-d'œuvre ainsi qu'un recyclage très intensif du personnel, lequel est déjà amorcé.

Il demeure, et cela doit être dit, que nos CMC ont accompli un bon travail. L'année dernière, 1,089,213 travailleurs ont été placés à des postes à plein temps grâce à eux, ce qui représente une augmentation de près de 10 p. 100 par rapport à l'année précédente.

Bien que ces résultats soient bons, vous savez tous que nous devons affronter un marché du travail inhabituel, où il faut adopter de nouveaux angles d'approche. Le problème qui nous préoccupe tous est, bien sûr, la persistance du chômage élevé et la multiplication des postes vacants. Nous constatons qu'un bon nombre de ces vacances se présentent dans des professions hautement qualifiées et nous réorientons actuellement nos programmes de formation de la main-d'œuvre en conséquence. Néanmoins, j'ai la ferme opinion, partagée par beaucoup, que la situation actuelle nécessite plus de dynamisme de la part des services de placement.

Vous n'ignorez pas, messieurs, que je lance une campagne spéciale de recherche d'emplois et de placement dans les sept principales régions métropolitaines du

[*Texte*]

areas. The UIC and our CMCs in those areas will be making a very special effort to get people into jobs. We are putting additional resources into these seven areas and preliminary results are good, and they are positive.

On the more general issue of co-operation between Manpower and the Unemployment Insurance Commission, I can report a great deal of progress in joint planning and integration of procedures. However, not all the labour shortages can be met by more efficient job matching. There are many jobs in Canada which encounter great difficulty attracting and keeping workers. Contrary to popular belief in some circles, this is not primarily due to laziness on the part of workers, or even their preference for unemployment insurance.

A major study of labour problems in the forest industry recently indicated that unemployment insurance was a minor factor, while such other things as wages and working conditions and management practices and isolation and job stigma all played significant roles. We are working more and more with individual employers and industry associations to deal with those kinds of problems.

One sector of the economy which has particular difficulty getting and keeping workers is agriculture. We have made strenuous efforts in recent years, and we have managed to ensure that essential workers were found for this industry.

• 0950

But I would like now to outline some of our plans in this field for 1974.

First, we shall, of course, continue the successful Caribbean Seasonal Worker Movement which has permitted workers from the Caribbean to come into Canada for a controlled period of time to accept pre-arranged agricultural jobs. Last year, in 1973, 3,048 workers were involved in that movement, and I anticipate that we will be permitting this year the entry into Canada of a somewhat increased number of Caribbean workers to meet the requirements of the agricultural sector. Indeed, we have had some meetings, particularly with the group from Southern Ontario, about this matter just within the last few days.

In addition, in my public announcement of the Student Summer 1974 Program in January, I referred to the introduction of the Agricultural Manpower Assistance Program. Although the funds for that program are a special Treasury Board allocation and, as such, are not before you today, I would like to outline briefly some of the highlights of that approach.

A budget of $3 million has been established for this program to provide approximately 80,000 jobs in the agricultural sector through two components of the program: Agriculture for Young Canadians and the Canada Farm Labour Pools.

Agriculture for Young Canadians will be operated by the provinces under a cost-shared provision of the existing Federal-Provincial Agricultural Agrements.

[*Interprétation*]

Canada. Cette campagne est en train d'être mise sur pied dans tous ces secteurs, et la Commission d'assurance-chômage et nos CMC feront des efforts très spéciaux pour trouver des emplois aux gens. Nous injectons des moyens supplémentaires dans ces sept secteurs et les résultats préliminaires sont encourageants.

Sur la question plus générale de la collaboration entre la Main-d'œuvre et la CAC, je peux vous signaler qu'un grand pas a été fait vers la planification conjointe et l'intégration des procédures. Toutefois, les pénuries de main-d'œuvre ne peuvent pas toutes être comblées uniquement en assurant des services de placement plus efficaces. Il est extrêmement difficile d'attirer, de garder la main-d'œuvre dans bien des emplois au Canada. Contrairement à l'opinion populaire, cette situation n'est pas surtout causée par la paresse des travailleurs, ou par l'attrait des prestations d'assurance-chômage.

Une étude poussée des problèmes de main-d'œuvre dans le secteur forestier a récemment révélé que l'assurance-chômage était un facteur secondaire, tandis que d'autres, et notamment les salaires, les conditions de travail, la gestion, l'isolement, le caractère déshonorant de certains emplois, ont tous joué un rôle important. Nous collaborons avec les employeurs particuliers et les associations industrielles afin de régler les problèmes spéciaux de ce genre.

L'agriculture est un secteur économique qui a des difficultés particulières à trouver et à conserver de la main-d'œuvre. Nous avons redoublé d'efforts au cours des dernières années et nous avons réussi à assurer à ce secteur la main-d'œuvre essentielle.

Pour commencer, nous poursuivrons évidemment le programme des travailleurs saisonniers des Antilles, qui a permis aux travailleurs saisonniers des Antilles d'immigrer au Canada pour une durée établie, de travailler à des emplois agricoles déterminés. L'année dernière, c'est-à-dire en 1973, 3,048 travailleurs ont participé à ce programme, et j'estime que cette année nous autoriserons l'entrée d'un nombre encore accru de travailleurs des Antilles pour satisfaire à la demande du secteur agricole. Nous en avons d'ailleurs discuté au cours de ces derniers jours, lors de réunions en particulier avec des groupes venant du sud de l'Ontario.

En outre, à l'occasion de l'annonce publique que j'ai faite à propos du programme d'emplois d'été des étudiants, le 31 janvier 1974, j'ai annoncé la mise en œuvre du programme d'aide à la main-d'œuvre agricole. Bien que le financement de ce programme soit assuré par une allocation spéciale du Conseil du Trésor, et ne fasse donc pas partie du budget de mon Ministère, j'aimerais vous indiquer brièvement certains faits saillants du programme.

Un budget de 3 millions de dollars a été fixé pour ce programme, qui fournira environ 80,000 emplois dans le secteur agricole, par l'entremise de deux éléments, Agriculture-Jeunesse et les centres de dépannage agricoles du Canada.

Le programme Agriculture-Jeunesse sera exploité par les provinces dans le cadre du partage des frais prévus aux accords fédéraux-provinciaux relatifs à l'agriculture.

[*Text*]

The Farm Labour Pools will, in essence, be nonprofit temporary help agencies which will be independently operated in conjunction and co-operation with the private and public sectors. We have established a budget of $2.5 million for that.

While that program will be administered under the umbrella of the existing Federal-Provincial Agricultural Manpower Committees, I am supplementing them with new Local Agricultural Manpower Boards. Those Boards will consist of both local business and farm representatives as well as provincial and federal government officials. Its role, for its area, will be to recommend wage rates to be paid by employers using the Farm Labour Pool, working conditions, accommodation criteria and the nature and extent of farm labour needs.

With regard to training, the 1974-75 funds for the Training Program are divided between Votes 5 and 10. Vote 5 refers to our training purchase requirements which, this year, total approximately $189.5 million. The underlying assumption in arriving at that figure was that the escalation in average training costs would not exceed 7 per cent in 1974-75, which was the information we had had in consultation with the provinces. However, recent developments indicate that costs will rise at a substantially higher rate, which will ultimately result in a reduction in the volume of training days in programs purchased and provided under this scheme.

In Vote 10 we seek three separate allocations: $185 million for training allowances; $20 million for Training on-the-Job; and $2.8 million for Trainee Travel and Commuting Allowances.

Our objective for that is to make the best use of available financial resources by directing more strongly our training programs toward the alleviation of current and forecast skill shortages, thus reducing bottlenecks in the labour market.

Last year, the members may recall, I announced revisions to the Manpower Mobility Regulations which improved the scale of allowances under exploratory grants as well as the major change in homeowner's allowance. I am pleased to indicate that these changes have made the relocation of workers and their families more successful than previously.

Our evaluation of the exploratory grants program indicates that approximately one in every two workers is successful in getting a job during the first exploratory trip.

The second change we introduced was to raise the homeowner's allowance from $500 to $1,500 to enhance the success of relocation for families who did not own a home. Since the revised homeowner's allowance went into effect, there has been an increase of approximately 18 per cent in the number of workers who were able to purchase a home in their relocation area, ensuring the success and permanency of the move.

A total of $9.2 million is contained in Vote 10 for the Mobility Program.

[*Interpretation*]

Les centres de dépannage agricoles seront essentiellement des agences à but lucratif d'aide temporaire, exploités indépendamment en collaboration avec les secteurs privés et publics. Nous avons établi un budget de 2.5 millions pour ce programme.

Ce programme sera administré par les comités provinciaux de la main-d'œuvre agricole et je leur ai adjoint de nouvelles commissions locales de la main-d'œuvre agricole. Ces commissions seront formées de représentants des entreprises et des exploitations agricoles locales, ainsi que de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Leur rôle sera de recommander, pour leur secteur, les taux de rémunération que devraient payer les employeurs faisant appel aux centres de dépannage agricoles; les conditions de travail; les critères de logement; ainsi que de déterminer la nature et l'ampleur des besoins de la main-d'œuvre agricole.

Pour ce qui est de la formation, les sommes prévues pour ce programme en 1974-1975 se partagent entre le Crédit 5 et les Crédit 10. Le crédit 5 a trait à l'achat de la formation nécessaire, dont le coût total est d'environ 189,5 millions de dollars cette année, ceci en supposant que la hausse moyenne des frais de formation ne dépassera pas 7 p. 100 en 1974-1975, chiffres obtenus après consultation avec les provinces. Cpendant, les événements récents indiquent que ces frais augmenteront à un rythme beaucoup plus rapide, ce qui se traduira à un moment donné la réduction de la formation offerte en vertu de ce programme.

Au Crédit 10, nous demandons trois allocations distinctes: 185 millions pour les allocations de formation; 20 millions pour la formation en cours d'emploi; et 2.8 millions pour les allocations de voyage et de trajet quotidien des stagiaires.

En 1974-1975 ce programme a pour objectif une utilisation optimale des moyens financiers disponibles en orientant davantage la formation vers la réduction des pénuries courantes et prévues de main-d'œuvre spécialisée, ce qui permettra de réduire les coûts d'étranglements sur les marchés du travail.

Vous vous souvenez sans doute que l'année dernière j'avais annoncé ces révisions au Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre pour hausser le barême des allocations dans le cadre des subventions de prospection et modifier considérablement les allocations de propriétaires de maison. Je suis heureux de vous annoncer que ces changements ont permis de mieux assurer le logement des travailleurs et de leurs familles.

Notre évaluation du programme de subventions de prospection montre qu'environ un travailleur sur deux réussit à trouver un emploi dès le premier voyage de prospection.

Le deuxième changement a été de porter l'allocation de propriétaire de maison de $500 à $1500 pour favoriser le relogement des familles qui ne possédaient pas de maison. Depuis l'entrée en vigueur des nouvelles allocations de propriétaires de maison, environ 18 p. 100 de travailleurs de plus ont pu s'acheter une maison dans la localité où ils ont déménagé, ce qui a assuré le succès du relogement tout en le rendant plus permanent.

Le Crédit 10 demande en tout 9.2 millions de dollars pour le programme de mobilité.

[*Texte*]

I am sure all members are acquainted with the work that is presently under way in connection with Mr. Lalonde, the Minister of National Health and Welfare's, Orange Paper on Social Security in Canada. My department is very deeply involved in this work, particularly on the manpower aspects of the Social Security Review. I would like to outline, before giving a progress report on that, what the department is doing in providing the services to worker clients with special needs.

• 0955

When I appeared before the Committee last spring I introduced special programs and mentioned special measures we were taking to meet the needs of worker clients who find difficulty obtaining or keeping employment, and in that context I am pleased to advise you that we now have, as we indicated we would, 110 special counsellors across Canada who devote their full time, energy and expertise to assist workers with special needs. They are also involved in developing closer and stronger ties and better relationships with various agencies in their communities who also provide assistance to our mutual clients.

A much stronger liaison has been developed between these officers and local welfare officers, particularly in British Columbia, in Nova Scotia and in New Brunswick. A reciprocal arrangement has been worked out whereby welfare workers may actually be physically located in Manpower Centres or conversely a Manpower Counsellor may be located in a welfare office.

I am enthused about the results of two relatively new programs my department administers for Canadians with special needs, and those are Outreach and the Local Employment Assistance Program. The objective of Outreach is to extend the availability of manpower services to groups and areas not adequately served by our CMC's now. The overriding aim, of course, is to facilitate the individual client's entry into productive employment. In implementing this program emphasis is placed on the service needs of the public and utilization of the expertise and clear relationships within communities, groups and agencies. Our approach is to capitalize on this expertise in combination with our existing programs with the CMC viewed as the sort of catalyst, the facilitater and focal point rather than the control mechanism.

I approved 86 Outreach projects across Canada during 1973-74, providing 350 jobs at a cost of $2.1 million. I think more significant, however, is the fact that virtually all of those employed on the projects are people indigenous to specific target groups, such as native people, women, urban poor, youth, inmates, ex-inmates, and physically and mentally handicapped.

[*Interprétation*]

Je suis certain que tous les députés ont connaissance des travaux actuels relatifs au Livre orange sur la sécurité sociale au Canada, de mon collègue, M. Marc Lalonde, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Mon Ministère s'est engagé à fond dans ce travail, particulièrement en ce qui concerne l'espect de la main-d'œuvre dans la réforme de la sécurité sociale. Cependant, avant de présenter au Comité un rapport de nos activités dans ce domaine, j'aimerais indiquer ce que mon Ministère accomplit actuellement en ce qui a trait au service aux clients-travailleurs ayant des besoins spéciaux.

Lorsque je suis venu ici même au printemps dernier, j'ai parlé de programmes spéciaux et j'ai indiqué les mesures spéciales que nous prenions pour satisfaire aux demandes des clients travailleurs ayant des difficultés à trouver ou à conserver un emploi. Je suis heureux d'être en mesure de vous annoncer que nous avons maintenant dans tout le Canada 110 conseillers spéciaux qui consacrent toutes leurs énergies et tous leurs talents à aider les travailleurs ayant des besoins spéciaux. Ces conseillers concourrent en outre à la création de liens plus forts et de relations de travail plus étroites avec différentes agences de la collectivité qui s'adressent à la même catégorie de clients.

La liaison entre ces agents et les bureaux d'assistance sociale a été resserrée, surtout en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Un accord a été conclu permettant aux travailleurs sociaux de loger leurs services dans les CMC, ou inversement, aux conseillers en main-d'œuvre de les loger dans un bureau d'assistance sociale.

Je suis très content des résultats des deux programmes relativement nouveaux que mon Ministère administre pour les Canadiens qui ont des besoins spéciaux, c'est-à-dire le programme d'extension des services de main-d'œuvre au Canada et le programme d'aide à la création locale d'emplois. Le programme d'extension des services de main-d'œuvre au Canada a pour objet de rendre les services de main-d'œuvre accessibles aux groupes et aux régions que nos CMC ne desservent pas de façon adéquate. L'objectif plus général de ce programme est, bien entendu, de permettre aux particuliers d'accéder à un emploi productif. Durant la mise en œuvre de ce programme, nous avons placé l'accent sur les besoins du service du public, sur l'utilisation de la compétence et sur les relations d'égal entre les personnes des collectivités, des groupes et des agences. Nous voulions tirer profit de leurs compétences et les combiner aux programmes en cours, en faisant jouer au CMC le rôle d'intermédiaire et de point de convergence plutôt que celui d'un mécanisme de contrôle.

Au cours de l'année financière 1973-1974, j'ai approuvé 86 projets d'extension des services dans tout le Canada, offrant 350 emplois, pour un coût total de 2.1 million de dollars. Je dois signaler d'ailleurs que, fait significatif, pratiquement toutes les personnes employées au projet étaient des membres des groupes visés comme les autochtones, les femmes, les pauvres de milieux urbains, les jeunes, les détenus et les ex-détenus, ainsi que les handicapés physiques ou mentaux.

[*Text*]

LEAP, Local Employment Assistance has also produced very worthwhile results with its 130 projects in 1973-74. This differs from Outreach in that its target groups are those persons who are termed "disadvantaged" and who would probably remain unemployed despite normal labour market activities. LEAP projects are designed to give participants an opportunity to be involved in the development, the management and the evaluation of work experiences, and each project is unique in that it is geared to its further continuation within three years or earlier on a self-sufficiency basis.

LEAP also provides employment for disadvantaged Canadians and also contributes to the betterment of the community within which they are located.

Turning now to the federal-provincial review of the social security system, one of the main strategies in the improvement of that system in Canada is to ensure the creation of employment opportunities so that people can rely on income from a job rather than other support mechanisms, social assistance. My department assumed responsibility for the development of such an employment strategy in co-operation with the appropriate federal departments, mainly Health and Welfare, and with the provinces when the social security review was launched by the government last April.

The key element of this employment strategy in a social security context is the development of a community employment policy for Canadians who have had chronic and particular difficulty in finding and keeping a regular job. We have now reached the stage in our discussion with the provinces, particularly based on a meeting we had in Edmonton about three weeks or a month ago, where we can soon plan to test some of the principles relating to the community employment policy in the field. Although we will be having further discussions on this in the context of the over-all social security review in co-operation with Health and Welfare, we are now approaching the provinces to see how we can collaborate in a series of experimental projects across the country to provide us with the information required to design a sound community employment policy. I certainly believe we should do some pilot projects before we launch into a permanent and formal program.

Local Initiatives 1973-74 which was funded by my department's supplementary estimates last fall, does not have any funding request before you today. However, I would advise the members of this Committee that a total of 3,400 projects were approved, providing 30,000 jobs with a financial commitment of $72 million.

The sum of approximately $19 million will be required for the completion of these projects in 1974-75, and those funds will be requested in my supplementary estimates in the fall.

[*Interpretation*]

Le PACLE, notre programme d'aide à la création locale d'emplois, a également donné des résultats valables grâce à ces centres en réalisation en 1973-1974. Ce programme est différent de celui de l'extension des services, car il est principalement destiné aux personnes considérées désavantagées qui, sans doute, resteraient en chômage malgré le jeu normal du marché du travail. Les réalisations dans le cadre du PACLE ont pour objet de donner l'occasion aux participants d'apporter leur concours à la mise au point, à la gestion et à l'évaluation d'expériences de travail. Chaque réalisation a ceci d'unique qu'elle est conçue en vue de devenir, en trois ans ou moins, financièrement autonome.

Le PACLE offre également de l'emploi aux Canadiens désavantagés, et contribue également à l'amélioration de la collectivité au sein de laquelle il est en œuvre.

Sur le plan de la réforme fédérale et provinciale du système de sécurité sociale, l'une des principales stratégies adoptées pour assurer le système de sécurité sociale au Canada consiste à assurer la création de débouchés qui permettront aux gens de vivre d'un revenu provenant d'un emploi plutôt que de vivre d'assistance sociale ou autre. Mon Ministère a été chargé de la mise au point d'une stratégie d'emplois de ce genre de concert avec les ministères fédéraux concernés, le ministère de la Santé et du Bien-être en particulier, ainsi qu'avec l'aide des provinces, quand le gouvernement a entrepris la réforme de la sécurité sociale, en avril dernier.

L'élément clé de cette stratégie d'emplois dans le cadre de la sécurité sociale est l'élaboration d'une politique d'emplois communautaires pour les Canadiens qui ont souffert de chômage chronique et qui ont eu des difficultés particulières à trouver et à conserver un emploi régulier. Nos discussions avec les provinces sont assez avancées, surtout depuis notre réunion d'Edmonton il y a trois semaines ou un mois, pour que nous puissions bientôt penser à mettre à l'essai certains des principes d'une politique d'emplois communautaires. Nous aurons d'autres discussions à ce sujet dans le cadre de la réforme de la sécurité sociale, en coopération avec le ministère de la Santé et du Bien-être social, mais nous commençons dès maintenant à communiquer avec les provinces pour déterminer comment mettre sur pied conjointement une série de projets pilotes dans tout le pays, projets pilotes qui fourniront l'information nécessaire à la conception d'une politique saine d'emplois communautaires. A mon sens, il nous faudrait absolument tenter des expériences pilotes avant de nous lancer dans un programme permanent et officiel.

Le Programme des initiatives locales de 1973-1974, qui a été financé par le budget supplémentaire de mon Ministère soumis l'automne dernier, ne demande pas de financement pour le budget qui vous est présenté. Cependant, j'aimerais annoncer aux députés du présent Comité que 3,400 projets, offrant 30,000 emplois, ont été approuvés, avec un engagement financier du gouvernement fédéral de 72 millions de dollars.

Pour achever la réalisation de ces projets en 1974-1975, 19 millions environ seront nécessaires. Ces fonds seront demandés dans le budget supplémentaire de mon Ministère à l'automne.

[*Texte*]

• 1000

I know all members share a concern for the employment of students during the summer months. As I stated earlier, this program is not in my department's estimates, but as the Minister responsible for the over-all co-ordination of the students' summer employment program, I should like to give some details.

We will, through the Department of Manpower and Immigration, operate again this year manpower centres for students. This time we will have about 250 such centres, an increase of about 58 over last year. This type of peer service—because we hire our young people to run these centres—proved extremely successful in the past, affecting about 87 per cent of our total summer employment placements. This year we are expanding our efforts by providing a casual and temporary placement service for travelling youths staying at the hostels sponsored by the Department of the Secretary of State.

Additionally, OFY will provide about 24,000 jobs, primarily in areas where the private sector will have difficulty meeting the demand for summer employment.

A new feature of OFY is the student mobility program, which will pay transportation costs for students travelling to hard-to-fill jobs on the condition that they remain in those positions for a minimum of six weeks.

Coming to immigration, Mr. Chairman. Developments in the immigration program over the last 18 months were largely related to the process of re-establishing...

The Chairman: This will come next so, if you are through with Manpower, we shall deal with Immigration later.

Mr. Andras: I shall reserve the Immigration comments until that vote is called, or is being dealt with.

I should like to comment on strategic planning and research. This is on page 20 of my notes, and is Vote 20. Vote 20, which deals with our planning and research activity, shows an increase of less than 2 per cent this year. The modesty of that increase is mostly due to the extensive reorganization of this activity last year, which has greatly increased efficiency and productivity, and has allowed us to hold down costs.

This past year's accomplishments include research on the impact of winter and summer job creation programs, the benefits and costs of manpower training, the functioning of the immigration selection system, the economic and social impact of immigration on demographic trends, and the development and impact of our programs generally.

Labour market information is generated on a provincial and local basis so that our programs can be more closely geared to actual local needs.

[*Interprétation*]

Je suis convaincu que tous les députés partagent mes intérêts pour l'emploi d'été des étudiants. Comme je l'ai indiqué, le programme n'est pas compris dans les prévisions budgétaires de mon ministère. Cependant, en qualité de ministre chargé de la coordination générale du programme et des activités d'emplois d'été des étudiants en 1974, j'aimerais vous donner certains détails sur le programme.

Mon ministère sera, cette année encore, chargé du fonctionnement des centres de main-d'œuvre du Canada pour étudiants. Nous aurons 250 centres de ce genre, c'est-à-dire 58 de plus que l'année dernière. Ce genre de service offert par des gens appartenant au même groupe s'est révélé extrêmement profitable par le passé. En effet, 87 p. 100 des placements d'étudiants ont été faits par leur entremise. Cette année, nous multiplierons nos efforts et mettrons sur pied un nouveau service: un service de placements temporaires et occasionnels pour les jeunes en voyage qui demeurent dans les auberges parrainées par le Secrétariat d'État.

En outre, Perspectives-Jeunesse offrira cette année 24,000 emplois, surtous dans les secteurs où l'entreprise privée aura de la difficulté à satisfaire la demande d'emplois d'été.

Un des nouveaux aspects de Perspectives-Jeunesse est le programme de mobilité des étudiants qui remboursera les frais de transport aux étudiants qui se déplacent pour occuper des emplois difficiles à combler, à condition qu'ils conservent ces postes pendant six semaines au minimum.

En ce qui concerne l'immigration, monsieur le président, les activités de ce programme, au cours des 18 derniers mois, concernaient esentiellement le rétablissement...

Le président: Nous viendrons à la question de l'immigration après avoir examiné celle de la main-d'œuvre.

M. Andras: Je réserve donc cette question puisque nous en parlerons plus tard.

Je voudrais maintenant parler de la recherche et de la planification stratégique à la page 23 du texte. Il s'agit du Crédit numéro 20. Le Crédit 20 des prévisions budgétaires qui représente les activités de planification et de recherche révèle pour cette année une augmentation inférieure à 2 p. 100. Ce faible pourcentage est surtout attribué au fait que l'année dernière, nous avons procédé à une réorganisation complète de ces activités, ce qui nous a permis d'accroître l'efficacité et de maintenir les dépenses à un bas niveau.

Le travail accompli l'an dernier comprend, entres autres choses, des recherches sur l'influence des programmes de création d'emplois d'été et d'hiver, sur la rentabilité de la formation de la main-d'œuvre, sur le système de sélection des immigrants, sur l'impact socio-économique de l'immigration, sur les tendances démographiques, et sur l'évolution et l'influence des programmes en général.

Les données concernant le marché du travail sont fournies au niveau provincial et local, ce qui permet d'adapter les programmes aux besoins réels.

[*Text*]

Within the coming year I hope to have the results of vital national surveys of the state of the work ethic, Mr. Alexander, and with job satisfaction.

Mr. Alexander: Why do you look at me?

Mr. Andras: Because of your keen interest.

Mr. Alexander: I am a great proponent of the work ethic I will tell you.

Mr. Andras: I am at least studying it.

I hope to have the initial publication of Canada's first effort to produce comprehensive, future-oriented career counselling and guidance information in a program which we are going to call "Careers Canada-Careers Province"; a preliminary assessment of our new programs, some of which I have described again this morning, for the disadvantaged; completion of publication of the longitudinal survey of immigrant adjustment; and publication of first results of the Canadian occupational-forecasting program which will outline projected demand, occupation by occupation, for the next seven years.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

We shall start the questioning. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you for your statement, Mr. Minister. It is always very revealing. I notice, that in the estimates before us you do not have any funding requests regarding LIP. It seems to me that after three years you should be able to make adequate projections so that we can tell what we are doing around here. Why do you have to rely on supplementary estimates for LIP funding continually, as you have done in the past three years? Why cannot we have them in the main estimates?

Mr. Andras: There are two or three reasons. I quite admit to that bothering me as a process too. The main reason at this stage is because the whole question of job creation with that kind of thing is being very seriously examined. In connection with the over-all examination—which I referred to here—of the social security system, it very much ties in with the views of the provinces in the federal-provincial meetings that we are holding, both at the ministerial level and the working committees. They have very definitely indicated that they would hope we do not lock in to an absolutely formal committed program until such time as that review is more advanced. That is one.

• 1005

The other is the perennial problem of dealing with a very quickly changing dynamic situation in unemployment, and I would say most particularly this year the question of the effects, if any, of the energy shortage more related to our foreign markets than within Canada itself. It leaves us somewhat in the position, apart from the first reason I gave you, that we want to move as close as possible up to the point where the best and

[*Interpretation*]

Au cours de l'an prochain, je compte obtenir les résultats des enquêtes statistiques nationales sur la valeur accordée au travail et sur la satisfaction que procure un emploi, monsieur Alexander.

M. Alexander: Pourquoi me regardez-vous?

M. Andras: A cause de l'intérêt que vous portez à cette question.

M. Alexander: Vous savez que je suis un ardent défenseur de la noblesse du travail.

M. Andras: Moi, je l'étudie.

Nous espérons voir la publication de «carrières-Canada et Carrières-Provinces», qui représente un premier essai du gouvernement pour fournir des renseignements détaillés pour le compte des tendances futures dans le domaine des carrières et de l'orientation professionnelle. Nous espérons également obtenir les résultats d'une évaluation préliminaire des nouveaux programmes destinés aux personnes défavorisées; terminer la publication de l'enquête longitudinale sur l'adaptation des immigrants, et publier les premier résultats du programme des prévisions relatives aux professions canadiennes qui fourniront une projection septennale de la demande par profession.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Nous allons maintenant commencer la période des questions. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je vous remercie, de votre déclaration, monsieur le ministre. C'est toujours très intéressant. Je constate que vous n'avez fait aucune demande de financement pour le PIL. Or, au bout de trois ans, vous devriez pouvoir faire des projections adéquates afin que nous sachions ce qui s'y passe vraiment. Pourquoi le financement du PIL est-il toujours prévu au budget supplémentaire, depuis trois ans? Ne peut-il l'être dans le budget principal?

M. Andras: Il y a deux ou trois raisons à cela. J'admets volontiers que c'est un processus assez gênant. La raison principale en est que tout ce qui concerne la création d'emplois fait l'objet d'une étude très sérieuse. En ce qui concerne l'examen d'ensemble du système de sécurité sociale, dont j'ai déjà parlé, tout dépend de l'issue des réunions fédérales-provinciales, que nous organisons en ce moment, au niveau ministériel, et des comités intéressés. Les provinces nous ont clairement demandé de ne pas nous lancer dans un programme d'engagement officiel avant que cette étude soit plus avancée.

Il y a également le problème éternel de l'évolution rapide et constante de la situation du chômage, et particulièrement ce te année, à cause de la crise énergétique. Nous voulons donc instaurer un système qui nous donne les données les plus précises et les plus récentes en ce qui concerne la prévision.

[*Texte*]

most recent information is available to us in terms of forecasting.

These are short-term programs in the sense of their alleviation of cyclical or seasonal unemployment. So these are the problems we face in making commitments financially, or even to the program itself very far in advance.

Mr. Alexander: Mr. Minister, how many of your counterparts in the several provinces and territories have found fault with LIP programs, speaking in particular regarding the Province of Ontario? I believe Mrs. Birch has indicated that she is not quite happy about them, if I can paraphrase her. And if I can paraphrase her again, she would like to see the whole thing scraped.

How many provinces have indicated such a reaction? I take it that this is the basis behind the flexibility required, in other words, not to be locked in. Could you give us some idea as to what is going on?

Mr. Andras: I can only give you a general and personal impression, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Is that a personal impression after having discussed it with your counterparts?

Mr. Andras: Yes. Not with Mrs. Birch directly. But I did have a meeting with Mr. Timbrell, who has succeeded her in the general area of youth employment. We had a discussion the other day.

No provinces have formally indicated to us that they want to see LIP abandoned; none whatsoever. The comments you are talking about generally speaking—and I am making no criticism when I say this—as far as I am concerned were through the medium of the press.

In fact, the meetings I have had at the ministerial level at the federal-provincial conferences that have been going on, again in the context of social security, generally applaud the approach. Generally, I think the assessment of it is that while it has some bugs in it, it has been well received.

I think the provincial attitude, if I were to give my impression, is about that, certainly in the Atlantic provinces, in the prairie regions, in British Columbia, I suspect really in Ontario too, although I am aware of the comments by Mrs. Birch, and in Quebec with some reservations as to the problems that LIP creates with regards to the extension of social services and nudging into provincial jurisdictions.

Mr. Alexander: I take it then, Mr. Minister, that it is your intention or the government's intention to continue with the LIP program.

Mr. Andras: We do intend to have a job creation program. Whether it will take the exact form of LIP relates much to what I was saying about the outcome of the ongoing social security review, the development of the community employment program, and that kind of thing.

Mr. Alexander: You would not want to say that you are going to continue with LIP. I use those words...

Mr. Andras: Not that precisely, but I would not on the other hand want that interpreted to mean we are not going to either. The decision has not been made for the reasons I have given.

[*Interprétation*]

Il s'agit de programmes à court terme, en ce sens qu'ils sont destinés à atténuer le chômage cyclique ou saisonnier. Voilà donc les problèmes que nous avons pour contracter nos engagements financiers.

M. Alexander: Monsieur le ministre, combien de vos collègues provinciaux se sont opposés au programme PIL, et particulièrement parmi vos collègues ontariens? Je crois que Mme Birch a indiqué qu'elle n'était pas très satisfaite et que tout ce programme devrait être mis au rancart.

Combien de provinces ont réagi de la même façon? Vous voulez garder une certaine souplesse à votre programme, en d'autres termes, ne pas avoir des règlements trop précis. Pouvez-vous nous donner des détails?

M. Andras: Je ne puis que vous donner une impression personnelle, monsieur Alexander.

M. Alexander: Est-ce une impression personnelle après avoir discuté avec vos collègues?

M. Andras: Oui.

Je n'ai pas discuté avec Mme Birch directement. Mais j'ai rencontré M. Timbrell, qui lui a succédé dans le domaine général de l'emploi des jeunes.

Aucune province ne nous a fait part, officiellement, de son désir de nous voir renoncer au PIL; les commentaires dont vous parlez ont généralement, et je ne vise personne en disant cela, été véhiculés par la presse écrite.

En fait, les réunions que j'ai eues au niveau ministériel, dans les conférences fédérales-provinciales qui se poursuivent à propos de la sécurité sociale, indiquent une réaction généralement favorable vis-à-vis de cette méthode. En général, malgré certains problèmes, cela a été bien accueilli.

En ce qui concerne l'attitude de chaque province, je pense que les provinces de l'Atlantique, les Prairies, la Colombie-Britannique et l'Ontario, même si je ne suis pas au courant des commentaires de Mme Birch, ainsi que le Québec sont assez favorables, tout en émettant certaines réserves quant aux problèmes engendrés par le PIL en ce qui concerne l'extension des services sociaux et l'empiétement sur la juridiction provinciale.

M. Alexander: Le gouvernement, donc, a l'intention de poursuivre le programme PIL.

M. Andras: Nous avons l'intention d'avoir un programme de création d'emplois. Que ce programme revête la forme du PIL ou non, cela dépend des résultats de l'étude faite actuellement sur la sécurité sociale, et du programme de l'emploi communautaire.

M. Alexander: Vous ne voulez pas dire que vous allez continuer le PIL. J'ai employé ces termes...

M. Andras: Pas précisément, mais je ne voudrais pas, par ailleurs, que l'on en conclue que nous allons abandonner ce programme. Aucune décision n'a encore été prise pour les raisons que j'ai données.

[*Text*]

Mr. Alexander: The decision has not been made whether to continue on with LIP or not.

Mr. Andras: That is right.

Mr. Alexander: Yet Mr. Turner yesterday in answer to a question indicated that there was a possibility of increased funding for LIP projects. He seems to have made a decision on it already.

Mr. Andras: I was interrupted during the question period yesterday, and I did not hear his answer. I will look at it in *Hansard* and see if we are...

Mr. Alexander: I am sure you will find that true, sir.

I notice that you want $19 million, I believe it is, for the completion of the LIP projects for 1974-75. I am referring to page 12.

As a result of a question placed on the Order Paper, I would say right now that you are not deserving of any further $19 million to complete your 1973-74 LIP projects. I am referring to March 20 of *Hansard*, page 691. In answer to a question Mr. Cossitt asked:

• 1010

> What was the amount of LIP funds allocated in 1972-73 to constituencies represented in the House of Commons by a) members of the Liberal Party, b) members of the Progressive Conservative Party, and c) your Parliamentary Secretary.

The answer came out:

> The Liberal Party, $106,692,373 and the Progressive Conservative Party $59 million.

I wonder whether you can explain what was going on there, Mr. Andras, because in my estimation this was blatant partisanship on the part, and I say with a great deal of respect, of the Minister whereby we notice that this seems to be funding for Liberals only. I just want to know how credible the Minister can be when it seems to me that LIP is for the creation of employment during the winter season, yet it appears you are looking after the Liberals, and by the answer I can reach no other conclusion. Surely we should have a better system than what is pointed out by that answer in order to see that this money is really not for the enhancement of the Liberals and their party, but to look after those who are in need of funds in a creative manner.

I wonder whether you could go over the whole thing for me so I can be satisfied that my thinking is wrong and the Minister has a very good answer for what has occurred. I will not even get into, yet, the answer to the first question about the amount of moneys that were paid to constituencies represented by ministers, some $3 million odd, $2 million-odd, $1 million-odd. Let us just hit the first part about the difference between the Liberals and Conservatives.

Mr. Andras: The allocation formula for 1972-73 has been, I think, explored fairly thoroughly both in the House by information given in response to questions and in committee. It is based on allocations, first, to provinces

[*Interpretation*]

M. Alexander: On n'a donc pas encore décidé si l'on poursuivait le PIL.

M. Andras: C'est exact.

M. Alexander: Cependant, M. Turner a dit hier, en réponse à une question, qu'il était possible que les fonds destinés au projet du PIL soient augmentés. Il semble donc, lui, avoir pris une décision.

M. Andras: J'ai été interrompu, hier, pendant la période des questions, et je n'ai pas entendu sa réponse. Je regarderai dans le *hansard* pour voir...

M. Alexander: Je suis sûr que vous serez d'accord avec moi, monsieur.

Je constate que vous voulez 19 millions de dollars pour l'achèvement des projets PIL pour 1974-1975. Cela est mentionné à la page 14.

A la suite d'une question mentionnée au *Feuilleton*, je voudrais dire dès maintenant que vous ne méritez pas 19 millions de dollars supplémentaires pour mener à terme les projets PIL 1973-1974. Je fais allusion à la page 691 du *hansard* du 20 mars. En réponse à une question, dans laquelle M. Cossitt demandait:

> Quel montant du PIL a été alloué, en 1972-1973, aux circonscriptions représentées à la Chambre des communes par a) des députés libéraux, b) des députés conservateurs, et c) votre secrétaire parlementaire.

La réponse était la suivante:

> Le Parti libéral, $106,692,373, et le Parti conservateur, 59 millions.

Pourriez-vous m'expliquer ces chiffres, monsieur Andras, car à mon avis, vous faites preuve d'un esprit partisant puisque, avec tout le respect que je vous dois, monsieur le ministre, vous me semblez ne financer que les circonscriptions libérales. Le PIL vise à la création d'emplois pendant l'hiver, et cependant, il semble, monsieur le ministre, que vous ne vous occupiez que des libéraux. De la réponse que vous avez donnée, c'est la seule conclusion que je puisse tirer. Nous devrions certainement instaurer un meilleur système que celui que révèle une telle réponse, afin que les fonds prévus ne servent pas uniquement à mettre en valeur le Parti libéral et ses députés, mais plutôt à venir en aide à ceux qui sont dans le besoin.

Je me demande si vous pourrez me convaincre du contraire en me donnant une bonne raison pour ce qui s'est passé. Je n'entrerai même pas dans les détails, à savoir la réponse qui a été donnée à la première question quant aux sommes d'argent versées aux circonscriptions représentées par des ministres, 3 millions d'un côté, 2 millions de l'autre, 1 million, etc. Restons-en à la différence flagrante qui existe entre les sommes données aux libéraux et aux conservateurs.

M. Andras: La formule d'allocation élaborée en 1972-1973 a été, me semble-t-il, examinée très longuement par la Chambre, au moyen de questions et de réponses, et en Comité. Cette formule est basée sur les allocations

[*Texte*]

and territories with the prime factors being the assessment of unemployment rates, one compared to another. The formula was developed in order to determine an equitable distribution of funds to each province related to projected unemployment figures. That provided the basis for distributing the bulk of the moneys.

The 1972-73 program, as you will recall, was an extension of a previous allocation and you have to look at this with all the various extensions that were made from time to time, and in some projects there was almost a continuity through two or three generations, I suppose, of local initiative.

I think it can probably be statistically supported that an awful lot of the criticisms you are directing, Mr. Alexander...

Mr. Alexander: I am just trying to get some answers, sir. Whether it is criticism or not, I am just going strictly by the answer given.

Mr. Andras: I did not interpret its being praise, so I think perhaps I am correct in saying it was criticism. An awful lot of those funds were directed to Quebec and to the Maritime provinces, and when you get down to specific constituencies, as I am sure you will, many of the projects that were approved for a given constituency were really in the end in recognition that it was the sponsor's mailing address. I think this is probably a graphic illustration of one, for instance, the constituency that has been referred to on many occasions, Westmount.

Mr. Alexander: Yes, I noticed that, too, and Rosedale.

Mr. Andras: Prior to 1972-73, and in fact including 1972-73, there was not an actual allocation by constituencies. I introduced that factor in 1973-74 and, in fact, we tabled the projected allocations for constituencies by constituency breakdown units for the first time in 1973-74. So, 1972-73 and prior years would be sort of after the fact, as opposed to before the fact.

• 1015

Let me give you an illustration of the sort of thing that takes place. In the case of Westmount, for instance, while on the surface there is a great deal of funding allocated to the constituency, a great number of those projects had the sponsor's address in the constituency but the actual hiring and the actual work that was done on these projects was done across the city of Montreal in many, many other areas, and certainly in areas where there is deep poverty. So, it was basically a headquarters proposition. That would apply to several of the particular constituencies that I think are highlighted in that tabling.

Mr. Alexander: But, in order to defend the indefensible, you are now stating that the statistics compiled by your department are wrong in terms of the answer that is given.

Mr. Andras: I do not think they are wrong.

[*Interprétation*]

données aux provinces et aux territoires, le facteur principal étant la comparaison des différents taux de chômage. La formule a été élaborée afin de permettre une distribution équitable des fonds à chaque province, proportionnellement aux taux de chômage prévus. C'est donc selon cette formule que nous avons distribué les différents montants d'argent.

Le programme 1972-1973, vous vous en souviendrez, était une extension de l'allocation précédente, et vous devez donc tenir compte des différentes extensions qui ont été faites, de temps à autre, et du fait que certains projets d'initiatives locales se poursuivaient sur deux ou trois générations.

Les statistiques peuvent prouver, monsieur Alexander, que la plupart des critiques que vous venez de formuler...

M. Alexander: J'essaie simplement d'obtenir des réponses, monsieur. Qu'il s'agisse de critiquer ou non, je parle simplement de la réponse qui a été donnée.

M. Andras: Je n'interprète pas votre intervention comme un compliment, aussi je crois avoir raison de dire qu'il s'agit de critiques. Une grosse partie de ces fonds a été allouée au Québec et aux provinces Maritimes, et si vous voulez en venir aux circonscriptions, vous constaterez que la plupart des projets qui ont été approuvés pour une circonscription donnée reposaient, en fait, sur l'adresse postale de leur auteur. C'est le cas, précisément, de la circonscription de Westmount, dont on a beaucoup parlé.

M. Alexander: Oui, je m'en suis rendu compte, ainsi que Rosedale.

M. Andras: Avant 1972-1973, et y compris cette période, l'allocation de fonds n'était pas faite par circonscription. Nous avons inauguré ce système en 1973-1974 et, en fait, nous avons calculé les allocations des différentes circonscriptions individuellement pour la première fois en 1973-1974. Donc, on ne peut comparer à l'année 1972-1973, et aux années antérieures.

Laissez-moi vous donner un exemple. Dans le cas de Westmount, il semble qu'une somme considérable ait été allouée à cette circonscription puisque pour un grand nombre de ces projets, l'adresse de l'auteur se trouvait dans la circonscription; or, l'embauche et les activités résultant de ces initiatives ont été effectuées dans la ville de Montréal et dans beaucoup d'autres régions nécessiteuses. C'est donc comme si Westmount faisait office d'administration centrale pour la soumission de projets. Il en va de même pour d'autres circonscriptions mentionnées dans ce tableau.

M. Alexander: En vous faisant l'avocat du diable, vous dites que les statistiques compilées par votre ministère sont erronées en ce qui concerne la réponse qui a été donnée.

M. Andras: Je ne pense pas qu'elles soient erronées.

[*Text*]

Mr. Alexander: Then they are inaccurate and misleading.

Mr. Andras: They may be misleading if they lead you to the apparent implied conclusion that you are suggesting.

Mr. Alexander: I can only judge by the questions and answers.

Mr. Andras: The point is that I do not think we could afford to develop the training base, the information base, to take in every dollar that was spent. You might get an allocation to your constituency for a project and half of it, three-quarters of it, two-thirds of it or one-tenth of it was spent in your constituency and the rest was spent outside your constituency. The people hired might be from outside your constituency. When you ask us to table the breakdown of the allocation or the distribution of funds we can only go by the address of the sponsor. That is where the cheque would be mailed. The actual moneys might be distributed over a very, very much wider area, and that particularly applies to Westmount and to many of those other...

Mr. Alexander: What about Vancouver?

Mr. Andras: The same general situation would apply there.

Mr. Alexander: What was the rate of unemployment in Westmount as well as in Vancouver centre?

Mr. Andras: It would be mixed in with the total Montreal regional figures.

Mr. Alexander: So, we do not have any figures in that regard?

Mr. Andras: No.

Mr. Alexander: I understand my time is up, but I will be back.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I have three brief questions, because we are trying to share the 15 minutes amongst a few members on our side.

Could the Minister indicate to us the present situation with respect to training under CMTP in the two official languages. In Montreal we have a strike which is in its eighth week, a matter in which you have been particularly interested. Could the Minister indicate to us what is being done for the trainees who are waiting for the solution to this strike? Also, in relation to the teaching of English, what measures are there in this budget for reducing the waiting period in the metro Toronto area of three, four or even five months, which requires potential trainees to wait for that lengthy period, which is certainly not to his or her advantage.

My other question, very briefly, is in relation to the announced $20 million for training-on-the-job. What has happened to training-on-the-job for disabled persons, is it incorporated in that figure and what was the experience last year?

[*Interpretation*]

M. Alexander: Alors, elles sont imprécises et trompeuses.

M. Andras: Il se peut qu'elles le soient si elles vous amènent à ce genre de conclusion.

M. Alexander: Je ne peux que juger d'après les questions et les réponses.

M. Andras: Je ne pense pas que nous puissions élaborer un système d'information assez précis pour savoir comment a été dépensé chaque dollar. Il se peut très bien qu'une allocation soit versée à votre circonscription pour un projet, et que la moitié de ce montant, les trois quarts, les deux tiers ou le dixième, soit dépensé dans votre circonscription et que le reste soit dépensé en dehors. Il se peut également que les travailleurs embauchés le soient en dehors de votre circonscription. Ainsi, lorsque vous nous demandez de ventiler l'allocation ou la distribution des fonds, nous ne pouvons le faire que selon l'adresse de l'auteur du projet, c'est-à-dire là où est adressé le chèque. En fait, les fonds seront répartis sur une région beaucoup plus vaste, et c'est le cas de Westmount ainsi que d'autres...

M. Alexander: Et Vancouver?

M. Andras: C'est le même cas.

M. Alexander: Quel était le taux de chômage à Westmount et à Vancouver?

M. Andras: Ce taux est compris dans les chiffres globaux que nous avons pour la région de Montréal.

M. Alexander: Ainsi, nous n'avons aucun chiffre précis?

M. Andras: Non.

M. Alexander: Mon temps de parole est terminé, mais j'y reviendrai.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Je vais être bref, car je voudrais partager mes quinze minutes avec d'autres de mes collègues.

Le ministre pourrait-il nous donner des renseignements sur la situation actuelle en ce qui concerne les cours de langues organisés dans le cadre du PFMC. Je sais que vous vous préoccupez de la grève, à Montréal, qui entre dans sa huitième semaine. Le ministre pourrait-il nous dire les mesures qui ont été prises en faveur des stagiaires qui attendent le règlement de ce conflit? A propos de l'enseignement de l'anglais, quelles mesures ont été prévues dans le budget pour réduire la période d'attente dans la région de Toronto, qui est actuellement de trois, quatre ou même cinq mois, ce qui n'avantage pas les futurs stagiaires.

Je voudrais également poser une autre question en ce qui concerne les 20 millions de dollars prévus pour la formation en cours d'emploi. Les fonds nécessaires à la formation en cours d'emploi des personnes handicapées sont-ils compris dans ce chiffre, et quels ont été les résultats de l'année dernière?

[*Texte*]

Finally, stemming from the announcement on page 21 as to the future publication of the Longitudinal Survey of Immigrant Adjustment, which department is presently responsible for the adjustment of immigrants?

Mr. Andras: I will comment generally. I will deal with language training, training-on-the-job and the adjustment of immigrants, and if I have missed one I will pick it up. Dealing with language training, with your indulgence, Mr. Chairman, I will make one comment and then ask Mr. Manion to elaborate. I think there was a general comment as to the approach to language training, and you referred to the Province of Quebec.

• 1020

We have been discussing with the Province of Quebec, particularly as they are keen to extend the language training, particularly in French, and we have agreed to the principle without reservation of an extension from a 20-week course to a 30-week course there with the over-all problem that we both face of switching the necessary funds from some other part of the allocation for training that we made to Quebec to that priority. We do have an over-all limit on the amount we can put into the general program of training and if they tell us that is what they prefer to spend the money on it does mean in the end a sacrifice or a lessening of some other effort.

With regard to the special situation that you were talking about, I think I would ask Mr. Manion to bring us up to date because we have been discussing these with the people involved and the counsellors involved.

Mr. J. L. Manion (Assistant Deputy Minister (Manpower), Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, the question of the lay-offs of the language trainees in Montreal due to the strike at the institutions has resulted in a review of policy. Since the Manpower training program was begun in 1967-68, the policy of the Department has been to pay training allowances in the case of strikes or natural disasters of one kind or another for up to one week after the course is interrupted or terminates, but then the individuals are cut off allowances. This policy is under review at the present time.

What has been done though, in Montreal, is exactly what has been done over the past six or seven years in similar situations whether the school has been closed by a strike or fire or other disturbance.

Mr. Andras: With regard to the training on-the-job, the training on-the-job for the disadvantaged is incorporated in the $20 million. In fact, that refers particularly to training on-the-job in industry and training on-the-job for disadvantaged people.

The adjustment of immigrants, we share in a way with the Secretary of State and the initial arrival, the question of occupational adjustments related to the selection process in the beginning remains with us; income support where necessary until the first job, first employment, occupational language training, of course,

[*Interprétation*]

Pour terminer, vous avez parlé, à la page 25, de la publication future de l'enquête longitudinale sur l'adaptation des immigrants; quel ministère est actuellement responsable de l'adaptation des immigrants?

M. Andras: Je vais répondre de façon générale. Je parlerai des cours de langue, de la formation en cours d'emploi et de l'adaptation des immigrants. En ce qui concerne les cours de langue, je demanderais, monsieur le président, à M. Manion de compléter ce que je vais dire. Des commentaires ont été faits en ce qui concerne la méthode d'enseignement des langues, et vous avez parlé de la province de Québec.

Nous en avons discuté avec la Province de Québec, très désireuse d'élargir les programmes de formation linguistique, surtout en français, et nous avons accepté le principe sans réserve d'y faire passer les cours de 20 semaines à 30 semaines créant ainsi le problème général qui nous est commun, à savoir la redistribution des fonds nécessaires à cette priorité puisés sur l'allocation de formation accordée au Québec. Le montant consacré au programme général de formation a un plafond maximum et si le Québec nous dit qu'il préfère y dépenser cet argent, cela signifie en fin de compte le sacrifice ou l'appauvrissement d'un autre effort.

Pour ce qui est de la situation spéciale dont vous avez parlé, je vais demander à M. Manion de nous éclairer car nous avons eu des discussions avec les personnes et les conseillers concernés.

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, la question du congédiement des stagiaires en langues de Montréal à la suite d'une grève du Centre a entraîné une révision de la politique. Depuis que le Programme de formation de la Main-d'œuvre a débuté en 1967-1968, la politique du ministère a été de verser des allocations de formation en cas de grève ou de désastre naturel d'un genre ou d'un autre, jusqu'à concurrence d'une semaine après que le cours ait pris fin, et ensuite les personnes ne perçoivent plus rien. Cette politique fait l'objet d'une étude à l'heure actuelle.

Néanmoins, ce qui a été fait à Montréal, correspond exactement à ce qui a été fait au cours des six ou sept dernières années dans d'autres circonstances analogues, que l'école soit fermée par suite d'une grève, d'un incendie ou autre événement.

M. Andras: Pour ce qui est de la formation en cours d'emploi, la formation en cours d'emploi pour les handicapés est comprise dans les 20 millions de dollars. En fait, cela touche particulièrement la formation en cours d'emploi dans l'industrie et la formation en cours d'emploi pour les handicapés.

Quant à l'adaptation des immigrants, elle relève d'une certaine manière, à l'arrivée, du Secrétariat d'État, mais la question des adaptations professionnelles relatives au processus de sélection du début demeure la nôtre. Les revenus de soutien lorsqu'ils s'avèrent nécessaires

[*Text*]

is Manpower and Immigration. But other aspects beyond that, social cultural adjustment, that sort of thing are the responsibility of the Secretary of State's Department.

As Mr. Gotlieb points out, and I think I have indicated this before, this arrangement and some of the precise programs related to immigrant adjustment is under joint review now between ourselves and the Secretary of State and I anticipate we will be able to make some releases on the findings of that examination before too long.

The Chairman: Are you through Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Yes.

The Chairman: Usually you have 15 minutes, is everybody agreed that the other gentlemen take part of that 15 minutes?

An hon. Member: Go ahead.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Thank you, Mr. Chairman. First, I want to inquire about the Manpower Centres and the job information centres general hours of operation. Can someone tell me what those hours of operation are now generally? Are they 9:00 a.m. to 5:00 p.m. or 9:00 a.m. to 6:00 p.m.?

Mr. Andras: Mr. Manion, can you answer?

Mr. Manion: The departmental policy is that each Manpower centre manager is free to set his own hours in such a way as to respond to the needs of the clients in his area.

Mr. Fleming: Okay. I think the job information centre idea is a very good one and I have just had one set up in the Albion Mall in northwestern metro in my riding. I was over to have a look at it on Saturday and I believe it operates from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Monday through Friday. It would seem to me that especially going into large suburban plazas the best time to get to the people who would be looking and curious and trying to improve their positions or seeking work that might be temporary would be Thursday and Friday evenings and Saturdays. Is any consideration being given to that? Sometimes the local manager may be under pressure from his employees who do not like working evenings or working weekends.

Mr. Andras: Yes, there is some consideration being given to that Mr. Fleming as I indicated in my opening comments. Mr. Neale, who is the Director General of the Ontario operations is here now and has been giving this some thought. We are certainly prepared within the degree of maximum co-operation to the needs in the local area, but still recognizing the fairness with our own employees, to try to be flexible on that. I think it is a very good idea to explore staggered hours.

• 1025

Mr. Fleming: I see no reason why, at a large indoor shopping plaza, they have to be open on weekday mornings. Very few people are there.

[*Interpretation*]

jusqu'au premier emploi, la formation professionnelle linguistique, bien entendu, cela relève de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Mais les autres domaines tels que l'adaptation socio-culturelle, etc., etc., sont de la responsabilité du Secrétariat d'État.

M. Gotlieb l'a indiqué, et je l'ai moi-même indiqué auparavant, cet accord ainsi que certains des programmes précis relatifs à l'adaptation des immigrants font l'objet d'une revue faite par nos services et celui du Secrétariat d'État, et j'estime que nous pourrons communiquer certaines de nos conclusions avant trop longtemps.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Caccia?

M. Caccia: Oui.

Le président: Normalement, vous avez 15 minutes. Êtes-vous d'accord, messieurs, pour qu'un autre député se prévale du restant des 15 minutes?

Une voix: Allez-y.

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Je vous remercie, monsieur le président. Premièrement, j'aimerais poser des questions sur les heures d'ouverture des Centres de main-d'œuvre et des Centres d'information sur les emplois. Quelqu'un peut-il me dire quelles sont, à l'heure actuelle, d'une manière générale, ces heures d'ouverture? Les Centres sont-ils ouverts de 9 h 00 à 17 h 00 ou de 9 h 00 à 18 h 00?

M. Andras: Monsieur Manion, pouvez-vous répondre?

M. Manion: Selon la politique du ministère, le directeur de chaque Centre de main-d'œuvre peut déterminer les heures d'ouverture en fonction des besoins de la clientèle de sa région.

M. Fleming: D'accord. L'idée de Centres d'information sur les emplois est très bonne et j'en ai fait ouvrir un dans le quartier d'Albion Mall, dans le nord-ouest de ma circonscription. J'ai voulu le visiter samedi, et il n'ouvre que de 9 h 00 à 16 h 00 du lundi au vendredi. Il me semble qu'en particulier dans les grandes plazas de banlieue, le meilleur moment pour attirer les personnes curieuses et susceptibles de vouloir améliorer leur situation ou cherchant simplement du travail peut-être à temps partiel, serait le jeudi et le vendredi soirs et le samedi. A-t-on pensé à ce problème? Il se peut que le directeur local subisse les pressions de ses employés qui n'aiment travailler ni le soir ni pendant le weekend.

M. Andras: Oui, nous y pensons, monsieur Fleming, comme je l'ai indiqué dans mes remarques préliminaires. M. Neale, directeur général des opérations de l'Ontario, est ici présent et s'est penché sur la question. Nous sommes, certes, disposés à accorder le degré maximum de coopération pour répondre aux besoins locaux, mais en toute justice envers nos employés, nous devons rester assez souples. Il serait très bon d'étudier les possibilités des horaires échelonnés.

M. Fleming: Je ne vois pas de raison d'être ouvert en semaine le matin dans un centre commercial couvert, il y a très peu de gens à ce moment-là.

[*Texte*]

In the area of manpower retraining and the problem of remaining, or becoming more, sensitive to needs, I am not entirely familiar with the bidding-for-seat system but I have discussed it with a variety of people —including people involved in manpower retraining. They suggest that the onus is on the local managers to make sure that they do not overbid, and you have to bid selectively—so many seats for each particular course, rather than block bidding. Say at the nearest community college I want 50 seats; I hope to divide them into five different areas. Somebody will come in with a desire to develop a skill, he needs retraining in a particular area. Because you bid for only five seats and those are full up, yet the person needs some kind of retraining, you switch him into the area in which he does not have a vocational interest. Is it not possible to work out some system with the provinces to switch people over if there is room in other courses, because the various courses are under way anyway?

Mr. Andras: We will look into it. Mr. Manion, are you aware of that?

Mr. Manion: I am a little puzzled by the terms in which the question was put. Normally, we do not purchase training in that way. Training is primarily purchased in accordance with the needs of the labour market and the needs of trainees. There is a joint planning process with the province. As soon as the broad outlines of the plan are determined, the joint planning team meets on a local-area basis with our CMC managers and with the administrators of the training institutions. The process of bidding for seats is a new one to me.

Mr. Fleming: Maybe I am using the wrong terminology, but your local manager says, "We need 17 seats in this course; I figure over the next few months we are probably going to have 17 people whom we can place in that course and it will help them in retraining." If you only find 13, as I understand it, when that comes up for review the next time around you have had four wasted seats there, because they cannot be switched over to another class in which you bid for 10 and in fact had 14 people who could have been helped. There is a waste of money in that.

Mr. Manion: In that situation the provinces normally do co-operate with us, so long as we do not come with the request to switch at the very last moment. They are generally prepared to make adjustments on reasonable notice.

Also, more and more, we are getting away from the concept of fixed seats over a fixed period of time and, with the provinces, are moving into continuous-intake training. People can go into the course at any time and exit as soon as they meet the objectives of the course. There is a continuous flowing through of people. This kind of flexibility is much more suitable to the trainees, and eliminates the notion of seats being vacant as such.

[*Interprétation*]

Dans le domaine du recyclage de la main-d'œuvre et de celui d'une sensibilisation, devenant plus accrue, au besoin, le système d'offre de places m'est assez étranger, mais j'en ai discuté avec un certain nombre de personnes, y compris les personnes chargées du recyclage de la main-d'œuvre. Elles m'ont dit qu'il incombait aux directeurs locaux de s'assurer qu'ils ne faisaient pas de la surenchère, et qu'il fallait faire un choix, tant de places pour chaque cours particulier, plutôt que de faire du remplissage. Disons que je veuille 50 places dans le collège communautaire voisin, j'espère pouvoir les diviser en cinq domaines différents. Quelqu'un se présente en émettant le souhait d'acquérir des connaissances, car il a besoin d'un recyclage dans ce domaine particulier. N'ayant demandé que cinq places et celles-ci étant occupées, l'intéressé a pourtant besoin de ce recyclage, vous lui faites suivre un cours pour lequel il n'a pas d'intérêt professionnel. N'est-il pas possible de mettre au point un système avec les provinces pour transférer les personnes d'un cours à un autre s'il y a de la place puisque les différents cours de toute façon ont lieu?

M. Andras: Nous étudierons cela. Monsieur Manion, avez-vous connaissance de ce fait?

M. Manion: Les termes de cette question me laissent un peu perplexe. Normalement, ce n'est pas de cette manière que nous nous procurons ces cours de formation. Ces cours sont achetés principalement selon les besoins du marché et les besoins des stagiaires. Le processus de planification se fait de manière conjointe avec la province. Dès que les grandes lignes du programme sont fixées, l'équipe de planification conjointe rencontre sur le plan local nos directeurs de CMC et les administrateurs des centres de formation. Cette méthode d'offre pour les places est chose nouvelle pour moi.

M. Fleming: Je me suis peut-être mal expliqué, mais lorsque votre directeur local dit: «Nous avons besoin de 17 classes dans ce cours; je pense que pendant les prochains mois nous aurons certainement 17 personnes que nous pourrons placer dans ce cours et cela les aidera à se recycler.» Si on n'a que 13 personnes, d'après ce que je comprends, lors de la révision suivante, on s'aperçoit qu'on a gaspillé 4 places, car ces personnes n'ont pu être transférées dans une autre classe pour laquelle vous n'aviez demandé que 10 places alors qu'en fait vous aviez 14 personnes qui auraient pu être aidées. C'est un gaspillage d'argent.

M. Manion: Dans ce cas, les provinces collaborent normalement avec nous, dans la mesure où nous ne faisons pas notre demande de transfert au tout dernier moment. Elles sont généralement disposées à apporter des modifications si on les prévient en temps raisonnable.

En outre, de plus en plus, nous nous éloignons du concept des places fixes pendant une période de temps fixe et, avec les provinces, nous nous orientons vers le concept de la prise en charge permanente pour la formation. Les personnes peuvent s'intégrer au cours à n'importe quel moment et en repartir dès qu'elles en ont réalisé les objectifs. Les entrées et les sorties sont permanentes. Ce genre de souplesse convient beaucoup plus aux stagiaires et élimine la notion de place vacante en tant que telle.

[*Text*]

Mr. Fleming: What input is there? Is it simply the local manager who says, "I predict the needs in my area will be...," or is there any communication? And is there any pressure on that local manager to react to advice he may get from people within the retraining program? For instance from people at community colleges who say, "We find people applying for this and coming in; they really are not working out once they get into it." Is it not possible to put more emphasis in this area?

Mr. Manion: The primary decision to purchase a course is based on labour-market considerations. It is now a much more sophisticated and sensible process than it was six or seven years ago. At that time, when the program began, there was a tendency to buy courses available in schools. Now the program is considerably more directive, it is much more responsive to requirements of the labour market. The broad planning is done at the level of the province and the federal government through the Manpower Needs Committee, using a network of regional and district economists. That broad plan then is discussed at the local level. At the time of that discussion if the training institution has serious reservations about some of the proposals, or the Manpower Centre has serious reservations, they are put on the table. There is provision for that kind of feedback, but I would not suggest that it is responsiveness to pressure by the training institutions. It is more of a dialogue, and a healthy one I would think.

• 1030

Mr. Fleming: In the area, for instance, of Metropolitan Toronto, where there is no shortage of skilled labour, it has been suggested to me that what happens with manpower centres is that they become job providers for industries that have very low pay and very little security, and thus the skilled labourer finds himself going to the private sector. Manpower cannot cover it. It does not try to cover the entire employment area. It says, if you come to us, we will give notice of your jobs and try and co-ordinate that with people who come into our offices. Yet it has been suggested to me that primarily manpower is dealing with 10 or 11 per cent of the employment factor who are low paid turnover and therefore the so-called sweat shops. Manpower's reputation goes downhill as people come in and find that there is no ability to place skilled labour, but the names there and the demands are simply for low paying jobs.

Mr. Manion: Mr. Chairman, this is not so. The figure of 11 per cent is one that came out, I believe, back in 1968, as part of a very small survey, and I cannot even recall who did the survey. In fact, we estimate approximately 35 per cent of the job placements that are made and the maximum percentage of placements that we could have is about 65 per cent when you consider the amount of hiring done through provincial public service commissions and so forth. Among the 35 per cent of

[*Interpretation*]

M. Fleming: Qui fait les recommandations? S'agit-il simplement du directeur local qui dit: «Je prévois que les besoins dans ma région seront de...» ou y a-t-il échange de communication? Et ce directeur local fait-il l'objet de pressions le poussant à réagir en fonction de ce que les personnes responsables des programmes de recyclage lui disent? Par exemple, des responsables des collèges communautaires qui disent: «Nous constatons que les personnes qui font une demande pour ce cours n'arrivent pas à le suivre.» N'est-il pas possible de mettre plus l'accent dans ce domaine?

M. Manion: La décision première d'acheter un cours est fondée sur les considérations de marché du travail. Ce processus est maintenant beaucoup plus perfectionné et sensible qu'il y a six ou sept ans. A cette époque, lorsque le programme a commencé, on avait tendance à acheter les cours accessibles dans les écoles. Maintenant, le programme est beaucoup plus orienté, il répond beaucoup plus aux exigences du marché du travail. La planification d'ensemble se fait au niveau de la province et du gouvernement fédéral par l'intermédiaire des comités de besoin en main-d'œuvre, utilisant un réseau d'économistes régionaux et de district. Ce plan d'ensemble est alors discuté au niveau local. C'est à ce moment de la discussion que le centre de formation ou le centre de main-d'œuvre s'ils ont de sérieuses réserves les émettent. Ce genre de renseignements est prévu, mais je ne dirais pas que c'est pour répondre aux pressions exercées par les centres de formation. Il s'agit plus d'un dialogue, et d'un dialogue très constructif, si vous voulez mon avis.

M. Fleming: Par exemple, dans la région du Toronto métropolitain, où il n'y a aucun manque de main-d'œuvre spécialisée, on m'a représenté que les centres de la main-d'œuvre deviennent des fournisseurs de main-d'œuvre pour les entreprises offrant un salaire très bas et très peu de sécurité d'emploi, de sorte que l'ouvrier spécialisé tente à s'adresser au secteur privé. La Main-d'œuvre du Canada ne répond pas à ses besoins à lui. Elle ne tente d'ailleurs pas de s'occuper de tout le domaine de l'emploi. Elle dit simplement, si vous vous adressez à nous, nous annoncerons vos postes vacants, et nous essaierons de les assortir aux demandants qui viennent nous voir. Je me suis pourtant laissé dire que la main-d'œuvre du Canada ne sert que 10 ou 11 p. 100 de ceux qui cherchent un emploi, à savoir ceux de bas revenus qui changent fréquemment d'emplois, et qu'elle sert donc les industries qui exploitent l'ouvrier. La réputation de la Main-d'œuvre du Canada en souffre lorsque ceux qui demandent un emploi spécialisé constatent que les dispositions nécessaires pour le fournir n'existent pas, que les employeurs et les demandants qui y sont listés appartiennent au secteur des emplois à bas salaire.

M. Manion: Monsieur le président, ce n'est pas le cas. Ce chiffre de 11 p. 100 sort, je crois, d'une enquête menée en 1968, d'une enquête très restreinte dont je ne me rappelle même pas le nom de l'auteur. En réalité, nous nous attribuons environs 35 p. 100 des placements effectués, alors que le pourcentage maximum de placements que nous pourrions éventuellement faire serait d'environ 65 p. 100, étant donné le volume d'embauche qui s'effectue par l'intermédiaire des commissions des

[*Text*]

placements roughly that we do handle, a very large number are in highly skilled occupations, and in the Toronto area I would submit, and our representatives from the region are here, that there are shortages of skilled people, and we are making considerable numbers of placements in skilled occupations.

Mr. Fleming: If I may, I have one more question.

The Chairman: This is your last question, Mr. Fleming.

Mr. Fleming: I am aware of some shortages with the lack of a proper apprenticeship program as suggested to me in areas like tool and dye workers and also cabinet makers. I realize the provinces have the responsibility of setting up the educational programs, but is there any success in suggesting to them that it is all very well that we want to retrain but that if they do not have the programs, how do we go about finding them?

Mr. Andras: My impression, based again on Mr. Manion's comments, is that co-operation and a more sophisticated understanding of requirements is improving steadily and fairly rapidly. I would make this comment, that I myself am very keen on this final publication or final survey that I referred to in my opening remarks about the Canadian occupational forecasting program, which will be available in much better form this year because I do believe that we have to get out of the immediate and into the intermediate and longer term and that is going eventually, I think, to affect not only adult training but may penetrate into primary and secondary education, which is very much the provincial domain, as you are well aware, but I would think, subject to Mr. Manion's elaboration, that there is a very much improved recognition that the tail is not wagging the dog.

Mr. Fleming: Thank you.

The Chairman: Mr. Neale.

Mr. Neale (Vancouver East): Thank you, Mr. Chairman. I should say at the outset, Mr. Minister, that I am in a bit of a bitchy mood this morning, so try to bear with me. Really I do not know why I come here to ask questions, because I get no answers.

On Tuesday, May 15, 1973, I asked a considerable number of questions about on-the-job training and I was promised answers. I think maybe Mr. Manion should look at the minutes.

Mr. Andras: I am just trying to find out what may have happened, Mr. Neale. I certainly recall the request and I regret that I certainly thought we had responded but, Mr. Manion, do you know the answer?

Mr. Manion: Mr. Chairman, my recollection is that we provided information to the Clerk in response to each of those questions. We will double check that.

[*Interprétation*]

fonctions publiques provinciales, etc. Sur les quelque 35 p. 100 de placements que nous effectuons, un très grand nombre sont dans le secteur très spécialisé, et en ce qui concerne la région de Toronto, dont nous avons des représentants ici présents, je soutiens qu'il y existe des pénuries de main-d'œuvre dans les domaines spécialisés, et que nous effectuons de nombreux placements d'ouvriers spécialisés.

M. Fleming: Si vous le permettez, je voudrais poser une question de plus.

Le président: Elle sera votre dernière, monsieur Fleming.

M. Fleming: Je suis au courant de certaines pénuries découlant du manque d'un programme adéquat d'apprentissage dans des domaines, me dit-on, tels que la teinturerie et l'ébénisterie. Je sais que l'établissement de programmes de formation est une responsabilité provinciale, mais n'aurait-on pas davantage à leur suggérer que nous sommes d'accord pour aider au recyclage des ouvriers, mais que nous sommes impuissants tant que ces programmes n'existeront pas?

M. Andras: J'ai l'impression, qui ressort une fois de plus des remarques de M. Manion, que des progrès considérables se réalisent dans le domaine de la coopération et d'une compréhension plus approfondie des besoins qui existent. Je dirais seulement que moi-même, je compte beaucoup sur cette publication ou enquête définitive sur le programme de prévisions de l'emploi au Canada, dont j'ai parlé dans ma déclaration initiale, rapport qui paraîtra cette année sous une forme bien plus adéquate, car je crois sincèrement qu'il faut dépasser le court terme pour envisager les moyens et longs termes, qui à mon avis, vont influencer à la longue non seulement la formation des adultes, mais peut-être aussi l'enseignement élémentaire et secondaire, qui relève certainement du domaine provincial, comme vous le savez, mais j'estime, pour reprendre l'explication de M. Manion, qu'on reconnaît de plus en plus que ce ne sont pas les provinces qui prennent l'initiative.

M. Fleming: Merci.

Le président: M. Neale a la parole.

M. Neale (Vancouver-Est): Merci, monsieur le président. Tout d'abord je dois dire, monsieur le ministre, que je suis d'assez mauvaise humeur ce matin, et je vous prie de ne pas m'en vouloir. Je ne sais vraiment pas pourquoi je viens ici poser des questions, car on ne me donne jamais de réponses.

Le mardi 15 mai 1973, j'ai posé de nombreuses questions sur la formation en cours d'emploi, et on m'a promis d'y répondre. Peut-être M. Manion devrait-il consulter le procès-verbal.

M. Andras: J'essaie de me renseigner sur ce qui a pu arriver, monsieur Neale. Je me rappelle effectivement vos questions, mais je regrette, je croyais certainement que nous y avions répondu; êtes-vous au courant, monsieur Manion?

M. Manion: Monsieur le président, si ma mémoire m'est fidèle, nous avons fourni au greffier une réponse à chacune de ces questions. Nous allons contrôler cela.

[*Text*]

Mr. Neale (Vancouver East): They never came from the Clerk to me.

Mr. Manion: It was certainly my understanding that all of the obligations to the Committee had been met and met very quickly. We will double check that immediately.

Mr. Neale (Vancouver East): I would appreciate it if you would.

Mr. Manion: My officials confirm that that information was provided, Mr. Chairman.

The Chairman: That being the case, I am told by the Clerk that it was tabled. Everything that came to Miss Sirpaul was sent out to members of the Committee, so we will double check.

• 1035

Mr. Neale (Vancouver East): I would appreciate it if you would, because I have not been able to find the answers.

Mr. Andras: Did you get any of it, Mr. Neale? Was it a question of the answers coming but not in the form you wanted them, or did you not receive any of them?

Mr. Neale (Vancouver East): No, I did not receive anything. I am still concerned about the problem of on-the-job training, which I still consider is a rip-off by most of the major companies in this country.

I wonder, quite frankly, what is the difference between on-the-job training and unemployment insurance. It seems to be one and the same thing to me. It is a subsidy.

I have a couple of questions on that and then I want to get into some LIP things following Mr. Alexander's questioning.

Do you really believe that on-the-job training is any different from unemployment insurance, Mr. Minister?

Mr. Andras: Yes, I do, and I think we have, quite frankly, recognized some of the earlier problems with regard to the kind of on-the-job training that was launched about a year ago, or two years ago, I guess it was. We have made some considerable changes in the way that is being allocated or approved now. I will ask Mr. Manion to give some indication of the shift in emphasis to training in industry and for the disadvantaged.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the training-on-the-job scheme was called a training on the job for job creation. It was introduced in 1971-72 and continued in 1972-73.

We did have some reservations about the way it proceeded in 1972-73. We were concerned about the long-term value of the training and the question of whether, in fact, we were funding incremental activities or not.

[*Interpretation*]

M. Neale (Vancouver-Est): Ces réponses ne me sont jamais parvenues du greffier.

M. Manion: Je croyais certainement comprendre que nous avions répondu très vite à toutes nos obligations envers le comité. Nous allons contrôler cela immédiatement.

M. Neale (Vancouver-Est): Je vous en serai très reconnaissant.

M. Manion: Mes fonctionnaires confirment, monsieur le président, que nous avons en effet fourni ces renseignements.

Le président: Étant donné cela, le greffier n'informe qu'ils ont été déposés. Tous les documents que Mlle Sirpaul a reçus ont été distribués aux membres du comité, nous allons vérifier cela.

M. Neale (Vancouver-Est): Je vous en serais bien reconnaissant, car je n'ai pas pu trouver ces réponses.

M. Andras: Est-ce que vous en avez reçu une partie, monsieur Neale? Est-ce que les réponses vous sont parvenues, mais non pas sous la forme que vous désiriez, ou bien ne les avez-vous pas reçues du tout?

M. Neale (Vancouver-Est): Non, je n'ai rien reçu. Je m'intéresse toujours au problème de la formation en cours d'emploi que l'estime encore être une occasion de vol pour la plupart des sociétés importantes de notre pays.

Je me demande très sincèrement quelle différence il y a entre la formation en cours d'emploi et l'assurance-chômage. Il me semble que c'est la même chose. C'est une subvention.

J'ai deux questions à poser à ce sujet, et ensuite je voudrais donner suite à certaines questions de M. Alexander à propos des projets de bills.

Est-ce que vous croyez vraiment, monsieur le ministre, que la formation en cours d'emploi est différente de l'assurance-chômage?

M. Andras: Oui, et je crois sincèrement que nous avons corrigé certains défauts de la formation en cours d'emploi telle que nous l'avons lancée il y a environ un an, ou deux ans, il me semble. Nous avons apporté des modifications importantes à la procédure en ce qui concerne la procédure d'approbation des demandes et l'allocation de fonds. Je vais demander à M. Manion de nous expliquer un peu la nouvelle orientation vers, d'une part, la formation industrielle et, d'autre part, la formation des défavorisés.

M. Manion: Monsieur le président, le programme de formation en cours d'emploi portait le titre de «formation en cours d'emploi» pour créer des emplois. Il a été lancé en 1971-1972 et retenu en 1972-1973.

Nous avions en effet certaines réserves au sujet des résultats du programme en 1972-1973. Nous avions des doutes quant à la valeur à long terme de cette formation, et quant à la réalité de l'expansion industrielle qu'elle était censée produire.

[*Texte*]

As a result, that kind of program was not continued after 1972-73. Instead, a new type of training on the job was introduced in 1973-74. It contained two elements, one aimed at the hard-core disadvantaged. These were people who were having chronic difficulty getting and keeping jobs. The setting up of these training programs and the selection of the workers has been done in very close consultation with provincial welfare agencies.

The second new element of the training-on-the-job scheme was called training on the job for skill shortages. We were prepared to enter into a contract with an employer. Where he had registered a vacancy with us for, say, 30 days and we simply could not find anybody qualified for the job, we would contract with him to train somebody, whom we would select for him, to fit the job. In that element of training on the job the employer pays, as I recall, more than 50 per cent of the cost; the federal contribution is quite low.

Mr. Neale (Vancouver East): It is not 75:25?

Mr. Manion: No. In the case of the training for the disadvantaged it is much higher. In the first four weeks we pay 100 per cent of the cost and then it is a declining contribution. It goes down to, as I recall, 75 per cent, 60 per cent and so forth. But the training for skill shortages is 50-50, with the employer picking up all of the out-of-pocket expenses for training.

Mr. Neale (Vancouver East): Mr. Chairman, through you to Mr. Manion, I pointed out last year that employers had been given 75 per cent for on-the-job training and ended up with fewer employees than they had before they started training them. I questioned this and, to my knowledge, I got no answer. I am convinced that is still going on, and that bothers me.

If you want to read it, I pointed out company after company. I even cited the number of employees they had before the on-the-job training started and after the on-the-job training finished. As I say, I am absolutely convinced.

Mr. Andras: That precise program has been discontinued, Mr. Neale.

Mr. Neale (Vancouver East): I am happy to hear that.

• 1040

Mr. Andras: There were several problems with it and we were not satisfied. We have moved now to very precise target groups with better monitoring, better selection, and a better following of the obligations of the employer.

First of all, I do believe that if we can handle this properly, there is a field there that can enhance the

[*Interprétation*]

Par conséquent, ce genre de programme n'a pas été retenu après 1972-1973. On a lancé à la place, en 1973-1974, une nouvelle forme de formation en cours d'emploi. Celle-ci était faite de deux éléments, dont le premier était conçu pour aider le secteur le plus défavorisé de la population active. Il s'agissait de ceux qui avaient constamment de la difficulté à obtenir et à garder un emploi. L'établissement de ces programmes de formation, et la sélection des ouvriers intéressés, ont été faits en collaboration très étroite avec les agences provinciales du bien-être.

Le deuxième élément du nouveau programme de formation en cours d'emploi s'intitulait «La formation en cours d'emploi pour parer aux pénuries de main-d'œuvre spécialisée». Nous étions prêts à signer un contrat avec l'employeur. S'il avait déclaré chez nous un poste vacant depuis, disons, trente jours, et que nous n'ayons tout simplement pas pu trouver un ouvrier qualifié pour le remplir, nous nous engagions à fournir un ouvrier, choisi par nous, pour remplir ce poste. Si je me rappele bien, l'employeur paie plus de 50 p. 100 des frais de ce genre de formation en cours d'emploi; la participation fédérale est assez basse.

M. Neale (Vancouver-Est): Il ne s'agit donc pas de 75 p. 100 contre 25 p. 100?

M. Manion: Non. Pour ce qui est de la formation des défavorisés, notre participation est beaucoup plus considérable. Nous payons 100 p. 100 des frais des quatre premières semaines, et ensuite une proportion qui va en diminuant jusqu'à 75 p. 100, puis 60 p. 100 et ainsi de suite. Mais dans le cas de la formation pour parer aux pénuries, on paie chacun la moitié, et c'est l'employeur qui paie les dépenses immédiates de la formation.

M. Neale (Vancouver-Est): Monsieur le président, pour m'adresser encore à M. Manion, j'ai fait remarquer l'année dernière qu'on avait accordé aux employeurs 75 p. 100 des frais de formation en cours d'emploi, et que ces mêmes employeurs avaient fini par avoir moins d'employés qu'avant le début de la période de formation. J'ai mis ce procédé en cause, et je n'ai pas reçu de réponse, que je sache. Je suis persuadé que cette situation persiste, et cela m'inquiète.

Si vous voulez consulter le texte, j'ai cité de nombreuses sociétés. J'ai même donné le nombre d'employés qu'il y avait avant le début de la formation en cours d'emploi, et le nombre qu'il y avait ensuite. Je répète que je suis persuadé que cela persiste.

M. Andras: On a mis fin à ce programme-là, monsieur Neale.

M. Neale (Vancouver-Est): Je suis très heureux de l'apprendre.

M. Andras: Il y avait plusieurs défauts, et nous n'en étions pas contents. Nous visons maintenant des groupes cibles très précis, avec une meilleure procédure de contrôle, de sélection et de participation par l'employeur.

Je dirais d'abord que je crois sincèrement qu'en s'y prenant bien il y a ici une occasion valable de fournir de

[*Text*]

opportunity for the individual seeking work who otherwise would not get it. So, it was a question of trying to find a way to avoid what you are worried about and yet not throw the baby out with the bath water, as it were. I think we have refined it now to a point where it is much better and the particular kind of program you are talking about has been discontinued.

Mr. Neale (Vancouver East): Mr. Minister, if I did not get any answers last year, I am happy with the answers I am getting now, quite frankly.

Mr. Andras: Further than that, and I guess, just to clear up the question of whether the papers did flow last year or not, we will get them and table them again, and make sure that you get them. But I would like it registered that, so far as we are concerned departmentally, we did, and I understand the Committee feels the same way. It may have been the Post Office!

Mr. Neale (Vancouver East): You said last year, Mr. Minister, that you were going to do some evaluations and I would like to know if you have done any. And I have two questions that I would like to put to you right now.

How much more time have I left, Mr. Chairman?

The Chairman: Five minutes.

Mr. Neale (Vancouver East): Good heavens!

Have you, Mr. Minister, determined through your evaluation what skills, if any, are actually learned by the trainees? I specifically asked about a considerable number—Macmillan Bloedel, for example, and how many drillers were trained in Alberta by a number of companies—but cannot recall them all. They are in there somewhere and I wonder if you have done any evaluation on them.

Mr. Andras: In general, and I will ask Mr. Manion to deal with the precise question, our examination of the program led us to what I have just indicated to you, a discontinuance of the program. We did not think we were getting the most out of it as compared to other options that were available to us.

As to the precise question, Mr. Manion will know whether we have the answer to it now.

Mr. Manion: In the case of the training-on-the-job for job creation, it has been discontinued for a year. We did do evaluations of the program during the two years in which it ran. They indicated that the trainees *were* acquiring valuable skills. The area of doubt was whether, in fact, the employer would have done some of that training anyway without the subsidy.

As regards evaluation of the general industrial training, training on the job for skill shortages or for the disadvantaged, we do, at the time a contract is entered into, consult with the provinces on the actual training plan: that is, the form of training, the techniques to be followed, the aids to be used and the texts to be used. The provincial department of education or other

[*Interpretation*]

l'emploi à ceux qui autrement n'en auraient point. Il s'agissait donc de trouver le moyen d'éviter les difficultés qui vous inquiètent et pourtant de ne pas renoncer aux avantages éventuels du programme. Je crois que nous avons maintenant mis au point nos procédés, et que le genre de programme que vous critiquez n'existe plus.

M. Neale: Monsieur le ministre, même si je n'ai pas reçu de réponse l'année dernière, j'avoue être très content des réponses que vous me donnez maintenant.

M. Andras: Pour bien résoudre la question de la distribution des documents l'année dernière, nous allons les retrouver et les déposer à nouveau, pour que vous soyez sûr de les avoir. Qu'il soit établi pourtant qu'en ce qui concerne le Ministère, nous avons fourni ces documents, et je crois constater que le Comité est d'accord. C'est peut-être la faute des Postes!

M. Neale: Vous disiez l'année dernière, monsieur le ministre, que vous alliez faire quelques évaluations, et j'aimerais savoir si vous en avez faites. J'ai aussi deux questions que j'aimerais vous poser tout de suite.

Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président?

Le président: Cinq minutes.

M. Neale: Mon Dieu!

Monsieur le ministre, vos évaluations vous ont-elles permis d'établir quelles sont précisément les spécialisations que les stagiaires apprennent? Je me suis renseigné en détail sur un nombre considérable de sociétés—Macmillan Bloedel, par exemple, pour savoir combien de foreurs étaient formés en Alberta par un certain nombre de sociétés—mais je ne me rappelle pas tous les noms. Vous les trouverez dans le document, et j'aimerais savoir si vous avez fait des évaluations à ce sujet.

M. Andras: D'une façon générale, et je demanderais à M. Manion d'apporter des précisions, notre étude du programme nous a amenés, comme je vous l'ai dit, a l'abandonner. Nous ne l'avons pas trouvé rentable, étant donné les autres possibilités que nous avions.

Quant à votre question précise, M. Manion pourra vous dire s'il nous est possible de vous fournir la réponse tout de suite.

M. Manion: Pour ce qui est de la formulation en cours d'emploi pour créer des emplois, ce programme n'existe plus depuis un an. Nous avons fait des évaluations du programme pendant les deux années de son existence. Ces évaluations nous ont indiqué que les stagiaires apprenaient effectivement des spécialisations utiles. Nos doutes portaient sur la question de savoir si, en fait, l'employeur ne se serait pas chargé lui-même de faire une partie de cette formation, sans la subvention.

Pour ce qui est de l'évaluation de la formation industrielle générale, qu'il s'agisse de la formation comparée aux pénuries de main-d'œuvre spécialisée ou de la formation des défavorisés, nous consultons les provinces avant de signer un contrat, pour décider du détail de la formation en question: à savoir de l'orientation de cette formation, des techniques à suivre, du matériel et des textes.

[*Texte*]

provincial authority must approve the content of the training and the techniques of the training before we enter into the contract.

Our evaluation study that we have had under way for the industrial training program generally will test, actually test, the employment experience of the individual after the training takes place. Is he employed in an occupation in line with the training? Do his earnings appreciate as a result of the training? That, I think, will be the best indicator of whether in fact he has acquired valuable new skills.

Mr. Neale (Vancouver East): Thank you.

I notice here in the Blue Book, on page 14-14, the following:

> Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council, to or in respect of persons who are moved from one place in Canada to another place in Canada in connection with the Manpower Mobility Program.

And I see an estimate of $9,200,000.

I have done some research but do not have the facilities that the Minister has. I am wondering if that kind of money is being spent on moving people around Canada to acquire jobs in different parts of the country.

Mr. Andras: Yes. I think the answer is very definitely in the positive, and it is our opinion that the cost-benefit analysis of this has really been quite encouraging.

Mr. Campbell is very familiar with this area, if you would like an elaboration on this point.

Mr. Neale (Vancouver East): I would.

The Chairman: Mr. Campbell, please.

Mr. Campbell: Yes, I can respond to that, Mr. Chairman. We have had a very thorough evaluation of that program. It is one of those to which cost-benefit analysis does, in fact, apply and the results of that evaluation are extremely favourable.

• 1045

I cannot remember the benefit-cost ratio off hand but it is amongst the very highest that we have turned up. People do get jobs. There is some falling out, because not everybody can adapt, not everybody really wants to stay where he has gone, but the benefits to those who do stay are really immense.

The Chairman: Thank you.

Mr. Neale (Vancouver East): I know that my time is up but may I ask one personal question.

The Chairman: Yes, you still have two minutes.

Mr. Neale (Vancouver East): Following Mr. Alexander's questioning, I noticed in this year's LIP grants that Vancouver Centre, Mr. Basford's riding, got $1 million. I got $847,000, if my memory serves me correctly, in a riding that is very, very working class, with very, very high unemployment—one of the highest unemployment

[*Interprétation*]

Avant que nous signons le contrat, le ministère de l'Éducation provincial, ou autre autorité provinciale, doit d'abord approuver le contenu et les techniques de cette formation.

L'étude d'évaluation que nous effectuons sur le programme de formation industrielle tient compte, comme partie intégrale de ces critères, la nature de l'emploi de l'ouvrier après sa formation. Trouve-t-il un emploi dans le domaine de sa spécialisation? Est-ce qu'il reçoit une augmentation de salaire en conséquence de cette formation? Voilà, je crois, le meilleur indice de la valeur de sa nouvelle formation.

M. Neale: Merci.

Je note qu'on lit à la page 14-14 du Livre bleu, le poste suivant:

> Paiements conformément aux règlements approuvés par le gouverneur en conseil, aux personnes ou à l'égard des personnes qui sont déplacées d'un endroit au Canada à un autre endroit au Canada dans le cadre du programme de mobilité de la main-d'œuvre.

Et je vois une prévision de $9,200,000.

J'ai fait quelques recherches mais je n'ai pas les moyens dont dispose le Ministre. Je me demande si nous dépensons vraiment tant d'argent pour que des Canadiens puissent se déplacer pour occuper des postes dans d'autres régions du pays.

M. Andras: Oui. Il faut très certainement répondre que oui et nous sommes d'avis que l'analyse des coûts et des bénéfices de ce programme est tout à fait encourageante.

M. Campbell est très au courant de ce domaine, si vous voulez des précisions à ce sujet.

M. Neale: En effet, j'aimerais en avoir.

Le président: Monsieur Campbell, s'il vous plaît.

M. Campbell: Oui, monsieur le président, je répondrai volontiers à cela. Nous avons fait une évaluation très approfondie de ce programme. C'est un programme qui se prête, en effet, à l'analyse des coûts et bénéfices, et les résultats de cette évaluation sont extrêmement favorables.

Je ne me rappelle pas quel est précisément le rapport coûts bénéfices mais il se trouve parmi les plus élevés que nous ayons vus. Ces gens obtiennent des postes. Il y a quelques abandons, car tout le monde ne s'adapte pas, tout le monde ne reste pas dans la nouvelle région; par contre, ceux qui y restent ont des avantages énormes.

Le président: Merci.

M. Neale: Je sais que mon temps de parole est écoulé, mais j'aimerais poser une question personnelle.

Le président: D'accord, il vous reste 2 minutes.

M. Neale: Faisant suite à la question de M. Alexander, je note dans les subventions PIL de cette année que le comté de M. Basford, Vancouver-Centre, reçoit $1 million. Chez moi, on a reçu $847,000, si ma mémoire est fidèle, et ce dans un comté qui contient une forte proportion de gens issus des classes ouvrières, et dont le taux de

[*Text*]

areas in British Columbia. But, worse than that, $147,000 of my grants were taken away for varying reasons. And I have tried to get that $147,000 back for other grants and I have had absolutely no success. I wonder if you could tell me why.

Mr. Andras: I honestly could not, Mr. Neale. I am not aware of the reallocation of your $147,000. If there is not any information on that here we will get it for you and try to respond. But I am not aware of that detail.

Mr. Neale (Vancouver East): Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Neale. Mr. Dionne.

M. Dionne: Monsieur le président, monsieur le ministre, dans le domaine de l'emploi, d'abord . . .

Le président: Voulez-vous attendre un instant, monsieur Dionne.

Mr. Andras: Pardon me till I get wired here.

M. Dionne: Dans le domaine de l'emploi, je constate dans votre exposé, que vous réalisez que des résultats ont été obtenus par les Centres de la main-d'œuvre du Canada, mais vous ajoutez que vous avez la ferme opinion...

Le président: Voulez-vous attendre une autre fois, monsieur Dionne?

M. Dionne: Ah bon!

Le président: Allez-y.

M. Dionne: Vous ajoutez que:

> ...la situation actuelle nécessite plus de dynamisme de la part des services de placement.

C'est vrai. Plus loin, vous mentionnez également qu'en coopération avec la Commission d'assurance-chômage et les services de placement vous lancez une campagne de recherche d'emploi: c'est encore bien. Cependant, il faudrait faire attention que ce genre de campagne de recherche d'emploi ne soit pas orientée de façon à disqualifier les chômeurs sans orientation sûre vers un emploi. C'est très dangereux, je le signale en passant, parce que cela survient assez souvent. Dans le domaine de l'emploi toujours, je remarque que cette année encore vous ferez appel aux Antillais. J'ajoute que je n'ai absolument rien contre les Antillais ou n'importe quelle autre nationalité qui pourraient venir trouver des emplois au Canada, mais je me demande, et je vous demande surtout à vous quels moyens ont été pris par les Centres de la main-d'œuvre pour orienter les Canadiens intéressés à aller travailler à la récolte et quels résultats ont donnés dans le passé ces moyens-là, si vraiment ils ont été utilisés? Je suis au courant que dans ma région il y a des gens qui n'auraient pas peur d'aller travailler en Ontario ou dans l'Ouest, s'ils avaient des conditions normales de travail, et si le voyage était facilité, parce que je réalise qu'on facilite le voyage pour les 3,048 Antillais qui sont venus ici et vous prévoyez que cela peut augmenter cette année encore.

[*Interpretation*]

chômage est parmi les plus élevés de la Colombie-Britannique. Mais, pis encore, on a prélevé $147,000 sur ces subventions pour une raison que j'ignore. J'ai essayé d'obtenir qu'on me rende ces $147,000 pour d'autres projets, sans le moindre succès. Pouvez-vous me dire pourquoi?

M. Andras: Honnêtement parlant, monsieur Neale, je je ne suis pas au courant de la redistribution de vos $147,000. Si nous n'avons pas ces renseignements ici, nous les obtiendrons pour vous fournir une réponse. Mais je n'était pas au courant de ce détail.

M. Neale: Oui.

Le président: Merci, monsieur Neale. Monsieur Dionne.

Mr. Dionne: Mr. Chairman, Mr. Minister, to speak first of employment...

The Chairman: Would you please wait a minute, Mr. Dionne.

M. Andras: Je m'excuse, il faut que je branche mon écouteur.

Mr. Dionne: I see from your statement that you consider that the Canada Manpower Centres have had results in the field of employment, but you add that you believe firmly...

The Chairman: Could you wait again for a moment, Mr. Dionne?

Mr. Dionne: Bon!

The Chairman: Go ahead.

Mr. Dionne: You add that:

> ...the present situation also lends itself to more aggressive job matching.

This is true. Further on, you also mention that, in cooperation with the Unemployment Insurance Commission and Placement services, you are launching a job search campaign: that, too, is good. However, we must take care that this kind of job search campaign does not disqualify unemployed workers who have no special job orientation. This is a risk, and I point it out in passing, because it is something that often happens. Still on the subject of employment, I notice that this year you are again using Caribbean workers. I have absolutely nothing against the Caribbean workers or people of any other nationality who may come and get jobs in Canada but I would ask you what steps have been taken by Canada Manpower Centres to direct Canadians who would be interested in working on the harvest, and with what success, if such steps have been taken. I know very well that in my region there are people who would be willing to go and work in Ontario or in the West, provided they had normal working conditions, and if they had help with the travel costs, because I see that we are paying travel costs for 3,048 Caribbeans who have come here, and you estimate an increase for this year.

[*Texte*]

Remarquez bien que je n'ai rien contre ces gens-là, mais il faut tout de même penser en Canadiens. On a des milliers de chômeurs ici, parmi les jeunes surtout, qui seraient disposés à aller là si vraiment on fait de la publicité, si c'est bien orienté, s'ils savent où ils vont et ce qu'ils vont faire là-bas. C'est très important cela.

Dans le domaine de l'emploi toujours nous connaissons une situation de chômage qui crée des inconvénients sérieux à la population du pays.

Quels sont les contacts continuels des employés du Service de placement avec ceux qui ont préparé des projets d'initiatives locales dans le but de créer des emplois mais qui sont en panne parce que leurs projets n'ont pas été acceptés? Il y avait toute une quantité de chômeurs qui entrevoyaient des possibilités de travail dans ces projets mais à cause d'un système financier désuet alors on n'est pas capable d'accepter leurs projets, à cause du manque de fonds? Quels sont les contrats que les gens du Centre de main-d'œuvre entretiennent avec tous ces gens qui ont travaillé à la préparation de projets? Ils y ont travaillé sérieusement. Dans le Programme des initiatives locales vraiment on a découvert des initiatives mais on a été arrêté par manque de fonds. Ces gars-là ont encore leur sens de l'initiative, ils sont encore disposés. Je serais d'avis moi, que les gens des Centres de main-d'œuvre restent en contact régulier avec ces gens-là pour l'orientation de l'emploi et je crois que ça pourrait peut-être apporter des résultats. De plus, je reviens encore sur la question du travail agricole parce que dans nos régions il y a des gars qui savent ce que c'est que la culture et qui n'ont pas peur d'aller dans l'Ouest. Sseulement donnez-leur-en l'avantage. Je tiens à ce côté-là de la question.

Le président: Aimeriez-vous que le Ministre réponde aux questions que vous avez posées?

M. Dionne: D'accord, je suis bien prêt.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Andras: Yes, Mr. Dionne, we totally agree with the substance of your conviction. The fact of the matter is that, first of all, the government does not pay the travel expenses of the Caribbean workers to Canada. That is totally paid for by the employer—in this case farmers and the worker. The bulk of this is paid by the employer and the employee pays a portion of it based on each week that he works. So there is no out-of-pocket expense to the government whatsoever for transportation costs for offshore seasonal workers.

Conversely, we do have a program in conjunction with the provinces where we subsidize the travel costs for Canadians who will go from Quebec or any other part of Canada to work in these jobs and we very vigorously promote this across Canada by listing the jobs with our Manpower centres and recruiting Canadian workers. In fact, there has been a fairly steady movement from Quebec to Southern Ontario which is the focal point of this discussion because that is where it really is the most aggravated area for farm workers.

[*Interprétation*]

Please note that I have nothing against these people, but we must nevertheless think as Canadians. We have thousands of unemployed here, especially among the young, who would be willing to go there if there was really any publicity, if they were directed, if they know where they are going to and what they will be doing there. This is very important.

Still on employment, the present unemployment situation has serious disadvantages for the Canadian population.

What continuing contacts are there between placement services and those who have prepared local initiative projects aimed at creating jobs but who are stuck because their projects were not accepted? There were a lot of unemployed workers who hoped to get work on these projects, but because of our outdated financial system, we cannot accept their projects for lack of funds. What contacts are there between the Manpower Centre people and those who have prepared LIP projects? They have worked hard. We have found some good ideas in the Local Initiative Program, but we have been held up for lack of funds. These people still have a sense of initiative they are still willing. I believe that the Manpower Centre people should stay in regular contact with these people with a view to planning employment, and I think this could bring results. Moreover, let me come back to the question of agricultural work, because in our areas there are men who know what agriculture is about, and who would be willing to go to the West. Just show them the advantages. I would like to insist on that aspect of the question.

The Chairman: Would you like the Minister to answer the qustions you have raised so far?

Mr. Dionne: All right, I am willing.

Le président: Monsieur le ministre a la parole.

M. Andras: Oui, monsieur Dionne, nous sommes entièrement d'accord avec l'opinion que vous avez exprimée. Mais d'abord, le gouvernement ne paie pas les frais de déplacement des Antillais qui viennent au Canada. Ceux-là sont entièrement payés par l'employeur—dans ce cas par les cultivateurs—et par le travailleur lui-même. Le gros de ses frais est payé par l'employeur, et l'employé en paie une partie, calculée d'après le nombre de semaines de travail. Il n'y a donc pas de dépenses gouvernementales qui se traduiraient par une perte sèche en raison des frais de déplacement des ouvriers étrangers saisonniers.

Nous avons par contre, en accord avec les provinces, un programme en fonction duquel nous subventionnons les frais de déplacement des Canadiens partout du Québec, ou de toute autre région du Canada, pour remplir ces postes, et nous faisons une publicité très active pour ceci dans tout le Canada, en publiant ce offre d'emploi dans de nos centres de main-d'œuvre et en recrutant des ouvriers canadiens. En effet, il y a eu une migration assez régulière du Québec vers le sud de l'Ontario, région qui se trouve au centre de cette discussion, car

[*Text*]

So we do pay the costs of those workers and we would be very glad for you or anybody else to publicize more highly throughout your area that these jobs are available. If they are prepared to go there and work there, we will monitor the working conditions, the wages and the general arrangements. As you know, there is not a minimum wage law in Ontario for agricultural workers, but nevertheless, when they move on these programs through the mobility grants of Manpower, we do liaise with the farm employers as to the working conditions that the people will face when they get there.

There has been a considerable movement from Quebec to Southern Ontario for some years now and there will be more. First of all we prefer that these jobs be done by Canadians and we only move to the offshore seasonal worker program when we are convinced that we cannot get Canadians to do those particular jobs.

Le président: Monsieur Dionne.

M. Dionne: Je vous remercie, je vais surveiller les modalités d'application.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Dionne?

M. Dionne: Sur cette question de mobilité de la main-d'œuvre. Je suis d'avis qu'il n'y a pas suffisamment de publicité faite sur les modifications au programme de mobilité de la main-d'œuvre parce que j'ai constaté moi-même, et pas seulement une fois, que des gens ont réussi d'eux-mêmes à trouver un emploi dans un lieu assez éloigné qui nécessitait ensuite le déménagement et les employés des centres de main-d'œuvre, toujours à cheval sur les formalités, répondent à la personne qu'il ne peut pas bénéficier du programme parce qu'il ne leur en a pas parlé avant. Alors, il n'y a pas assez de publicité faite sur les règlements, les formalités et les modalités si vous voulez parce qu'il n'est pas normal que ça se passe comme ça. S'il s'est rendu au Centre de la main-d'œuvre pendant un an sans trouver d'emploi, et qu'il réussit tout à coup à la suite d'un contact avec un ami ou un parent quelconque, à trouver un emploi, seulement parce que cet emploi-là n'a pas été demandé au Centre de la main-d'œuvre et qu'il n'a pas dit qu'il y allait il ne peut pas bénéficier du programme de mobilité.

• 1055

De ce côté-là, il faut, je crois, qu'il y ait beaucoup de publicité et que ce soit beaucoup mieux expliqué. Et quand il y a des changements dans la loi, (il vient d'y en avoir des changements, la période de trois mois, et il faut absolument que le gars ait averti le Centre de la main-d'œuvre) ces programmes-là doivent être mieux connus.

Mr. Andras: I might comment a bit on this if I may. The question of how much publicity can be devoted to

[*Interpretation*]

c'est là que règne la plus grande pénurie d'ouvriers agricoles.

Nous payons donc les frais de ces ouviers-là, et nous serions très reconnaissants à quiconque contribuerait dans votre région à annoncer ces offres d'emploi. Pour ceux qui sont prêts à aller travailler là-bas, nous contrôlerons les conditions de travail, les salaires et les conditions générales de vie. Comme vous le savez, il n'y a pas de loi ontarienne qui impose un salaire minimum pour les ouvriers agricoles; cependant, lorsque ceux-ci profitent des subventions de la main-d'œuvre pour la mobilité, nous entrons en contrat avec les employeurs agricoles pour contrôler les conditions de travail de ces employés temporaires.

Il y a depuis quelques années une migration considérable du Québec au sud de l'Ontario, et elle va continuer. Nous préférons que ces postes soient remplis par des Canadiens, et nous n'avons recours aux ouvriers saisonniers étrangers que lorsque nous sommes certains de ne pouvoir trouver de Canadiens pour prendre les emplois en question.

The Chairman: Mr. Dionne.

Mr. Dionne: Thank you, I will keep an eye on the implementation of this program.

The Chairman: Have you any other questions, Mr. Dionne?

Mr. Dionne: I have, on this question of manpower mobility. I am of the opinion that there is not enough publicity about amendments to the manpower mobility program, because I have myself observed, more than once, that certain people succeed in finding employment some distance away, involving moving expenses, and than Manpower Centre staff, who always stick to the letter of the law, tell the person concerned that he cannot benefit from the program because he did not consult them first. So I believe there is not enough publicity about the regulations and formalities, the implementation if you like, because this is quite unfair.

If he was registered in a manpower centre during one year without being given a job, and then, suddenly, he succeeds in finding one, through a friend or a parent, I think it is unfair, because this job has not been registered to the manpower centre, that this worker cannot be eligible to the mobility program.

So, I think that much publicity should be made about this program. When the act is modified, the guy has to inform the manpower centre. Those programs must be better known.

M. Andras: Je vais faire quelques commentaires. La question de savoir combien de publicité doit être accordée

[*Texte*]

any particular program is an ongoing problem. Concerning the red tape aspect of it, I think there is some element of validity to that. That is one of the reasons we are moving to the job information centre concept which will not only do a better job we think, for those who are job ready and come in, and the turnaround is much faster, but it will free up our counsellors to do much more in depth advising, counselling and working with people who are not job ready and who need advice including the explanation to those people of the availability of mobility grants and the like.

I would make one point here, with regard to the Students Summer Employment Program. We have introduced a measure of mobility grants for students who will go from point "A" to point "B" to take hard-to-fill jobs so that we will pay for their transportation. We are certainly doing our best to publicize that in the advertising and the other publicity that attaches to that program. Again, we would enlist your assistance in spreading the word as well.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. Just to continue along the same line of questioning as Mr. Dionne; he has asked most of the questions I was going to ask in that area. Mr. Campbell did say that as far as the Manpower Mobility Program was concerned it was extremely favourable. Did he mean by that that with the Caribbean workers coming into the country, it was favourable from their standpoint, or it was favourable from the standpoint that we are able to get Canadians to go from one part of the country to another?

Mr. Andras: His comments were directly related to the Canada Mobility Program, which did not include at all the Caribbean offshore Movement.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The reason I ask that, Mr. Chairman, is that I presume that negotiations are underway right now to bring the Caribbean workers in here for this summer.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You do not wait until the last minute. Does this mean that we have given up trying to get jobs for unemployed Canadians in the agricultural field?

Mr. Andras: No, definitely not. I was trying to elaborate in my statement on the additional measures we are taking this year through the farm labour pools, through the agricultural manpower boards, and with a very detailed set of discussions that have been underway since last summer with the growers in the areas facing problems.

I think we have to run two parallel approaches. As a fail-safe mechanism there is another priority: to make damn sure that while the question of whether Canadian workers will or will not take the job, we cannot have crops rotting in the field come freeze-up or when the season is over. I think this is going to be very, very

[*Interprétation*]

à un programme en particulier est un problème permanent. En ce qui concerne les règlements et la paperasserie, cela est un peu vrai. C'est une des raisons pour lesquelles nous avons élaboré le concept de centres d'information sur l'emploi qui, non seulement aidera ceux qui sont prêts à travailler, mais permettra un roulement beaucoup plus rapide et laissera plus de temps libre à nos conseillers pour le conseil professionnel.

Je voudrais maintenant en venir au programme d'emploi d'été des étudiants. Nous avons instauré un système de subventions à la mobilité des étudiants qui désirent se rendre d'un point «A» à un point «B» pour occuper des postes difficiles à combler. Dans ce cas, nous payons leur transport. Nous faisons de notre mieux pour faire connaître cela et tous les autres éléments de ce programme. Nous comptons également sur vous pour le faire savoir.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. M. Dionne a posé la plupart des questions que je voulais poser dans ce domaine. M. Campbell a dit qu'en ce qui concernait le programme de mobilité de la main-d'œuvre, les résultats étaient extrêmement favorables. Voulait-il dire, par là, en ce qui concerne les travailleurs antillais qui viennent dans notre pays, que les résultats étaient favorables de leur point de vue, ou du fait que nous aidons des Canadiens à se déplacer d'une région à l'autre du pays?

M. Andras: Ces commentaires concernaient essentiellement le programme de mobilité du Canada, ce qui ne comprend pas les déplacements de travailleurs antillais.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Si je pose cette question, monsieur le président, c'est parce que je sais que des négociations se poursuivent actuellement pour faire venir des travailleurs antillais cet été.

M. Andras: C'est exact.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'attendez pas la dernière minute. Cela signifie-t-il que nous avons abandonné l'idée de trouver un emploi aux chômeurs canadiens dans le secteur agricole?

M. Andras: Absolument pas. Dans ma déclaration, j'ai parlé des mesures supplémentaires que nous avons prises cette année pour organiser des *pools* de main-d'œuvre agricole, par l'intermédiaire des commissions de main-d'œuvre agricole; nous avons eu de nombreuses discussions, depuis l'été dernier, avec les producteurs des régions ayant des problèmes.

Je pense qu'il nous faut suivre deux méthodes parallèles: tout d'abord s'assurer qu'on ne laissera pas pourir ces récoltes, et d'autre part examiner si des travailleurs canadiens pourront exécuter le travail. Le système sera sans doute très amélioré cette année. J'ai rencontré des agriculteurs l'autre jour, et cette réunion a été extrême-

[*Text*]

much improved this year. I met with the growers the other day and it was a very useful meeting because there was a couple of practical bugs that had to be worked out, which we are working on now. But these are separate movements.

Mr. Neale: On a point of order.

The Chairman: Excuse me. A point of order. Mr. Neale.

Mr. Neale: Do we have any one here to translate Mr. Beattie's questions for us?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I will mind that. I know you are in a bitchie mood, Paddy.

Mr. Neale: Is there a third official language Mr. Beattie to which you referred?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. We will move on from that, Mr. Chairman. Are you satisfied, Mr. Minister, with the working committees set up by Members of Parliament on your request as far as the LIP program is concerned?

Mr. Andras: Yes, I think generally speaking the reaction was good and the effect was good. There were some problems but...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): How many members would you say used the committees—approximately?

Mr. Andras: Approximately 175 or 178. It was 178.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): For most of the projects approved or rejected by the members, did they get final approval by your department? Were there very many rejects in that area?

• 1100

Mr. Andras: I honestly could not give you any ratio of that. Many projects, of course, we could not approve because of budgetary constraints, but where the constituency advisory groups and the members agreed, and within budgets, it was almost automatic, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Minister, my area, which is one of the larger ridings in the country, received the magnificent sum of $35,000. It was my responsibility, on your request, to go out and try to get nine or ten responsible citizens to distribute this amount of money, which is almost an impossible task. In actual fact I looked rather stupid towards the end, if you do not mind me saying so—and I am sure you do not.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Andras: I am staying silent on this; perhaps silence gives consent.

The Chairman: Mr. Beattie, excuse me, but we will have to continue with this Committee next Thursday be-

[*Interpretation*]

ment utile car il y avait un certain nombre de problèmes pratiques qui devaient être résolus, et auxquels nous travaillons maintenant. Mais je vous répète, ce sont deux déplacements distincts.

M. Neale (Vancouver-Est): Je voudrais invoquer le Règlement.

Le président: Excusez-moi, M. Neale veut invoquer le Règlement.

M. Neale (Vancouver-Est): Avons-nous quelqu'un ici pour nous traduire les questions de M. Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je m'en voudrais. Je sais que vous êtes de mauvaise humeur, Paddy.

M. Neale (Vancouver-Est): Avez-vous parlé d'une troisième langue officielle, monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Nous allons donc quitter ce sujet, monsieur le président. Êtes-vous satisfait, monsieur le ministre, des comités de travail qui ont été constitués, sur votre demande, par des députés pour examiner le programme PIL?

M. Andras: Oui, de façon générale, la réaction et les résultats ont été bons. Il y a eu certains problèmes mais...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Combien y avait-il de députés dans ces comités, environ?

M. Andras: Environ 175 ou 178. 178 exactement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): La plupart des projets approuvés ou rejetés par les députés ont-ils été finalement approuvés par votre ministère? Y a-t-il eu beaucoup de rejets?

M. Andras: Je ne peux honnêtement pas vous donner ce rapport. Nous n'avons pu approuver un certain nombre de projets à cause des restrictions budgétaires, mais lorsque les groupes consultatifs de la circonscription et les députés étaient d'accord, nous approuvions pratiquement toujours le projet en question, dans la limite de notre budget.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le ministre, ma circonscription qui est l'une des plus vastes du pays, a reçu la somme mirobolante de $35,000. Vous m'avez chargé de nommer neuf ou dix citoyens responsables de la distribution de ce montant, ce qui était une tâche pratiquement impossible. En fait, je me suis presque ridiculisé, si je puis dire.

Des voix: Oh! oh!

M. Andras: Je n'ai rien dit, et le silence équivaut souvent à un consentement.

Le président: Monsieur Beattie, je m'excuse de vous interrompre, mais nous devons ajourner jusqu'à jeudi

[*Texte*]

cause there is another committee scheduled for 11 o'clock. We will have to adjourn now, but I have the names on my list who will be the first questioners at our next meeting, Thursday night.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Are we adjourning now?

The Chairman: Yes. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: I thought there was one on Wednesday night.

The Chairman: No. Our next meeting is Thursday night at 8 p.m. We will have the Minister with us and the same officials. We will continue with the same names at our next meeting. Thank you very much.

[*Interprétation*]

prochain, car il y a un autre comité prévu à 11 h. 00, dans cette salle. J'ai un certain nombre de noms sur ma liste et ils seront les premiers à prendre la parole lors de notre prochaine réunion jeudi soir.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Nous ajournons maintenant?

Le président: Oui. Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Je pensais que nous devions nous réunir mercredi soir.

Le président: Non. Notre prochaine réunion aura lieu jeudi soir à 20 h 00. Nous aurons le Ministre et ses fonctionnaires parmi nous. Nous reprendrons donc la liste de noms lors de la prochaine séance. Merci beaucoup.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, April 2, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 2 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75

Department of Manpower and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras, Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

Vingt-neuvième législature, 1974

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, April 2, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le mardi 2 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75

Department of Manpower and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras, Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

Vingt-neuvième législature, 1974

27173—1

STANDING COMMITTEE ON LABOUR, MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander
Arrol
Beattie (*Hamilton Mountain*)
Blackburn
Caccia
Darling
Dionne
Dupont
Ellis

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Fleming
Frank
MacGuigan
Neale (*Vancouver East*)
Nielsen
Roy (*Laval*)
Thomas (*Moncton*)
Turner (*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Wednesday March 27, 1974:
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Dupont;
On Tuesday April 2, 1974:
Mr. Dupont replaced Mr. Olivier.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 27 mars 1974:
M. Roy (*Laval*) remplace M. Dupont;
Le mardi 2 avril 1974:
M. Dupont remplace M. Olivier.

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 2, 1974
(3)

[*Text*]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 3.34 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Darling, Dupont, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver East*), Portelance, Roy (*Laval*), Stollery, Thomas (*Moncton*) and Turner (*London East*).

Other Member present: Mr. Hales.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; Mr. J. L. Manion, Assistant Deputy Minister, Manpower; Dr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research; Mr. P. C. Mackie, Director General, Job Creation Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Committee continued consideration of Vote 1—Department Administration Program—Votes 5 and 10—Development and Utilization of Manpower Program and Vote 20—Planning and Research Program.

The Minister and his officials answered questions.

In response to questions by members, the Minister agreed to present the following documents:—

1. Percentage of trainees under training for job program for job creation which retained permanent employment after termination of training on the job contract.

2. Increase in earnings after training.

3. Number of employment visas issued by month from January 1973 onwards.

4. Amount spent under Local Initiative Program 1972-73 by constituency.

5. Cost of setting up the constituency Advisory Groups under the Local Initiative Program 1973-74.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 AVRIL 1974
(3)

[*Traduction*]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit auourd'hui à 15 h 34, sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Darling, Dupont, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver-Est*), Portelance, Roy (*Laval*), Stollery, Thomas (*Moncton*) et Turner (*London-Est*).

Autre député présent: M. Hales

Comparaît: L'hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. A. E. Gotlieb, sous-ministre; M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre; M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint; Division de la recherche et de la planification stratégique; M. P. C. Mackie, directeur général, Direction de la création d'emplois.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi ayant trait au budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule nº 1*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1—Ministère—Programme d'administration—, des crédits 5 et 10—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre et du crédit 20—Programme de planification et de recherche.

Le ministre et ses hauts fonctionnaires répondent aux questions.

En réponse à des questions posées par les membres, le ministre convient de déposer les documents suivants:

1. Pourcentage des stagiaires, aux termes du programme de formation en vue de la création d'emplois, qui ont gardé un emploi permanent après la fin de la formation effectuée en cours d'emploi.

2. Augmentation des gains après la formation.

3. Nombre de permis de travail émis par mois à partir de janvier 1973.

4. Montant versé par circonscription électorale en vertu du Programme d'initiatives locales 1972-1973.

5. Coût de la formation des groupes consultatifs de la circonscription électorale dans le cadre du Programme d'initiatives locales 1973-1974.

6. The Entrepreneurial LIP Grants,

a) Who assesses them?

b) What is the criteria?

c) How many given out during the last fiscal year?

d) How many gone to bankruptcy?

At 5.07 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11.00 o'clock a.m., Thursday, April 4, 1974.

6. Les subventions accordées dans le cadre du PIL (secteur d'entreprises),

a) qui les évalue?

b) Quels sont les critères?

c) Combien ont été accordées au cours de la dernière année financière?

d) Combien ont fait faillite?

A 17 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 4 avril 1974, à 11 heures.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 2, 1974

• 1532

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, we resume consideration of Vote 1, Department of Manpower and Immigration, and Votes 5, 10, and 20. You will find these votes listed in your Blue Book on pages 14-4 to 14-14 and on pages 14-20 to 14-24.

I should like to welcome this afternoon the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, and I would ask Mr. Andras to introduce his officials.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Mr. Gotlieb, the Deputy Minister, will be along very shortly. Mr. Manion, the senior Assistant Deputy Minister in charge of Manpower is here, as is Mr. Campbell, the Assistant Deputy Minister in charge of Strategic Planning.

The Chairman: Thank you.

The question period today will consist of 10 minutes to each member. First on the list is Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman.

To continue where I left off, I think I was getting into the special placement drive. You stated, Mr. Minister, that preliminary results are positive. Do you mean by that statement that unemployment is down drastically in the seven areas where this program went into effect?

Mr. Andras: No, I did not wish to imply that, Mr. Beattie. I simply meant that, in the first stages of the implementation of the co-operative effort between Manpower and UIC, the degree of co-operation is encouraging the referrals of people to jobs are encouraging, and generally speaking the placement of people in jobs is encouraging. So the reaction of employers is encouraging.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But employment is not down? Is this the criterion you used for judging the success of the program?

Mr. Andras: There would be no possible way to get that kind of information evaluation in such a short time. As you know, employment statistics are not kept in the detail that would make an evaluation of that nature possible. Generally speaking, these are in areas where unemployment is down anyway relatively. That was one of the prime purposes of selecting the seven metropolitan areas. On the one hand, there was the problem of having job vacancies going begging and, on the other hand, there were people in those demand occupations who were not being attached to jobs, so our matching improvement was the objective of the exercise. It would take many months and probably a year of statistical examination to determine the direct rate of effect on unemployment.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 avril 1974

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du crédit 1er, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et les crédits 5, 10 et 20. Vous trouverez ces crédits aux pages 14-5 à 14-14 et 14-21 à 14-25 de votre Livre bleu. J'aimerais souhaiter la bienvenue cet après-midi à l'hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et je lui demanderais de nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. Gotlieb, le sous-ministre, va arriver incessamment. M. Manion, le premier sous-ministre adjoint pour la Main-d'œuvre est ici, ainsi que M. Campbell, le sous-ministre adjoint responsable de la planification stratégique.

Le président: Je vous remercie.

Le temps de parole aujourd'hui sera de dix minutes par député. J'ai en premier sur ma liste M. Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je vous remercie, monsieur le Président.

Si je me souviens bien, j'en étais resté la dernière fois aux classements spéciaux. Vous avez dit, monsieur le ministre, que les résultats préliminaires étaient positifs. Voulez-vous dire par là même que le chômage a décru de manière spcetaculaire dans les sept domaines où ce programme a été mis en application?

M. Andras: Non, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire, monsieur Beattie. J'ai simplement voulu dire que les premières phases du plan de coopération entre la main-d'œuvre et la CAC sont encourageantes, que le degré de coopération est encourageant, que le placement des personnes dans des emplois est d'une manière générale encourageante. La réaction des employeurs est donc encourageante.

M. Beattie Hamilton Mountain): Mais le chômage n'a pas baissé? Est-ce que c'est le critère que vous avez utilisé pour juger du succès du programme?

M. Andras: Il serait impossible d'obtenir ce genre d'évaluation en un temps aussi court. Comme vous le savez, les statistiques d'emploi ne sont pas aussi détaillées qu'elles puissent permettre une évaluation de ce genre. D'une manière générale, il s'agit de régions où le chômage est de toutes manières relativement en régression. C'est une des raisons principales qui nous a fait choisir les sept régions métropolitaines. D'une part, il fallait avoir des vacances d'emploi criantes, et d'autre part, il fallait des personnes correspondant à ces emplois qui n'en aient pas, et par conséquent notre objectif était une amélioration des correspondances. Il nous faudra peut-être des mois et certainement une année d'études statistiques pour déterminer l'incidence directe sur le chômage.

[*Text*]

• 1535

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You touched briefly on co-operation and you stated that you can report a great deal of progress in job planning and integration of procedures. Does this mean that you are adopting our suggestion of combining Manpower and UIC offices under the one roof?

Mr. Andras: No, it does not, Mr. Beattie, except, as I indicated the other day, in remote areas where the economies of scale are absolutely apparent. I think there are about 140 offices with joint personnel. They are in the smaller offices and in the more remote areas. I am far from being enthusiastic at this stage about an actual total merger of the two operations. I think I set forth my reason for that at the last hearing.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I asked that question on account of the easy availability for anyone in obtaining a social insurance card. I know we do not want to get into the UIC today, but anyone with a social insurance card is able to go to a Canada Manpower office, apparently, and in many instances pick up a job referral slip from these offices in these departments and go to a job site and obtain employment.

Mr. Andras: Social insurance numbers—and now we are getting into the other side of my operations, which will be coming up later—are issued for only one purpose, and that is as a government-file identifying number. They are not and never have been legally the basis for identification.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That may be the purpose for which they are issued, Mr. Minister, but armed with one of these social insurance certificates or cards, many people have been able to go to the Department of Manpower and receive a job referral slip just on that basis alone. The most recent case, of course, was that of the foreign students who were able to do this. I do not know just how much authority this gives a holder of one of these cards, but certainly we should have some guidelines as to what questions Manpower is asking these people that come in seeking jobs.

Mr. Andras: Manpower does . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The very fact that a fellow has a social insurance card would not necessarily means that he would get a work permit or a job referral slip?

Mr. Andras: Not necessarily. Manpower, to the best of its ability, attempts to identify the eligibility. If you are speaking more specifically of people that are here as visitors to this country and the question of their eligibility, there is an attempt to identify that. But as you know, as I have indicated before, there are 40 million visitors from foreign lands to this country every year. It is a horrendous task; the S.I.N. number or the S.I.N. card itself does not differentiate between immigrants or classes of visitors and that sort of thing. But perhaps Mr. Manion

[*Interpretation*]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez brièvement évoqué la coopération et vous avez dit pouvoir faire état de grands progrès dans la planification des emplois et dans l'intégration des procédures. Cela veut-il dire que vous adoptez notre proposition de réunir sous le même toit les bureaux de la Main-d'œuvre et de l'Assurance chômage?

M. Andras: Non, monsieur Beattie, sauf, comme je l'ai indiqué l'autre jour dans certaines régions éloignées où l'économie réalisée est absolument apparente. Il doit y avoir, sauf erreur, 140 bureaux combinant les deux services. Il s'agit des petits bureaux dans les régions les plus éloignées. Pour le moment, l'idée d'une fusion totale des deux services ne m'enthousiasme pas beaucoup. Je crois avoir exposé mes raisons lors de la dernière réunion.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai posé cette question dans la mesure où il est tellement facile pour quiconque d'obtenir une carte d'assurance sociale. Je sais que la CAC n'est pas notre propos d'aujourd'hui, mais quiconque possédant une carte d'assurance sociale peut se rendre dans un bureau de Main-d'œuvre du Canada, apparemment, se faire délivrer dans de nombreux cas une proposition d'emploi dans ces ministères, se rendre sur le lieu de travail et obtenir l'emploi.

M. Andras: Les numéros d'assurance sociale, et nous touchons alors à l'autre aspect de mes activités, que nous invoquerons plus tard, sont délivrés à une seule fin, celle d'un fichier d'identification du gouvernement. Ils ne sont pas et n'ont jamais été juridiquement une preuve d'identification.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il est possible que cela soit le but de leur attribution, monsieur le ministre, mais armées d'un de ces certificats ou de ces cartes d'assurance sociale, de nombreuses personnes ont pu se rendre au ministère de la Main-d'œuvre et recevoir une proposition d'emploi sur cette seule base. Les derniers cas en date sont bien entendu ceux de ces étudiants étrangers qui ont pu le faire. Je ne sais pas exactement quelle autorité cela confère au détenteur d'une de ces cartes, mais on devrait assurément nous donner une idée des questions que la Main-d'œuvre pose à ces personnes qui viennent demander de l'emploi.

M. Andras: La Main-d'œuvre . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Le seul fait qu'un individu ait une carte d'assurance sociale ne signifie pas nécessairement qu'il obtiendra un permis de travail ou une proposition d'emploi?

M. Andras: Pas nécessairement. La Main-d'œuvre, au mieux de ses possibilités, essaie de déterminer l'admissibilité. Si vous voulez parler plus précisément de ces personnes qui sont chez nous en tant que visiteurs et de la question de leur admissibilité, on essaie de déterminer leur statut. Mais comme vous le savez, comme je l'ai déjà indiqué, chaque année ce pays reçoit 40 millions de visiteurs étrangers. C'est une tâche effrayante, le numéro d'assurance sociale, la carte d'assurance sociale ne font pas la différence entre les immigrants ou les

[*Texte*]

can elaborate a bit on the precautions that are taken to identify people who do come into the Manpower centres for job referrals.

Mr. J. L. Manion (Assistant Deputy Minister (Manpower), Department of Manpower and Immigration): Yes, Mr. Chairman, we have discussed this among the immigration enforcement personnel, our own and the Unemployment Insurance people to try to ensure that in the interviewing process, whether at the Unemployment Insurance end or in the manpower centre, we do try to detect those who have no right to be here and working.

In the job information centre, the job seeker is not automatically referred to a job. The counsellors in the centre are instructed to give him a brief interview to assess his qualifications. They will ask to see his driver's licence if this is required for the job; they will ask to see any trade licences he might have. Our officers are instructed to watch out for those who have no right to be here. If it appears that the individual is foreign born, the Manpower centre would ask whether he was a Canadian citizen, whether he had landed immigrant status, whether he had permission to take work.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It would be fair to say, Mr. Minister, in light of the fact that these permits are being issued, that they are falling down on the job in many instances, I think.

• 1540

Mr. Andras: I would question the degree. You say in many instances. I would be very interested. With about a million successful placements a year and, goodness knows, how many other contacts with manpower offices across the country, I do not know . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Perhaps I could give you an example.

Mr. Andras: . . . of more than a dozen or so where these have gone wrong. I would hardly call that a falling down in many instances.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You say it is a horrendous task, Mr. Minister, but for the life of me I cannot understand why two immigrants with a strong accent could walk into a manpower office and do that. You know, there are many instances—you have them in Hamilton, Mr. Minister—and I am wondering, in light of the fact there has been immigration officers arrested for issuing illegal work permits, if you are investigating manpower officers for similar offences?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Have there been any arrests made, to your knowledge?

[*Interprétation*]

différentes catégories de visiteurs. M. Manion peut peut-être vous donner plus de détails sur les précautions qui sont prises pour identifier les personnes qui se rendent dans les centres de la Main-d'œuvre pour obtenir des propoition d'emploi.

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui, monsieur le président, nous en avons discuté avec le personnel responsable des problèmes d'immigration, avec notre propre personnel et le personnel de l'Assurance-chômage pour essayer de s'assurer qu'au cours de l'entrevue, soit au niveau de l'Assurance-chômage ou du Centre de main-d'œuvre, que nous essayons bien de détecter ceux qui n'ont ni le droit d'être ici ni le droit de travailler.

Dans les centres d'information sur les emplois, la personne recherchant un emploi ne reçoit pas automatiquement une proposition d'emploi. Les conseillers du centre ont pour instructions de lui faire passer un brève entrevue pour juger de ses compétences. Ils lui demandent son permis de conduire si l'emploi le requiert; ils lui demandent de montrer tout permis commercial qu'il puisse avoir. Nos agents ont pour instructions d'essayer de découvrir ceux qui n'ont pas le droit d'être ici. S'il ressort que l'individu est né à l'étranger, le Centre de main-d'œuvre lui demande soit s'il est citoyen canadien, soit s'il a le statut d'immigrant reçu, soit s'il a la permission de prendre un emploi.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il serait juste de dire, monsieur le ministre, dans la mesure où ces permis sont délivrés, que dans la plupart des cas ils se prévalent de l'emploi, à mon avis.

M. Andras: Je ne serais pas aussi sûr quant au degré. Vous dites dans la plupart des cas. Cela m'intéresserait vivement. Avec près d'un million de placements réussis par année et, Dieu seul le sait, avec je ne sais combien d'autres contacts avec les bureaux de la main-d'œuvre dans le pays, je n'en connais pas...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je pourrais peut-être vous donner un exemple.

M. Andras: ...plus d'une douzaine qui aient mal tourné. Je ne dirai donc pas que c'est dans la plupart des cas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous dites que c'est une tâche effrayante, monsieur le ministre, mais je ne peux pas m'expliquer comment deux immigrants avec un fort accent puissent entrer dans un bureau de la main-d'œuvre et faire cela. Vous savez, il y a de nombreux cas—vous en avez à Hamilton, monsieur le ministre, et je me demande, étant donné que des agents de l'immigration ont été arrêtés pour avoir délivré des permis de travail illégaux, si vous faites des enquêtes sur les agents de la main-d'œuvre coupable de délits analogues?

M. Andras: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): A-t-on procédé à des arrestations, à votre connaissance?

[*Text*]

Mr. Andras: Mr. Manion or Mr. Gotlieb, what is the latest state of that, within the constraints that we have to face by virtue of the fact there have been charges laid in one or two cases which are now before the courts? There certainly is not a widespread indication of this. These investigations came about as a result of departmental concern about certain allegations. We requested that it be above administratively and then where there was some evidence . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You never answered my question, Mr. Minister. Have there been any charges laid against any officers of Manpower?

Mr. Andras: No, not in those cases.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): If there were to be charges laid against any officers of Manpower and Immigration, would you make a statement on motions to that effect? How is this information relayed to the members of this Committee, as an example?

Mr. Andras: Well, there is no attempt whatsoever to conceal this from the press. I think probably, in my personal opinion, it would be quite wrong for me to stand up in the House and make a statement, or any Minister for that matter, when any one of the several thousands of public servants are guilty of some wrongdoing, so long as that wrongdoing is being investigated and in fact there is no impediment to the law taking its course. I do not think it would be in the interests of the reputation of public servants generally to do so, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You do not think it would be important to this Committee group here to mention the fact that there were a number of arrests made in this area, if they were made? That is a hypothetic question as far as Manpower is concerned, but it did happen recently with Immigration officers and the first we heard about it was in the newspapers. Personally, I do not think that is right.

Mr. Andras: I just do not know of any precedent that would suggest it would be wise to make a statement in the House on the small incidence of this kind of thing that takes place from time to time. Unfortunately, with tens of thousands of people working for governments across the country and the types of people you have, even with the best selection and administration process, from time to time you are going to have the odd person who takes advantage of his position. I think the real key to this really important thing is that we are aware of this and we are prepared to act when it is brought to our attention. And, indeed, we have done so.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): This is a two-part question, Mr. Chairman. Assuming that a prospective employee does slip through Manpower and is able to get a work permit, what guidelines do employers have for recognizing the fact that they are legitimate? Is the fact that they get this card from Manpower an indication to

[*Interpretation*]

M. Andras: Monsieur Manion ou monsieur Gotlieb, où en sommes-nous aux dernières nouvelles à ce sujet, dans la mesure où des accusations ont été portées dans un ou deux cas et que ces affaires sont maintenant devant les tribunaux? Cela est certainement très limité. Ces enquêtes ont été entreprises à la suite de certaines allégations qui ont inquiété le Ministère. Nous avons demandé à ce que cela soit fait au niveau administratif là où il y avait certaines preuves...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'avez jamais répondu à ma question, monsieur le ministre. Des accusations ont-elles été portées contre des agents de la main-d'œuvre.

M. Andras: Non, pas pour ces cas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Si des accusations étaient portées contre des agents de la main-d'œuvre et de l'immigration, feriez-vous une déclaration sur les motions à cet effet? Comment ces renseignements sont-ils transmis aux membres de ce Comité, par exemple?

M. Andras: Rien n'est fait pour essayer de cacher cela à la presse. Personnellement, il me semble que faire une telle déclaration à la Chambre ou que tout ministre fasse une telle déclaration à la Chambre serait une erreur chaque fois qu'un des plusieurs milliers de fonctionnaires est coupable d'une quelconque malversation, aussi longtemps qu'une enqête est faite au sujet de cette malversation et que rien n'est fait pour entraver la marche de la loi. A mon avis, cela ne servirait pas les intérêts et la réputation des fonctionnaires d'une manière générale, monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous ne pensez pas qu'il serait important de dire à ce Comité qu'il y a eu un certain nombre d'arrestations dans ce domaine, s'il y en a vraiment eu? Il s'agit d'une question hypothétique en ce qui concerne la main-d'œuvre mais cela est arrivé dernièrement chez les agents de l'immigration et nous en avons été prévenus par les journaux. Personnellement, je ne pense pas que cela soit correct.

M. Andras: Je ne connais simplement aucun précédent qui puisse faire penser qu'il serait sage de faire une déclaration à la Chambre concernant de tels petits incidents qui ont lieu de temps en temps. Malheureusement, avec les dizaines de milliers de personnes qui travaillent pour les gouvernements dans le pays et le genre de personnes qui travaillent pour eux, même si on se sert des meilleurs critères de choix et des meilleurs procédés administratifs, de temps en temps on se retrouve avec une personne qui tire profit de son emploi. Ce qui importe avant tout, c'est que nous sommes conscients de cet état de choses et que nous sommes prêts à prendre des mesures lorsque nous en sommes notifiés. Et, certes, c'est ce que nous avons fait.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est une question en deux parties, monsieur le président. En supposant qu'un employé en puissance arrive à se glisser dans le circuit de la main-d'œuvre et parvient à obtenir un permis de travail, qu'est-ce qui permet aux employeurs de reconnaître qu'ils sont légitimes. Le fait qu'ils aient cette carte

[*Texte*]

them that they are eligible for work? Or, conversely, if they do not have a work permit and they go and get employed by an employer, are there any penalties meted out for these employers and, if so, what are they?

Mr. Andras: The law provides for a penalty to an employer who knowingly hires or employs a person who is not legally entitled to be so hired. But the key to that is that the employer must be party to it, with full knowledge that he is in fact an accomplice in an illegal act. But if he does not know then there is not a penalty imposed upon the employer.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Have there been charges laid against employers?

Mr. Andras: I do not know whether or not there have been. Do you know, Mr. Gotlieb?

• 1545

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Labour): Not to my knowledge.

A person could come into our job bank and get himself referred without seeing a counsellor—I mean they could be setting up the interview. The thing is that we may not issue an apointment visa because he may misrepresent himself, as these chaps did in Hamilton. And then using a job...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Where does that leave the employer? This is the point I am trying to get to.

Mr. Gotlieb: Under the regulations the employer would have to knowingly—knowing the act—before there is any offence.

Mr. Andras: If the employer does not know that the employee is, in fact, an illegal in terms of the immigration law, or that he is not entitled to work, he is not chargeable under the Act. But if it can be proven that he knew that he was hiring a person who was not entitled to work, then he is party to it.

Mr. Gotlieb: In the case of Hamilton, sir, I could add that there was no registration and no knowledge of referral to employment on the part of our officers.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is the point I was trying to make. They did have referral slips; the manpower said they did not issue a referral slip but they had one. They had evidence from the employment officer at National Steel Car.

Mr. Andras: One of these people got it under an alias. He gave his wrong name; obviously he deliberately lied and that was the basis. For the other one mentioned in the press, there is no record of either a registration or a referral to employment under his known name or, as it has now come out, under the alias that he did use in getting the job.

Mr. Gotlieb: The Manpower Centre would not issue the employment visa, in any case. The employer would have

[*Interprétation*]

de la main-d'œuvre leur indiquent-ils qu'ils sont admissibles à obtenir un emploi? Ou, un versement, s'ils n'ont pas de permis de travail et qu'un employeur leur donne un emploi, des sanctions sont-elles prévues pour ces employeurs et, dans ce cas, quelles sont-elles?

M. Andras: La loi prévoit des sanctions pour tout employeur qui en toute connaissance de cause emploie une personne qui n'a pas légalement le droit d'être employée. Mais ce qui importe c'est qu'il faut que l'employeur soit une partie, qu'il sache pertinemment qu'il se fait le complice d'un acte illégal. Mais s'il ne le sait pas, l'employeur n'encourt alors aucune sanction.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Des accusations ont-elles été portées contre des employeurs?

M. Andras: Je n'en sais rien. Le savez-vous, monsieur Gotlieb?

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre, ministère du Travail): Pas à ma connaissance.

Une personne pourrait entrer dans notre banque du travail et obtenir une proposition d'emploi sans avoir un conseiller, je veux dire qu'elle pourrait truquer l'entrevue. Il se peut que nous ne délivrions pas de convocation car elle peut donner de faux renseignements comme ces types l'ont fait à Hamilton. Et ensuite utilisant un emploi...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Que doit faire alors l'employeur? C'est ce que j'essaie de déterminer.

M. Gotlieb: Aux termes des règlements, l'employeur doit être au courant pour qu'il y ait délit.

M. Andras: Si l'employeur ignore que la situation de l'employé n'est pas en règle au regard de la Loi sur l'Immigration, ou que cet employé n'a pas le droit de travailler, il n'est pas coupable devant la loi. Mais si l'on peut prouver qu'en engageant cet employé il savait que celui-ci n'avait pas le droit de travailler, il devient alors complice.

M. Gotlieb: Dans le cas d'Hamilton, monsieur, je pourrais ajouter qu'il n'y a eu ni inscription ni connaissance de proposition d'emploi de la part de nos agents.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est ce que j'essaie de faire ressortir. Ils avaient des propositions d'emploi, et la main-d'œuvre dit qu'elle ne leur en a pas délivrées mais ils en avaient une. Ils avaient une preuve de l'agent à l'emploi de National Steel Car.

M. Andras: Une de ces personnes se les procurait sous un prêt de nom. Elle a donné un faux nom; de toute évidence, elle a menti délibérément et c'est ainsi que cela est arrivé. Quant à l'autre mentionnée dans la presse, il n'y a trace ni d'une inscription ni d'une proposition d'emploi sous ce nom ni, comme on le sait maintenant, sous le prêt de nom qu'elle a utilisé pour obtenir cet emploi.

M. Gotlieb: De toute manière, le Centre de main-d'œuvre n'aurait pas délivré ce visa d'emploi. L'em-

[*Text*]

to request an employment visa. That is when action would follow, not before.

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Thank you, Mr. Chairman. I should like to get back to manpower retraining, which I was on the other day. I do not think I asked this question before, and I shall use it as a leading question. I was wondering whether or not Manpower is going to phase out the academic upgrading that many of those who are on retraining must go through, for example, Ontario grades IX and X...

Mr. Andras: No; it is not our intention to phase out the basic skill-training program.

Mr. Blackburn: I doubt whether or not the academic upgrading in, shall we say, grades IX and X in Ontario—perhaps VII and VIII in other provinces—is that important,, particularly for those in their 30's, 40's or 50's, if the skill they are going to learn is something like welding, or something that does not require a tremendous amount of technological or mathematical know-how. It seems to me that we are wasting time by making these retrainees put in a period of upgrading. I have seen some of the upgrading programs and they certainly do not come anywhere near the academic level or achievement that you would find in a high school in grades IX and X. Would you care to comment on that?

Mr. Andras: I shall ask Mr. Manion to comment.

Mr. Manion: The educational upgrading provided under the Canada Manpower Training Program is a skeletal kind of upgrading. It is not the equivalent of the full high-school training. It usually consists only of those subjects that are essential as a prerequisite to skill training. If, for example, somebody can go into a course in welding and he does not need any particular academic level before he enters, he is not given the basic educational upgrading. In most provinces now we are experimenting with them to combine the two so that if, instead of Grade X just Grade X mathematics is required, that would be built into the front end of the skill-training program. We do have evidence that the educational upgrading being provided is very valuable. The follow-up survey conducted on manpower training shows that people who have gone through this have benefited, perhaps a good deal more than was appreciated in the early years of the program.

Mr. Blackburn: This comes to my next question. According to the figures in the 1972-73 report, it cost approximately $10,000 per person per course to upgrade. I am not talking just about the preliminary academic upgrading. Could you tell me what the percentage increase in income was in the report year of 1972-73?

• 1550

The average increase in income after the person had gone through the retraining program? In other words,

[*Interpretation*]

ployeur devrait exiger un visa d'emploi. C'est à ce moment-là que des mesures seraient prises, pas avant.

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais revenir au recyclage de la main-d'œuvre dont j'ai parlé l'autre jour. Je ne pense pas avoir déjà posé cette question et je m'en servirai de prémices. Je me demandais si oui ou non la main-d'œuvre allait supprimer le perfectionnement scolaire que beaucoup de ceux qui participent au programme de recyclage doivent subir, par exemple, la 9e et la 10e d'Ontario...

M. Andras: Non; nous n'avons pas l'intention de supprimer le programme de base de formation.

M. Blackburn: Je doute fort de l'importance du perfectionnement scolaire du niveau de la, disons, 9e et 10e en Ontario, peut-être de la 7e et de la 8e dans d'autres provinces, particulièrement pour ceux qui sont dans leur 30e, 40e ou 50e année, si le métier qu'ils vont apprendre est par exemple la soudure, ou quelque chose qui ne nécessite pas énormément de connaissances technologiques ou mathématiques. Il me semble que c'est un gaspillage de temps que de faire subir à ces stagiaires une période de perfectionnement. J'ai vu certains des programmes de perfectionnement et ils ne parviennent jamais à atteindre le niveau académique où les résultats qu'on constaterait aux classes de 9e et de 10e. Voudriez-vous me faire part de vos observations à ce sujet?

M. Andras: Je vais demander à M. Manion de faire des observations.

M. Manion: Le perfectionnement académique prévu dans le cadre du programme de formation de la main-d'œuvre canadienne est assez général. Cela ne correspond pas à une formation de collège. Généralement, il ne se compose que de ces matières qui sont essentielles comme support à la formation. Si par exemple, quelqu'un veut entreprendre un cours de soudure et qu'il n'a pas besoin d'un niveau académique quelconque avant d'entrer, il ne reçoit pas le perfectionnement académique de base. Dans la plupart des provinces, nous faisons à l'heure actuelle des expériences pour combiner les deux et n'enseigner que les mathématiques de 10e si elles sont nécessaires et non pas tout le programme, et les inscrire en début du programme de formation. Nous avons la preuve que le perfectionnement académique offert est très valable. L'enquête qui a été faite auprès des personnes ayant participé au programme de formation de la main-d'œuvre montre que celles-ci en ont tiré des avantages, peut-être même beaucoup plus qu'on ne l'avait estimé au cours des premières années du programme.

M. Blackburn: Cela me conduit à ma question suivante. Selon les chiffres du rapport de 1972-1973, un cours de perfectionnement revient environ à $10,000 par personne. Je ne veux pas simplement parler du perfectionnement académique préliminaire. Pourriez-vous me dire quel a été le pourcentage d'augmentation des revenus dans le rapport de l'année 1972-1973? L'augmentation moyenne de revenu après le cours de recyclage? Autrement dit,

[*Texte*]

did he enhance his income by 5 per cent or 10 per cent or 8 per cent or 20 per cent, or what was it?

Mr. Andras: First, my recollection is that it is closer to $1,000 per person than to $10,000. Correct me if I am wrong, Mr. Manion, but I do not think it is $10,000 per person.

Mr. Manion: No.

Mr. Andras: Secondly, we do have evaluation on the improvement of the trainee after graduation. Perhaps, Dr. Campbell can elaborate on our findings in that respect.

Dr. D. R. Campbell (Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Department of Manpower and Immigration): I would be happy to, Mr. Chairman. I am afraid I do not have the answer to the precise question that is being asked here today. My recollection is that it runs on the order of about 12 per cent, but I would frankly want to check that and bring you the actual figure.

Mr. Andras: That is a 12 per cent improvement in earnings after training as opposed to before.

Dr. Campbell: That is right.

Mr. Blackburn: You say it is about 12 per cent. How do you base that? Is that on the first pay cheque the person receives after he has gone through retraining, or is it the fourth pay cheque or the tenth pay cheque? In other words, how long is that person employed at a higher income after he has gone through retraining?

Dr. Campbell: So far, Mr. Chairman, what we have had is a three-month follow-up survey that picks people up three months after training and bases the increase on that period of time. Recently, in order to see what happens farther downstream, we have initiated a 15-month follow-up survey. I am afraid we do not as yet have the data from that. They are still coming in. What we want to do is to see whether they continue to accelerate as they begin to learn their new job and work themselves into higher positions in the new job, or whether the increase tapers off.

Mr. Andras: I think you now have the more accurate figure of the cost per trainee.

Dr. Campbell: Around $1,100, as opposed to the $10,000.

Mr. Blackburn: Yes, I accept that. I am sorry I was out.

You are talking about follow-up programs and evaluation programs as far as these trainees are concerned. I can refer now in my memory to a report by Dr. Diamond as late as 1971, that the average increase in income was about 5 per cent after going through the retraining program.

Mr. Andras: Have you finished your question?

Mr. Blackburn: No. That was in 1971, and now you say it is about 12 per cent in the last figures you have.

[*Interprétation*]

est-ce que son revenu a augmenté de 5 p. 100 ou 10 p. 100 ou 8 p. 100 ou 20 p. 100, ou combien?

M. Andras: Tout d'abord, je crois me souvenir que le chiffre est plus proche de $1,000 par personne que de $10,000. Reprenez-moi si je me trompe, monsieur Manion, mais je ne pense pas qu'il s'agisse de $10,000 par personne.

M. Manion: Non.

M. Andras: Deuxièmement, nous possédons des chiffres sur les augmentations après le cours de formation. Peut-être M. Campbell pourra-t-il nous en parler en détail.

M. D. R. Campbell (sous-ministre adjoint, Division de la planification et de la recherche stratégique, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Avec plaisir, monsieur le président. Je crains de ne pas connaître la réponse précise à la question qui vient d'être posée. Mais je crois qu'il s'agit d'environ 12 p. 100 mais il faudra que je vérifie ce chiffre.

M. Andras: C'est-à-dire une augmentation de 12 p. 100 du salaire après le cours de formation.

M. Campbell: C'est exact.

M. Blackburn: Vous dites environ 12 p. 100. Comment calculez-vous cela? Cette augmentation apparaît-elle dès le premier chèque de paie que cette personne reçoit après la fin de son cours, ou est-ce au quatrième chèque ou au dixième? Autrement dit, quel délai s'écoule entre la fin du cours et l'obtention du salaire plus élevé?

M. Campbell: Jusqu'à présent, monsieur le président, notre étude porte sur les trois mois qui suivent la fin du cours et ce chiffre porte sur les augmentations enregistrées à ce moment-là. Récemment, en vue de déterminer ce qui se passe plus tard, nous avons lancé une enquête sur 15 mois, mais dont nous ne connaissons pas encore les résultats. Ce que nous voulons faire, c'est de voir si ces employés continuent à grimper dans la voie hiérarchique dans leur nouvel emploi ou bien si leur ascension s'arrête.

M. Andras: Je pense que vous avez maintenant des chiffres plus précis sur le coût par stagiaire.

M. Campbell: Il s'agit d'environ $1,100, et non de $10,000.

M. Blackburn: Oui, j'accepte cela. Excusez-moi de m'être trompé.

Vous parlez de programmes d'évaluation des résultats des cours. Je me souviens d'un rapport de M. Diamond de 1971 disant que l'augmentation moyenne de revenu après le cours de recyclage était d'environ 5 p. 100.

M. Andras: Est-ce là toute votre question?

M. Blackburn: Non. C'était en 1971 et vous dites maintenant que l'augmentation est de 12 p. 100 selon les

[*Text*]

I wonder if you have been able to determine whether this was the result of the actual retraining or whether this was the result of the general over-all increase in wages and salaries, and the general buoyancy of the economy in the past year and a half or two years.

Mr. Andras: As I recall Dr. Diamond's comments, a year or so ago, it seemed to us at the time—I do not remember the full details because it is quite some time since I have seen it—that his findings were based on a period much earlier, two or three years before, and perhaps on a narrower sampling than we were able to have access to. But Dr. Campbell might care to comment on that.

Dr. Campbell: I am not necessarily prepared to stick with the 12 per cent. I would like to check that. I think that if Mr. Diamond's figure was 5 per cent earlier, certainly some of the increase would be accounted for simply by inflation. We have, I should add, a benefit cost model, one of the functions of which is to factor out how much of the increase is due to things like inflation, how much is due to an improvement in the general employment situation, and how much is due in fact to the training. However, most of the improvement in the general employment situation, and indeed most of the inflation, has really occurred in this past year, so it would not be terribly affecting the results to which I was referring.

Mr. Andras: Not only that, but in the form of a clarification, the sampling would be before and after training. So it is moving. It does not go back four years before and two years afterwards. It is much closer to the actual before and after the training itself. So any effect of inflation would be moving with it, I believe.

• 1555

Mr. Blackburn: Right. I noticed, and I believe it was on page 10, that the annual report suggests that a substantial proportion of trainees remain on the job or that they remain on the job for a substantial length of time. Do you have any figures on that? After they have been retrained—after we have spent $1,000 retraining them—what is the average, what is the percentage? Is it 20 per cent for two months at a better job, or 50 per cent, or 70 per cent, or something like this?

Mr. Manion: Mr. Chairman, I believe that referred to the experience with the training-on-the-job program rather than the regular Manpower training scheme. We do have data on that which it will take a few moments to find.

The Chairman: Would you like to ask the last question?

Mr. Blackburn: I will go ahead then with the last question. I will make it a triple-barrelled question in that case. Do you have any facts or figures on the number of employers who, with that on-the-job-training program—I do not know whether it is still in existence now...

Mr. Andras: It has been phased out.

Mr. Blackburn: ...it has been phased out—who were actually laying off permanent employees and taking on

[*Interpretation*]

derniers chiffres que vous possédez. Ce chiffre est-il le résultat du recyclage lui-même ou bien simplement de l'augmentation générale des salaires et de l'expansion économique de ces deux dernières années.

M. Andras: D'après ce que je me rappelle du rapport de M. Diamond publié il y a à peu près un an, il me semble—je ne me souviens pas des détails car cela fait déjà quelque temps—ces conclusions sont basées sur une période de beaucoup antérieure, deux ou trois années auparavant, et sur un échantillon peut-être moins important que le nôtre. Mais M. Campbell a peut-être des commentaires à faire à ce sujet.

M. Campbell: Je ne prétends pas que le chiffre de 12 p. 100 est précis. Il faudrait vérifier. Si le chiffre cité par M. Diamond était de 5 p. 100, une partie de l'augmentation est certainement redevable à l'inflation. Nous avons mis au point un modèle de bénéfice-coût, dont le rôle est de déterminer quelle partie de l'augmentation est due à des facteurs tels que l'inflation et combien à une amélioration générale de la situation de l'emploi et combien est dû au cours de recyclage. Cependant, c'est au cours de l'année écoulée que la situation de l'emploi s'est le plus améliorée et que l'inflation a le plus fait sentir ses effets, si bien que cela ne devrait pas beaucoup affecter les résultats dont j'ai parlé.

M. Andras: Non seulement cela, mais l'échantionnage a été fait avant et après le cours. C'est donc très mouvant. Les chiffres ne remontent pas quatre ans en arrière et deux ans en avant après le cours et les dates de l'enquête sont beaucoup plus rapprochées. Donc, l'effet de l'inflation se fait moins sentir, je crois.

M. Blackburn: C'est exact. On peut lire à la page 10 qu'un nombre important de stagiaires restent à leur poste pour un temps assez long. Pourriez-vous nous dire quelle est cette durée moyenne après que nous avons dépensé $1,000 pour leur formation? Pourriez-vous nous donner ce chiffre en pourcentage?

M. Manion: Monsieur le président, ceci se rapporte plutôt à la formation sur le tas plutôt qu'au programme de formation normal du ministère de la Main-d'œuvre. J'ai ces renseignements mais il me faudrait quelques instants pour les trouver.

Le président: Voulez-vous poser une dernière question?

M. Blackburn: Avez-vous des chiffres concernant le nombre d'employés qui ont suivi le programme de formation sur le tas?

M. Andras: Ce programme a maintenant été abandonné.

M. Blackburn: Combien d'employés permanents ont été renvoyés ou pourraient faire place à ceux qui ont

[*Texte*]

other employees under the training program whose wages were subsidized by the government? And the second part to the question is this: what kind of evaluation supervision were you able to carry out while these people were actually on the job being supposedly trained or retrained?

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, we did conduct a follow-up survey of the training on the job. It did not indicate that there was any problem with regular employees being laid off while trainees were being hired, and it did not indicate that there was any problem with the quality of the training offered to the trainees. But it did raise a question about whether the employer would have hired the same number of people anyway; in other words, whether in fact there was any real increment of activity. During the course of the training contract there were monitoring visits to the plants, or audit visits to the plants, so we were able to ensure, to the extent possible, that regular employees had not been laid off to make room for the trainees. But we were not able to assess the intentions of the employers as well as we would have liked.

Mr. Blackburn: This is the last question. Was any employer in the entire country actually caught doing this?

Mr. Andras: Do you mean laying off?

Mr. Blackburn: Yes. For example, people in my own constituency phoned me up and said, I have been working for this company... It was an electrical firm I believe making lamps or something like that. They had been working there for several months. One had worked there for a little over two years, if I recall correctly. They were laid off because their work was unsatisfactory. That was the reason for laying them off. Yet the supervisor for one of these persons had just given him a very glowing report about a week before. Then, it just so happened that following this person's lay-off, a friend of this person who had been laid off phoned her up and said, "Guess where I got a job today? On Manpower retraining", and it was exactly the same job, in the same factory. This is what sort of arouses my suspicions, or at least aroused them at that time.

When I got in touch with the local Manpower office, the acting manager at that time—the former manager had retired—the acting manager said that they had checked into it and it was all right, or words to that effect. We get both sides of the coin in politics. We get so-called facts from one side and so-called facts from the other. But it certainly does raise suspicions. I wonder what methods your department uses to investigate thoroughly whether this has gone on.

Mr. Manion: Mr. Chairman, in the first instance, the main safeguard against that was that we did insist anywhere there was a collective agreement that the union had to be consulted before we would sign the contract. In other words, the union had to be satisfied that there was none of that going on.

[*Interprétation*]

suivi des cours de formation et dont le salaire est donc subventionné par le gouvernement? Et deuxièmement, je voudrais savoir quels moyens de contrôle ont été mis en œuvre pour suivre les personnes censées subir un cours de perfectionnement?

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Monsieur le président, le programme de formation sur le tas a fait l'objet d'une enquête. D'après celle-ci il ne semblerait pas que des employés permanents aient été licenciés pour faire place aux stagiaires ni que la qualité de l'information offerte ait laissé à désirer. Par contre, la question s'est posée de savoir si le même nombre de personnes auraient été engagées sans ce programme, c'est-à-dire s'il y a eu augmentation dans les travaux accomplis. Au cours de la période de formation, nous nous sommes rendus sur place afin de vérifier dans toute la mesure du possible que les employés permanents ne sont pas licenciés pour faire place aux stagiaires. Toutefois il nous a été impossible de nous assurer quant aux intentions de l'employeur.

M. Blackburn: J'en arrive maintenant à ma dernière question. Avez-vous connaissance d'employeurs qui aient essayé de le faire?

M. Andras: Vous voulez dire de licencier des employés?

M. Blackburn: Oui. Ainsi, des personnes de ma circonscription m'ont téléphoné pour me dire qu'après avoir travaillé dans un cas pendant plus de deux ans, il avait été licencié sous prétexte que son travail ne donnait pas satisfaction. Or, il se fait qu'une semaine avant son licenciement, le contremaître avait fait un rapport des plus favorables au sujet de cette même personne. Une semaine après que cette personne a été licenciée, un ami lui a téléphoné pour lui annoncer qu'elle venait d'obtenir un poste dans cette même usine dans le cadre du programme de formation de la main-d'œuvre. C'est ce qui m'a mis la puce à l'oreille.

J'ai donc contacté le bureau de la main-d'œuvre local et le directeur suppléant m'a répondu qu'il avait vérifié et que tout était normal. Nous nous posons donc les deux sons de cloche, ce qui n'empêche que ça paraît bien suspect. Je me demande ce que vous faites pour vous assurer que des mesures de ce genre n'ont pas été prises.

M. Manion: Monsieur le président, la toute première garantie c'est que dans les établissements régis par une convention collective nous avons exigé que le syndicat soit consulté avant la conclusion de l'accord. Donc le syndicat devait être convaincu que cela ne se passerait pas.

[*Text*]

• 1600

We did conduct monitoring visits in which we spoke both to the trainees and to the other workers in the plants, and we did investigate every complaint of that kind that we received. Most of them would have come to me in the normal course of events and I can recall very, very few which we did substantiate that the employer was breaking the terms of the contract. In those cases the contracts were cancelled and there were only a handful cancelled.

In the kind of situation the member describes though, it is very possible that somebody was discharged because of incompetence and somebody else hired in the same job under a training-on-the-job contract.

Mr. Blackburn: The supervisor a week before had given a very good report on this lady's work.

Mr. Manion: That is very possible, Mr. Chairman. Supervisors are notoriously apt to tell the individual that they have had a favourable assessment and tell the management of the company something different. We have run into that once in a while.

Mr. Andras: Our main concern is discontinuing the program, however, was that it became questionable in our minds. It carried the primary objective at that time, Mr. Blackburn, of being a training-on-the-job for job creation and it became a question in our mind whether this was the most productive way to go about it. That is why we discontinued it. There is the possibility that those jobs would have been created anyway. We did not argue, however, with the benefit of training *per se*...

Mr. Blackburn: Is my time up, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. My questions to the Minister concern the manpower connection with the way in which Manpower coordinates the business with the Department of Immigration particularly with the work permits that were mostly issued I think about one year ago. I may be incorrect but that is when I thought most of them were issued. I was just curious whether the Minister could give some indication of how many work permits were issued last spring—generally?

Mr. Andras: Do we have that figure on the list? They were introduced on January 1, 1973. I think 80,000 or 90,000 work permits have been issued from that time until now. Can we get more exact figure? By spring you mean . . .

Mr. Stollery: In other words, I suppose I am talking about the time when we were wondering what to do with some of the adjustment of the immigrants. I thought we tended to give work permits more last spring than we are giving now and I wondered if that is true. In other words, if there has been a decline in the demand for work permits over the past 12 months; if there is one period over the past 12 months that was heavier.

[*Interpretation*]

Nous nous sommes rendus sur place pour parler aussi bien aux stagiaires qu'aux autres travailleurs et toutes les plaintes reçues ont fait l'objet d'une enquête. La plupart de ces plaintes doivent normalement me parvenir car le nombre de cas confirmés est extrêmement réduit. Dans les cas où il y a eu irrégularité, les contrats ont été annulés, mais ces annulations ont été très peu nombreuses.

En ce qui concerne le cas évoqué par le député, il est fort possible qu'une personne ait été licenciée pour incompétence et remplacée par une personne ayant suivi un cours de formation sur le tas.

M. Blackburn: Mais le contre maître avait justement établi un rapport fort élogieux pour cette dame une semaine avant son licenciement.

M. Manion: C'est fort possible monsieur le président. En effet, il est notoire que les contremaîtres disent souvent une chose à l'employé et tout juste le contraire à l'employeur.

M. Andras: Si nous avons abandonné ce programme c'est que nous avions des doutes quant à son efficacité. En effet, son objectif principal était de créer des emplois nouveaux par la formation sur le tas et nous l'avons abandonné lorsque les doutes sont apparus tant qu'à l'efficacité du programme. Il est possible que ces postes auraient été créés de toute façon mais quoi qu'il en soit, la formation en tant que telle a certainement été utile.

M. Blackburn: Je suppose que j'ai épuisé mon temps de parole monsieur le président.

Le président: En effet. Monsieur Stollery.

M. Stollery: Je vous remercie monsieur le président. J'aimerais poser une question au ministre concernant la façon dont le bureau de la Main-d'œuvre de concert avec le ministère de l'Immigration a accordé des permis de travail il y a un an environ, lorsque la plupart de ces permis ont été accordés. Le ministre pourrait-il nous dire quel est le nombre de permis octroyés au printemps dernier?

M. Andras: Est-ce que ce chiffre figure sur la liste? De 80 à 90,000 permis de travail ont été accordés depuis le 1er janvier 1973 date de leur introduction, jusqu'à présent.

M. Stollery: Il s'agit justement de la période où on se demandait qu'est-ce qu'il fallait faire pour faciliter l'adaptation des immigrants. Il me semble que le nombre de permis de travail accordé le printemps dernier est supérieur aux chiffres de l'année actuelle. Y a-t-il eu une période de pointe au cours des 10 mois écoulés; période au cours de laquelle le nombre de demandes de permis de travail aurait atteint un maximum?

[*Texte*]

Mr. Andras: There was a rash of issues of work permits at the beginning of the introduction of the program which, I think, is quite understandable because there had to be a lot of people who hitherto had not required it. That would show quite a bulge in the beginning. I presume the figures will support this but subsequently the demand has been steady since that time although it has smoothed down.

Since the visas began to be required we issued 80,934 during 1973. We have the occupational group breakdown of that as well.

Mr. Stollery: Could you give me the month of February, 1973 versus February, 1974?

Mr. Andras: I do not think we have it here but I can get it for you.

Mr. Stollery: How about January?

Mr. Andras: I do not think we have a monthly breakdown.

Mr. Stollery: I am interested in just seeing how the demand is on the work permits because I have found work permits that were issued in early 1973 for general labourers. I would presume that work permits issued for general labourers are being re-issued.

I do not quite understand how Manpower would tell Immigration to issue a work permit for a general labourer when there would seem to me to be in a place, like, Metropolitan Toronto quite a demand for general labourers. Or am I misinformed.

• 1605

Mr. Andras: First of all, if I have the permission of the Committee, we will get the monthly figures since January of 1973 through to the most current statistics we have and table it with the Committee. I am sorry that we do not have it here.

Mr. Stollery: That would be very much appreciated.

Mr. Andras: On the second part of it, better than 65 per cent of all the visas issued are issued by immigration officers without reference to a CMC. The people applying are in classes of persons who do not have any adverse effect on the Canadian labour market. It may be clearly in Canada's interest to permit them to work temporarily in Canada. Also, many of the workers who are issued visas enter under an organized movement such as the offshore movement, which would be in these figures. I presume you would classify them as general labourers, too.

As a matter of interest, 12,234 of that 80,000 were in the artistic, literary or performing arts group; farming 10,000; service industry 11,000; farming horticulture on animal husbandry 9,000; managerial, 4,000 and natural science, engineering and mathematics 7,000.

Mr. Stollery: I see. I have heard of persons who received work permits in that initial program last spring and their work permits are not being renewed. Does that mean that someone who was issued a work permit as a

[*Interprétation*]

M. Andras: Le nombre a plafonné juste au moment où l'introduction du programme ce qui est assez normal, de nombreuses personnes n'ayant pas jusqu'alors pas eu besoin de ce dernier. Depuis, la demande s'est normalisée.

Nous avons accordé 80,934 visas au cours de l'année 1973. Si vous le voulez, nous pouvons vous donner les chiffres par région.

M. Stollery: Pourriez-vous me donner les chiffres pour février 1973 et février 1974.

M. Andras: Je ne les ai pas ici, mais on pourrait vous les faire parvenir.

M. Stollery: Les avez-vous pour janvier?

M. Andras: Nous n'avons pas de relevés mensuels.

M. Stollery: J'aimerais me faire une idée de l'importance de la demande des permis de travail car j'ai appris qu'au début de 1973, des permis avaient été accordés pour des travailleurs non qualifiés, et je présume qu'on continue encore à en accorder à cette catégorie de travailleurs.

Je ne comprends pas comment le service de la Main-d'œuvre peut demander au service d'Immigration d'accorder des permis pour les travailleurs non qualifiés alors que dans des centres comme Toronto la demande pour les travailleurs non qualifiés est très forte.

M. Andras: Si vous le permettez, nous allons annexer au compte rendu de la réunion les tableaux donnant les relevés mensuels depuis janvier 1973 jusqu'à ce jour. Il va falloir vous faire parvenir ces chiffres car nous ne les avons pas ici.

M. Stollery: Ce serait fort utile.

M. Andras: En ce qui concerne la deuxième partie de votre question, plus de 65 p. 100 des visas accordés n'exigent pas la consultation au préalable des centres de main-d'œuvre. En effet les personnes ayant introduit une demande pour ces visas appartiennent à des catégories qui ne risquent pas d'avoir des répercussions défavorables sur le marché du travail canadien. Bien au contraire, il est dans l'intérêt du Canada de leur permettre de travailler ici à titre provisoire. En outre, ces visas sont souvent accordés à des personnes qui arrivent au Canada par groupe organisé. Il s'agit généralement de travailleurs non qualifiés.

Sur ces 80,000, 12,234 appartenaient aux catégories artistiques, littéraires et les arts du spectacle; 10,000 appartiennent au groupe agricole; 11,000 au service; 9,000 à l'horticulture ou l'élevage; 4,000 au cadre de gestion et 7,000 aux sciences naturelles, génie et mathématiques.

M. Stollery: On a signalé le cas de personnes qui ont reçu des permis le printemps dernier et ces permis ne sont pas renouvelés maintenant. Est-ce que cela signifie qu'une personne ayant obtenu un permis de travail à titre

[*Text*]

general labourer in Toronto last February, that this February their work permit may not be renewed?

Mr. Andras: The whole purpose of setting a precise date for expiry of the work permit is to give us the opportunity to review the circumstances at that time. If there is a Canadian available for a job, then the whole purpose of the work permit would be implemented, namely, to give the Canadian the job and refuse the work permit to the visitor. That was the express purpose of the work-permit system: to provide a review. So the answer is: they might not be renewed.

Mr. Gotlieb: There was a transitional phase at the outset because people were in the country at the time the regulations were brought in. It is inevitable that when you review a number of cases as they come up for renewal, that the conditions might be different. They would be looked at very specifically now relating to the individual conditions in the labour market.

Mr. Andras: So there is certainly no guarantee, Mr. Stollery. People coming to Canada to work should not be under any illusion. There is no guarantee that the work permit will be renewed after the first one is issued and expires.

Mr. Stollery: In our work permit program, many of the original group of people were issued work permits while they were before the courts, and that sort of thing. But the thrust of the work permit program may well be towards persons who are here for some artistic reason, in the television industry for example. Is less emphasis being placed on general labour?

Mr. Andras: Yes, I think the nature of it will change. At the beginning, there must have been a rather significant portion of the work permits issued because the people were pending appeal before the Immigration Appeal Board. As you know, the action is generally to issue work permits for people who have to have an income while awaiting their appeal. But as the backlog is reducing and as the restricted right of appeal has more effect—and all that is taking place now—then it will swing over more to people who are genuinely here to...

Mr. Stollery: For some special reason.

Mr. Gotlieb: That is right. But it will continue where the CMC does actually certify that the employer cannot find a person in Canada to do the job.

Mr. Stollery: Yes. That is a part that causes me some concern in terms of general labour. We might examine the experience they are having in western Europe with bringing people in on work permits. They are supposed to go home at the end of one, two, or three years, but, of course, people do not want to go home. And I must say that I just would like to take the opportunity to express some real concern in that area. I am sure some of us are seeing a little bit of it now and I would hate to see a lot of it. I have just one other question.

[*Interpretation*]

de travailleur non qualifié à Toronto au mois de février de l'an dernier se verrait refuser le renouvellement de son permis en février dernier?

M. Andras: Les permis de travail portent une date d'expiration justement pour nous permettre de revoir la situation à ce moment. S'il se fait qu'on trouve un travailleur canadien pour remplir un poste, le visiteur se voit refuser le permis de travail. Tel était en effet l'objectif de ce programme de permis de travail, notamment de nous permettre de faire le point de la situation. Donc, pour répondre à votre question il se peut bien en effet que ces permis ne soient pas renouvelés.

M. Gotlieb: Il y a eu au début une période transitoire certaines personnes se trouvant déjà au Canada au moment où ces règlements ont été adoptés. Or, lorsqu'on reprend un dossier au moment de l'expiration d'un permis, il se peut que les conditions aient changé. Chaque dossier est étudié en fonction de la situation actuelle du marché du travail.

M. Andras: Il n'y a donc aucune garantie et les personnes arrivant au Canada pour travailler ne doivent pas se faire d'illusions. Il n'y a aucune garantie en effet que leur permis de travail sera renouvelé après la date d'expiration.

M. Stollery: De nombreuses personnes ont obtenu un permis de travail alors que leur cas était devant les tribunaux. Mais bien souvent ces permis sont accordés à des personnes qui se trouvent ici pour des travaux de caractère artistique, comme la télévision par exemple. Est-ce qu'on attache maintenant moins d'importance aux travailleurs non qualifiés?

M. Andras: Oui, je pense que ce programme va changer. Au début, un nombre assez important de permis a été accordé à des personnes qui avaient interjeté appel à la Commission d'appel de l'immigration. Vous savez en effet qu'on accorde des permis de travail aux personnes qui doivent pouvoir justifier leur revenu en attendant que leur affaire soit réglée. Mais au fur et à mesure que le nombre de cas de ce genre diminue et que les restrictions apportées au droit d'appel portent leur effet, on va accorder un nombre croissant de permis de travail aux personnes qui sont ici pour des raisons valables.

M. Stollery: Je comprends.

M. Gotlieb: C'est exact. On va toutefois continuer à accorder des permis lorsque la Commission de la main-d'œuvre aura certifié que l'employeur est dans l'impossibilité de trouver un travailleur canadien pour le poste vacant.

M. Stollery: C'est justement ce qui me préoccupe. Je pense qu'il serait utile d'étudier ce qui s'est passé en Europe occidentale où l'on a fait venir beaucoup de travailleurs étrangers. Ils sont censés rentrer chez eux au bout de deux ou trois ans mais très souvent ces personnes ne veulent pas rentrer chez elles. Je tiens donc à souligner que cette question me préoccupe très vivement. Je crains en effet que ce problème n'aille en s'aggravant. J'aimerais poser encore une question.

[*Texte*]

• 1610

The Chairman: Make it a short...

Mr. Stollery: All right. Mr. Chairman, I would like to ask if there is a Manpower program that assists people in areas that have been designated bilingual to learn the second language or if there is any such program contemplated.

Mr. Andras: We do have language training.

Mr. Stollery: No, I mean an area that has been designated a bilingual area by Mr. Spicer and his people; in other words, it would become more difficult for a person to obtain employment in the public service if he were not bilingual. Does Manpower have or contemplate any program which would assist people in becoming bilingual? And this is something that would actually have to happen right around here.

Mr. Andras: Yes it would have to be based on improving their ability to find jobs or improve their jobs here. May I just cut in for a moment? Then I will get Mr. Manion to comment on that. Our work permits are issued, Mr. Stollery, here—as opposed to, say, in Germany where they have the guest worker or in France—for a maximum of one year at this stage; and when I say a maximum of one year by far the majority of work permits are for a much shorter time. So we are very concerned just as you are about extensions and extensions and eventually you have a situation where people who are here for three or four years are repeats. In fact, we have been running into some difficulty because it sounds so logical on occasions where a worker is here doing a good job, there is still an inability to find a Canadian but he has been here eight or nine months, we are very leary of just extending and extending and extending.

Now, on the other question of the language training, Mr. Manion.

Mr. Manion: In the case of bilingual districts or proposed bilingual districts, we try to ensure that training given under the Manpower Training Program is available in either language. We also provide language training, that is training in English or in French, to immigrants who cannot get work without it.

Mr. Stollery: I see.

Mr. Manion: And in a very, very few cases where there are spaces and classes available we will provide the same kind of language to a Canadian migrant who is displaced from one part of Canada to another and cannot get work without the language training. That is a very exceptional and very rare occurrence.

Mr. Stollery: So the program is primarily for immigrants and in the extreme for migrants if there is room in the classes. Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Blackburn: On a point of order, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

Le président: Soyez bref.

M. Stollery: D'accord. Monsieur le président, j'aimemais savoir s'il existe un programme destiné à permettre aux personnes travaillant dans des postes bilingues à acquérir une connaissance de la seconde langue?

M. Andras: Oui nous avons des programmes de ce genre.

M. Stollery: Je veux dire dans les régions désignées comme étant bilingues par M. Spicer et ses adjoints; car il sera maintenant de plus en plus difficile à une personne non bilingue d'obtenir un emploi dans la Fonction publique. Est-ce que le bureau de la main-d'œuvre envisage de mettre sur pied un programme afin d'aider ces personnes à devenir bilingue? Nous en aurions justement besoin dans cette région.

M. Andras: En effet, le pareil programme devrait avoir pour objet d'améliorer la chance de ces personnes de trouver un emploi dans la région. Je vais juste ajouter quelques mots après quoi M. Manion pourra continuer. Au Canada, les permis de travail sont accordés pour une période maximum d'un an, alors que la majorité de ces permis sont accordés pour des périodes de temps bien plus courtes. En effet, l'extension des permis de travail m'occupe autant que vous car on risque de se retrouver avec des personnes qui obtiendraient des renouvellements pendant trois ou quatre ans. Il y a eu des cas où le renouvellement d'un permis paraît logique lorsqu'on n'obtient pas de travailleur canadien; ce qui n'empêche que nous hésitons à le faire pour ne pas justement créer ce genre de situation.

En ce qui concerne la formation linguistique, je demanderais à M. Manion de répondre.

M. Manion: Nous voudrions que le programme de formation de la main-d'œuvre soit donné dans les deux langues dans les districts bilingues ou destinés à le devenir. En outre, nous offrons des cours d'anglais ou de français aux immigrants qui n'arrivent pas à obtenir du travail faute de leur connaissance linguistique.

M. Stollery: Je comprends.

M. Manion: Et dans certains cas très restreints, lorsque des places sont disponibles, nous offrons un cours de formation de langue à un travailleur immigrant canadien pour lequel la formation linguistique est indispensable en vue de l'obtention d'un travail. Mais il s'agit d'un cas tout à fait exceptionnel.

M. Stollery: Donc ce programme est essentiellement destiné aux immigrants et à la rigueur travailleurs migrants à condition qu'il y ait de la place disponible. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Blackburn: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: I do not want to take up the time of the Committee but I was wondering if Mr. Manion could provide me with those figures and facts that I asked for, by mail.

The Chairman: I think he will table them as soon as he is able to...

Mr. Andras: Precisely, do you mean the figures on improvement in earnings?

Mr. Blackburn: That is right, and the length of time that the retrained people, whether it was institutional or on-the-job, how long they stayed on the job at higher earnings or higher skills.

The Chairman: This will be tabled, I understand. Mr. Frank.

Mr. Frank: Thank you, Mr. Chairman. I would like to take a few minutes to pursue Mr. Alexander's remarks the other day when he was questioning about the money paid out to different ridings on last year's LIP programs, not with the intent of rehashing what has gone by but with the idea of trying to avoid hopefully what may happen this coming year. Is it right to assume that this money, like some of the guidelines involved, encompassed the Indian reserves in a riding? Does that not have any bearing on it?

Mr. Andras: I am sorry, I missed the last . . .

Mr. Frank: The number of Indian reserves involved in a riding, I understood, should have had some bearing on how much money would be allotted to be picked up for LIP grants.

Mr. Andras: Not on a riding basis, Mr. Frank. The first year that there was an allocation made as such to constituencies was for the 1973-74 period. The figures that we have tabled, that we have been bandying about and talking about, were after the fact. They were not related to a precise allocation by constituency beforehand. Obviously, because of the interest of members in constituency breakdown, we did then put them through the machine to come out and allocate by basis of sponsors' mailing address. That was the way this assigned so much money per constituency. The allocation really was made mainly between provinces for the 1972 and, I believe, prior to that for the 1971 local initiative dispersement of funds, based on unemployment.

When we got to constituency level, of course this was tempered by the number of applications and the type of applications and so on. They were categorized, in many cases, between municipal and local initiative grants and so on.

I have some further breakdowns of this which I would be very glad to give you either orally or table them because we have been examining it since Mr. Alexander made his interesting comments.

• 1615

Mr. Alexander: Table them.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: M. Manion pourrait peut-être expédier les chiffres que je lui ai demandés par la poste.

Le président: Il va les déposer dès que possible.

M. Andras: Vous voulez dire les chiffres sur l'amélioration des revenus?

M. Blackburn: C'est exact et j'aimerais aussi avoir les chiffres relatifs au temps passé par les personnes qui ont suivi un cours de formation au poste mieux rémunéré ou exigeant les plus hautes qualifications.

Le président: Ces chiffres vont être déposés. Monsieur Frank.

M. Frank: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais reprendre la question soulevée par M. Alexander l'autre jour relative aux montants et aux diverses circonscriptions l'an dernier dans le cadre des programmes d'initiatives locales, et ce non pas pour resasser une histoire ancienne mais pour essayer d'éviter une répétition cette année-ci. Est-ce exact que cet argent a été en partie versé à la réserve indienne située dans la circonscription?

M. Andras: Je m'excuse, mais je n'ai pas bien saisi.

M. Frank: Le nombre de réserves indiennes situées dans une circonscription est censé influer le montant des fonds attribués au titre des programmes d'initiatives locales.

M. Andras: Cela ne dépend pas des circonscriptions. C'est en 1973-1974 que des fonds ont été attribués pour la première fois aux circonscriptions en tant que telles. Les chiffres dont il a été question n'ont rien à voir avec les circonscriptions. Mais comme les députés ont demandé à avoir les chiffres par circonscription, nous avons fait ces calculs et c'est ainsi que vous avez obtenu ce résultat. En 1972, les fonds ont été attribués selon les provinces et en 1971 selon les chiffres de chômage.

Si on fait le décompte par circonscription, on tient bien entendu compte du nombre et du type de demande. En outre on peut faire la distinction entre les subventions municipales et celles accordées au titre de programme initiative local.

J'ai ici d'autres chiffres que je me ferai un plaisir de vous donner soit oralement soit en les annexant au compte rendu de la séance car nous avons examiné ce problème à la suite de l'intervention de M. Alexander.

M. Alexander: Vous pouvez les déposer.

[*Texte*]

Mr. Frank: Mr. Chairman, I think we will just have them tabled, if you do not mind.

The Chairman: Does the Committee agree to table them?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Frank: What I am concerned about is that in my own riding, for instance, there are four Indian reserves and the total of the applications received was about 700,000. Of that, almost 229,000 were applications from Indians, from reserves. As you all know, a committee certainly could not allot one reserve money without allotting the whole works. They all had to be treated reasonably and on a fair basis because it is also pretty common knowledge that they have their own identity and they respect one another's identities. Consequently, it would not be possible to say: okay, we will give it to one; that one looks to be more worthy than the other three and what not.

Mr. Andras: You are talking now about 1973-74.

Mr. Frank: Yes, that is right.

Anyway, as I said, 228,000 of the total of 700,000 applications in my riding were from Indian reserves.

Now we had been allotted 146,000 to distribute. As the phrase goes: fools step in where angels fear to tread; nevertheless, I was one of the members who did pick up your opportunity to appoint a constituency committee. As it worked out, I had no regrets. I think I would have had a lot more flack with this particular situation I am trying to bring forth here if a local committee had not been acting on it. It is hard to say really what would have happened.

The population of Middlesex riding is about 95,000—equivalent to my neighbouring ridings in the city. I am not criticizing what the neighbouring ridings got, even though they averaged out to 35,000 more than I had and they have no Indan reserves in the City of London. What I am getting at is that I think it puts stress, unfair stress on a committee in particular to try to distribute money on a fair basis. They did work hard at it and really tried to come up with a really good program and no one complained too much.

What I am getting at is whether, taking this riding with Indian reserves in it, as an example and not just one but four, this riding should not have had more consideration. I am thinking about the future now.

Mr. Andras: It rather distressed me at the time to tell the truth, Mr. Frank. The previous year, I think perhaps Mr. Mackie, who is Director General of the Job Creation Branch and who is very familiar with the LIP program can elaborate on this, but in the year 1972-73 when there were no constituency advisory groups, I believe perhaps a higher proportion of the funds were allocated to native people. However, having made the decision to go the constituency advisory committee route where the member so indicated, which was in certainly the majority of the cases, we did feel bound to stay as close as possible to the recommendations on a "priority" basis.

[*Interprétation*]

M. Frank: C'est une bonne idée.

Le président: Le Comité est-il d'accord.

Des voix: D'accord.

M. Frank: Dans ma circonscription qui compte 4 réserves indiennes sur un nombre global de demande de 700,000 près de 229,000 provenaient de réserves indiennes. Or, vous savez bien sûr qu'on ne peut accorder de l'argent à une réserve sans en accorder aussitôt aux autres. Donc il faut les traiter de façon juste et raisonnable. On ne peut donc donner à l'une et refuser aux autres.

M. Andras: Vous parlez de l'année 1973-1974?

M. Frank: C'est exact.

Quoiqu'il en soit sur les 700,000 demandes, 228,000 provenaient des réserves indiennes de ma circonscription. Or nous avons 146,000 à distribuer. Je me suis prévalu de votre invitation à former un comité de circonscription, ce que je n'ai pas eu à regretter d'ailleurs. En effet, si ce comité n'avait pas existé, la campagne de critique dont j'ai fait l'objet aurait été bien plus vive.

La circonscription de Middlesex compte environ 95,000 habitants ce qu correspond plus ou moins aux circonscriptions urbaines voisines. Ceci n'est pas pour critiquer les montants obtenus par les circonscriptions voisines, bien qu'elles aient obtenu 35,000 de plus que moi alors qu'il n'y a pas de réserves indiennes dans la ville de London.

Ce que je tiens à souligner c'est qu'il est très difficile pour un Comité de distribuer ces fonds de façon équitable. Le Comité a fait de son mieux pour mettre au point un programme juste et on a pas eu trop de plaintes.

Étant donné que ma circonscription compte 4 réserves indiennes, je me demande si nous n'aurions pas dû recevoir davantage.

M. Andras: La vérité m'était plutôt pénible à dire à l'époque monsieur Frank. L'année d'avant c'est-à-dire en 1972-1973, lorsqu'il n'y avait pas encore de groupe consultatif de circonscriptions, une partie importante des fonds avait effectivement été attribuée aux populations autochtones. M. Mackie, directeur général de la direction de la création de l'emploi connait mieux que moi le programme législatif local et pourrait peut-être vous donner plus de détail à ce sujet. Cependant, lorsque la décision a été prise de constituer des comités consultatifs de circonscriptions, il fallait nécessairement s'en tenir aux recommandations faites par ces comités. Environ 85 des 86 p. 100 des projets recommandés par

[*Text*]

• 1620

We were looking at this the other day, and I think about 85 per cent or 86 per cent of the projects recommended by the constituency advisory groups were, in fact, funded within the funds that were available, starting with the higher priority essential, and so on. So they were not decisions changed as a result of subsequent examinations.

You may recall that I sent a telegram to constituency advisory groups, not imposing, but simply reminding advisory committees to give consideration to the native groups within their constituency in the projects that were applied for on their behalf. I think there was a great deal of co-operation.

The general problem is that we always have a great deal many more applications from all the groups than we can fund. We did this in the high level funding of LIP in the previous years.

Mr. Frank: I appreciate that. Our Committee...

Mr. Andras: What I am really saying is that, having asked the constituency advisory groups to give us their recommendations, we found it difficult to differentiate between native groups within that constituency and other applications from other groups. We left that to the constituency advisory group to do.

Mr. Frank: The guidelines that you set down to determine what money would be granted to a riding before the applications were considered...

Mr. Andras: Yes.

Mr. Frank: There must have been some kind of guidelines. How was that arrived at?

Mr. Andras: Mr. Mackie, could you answer that? You are talking now about the 1973-74...

Mr. Frank: That is right.

Mr. Andras: ...because the advisory groups did not exist in the 1972-73 program.

Mr. P. C. Mackie (Director General, Job Creation Branch, Department of Manpower and Immigration): Mr. Minister, I think in your response to a question in the House you provided the full basis for project fund distribution for 1973-74. It included looking, basically, at the rates of unemployment over 4.5 per cent by constituency. In the case of native groups a special calculation was added into the formula, which in effect weighted slightly in favour of those ridings that had a large Indian population. So it would be because the basic unemployment rates amongst native groups are not calculated in Statistics Canada as rates of unemployment.

Mr. Frank: So on that basis, then, my riding should have had a little bit of special status.

Mr. Mackie: In fact, it did. In the allocation that you received...

[*Interpretation*]

les comités consultatifs de circonscriptions on été financés, bien entendu, dans la limite de nos moyens et compte tenu de l'ordre de priorité. Donc, des examens ultérieurs n'ont pas modifié cette décision.

Vous savez sans doute que j'ai envoyé un télégramme aux groupes consulatifs des circonscriptions les invitant à tenir tout particulièrement compte des demandes introduites par les groupes autochtones. La coopération à ce sujet a été assez lente.

La difficulté c'est que le nombre de demandes dépassent de loin la possibilité de financement.

M. Frank: Je comprends. Notre Comité...

M. Andras: Donc, ayant demandé aux groupes consultatifs de circonscriptions de nous soumettre leurs recommandations, nous avons laissé à ces groupes consultatifs le soin de citer les demandes émanant des groupes autochtones dans l'ensemble de demandes introduites.

M. Frank: Les directives régissant les montants accordés aux circonscriptions avant l'examen des demandes...

M. Andras: Oui.

M. Frank: Comment avez-vous établi cette directive?

M. Andras: Je demanderais à M. Mackie de répondre à votre question. Vous parlez bien de l'année 1973-1974?

M. Frank: C'est exact.

M. Andras: Mais il n'y avait pas de groupes consultatifs pour le programme de 1972-1973.

M. P. C. Mackie (directeur général, direction de la création d'emploi, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Dans une déclaration faite à la Chambre, le ministre a exposé les modalités de répartition des fonds pour l'année 1973-1974. Le critère essentiel est un taux de chômage supérieur à 4.5 p. 100 dans chaque circonscription. Ces chiffres ont été calculés de façon spéciale pour les groupes autochtones si bien que les circonscriptions ayant une population autochtone importante se voyaient accorder une proportion légèrement plus favorable. En effet, le taux de chômage des autochtones ne figure pas dans les relevés de Statistique Canada sous la rubrique des taux de chômage.

M. Frank: D'après ces principes, donc, ma circonscription aurait dû avoir un traitement de faveur.

M. Mackie: C'est ce qui est arrivé en effet. Dans les montants que vous avez touchés...

[*Texte*]

Mr. Frank: You mean if I had not had any Indian reserves I would have had a lot smaller discrepancy than $35,000 a riding over London?

Mr. Mackie: Yes, I believe so.

Mr. Frank: Well!

The Chairman: Last question, Mr. Frank.

Mr. Frank: In the Minister's report on March 26, he goes into some detail about the Agricultural Manpower Assistance Program. There has been a bit of comment coming back; it may be rumour it is hard to say what it is. But in setting this up, I presume there was consultation between the provinces. Since Ontario in particular tried to maintain an agricultural pool last year to some degree, and it worked reasonably successfully, I imagine there was consultation between your department and the province to try to set something up.

Mr. Andras: Yes, and farm groups.

Mr. Frank: That is right. Am I right in assuming that the CLC was also brought into this picture? Is it involved as far as the farm labour people are concerned?

Mr. Andras: The Ontario Federation of Labour made representations to us, and I believe to the province, for participation in it. I believe—correct me if I am wrong Mr. Manion—we passed on this request for consultation and representation on the Farm Labour Boards and the Agricultural Manpower Boards to the province. I am not sure of the final disposition of that from the provincial point of view, Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the request from the...

Mr. Andras: Excuse me. It is a joint federal-provincial arrangement in terms of consultation, though.

Mr. Manion: The request from the Canadian Labour Congress was for consultation, and our regional people and our headquarters people have met with them and explained the general purpose of the pools. The question of representation on the Agricultural Labour Boards is something to be determined locally. A question would arise as to whether the labour unions had local people to put on the boards. The boards will be entirely constituted of local people, and thus in some provinces it may be that it would be appropriate for labour representations and in other provinces not so.

Mr. Andras: But it would have to be by the agreement of the parties.

Mr. Frank: What I am getting at is...

The Chairman: I am sorry, Mr. Frank, but your time is up. You will be able to continue questioning...

Mr. Frank: I would like an answer to the question I have already asked.

[*Interprétation*]

M. Frank: Vous voulez dire que s'il n'y avait pas eu de réserves indiennes dans ma circonscription, l'écart entre le chiffre que j'ai obtenu et la circonscription de London aurait été de loin inférieur à 35 mille dollars?

M. Mackie: Probablement.

M. Frank: Ça, alors!

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Frank.

M. Frank: Dans son rapport du 26 mars, le ministre parle en détail du programme d'assistance de la main-d'œuvre agricole. Ce rapport a suscité des rumeurs qu'il est difficile à préciser. Je présume que vous avez dû consulter les autorités provinciales, à ce sujet. Vu que l'Ontario a essayé de créer un pool agricole l'an dernier et qu'il a assez bien réussi, je présume que vous avez dû consulter les autorités provinciales avant de prendre une décision.

M. Andras: C'est exact et nous avons également consulté des groupes d'agriculteurs.

M. Frank: C'est exact. Est-ce que le Congrès canadien du travail a également été consulté, en ce qui concerne du moins les ouvriers agricoles?

M. Andras: La Fédération du travail de l'Ontario nous a contacté ainsi que la province afin de participer à l'élaboration de ce programme. Nous avons transmis cette demande aux offices de travail agricole et aux offices de main-d'œuvre agricole provinciaux. J'ignore quelle suite les autorités provinciales ont donnée à cette demande.

M. Manion: Monsieur le président, la demande de...

M. Andras: Excusez-moi. Il s'agit d'un programme de consultation conjoint fédéral-provincial.

M. Manion: Le Congrès canadien du travail nous avait fait une demande de consultation à la suite de quoi nous avons eu des rencontres avec eux tant au niveau régional qu'au niveau national en vue de leur expliquer l'objectif de ces pools. La question de la représentation au sein des commissions du travail agricole va être réglée localement. Il n'est pas certain toutefois que les syndicats et des personnes aptes à siéger à ces commissions. En effet, les commissions seront entièrement constituées de personnes locales, si bien que la représentation au sein de ces commissions variera d'une province à l'autre.

M. Andras: De n'importe quelle façon cela doit faire l'objet d'un accord entre les parties.

M. Frank: Ce que je voudrais savoir c'est...

Le président: Je regrette, monsieur Frank, mais vous avez épuisé votre temps de parole. Vous aurez à nouveau l'occasion de prendre la parole...

M. Frank: J'aimerais obtenir la réponse à la question que j'ai déjà posée.

[*Text*]

The Chairman: I know, but you have already used close to 15 minutes, and we allow 10 minutes to each member. You have to make your questions short and you may get a short answer.

Monsieur Dupont.

• 1625

M. Dupont: Merci monsieur le président. Monsieur le ministre, lors de votre déclaration, la semaine dernière, vous avez parlé des modifications apportées à certains centres de main-d'œuvre, en l'occurrence 400 centres. Est-ce que vous pourriez élaborer davantage sur les modifications ou la restructuration à l'intérieur de ces 400 centres?

Mr. Andras: Yes, we have spent a great deal of time thinking about it. The 400 centres are not completed yet. We ran two pilot projects in conversion of regular Canada Manpower Centres and their interview and referral and placement techniques. We ran two pilot projects for almost a year before we moved ahead with the conversion of other offices. We evaluated those, the results were extremely encouraging and led us to install about 16 more as the second wave of examination of its practically working in the field and those results were also encouraging and we are now in the process of converting all our Manpower Centres across the country to job bank, job information type of offices.

We will have about 200 I guess by this summer with the rest to be completed by early 1975. So a great deal of preplanning and preassessment has gone into it.

Are you referring to the physical restructuring as well?

Mr. Dupont: Yes.

Mr. Andras: Yes, we did. This is a one-shot budgetary requirement because the type of procedure requires a much more open kind of office layout as opposed to the previous Manpower Centre layout and we have had to reconvert physically and in some cases find new quarters and new premises that were more appropriate for this type of operation, and that is under way now.

M. Dupont: Merci. Pour ce qui est des projets d'Initiative locale, est-ce que votre Ministère a l'intention de les continuer? Est-ce qu'il serait possible aussi de penser à une permanence pour la Programme d'Initiative locale?

Mr. Andras: I have answered this before. There has been no final decision on the continuance of Local Initiative as such. We are, as you may know, engaged in a joint examination of the whole question of employment strategy with particular reference to what is called the community employment program in a series of meetings both at the official and at the ministerial level, in this case with my colleague, the Minister of Health and Welfare, with the provincial ministers. We have not arrived at any final conclusions about that, nor can we, until we have general agreement and general consensus of the provinces on the form it should take. But that is very actively being pursued now.

[*Interpretation*]

Le président: Je comprends, mais, vous avez déjà parlé 15 minutes alors, qu'en principe, chaque député n'a droit qu'à 10 minutes. Vous n'avez qu'à être plus bref et vos réponses seront brèves également.

Mr. Dupont.

Mr. Dupont: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, in your statement of last week you mentioned that about 400 Manpower centres would be changed. Could you elaborate on the changes to be made in these 400 Manpower centres?

M. Andras: C'est une question à laquelle nous avons consacré beaucoup de temps. Ces 400 centres ne sont pas encore terminés. Nous avons eu deux projets pilote sur la conversion des centres de main-d'œuvre ainsi que sur leurs techniques d'interviews, de propositions d'emplois et de placements. Ces projets pilote ont fonctionné près de deux ans avant que nous entreprenions la conversion des autres centres. Nous avons fait des évaluations dont les résultats ont été extrêmement encourageants, si bien que nous en avons installé 16 nouveaux dont les résultats commencent à nous arriver et qui sont eux également encourageants, de sorte que nous sommes maintenant en train de transformer tous nos centres de main-d'œuvre du pays en des pools de travail destinés à fournir des renseignements sur les emplois disponibles.

Nous devrions en avoir quelque 200 d'ici l'été, le reste va être terminé au début de 1975. Un travail au préalable approfondi a donc été effectué avant la mise en place de ce système.

Est-ce que vous parlez également des transformations physiques?

M. Dupont: Oui.

M. Andras: Nous avons également dû procéder dans cette voie. En effet le nouveau genre de programme exige un agencement du bureau différent de celui des anciens centres de main-d'œuvre, si bien que nous avons dû procéder à une conversion complète des installations et même parfois trouver de nouveaux locaux, mieux aptes à remplir les objectifs de ce programme.

Mr. Dupont: Thank you. Does your department intend to maintain the LIP program? Is the Local Initiatives Program going to become a permanent institution?

M. Andras: J'ai déjà répondu à cette question. Aucune décision n'a encore été prise quant à la poursuite du programme d'initiatives locales. La stratégie de l'emploi et plus particulièrement le programme d'emplois communautaires fait justement l'objet d'un examen conjoint, aussi bien au niveau des fonctionnaires qu'au niveau ministériel, et plus particulièrement entre moi-même, le ministre de la Santé nationale et du bien-être social et les ministres provinciaux. Des conclusions définitives n'ont pas encore été arrêtées car il nous faut au préalable obtenir le consentement unanine de toutes les provinces sur l'objectif à poursuivre.

[*Texte*]

I, myself, have attended about three or four of the federal-provincial meetings, the most recent one, February 20, I believe, in Edmonton.

M. Dupont: J'espère que vous comprenez qu'à l'heure actuelle les gens commencent à se poser des questions à savoir s'il y aura continuité ou pas. On nous pose de nombreuses questions et on s'inquiète à l'heure actuelle. Il y a aussi Perspectives-Jeunesse; j'aimerais savoir de quelle façon les sommes d'argent seront attribuées et de quelle façon elles seront redistribuées; est-ce que ce sera au niveau local, provincial, régional ou par comté et sur la moyenne des projets présentés quelle est la moyenne des projets acceptés?

Mr. Andras: There is no intention to extend the Local Initiative Program at this time or the projects that are now operative and have been approved for 1973-74. I believe the bulk of them will probably terminate at the end of May or the end of June, although they were approved this year on a staggered basis, some for three months, some for four months, some for five or some for six months, based on the particular projects in question. We made known to the sponsors quite definitely and quite clearly at the time that their projects were approved or in some cases had been extended that this was the final and they should look to other sources for funding if they, in fact, wished to continue. Some, of course, have found other sources of funding. About 120 I believe have found other sources of funding. Either other departments of the federal government or other levels of government or other institutions are picking them up.

• 1630

With regard to the allocation of funds for Opportunities for Youth, I have sent each member a letter detailing that and I indicated the basis for it in the House. We have divided the country into 33 labour-management and labour-market areas, for which we have very sound statistics. We have determined the youth population in those areas, that is, from 15 to 24 inclusive, based on the 1971 updated census. We have also been able to arrive at what we call a youth job availability index, which is an index which represents the number of youth in that area based on the census, and the number of jobs in that area to which there is access by people who, generally speaking, are without skills and without experience.

One third of the total funds, after the necessary deduction for administrative costs, have been distributed to the 33 labour-market areas strictly on the basis of youth population, that is, the 1971 census. The other two thirds of the funds have been distributed to those 33 areas on the weighted average for each area on the basis of the youth job availability index to which I referred.

Within the labour-market area, I suppose there can be a variation of from 5 to 10 or 12 different federal constituencies, so we were not able to break it down to an allocation to constituencies. It is broken down to the labour-market areas. The choice of projects to be approved within the labour-market area will not be based on a constituency basis necessarily, although we will do our best to pay attention to that, but on the merits of the projects within the labour-market area, and all members will be consulted about the particular projects that are

[*Interprétation*]

J'ai personnellement assisté à trois ou quatre réunions fédérales-provinciales, la dernière en date ayant eu lieu à Edmonton, le 20 février dernier.

Mr. Dupont: You must realize that people are starting to wonder whether the LIP program will be carried on or not. Questions are being asked and concern voiced. There is also the Opportunities For Youth Program; I would like to know how the funds will be allocated and redistributed; will it be at the local, provincial, regional or county level and also what is the average rate of projects accepted as compared with the number of projects submitted?

M. Andras: Le projet d'initiatives locales ne vas pas être prorogé, pas plus d'ailleurs que les projets qui ont été approuvés pour 1973-1974. La plupart d'entre eux viendront en expiration à la fin du mois de mai ou de juin, même s'ils ont été approuvés pour des périodes de temps qui varient selon le projet. Nous avions en effet expliqué très clairement aux intéressés que ceci était la toute dernière fois que leurs projets étaient soit acceptés, soit renouvelés et que s'ils le désiraient, ils devraient s'adresser ailleurs pour obtenir des fonds à l'avenir. Environ 120 ont à ma connaissance déjà obtenu d'autres sources de fonds; soit d'autres ministères fédéraux ou provinciaux, ou bien d'autres institutions.

En ce qui concerne l'allocation de fonds à Perspectives-Jeunesse, j'en ai parlé en détail à la Chambre ainsi que dans une lettre que j'ai envoyée à chaque député. Nous avons divisé le pays en 33 régions de gestion de main-d'œuvre et de marchés de main-d'œuvre, pour lesquelles nous avons des statistiques très précises. Nous avons évalué le nombre de jeunes de chacune de ces régions, âgés de 15 à 24 ans y compris, à partir du recensement de 1971 que nous avons mis à jour. Nous avons également constitué ce que nous appelons un index des possibilités d'emploi pour les jeunes, qui indique le nombre de jeunes vivant dans la région et le nombre d'emplois qui y sont offerts. Il s'agit d'emplois qui, en général, n'exigent ni expérience ni aptitudes spéciales.

Après déduction des coûts administratifs, le tiers du total des fonds a été réparti dans les 33 zones de marchés de la main-d'œuvre en proportion du nombre de jeunes de chaque région, selon le recensement de 1971. Les deux autres tiers ont été répartis dans ces 33 régions selon la moyenne pondérée de chaque région calculée à partir de l'index des possibilités d'emploi pour les jeunes.

Chaque région de marchés de la main-d'œuvre peut englober de 5 à 12 circonscriptions fédérales, de sorte que nous n'avons pas pu répartir cette allocation par circonscription. Nous l'avons donc fait par région de marchés de la main-d'œuvre. Le choix des projets approuvés dans chaque région ne se fera pas automatiquement à partir de la circonscription, même si nous nous efforcerons d'en tenir compte, mais plutôt sur la valeur de chaque projet dans le contexte de la région; tous les

[*Text*]

received from their constituencies and we will ask them for a rating on them. This does not guarantee that we will or will not be able to approve them, because they will then have to compete for merit with all the ones coming in from that particular labour-market area.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, there is a problem with respect to a lot of employers talking about Canadian experience, which I think is a lot of baloney.

Mr. Andras: About what experience, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: Canadian experience. What is your department doing with respect to trying to convince employers that this can be a policy of hardship with respect to a lot of people whom your department, and in other areas, admits into the country. Have you discussed it with them at all? Do you know what is going on in that area?

Mr. Andras: I will ask Mr. Manion to reply precisely but, if I may, I will give a general comment. We are embarked upon a much more penetrating examination of what we call job barriers, which is the whole area of employer standards, some of which are totally valid but some of which, in our opinion, may not be valid. In some places, to give a ridiculous example, where, because of the availability of people with good educations, they may want an arts degree, or something like that, for a job that could be done by a person with a grade 10 education. We are looking at job barriers on the basis of all types of discrimination, whether it is a question of bias towards foreigners, bias towards women, bias towards young people, bias towards people who have long or short hair, all that sort of thing. With regard to the Canadian experience requirement, Mr. Manion, have you run into this as a high incidence of discrimination?

Mr. Manion: Yes, it is a major factor, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: As a department do we accept that?

Mr. Manion: No, we do not accept it. We encourage our placement officers, when they deal with employers who ask for this Canadian experience, to try to persuade them to drop it. In the case of the placement of immigrants in particular it is necessary to do a fair amount of selling with employers on this one issue.

Mr. Alexander: I take it, Mr. Manion, you do not draw any distinction between work permits given to landed immigrants or Canadians? Would you consider them both equal?

Mr. Andras: Landed immigrants do not require work permits per se.

Mr. Alexander: All right.

[*Interpretation*]

députés seront consultés sur les projets particuliers qui émaneront de leurs circonscriptions et devront en faire une évaluation. Cela n'entraînera pas automatiquement l'approbation ou le rejet de ces projets puisqu'ensuite il faudra comparer tous les projets émanant de cette même région.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Beaucoup d'employeurs parlent d'expérience canadienne; c'est tout à fait ridicule.

M. Andras: De quelle expérience, monsieur Alexander?

M. Alexander: D'expérience canadienne. Que fait votre Ministère pour essayer de convaincre ces employeurs qu'une telle politique peut créer des difficultés à beaucoup de personnes qui ont été admises, par votre Ministère, dans ce pays. En avez-vous discuté avec les employeurs? Êtes-vous au courant de ce problème?

M. Andras: Je vais demander à M. Manion de vous donner une réponse précise, mais je voudrais auparavant vous donner un commentaire plus général. Nous avons commencé une étude très approfondie de ce que nous appelons les obstacles à l'emploi. Il s'agit, dans l'ensemble, de toutes les normes imposées par les employeurs, certaines étant valides mais d'autres, à mon avis, étant tout à fait inappropriées. Pour vous donner un exemple, dans certaines régions, en raison du nombre important de diplômés, un employeur peut exiger un diplôme en art, ou l'équivalent, pour un travail qui pourrait être exécuté par une personne ayant un niveau d'instruction équivalent à celui de la 10e année. Nous examinons donc ce problème des obstacles à l'emploi et de toutes les manifestations de la discrimination, que ce soit vis-à-vis des étrangers, des femmes, des jeunes, de ceux qui ont des cheveux longs ou des cheveux courts, etc. En ce qui concerne l'expérience canadienne qui est parfois exigée, je vais demander à M. Manion s'il y a, dans ce domaine, beaucoup de discrimination.

M. Manion: Oui, c'est un facteur essentiel, monsieur le président.

M. Alexander: Est-ce que vous tolérez ça en tant que Ministère?

M. Manion: Pas du tout. Nous demandons à nos agents de placement, lorsque des employeurs exigent une expérience canadienne, de les persuader d'y renoncer. En ce qui concerne le placement des immigrants en particulierf, il faut longuement discuter avec les employeurs.

M. Alexander: J'en conclus donc, monsieur Manion, que vous ne faites aucune distinction entre les permis de travail donnés aux immigrants reçus et ceux des Canadiens? Les considérez-vous comme égaux?

M. Andras: Les immigrants reçus n'ont pas besoin d'un permis de travail.

M. Alexander: D'accord.

[*Texte*]

Mr. Andras: Visitors do, yes.

Mr. Alexander: Fine.

Mr. Andras: We would, and we are quite openly saying insofar as visitors to Canada are concerned, not landed immigrants, that we will give preference to Canadians who are available for the job.

Mr. Alexander: That is different in terms of visitors. Mr. Minister, how would you assess your constituency advisory group? Was it good?

• 1635

Mr. Andras: Yes, we think it was.

Mr. Alexander: Then why did you not have the same type of group to assess the OFY funds? Was there a difference there?

Mr. Andras: Yes. I have tried to explain it before, Mr. Alexander, and I will repeat it.

Mr. Alexander: At this meeting, because if you have then I will skip it and read it later?

Mr. Andras: I have done it both by letter to you, I think, and in the House on three or four occasions, so it is recorded in *Hansard.*

Mr. Alexander: Well, I guess I was not listening the way I should have been.

Mr. Andras: It was simply a matter of practical administration. In the first place the allocations were, as I have indicated, based on 33 labour management areas instead of constituencies—that was because we think we have a much better statistical basis for this which will stand total examination—and this meant that we would have on the average, I suppose, of 33 labour management areas some 8 or 7 constituencies. And it covers a fairly wide geographical area. So there was a practical problem with regard to setting up an advisory group that could cover the whole labour management area, because theoretically—I do not think this will happen, Mr. Alexander—there may be no applications from a particular constituency, because we are looking at them as coming in from a labour market area. We will break them down afterwards on a constituency basis because we recognize that each member will be interested. There is that, plus the lower allocation across the country. And, frankly, there is a certain financial cost attached to setting up the constituency advisory groups and, with the lower allocation, we wanted to save administrative overhead as much as possible.

Mr. Alexander: About how much cost was there involved with these?

Mr. Andras: About a million and something on the Local Initiatives. Do you remember, Mr. Mackie?

Mr. Mackie: I believe it was close to that.

Mr. Andras: We can get the exact figure but, if my memory serves me, it was around a million dolla s.

[*Interprétation*]

M. Andras: Par contre, les visiteurs, oui.

M. Alexander: Bien.

M. Andras: Nous n'hésitons pas à dire qu'en ce qui concerne les visiteurs au Canada, et non pas les immigrants reçus, nous donnerons la préférence aux Canadiens pour tout emploi.

M. Alexander: Le cas est donc différent pour les visiteurs. Monsieur le ministre, que pensez-vous de votre groupe consultatif de circonscription? Était-il bon?

M. Andras: Je le pense.

M. Alexander: Alors pourquoi n'avez-vous pas constitué le même genre de groupe pour évaluer les fonds de Perspectives-Jeunesse? Quelle était la différence?

M. Andras: J'ai déjà essayé de l'expliquer, monsieur Alexander, mais je vais répéter.

M. Alexander: Si vous l'avez fait au cours de cette séance, je me contenterai de lire votre explication plus tard.

M. Andras: Je l'ai fait, à la fois par lettre que je vous ai envoyée, et à la Chambre à 3 ou 4 reprises. C'est inscrit au hansard.

M. Alexander: Je n'étais alors sans doute pas aussi attentif que je l'aurais dû.

M. Andras: C'était simplement une question d'administration. Tout d'abord, les allocations étaient calculées à partir des 33 régions de gestion de la main-d'œuvre, et non pas à partir des circonscriptions; ainsi, nous pensons avoir des statistiques plus précises à partir desquelles nous pourrons faire un examen global. Je pense que chacune de ces régions englobe 8 ou 7 circonscriptions, soit une superficie assez étendue. Il se posait donc un problème pratique en ce qui concerne la constitution d'un groupe consultatif qui couvrirait toute la région de gestion de main-d'œuvre, car, en théorie, mais je ne pense pas que cela se produira, monsieur Alexander, il peut n'y avoir aucune demande d'une circonscription particulière. Nous répartirons ensuite les projets par circonscription car cela peut, à juste titre, intéresser chaque député. Il y a, d'autre part, l'allocation inférieure pour l'ensemble du pays. De plus, la constitution de tels groupes consultatifs de circonscription implique certaines dépenses, et en raison de l'allocation inférieure, nous voulions réduire les frais généraux administratifs le plus possible.

M. Alexander: De quel montant s'agit-il?

M. Andras: D'environ un million et quelque chose pour le programme des initiatives locales. Avez-vous le chiffre exact, monsieur Mackie?

M. Mackie: Oui, c'était à peu près cela.

M. Andras: Nous pouvons vous donner le chiffre exact, mais si je me souviens bien, il s'agissait d'environ un million de dollars.

[*Text*]

Mr. Alexander: Mr. Minister, I appreciate what you are saying and I can understand that under the OFY it was not a feasible approach. What was the one million-odd dollars for, in terms of the constituency advisory group?

Mr. Mackie: They were involved in establishing the officers to service those committees, the transportation costs, there were some minor costs incurred by some members of constituency advisory groups, the printing costs of providing copies of material to those groups, additional expenses in terms of the communications that then had to come in from the constituency advisory groups on the basis of the recommendation of the Minister...

Mr. Alexander: I hope you do not think I am rude but I do not want the answer to be too long because my time is running out. Could we have that breakdown tabled for the benefit of the Committee?

Mr. Andras: Yes, if it is agreed.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I will refer you to page 3 of your statement:

> Special Placement Drive—As hon. members know, I am launching a special job searching placement drive in the seven major metropolitan areas in Canada.

You looked at me when you talked about the work ethic and you know what I think about that. That is a great thing. I think we have to pursue it more and create a climate whereby people can appreciate what the work ethic has meant to Canada and to Canadian.

Now you say you have seven major metropolitan areas in Canada in which these placement drives will be situated. Could you give us an idea of the cities involved?

Mr. Andras: There is Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, Hamilton,...

Mr. Alexander: Hamilton, too?

Mr. Andras: ...Calgary and Vancouver. I think that is everything.

Mr. Alexander: Could you give us some idea as to what your expenditures will be in this area, or have you anything budgeted in this regard?

Mr. Andras: Yes, I think we budgeted in the supps for 1972-73 and we can give you the figures. The figure is 410 man-years, $6,264,000—supplementary estimates 1973-74 and Main Estimates 1974-75. So that will be split between the two fiscal periods, for a full fiscal year.

Mr. Alexander: I take it you had a survey or some re-assessment done on what was going on in the country before you came up with this new project. Is it a fact that you had a survey that you found there was an unwarranted high job vacancy rate and you were going to have to match jobs with employers?

[*Interpretation*]

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'en conclus donc que ce n'est pas une métrode pratique dans le cadre de Perspectives-Jeunesse. A quoi servait ce million de dollars en ce qui concerne le groupe consultatif de circonscription?

M. Mackie: Cela comprend les membres de ces comités, les frais de transport, les dépenses mineures encourues par certains membres des groupes consultatifs de circonscription, les dépenses d'imprimerie pour fournir du matériel à ces groupes, des dépenses supplémentaires en ce qui concerne les renseignements émanant de ces groupes consultatifs de circonscription, sur la recommandation du ministre.

M. Alexander: Je vous demanderais, monsieur le ministre, de me donner une réponse assez courte, car mon temps est bientôt terminé. Pourriez-vous donner au Comité un tableau de la répartition?

M. Andras: D'accord.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je voudrais vous reporter à la page 4 de votre déclaration où vous dites:

> Campagne spéciale de placement—Vous n'êtes pas sans savoir, messieurs les députés, que je lance une campagne spéciale de recherche d'emploi et de placement dans les 7 principales régions métropolitaines du Canada.

Vous m'avez regardé quand vous avez parlé de la valeur du travail, et vous savez ce que j'en pense. C'est une chose très importante. Je pense que nous devrions poursuivre dans ce sens et créer un climat tel que l'on pourra apprécier ce qu'est la valeur du travail aux yeux du Canada et des Canadiens.

Vous dites que vous avez lancé cette campagne de recherche d'emploi et de placement dans les 7 principales régions métropolitaines du Canada. De quelles villes s'agit-il?

M. Andras: Il y a Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg, Hamilton...

M. Alexander: Hamilton aussi?

M. Andras: Calgary et Vancouver. Je pense que c'est tout.

M. Alexander: Pourriez-vous nous donner une idée du montant des dépenses prévues dans ce domaine?

M. Andras: Cela a été prévu dans le budget supplémentaire de 1972-1973 et nous pouvons vous donner ces chiffres. Il s'agit de 410 années-hommes, et de $6,264,000, qui sont prévus dans le budget supplémentaire de 1973-1974 et le budget principal 1974-1975. Il faudra donc répartir ces chiffres entre les deux années financières.

M. Alexander: Vous avez fait une enquête, me semble-t-il, sur ce qui se passait dans le pays avant de nous présenter ce nouveau projet. Cette enquête a-t-elle démontré qu'il y avait un taux extrêmement élevé d'emplois vacants et que vous alliez essayer d'harmoniser les emplois et les employeurs?

[*Texte*]

• 1640

Mr. Andras: We knew, Mr. Alexander, that we needed more in-depth counselling to better match people, to get to people who had been unemployed for some time, particularly in areas where their occupational demands indicated that there were jobs available. We just felt that our existing structure was not adequate to do it without augmenting our staff and our organization to do it, so we chose the major centres where we thought the best results would be...

Mr. Alexander: As a result of this program do you expect to reduce the job vacancy rate significantly?

Mr. Andras: Yes, I would say so.

Mr. Alexander: Good. Mr. Andras, referring to page 21 in your statement, I do not know whether this is a mistake or not, you say:

> During the coming year, I expect to have the results...

You go down and elaborate on a number of different studies. Do you mean during this year or do you mean 1975?

Mr. Andras: During 1974, the fiscal year 1974-75 that we are talking about in our main estimates.

Mr. Alexander: So it is this year that you expect to have the results of all these various surveys.

Mr. Andras: That is our hope.

Mr. Alexander: I just thought perhaps...

Mr. Andras: This fiscal year.

Mr. Alexander: Yes, this fiscal year ends March, 1975.

Mr. Andras: Yes, that is right.

Mr. Alexander: So really I guess it is half and half.

I notice you have one there and you refer to it as the "vital national surveys of the state of the work ethic and of job satisfaction". Can you give me some idea as to what you are looking for there, sir?

Mr. Andras: I do not think it is any secret to anybody that there is a great deal of concern and interest in the changing attitudes toward work, not only in Canada, but in the United States, Britain and Europe as a result of many, many factors such as a much more sophisticated education which raises expectations; much more communication so there is much more knowledge of the types of things that other people are doing and the success that other people are enjoying; the regional nature of Canada whereby we have to look at the existence of high unemployment in certain areas and dig below the surface of the statistics to determine the willingness of people to move from one area to another, the question of their skills, the whole range of matters.

[*Interprétation*]

M. Andras: Nous savions, monsieur Alexander, qu'il nous fallait des services de conseil beaucoup plus étendus afin de mieux harmoniser l'offre et la demande, d'atteindre ceux qui étaient au chômage depuis quelque temps, surtout dans les régions où des emplois étaient offerts dans la catégorie professionnelle. Nous en avons conclu que notre structure actuelle n'était pas adéquate si nous n'augmentions pas notre personnel et notre système d'organisation; c'est la raison pour laquelle nous avons choisi les centres principaux où nous pensons que les meilleurs résultats seront...

M. Alexander: Pensez-vous que ce programme permettra de réduire sensiblement le taux d'emplois vacants?

M. Andras: Oui.

M. Alexander: Bien. Monsieur Andras, à la page 24 de votre déclaration, vous dites, et je ne sais pas s'il y a une erreur:

> Au cours de l'an prochain, je compte obtenir les résultats...

Vous poursuivez en énumérant un certain nombre d'enquêtes. Ces enquêtes seront-elles effectuées au cours de cette année ou en 1975?

M. Andras: En 1974. Nous parlons de l'année financière 1974-1975 qui est prévue dans le budget principal.

M. Alexander: C'est donc cette année que vous comptez obtenir les résultats de toutes ces enquêtes.

M. Andras: Nous l'espérons.

M. Alexander: Je pensais simplement que...

M. Andras: Cette année financière.

M. Alexander: Oui, l'année financière qui se termine en mars 1975.

M. Andras: C'est exact.

M. Alexander: C'est donc, en fait, moitié moitié.

Vous parlez également «d'enquêtes statistiques nationales sur la valeur accordée au travail et sur la satisfaction que procure un emploi». Que cherchez-vous exactement?

M. Andras: Vous serez tous d'accord avec moi pour reconnaître l'existence d'un problème important en ce qui concerne l'évolution des attitudes vis-à-vis du travail, non seulement au Canada, mais aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en Europe. Cela est dû à de nombreux facteurs, notamment à une éducation plus poussée qui élève les aspirations de chacun; les communications se sont également développées de sorte que chacun est mieux informé de ce que l'autre fait et des succès qu'il obtient; il y a également la structure régionale du Canada selon laquelle il nous faut considérer le taux de chômage extrêmement élevé de certaines régions et approfondir les statistiques afin de déterminer la bonne volonté des gens à se déplacer d'une région à l'autre, selon leurs aptitudes, etc.

[*Text*]

The Chairman: This will be your last question, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: How much time do I have left, Mr. Chairman?

The Chairman: You have no time left, just enough time to ask the question.

Mr. Alexander: Let me see, let me pick a nice one here. Mr. Chairman, I have a lot of other questions I would like to ask the Minister, but perhaps I can get back again. Someone mentioned to me about a grant about which I, as a member of Parliament, had never heard. He wanted to know something about entrepreneur grants. Is this being administered in your department?

Mr. Andras: Entrepreneurial LIP grants.

Mr. Alexander: Entrepreneurial LIP grants.

Mr. Andras: That is right.

Mr. Alexander: In order that I do not waste my time because this is my last question I just want to get some statements on the paper, Mr. Chairman, so that the Minister at his leisure or his department can supply us with the answers. The reason why I am asking this is that apparently entrepreneurial LIP grants are eroding actual businesses, in effect, which cannot get loans, yet entrepreneurial LIP grants seem to effect the efficacy of those plants now in order. So I can put it on the paper, I wonder whether the Minister could supply me with answers to the following. Who assesses the need; what is the criteria; how many have been given out in the last fiscal period; to whom have they been given; how much money is involved, and how many have gone into bankruptcy? I understand that one to which you had given an entrepreneurial LIP grant has gone into bankruptcy. Do you think you could supply me with those answers.

Mr. Andras: We will get those figures for you. May I just make one point, though, in the specific criteria that you raise.

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Andras: One of the criteria is that it is not to be competitive with existing businesses. The whole effort here is to provide for a longer term financing for something that may be for services charged, eventually to become self-sustaining and thereby provide employment not at public expense.

Mr. Alexander: I could pursue that, but I see the Chairman has knocked me down already so quickly.

• 1645

The Chairman: Mr. Neale.

Mr. Neale: First, Mr. Minister, I would like to thank you for re-issuing the answers to my last year's questions. I just want to say that I am not satisfied with the answers but in view of the fact that the on-the-job training pro-

[*Interpretation*]

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Alexander.

M. Alexander: Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président?

Le président: Votre temps est terminé, vous avez juste le temps de poser une question.

M. Alexander: Je vais donc en choisir une bonne. Monsieur le président, je voudrais poser beaucoup d'autres questions au ministre, mais j'y reviendrai. Quelqu'un m'a demandé des détails sur une subvention dont je n'avais jamais entendu parler, en tant que député. Cette personne voulait avoir des détails sur les subventions aux entrepreneurs. Cela relève-t-il de votre ministère?

M. Andras: Il s'agit de subventions du PIL aux entrepreneurs.

M. Alexander: De subventions du PIL aux entrepreneurs.

M. Andras: Oui.

M. Alexander: Afin de ne pas perdre de temps, puisque c'est ma dernière question, je vais les poser par écrit, monsieur le président, de sorte que le ministre ou son ministère pourra à loisir nous donner les réponses. La raison pour laquelle je pose cette question est que, apparemment, les subventions du PIL aux entrepreneurs lèsent, en fait, les industriels qui ne peuvent pas obtenir de prêt, et je pense que ces subventions affectent l'efficacité de ces usines. Le ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes: qui évalue les besoins; quels sont les critères; combien de subventions ont été versées au cours de la dernière année financière; à qui ont-elles été données; de quel montant s'agit-il et combien d'entreprises ont fait faillite? J'ai appris qu'une entreprise à laquelle vous aviez versé une subvention avait fait faillite. Pourrez-vous me donner ces réponses?

M. Andras: Nous vous donnerons ces chiffres. Je voudrais toutefois commenter sur un point.

M. Alexander: Oui.

M. Andras: L'un des critères appliqués est que l'entreprise ne doit pas être concurrente d'autres entreprises existantes. Nous voulons ainsi fournir un financement à long terme à un service qui, finalement, pourra s'autofinancer et créer ainsi des emplois sans avoir besoin des fonds publics.

M. Alexander: J'aimerais poursuivre, mais le président me fait signe que mon temps est terminé.

Le président: Monsieur Neale.

M. Neale: Tout d'abord, monsieur le ministre, je voudrais vous remercier d'avoir republié les réponses que vous aviez données à mes questions de l'année dernière. Je voudrais simplement vous dire qu'elles ne me satis-

[*Texte*]

gram has been changed considerably, I will not pursue the matter today.

Mr. Andras: I do not think the department re-issued those. Mr. Neale, I think the committee did that, I believe.

The Chairman: No, it has not been re-issued but we sent copies of what was already in the issue dated May 31, 1973.

Mr. Neale: Someone suggested I should go after the Postmaster General.

An hon. Member: The Minister suggested it.

Mr. MacGuigan: It was in the Minutes of the meeting was it not?

Mr. Neale: I would like to get back to the Constituency Advisory Group, especially mine. I am having very serious thoughts about whether I am going to set one up and the committee is very disturbed about what transpired over a considerable period of time in all the work they put in making recommendations to within a few dollars of my total allocation.

When the Constituency Advisory Group in Vancouver made its recommendations on November 3, 1973, it was not aware of the effect that the transfer of project applications of the previous years projects would have on the allocation. Indeed, the possibility of contingency funding was not brought to their attention during their deliberation in October, 1973, and furthermore, the contingency fund was not given Cabinet endorsement until November 30, 1973.

On December 20, my office was informed by Mr. G. Grant, Job Creation, LIP Co-Ordinator for Quebec, because I could not get Mr. Desereaux to even answer or acknowledge a telephone call, and in the absence of Mr. Charette and Mr. Weymark from Ottawa, Mr. Grant informed my office that it was not the intention of the department to charge the contingency fund against the riding allocation. The recommendations from Mr. Les Wilson, departmental representative on Vancouver East CAG on November 21, 1973, to Mr. Jack Weymark, for the unspent balance of the Vancouver East allocation were rejected by Mr. Weymark, during a telephone conversation of that date as being beyond the authority of the local department advisers.

I have some conflict, Mr. Minister, with your figures and my figures as to how much is missing. But I am not going to argue about that. I have two letters from you, one in which you tell me that a LIP application was rejected because it covered more than one constituency and that was on February 27. On March 28, you sent me another letter in which you said:

> ...and in that many worthwhile projects were not recommended by advisory groups in B.C., since the activities of the proposals extended beyond the constituency boundaries, I decided that any surplus funds that might remain in the various ridings should be utilized to fund projects of this nature, covering more than one constituency.

[*Interprétation*]

font pas, mais que je ne m'étendrai pas là-dessus aujourd'hui puisque le programme de formation en cours d'emploi a été considérablement modifié.

M. Andras: Je ne pense pas que le ministère les ait republiées, monsieur Neale. C'est plutôt le comité qui l'a fait.

Le président: Non, elles n'ont pas été republiées, mais nous avons envoyé des exemplaires de ce qui avait paru dans le fascicule du 31 mai 1973.

M. Neale: Quelqu'un a dit que je pourrais me plaindre au ministre des Postes.

Une voix: C'est le ministre qui l'a suggéré.

M. MacGuigan: C'était dans le procès-verbal de la séance, n'est-ce pas?

M. Neale: Je voudrais en revenir à la question du groupe consultatif des circonscriptions, et en particulier au mien. Je me demande très sérieusement si je vais en constituer un, et le comité se préoccupe beaucoup des résultats du travail qu'il a accompli, depuis longtemps, des recommandations qu'il a faites, etc.

Lorsque le groupe consultatif des circonscriptions de Vancouver a énoncé ses recommandations le 3 novembre 1973, il ne savait pas si l'allocation serait influencée par le transfert des demandes de projets de l'année précédente. Ce groupe n'avait pas été informé, au cours de ses délibérations d'octobre 1973 de la possibilité de créer un fonds d'urgence et, de plus, le fonds d'urgence n'a pas été approuvé par le Cabinet avant le 30 novembre 1973.

Le 20 décembre, mon bureau en a été informé par M. G. Grant, Création d'emplois, coordinateur de PIL pour le Québec, car je ne pouvais pas obtenir M. Desereaux. M. Charette et M. Weymark étant absents d'Ottawa, M. Grant a informé mon bureau que le ministère n'avait pas l'intention de soustraire le fonds d'urgence à l'allocation de circonscription. Les recommandations faites par M. Les Wilson, représentant ministériel au sein du groupe consultatif de Vancouver-Est, le 21 novembre 1973, à M. Jack Weymark, en ce qui concerne le solde non dépensé de l'allocation de Vancouver-Est furent rejetées par M. Weymark, au cours d'une conversation téléphonique, la raison en étant qu'elles excédaient le pouvoir des conseillers ministériels locaux.

En ce qui concerne les fonds manquants, vos chiffres et les miens, monsieur le ministre, ne concordent pas tout à fait. Toutefois, je n'insisterai pas. J'ai reçu deux lettres de vous, l'une du 27 février me disant qu'une demande du PIL avait été rejetée vu qu'elle s'étendait sur plus d'une circonscription. Le 28 mars, vous m'avez envoyé une autre lettre où vous me dites:

> ...beaucoup de projets valables n'ont pas été recommandés par les groupes consultatifs de la C.-B., car les activités de ces projets s'étendaient au-delà des limites de la circonscription; j'ai donc décidé que les fonds qui n'auraient pas été dépensés dans les différentes circonscriptions seraient utilisés au financement de projets de cette nature, c'est-à-dire qui s'étendent sur plus d'une circonscription.

[*Text*]

According to your own figures, there is a discrepancy of $54,000—I think it is higher than that—between what was allocated and the contingency situation. Reading your letter it is $54,000. Could I find out where that $54,000 went, covering LIP applications that extended beyond the boundaries of Vancouver East?

Mr. Andras: Do you have that information, Mr. Mackie?

Mr. Mackie: I do not have it handy, Mr. Minister.

Mr. Andras: I will certainly get it for you, Mr. Neale.

Mr. Neale: I hope you will, within a year, please.

As I say, I am just trying to bring to your attention that my committee is very, very unhappy that they were not informed of anything about contingency funding. They made recommendations, they kept it within the boundaries of the allocation. Then some were provincially funded and I have no argument. Some were funded by other departments, federal departments, and I have no argument. But it was a bit of a foul-up, quite frankly, and I do not want to look like a fool and they do not want to look like fools and get all the flack that we are getting. So, as I say, because of this kind of situation I am going to be reluctant to be used in that manner again.

• 1650

Mr. Andras: We will certainly look into the particular points you raised today. I am sorry that we do not have information on every constituency at our fingertips. I know that of the five projects deleted, presumably, from the list of the CAG, four in fact continue to be funded under contingency money, that is, extensions to 1972-73. I presume that was on the basis of a possibility of ongoing funding being available from other sources after March 31, 1974, because that is the way we did those extensions at that time. They did carry on, although not out of the 1973-74 allocation per se; this was an extension of 1972-73. There was a mixture here. However, let us dig into the points you make, and I will be interested in finding the answers as well.

Mr. Neale: Thank you, very much.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: I have three brief questions. The first one, possibly to Mr. Manion, relates to the present success of private employment agencies that are fee charging on manpower services. In Mr. Manion's opinion, what would be the reason for the success these private employment agencies are having and have had for some years, in placing not only white-collar people but, in recent years, also blue-collar people seeking jobs?

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: There are really two kinds of agencies that are often called private employment agencies. They are the agencies which simply act as go-betweens between the worker and the employer. They usually charge

[*Interpretation*]

Selon vos propres chiffres, il y a une différence de $54,000 entre les allocations et le fonds d'urgence. C'est le chiffre que vous indiquez dans votre lettre. Pourriez-vous me dire ce que sont devenus ces $54,000, qui étaient destinés à financer les demandes du PIL qui s'étendaient au-delà des limites de la circonscription de Vancouver-Est?

M. Andras: Avez-vous ce renseignement, monsieur Mackie?

M. Mackie: Non, pas sous la main.

M. Andras: Je vous obtiendrai ce renseignement, monsieur Neale.

M. Neale: Je l'espère, et avant l'année prochaine.

Je voulais également vous dire que mon comité est très mécontent de ne pas avoir été informé de la création d'un tel fonds d'urgence. Il a fait des recommandations dans les limites de l'allocation qui lui avait été versée. D'autres ont été financés par la province, et je ne le savais pas. D'autres ont été financés par d'autres ministères, des ministères fédéraux, et je ne le savais pas. Je me suis donc ridiculisé, ainsi que les membres de mon comité, et nous hésiterons beaucoup, à l'avenir, à nous faire manipuler ainsi.

M. Andras: Nous examinerons les questions que vous avez soulevées aujourd'hui. Je suis désolé de ne pas avoir, sous la main, les renseignements concernant chaque circonscription. Je sais que sur les 5 projets qui ont été supprimés de la liste, 4 sont en fait financés par le fonds d'urgence, c'est-à-dire l'élargissement du programme de 1972-1973. Nous pensions trouver d'autres sources de financement après le 31 mars 1974, et c'est la raison pour laquelle nous avons élargi ce programme à cette époque. Ce financement se poursuit, même s'il ne se fait pas à partir de l'allocation de 1973-1974 en tant que tel; il s'agissait en fait d'un élargissement de l'allocation de 1972-1973. Il y a eu des chevauchements. Toutefois, en ce qui concerne les questions que vous avez soulevées, je m'efforcerai de trouver les réponses.

M. Neale: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Je voudrais poser trois questions très courtes. La première, qui s'adresse de préférence à M. Manion, concerne le succès actuel des agences de placement privées et payantes. Pour quelle raison ces agences réussissent-elles aussi brillamment, depuis quelques années, à placer, non seulement des cols blancs, mais aussi, depuis queque temps, des cols bleus en chômage?

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Il y a deux sortes d'agences de placement privées. D'une part, il y a les agences qui servent simplement d'intermédiaire entre le travailleur et l'employeur. Ces agences font généralement payer à l'em-

[*Texte*]

the employer a fee for this service. They are able to compete primarily because they can provide services for the employer that a public employment service very frequently cannot, such as to exercise some aspects of the selection process, which we are prevented from doing. For example, if an employer is interested in having a blonde, blue-eyed, shapely receptionist, this is something that a public employment service cannot recruit for him. A private employment agency can.

On the other side of those agencies that are called private employment agencies but are really temporary-help agencies. They employ the workers and, in effect, rent them out to other employers. Their great advantage is that they can do all the paper work for the secondary employer; they pay the wages, they keep the books, they pay the workmen's compensation, unemployment insurance, taxation. They do all the paper work, and they charge the secondary employer a fee that covers all of these things and contains their profit. In both cases they are able to provide services that a public employment service is not able to provide.

Mr. Andras: May I make an additional comment, Mr. Caccia? I note that in Britain, for instance—and I talked this over with the head of the Employment Service in Britain when I was there about a year ago—the private employment agencies co-exist with the public employment agencies, and they feel that there is a place for both. Our penetration is about 34 or 35 per cent of the placements in the country, which, I think, is a little higher than even the British experience.

Mr. Caccia: Does it mean then that the private employment agencies, as far as minimum wages and human rights standards are concerned would operate under provincial jurisdictions?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Caccia: The second question goes back to a question I asked at the last meeting, but I am unable to find the reply in the proceedings, possibly because the printing machine somewhere went wrong. It related to the waiting period on the part of immigrants who are admitted to language courses under Manpower auspices, but who have to wait four to five months at present, which is rather a damaging length of time. The question is: what provisions, if any, are there in the budget to reduce this waiting period?

Mr. Andras: If I may generalize, the language training is made available but it is subject to budget constraints and, more pertinently, to the Manpower Needs Committee, which is a federal-provincial arrangement. We allocate training to provinces, and we both consult and negotiate with them as to where they will place it. You might wish to elaborate, Mr. Manion, in terms of the precise time delays that Mr. Caccia is referring to.

[*Interprétation*]

ployeur le service rendu. Elles peuvent faire face à la concurrence, car elles assurent à l'employeur des services qu'une agence de placement publique ne pourrait assurer; je veux parler du processus de sélection, que nous n'avons pas le droit de faire. Par exemple, si un employeur recherche une réceptionniste blonde, aux yeux bleus, bien faite, ce n'est pas à une agence de placement publique qu'il devra s'adresser. Mais, plutôt, à une agence de placement privée.

Il y a, d'autre part, ces agences que l'on appelle agences de placement privées mais qui, en fait, sont des agences de placement temporaires. Elles emploient les travailleurs mais, en réalité, louent leurs services à d'autres employeurs. Elles présentent un grand avantage, à savoir qu'elles se chargent, à la place de l'employeur, de toute la paperasserie: elles paient le travailleur, elles tiennent la comptabilité, elles paient l'assurance-maladie des travailleurs, l'assurance-chômage, les impôts, etc. Elles se chargent donc de toute la paperasserie et imposent donc à l'employeur un tarif couvrant tous ces services, y compris un certain bénéfice. Dans les deux cas, les agences de placement privées assurent des services que ne pourrait donner une agence de placement publique.

M. Andras: Puis-je ajouter quelque chose, monsieur Caccia? En Grande-Bretagne, par exemple, et j'en ai parlé avec le chef du service de placement en Grande-Bretagne, quand j'y étais, il y a un an, il existe des agences de placement privées et des agences de placement publiques; les deux sont nécessaires. Nous effectuons 34 à 35 p. 100 de tous les placements effectués dans le pays. et ce pourcentage est un peu plus élevé qu'en Grande-Bretagne.

M. Caccia: Cela signifie-t-il que les agences de placement privées, en ce qui concerne les salaires minimums et les conditions de travail, relèvent de la juridiction provinciale?

M. Andras: Oui.

M. Caccia: Je voudrais maintenant en revenir à une question que j'ai déjà posée lors de la dernière séance mais dont je n'ai pu retrouver la réponse dans le procès-verbal, peut-être à cause d'une défaillance de l'imprimerie. Il s'agissait de la période d'attente que devaient subir les immigrants admis dans des cours de langue d'un programme de main-d'œuvre; ces immigrants devaient attendre 4 à 5 mois, ce qui est beaucoup trop long. Je voudrais savoir, donc, si des dispositions ont été prises, dans le budget, pour réduire cette période d'attente?

M. Andras: Le programme de cours de langue existe, mais il est soumis à certaines contraintes budgétaires et, plus exactement, au comité des besoins en main-d'œuvre, lequel est un arrangement fédéral-provincial. Nous allouons certains cours de formation aux provinces, et nous discutons avec elles du lieu où seront donnés ces cours. M. Manion pourrait peut-être vous donner des détails quant aux délais dont parle M. Caccia.

[*Text*]

• 1655

Mr. Manion: We will, in 1974-75, be able to purchase less training because of the increasing cost of training. This means that the Manpower Needs committees are going to have to look very closely at the question of priorities.

In the case of Ontario, we have been pushing the cause of language training and there are a number of options that are being examined by the Manpower Needs Committee. One of them would be to encourage language training in the industrial situation; in other words, try to place the workers with an employer and to do more of the training part-time. Another method would be to use more of the evening courses. A number of these things are being examined with the province in the hope of stretching the available dollars.

Mr. Caccia: Can the Minister, Mr. Chairman, give us assurance that this waiting period, which at present is approximately four months in Metro Toronto, is likely to be reduced in this fiscal year?

Mr. Andras: I can only tell you it is our desire but we do face this problem of total budget versus costs, on the one hand, and the stated priorities as negotiated between federal and provincial representatives on the Manpower Needs Committee, on the other.

It would not be stretching things to say that I would very much like to see the gap reduced but those are the constraints that we face; and it is a matter of negotiation, in terms of the budget allocations, with the Province of Ontario. We would hope that they might support our desire to do so and be prepared to, as we are, press for a higher priority to it. That is the federal point of view; and I do not mean to cast aspersions or suggest that they are a stumbling block, but we both face the problem of priorities within a total budget.

Mr. Caccia: But, Mr. Chairman, it is still for the federal Manpower Department to press for its own priorities, is it not?

Mr. Andras: Yes, and we are doing so; but we have to get agreement.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, one final question. The Minister in his statement at the last meeting announced something in the neighbourhood of $19 million for LIP programs. Does that mean that that amount will be made available for a new round of LIP projects, starting next fall, or is it just to complete existing projects which deserve to be completed? And, if the latter, then does the Minister hope or expect to announce a new round of LIP programs come next winter?

Mr. Andras: The $19 million is simply a carry-over requirement for those projects that have already been approved but which extend past the fiscal year ended March 31 and into the new fiscal year, 1974-75. It does not represent any new allocation as such.

[*Interpretation*]

M. Manion: En 1974-1975, nous pourrons acheter beaucoup moins de cours à cause de l'augmentation des coûts. Cela signifie que les comités des besoins en main-d'œuvre devront observer davantage les priorités.

Dans le cas de l'Ontario, nous plaidons la cause des cours de langue et le comité des besoins en main-d'œuvre examine actuellement un certain nombre d'options. L'une d'elles consisterait à encourager les cours de la langue dans un contexte industriel. En d'autres termes, il s'agit d'essayer de placer les travailleurs chez un employeur pour que la formation se fasse davantage à temps partiel. Une autre méthode consisterait à organiser davantage de cours du soir. Nous examinons actuellement toutes ces solutions avec la province dans l'espoir d'utiliser au mieux les fonds qui nous sont alloués.

M. Caccia: Le Ministre pourrait-il nous assurer que cette période d'attente qui est actuellement d'environ quatre mois dans la région de Toronto, sera réduite au cours de l'année financière?

M. Andras: C'est notre désir mais nous faisons face au problème des coûts qui doivent s'inscrire dans notre budget total, d'une part, et aux priorités qui ont été établies par les représentants fédéraux et provinciaux du comité sur les besoins en main-d'œuvre, d'autre part.

Certes, je voudrais bien que cette période d'attente soit réduite, mais il nous faut faire face à certaines contraintes. Nous devons également négocier cette question, en ce qui concerne les allocations budgétaires, avec la province de l'Ontario. Nous espérons que cette province appuiera notre désir d'en faire une priorité importante. C'est là l'opinion du gouvernement fédéral, et je ne voudrais pas dire par là qu'il y a un problème insurmontable, mais plutôt que nous faisons face à un ensemble de priorités dans les limites d'un budget précis.

M. Caccia: C'est le ministère fédéral de la Main-d'œuvre qui doit encore insister sur ses propres priorités?

M. Andras: Oui, et c'est ce que nous faisons; mais il nous faut obtenir l'accord des intéressés.

M. Caccia: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question. Au cours de la dernière séance, le Ministre a annoncé dans sa déclaration que 19 millions de dollars étaient prévus pour le PIL. Cela signifie-t-il que cette somme pourra être répartie entre plusieurs projets nouveaux, à partir de l'automne prochain, ou cette somme sert-elle simplement à achever les projets existants? Dans ce dernier cas, le Ministre prévoit-il de lancer un nouveau programme PIL pour l'hiver prochain?

M. Andras: Les 19 millions de dollars serviront à financer les projets qui ont déjà été approuvés mais qui se poursuivaient au-delà de l'année financière qui vient de se terminer. Cette somme ne représente donc pas une nouvelle allocation.

[*Texte*]

In so far as our plans for the winter of 1974-75 are concerned, that decision has not yet been made, Mr. Caccia, and I am not in a position to announce positively or negatively yet.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia.

Gentlemen, it is very close to five o'clock and I know we have another meeting scheduled for Thursday morning at eleven o'clock.

Mr. Hales: I will only take five minutes.

The Chairman: All right, if everybody agrees. The Minister already has an appointment but it is only five minutes. If everybody agrees, though, the next on the list is Mr. Hales.

Mr. Hales: I will be very brief, Mr. Chairman. It is about a case that has arisen this week and deals with the placement of immigrants with a visitor's visa. I understand the department's policy and I approve of that policy, that jobs must go to Canadians if those Canadians are suitable and qualified for the job.

These are three young men from England who are here on a visitor's visa. One was an assembler, one was in a die-casting business and one was a machinist in the old country. They are here on visitor's visas. There is a company in my riding that wants to hire them in the worst way but the local placement officer says, "No, I will not give them a work visa".

I have talked with these three fellows; I spent an hour with them Saturday morning. The employer of this company wants to hire them; the union, the United Steel Workers, are behind them, as they think they should have a job. I think they should be given the job because the people that the local offices are sending to this company are not suitable or qualified. They send

• 1700

up 10 bodies, they send up 15 bodies, and in a short time they are released because they are not suitable, they do not want to work and they let them go. Here are three good men they want to hire and they are turned down. Who acts as the tribunal in this situation? The local man says no, I will not give it. The area director says no, I will not overrule the local man. Who decides this case and where does the tribunal rest?

Mr. Andras: It would be at the local level. It would be at the local Manpower centre. We will certainly take a particular look at this situation, Mr. Hales, but I would hate to try and so centralize those decisions that they all have to be made at a senior level because there are thousands of those taking place in any given day. However, we will certainly look at that situation. It would be based on the Manpower Centre's judgment if there were Canadians available and suitable for that particular job. If you are saying that is not the case, we will be glad to review it.

Mr. Hales: The local man says no. Where do you go to question his judgment? Whom does the judgment rest with, this bureaucrat who has all this authority? When

[*Interprétation*]

En ce qui concerne nos plans pour l'hiver 1974-1975, la décision n'a pas encore été prise, monsieur Caccia, et je ne suis pas en mesure de vous donner une réponse précise.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Caccia.

Messieurs, il est près de 17 h 00, et nous avons une autre séance prévue pour mardi matin à 11 h 00.

M. Hales: Il me faut simplement cinq minutes.

Le président: Très bien, si tout le monde est d'accord. Le Ministre a un rendez-vous, mais si vous ne prenez pas plus de cinq minutes et que tout le monde est d'accord, je vous laisse la parole.

M. Hales: Je serai très bref, monsieur le président. Il s'agit d'un problème qui s'est posé cette semaine et qui concerne le placement des immigrants ayant un visa de visiteur. Je connais la politique du ministère et je l'approuve, à savoir que les emplois doivent être offerts aux Canadiens si ces derniers sont qualifiés pour les occuper.

Il s'agit de trois jeunes gens d'Angleterre qui sont ici avec un visa de visiteur. L'un était monteur, l'autre travaillait dans une usine de moulage sous pression et le troisième était mécanicien. Ils sont ici avec un visa de visiteur. Une entreprise de ma circonscription désire les employer, dans de mauvaises conditions, mais l'agent de placement lodal ne veut pas leur donner un visa de travail.

J'ai discuté avec ces trois jeunes gens pendant une heure un samedi matin. L'entreprise veut les employer, le syndicat United Steel Workers les soutient et ils pensent qu'ils devraient être engagés. Pour ma part, je pense aussi qu'ils devraient l'être, car les travailleurs que le bureau de placement local envoie à cette entreprise ne sont pas qualifiés. L'agence envoie dix candidats, quinze, et en peu de temps, ils sont renvoyés car ils ne conviennent pas. Ils ne veulent pas travailler, etc. Or, il s'agit là de trois jeunes gens qualifiés que l'entreprise veut engager, et qui essuient un refus. Qui décide dans un tel cas? L'agent de placement local refuse de leur donner un permis de travail. Le directeur régional ne veut pas contredire l'agent local. Qui décide dans ce cas?

M. Andras: Cela se décide au niveau local. Et dans ce cas, ce serait le Centre de main-d'œuvre local. Nous allons examiner cette situation particulière, monsieur Hales, mais je ne voudrais surtout pas centraliser les décisions, car mille cas de ce genre se produisent chaque jour. Toutefois, je vais examiner la situation. Tout dépend de la décision du Centre de main-d'œuvre et si des Canadiens sont qualifiés pour occuper cet emploi. Si vous dites que non, nous examinerons volontiers l'affaire.

M. Hales: Si l'agent local refuse de donner un permis de travail, comment allez-vous faire pour le contredire? A qui appartient-il de trancher la question? Il y a trois

[*Text*]

you have three people, the employer, the union, and I myself—I am prepared to go out on a limb with these three fellows. I am not afraid of some Canadians coming to me and saying, you gave a job to some visitors in Canada. I have the answer. I am not afraid.

Mr. Andras: No. We will be quite prepared to look at it.

Mr. Hales: I know, but I am stymied.

Mr. Andras: All right, let me go back to it, Mr. Hales. We have 400 Manpower Centres across the country and within those I do not know how many counsellors or people that we train to the best of our ability, select to the best of our ability, and then empower with certain responsibilities and with that, the authority to do it. If there is a disagreement locally, we are prepared on being given information to look into it, generally speaking, giving our own person on the spot the benefit of the doubt, but we will ask him the basis for his judgment. However, I would hate to get in the position where they were all backed up the line to the Regional Director and then to the Assistant Deputy Minister of Manpower and then to the Deputy Minister and then to me. We will look into any precise one that you give us.

Mr. Hales: This has gone to the area, the chief of the development services in the Toronto office, and of course he will stand by the local man; he will not overrule the local man. Then you have to go up the chain and he will not overrule the one below him, and so we finally have to come to the Minister, I suppose, to get a decision, and I do not think this should be. However, this is the situation. You bring in people to pick fruit and tobacco and all the rest of it, and here is this situation that exists in my area and I just wonder where you go. The same company ran an ad in the paper wanting employees, and Manpower cannot fill its needs. Our paper is full of ads for people it wants to work. What is Manpower doing when they cannot supply jobs? Why do people have to go and put big ads in the paper? We have a company that runs a quarter page ad in our paper every night of the week looking for help. Manpower cannot supply them. Then these three fellows come who have worked in a factory and can do a job and they will not give them a work permit.

Mr. Andras: In all fairness I think we would have to carefully assess what...

Mr. Hales: All right. You assess it.

Mr. Andras: Mr. Hales, I would like to get the answer on it if I may, and I think you would share the justice of this. We would have to weigh the validity, and I do not question your word at all; in fact that will influence our review, putting it quite candidly, but you have said that the Manpower centre has referred 10 or 12 or 15 Canadian potential employees to this firm who have stayed a little while and then been fired or something like that. We would very much be interested in knowing why that took place. Are the Canadians who have gone there not capable

[*Interpretation*]

jeunes gens, un employeur, un syndicat et moi-même, et je suis prêt à insister beaucoup sur cette affaire. Je n'ai pas peur de répondre à des Canadiens qui viendront me dire: «Vous donnez un emploi à un visiteur au Canada.» Je saurai quoi répondre, et je n'ai pas peur.

M. Andras: Nous allons examiner cette question.

M. Hales: D'accord, mais j'insiste.

M. Andras: Très bien, examinons la question. Il y a 400 centres de main-d'œuvre du Canada dans le pays, ayant chacun un personnel de conseillers et d'agents que nous formons et que nous sélectionnons du mieux que nous pouvons; nous leur attribuons certaines responsabilités et l'autorité nécessaire pour les assumer. S'il y a un conflit local, nous pouvons obtenir des renseignements afin de l'examiner de plus près nous donnons à l'agent local le bénéfice du doute, mais nous lui demandons de justifier son jugement. Mais je ne voudrais pas qu'ils aillent tous s'adresser au directeur régional, puis au sous-ministre adjoint de la Main-d'œuvre, ensuite au sous-ministre pour enfin arriver à moi. Nous examinons tous les détails que vous nous donnerez.

M. Hales: Ce cas a été soumis au chef du Service de développement du bureau de Toronto, et, naturellement, celui-ci soutient l'agent local; il ne veut pas le contredire. D'une part, il vous faut remonter la filière, et d'autre part, le supérieur ne veut pas contredire celui qui a déjà pris une décision; il nous faut donc en arriver au Ministre qui, je suppose, pourra prendre une décision. C'est en tout cas la situation actuelle. Vous faites venir des travailleurs pour faire la cueillette des fruits et du tabac, etc., et dans une telle situation, comme celle qui existe dans ma circonscription, je me demande à quoi vous servez. La même entreprise avait placé une annonce dans le journal pour engager des travailleurs, et le Centre de main-d'œuvre ne pouvait pas satisfaire à ses besoins. Nos journaux sont pleins d'offres d'emploi. C'est pourtant le rôle du Centre de main-d'œuvre de fournir des emplois? Dans ce cas, pourquoi les entreprises doivent-elles placer des annonces ostentatoires dans les journaux? Une entreprise utilise le quart d'une page d'annonce du journal du soir pour faire des offres d'emploi. Le Centre de main-d'œuvre ne peut lui fournir des travailleurs. Or, ces trois jeunes gens sont compétents et on leur refuse un permis de travail.

M. Andras: En toute justice, il faudrait examiner de très près...

M. Hales: Très bien. J'espère que vous allez le faire.

M. Andras: Monsieur Hales, je vais essayer de faire la lumière sur cette affaire. Il faut tenir compte de tous les éléments, et je ne mets pas votre parole en doute; vous dites que le Centre de main-d'œuvre a envoyé 10 ou 15 candidats canadiens à cette entreprise, et qu'ils ont été licenciés peu de temps après. Nous aimerions bien en connaître la raison. Les candidats canadiens qui y ont été envoyés n'étaient-ils pas capables d'occuper cet emploi, et dans ce cas, pourquoi? Il faudrait donc que nous les contactions avant d'appliquer le principe fondamental

[*Texte*]

of doing it, and if so, why? We would like to talk to them and consider just what is causing that before we overrule what is the fundamental principle which you yourself have indicated you are in agreement with. There are going to be abberations in any given case but we would like to know the practice of that employer too.

Mr. Hales: Put yourself in the employer's place. He has orders there he wants to get out. He cannot fill his orders. He cannot get work to fill them and then you run into a thing like this. You can imagine how he feels.

Mr. Andras: Mr. Hales, it is quite possible that this is a totally legitimate concern of that employer, but we have many experiences across this country where employers say, we cannot get workers; you have sent 10 to us, 20 to us, and they are no damn good, and we go back and ask what are the working conditions, what are the wages, what are their requirements—the very thing Mr. Alexander was referring to, that I was referring to when I talked about job barriers. I do not know the cicumstances of your particular example, but we cannot accept this, I think, and be responsible without probing into the reasons why those 10 Canadians went to that job and did not last very long, before we find the other solution.

• 1705

Mr. Hales: Because they were not qualified. I am all for having Canadians hired first. I am absolutely in tune with your policy.

Mr. Andras: Can you give us the details? We will look into that particular incident.

The Chairman: Gentlemen, this Committee will adjourn until Thursday morning at eleven o'clock. I would like to thank the Minister and his officials.

[*Interprétation*]

avec lequel vous vous dites d'accord. Certes, il y a des aberrations dans chaque cas, mais nous aimerions connaître le détail des conditions d'emploi faites par ces entreprises.

M. Hales: Mettez-vous à la place de l'employeur. Il fait des offres d'emploi et il ne peut pas obtenir de candidats convenables. Et dans un cas comme celui-ci, imaginez ce qu'il ressent.

M. Andras: Monsieur Hales, cet employeur a peut-être tout à fait raison de se plaindre, mais nous avons eu beaucoup de cas dans ce pays où les employeurs disaient qu'ils ne pouvaient pas obtenir de travailleurs; ils disaient qu'on leur avait envoyé 10 ou 20 candidats, mais qu'ils ne convenaient pas; il nous faut alors redemander quelles sont les conditions de travail, les salaires, les exigences, et, ce dont parlait M. Alexander, ce qui constitue les obstacles à l'emploi. Je ne connais pas les circonstances particulières de ce cas, mais nous ne pouvons tolérer cela et il nous faut d'abord savoir pourquoi ces 10 Canadiens qui ont été envoyés à cet employeur sont partis très rapidement.

M. Hales: Parce qu'ils n'avaient pas les qualifications requises. Je suis tout à fait en faveur de l'emploi des Canadiens en premier. Je suis tout à fait d'accord avec votre politique.

M. Andras: Pouvez-vous nous communiquer les détails? Nous étudierons cet incident particulier.

Le président: Messieurs, la séance de ce Comité est ajournée jusqu'à jeudi matin à 11h00. J'aimerais remercier le Ministre et ses fonctionnaires.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, April 4, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le jeudi 4 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

INCLUDING:

The First Report to the House

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

27174—1

STANDING COMMITTEE ON LABOUR, MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander
Arrol
Beattie
(*Hamilton Mountain*)
Blackburn
Caccia
Darling
Dionne
Dupont
Epp

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Ellis
Fleming
MacGuigan
Neale
(*Vancouver East*)
Nielsen
Roy (*Laval*)
Thomas (*Moncton*)
Turner
(*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Thursday, April 4, 1974:

Mr. Epp replaced Mr. Frank.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 4 avril 1974:

M. Epp remplace M. Frank.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

REPORT TO THE HOUSE

Friday, April 5, 1974

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, March 1, 1974, your Committee has considered Votes 1, 5, 10 and 20 under Manpower and Immigration in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue Nos. 1, 2 and 3*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

ARTHUR PORTELANCE

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 5 avril 1974

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 1er mars 1974, le Comité a étudié les crédits 1, 5, 10 et 20 sous la rubrique Main-d'œuvre et Immigration du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 et a convenu d'en faire rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 1, 2 et 3*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 4, 1974
(4)

[*Text*]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 11:20 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Stollery presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Darling, Dionne, Dupont, Epp, Fleming, MacGuigan, Neale (*Vancouver East*), Stollery and Thomas (*Moncton*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; J. L. Manion, Assistant Deputy Minister, Manpower; D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research; Y. Charette, Director, Local Initiative Program; G. E. Simmons, Acting Director, Finance and Administration Services; J. D. Boyd, Director General, Manpower Employer Services Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Committee continued consideration of Vote 1—Department Administration Program—Votes 5 and 10—Development and Utilization of Manpower Program and Vote 20—Planning and Research Program.

The Minister and his officials answered questions.

At the conclusion of questioning:

Vote 1 carried;

Vote 5 carried;

Vote 10 carried;

Vote 20 carried.

Ordered,—That the Vice-Chairman report the above votes to the House.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Tuesday, April 9, 1974.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 AVRIL 1974
(4)

[*Traduction*]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 11 h 20 sous la présidence de M. Stollery.

Membres du Comité présents: MM. Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Darling, Dionne, Dupont, Epp, Fleming, MacGuigan, Neale (*Vancouver-Est*), Stollery et Thomas (*Moncton*).

Comparaît: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; J. L. Manion, sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre; D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique; Y. Charette, directeur, Programme des initiatives locales; G. E. Simmons, directeur adjoint, Division des services financiers et administratifs; J. D. Boyd, directeur général, Direction des services de main-d'œuvre aux employeurs.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1—ministère—programme d'administration—des crédits 5 et 10—programme de perfectionnement et d'utilisation de la Main-d'œuvre et du crédit 20—programme de planification et de recherche.

Le ministre et ses hauts-fonctionnaires répondent aux questions.

A la fin de l'interrogation:

le crédit 1 est adopté;

le crédit 5 est adopté;

le crédit 10 est adopté;

le crédit 20 est adopté.

Il est ordonné,—Que le vice-président fasse rapport à la Chambre des crédits susmentionnés.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 9 avril 1974, à 9 h 30.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, April 4, 1974.

• 1118

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Gentlemen, we do not have a quorum but I think it would be correct if we resumed questions in consideration of Vote 1:

Department of Manpower and Immigration
A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures—$20,060,000

Department—Development and Utilization of Manpower Program

Vote 5—Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures, payments to a province in respect of any necessary administrative support and inspection services supplied by the province—$291,912,000

Department—Development and Utilization of Manpower Program

Vote 10—Development and Utilization of Manpower—The grant listed in the Estimates and contributions, including payments to Municipal and other public bodies and community organizations and private groups in accordance with—$232,677,000

Department—Planning and Research Program

Vote 20—Planning and Research—Program expenditures and the grants listed in the Estimates—$7,606,000

I would again like to welcome the Minister of Manpower and Immigration, the Honourable Mr. Andras. And the Minister, of course, is here to answer your questions.

The first speaker I have on my list, which has been kept over from the last meeting, is Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister some questions on the LIP program and some of the things that developed in the first Committee meeting on March 26. The Minister said that he felt that reaction to the CAG groups generally was pretty good and they were quite effective. My immediate reaction, when I noticed in your OFY program you were not using these groups was that probably it had not worked out too well, but I see that was not the reason. But I know the reasons you have given, Mr. Minister. One is difficulty of matching up allocation of funds according to constituency. But there is another fact which I suspect might have been quite an important consideration too, and this is the cost involved in these CAG groups. I was quite surprised to hear one of your officials say at the last meeting that the cost of these groups was something over a million dollars.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 4 avril 1974

[*Interprétation*]

Le vice-président: Messieurs, nous n'avons pas encore le quorum, mais il serait bon de reprendre l'étude du crédit 1:

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Programme Dépenses—$20,060,000

Ministère—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre

Crédit 5—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre Dépenses de fonctionnement, paiements faits à une province à l'égard de services d'inspection et de soutien administratif que les provinces—$291,912,000

Ministère—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre

Crédit 10—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre—subventions inscrites au budget et contributions, y compris des paiements à des municipalités et autres organismes publics et communautaires et groupes privés conformément aux—$232,677,000

Ministère—Programme de recherche et de planification

Crédit 20—Planification et recherche—Dépenses du programme et subventions figurant dans les prévisions budgétaires—$7,606,000

Une fois de plus je souhaite la bienvenue au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, l'honorable M. Andras. Bien entendu le ministre est ici présent pour répondre à vos questions.

Le premier orateur qui figure sur ma liste qui n'a pas eu tout le temps de poser ses questions lors de la dernière réunion est M. Thomas.

M. Thomas (Moncton): Merci, monsieur le président. J'aimerais poser certaines questions au ministre au sujet du programme PIL et de certaines choses qu'on a débattues au cours de la première réunion du comité le 26 mars dernier. Le ministre à déclaré qu'en général on avait bien réagi au travail des groupes du CAG et que ceux-ci étaient très efficaces. Lorsque j'ai constaté que vous ne vous serviez pas de ces groupes dans le cadre du programme OFY ma première réaction a été de croire que ces groupes ne faisaient pas l'affaire mais je constate maintenant que ce n'était pas là la raison de votre décision. Je connais les raisons que vous avez invoquées, monsieur le ministre. L'une d'elles est la difficulté de répartir adéquatement des subventions selon la circonscription. Il y a un autre facteur dont il ne faut pas mésestimer l'importance je veux parler du coût que comporte le travail de ces groupes du CAG. J'ai été fort surpris d'entendre l'un de vos fonctionnaires déclarer, lors de la dernière réunion, qu'il en coûtait un peu plus d'un million de dollars pour que ces groupes fonctionnent bien.

[*Text*]

• 1120

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Mr. Thomas, we agreed to table that. I do not think we have the information yet. I was the one that mentioned the figure, and I am not sure whether it was exactly that amount or not.

Mr. Thomas (Moncton): That is not necessary right now. But my immediate reaction was, where was this million dollars spent? The same day that you talked about CAG groups, you said that the number of CAG groups was 178. Now, by simple arithmetic, if you divide 178, even if you take the rough figure of a million which is probably the low figure, it works out pretty close to $6,000 per group.

Mr. Andras: May I reserve the detail on that? I am not sure. I want to get the exact figures, Mr. Thomas. I mentioned a million the other day but I was pulling it out of my head. I am not evading it. I have asked for the figures to be tabled, and we will get them for the Committee.

I really was illustrating that, whether it was a million or a half million dollars, there is a cost attached to it which is a percentage of the total LIP allocation, which was considerably higher, of course, than OFY. It is more justified. But with the smaller allocation for Opportunities For Youth at $30 million total gross, and we were fighting for every dollar to go to the projects in this case, because of the reduced allocation, I was concerned, among other aspects you had touched on, that we not charge you with additional expense. But there were other complications. That was just one of them.

Mr. Thomas (Moncton): Of course, my question, Mr. Minister, is not on the advisability. I agree that it was quite expensive. My question is: Why was it so expensive? I think the only expense my group, for example, had was something less than $25. I have talked to other groups whose expenses were practically nil, which would mean that even though you say the over-all average is $5,000, obviously some groups must have spent much more than $5,000.

Mr. Andras: What I am saying is, please do not pin me to the million or the five thousand yet. I was using the figure to . . . Do we have the figures yet?

Mr. Charette: Not yet, Mr. Minister.

Mr. Thomas (Moncton): Do you have a breakdown by groups?

Mr. Charette: We can provide breakdowns by groups, but of course you realize we will have to go to each regional office and find out the actual expenses of these people, including removal and travelling expenses and meals. The magnitude of splitting the operational costs for 2,000 people who have received photocopies of all proposals that they were looking at will probably create a little problem, but we will take care of that and we can provide it.

Mr. Thomas (Moncton): Could I have something like that tabled, Mr. Minister?

Mr. Andras: Yes. I might say, and we can do this much better when we have the figures in front of us, it is not just the expenses submitted by the members to the Constituency Advisory Group that would be charged to that allocation. It would be the time devoted by officials at all levels, regional, local and national, all the paper flow, all the

[*Interpretation*]

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur Thomas, nous avons accepté de le déposer. Je ne pense pas que nous ayons encore le renseignement. C'est moi qui ai mentionné le chiffre et je ne sais pas si c'est exact.

M. Thomas (Moncton): Ce n'est pas nécessaire pour l'instant. Mais, je me suis immédiatement demandé comment a-t-on dépensé ce million? Le jour où vous avez parlé des groupes CAG vous avez dit qu'il y en avait 178. Maintenant, un calcul simple: si vous divisez 178, même si vous prenez le chiffre d'un million et c'est probablement un chiffre conservateur, on arrive assez facilement à $6,000 par groupe.

M. Andras: Permettez-moi de donner ce détail plus tard. Je n'en suis pas sûr. Je veux obtenir les chiffres exacts, monsieur Thomas. J'ai parlé d'un million l'autre jour mais je l'ai dit à tout hasard. Je n'essaie pas de contourner la question. J'ai demandé que les chiffres soient déposés et nous les obtiendrons pour le Comité.

Je voulais tout simplement indiquer qu'il s'agisse d'un million ou d'un demi-million, ce chiffre est un pourcentage du crédit total du programme LIP qui est considérablement plus élevé, bien sûr, que le programme OFY. C'est mieux justifié. Le crédit du programme de Perspective jeunesse est fixé à $30 millions brut, et dans ce cas nous luttons pour que chaque dollar serve aux projets car le crédit a été réduit. Parmi les divers aspects que vous avez mentionnés, je me suis préoccupé du fait que nous ne vous avions pas imposé de dépenses supplémentaires. Mais il y a eu d'autres complications. Celle-ci n'en est qu'un exemple.

M. Thomas (Moncton): Bien sûr, monsieur le ministre, je n'essayais pas de vous conseiller. Je reconnais que c'est très coûteux. Et je demande pourquoi? Je crois que la seule dépense de mon groupe était de moins de $25. Je me suis entretenu avec d'autres groupes dont les dépenses étaient presque nulles, ce qui voudrait dire que même si vous avez dit que la moyenne générale est de $5,000 de dépenses, il est évident que certains groupes ont dû dépenser beaucoup plus que $5,000.

M. Andras: Je vous prie de ne pas mettre dans ma bouche les chiffres de $1 millions ou de $5,000. J'utilisais le chiffre pour . . . Avons-nous les chiffres en main?

M. Charette: Non, pas encore monsieur le ministre.

M. Thomas (Moncton): Avez-vous la ventilation par groupe?

M. Charette: Nous pouvons vous fournir la ventilation, mais vous vous rendez compte que nous devrons nous adresser à chaque bureau régional afin de connaître les dépenses de ces personnes, y compris le déménagement, les frais de voyage et les repas. C'est une tâche énorme que de partager les frais d'exploitation pour les 2,000 personnes qui ont reçu les photocopies de toutes les propositions. Ceci créera probablement quelques difficultés mais nous nous en occuperons et nous pourrons fournir les chiffres.

M. Thomas (Moncton): Pourrait-on déposer un document de ce genre, monsieur le ministre?

M. Andras: Oui. Je dois ajouter que nous pourrons faire ceci beaucoup mieux lorsque nous aurons les chiffres en main, il ne s'agit pas uniquement des dépenses des membres du groupe consultatif qui seraient inclues dans ce crédit. Il y aurait aussi le temps consacré par les fonctionnaires à tous les niveaux: régional, local et national, toute

[*Texte*]

man-years, man-hours, that had to go into it within the departmental organization to provide the CAGs with the information they needed to operate. But we will get this precisely and I regret I have not got it with me, Mr. Chairman.

Mr. Thomas (Moncton): Fine, Mr. Andras.

Following along with that, your stated reason for not using the CAG groups in the OFY program was because of this problem of deciding the allocation by constituency. So you used your 33 labour-market areas, or whatever they were called. But I cannot quite follow the reasoning, Mr. Minister, because, having done that, having said you could not break this down by constituency, you have now sent each individual member of Parliament a list of the applications in their constituency. So my question is this: Why could not that same list go to a local advisory group?

Mr. Andras: We have sent the applications to the members. But, just to review it, there is no allocation per se to the constituency level. The allocation is to the labour-market area, which might contain 6, 7, 8 or 10 constituencies or ridings within it.

One of the other factors, of course, was the time problem in this. If we added the other factor of distributing that information and getting feedback and everything else from Constituency Advisory Groups, with a deadline of approval for these projects—April 26, I think it is—with receipt of the projects officially as of March 15, that is a very, very tight time frame. I am totally in agreement with the maximum degree of consultation within the community. We just felt that, with this time pressure on us with OFY, we could do it more quickly by consulting with you and your colleagues—members of Parliament, whom I believe do know and represent their constituencies. I am not an advocate of simply leaving this to officials to judge. I think the member has a totaly legitimate role apart from all partisan aspects. Since he has been elected by his people, he certainly should know, and does know, the conditions throughout his constituency. We look upon this consultation as very important.

• 1125

We are also consulting, through our own people in the field—that is departmental people in the field—with the municipal people, with social agencies, with the whole range of it. But, in the end, the time pressure was one of the more significant things.

The CAG approach under LIP was an experimental pilot project. To the degree we can judge so far, we think it was a very good one. It is quite possible that in situations that lend themselves to that, we will do it again in direct job creation where we are inviting the public or individuals to submit their ideas of how jobs can be created to the community betterment. Adding it all up, under all the pressures we were under, it did not look as if this particular situation fitted it, and it added another layer of complication that would have been a delay.

Mr. Thomas (Moncton): I agree, Mr. Andras. As far as my own personal experience is concerned, the CAG experiment worked out very well. I should like to see something like this continued. Therefore, logically my next question to you would be this: you talk about the time factor; is there not some way by which we can have more lead time

[*Interprétation*]

la papeterie, toutes les années-hommes, les heures-hommes qui font partie de l'organisation ministérielle afin de fournir les renseignements dont le CAG a besoin pour fonctionner. Mais nous l'obtiendrons de façon précise et je suis désolé de ne pas l'avoir en main monsieur le président.

M. Thomas (Moncton): Très bien monsieur Andras.

Ensuite, vous avez déclaré qu vous n'utilisez pas les groupes CAG dans le programme de Perspective jeunesse parce que les crédits doivent être partagés entre les circonscriptions. Alors vous utilisez les 33 centres de main-d'œuvre. Mais je ne comprends pas très bien le raisonnement monsieur le ministre, parce que après avoir agi ainsi, ayant dit que les crédits ne pouvaient être partagés par circonscription, vous venez d'envoyer à chaque député une liste des demandes présentées dans leur circonscription. Voici ma question: pourquoi cette même liste ne pourrait-elle pas être envoyée à un groupe consultatif local?

M. Andras: Nous avons envoyé les demandes aux députés uniquement pour les reviser, il n'y a pas de véritable distribution au niveau de la circonscription. La distribution se fait dans chaque centre de main-d'œuvre qui peut représenter six, sept, huit ou même dix circonscriptions.

Le temps est aussi un facteur important. Si nous ajoutons le facteur de la distribution de l'information et des rapports qui en résultent de la part des groupes consultatifs des circonscriptions en ajoutant la date limite pour l'acceptation des projets,—c'est le 26 avril je crois—en tenant compte que la date de réception des projets était fixée au 15 mars, il s'agit en fait d'un délai très très bref. Je suis tout à fait d'accord pour qu'on consulte le plus possible les gens sur place. Cependant, étant donné le temps qui nous presse, nous avons pensé qu'il serait plus rapide de vous consulter ainsi que vos collègues, députés, qui savent ce qui se passe dans leur circonscription. Ce n'est pas que je sois partisan de laisser cela à la seule appréciation des pouvoirs officiels. Indépendamment de tout chauvinisme, je crois qu'un député a un rôle tout à fait légitime à cet égard. Il devait connaître, et connaît certainement, la situation qui règne dans la circonscription qui l'a élu. Nous considérons que cette consultation est très importante.

Par ailleurs, nos fonctionnaires qui sont sur place consultent les municipalités ainsi que tous les organismes, dont les organismes sociaux. Néanmoins, c'est surtout le temps qui nous a fait défaut.

Le CAG prévu dans le cadre du programme d'Initiatives locales était un projet pilote. Pour autant que nous puissions en juger jusqu'à présent, nous pensons qu'il était très utile. Il est tout à fait possible que dans des situations qui s'y prêteront, nous le repredrons en invitant les gens à soumettre leurs idées sur la façon de créer de nouveaux emplois afin d'améliorer la situation locale. Somme toute, compte tenu de la pression sous laquelle nous avons dû effectuer ce travail, cette situation n'était pas très propice; de plus, elle aurait entraîné des complications qui se seraient soldées par un retard.

M. Thomas (Moncton): Je suis d'accord, monsieur Andras, si j'en crois mon expérience personnelle, l'expérience du CAG a très bien réussi. J'aimerais qu'elle se poursuive. Voici donc ma question suivante: Vous parlez du facteur temps; n'y a-t-il pas moyen de prévoir davantage de temps pour les programmes tel que PIL et Perspec-

[*Text*]

on programs such as LIP and OFY? Surely the government must know some time before the middle or the end of January whether it is going to go on with OFY or not. If we had enough lead time so that we could get local people involved, I think you would get a much better determination and judgment on the various projects.

Mr. Andras: This is very much in our mind as we move toward a community employment program. It is one of the thrusts of the orange paper that my colleague, Mr. Lalonde, has made public and it has been included in our federal-provincial discussions. Ultimately, we certainly would hope to have some forum, whether a constituency advisory group, a community advisory group, or what geographic area it covers. All those things remain to be defined. We lean towards this. As I say, it is as much because of administrative reasons as anything else that, at this stage, it did not fit the OFY program.

It is axiomatic that the more lead time we have in these programs the more efficient we are going to be. There are legitimate inhibitions against providing that lead time. As the Minister responsible, and certainly my officials would share this view, I should love to have a much earlier decision on these because, believe me, we always come under tremendous administrative pressure in a very tight time frame in trying to deal with LIP and with OFY.

One of the major problems is the need to deal with some forecast of unemployment. The big argument to which I subscribe is to have a delicate balance between making decisions on stale information as opposed to having more recent information as to the trends of unemployment. It is not only national unemployment that makes the basic decision as to whether you are going to allocate funds, but you have to look at, in this case, the 33 labour-market areas and that sort of thing is fluctuating to a degree. We totally subscribe. It would be much easier for us to administer if we had a year's notice, or six months' notice, of exactly what funds were going to be allocated to a particular program. I suppose it still suffers to a degree in being an *ad hoc* approach until such time as we can, with the provinces, devise a more permanent, direct, job-creation strategy which we are working towards through the discussions on community employment.

Mr. Thomas (Moncton): I am glad to hear that you have not abandoned the idea of local participation.

The Vice-Chairman: I am afraid your time is up, Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Would you put me on for the next round?

The Vice-Chairman: Our next questioner will be Mr. Caccia.

• 1130

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. Going back to some meetings a week or two ago when the Minister announced, amongst other things, the training-on-the-job program. I would like to pose a few questions on training-on-the-job for disabled persons which is part of that program, as I understand it. It is one in which I am particularly interested because it has a fine potential for growth. I would like to ask first of all how many trainees have in the last year completed their training under the training-on-the-job for disabled persons program, and, if that is avail-

[*Interpretation*]

tives-Jeuness? Le gouvernement sait certainement quelque temps avant le milieu ou la fin du mois de janvier s'il a l'intention de réaliser ce programme ou non. Il serait beaucoup plus facile de juger les différents projets si nous disposions de suffisamment de temps auparavant pour obtenir la participation des gens.

M. Andras: Au fur et à mesure que nous nous acheminons dans la voie d'un programme d'emploi local, nous y songeons davantage. C'est d'ailleurs l'une des propositions du livre orange que mon collègue, M. Lalonde, a rendu publique. Par ailleurs, nous en avons discuté lors de nos rencontres fédérales-provinciales. Enfin, nous envisageons d'organiser une sorte de forum, que ce soit un groupe consultatif à l'échelon d'une circonscription ou d'une région. Tout ceci reste à déterminer. Mais nous nous y acheminons. Comme je l'ai dit, c'est surtout pour des raisons administratives que cela ne pouvait pas entrer dans le cadre du programme Perspectives-Jeunesse.

Il est évident que plus nous avons de temps devant nous pour organiser ces programmes et plus ils seront efficaces. Cependant, des obstacles s'y opposent. Si le ministre ainsi que les fonctionnaires sont d'accord, j'aimerais que la décision soit prise beaucoup plus tôt car, croyez-moi, le programme d'Initiatives locales ainsi que le programme Perspectives-Jeunesse doivent toujours s'organiser sous une énorme tension administrative et dans un laps de temps très court.

L'un des problèmes principaux est la nécessité de prévoir le chômage. Pour ma part, je serais enclin à prendre des décisions à partir de données qui ne sont pas tout à fait justes plutôt que d'attendre d'avoir des renseignements précis sur l'évolution du chômage. Dans ce domaine, les crédits qu'on doit accorder concernent non seulement le chômage à l'échelon national mais encore le marché du travail dans 33 régions, ce qui n'est pas sans fluctuer. Nous sommes tout à fait d'accord. L'application de ces programmes serait beaucoup plus facile si nous disposions d'une année ou de six mois pour décider quels crédits nous allons accorder à tel ou tel programme en particulier. Jusqu'à un certain point, on peut dire que ces programmes souffrent d'être une solution *ad hoc* jusqu'à ce qu'il soit possible de concevoir, avec les provinces, une politique de l'emploi qui soit plus stable; les discussions que nous avons concernant l'emploi local indiquent que nous nous y acheminons.

M. Thomas (Moncton): Je suis heureux d'entendre que vous n'avez pas abandonné l'idée de la participation locale.

Le vice-président: Excusez-moi, votre temps de parole est écoulé.

M. Thomas (Moncton): Je voudrais être inscrit au deuxième tour.

Le vice-président: La parole est maintenant à M. Caccia.

M. Caccia: Merci monsieur le président. Je voudrais revenir aux réunions qui ont eu lieu il y a une semaine ou deux et durant lesquelles le ministre a notamment annoncé le programme de formation en cours d'emploi. J'aimerais poser quelques questions à propos de la partie du programme qui est, je crois, consacrée à la formation en cours d'emplois pour les invalides. Cette question m'intéresse tout particulièrement car il s'agit d'un secteur présentant un potentiel de croissance important. J'aimerais tout d'abord demander combien de stagiaires ont terminé au

[*Texte*]

able, could these figures be broken down by the five regions?

Mr. Andras: I can give you the number of approved projects and the number of trainees involved in the approved projects as of March 6. I can give it to you by provinces and in total. Do you want to go through all the provinces, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: By the regions, if you can.

Mr. Andras: The Atlantic regions, the number of contracts issued, correct me here, is 398 which involves a total cost of $1,418,000 and 1,934 trainees. This is the-training-on-the job for the disadvantaged.

Mr. Caccia: Yes.

Mr. Andras: In Quebec, 123 projects for $460,995 and 227 trainees; in Ontario, 147 contracts $401,000 and 205 trainees involved; in the Prairie region, 179 contracts, $463,964, 623 trainees; in the Pacific region, which includes as you know British Columbia and the Territories, 83 contracts at $219,-209 and 93 trainees. That would total for Canada 900 contracts, $2,964,155 and 3,082 trainees. I believe you asked in your question how many had completed it or just who were undertaking the training.

Mr. Caccia: Who have completed it.

Mr. Andras: About 50 per cent are completing their training. I might say that of the trainees who have completed their training, over 75 per cent are still working for the training employer which, I think, is a fairly good ratio. I might say that there are about another 1,100 proposals now under consideration which have not yet been finalized but are in the process of being dealt with.

Mr. Caccia: It appears from these figures, Mr. Chairman, that the Atlantic regions have been able to generate twice as many projects and four times as many trainees as Quebec and Ontario put together. Would there be any interpretation for this fact, please, because of a greater awareness of this program or other reasons?

Mr. Andras: Our impression is that the people in that area have been much more vigorous in coming forward. Mr. Manion, could you make any comments on the variation?

Mr. Caccia: Is there any difference in the promotion in those areas as opposed to other areas?

Mr. J. L. Manion (Assistant Deputy Minister Manpower): Mr. Chairman, it is a complex situation. These training contracts have to be developed with the co-operation of the provinces. In the Maritime provinces we have had excellent co-operation. Our regional office has been particularly active and aggressive in promoting the program.

Mr. Caccia: When you say co-operation, Mr. Manion, on the part of whom?

[*Interprétation*]

cours de l'année dernière leur formation dans le cadre du programme de formation en cours d'emplois pour invalides et, si c'est possible, une ventilation de ces chiffres pour les cinq régions.

M. Andras: Je puis vous communiquer le nombre de projets qui ont été approuvés et le nombre de stagiaires pour chacun de ces projets au 6 mars dernier. Je puis vous donner les chiffres pour chaque province et les chiffres totaux. Voulez-vous que je passe en revue la situation dans toutes les provinces, monsieur Caccia?

M. Caccia: Pour toutes les régions, si c'est possible.

M. Andras: Pour les Maritimes, et reprenez-moi si je me trompe, il y a un total de 398 contrats pour un coût global de 1,418,000 dollars et 1,934 stagiaires. Il s'agit du programme de formation en cours d'emplois pour les défavorisés.

M. Caccia: D'accord.

M. Andras: Au Québec, 123 projets, $460,995 et 227 stagiaires; en Ontario, 147 contrats, $401,000 et 205 stagiaires; dans les Prairies, 179 contrats, $463,964 et 623 stagiaires; dans la région du Pacifique, qui comprend comme vous le savez la Colombie-Britannique et les Territoires, 83 contrats, $219,209 et 93 stagiaires. Cela nous donne un total de 900 contrats, $2,964,155 et 3,082 stagiaires. Je crois que vous avez demandé combien de stagiaires avaient terminé la période de stage à moins que ce soit le nombre de stagiaires qui aient commencé leur période de stage.

M. Caccia: Ceux qui ont terminé.

M. Andras: Environ 50 p. 100 terminent leur formation. Je dirais que parmi les stagiaires qui ont terminé leur formation, plus de 75 p. 100 continuent à travailler pour l'employeur chez lequel ils ont subi leur formation ce qui est, à mon avis, un taux assez raisonnable. J'ajouterais que nous étudions actuellement environ 1,100 propositions supplémentaires dont l'analyse n'a pas encore été terminée, mais le processus est néanmoins en cours.

M. Caccia: Il semble d'après ces chiffres, monsieur le président, que les régions de l'Atlantique ont pu engendrer deux fois plus de projets et intéresser quatre fois plus de stagiaires que le Québec et l'Ontario mis ensemble. Y a-t-il une interprétation, s'il vous plaît, y a-t-il une meilleure prise de conscience de l'existence de ce programme ou qu'en est-il exactement?

M. Andras: Nous avons l'impression que dans cette région les intéressés se sont manifestés beaucoup plus vigoureusement. Monsieur Manion, pourriez-vous commenter cette différence?

M. Caccia: Y a-t-il une différence de promotion dans ces régions par rapport à d'autres régions?

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre): Monsieur le président, la situation est fort complexe. Ces contrats de formation doivent être mis au point en coopération avec les provinces. Dans les provinces des Maritimes, cette coopération est excellente. Notre bureau régional a été très actif et a poussé très vigoureusement le programme.

M. Caccia: Lorsque vous parlez de coopération, monsieur Manion, qui visez-vous?

[*Text*]

Mr. Manion: Of the provincial authorities.

Mr. Caccia: Of the provincial authorities?

Mr. Manion: Yes, the law obliges us to consult with the province before we sign one of these contracts. So the provincial authorities will take a look at the content of the training program and the training methodology and until we have consulted with them we cannot sign the contract.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, through you, do you imply then that you do not have co-operation of a similar quality from the Province of Quebec and the Province of Ontario?

• 1135

Mr. Manion: No. Mr. Chairman. I would simply say that in the Atlantic Region we had very excellent co-operation, partly due to the fact that this program was seen there as filling a need that was perhaps particularly grave, a lower level of employment opportunities for larger numbers of people who had been identified as needing this particular kind of help.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, we have in the Province of Ontario almost daily an acute problem that relates to the training and the re-entering into the labour force of injured workmen, workmen who are injured either at work or through accidents for other reasons. It seems to me that training-on-the-job for these disabled persons might offer a good opportunity for employers whose employees have had an accident either at work or otherwise to provide them with suitable employment again if they are trainable of course. I would like to ask the Minister perhaps, Mr. Chairman, whether he is willing to direct the regional directors in the five regions to explore with the provincial workmen's compensation boards across the country the possibility of setting up a joint program that would in the end secure employment for injured workmen who are trainable, with the previous employer or with a new employer as the case may warrant?

Mr. Andras: I certainly subscribe to that. The responsibility, however, for this kind of vocational retraining for physically disabled people now rests with my colleague, the Minister of Health and Welfare. Although we are in close contact, he has the ministerial mandate and responsibility for that program.

Mr. Caccia: But training-on-the-job for the disabled person is a problem that comes under Manpower, does it not?

Mr. Manion: Mr. Chairman, the disabled people who are eligible for coverage under the Vocational Rehabilitation Program are not eligible to be considered under this one. It is only if they are not eligible under Vocational Rehabilitation that they would be covered under this scheme.

Mr. Caccia: But the trainees that are under compensation by the provincial workmen's compensation board, would they qualify under this program?

[*Interpretation*]

M. Manion: Les pouvoirs provinciaux.

M. Caccia: Les pouvoirs provinciaux?

M. Manion: Oui, nous sommes obligés par la loi de consulter les provinces avant de signer les contrats. Les pouvoirs provinciaux étudient donc la teneur du programme de formation et la méthodologie utilisée et, tant que nous ne les avons pas consultés, nous ne pouvons signer les contrats.

M. Caccia: Monsieur le président, j'aimerais savoir si cela veut dire que vous n'obtenez pas de la province de Québec et de la province de l'Ontario une coopération d'égale qualité.

M. Manion: Certainement pas, monsieur le président. Je dirais simplement que dans les Maritimes nous avons obtenu une excellente coopération, qui est partiellement due au fait que le programme répondait apparemment là-bas à un besoin particulièrement aigu, c'est-à-dire qu'il y avait beaucoup moins de possibilités d'emplois pour un nombre important d'intéressés qui, comme nous l'avions déterminé, avaient besoin d'une aide particulière de ce genre.

M. Caccia: Nous avons en Ontario, monsieur le président, un problème très grave qui se manifeste presque quotidiennement dans le domaine de la formation et de la réintégration dans le monde du travail des travailleurs qui ont subi un accident de travail ou un accident dû à d'autres raisons. Il me semble que le programme de formation en cours d'emploi pour ces invalides ou ces handicapés permettrait très utilement aux employeurs dont les employés ont subi un accident du travail ou un autre accident de redonner à ces employés un nouvel emploi si, bien sûr, ils peuvent bénéficier d'une formation appropriée. J'aimerais demander au ministre, si c'est possible, monsieur le président, s'il est disposé à demander aux directeurs régionaux des cinq régions d'étudier, conjointement avec les commissions provinciales des accidents du travail d'un bout à l'autre du pays, la possibilité de création d'un programme mixte qui permettrait en fin de compte de garantir l'obtention d'un emploi pour les travailleurs qui ont subi un accident mais qui peuvent être formés, emploi qui leur serait accordé soit par leur ancien employeur, soit par un autre employeur, selon le cas.

M. Andras: Je suis tout à fait d'accord avec cette idée. Toutefois, ce genre de recyclage professionnel pour les handicapés physiques est du ressort de mon collègue, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Bien que nous travaillions en étroite coopération, c'est lui qui a le mandat et la responsabilité nécessaire pour l'exécution d'un tel programme.

M. Caccia: Mais la question de la formation en cours d'emploi pour les invalides et les handicapés est un problème qui relève de la Main-d'œuvre, n'est-ce pas?

M. Manion: Monsieur le président, les invalides et les handicapés qui peuvent bénéficier du programme de réadaptation professionnelle ne sont pas admissibles dans le cadre de ce programme-ci. Ce n'est que s'ils ne peuvent bénéficier du programme de réadaptation professionnelle qu'ils peuvent avoir recours à notre programme.

M. Caccia: Mais les stagiaires qui reçoivent des prestations des commissions provinciales des accidents du travail peuvent bénéficier de ce programme, n'est-ce pas?

[*Texte*]

Mr. Manion: I cannot answer that offhand, Mr. Chairman.

Mr. Caccia: Could we please explore that factor, Mr. Chairman, and perhaps give a reply at our next meeting?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: If it were to be established that trainees in this category would qualify for training-on-the-job for disabled persons, my next question to the Minister is whether he would be willing to give these directives to the regional directors?

Mr. Andras: Most certainly. It really just becomes a question of jursidiction. There cannot be any thought of letting this situation drop between two stools as it were and we will explore that.

Mr. Caccia: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Caccia. Next on my list is Mr. Epp.

• 1140

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. First of all, Mr. Minister, I would like to get to OUTREACH. A person almost has to be a Philadelphia lawyer to get all the different names on the Manpower programs. In checking OUTREACH, am I correct in assuming that OUTREACH is primarily a program designed for isolated communities, to establish to to increase employment and to provide training skills that can later be used in vocational opportunities in isolated areas?

Mr. Andras: Yes, it is not the only target group or target area although by its very nature and its very purpose I suppose that is where you would find more likely people. We are trying to reach out, as the title implies, to those whose needs are not being met because they are living in remote or isolated areas, geographically, or because they are unaware of the services available to them within the community. We have had both and therefore this is not necessarily reserved to the far North or to isolated communities. We will go out into the urban community as well to try to find people who are on welfare or otherwise facing barriers who do not even know about our services. It is an attempt to thrust out, to take our services where they would not naturally be . . .

Mr. Epp: Is OUTREACH primarily a program designed for the chronically unemployed?

Mr. Andras: Yes, and disabled and disadvantaged and lacking the skill education, who have real barriers to connecting. As you know, it is all outlined in the information book we gave you.

Mr. Epp: Yes, but analysing the programs specifically for the Prairie region, I notice that the bulk of those programs are, No.1, located in Winnipeg, so I guess the isolated criteria would not apply there.

[*Interprétation*]

M. Manion: Je ne puis répondre à cette question de but en blanc, monsieur le président.

M. Caccia: Pourrions-nous étudier ce secteur, monsieur le président, et peut-être pourrions-nous ainsi obtenir une réponse lors de notre prochaine réunion?

Le vice-président: Certainement, monsieur Caccia.

M. Caccia: S'il est établi que les stagiaires qui entrent dans cette catégorie peuvent bénéficier d'une formation en cours d'emploi dans le cadre du programme pour invalides et handicapés, j'aimerais à ce moment-là demander au ministre s'il serait disposé à communiquer les directives appropriées aux directeurs régionaux.

M. Andras: Très certainement. Il s'agirait ici simplement d'une question de compétence. Il n'est absolument pas question de se renvoyer la balle et nous ne manquerons pas d'étudier la question.

M. Caccia: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Caccia. Nous avons maintenant M. Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, monsieur le ministre, j'aimerais parler du programme OUTREACH. Il faut presque être diplômé de la faculté de droit de Philadelphie pour connaître le nom de tous les programmes de la Main-d'œuvre. Pour ce qui est de ce dernier programme, puis-je à raison supposer qu'il s'agit principalement d'un programme destiné aux collectivités isolées et visant à créer des emplois ou à augmenter le nombre d'emplois disponibles et à faire venir sur place des experts en formation afin d'améliorer les possibilités de formation professionnelle dans les régions isolées?

M. Andras: Oui, il ne s'agit pas de la seule région ni du seul groupe qui soit essentiellement vidé bien que le programme, de par sa nature et de par son objet est, je suppose, susceptible d'attirer des gens surtout dans ces régions. Comme l'indique l'appellation, nous essayons de nous étendre et d'atteindre ceux dont les besoins ne sont pas satisfaits parce qu'ils vivent dans des régions éloignées ou isolées géographiquement parlant ou parce qu'ils ne connaissent pas les services dont ils peuvent bénéficier au sein de leur collectivité. Nous avons les deux cas et en conséquence, le programme n'est pas réservé exclusivement au grand Nord ni aux collectivités isolées. Nous essayons également d'intéressser les assistés sociaux dans les villes et également d'attirer les gens qui se heurtent à des obstacles et qui ne connaissent pas l'existence de nos services. Il s'agit d'un essai d'expansion, nous tentons de placer nos services là où, naturellement, ils sont . . .

M. Epp: Le PESMOC est-il principalement un programme conçu pour les chômeurs chroniques?

M. Andras: Oui, et également pour les handicapés et les défavorisés, pour ceux dont l'éducation est insuffisante ainsi que pour les personnes qui se heurtent à certaines barrières au point de vue des contacts. Comme vous le savez, vous trouverez tout cela dans l'opuscule que nous vous avons remis.

M. Epp: Oui, mais si on analyse les programmes dans le cadre de la région des Prairies, on remarque que la majeure partie de ces programmes sont situés à Winnipeg et je pense donc que le critère d'isolement ne s'applique pas dans ce cas.

[*Text*]

The second is that a fair amount of that money is being expended in existing government programs such as the Canadian Penitentiary Service. Where is the liaison between Manpower using OUTREACH funds and dovetailing that with other programs, let us say, under the Solicitor General's department?

Mr. Andras: I think we are using LEAP more than we are OUTREACH to . . .

Mr. Epp: I am getting to *LEAP* next. I am trying to "leap" from OUTREACH.

Mr. Andras: There is a very definite discussion between ourselves and the Solicitor General's office, for instance, and frankly we are getting great encouragement from the Solicitor General's office to go ahead with this program. We have in some cases officers right in the penitentiaries to assist the counsellors there in the parole service and in the penitentiary service to try to bridge that gap between inmates coming out and going back into society with very little chance for employment, with all the costs that come from that, that when they are rejected they turn back to a life of crime. So we are in close liaison with them.

Mr. Epp: Is OUTREACH also designed to either promote or establish situations, such as halfway houses?

Mr. Andras: No, not as such. There have been some projects looked at, one or two in operation. This is a training and employment connection program rather than a halfway house in the sense of . . .

Mr. Epp: Which would come under the Solicitor General's office.

Mr. Andras: . . . where they go in their off hours. Yes, I think the halfway house comes under the Solicitor General's operation, Canadian Penitentiaries service.

Mr. Epp: A specific program that you have outlined is the Argyle Career Preparation program in Winnipeg, which started some time ago, quite separate from OUTREACH, by the Winnipeg School Division, No. 1 and it has been very, very successful.

What is your evaluation of programs in which you, let us say, fund an existing program, or where you simply make funds available to community service organizations? Are you trying to work exclusively in that area where you are working with community services, or are you trying to create services separate from community services?

Mr. Andras: I think I will ask Mr. Manion to give you some details on that one, Mr. Epp.

Mr. Manion: The aim is to get Manpower services to groups of people who may not get them through the normal CMC process. If we find an organization that has the capability of reaching the clients—it may be an organization like the "Y" or an organization running a halfway house; it may be a native Friendship Centre—we would enter into a contract with that organization to expand its services to include Manpower type services. In other words, we would ask them to perhaps take on some additional counsellors, to put the counsellors into the CMC's to be trained. We would give them our documentation and our literature and reach out through them. Where we can

[*Interpretation*]

En second lieu, des sommes considérables sont dépensées au chapitre de certains programmes gouvernementaux existant comme le Service canadien des pénitenciers. Y a-t-il un rapport entre le fait que le ministère de la Main-d'œuvre a recours au programme PESMOC, ce qui courcircuite d'autres programmes relevant par exemple du ministère du solliciteur général et, si ce rapport existe, où est-il?

M. Andras: Je pense que nous avons davantage recours au programme PACLE qu'au programme PESMOC afin . . .

M. Epp: Je vais arriver au programme PACLE. J'essaie de quitter le PESMOC pour arriver au PACLE.

M. Andras: Il ne fait aucun doute que nous discutons très sérieusement avec le bureau du Solliciteur général, par exemple, et ce dernier nous encourage vivement à aller de l'avant avec notre programme. Dans certains cas, nous avons dans les pénitenciers des représentants qui aident les conseillers du Service de libération conditionnelle et du Service des pénitenciers et qui essaie d'assurer la soudure entre les détenus qui sortent de prison, qui réintègrent la société et qui ont peu de chance d'obtenir un emploi, avec toutes les répercussions que cela implique dans la mesure où, lorsqu'ils sont rejetés, ils reviennent au crime. Nous assurons donc une liaison très étroite avec le bureau du Solliciteur général.

M. Epp: Le Programme d'extension des services de main-d'œuvre Canada vise-t-il également à encourager ou à créer des entreprises comme les foyers d'accueil?

M. Andras: Pas exactement. On a étudié certains projets déjà en vigueur. Il s'agit davantage d'un programme de formation et d'emploi qu'un centre d'accueil au sens . . .

M. Epp: Qui relèverait à ce moment-là du bureau du solliciteur général.

M. Andras: . . . dont ils s'occupent pendant leurs heures de loisir. Oui, en fait, je crois que les centres d'accueil relèvent du service canadien des pénitenciers du ministère du Solliciteur général.

M. Epp: Vous avez notamment parlé du programme de préparation professionnelle Argyle de Winnipeg, programme qui a été lancé il y a quelques temps déjà avec succès par la division scolaire n° 1 de Winnipeg et qui se différencie assez fort du programme d'extension des services de main-d'œuvre Canada.

Comment évaluez-vous les programmes que vous financez qu'il s'agisse d'un programme existant ou d'un simple financement des organismes des services communautaires? Essayez-vous de vous concentrez dans ce domaine en travaillant en collaboration avec les services communautaires ou essayez-vous plutôt de créer des services distincts des services communautaires?

M. Andras: Je vais demander, je crois, à M. Manion de vous donner davantage de détails à ce sujet, monsieur Epp.

M. Manion: Nous voulons que les services de la main-d'œuvre atteignent les gens qui ne peuvent être contactés par l'entremise des opérations normales des CMC. Si nous découvrons une organisation qui a la possibilité de toucher des clients, il se peut qu'il s'agisse d'un organisme comme le «YMCA» ou d'une organisation qui gère un centre d'accueil; il peut s'agir d'un centre d'amitié pour autochtones, à ce moment-là nous passons un contrat avec l'organisation en question afin qu'elle ajoute à ses services des services apparentés aux services de main-d'œuvre. En d'autres mots, nous leur demanderions de prendre plus de conseillers, et de leur donner une formation dans les cours des

[*Texte*]

tag on to a stable existing organization, in fact, we would really prefer this, rather than setting up something brand new, but you will see in the projects that have been approved a mix of existing organizations doing OUTREACH work for us and new ones doing OUTREACH work.

Mr. Epp: Mr. Chairman, let us leap to LEAP for a bit.

• 1145

The Vice-Chairman: Leap away, Mr. Epp.

Mr. Epp: Leap away. There is a lot of confusion about LEAP. I had LIP applications referred to me and your department suggested that we try LIP to LEAP, or LIP to whatever it was. We presented an application which had been originally applied under LIP that was referred by your department to LEAP. We were then told it did not qualify under the criteria. That becomes a little confusing. You say you have had 100 projects approved under LEAP. Is that correct?

The information you gave is as follows:

> A project may be funded for up to three years. A limited number of projects, approximately 100, will be undertaken in 1973-74.

Have they been undertaken?

Mr. Andras: Yes, that is roughly correct.

Mr. Epp: That is roughly correct. Could we have a breakdown of where those programs exist?

Mr. Andras: It is in the information book that we gave you, and each one, I think, is listed there.

Mr. Epp: All right, fine. Under the LEAP criteria, one is a question of isolation. How do you define isolation?

Mr. Andras: The main criteria is not necessarily isolation in any physical sense. LIP is a program that is more of a response to an economic situation, high unemployment amongst certain groups and so forth, but it does not necessarily mean other than the fact that they are unemployed, which is bad enough. LEAP is aimed more at people who would normally remain unemployed, chronically unemployed, or unable to keep a job for very long, despite normal labour-market activity. This is more of a program to hard core, long-term, chronically unemployed people. I might say that of all the programs, this is probably the one from which the community employment program may be a graduation because it is the same general target, a group of people in our community, to which the federal-provincial discussions address themselves, that is, the chronically unemployed and those who, for whatever reason, are unable to keep a job for very long. They are constantly in and out of employment, as opposed to LIP which is a much larger program, and is more of a response to an economic situation.

I have the update on the figures. The number of projects contracted is 105. This is as of April 4. Yes, 105 projects, so we were very close in that.

[*Interprétation*]

centres de la main-d'œuvre. Nous leur donnerions nos documents et notre littérature. Nous utiliserons des organismes existant, et en effet nos aimerions mieux le faire, au lieu de créer quelque chose de tout à fait nouveau, mais vous verrez que dans les projets qui ont été approuvés il y a un mélange d'organismes existant et nouveaux qui font ce travail.

M. Epp: Monsieur le président, laissons de côté le programme LEAP.

Le vice-président: Allez-y, monsieur Epp.

M. Epp: Eh bien, il y a beaucoup de confusion au sujet de ce programme. On m'a envoyé des demandes d'initiatives locales et votre ministère a suggéré le programme d'initiatives locales ou d'assistance locale, etc. Nous avons soumis une demande qu'on avait fait d'abord aux initiatives locales, et qui a été référée par votre ministère au programme d'aide aux emplois locaux. On nous a dit donc que la demande n'était pas admissible en vertu des critères. Ca devient un peu confus. Vous dites que vous avez approuvé 100 projets en vertu du PAEL? Est-ce exact?

L'information que vous avez donnée est la suivante:

> Un projet peut-être financé pour une période maximum de trois ans. Un nombre limité de projets, environ 100, seront entrepris en 1973-1974.

Ces projets ont-ils été entrepris?

M. Andras: Oui, c'est à peu près cela.

M. Epp: C'est à peu près cela. Pourrions-nous avoir des détails précis à ce sujet?

M. Andras: Cela se trouve dans le guide que nous avons distribué. Chaque projet y est nommé.

M. Epp: D'accord. L'un des critères de ce problème est l'isolement. Quelle est la définition que vous donnez à ce terme?

M. Andras: Le critère principal n'est pas nécessairement l'isolement géographique. Le programme LIP répond surtout à une situation économique, le taux de chômage élevé parmi certains groupes, etc., mais cela ne veut pas dire nécessairement que les personnes en question ne soient pas simplement en chômage, ce qui est assez mauvais. Le programme d'aide aux emplois locaux cherche à aider des personnes qui resteraient en chômage, de façon permanente, ou qui sont incapables de garder un emploi pendant longtemps, malgré l'activité normale sur le marché du travail. Ce programme est destiné aux chômeurs chroniques à long terme. Je pourrais ajouter que de tous les programmes, ceci est probablement celui qui atteindrait un niveau supérieur parmi les programmes d'emploi communautaire car les discussions fédérales-provinciales concernent en général un groupe de gens dans notre communauté, c'est-à-dire les chômeurs chroniques et ceux qui ne sont pas capables de garder un emploi, quelle que soit la raison. Ce sont des gens qui perdent constamment leur emploi et par contre le programme d'initiatives locales, qui est beaucoup plus vaste, répond à un besoin économique.

J'ai reçu les chiffres. Le nombre de projets est de 105 jusqu'au 4 avril. Oui, 105 projets, donc les chiffres que j'avais donnés étaient exacts.

[*Text*]

The Vice-Chairman: I am afraid, Mr. Epp, that your 10 minutes are up.

An hon. Member: You over-leaped the 10 minutes.

The Vice-Chairman: You have leaped, Mr. Epp, and we are on to Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Andras, in 1972 on-the-job-training allowances became taxable. Your department did not have the income tax deducted at source. This caused, you know, many technical problems, not to mention the financial hardship for recipients when asked to come up with a lump sum. Has this situation been rectified?

Mr. Manion: Mr. Chairman, the problem last year was that it was physically impossible . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am talking about 1972.

• 1150

Mr. Manion: Even in 1973 it was physically impossible for the people handling the payments to make deductions at source. We simply did not know enough about the status of the trainees, their list of exemptions and so on, to have obtained it for the 300-odd thousand that were in training. It was considered to be impossible. The situation for 1974 I can check very quickly.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But some effort has been made to have it deducted at source.

Mr. Manion: Mr. Chairman, we have been talking to the Department of National Revenue and DSS. We are advised of the number. The proportion of the trainees who actually have to pay income tax is very low. The Department of National Revenue is considering whether there should be compulsory deductions or voluntary deductions, to advise trainees that if they are concerned about having to pay a lump sum in taxes later on, we will be prepared to make deductions at their request. But we have not yet received the decision of the Department of National Revenue.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In this program there was quite a number of undelivered T4 slips. Some had gone out with no social insurance numbers and went to the wrong addresses. What did you do with these undelivered T4 slips?

Mr. G. E. Simmons (Assistant Director, Finance and Administration Services, Department of Manpower and Immigration): All the T4 slips that are undelivered are delivered to my office, and any requests for information in that connection would come to us. We endeavour, through the CMC that was involved, to find out where that person has moved to, and make the T4 available to them.

Lat year we had about 12,000 that were undelivered, and at the end of the period that would have been reduced to something like 2,600 for which we could not trace the people involved.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): There was still a substantial amount of money that was not paid in income taxes because you have been unable to deduct that at source.

[*Interpretation*]

Le vice-président: Je suis désolé que vous n'ayez plus de temps, monsieur Epp.

Une voix: Vous avez dépassé vos 10 minutes.

Le vice-président: Monsieur Beattie a la parole.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. Monsieur Andras, en 1972 les allocations pour la formation en cours d'emplois sont devenus imposables. Votre ministère n'a pas fait la déduction de l'impôt à la source. Comme vous le savez, cela a causé beaucoup de problèmes techniques, et aussi des difficultés financières pour les prestataires qui ont dû payer un montant global. A-t-on rectifié cette situation?

M. Manion: Monsieur le président, l'année dernière le problème était qu'il était presque impossible . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je parle de 1972.

M. Manion: Même en 1973 il était matériellement impossible pour les personnes qui s'occupaient de paiements de faire des déductions à la source. Tout simplement, nous n'avions pas assez de renseignements sur les stagiaires, leurs exemptions etc., afin de l'obtenir pour les 300,000 personnes qui suivaient des cours de formation. On a considéré que cela était impossible. Je pourrais vérifier la situation en 1974.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais on a fait des efforts afin de faire ces déductions à la source?

M. Manion: Monsieur le président, nous avons eu des discussions avec le ministère du Revenu national et le ministère des Approvisionnements et Services. La proportion des stagiaires qui doivent payer des impôts est très basse. Le ministère du Revenu national donne la possibilité de déductions obligatoires ou volontaires afin d'éviter de payer une somme globale d'impôt plus tard. Nous n'avons pas encore reçu la décision du ministère du Revenu national.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Au cadre de ce programme il y a eu un grand nombre de feuillets T-4 non livrés. Certains avaient été envoyés sans le numéro d'assurance sociale et ont été expédiés aux mauvaises adresses. Qu'avez-vous fait de ces feuillets T-4 non librés?

M. G. E. Simmons (directeur adjoint, services de la finance et de l'administration, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Tous les feuillets T-4 non livrés sont envoyés à mon bureau et toutes les demandes de renseignements à cet égard nous parviennent. Nous essayons, par l'intermédiaire du CMC qui y est impliqué, de trouver la nouvelle adresse de la personne, afin de lui envoyer son T-4.

L'année dernière nous avions environ 12,000 T-4 non livrés; et à la fin de la période, il n'en restait que 2,600 pour lesquels nous ne pouvions pas trouver les contribuables.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Néanmoins, un montant important d'impôt sur le revenu n'a pas été payé parce que vous n'étiez pas en mesure de la déduire à la source.

[*Texte*]

Mr. Simmons: Not necessarily. It would depend on the other income that the individual had earned, of course.

Mr. Andras: We are concerned about this, Mr. Beattie. I think perhaps if one were to examine all T4 slips mailed to people in all the various occupations across the country—there is a high mobility factor. People move a great deal in this country, from one address to another, from one job to another, in the private sector as well as those who are more closely associated with government programs. I do not know what the incidencee of undelivered T4 slips is of the millions that are involved. Anyway, we are very conscious of it.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I was mainly concerned with this particular program because of the fact that money was not being deducted at source.

Mr. Andras: I think it is a constant problem that faces every program, and people in the private sector jobs as well.

Mr. Beattie (Hamilont Mountain): I noticed that last year the department requested $58.5 million, and this year they have requested only $20 million.

Mr. Andras: For what?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): For on-the-job training. Are these programs that finish a bit earlier, or others that were phasing out?

Mr. Andras: That is what we have been allocated, yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is the amount you have been allocated.

Mr. Andras: We could always use more.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Are you satisfied with that amount?

Mr. Andras: We would like more money. It is a question of the over-all budgetary problems. The same sort of thing came up in the House the other day. There is never enough money to do all the things one would want to do.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): One of the problems that the program has been plagued with, Mr. Minister, is a term commonly used by the department, "slippage". I am sure you are aware of the problem, and it is known to have come in great proportions. Have you any idea what the total amount of slippage was in the 1972-73 program? Just approximately, was it 20 per cent?

Mr. Andras: Do you mean sums that were voted and lapsed?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): No. I think Mr. Manion seems to know what the term "slippage" is.

• 1155

Mr. Manion: Mr. Chairman, in the case of industrial training in particular, there is what we call "slippage". This is the difference between the contracted amounts and the ultimate amounts that are paid. Usually when we contract with an employer for training we make a hold-back, and the final amount is not paid until the employer's books are audited and it is ascertained that his expenditures were in fact made. If our auditors recommend any deletions or deductions, these of course are part of slippage. If a trainiee who was supposed to train for 30 weeks, drops out after 20 weeks, then there is a deduction for 20 weeks of training that is not given, so there is a combina-

[*Interprétation*]

M. Simmons: Pas nécessairement. Cela dépend des autres revenus de la personne en question.

M. Andras: Nous nous préoccupons de cela, monsieur Beattie. Je crois que si l'on examine tous les feuillets T-4 envoyés à des personnes de diverses professions à travers le pays, il y a un facteur très important de mobilité. Les Canadiens déménagent beaucoup, ils changent d'emploi, dans le secteur privé aussi bien que dans les programmes gouvernementaux. Je ne sais pas le taux de feuillets T-4 non livrés sur les millions qui sont expédiés. De toute façon, nous sommes très conscients du problème.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je m'inquiétais de ce programme en particulier parce que l'on ne fait pas les déductions à la source.

M. Andras: Je pense que cela est un problème auquel doit faire face tout programme et toute personne, même dans le secteur privé.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai remarqué que l'année dernière le ministère a demandé un budget de 58.5 millions de dollars tandis que cette année, il ne demande que 20 millions de dollars.

M. Andras: A quel sujet?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pour la formation en cours d'emploi. Est-ce qu'il s'agit d'un programme qui termine un peu plus tôt ou est-ce qu'il s'agit d'autres programmes auxquels on a mis fin?

M. Andras: Oui, c'est le montant qui nous a été alloué.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est le montant que l'on vous a alloué.

M. Andras: Nous pourrions toujours utiliser plus d'argent.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Êtes-vous satisfait de ce montant?

M. Andras: Nous aimerions avoir plus d'argent. C'est une question de budget en général. Ce sont les mêmes problèmes soulevés à la la Chambre. On n'a jamais assez d'argent pour faire toutes les choses que l'on veut faire.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Un des problèmes que l'on a eu dans ce programme, monsieur le ministre, est ce que l'on nomme dans votre ministère de «glissement». Je suis certain que vous êtes concient du problème et en fait ce qui a été un problème très grave. Avez-vous une idée des dimensions de ce problème au cours du programme de 1972-1973? D'une façon approximative, est-ce qu'il s'agissait de 20 p. 100?

M. Andras: Est-ce que vous voulez dire des montants qui ont été ajoutés mais qui n'ont pas été utilisés?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Non, je crois que M. Manion connaît l'expression.

M. Manion: Monsieur le président, on utilise cette expression surtout dans le cas de la formation industrielle. Il s'agit de la différence entre les montants promis et les montants qu'on paie en fin de compte. Généralement, quand nous avons un contrat avec un employeur pour la formation, nous retenons une certaine somme et le montant final n'est payé qu'à la suite d'une vérification des comptes de l'employeur afin de s'assurer qu'il a fait les dépenses en question. Si nos vérificateurs recommandent certaines déductions, celles-ci font partie du glissement. Si un stagiaire qui devait suivre des cours pendant 30 semaines, laisse tomber le cours après 20 semaines, il y a donc

[*Text*]

tion of a number of these factors which can run as high as 20 per cent in a program on totals.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have an idea why it has been caused, but could the percentages of slippage perhaps be tabled? Is it 20 per cent, 30 per cent; is it $10 million, $20 million, $15 million?

Mr. Manion: We can provide information about the degree of slippage in the 1971-72 and the 1972-73 programs. It is not possible to currently assess this because so much of this is due to audit reports which are only received months after the contract has been completed.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What action have you taken to prevent this slippage?

Mr. Manion: Mr. Chairman, from an administrative point of view, I do not think we would want to say that we should prevent the slippage. The thing is that we want to prevent the expenditure of moneys on these contracts that is not warranted. If our auditors tell us that deductions will be made, we think that is slippage which is to be commended. It is far better than paying the amounts and then trying to recover them later on.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What do you do with the funds that are left because of slippage?

Mr. Manion: The funds are not necessarily left. In the case of the training-on-the-job program, for example, which was run for two years, in the first year we estimated that there would be approximately 5 per cent slippage and, in fact, over-contracted to that extent. Our experience suggested that slippage in fact ranged around 15 per cent or more, so in the second year we were authorized, after consultation with our financial advisers and legal advisers, to contract for an amount higher than the amount of money available to compensate for slippage.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What you are saying is that you committed funds of 5 per cent in excess of the $58.5 million for that.

Mr. Manion: That is right.

Mr. Andras: And yet if everybody used the full contract your department would have had to come back for a supplementary.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you feel that the department has the right to over-commit funds in an allotment without Treasury Board approval?

Mr. Andras: It is with Treasury Board approval.

Mr. Manion: This was discussed with our financial advisers, Treasury Board people and our legal advisers before the contracts were signed.

Mr. Andras: I think if we attempted to be absolutely precise it would have the effect of not employing our funds or gaining the benefit in the program.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you intend to continue with this? Do you think we should grant funds for this program, a program that possibly could be misused, for the 1974-75 estimate?

[*Interpretation*]

une déduction de 20 semaines de formation qui n'est pas donnée, il y a donc une combinaison de plusieurs de ces facteurs qui sont quelquefois autant que 20 p. 100 dans un programme.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai une idée des causes de ce phénomène, mais pourriez-vous déposer les pourcentages? S'il s'agit de 20 p. 100, 30 p. 100; s'il s'agit de 10 millions de dollars, 20 millions de dollars, 15 millions de dollars?

M. Manion: Nous pouvons vous donner les chiffres pour 1971-1972 et 1972-1973. Il n'est pas possible de vous donner les chiffres pour l'année courante parce qu'il faut attendre les rapports des vérificateurs et on ne le reçoit qu'après la fin du contrat.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quelles mesures avez-vous prises afin d'éviter ce problème?

M. Manion: Monsieur le président, du point de vue administration, je ne crois pas que nous devrions empêcher ce genre de choses. Ce que nous voulons faire c'est d'empêcher les dépenses sur ces contrats qui ne soient pas justifiées. Si nos vérificateurs nous disent que certaines déductions seront faites, nous trouvons cela louable. Ce système est beaucoup mieux que de payer des montants et puis d'essayer d'obtenir un remboursement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Qu'est-ce que vous faites avec les fonds qui vous restent à cause de ce phénomène?

M. Manion: Il n'y a pas nécessairement un surplus de fonds. En ce qui concerne le programme de formation au travail, par exemple, qui devait continuer pendant deux ans, au cours de la première année nous avons prévu un glissement d'environ 5 p. 100 et, en effet, nous avons surcontracté un pourcentage pareil. Selon nos expériences, le glissement se chiffrait à environ 15 p. 100, donc dans la deuxième année nous étions autorisés, après consultation avec nos conseillers financiers et juridiques, de signer des contrats pour un montant plus élevé que le montant disponible, en tant que compensation.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous dites donc que vous avez engagé des fonds de l'ordre de 5 p. 100 de plus que les 58.5 millions de dollars.

M. Manion: C'est exact.

M. Andras: Mais si tout le monde utilisait tous les fonds contractés, votre Ministère devrait revenir demander des fonds supplémentaires.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Croyez-vous que votre Ministère a le droit de faire ceci sans l'approbation du Conseil du Trésor?

M. Andras: On le fait avec l'approbation du Conseil du Trésor.

M. Manion: On a discuté du problème avec nos conseillers financiers, les représentants du Conseil du Trésor et nos conseillers juridiques avant de signer les contrats.

M. Andras: Je pense que si nous essayons d'être trop précis on n'utiliserait pas nos fonds de la meilleure façon.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Avez-vous l'intention de continuer de telles pratiques? Pensez-vous que nous devrions vous voter des fonds pour ce programme qu'on pourrait abuser en 1974-1975?

[*Texte*]

Mr. Andras: How do you mean misused, Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): According to the Auditor General's report there has been some misuse of it. Do you think you will be asking for Treasury Board approval for this type of thing?

Mr. Andras: Yes, and that is what we have done. This is standard practice.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. I will leave that for a minute. I notice with respect to job placement, Mr. Minister, that in the last three years there have been approximately three million job placements. Could you tell me briefly what constitutes a job placement? If Manpower sends someone to a job and he does not get a job, or he only works two or three days on a job, does that constitute a job placement?

Mr. Manion: No. Mr. Chairman, the figure of three million does not represent, unless you are speaking of the cumulative figure over the three years . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Over the last three years.

Mr. Manion: Accumulative, yes, it would be about three years. A job placement is a placement that is confirmed by the employer, it is not a referral by us. We check back with the employer, he confirms that he has in fact hired the person, and to be a placement the job must last at least a week. We exclude all casual placements, those of one week or less in duration, from these statistics.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The figures seem rather high.

• 1200

The Vice-Chairman: I think you have run a little over on your time, Mr. Beattie. Mr. Thomas has some questions he wanted to continue with.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you, Mr. Chairman.

In all these various, what I might call subagencies that you have set up within regional offices to deal with special situations—the manpower offices and so on—is there any specific agency within the regional office that is charged with the problem of dealing with emergency labour situations when they arise? I am thinking of my own area in Moncton.

In the last three or four weeks, we have had about 200 people thrown out of jobs by small industries closing down. I know that UIC has stepped in and tried to provide these people with temporary unemployment benefits, but do you have any division within your department that can actually go to work and try to place those people?

Mr. Andras: Yes, and it is, from my point of view, a very effective operation. It falls under the jurisdiction and responsibility of Mr. Boyd who heads up our manpower consultative services. They move in on those special emergency situations and work with the employer. It might be an anticipated need for a substantial growth in an employer's labour force. It also works where plant shutdowns or mass layoffs are anticipated. But Mr. Boyd is here and can give you some details.

[*Interprétation*]

M. Andras: Qu'est-ce que vous voulez dire par cela, monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Selon le rapport de l'Auditeur général, il y a eu certains abus. Pensez-vous demander l'approbation du Conseil du Trésor pour ce genre de choses?

M. Andras: Oui, et c'est ce que nous avons fait. C'est la coutume.

M. Beattie (Hamilton Mountain): D'accord. Je vais changer de sujet. J'ai remarqué qu'en ce qui concerne notre programme de placements aux emplois, monsieur le ministre, au cours des trois dernières années il y a eu environ 3 millions de placements d'emplois. Pourriez-vous me dire brièvement ce qui constitue le placement? Si la Main-d'œuvre envoie quelqu'un à un emploi s'il n'est pas embauché ou s'il ne travaille que deux ou trois jours, est-ce que cela constitue un placement?

M. Manion: Non. Monsieur le président, le chiffre de trois millions ne représente pas, sauf si vous parlez du chiffre cumulatif pour les trois ans . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pour les trois dernières années.

M. Manion: Oui, le chiffre cumulatif serait pour trois ans. En ce qui concerne le placement il s'agit d'un emploi concerné par l'employeur. Nous vérifions avec l'employeur et s'il dit qu'il a embauché la personne, l'emploi doit durer au moins une semaine afin d'être considéré comme un placement. Nous ne comptons pas dans nos statistiques les emplois qui durent moins d'une semaine.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Les chiffres semblent un peu élevés.

Le vice-président: Je ne pense pas qu'il vous reste de temps, monsieur Beattie. M. Thomas veut poser quelques questions supplémentaires.

M. Thomas (Moncton): Merci, monsieur le président.

Dans toutes ces différentes agences subsidiaires que vous avez créées au sein des bureaux régionaux afin de s'occuper de situations spéciales, les bureaux de la main-d'œuvre etc. y a-t-il une agence précise au sein du bureau régional chargé de s'occuper des situations d'urgence dans le domaine si nécessaire? Je pense à ma région, c'est-à-dire Moncton.

Au cours des trois ou quatre dernières semaines, presque 200 personnes ont perdu leurs emplois parce que de petites industries fermaient leur poste. Je sais que l'assurance-chômage a essayé de donner à ces gens des prestations de chômage temporaires, mais avez-vous dans votre ministère une division qui pourrait essayer de classer ces personnes?

M. Andras: Oui, et à mon avis, ce service, c'est un travail très efficace. C'est là une partie des responsabilités de M. Boyd qui est le chef des services consultatifs de la main-d'œuvre. Dans, ces cas d'urgence il travaille en collaboration avec l'employeur. Il s'agit quelquefois d'un besoin prévu d'élargir énormément la main-d'œuvre de certains employeurs. Ce service fonctionne aussi dans le cas des usines qui sont fermées ou si elles anticipent des mises à pied. M. Boyd est ici et il pourra vous donner des détails.

[*Text*]

Mr. Thomas (Moncton): Could I be a bit parochial and ask him if he has any knowledge of the Moncton situation and what is being done there?

Mr. J. D. Boyd (Director General, Manpower Employer Services Branch, Department of Manpower and Immigration): Which situation is this?

Mr. Thomas (Moncton): Well, in the last two or three weeks in Moncton, New Brunswick, there have been three or four small plants close down.

Mr. Boyd: Yes.

Mr. Thomas (Moncton): It represents somewhere in excess of 200 people thrown out of jobs.

Mr. Boyd: Yes, I am aware of that.

Mr. Thomas (Moncton): Could you give me a report on what manpower is doing to place these people?

Mr. Boyd: Our manpower consultative people are in Moncton talking to the employers now. At times we run into difficulties in these situations because the labour side of their work force must be involved. That is, if they are unionized, the union must be part of the consulting group which looks at the problem.

In some cases employers object to this, and it makes it very difficult for my people to complete the negotiations. But if everything runs properly and the employer is agreeable and the union is agreeable, we normally put a team in there to study the situation.

We work with the CMC. We provide special training if that is required. We provide mobility; we assist a company to move people to other plants if they have them, and in Moncton this is what we will do. Now this always takes time; you cannot take care of 300 people in Moncton overnight. But we have had excellent success with these projects. I do not think we have had any in Moncton before, but we have had them in Sydney and a great many in other parts of the Maritimes.

Mr. Andras: I might add, Mr. Thomas, as a plea, that Mr. Boyd's group can work very much better where employers, to the best of their ability and knowledge, can anticipate difficulties coming up. Too often we are advised of these situations when they are happening. In some cases, by contrast, an employer—and this goes through many industries—will contact us well in advance.

I had a group the other day, which I cannot name because they asked that it be treated in confidence, that is anticipating both a phasing-out of one operation and a very large expansion of another operation three years hence. I asked Mr. Boyd as soon as I was advised of it—and this comes from many directions—to liaise with them immediately and begin the planning operation. Manpower and many other branches of government will be involved in such a large scale situation.

It is ideal for us if Mr. Boyd and the department are informed well in advance. We will treat this confidentially, where it is necessary, and work with them. That gives us a fighting chance to help. But when a sudden close down, where the employer has known for a year or so that this was going to happen, is dumped in our lap, that makes it much more difficult.

[*Interpretation*]

M. Thomas (Moncton): Puis-je lui demander s'il a des connaissances de la situation à Moncton et ce qu'on fait dans celle ville?

M. J. D. Boyd (directeur général, direction des services de main-d'œuvre aux employeurs, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): De quelle situation s'agit-il?

M. Thomas: Eh bien, au cours des deux ou trois dernières semaines, à Moncton, au Nouveau-Brunswick, trois ou quatre petites usines ont fermé leur porte.

M. Boyd: Oui.

M. Thomas (Moncton): Cela représente plus de 200 personnes qui ont perdu leur emploi.

M. Boyd: Oui, je le sais.

M. Thomas (Moncton): Pourriez-vous me dire ce que fait le ministère afin de trouver des emplois pour ces personnes?

M. Boyd: Les conseilleurs de la main-d'œuvre sont maintenant à Moncton où ils ont des discussions avec les employeurs. De temps en temps, nous avons des difficultés dans de telles situations parce qu'il faut se rendre compte des syndicats. C'est-à-dire, s'il y a un syndicat, celui-ci doit faire partie du groupe consultatif qui étudie le problème.

Dans certains cas, les employeurs s'y objectent, et mes fonctionnaires ont de la difficulté à mettre fin aux négociations. Mais si tout fonctionne comme il devrait, et si les travailleurs et les syndicats sont d'accord, nous envoyons une équipe qui étudie la situation.

Nous travaillons en conjonction avec les syndicats, nous donnons des cours de formation spéciale s'il y a un besoin. Nous aidons aux compagnies d'envoyer leurs employés à d'autres usines s'il y en a, et c'est ce que nous allons faire à Moncton. Ceci prend toujours beaucoup de temps; il est impossible de s'occuper de 300 personnes à Moncton dans une journée. Mais nous avons eu du très bon succès avec ces projets. Je ne crois pas que nous avons eu de projet à Moncton jusqu'ici, mais nous les avons eus à Sydney et à beaucoup d'autres endroits aux Maritimes.

M. Andras: Vous pouvez ajouter, monsieur Thomas, que le groupe de M. Boyd est en mesure de travailler beaucoup mieux dans les cas où les employeurs peuvent anticiper ou prévoir des difficultés dans une certaine mesure. Trop souvent, ou nous avertit de ces situations quand elles sont déjà existantes. Par contre, dans certains cas, un employeur, et cela arrive dans plusieurs industries, nous contacte d'avance.

Récemment, j'ai eu un groupe, que je ne veux pas nommer puisqu'ils ont demandé que cela reste confidentiel, et ce groupe prévoit la clôture d'une opération et l'expansion d'une autre opération d'ici trois ans. Dès que j'ai reçu les nouvelles, j'ai demandé à M. Boyd de les contacter afin de commencer à faire la planification nécessaire. La main-d'oeuvre et beaucoup d'autres secteurs du gouvernement seront impliqués dans une telle situation à grande échelle.

Il est idéal si l'on informe M. Boyd et le ministère d'avance. Cette question restera confidentielle, et nous travaillerons avec eux. Cela nous donne la possibilité de les aider. Mais quand un employeur ferme ses portes tout d'un coup la situation est beaucoup plus difficile.

[*Texte*]

Mr. Thomas (Moncton): I appreciate that, Mr. Minister, but the situation in Moncton was the result of a bank foreclosing and I do not think the employer had any idea that this was going to happen.

Mr. Andras: No, this does happen.

• 1205

Mr. Thomas (Moncton): Well, through you, Mr. Minister, maybe Mr. Boyd can tell me this. What are the prospects of placing these people? Do you have any kind of a job bank there in Moncton? Or will some of these people maybe qualify for further training? Or is there a possibility of handling them under Manpower mobility and placing them in other areas? Actually what are the prospects of placing some of these people?

Mr. Boyd: Well, it will be very difficult to say here at this moment what the prospects are, because—and this is why we have this study—we would have to assess the labour force, determine the qualifications and the abilities of the people who are going to be displaced. But based on what little I know about the situation at this point in time, I would say we will not have too great a difficulty in placing them—if they are prepared to move. Now, that is one of the things.

We are not always able to place them in the community, but as you well know we cannot force people to move. Very frequently this is one of our difficulties. We may have a job for a man in another community, and we cannot move him.

Mr. Thomas (Moncton): Well that brings me to the next question, Mr. Minister.

Some of these people might conceivably qualify for or might request further Manpower training. I am a little confused. I was interested in Mr. Manion's remarks on March 26 on page 21, when he was replying to questions about the Manpower training program and he said you are changing your thinking; you are getting more and more away from the business of buying a fixed number of seats, and so on, and you are trying to get a "continuous flowing through of people". Now I am wondering just how you propose to do this, because—take this Moncton situation for example—under your program as I have known it, it would be very difficult to place any of those people in Manpower training because the seats have all been bought up and the Training Institute for example, have no room. Are you saying that now you have made a change, that these people can go there in different times of the year, or just what is the change? I cannot quite understand it.

Mr. Manion: Mr. Chairman, what I was referring to is a technique of training that the provinces and ourselves have been pushing for the last several years. It is a more flexible intake and exit arrangement. Rather than having 30 people move through a training course at the same pace, everybody going in on the same day, exiting on the same day, the new system tries to measure what the individual already knows, and tailors training to his requirements. So we could have an upgrading course, for example, in which new people might be going in every Monday or every second Monday, and as they reached the point at which they can pass the exit text they go out. Therefore, there are

[*Interprétation*]

M. Thomas (Moncton): J'apprécie cela, monsieur le ministre, mais la situation à Moncton a été causée par une banque qui a fait une saisie et je ne pense pas que l'employeur savait que cela arriverait.

M. Andras: Non, cela n'arrive pas.

M. Thomas (Moncton): Eh bien, monsieur le ministre, peut-être que M. Boyd pourra me dire ceci. Quelle possibilité y a-t-il de trouver des emplois pour ces gens? N'avez-vous pas un genre de banque de l'emploi là-bas, à Moncton? Ou peut-être qu'une partie de ces gens pourraient être admis à d'autres programmes de formation? Ou bien, le programme de mobilité de la main-d'oeuvre pourrait peut-être s'en occuper, et leur trouver des emplois dans d'autres régions? Quelles sont en réalité les possibilités de faire embaucher une partie de ces gens?

M. Boyd: Eh bien, il m'est très difficiel d'évaluer ici même en ce moment les possibilités qui existent—c'est d'ailleurs pourquoi nous effectuons cette étude—cela exigerait de dénombrer la population active, et d'évaluer la compétence de ceux qu'on voudrait faire déménager. Mais d'après le peu que je sais actuellement de la situation, je dirais que ce ne sera pas trop difficile de leur trouver un emploi, à condition qu'ils veuillent bien déménager. Voilà donc une des conditions.

Il ne nous est pas toujours possible de les faire embaucher dans la collectivité elle-même, mais par contre, comme vous le savez bien, on ne peut pas forcer les gens à déménager. C'est une difficulté que nous rencontrons souvent. On a beau trouver un emploi pour quelqu'un dans une autre collectivité, s'il n'est pas d'accord, nous ne pouvons le faire déménager.

M. Thomas (Moncton): Eh bien, cela amène ma prochaine question, monsieur le ministre.

Certains de ces gens seront peut-être compétents pour recevoir une nouvelle formation, ou ils pourraient la demander. Je suis un peu embrouillé à ce sujet. J'ai lu avec intérêt les commentaires de M. Manion, du 26 mars, à la page 21, qui répondait à des questions sur le programme de formation de la main-d'oeuvre en disant que vous êtes en train de réorienter votre politique; vous vous éloignez de plus en plus du principe d'acheter un nombre fixe de place, des idées de ce genre, et vous essayez d'atteindre «un débit continu de gens». Or, je suis curieux de savoir comment vous envisagez de le faire, car—pour prendre la situation de Moncton à titre d'exemple—votre programme, tel que je le connais, permet difficilement à ce genre de personnes de rentrer à la formation de la main-d'oeuvre, car toutes les places ont été achetées, et il n'en reste plus, par exemple, dans l'Institut de formation. Prétendez-vous maintenant que cela a changé, que ces gens peuvent s'incorporer au programme déjà en cours, ou il y a-t-il quelque autre changement? Je n'arrive pas à comprendre.

M. Manion: Monsieur le président, je parlais d'une technique de formation que, en collaboration avec les provinces, nous essayons d'encourager depuis plusieurs années. Il s'agit de rendre plus souples les dates de l'admission à ces programmes, et de leur terminaison. Plutôt que de faire passer 30 personnes à la même vitesse par un programme de formation, plutôt que de faire débuter et terminer tout le monde au même jour, ce nouveau régime tâche d'évaluer ce que l'étudiant sait déjà, et d'adapter sa formation à ses besoins. On peut donc concevoir, par exemple, un cours de perfectionnement qui permettrait l'admission de nouveaux étudiants tous les lundis, ou toutes les deux semaines, et

[*Text*]

seats becoming available constantly in the program. Now we are running that kind of a continuous-intake-exit course in many parts of the country now.

Mr. Thomas (Moncton): I may be wrong, but I always thought the problem was more with the training institute as such. They are geared to take new people in, let us say, in January and maybe in October. My understanding was that they were not set up to take people in during the training course. Are you saying now that this is being done?

Mr. Manion: Yes, the changes are occurring and they are occurring very rapidly. The main breakthrough came in 1972, when a number of demonstration projects of the new technique were launched in seven or eight provinces. Since that time almost every province has at least some courses going on the new system. Now it is more difficult to do this in short-skill courses than it is to do it in general upgrading courses. But even in the case of the skill courses, where you have a continuing training requirement as for welders or draftsmen, the approach is applicable and the provinces are experimenting with it.

Mr. Thomas (Moncton): Another drawback in the old program seemed to be the fact that before the start of a training program you would buy so many seats, and those seats would be allocated. Well, if somebody came along let us say a month or a week after the allocations had been made, he or she had no choice but to wait for another year until a decision was made to buy new seats. Now, does this till apply? You seem to say that you have got away from the business of buying a fixed number of seats, yet I think you are still doing it, are you not?

• 1210

Mr. Manion: I was referring to the techniques of training. Even when you use continuous intake-exit training it is still necessary to reserve a number of places. In most provinces, though, the Manpower Needs Committee which has been set up does retain some flexibility to deal with emergency situations. In New Brunswick, if it were decided that because of these plant closures there is a particular training requirement, the Manpower Needs Committee would examine it and perhaps re-order its priorities.

Mr. Thomas (Moncton): Excuse me for interrupting you. Is that Manpower Needs Committee a committee within your own department?

Mr. Andras: It is joint federal-provincial.

Mr. Manion: Represented on the committee in New Brunswick, for example, would be the people running the training institutions, the Labour Department, our Department of Regional Economic Expansion, our Manpower Department and possibly some others. So they can take a broad view of the thing. Usually there is enough flexibility to make some minor adjustments even well into the training year, although that flexibility becomes less and less as the budget becomes tighter, unfortunately.

[*Interpretation*]

qui les laisserait partir à mesure qu'ils arriveraient au niveau désiré. Il y aurait ainsi toujours des places vides. Nous avons entrepris ce genre de cours à entrée et à sortie continues dans de nombreuses régions du pays.

M. Thomas (Moncton): Je me trompe peut-être, mais j'avais toujours cru que le problème se situait au sein de l'Institut de formation. Celui-ci prévoit normalement d'admettre de nouveaux étudiants, disons, en janvier et peut-être en octobre. Je croyais savoir qu'il ne prévoyait pas l'admission de nouveaux étudiants pendant le programme de formation. Selon vous, cela se fait donc à présent?

M. Manion: Oui, on voit tous les jours de nouvelles modifications. Le principal changement a été en 1972, lorsqu'on a lancé des projets d'essai dans 7 ou 8 provinces en vue d'évaluer cette nouvelle technique. Depuis lors, presque toutes les provinces ont transféré au moins une partie de leur cours à ce nouveau régime. Maintenant, il est plus difficile de l'appliquer aux cours de brève durée qui enseignent des compétences précises qu'aux cours de perfectionnement général. Mais même dans le cas des cours spécialisés, par exemple, là où une formation continue est requise, comme pour les soudeurs et les dessinateurs, cette solution peut s'appliquer, et les provinces l'ont mise à l'essai.

M. Thomas (Moncton): Un autre désavantage des anciens programmes, c'était apparemment qu'on achetait tel ou tel nombre de places avant le début d'un programme de formation, et qu'on allouait ces places-là. Or, si quelqu'un se présentait un mois ou même une semaine après l'allocation de ces places, il se voyait obligé d'attendre un an et qu'on décide d'acheter d'autres places. Est-ce que ce n'est plus le cas? Vous avez l'air de dire que vous évitez maintenant d'acheter un nombre fixe de places, mais je crois que cela se fait encore n'est-ce pas?

M. Manion: Je parlais surtout des techniques de la formation. Même avec les admissions et les graduations continues, il faut encore réserver un certain nombre de places. Cependant, dans la plupart des provinces, les comités établis pour examiner les besoins en main-d'œuvre restent assez souples pour résoudre les situations d'urgence. Ou si on décidait, au Nouveau-Brunswick que ces fermetures d'usines ont créé des besoins de formation spéciaux, le Comité des besoins en main-d'œuvre étudierait le cas et risquerait de faire un nouveau classement des priorités en fonction de cette décision.

M. Thomas (Moncton): Excusez-moi de vous interrompre. Est-ce que ces comités des besoins en main-d'œuvre relèvent de votre ministère?

M. Andras: C'est un comité conjoint fédéral-provincial.

M. Manion: Au comité du Nouveau-Brunswick, par exemple, il y aurait des représentants du personnel des instituts de formation, du ministère du Travail, du ministère fédéral de l'Expansion économique régionale, du ministère de la Main-d'œuvre, et peut-être d'autres encore. La représentation est donc assez large, et permet d'habitude suffisamment de souplesse pour que certaines adaptations mineures soient encore possibles bien après le début de l'année de formation, bien que cette souplesse tend à disparaître à mesure que le budget s'amoindrit, malheureusement.

[*Texte*]

Mr. Thomas (Moncton): One more?

The Vice-Chairman: One more, fast. Mr. Neale is waiting patiently.

Mr. Thomas (Moncton): Just briefly then, Mr. Minister. One criticism used to be that people were being put into training and after they were finished the training the jobs were not available because conditions had changed. Have you done anything to correct this position? Have you made a sufficient over-all survey so that you are satisfied that when a person is put into a certain type of training there will be openings when he finishes it?

Mr. Manion: Mr. Chairman, I could not say we are satisfied. The point is that we have to try to forecast the demand and supply in an occupation. When we launch training, we are trying to forecast the need for that occupation perhaps a year or a year and a half hence.

We are able to do a much better job of this kind of forecasting than ever before. Six or seven years ago this was a very, very crude process. I think now in this country we are probably as sophisticated as any in doing this kind of forecasting. Dr. Campbell, who is responsible for this part of our Department, can outline it. I believe in the Minister's statement towards the end there was a summary of all of the new things that are coming on stream that will give us a better reading of occupational requirements.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you. I do think we should go on, Mr. Minister, if you do not mind, to Mr. Neale, who has been waiting, and then we have one more questioner. Possibly we might be able to deal with Votes 1, 5, 10 and 20 before we finish today. Mr. Neale.

Mr. Neale: Thank you, Mr. Chairman. I should say, Mr. Minister, that I am in a much better mood today than I was at the first meeting of the Committee, and to prove that, through you to Mr. Boyd, whether the unions and managment are more enlightened in the Province of British Columbia than they are in other areas, the job placement co-operation has been very successful out there. They have done a very good job.

Mr. Minister, the main purpose of the training-on-the-job program—and I hate to get back to this—was to create jobs. The program was discontinued according to you because it was not clear that it was creating jobs that would not otherwise exist, to which I say Amen. I hate to tell you this, but in my experience the new job placement centres which you seem to be so proud of do not create jobs. What now is the department doing to create jobs and how many jobs does the department expect to create in 1974-75, program by program? I know you cannot give me that but . . .

Mr. Andras: First of all, Mr. Neale, the new job information centres, job banks, cannot by themselves create jobs. Their function is to do a much better matching between people looking for jobs and those employers who have them. They cannot in themselves create them. We expect to have a much faster turn-around and we also expect, by

[*Interprétation*]

M. Thomas (Moncton): Une question de plus?

Le vice-président: Posez-là, mais vite. M. Neale attend patiemment que vous ayez fini.

M. Thomas (Moncton): Très vite, monsieur le ministre. On disait autrefois qu'une fois leur formation terminée, les élèves ne trouvaient plus les emplois auxquels ils étaient destinés, car la situation avait évolué entre temps. Avez-vous pris des mesures pour corriger cette situation? Vos enquêtes générales vous permettent-elles de croire que ceux qu'on dirige vers tel ou tel genre de formation trouveront les emplois correspondants lorsqu'ils termineront?

M. Manion: Monsieur le président, je ne pourrais pas dire que nous sommes certains. Le problème c'est qu'il nous faut essayer de prévoir l'offre et la demande de la main-d'œuvre pour chaque métier. Au moment d'établir un programme de formation, il nous faut tâcher de prévoir, un an ou un an et demie à l'avance, quelle sera la demande dans ce métier-là.

Nos prévisions sont maintenant beaucoup plus valables que par le passé. Il y a six ou sept ans, il s'agissait d'un procédé très élémentaire. A présent, je crois que nos méthodes de prévisions sont aussi évoluées que celles de tout autre pays. Le docteur Campbell, qui est responsable de cette section du Ministère, peut vous les décrire. Je crois d'ailleurs que la déclaration du ministre contenait, vers la fin, un résumé de toutes les nouvelles méthodes qu'on élabore en vue de mieux prévoir la demande dans les métiers.

M. Thomas (Moncton): Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci. Avec votre permission, monsieur le ministre, je crois que nous devrions passer à M. Neale, qui attend depuis un moment, après qui il restera un orateur de plus. Nous pourrions peut-être en finir avec les crédits 1, 5, 10 et 20 avant la fin de cette séance. M. Neale a la parole.

M. Neale: Merci, monsieur le président. Je dois dire, monsieur le ministre, que je suis aujourd'hui de bien meilleure humeur qu'à la première séance du Comité et la preuve c'est que je vous avoue, à vous et à M. Boyd, que la collaboration pour le classement de la main-d'œuvre en Colombie-Britannique a connu un grand succès, ne fusse parce que les syndicats et les employeurs de cette province sont plus intelligents qu'ailleurs. En tout cas, ils ont réalisé un excellent travail.

Monsieur le ministre, le principal but du programme de formation en cours d'emploi—et je regrette de revenir là-dessus—était de créer de nouveaux emplois. D'après vous, on a mis fin à ce programme parce qu'il n'était pas évident qu'il créait des emplois qui n'auraient pas existé sans lui, et là je suis entièrement d'accord. Je regrette d'avoir à vous le dire, mais l'expérience que j'ai eue des nouveaux centres de placement de la main-d'œuvre, dont vous avez l'air si fier, me prouve qu'eux non plus, ils ne créent pas de nouveaux emplois. Que va donc faire maintenant le Ministère pour créer de nouveaux emplois, et combien de nouveaux emplois le Ministère compte-t-il créer en 1974-1975, en fonction de chacun de ces programmes? Je sais bien que vous ne pouvez pas me le dire, mais . . .

M. Andras: Tout d'abord, monsieur Neale, des nouveaux centres de renseignement sur la main-d'œuvre, les banques d'emplois, ne peuvent pas créer de nouveaux emplois à eux tout seuls. Leur fonction à eux c'est de mieux assortir ceux qui cherchent un emploi aux employeurs qui ont des vacances. Ces centres ne peuvent pas créer à eux seuls de

[*Text*]

virtue of the sort of self-service aspect of it—and we roughly forecast that 50 to 60 per cent of those seeking jobs do not need, if I may call it the parternalistic imposition of counselling. We just give them the information as to what kind of jobs exist and make the referral after having made sure that their skills do reasonably approximate those required. But that frees up much of the time of our counsellors to then go on to deal with other matters and can range into the more direct job creation to which I think you are referring. But the Department's responsibility and efforts to meet that responsibility are in the areas of the direct job-creation programs like Local Initiatives Program, Local Employment Assistance Program, the Opportunities For Youth, the Outreach approach and that sort of thing.

• 1215

I do not have the total figures before me right now but we certainly have publicized what number of jobs, man-years or man-months have been created in the past by those programs, and there are forecasts before you, I believe, in the information book as to the number of jobs hoped to be created by the programs for this year. We would not claim—I want to make this point quite clear—we would not claim, and it would not be believable if we did, that the job information centres themselves will, in fact, create more jobs. We just hope to be doing a much better matching than referral service there than we have been able to in the past.

Mr. Neale: Thank you. With the discontinuation of the training on the job program, it seems to me we are left with really only two programs: training for the disadvantaged and filling jobs vacant for an extended period of time. With respect to the training for the disadvantaged, what groups does this program deal with—you may have answered this question before.

Mr. Andras: Chronic inability to get jobs in that particular program by virtue of physical, mental handicap, education, remoteness . . .

Mr. Neale: Language barriers?

Mr. Andras: . . . language barriers in some cases, yes; that sort of thing.

Mr. Neale: I raise this because I wonder what the Department is actually doing to improve the conditions of those people? I will give you an example. The training on the job program was a subsidy to such industries as the garment trade where sweat-shop conditions prevail and many men and women work for less than the minimum wage, especially in the Province of Quebec. Will the training for the disadvantaged turn out to be a giveaway to industry? Conditions for workers in the garment industry did not improve one bit under the training on the job program. I understand there are new Canadians working for 60 cents an hour in the garment industry in the Province of Quebec where the minimum wage is much above that.

Mr. Andras: Yes. But we are not involved in the training on the job for disadvantaged programs that encourage or endorse that sort of program. In the recent articles about the garment trade or others in the Province of Quebec and particularly as applied to immigrants, these are not people

[*Interpretation*]

nouveaux emplois. Nous comptons pouvoir nous occuper d'un plus grand volume de clients, grâce à l'aspect *self-service* de la chose, car nous calculons qu'environ 50 ou 60 p. 100 de ceux qui cherchent un emploi n'ont pas besoin de ce qu'on pourrait appeler les conseils paternalistes qu'on leur impose. Nous leur indiquons simplement le genre d'emploi à remplir et les y référons après nous être assurés que leur compétence correspond aux qualités requises. Cela épargne beaucoup de temps à nos conseillers qui peuvent assumer d'autres tâches pouvant plus directement créer de l'emploi et c'est je pense ce à quoi vous faites allusion. Mais la responsabilité immédiate du ministère est de créer des programmes pouvant avoir une portée directe sur l'emploi comme le programme d'initiatives locales, le programme d'aide à l'emploi local, perspectives jeunesse, la façon de les orienter et ainsi de suite.

Je n'ai pas tous les chiffres en main mais nous avons certainement publié le nombre d'emplois, d'hommes-années, ou d'hommes-mois émanant de ces programmes dans le passé et je pense que vous avez sous les yeux les prévisions du nombre d'emplois qui seraient créés au moyen de ces programmes cette année. Nous ne prétendons pas—et je tiens à le souligner clairement—nous ne prétendons pas que et cela serait de toute façon inadmissible si nous le prétendions que les centres de main-d'œuvre vont ipso facto créer des emplois. Nous espérons simplement établir une meilleure correspondance que dans le passé.

M. Neale: Merci, monsieur. Depuis que le programme de formation sur place a été abandonné, il me semble qu'il ne nous reste vraiment que deux programmes: la formation des désavantagés et remplir les postes vacants durables. Quels groupes désavantagés ce programme vise-t-il ou avez-vous déjà répondu à cette question?

M. Andras: L'incapacité chronique d'obtenir de l'emploi dans ce programme particulier en raison d'une incapacité physique, mentale, défaut d'instruction, éloignement . . .

M. Neale: Et la barrière linguistique?

M. Andras: . . . les barrières linguistiques dans certains cas, oui; choses de ce genre.

M. Neale: J'ai soulevé la question parce que je me demande si le ministère cherche vraiment à améliorer les conditions dans lesquelles se trouvent ces personnes? Je vais vous citer un exemple. Le programme de formation sur place était accessoire à certaines industries comme celle du vêtement où des hommes et des femmes travaillaient dans l'esclavage à des salaires inférieurs au salaire minimum, surtout dans la province de Québec. Est-ce que la formation des désavantagés sera un moyen de fournir de la main-d'œuvre à bon compte à l'industrie? Les conditions de travail auxquelles sont soumis les travailleurs dans l'industrie du vêtement n'ont pas été améliorées par le programme de formation sur place. Je crois comprendre que des néo-canadiens travaillent pour 60c. l'heure dans l'industrie du vêtement dans la province de Québec où le salaire minimum dépasse à peine ce taux.

M. Andras: Oui. Mais nous ne sommes pas engagés dans la formation sur place à l'égard des désavantagés où ces méthodes sont encouragées ou endossées. Dans des articles parus récemment et concernant l'industrie du vêtement ou autres dans la province de Québec, et en particulier dans le

[*Texte*]

whom—this is a matter for provincial jurisdiction where they take a job that may or may not be—certainly the articles indicate that it was the case, that there were perhaps less than minimum wages prevailing. But that is an area that we cannot get at in terms of legislating against those employers. That is purely a matter under the provincial Labour Standards Code.

Mr. Neale: What you are telling me is that none of them come under the training for the handicapped program?

Mr. Andras: Do we have any programs in that area, Mr. Manion?

Mr. Manion: In the case of training for the disadvantaged, we will train with any employer provided that he will offer adequate wages, working conditions and a training plan that is acceptable and which, in our judgment is likely to lead the worker to continued employment. We will enter into contracts with any reputable employer in the country. We do instruct our officers though, to be very careful about putting a disadvantaged person into a situation where he is not going to get adequate training or he would not get supportive counselling and social services or where he might be exploited. With this program, we do exercise a great deal of caution. We consult closely with the province, the provincial welfare people in particular, before we put anybody into one of these training situations.

Mr. Neale: I am happy to hear that; I just hope it is being policed, Mr. Minister.

I would like to change the subject now, if I may. The unemployment figures for February revealed an interesting trend among females in the labour market. Unemployment among women went down by almost the same amount as the number that left the labour market. In other words, the decrease in unemployment was not a result of new jobs being created. Also there was a loss of some 41,000 full-time jobs and the creation of 40,000 part-time jobs. In other words, there was a downgrading in terms of wages of the female labour force. Is it a policy of the department to create jobs for other sections of the labour force by encouraging this switch among women from full-time to part-time work?

• 1220

Mr. Andras: No. As a matter of fact we are taking steps in recognition of the increasing participation of women in the labour force which has been growing at a very significant rate over the last several years and which by our forecast is going to continue to grow for some time. Although there has been a significant increase over the last several years, we are still below countries like the United States, Britain and France in the percentage of women participating in the labour force. We also not that generally speaking their wages are lower and their opportunities for jobs are lower and there is an increasing percentage of unemployed amongst women. We are concerned about that and we have launched special programs and special measures within the department to break down job barriers discriminating against women. There is a great deal of discrimination of that nature that we have identified.

[*Interprétation*]

cas des immigrants, qui ne sont pas . . . ceci est de juridiction provinciale qui vise les cas de personnes qui acceptent un emploi qui peut-être existe ou n'existe pas . . . les articles indiquent certainement que tel est le cas, que le salaire horaire est inférieur au salaire minimum. Mais nous ne sommes pas en mesure de légiférer contre ces employeurs. Cela est strictement du ressort de la province touchant les normes du travail.

M. Neale: Ce que vous me dites, c'est qu'aucun d'entre eux est admissible au programme de formation des désavantagés?

M. Andras: Avons-nous des programmes de ce genre, monsieur Manion?

M. Manion: Pour ce qui est de la formation des désavantagés, nous donnerons la formation à l'égard de tout employeur qui s'engagera à payer un salaire suffisant, à offrir des conditions de travail convenables et un régime de formation acceptable et qui, à notre avis, doit aider aux travailleurs à travailler de façon permanente. Nous signerons des contrats avec tout employeur réputé. Nous mettons cependant nos agents en garde, nous leur recommandons de procéder prudemment lorsqu'il s'agit de placer une personne désavantagée dans une situation où elle ne recevra pas une formation suffisante ou ne sera pas proprement orientée et ne bénéficiera pas de services sociaux ou pourrait être exploitée. Nous usons de grande précaution dans l'application de ce programme. Nous consultons les autorités provinciales, les travailleurs sociaux en particulier, avant de soumettre quiconque à ce genre d formation.

M. Neale (Vancouver-Est): Je suis heureux de l'entendre; j'espère seulement que le programme est surveillé, monsieur le ministre.

J'aimerais maintenant passer à un autre sujet si vous le permettez. Les statistiques sur le chômage pour février révèlent une tendance intéressante de données sur la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail. Le chômage chez les femmes a diminué presque proportionnellement au nombre de travailleurs ayant laissé le marché du travail. Autrement dit, la réduction du chômage ne résulte pas de nouveaux emplois. De même, 41,000 emplois à plein temps ont été abolis alors que 40,000 emplois à temps partiel ont été créés. C'est-à-dire qu'il y a eu dégradation salariale de la main-d'œuvre féminine. Est-ce conforme à la politique du ministère que de créer des emplois pour d'autres secteurs de la main-d'œuvre en faisant dévier la main-d'œuvre féminine des emplois à plein temps vers les emplois à temps partiel?

M. Andras: Non. En fait, nous prenons des mesures pour encourager une plus grande participation de la main-d'œuvre féminine au travail et le taux s'élève de façon significative depuis plusieurs années et continuera de s'élever d'après nos prévisions. Bien que l'accroissement ait été sensible depuis plusieurs années, le niveau est encore ici inférieur à celui des États-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France en pourcentage de femmes participant à la main-d'œuvre active. Nous observons aussi de façon générale que leurs salaires sont inférieurs et que leurs chances d'emploi sont moindres et que le chômage augmente chez les femmes. Nous nous en inquiétons et nous avons entrepris des programmes spéciaux et pris des mesures spéciales à l'intérieur du ministère en vue d'abattre les cloisons qui s'élèvent contre les femmes. Nous avons dépisté beaucoup de ce genre de discrimination.

[*Text*]

We are designing training programs that try to get away from what is commonly known as sex-type discrimination about jobs. The training fund distribution might give you some indication of the emphasis that has been placed on that. The amount of money spent on programs in 1967-68 was 80.6 per cent on male trainees and 19.4 per cent on female trainees. That has steadily increased to the point where in 1973-74 it was a 60-40 split. That is not necessarily par for the course but is certainly an increase. I might say that the 1972-73 breakdown was 70-30 and in 1973-74 it was 60-40, so it is certainly heading in the right direction in recognition of what I think your implied suggestion is and there has to be more of it.

Mr. Neale: I had another question along those lines which I think you have answered. I would just like to put this last question, if I may, Mr. Chairman.

Something that has been bothering me and I have had a number of reports on this. Am I correct in saying that the mobility program, that is paying to move a worker from one job to another, is cut off at a maximum of $12,000 if that is the job you are going to?

Mr. Andras: Yes. Mr. Manion, you have the exact details of that.

Mr. Manion: Yes, Mr. Chairman, it is cut off. This was one of the changes made in the program that were announced in this Committee last year about this time. The reason for this introduction of the limitation was that our follow-up study of mobility recipients indicated that those in the higher wage brackets would probably have moved without the assistance; therefore, to make the program more effective the income ceiling was adopted this time last year.

Mr. Neale: I raised the matter because I can cite you one example, Mr. Andras, of a person here in Ontario who has been out of work for a considerable period of time. His unemployment insurance has run out, he is on social welfare and he is flat broke. He has an opportunity to get a job somewhere in the Nickel Belt down in Sarnia and he has absolutely no money to get there and he cannot get any assistance because the job would pay somewhere in the neighbourhood of $13,500 a year. I do not know how many cases this kind of decision would hurt. I am not asking you to give me that information because unless they specifically complained to you, you could not give me those figures either. I just thought I would like to bring it to your attention because it is not the first case. In British Columbia the workers move around considerably in logging, in mining, and the wages there are quite good. But if a person is on extended unemployment, for whatever reasons, and their unemployment benefits run out and they end up on social welfare eventually they get to the point where it is impossible for them to move any great distance to obtain a job. I am just wondering if there should not be some sort of tribunal to go into these cases so that exceptions could be made in the event it is a legitimate problem.

• 1225

Mr. Andras: There is some discretion in this which I will get Mr. Manion to detail, but what you are faced with here, Mr. Neale, is the same as in so many programs, and our attempt is to allocate what are always going to be limited

[*Interpretation*]

Nous concevons des programmes de formation qui tendent à faire disparaître cette idée de discrimination selon le sexe dans l'emploi. La répartition des crédits destinés à la formation démontre que nous inclinons dans ce sens. Les sommes consacrées à la réalisation des programmes en 1967-1968 donnaient 80.6 p. 100 pour les hommes et 19.4 p. 100 pour les femmes. Ces pourcentages ont constamment augmenté au point où en 1973-1974, la proportion était de 60-40. La proportion n'est pas encore nécessairement au pair mais il y a certainement augmentation. Je dirais que la décomposition de 1972-1973 était de 70-30 et en 1973-1974, de 60-40, et nous nous orientons donc dans le sens que vous laissez entendre.

M. Neale (Vancouver Est): J'avais une autre question à poser un peu dans le même ordre d'idée mais je crois que vous y avez répondu. J'aimerais seulement poser cette dernière question, si vous le permettez, monsieur le président.

Je suis taquiné par de nombreux rapports que j'ai reçus à ce sujet et je me demande si j'ai raison de dire que le prrogramme de la mobilité, qui paie le transport du travailleur d'un emploi à l'autre, est coupé à $12,000 si c'est le niveau du poste que vous devez obtenir.

M. Andras: Oui. Monsieur Manion, vous auriez des détails exacts à ce sujet?

M. Manion: Oui, monsieur le président, il est coupé. C'est un des changements apportés au programme et qui a été annoncé à ce Comité l'année dernière vers le même temps. La limite fixée résulte d'une étude subséquente sur les bénéficiaires du programme et qui indiquait que ceux des tranches supérieures se transporteraient sans doute par leurs propres moyens et, en vue de rendre le programme plus efficace, le plafond du revenu a été adopté vers ce temps-ci de l'année dernière.

M. Neale (Vancouver-Est): Je soulève la question car je veux vous citer un exemple, monsieur Andras, d'une personne de l'Ontario qui manque de travail depuis longtemps. Ses prestations d'assurance-chômage sont épuisées et il reçoit du secours social et n'a pas un sou en poche. Il a la chance d'obtenir un emploi dans la zone nickélifère de Sarnia et n'a absolument pas le moyen de s'y transporter et ne peut obtenir aucune sorte d'aide parce que l'emploi comporte un salaire de quelque $13,500 par année. Je ne sais combien de cas peuvent souffrir d'une telle décision. Je ne vous demande pas de me fournir l'information car, à moins de vous adresser une plainte directement, vous ne pourriez pas non plus me fournir les données. J'ai simplement cru devoir attirer votre attention sur le cas car il n'est pas le premier qui se présente. En Colombie-Britannique les travailleurs se déplacent beaucoup dans l'industrie du forestage, de l'exploitation minière, et les salaires sont très élevés. Mais lorsqu'une personne traverse une longue période de chômage, quelles qu'en soient les raisons, et que les prestations d'assurance-chômage s'épuisent et qu'elle doit vivre de secours sociaux cela devient impossible de se transporter à grande distance en vue d'obtenir un emploi. Je me demande simplement s'il ne devrait pas y avoir quelque tribunal qui examine ces cas et qui ferait exception dans des cas de légitime détresse.

M. Andras: Il y a moyen dans ces cas d'user de sicrétion et je vais demander à M. Manion de préciser, mais la difficulté que vous devez surmonter dans un cas comme celui-ci, monsieur Neale, est la même qui se présente dans

[*Texte*]

resources under any circumstances to those people who are most in need, and I presume we would all subscribe to that general principle. You do set a cut-off date and there is a problem there of course.

I think what you are suggesting would really get into the area of not only an incomes test but almost an asset test, a means test as well, assuming that a person who had enjoyed a job or was going to a job with a reasonable income above $12,000 could finance the move to get to that job on the strength of having that job when he got there. But there is some discretion in these matters.

You might indicate, Mr. Manion, the incidence of the use of that discretion and what it is.

Mr. Manion: The discretion is not exercised very frequently. It would be necessary to have a very, very clear-cut case. In most instances, with the higher salary people moving, we do find they are unemployed technically. A contract is terminated, a job is terminated, they have an offer of another one 1,000 or 2,000 miles away. They are technically unemployed. But we have learned from our follow-up assessments that in fact if we were to have refused a grant to them most of them would have been quite able to get the money either from the employer or by other means. So we have kept the discretionary authority under very, very strict control.

In the case that was mentioned we would be glad to look specifically into it and see if acceptable action were warranted.

Mr. Neale: Thank you. I do not like to bring individual cases before a committee but, if I give you the particulars, would you have a look at this one?

Mr. Manion: Yes, I would be glad to.

Mr. Neale: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Neale. I have one more name on the list. It is 12.27 p.m. Mr. Epp, would you like to wind up? We have four votes but we could put that off until the next meeting, if that is all right with you, gentlemen.

Mr. Neale: Excuse me, are we not going to vote?

The Vice-Chairman: It is up to the Committee. If we carried Votes 1, 5, 10 and 20 then we could go on at the next meeting to Immigration. It is whatever the Committee would like.

Mr. Epp: If I could speak, Mr. Chairman. I have one or two questions and if we could go to somewhat after 12.30 I think we would be open for those votes today and we then could go to Immigration in the Tuesday scheduled meeting.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Fine, Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Minister, are not LEAP and OUTREACH one and the same program?

[*Interprétation*]

l'application de nombreux programmes et nous essayons de répartir les ressources qui seront toujours insuffisantes en toute circonstance, entre les personnes qui en ont le plus besoin et je pense que nous sommes tous d'accord sur ce principe général. En fixant une date limite cala crée aussi des difficultés.

Je pense que ce que vous proposez nous entraînerait non seulement dans l'évaluation de revenus mais peut-être même de l'actif, l'évaluation des moyens également, en supposant qu'une personne qui a travaillé ou se transporte vers un emploi dont le revenu équitable s'élève au-dessus de $12,000 pourrait financer son déplacement, ayant l'assurance d'obtenir l'emploi une fois rendu sur place. Mais il faut garder une certaine réserve en ces matières.

Vous pourriez indiquer, monsieur Manion, l'incidence des cas d'exception et en quoi ils consistent.

M. Manion: Nous n'usons pas souvent de mesures discriminatoires. Le cas doit être très précis. Dans la plupart des cas, lorsqu'il s'agit de personnes ayant un traitement convenable nous les estimons techniquement en chômage au moment du déplacement. Un contrat expire, un emploi a cessé, le travailleur doit prendre un autre emploi à quelques 1,000 ou 2,000 milles de distance. Il est techniquement en chômage mais nous avons appris au cours d'évaluations subséquentes que si nous avions refusé l'octroi dans ces cas, la plupart des personnes en cause aurait pu obtenir l'argent nécessaire soit de l'employeur ou par d'autres moyens. Nous avons donc usé très très peu de nos droits discrétionnaires.

Dans le cas qui a été mentionné, nous serions intéressés d'y voir de plus près en vue de décider si quelqu'action s'impose.

M. Neale (Vancouver-Est): Merci. Je n'aime pas citer des cas personnels au Comité mais, si je vous fournis les détails nécessaires, vous y verrez?

M. Manion: Oui, et je serai heureux de le faire.

M. Neale (Vancouver-Est): Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Neale. J'ai encore un nom d'inscrit sur la liste. Il est 12 h 27 monsieur Epp, vous aimeriez terminer? Nous avons 4 crédits à étudier mais nous pourrions remettre cela à la prochaine séance si vous êtes tous d'accord messieurs.

M. Neale (Vancouver-Est): Excusez-moi, nous ne passerons pas aux voix?

Le vice-président: Il en tient à vous du Comité. Si nous adoptons les Crédits 1, 5, 10 et 20, nous pourrions passer à l'Immigration à la prochaine séance. C'est comme vous l'entendrez.

M. Epp: Si vous me permettez un mot, monsieur le président, j'ai une ou deux questions à poser et si nous pouvions prolonger tant soit peu après 12 h 30 je crois que nous pourrions régler ces crédits aujourd'hui et passer à la question de l'Immigration à la séance de mardi.

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Très bien, monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le ministre, est-ce que LEAP et OUTREACH ne sont pas un seul et même programme?

[*Text*]

Mr. Andras: No. The real difference is that OUTREACH does not by itself create jobs. It is really taking Manpower services into areas and to people who would have great difficulty in connecting to Manpower services. In other words, LEAP actually sets up a mechanism where jobs are created. So there is that difference. By virtue of the OUTREACH activity and its results you could conceive where the people contacted would end up working in a LEAP project or even a LIP project. OUTREACH itself does not. It means we send people into the communities to take our services to them and it is really just a mobile extension of Manpower services. Rather than waiting to have these people come to the office which is a fixed location, we send people out to contact them where we know they are having difficulty. However it does not by itself create jobs. We have a Newfoundland bus which is a mobile caravan office going into communities where we could not afford with our resources to set up permanent CMC offices, but we will send these people around, counsellors and a team around to take our services, and inform the people in a particular community about the services, interview them, start talking to them about the desirability of their getting Manpower training or mobility grants or the whole range of government programs.

• 1230

Mr. Epp: Well, as I look at OUTREACH and I look at LEAP, I will accept that distinction, but specifically when I look at the 105 LEAP approvals that have been made, and relate that to DREE, I question whether or not DREE and LEAP are not doing one of the same thing.

M. Andras: Well, I think that is a very pertinent observation, Mr. Epp, one that we ourselves have been looking at in recent weeks as to where one leaves off and the other takes over. I will be quite candid with you, I want to explore that further, but at the moment, there is no doubt that DREE is more beamed toward, and very wisely so, I think, the existing private sector expansion, or the creation of new jobs in the private sector, and the regional disadvantage more precisely in terms of geographic location.

LEAP is a very, very much smaller program and approach. It is getting down to much more of an individual concept or collection of individuals, and not large groups really. Certainly, it is a very modest program at this stage. There is a similarity in the ultimate requirement to develop a project into a self-sustaining one, through funds or charge for services or charge of product, ultimately self-sustaining, small co-operatives and that kind of thing. I think your point is well taken and it is something that, as we get more experience, we will do more thinking on. I will be perfectly frank, LEAP has been an experimental approach. I think we have generally agreed now that the objectives are very good, but it will bear some further examination as to where it belongs and what it is beamed to do, and is there any overlap or duplication.

So far as the target group is concerned, I am quite satisfied that there is not directly an overlap, although successful DREE incentives that ultimately produce an expansion of jobs in a given area will soak up, if I may use that expression, many of the same people to which we are addressing ourselves, but ours is much more immediate, much more flexible and beamed totally to the hard core, to

[*Interpretation*]

M. Andras: Non. La réelle différence est que OUTREACH ne crée pas d'emplois comme tel. Il apporte les services de la main-d'œuvre dans des régions et à des gens quand les services sont hors de portée. C'est-à-dire que LEAP met en marche un mécanisme en vertu duquel des emplois sont créés. Voilà la différence. L'activité de OUTREACH et ses résultats donnent une idée du lieu où finiront par travailler les personnes avec lesquelles il y a eu contact dans le projet LEAP ou même LIP. Mais OUTREACH comme tel ne le fait pas. Cela veut dire que nous envoyons des gens dans des communautés afin d'y apporter nos services et c'est simplement une extension mobile des Services de la main-d'œuvre. Plutôt que d'attendre que ces personnes se présentent au bureau à tel endroit, nous leur envoyons des personnes qui leur aident à régler leurs difficultés. Toutefois, cela ne crée pas d'emploi. Nous avons à Terre-Neuve un bureau installé dans une roulotte qui circule entre les communautés où nos ressources ne permettraient pas d'établir des bureaux permanents du Centre de main-d'œuvre mais nous déléguons des conseillers et une équipe qui dispensent nos services et renseignent les gens de telle ou telle communauté concernant les services, font des entrevues, les persuadent de l'avantage de la formation offerte par la Main-d'œuvre ou des octrois de déplacement ou les renseignent sur les programmes du gouvernement en général.

M. Epp: De la façon dont je vois OUTREACH et LEAP, je reconnais cette distinction, mais lorsque je vois que 105 approbations ont été faites par LEAP et que je le compare à MEER, je me demande si MEER et LEAP ne sont pas la même chose.

M. Andras: C'est une observation très pertinente, monsieur Epp, et nous avons essayé depuis quelques semaines d'établir la ligne de démarcation. Je vous l'ai dit avec candeur, je tiens à examiner la chose plus à fond mais, en ce moment, il n'y a pas de doute que MEER est davantage orienté, et avec juste raison, vers l'expansion du secteur privé pré-établi ou la création de nouveaux emplois dans le secteur privé, et s'occupe davantage de la disparité régionale surtout quant à la situation géographique.

LEAP n'est pas un programme d'aussi grande envergure. Son concept vise plutôt le particulier ou le groupe de particuliers et non pas des groupes très nombreux. En fait, le programme est de proportion très modeste présentement. Il y a similarité lorsqu'il s'agit en fin de compte d'atteindre les objectifs de la réalisation d'un projet pour en faire une activité autonome en obtenant des fonds ou en chargeant pour les services ou le produit afin d'atteindre l'indépendance. C'est le cas de petites coopératives et autres établissements de cette catégorie. C'est un point à signaler et à mesure que nous allons acquérir de l'expérience nous y réfléchirons davantage. En toute franchise, LEAP est au stade expérimental et je crois que nous sommes tous d'accord pour convenir que les objectifs sont excellents mais doivent être examinés plus à fond pour mieux les situer et éviter l'empiètement ou le double emploi.

Pour ce qui est des objectifs, je suis persuadé qu'il n'y a pas chevauchement direct quoique les initiatives de MEER si elles réussissent peuvent éventuellement aller à des régions où elles absorberont un bon nombre des personnes qui font l'objet de nos progrès; mais notre approche est beaucoup plus immédiate, beaucoup plus flexible et vise entièrement le noyau des personnes désavantagées qui ne

[*Texte*]

the disadvantaged people, whom it would take a long time perhaps for a DREE project, as good as they are, to reach. In the meantime, we are trying to fill a gap.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia, on a supplementary.

Mr. Caccia: Is not the point here that LEAP applies to urban centres where DREE would not apply?

Mr. Andras: Yes, because even in the midst of . . .

Mr. Epp: Would you repeat that question. I am sorry, I did not get that?

Mr. Andras: It applies to urban centres as well as to remote centres.

Mr. Caccia: My question was: are LEAP projects not acceptable and implemented in urban centres in Canada which are not designated under DREE.

Mr. Epp: Not in the Western region. It is all designated as a DREE area including the urban area.

Mr. Andras: There is another important point here, Mr. Epp, at least in our thinking about this. The people we are trying to bring LEAP to are frankly so disadvantaged, have so many inhibitions to jobs, that they have to go through another phase of experience at work in a more modest or protected climate or milieu. They might never get a job in DREE the way they sit now because of their deep-rooted disadvantage. That is what we are trying to do. They could go on into a job that was created by DREE afterwards, but without that they would not get hired even.

Mr. Epp: I appreciate your candidness because I feel the same thing is applying to the disadvantaged, and it is easy to accept programs that you are intimately involved with or knowledgeable about. When I look at LEAP as it affects Manitoba, of the six that have been approved, four are with native people. So there is this other conflict that I have in my mind: where is the dovetailing with native peoples under the Northern Development department? Where do you two get together?

• 1235

Be that as it may, Mr. Chairman, there is one last question that I would like to ask. It comes back to on-the-job training and the reduction of allocations from last year's $58 million or so to $20 million. I found the justification that we would like to get more allocations rather interesting.

The experience that I have had with Manpower training is that a lot of employers are simply fed up with on-the-job training for the reason that there is very little flexibility as far as they are concerned; that before they can get a person on training they have go to have so many audited reports and statistical reports of the operation that, by the time he is ready to hire them, he says: "Hang it." Now I know that that is not a universal attitude among employers, but it is an attitude that exists in many, many cases, especially in smaller private businesses—let us say, in rural areas where these businesses have grown up and where they are often family businesses—and the program in those areas, in many cases, just does not work.

[*Interprétation*]

seraient intégrées au projet de MEER qu'avec le temps. Nous nous efforçons en attendant de combler la brèche.

Le vice-président: Monsieur Caccia, vous avez une question supplémentaire à poser?

M. Caccia: L'intention N'est-elle pas que LEAP fournisse aux centres urbains ce que MEER ne peut fournir?

M. Andras: Oui, car même au milieu de . . .

M. Epp: Voulez-vous s'il vous plaît répéter la question. Je regrette, je ne l'ai pas saisie?

M. Andras: Cela s'applique aux centres urbains aussi bien qu'aux régions isolées.

M. Caccia: Je voudrais savoir si les projets LEAP qui ne sont pas acceptables sont implantés dans des centres urbains canadiens qui ne sont pas désignés en vertu du MEER?

M. Epp: Pas dans l'Ouest. Tout est désigné comme région de MEER y compris la zone urbaine.

M. Andras: Il y a un autre point important à signaler ici, monsieur Epp, du moins en ce qui nous concerne. Les personnes auxquelles nous essayons d'apporter l'avantage de LEAP sont celles qui sont vraiment désavantagées, qui sont tellement craintives en face du travail qu'elles doivent acquérir une nouvelle expérience de l'emploi dans une embiance plus modeste ou mieux protégée. Il se peut qu'elles ne puissent jamais obtenir un emploi de MEER parce qu'elles sont enfermées dans leur crainte extrême. Elles pourraient essayer un emploi qui serait ensuite créé par MEER, sans quoi elles ne seraient même pas employables.

M. Epp: J'admire votre candeur car j'estime que ceci s'applique également aux personnes désavantagées et il est facile d'accepter des programmes auxquels ont finira par être mêlé ou qu'on connaît déjà un peu.Lorsque j'observe les effets de LEAP au Manitoba, où sur six projets approuvés quatre le sont pour les indigènes, un autre conflit surgit dans mon esprit: où se fait la conciliation avec les programmes du ministère du Nord canadien à l'égard des indigènes? Quel est votre point de rencontre?

Quoi qu'il en soit, monsieur le président, j'ai une dernière question que j'aimerais poser, pour revenir à la formation sur place et à la réduction des crédits, de 58 millions environ à 20 millions de dollars, par rapport à l'année dernière.

D'après l'expérience que j'ai du programme de formation de la main-d'œuvre, de nombreux employeurs en ont pardessus la tête de la formation sur place à cause du peu de latitude qui leur est laissée avant de pouvoir commencer la formation de l'employé, ils sont obligés de produire tant de rapports vérifiés et de statistiques concernant l'opération, qu'ils se découragent avant de l'embaucher. Ce n'est pas l'attitude de tous les employeurs, mais elle est manifeste dans de très nombreux cas, surtout dans les petites entreprises privées—par exemple dans les régions rurales où ces entreprises ont pris de l'expansion et sont souvent des entreprises familiales—et le programme est dans bien des cas inapplicable dans ces régions.

[*Text*]

I feel that in some cases of programs under LEAP—I do not know; I have not checked it that closely—we have a certain amount, according to the Auditor General's reports, even, of moneys that are not being used effectively. Yet because we are dealing here with private industry and these people have been in industry for some time, the controls there, simply by virtue of having private management, are much higher. Yet the financial restriction create real problems. I am wondering if the reduction of the allocation of $58 million to $20 milllion is not part of a reflection of that attitude.

Mr. Andras: There certainly is a conflict here because the Auditor General, at the same time, is really pressing for more controls rather than less.

Mr. Epp: Yes, on all programs.

Mr. Andras: Yes. And that inevitably means, I am afraid, more—as you call it—"red tape".

May I just clean up one point about the LEAP project with regard to native peoples. This is very much in consultation with the Department of Indian Affairs and Northern Development and very much supported and endorsed by thhe Department of Indian Affairs and Northern Development. So we are not moving into that area without their endorsing it. They, as a matter of fact, have endorsed every project we have done there.

I do believe that your reference to the frustations of employers may relate to a year or two years ago and the straight on-the-job training, which, as I have indicated to Mr. Neale, we are not continuing. We have certainly been moving to streamline the paper work, the flow, but we must not abandon our responsibility for many aspects of these things—some of them, I think, brought up by Mr. Neale—that we do not want to be subsidizing wages for no gain and do not want to be a party to sending trainees to employers where the training benefits will not in fact be probably beneficial, or where there are working conditions that are quite unsatisfactory at the minimum level of the provincial labour standards that exist in a province.

We simply have to, and I think you would subscribe to this, meet our responsibilities to the best of our ability and to recognize that these are public funds that we are dispensing here. Certainly in LEAP and in LIP and in OFY, these are, frankly, arbitrary programs; they are discriminatory programs by virtue of the fact that we never have enough funds to do all the things we are asked to do, and somebody has to exercise judgment as to who gets it and who does not get it. And we all know this raises very many problems: it certainly does for me.

We will frankly admit that we will, in this kind of a program, because we are dealing with people in many cases who have not had work experience, who have not had, in the case of LEAP, management experience before and we are taking a calculated gamble. I think through all these programs the measure of success has far outweighed the measure of failure, but I do not think we should go into it without full recognition that it is a risk program. We are trying to cut through the traditionally so cautious, so safe, so controlled approach to these things which, by the nature of that type of thing, would probably eliminate an awful lot of the people we are trying to help and leave them outside forever. I think we have to take a calculated risk in some of these situations, and take our lumps on occasion when something goes wrong, but I believe anybody who is trying to administer this could become so damn cautious

[*Interpretation*]

J'ai le sentiment que dans certains cas relatifs aux programmes du LEAP—je ne sais pas, car je n'ai pas vérifié de près—un certain montant est fixé, d'après les rapports de l'Auditeur général, de sommes qui ne sont pas dispensées de manière efficace. Toutefois, comme nous traitons ici de l'entreprise privée et que ceux qui la dirigent le font depuis assez longtemps, les contrôles, vu qu'ils s'adressent à l'administration privée, sont beaucoup plus stricts. Pourtant, les restrictions financières créent de réelles difficultés. Je me demande si la réduction de 58 à 20 millions de dollars ne reflète pas en partie cette attitude.

M. Andras: Il y a certainement conflit, car l'Auditeur général sollicite en même temps plutôt plus de contrôle.

M. Epp: Oui, dans le cas de tous les programmes.

M. Andras: Oui, et cela conduit inévitablement à l'intensification de la bureaucratie.

Me permettez-vous d'élucider un point concernant le projet LEAP à l'égard des indigènes? Cela se fait en étroite consultation avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et est fermement appuyé et endossé par ce ministère. Nous ne nous aventurons donc pas de ce côté à l'aveuglette. En fait, le ministère a approuvé tous nos projets dans cette région.

Je crois que l'allusion que vous avez faite des frustrations éprouvées par les employeurs se rapportent à un ou deux ans en arrière et concerne la formation directe sur place, que nous avons abandonnée, comme je l'ai signalé à M. Neale. Nous avons certainement simplifié l'administration, la production, mais nous ne devons pas manquer à notre responsabilité à bien des égards et dont certains aspects ont été soulignés par M. Neale; nous ne voulons pas subventionner des salaires sans gain et nous ne voulons pas être responsables que des stagiaires soient envoyés à des employeurs qui ne leur assureront pas une formation bénéfique, là où ils devront travailler dans des conditions qui ne sont pas du tout satisfaisantes, se situant au niveau inférieur des normes provinciales du travail.

Nous devons assumer nos responsabilités le mieux possible, sans oublier que ce sont les deniers publics qu nous dépensons. Nul doute que LEAP, PIL et PJ sont des programmes franchement arbitraires; ils sont discriminatoires du fait que nous n'avons jamais des fonds suffisants pour réaliser tout ce qu'on exige de nous et que nous devons faire appel à notre jugement pour faire une répartition équitable. Nous savons que cela crée de grands problèmes, et certainement pour moi.

Nous admettrons en toute franchise que, dans ce genre de programme, vu que nous traitons avec des personnes qui bien souvent n'ont aucune expérience du travail, que nous-mêmes n'avons pas l'expérience de la gestion d'un programme comme LEAP, nous prenons un risque sur une gageure. Les programmes ont été plus réussis que manqués, mais je ne crois pas que nous devons nous engager sans reconnaître qu'il y a risque. Nous essayons de nous éloigner des traditions en nous acheminant avec précaution, avec prudence et mesure dans des situations susceptibles d'éliminer un grand nombre des personnes que nous essayons d'aider et qui se trouveraient à jamais écartées. Nous devrons accepter le risque dans certaines situations et subir l'échec quand les choses iront mal, mais je pense que quiconque essaierait d'appliquer ces programmes pourrait devenir si prudent qu'il ne ferait rien de crainte de

[*Texte*]

that he would not do anything by virtue of the odd one that soured or the odd one that frankly blows up in our faces. I think we have to live with that and hope that we have kept it to a minimum, but not go so far in our rigidity that we stifle it.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Minister.

• 1240

The Vice-chairman: Thank you, gentlemen. I would like to first call Vote 1.

Votes 1, 5, 10 and 20 agreed to.

Shall I report the above votes to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-chairman: The Committee is adjourned until Tuesday, April 9, at 9:30 a.m.

Mr. Beattie (Hamilton-Mountain): Mr. Chairman, before you adjourn, is there any possibility that we could have the minutes produced while these meetings are ongoing? I find there is a great duplication of questions with the number of committees some of us have to belong to, and we are shuffling from one to the other, plus the fact that I would like to know the answers to some of the questions before I come to the next meeting. I notice it is taking about 10 days before the minutes are distributed. They are taking an awfully long time.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, perhaps we might ask the Clerk to look into that? I understand the rule of the House to be that they must be available within 48 hours, and if they are not . . .

The Vice-chairman: I am informed that is on bills, it is 36 hours on bills, but we can certainly look into that to see if we cannot get them a little faster.

At any rate, on Tuesday, April 9 at 9:30 we will consider Vote 15 on immigration.

Mr. Andras: For clarification, so that I can arrange the work with my officials, this will be on immigration and then I presume there will be a request to examine the Immigration Appeal Board separately, so on Tuesday, if it is all right with the Committee, I will make sure our immigration officials are here, but we will not bring the Immigration Appeal Board.

The Vice-chairman: It was agreed by the subcommittee it would just be immigration.

[*Interprétation*]

voir l'un se dégonfler et l'autre lui éclater à la face. Nous devons l'envisager et espérer réduire les risques à leur plus simple expression sans adopter une attitude si rigide qu'elle puisse casser le projet.

M. Epp: Merci, monsieur le ministre.

Le vice-président: Merci, messieurs. J'aimerais d'abord mettre en délibération le crédit 1er.

Les crédits 1, 5, 10 et 20 sont adoptés.

Est-ce que je dois faire rapport à la Chambre de ces crédits?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Le Comité s'ajourne au mardi 9 avril, à 9:30 heures.

M. Beattie (Hamilton-Mountain): Monsieur le président, avant d'ajourner, ne pourrions-nous obtenir les procès-verbaux tandis que les séances ont lieu? Un grand nombre des questions sont répétées dans tant de comités dont nous faisons partie et nous faisons la navette de l'un à l'autre, sans compter que j'aimerais avoir des réponses à certaines questions avant de me présenter à la prochaine séance. Nous ne recevons pas les comptes rendus avant une dizaine de jours. C'est bien long.

M. MacGuigan: Monsieur le président, peut-être pourrions-nous demander au greffier de s'en occuper? Il me semble que le Règlement de la Chambre exige qu'ils soient accessibles dans les 48 heures et s'ils ne le sont pas . . .

Le vice-président: On m'informe que c'est 36 heures pour les bill, mais nous pouvons vérifier et savoir s'il y aurait moyen de les recevoir plus tôt.

Quoi qu'il en soit, nous étudierons le mardi 9 avril à 9:30 heures le crédit 15 de l'Immigration.

M. Andras: A titre de précision afin de tracer un programme de travail avec mes adjoints, la question portera sur l'immigration et je suppose que l'on voudra étudier séparément la Commission d'appel de l'immigration mardi si cela convient au Comité. Je verrai à ce que les hauts fonctionnaires de l'Immigration soient présents, mais je n'amènerai pas la Commission d'appel de l'Immigration.

Le vice-président: Le sous-comité a convenu de s'en tenir à l'immigration.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, April 9, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mardi 9 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième Législature, 1974

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, April 9, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le mardi 9 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

27175—1

STANDING COMMITTEE ON LABOUR, MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander
Arrol
Beattie
(*Hamilton Mountain*)
Caccia
Dionne
Dupont
Ellis
Epp
Fleming
Gilbert
MacGuigan
Mitges
Nielsen
Rodriguez
Roy (*Laval*)
Stackhouse
Turner
(*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Monday, April 8, 1974:

Mr. Brewin replaced Mr. Blackburn;
Mr. Mitges replaced Mr. Thomas (*Moncton*);
Mr. Gilbert replaced Mr. Brewin;
Mr. Rodriguez replaced Mr. Neale (*Vancouver East*);
Mr. Stackhouse replaced Mr. Mitges;
Mr. Mitges replaced Mr. Darling.

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le lundi 8 avril 1974:

M. Brewin remplace M. Blackburn;
M. Mitges remplace M. Thomas (*Moncton*);
M. Gilbert remplace M. Brewin;
M. Rodriguez remplace M. Neale (*Vancouver-Est*);
M. Stackhouse remplace M. Mitges;
M. Mitges remplace M. Darling.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 9, 1974
(5)

[*Text*]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:41 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Epp, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Mitges, Portelance, Roy (*Laval*), Stackhouse, Stollery and Turner (*London East*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; Mrs. Jean Edmonds, Assistant Deputy Minister, Immigration; Mr. M. G. Clark, Director General, Foreign Service.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Chairman called Vote 15—Immigration—Program Expenditures and Contributions.

The Minister made a statement and answered questions assisted by his officials.

On motion of Mr. Epp, the following documents presented by the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, were ordered printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:—

1. Employment Visas Issued—January 1, 1973 to March 23, 1974. (*See Appendix "A"*)
2. Canada Manpower Training On-The-Job Program, 1971-72. (*See Appendix "B"*)
3. Average Week Rate of CMTP Trainees Before and After Training, Canada. (*See Appendix "C"*)
4. Local Initiative Program 1972-73—Status As At January 2, 1974. (*See Appendix "D"*).

And questioning continuing;

At 11.05 o'clock a.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Tuesday, April 23, 1974.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 AVRIL 1974
(5)

[*Traduction*]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 41 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Epp, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Mitges, Portelance, Roy (*Laval*), Stackhouse, Stollery et Turner (*London-Est*).

Comparaît: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. A. E. Gotlieb, sous-ministre; Mme Jean Edmonds, sous-ministre adjoint, Immigration; M. M. G. Clark, directeur général, Service étranger.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars, 1974 fascicule n° 1*).

Le président met en délibération le crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions avec l'aide de ses hauts fonctionnaires.

Sur motion de M. Epp, le Comité ordonne l'impression des documents suivants, présentés par l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:—

1. Visas d'emploi émis—du 1er janvier 1973 au 23 mars 1974. (*Voir Appendice «A»*)
2. Programme de formation en cours d'emploi de la main-d'œuvre du Canada, 1971-1972. (*Voir Appendice «B»*)
3. Salaire hebdomadaire moyen des stagiaires inscrits aux programmes de formation de la main-d'œuvre du Canada. (*Voir Appendice «C»*)
4. Programme des initiatives locales 1972-1973—situation au 2 janvier 1974. (*Voir Appendice «D»*).

L'interrogation des témoins se poursuit;

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 23 avril 1974, à 9 h 30.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, April 9, 1974.

• 0939

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, we could start our meeting. I now call Vote 15 on the Immigration program.

Department of Manpower and Immigration
Immigration Program

Vote 15—Immigration—Program expenditures and contributions—$35,639,000

The Chairman: This vote is listed in your Blue Book on pages 14-14 to 14-19. This morning I would like to welcome the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration and I will ask Mr. Andras to introduce his officials and make a short statement.

• 0940

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. I have with me Mr. Gotlieb, the Deputy Minister of Manpower and Immigration, and on his right, Mrs. Edmonds, the Assistant Deputy Minister inn Charge of Immigration, Mr. Duncan Campbell, ADM of the Strategic Planning Division, and other officials whom I will introduce as the occasion may warrant.

I would like to make a brief comment in opening.

Developments in the immigration program over the last 18 months have largely been related to the process of re-establishing control over the program, the initiation of a fundamental review of the role of immigration within our society, and the establishment of some interim measures to increase the effectiveness of existing legislation.

The immediate steps taken to increase control of the existing immigration program include the revocation of the right of visitors to apply for landed immigrant status; new regulations requiring the registration of non-immigrants seeking entry to Canada for more than three months; introduction of the Employment Visa Regulations; the restriction of the right of appeal; expansion of the Immigration Appeal Board; the 60-day Adjustment of Status Program and an administrative review of cases in the special inquiry and appeal backlog carried out in conjunction with that program.

It was recognized that in addition to these measures, a more fundamental, thorough review of longer term Canadian immigration policy and objectives was required, once the immediate needs and problems had been resolved.

The present Immigration Act reflects the spirit and needs of another, earlier, era in Canada's growth. It is clear that the legislation needs to be reviewed in a broader framework within which Canada's future, in terms of the optimum growth and distribution of its population, can best be assured.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 9 avril 1974

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, nous allons ouvrir la séance. Je mets aux voix le crédit 15 du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
Programme d'immigration

Crédit 15—Dépenses du programme et contributions—$35,639,000

Le président: Ce crédit figure au Livre bleu aux pages 14-14 à 14-19. Ce matin je souhaite la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et je demanderais au ministre de bien vouloir nous présenter ses fonctionnaires ainsi que nous faire une brève déclaration d'ouverture.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je vous remercie monsieur le président. Je suis accompagné par M. Gotlieb, sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et assis à sa droite il y a Mme Edmonds, sous-ministre adjoint chargé de l'Immigration, ensuite M. Duncan Campbell, sous-ministre adjoint de la Division de la planification stratégique et d'autres fonctionnaires que je vous présenterai si le cas se présente.

J'ai une brève déclaration d'ouverture à faire.

L'évolution du programme d'immigration au cours des 18 mois écoulés vise essentiellement à rétablir le contrôle de ce programme, à réexaminer de façon fondamentale le rôle de l'immigration au sein de notre société et enfin à prendre des mesures intérimaires destinées à améliorer l'efficacité des lois actuelles.

Les mesures immédiates adoptées pour renforcer le contrôle existant comprennent la révocation du droit accordé aux visiteurs d'introduire une demande en vue de l'obtention du statut d'immigrants reçus; l'adoption de nouveaux règlements prévoyant l'inscription de non-immigrants cherchant à venir au Canada pour une période de plus de trois mois; l'introduction de règlements sur les visas de travail; l'introduction de restrictions au droit d'appel; l'expansion de la Commission d'appel de l'Immigration; le rajustement de 60 jours au Programme sur le statut des immigrants et enfin l'examen administratif de cas faisant l'objet d'une enquête spéciale ou en instance d'appel effectué dans le cadre de ce programme.

On est sans doute arrivé à la conclusion qu'en plus de ces mesures, il faut procéder à une étude approfondie de la politique canadienne d'immigration à long terme ainsi que des objectifs, et ce dès que les problèmes immédiats auront été résolus.

En effet l'actuelle Loi sur l'immigration traduit l'esprit et le besoin d'une époque antérieure de notre histoire. Il est évident que cette loi doit maintenant être révisée compte tenu de l'évolution future du Canada et en vue d'assurer au mieux la croissance de la répartition de notre population.

[*Texte*]

On that basis I announced last September the Canadian Immigration and Population Study, in the course of which we hope to find answers to many questions relating to Canada's economic, social, cultural and demographic future. We are soliciting the views of provincial governments, organizations and individuals across the country, because in many ways we will, through this study, be deciding what kind of country we want Canada to be. Besides inviting views and comments, the department is sponsoring a national conference on immigration and population.

A green paper on this whole subject will be published shortly. Its purpose will be three-fold: First, to identify the problems and analyse policy options; secondly, to review the techniques and procedures by which immigrants are recruited; and thirdly, to re-examine the whole legal framework within which new policy should operate.

The result of all this work will be the formulation of a comprehensive policy which will find expression in new immigration legislation for submission to Parliament.

In view of the necessarily lengthy and careful process of such policy formulation, we find it advisable to continue for the present, making adjustments in our current system when they become necessary, always ensuring that these changes will not prejudice the outcome of the policy review.

With the revocation of regulations permitting visitors to apply for immigration from within Canada, we have had to strengthen our capabilities to process applications abroad. The number of immigrants landed in 1973 was 184,200—an increase of almost 50 per cent over 1972, and the largest number since 1967. Since December 1972, 16 new offices have been opened in the United States, Europe, Asia, Africa and the Caribbean, and the opening of two additional offices in Latin America is planned for 1974-75.

The next major step in that process was the amendment to the Immigration Regulations announced on February 22, 1974. These amendments were intended to accomplish basically two things: to relate the selection of immigrants more closely to occupational demand in Canada, so as to reduce unemployment and help alleviate labour shortages in certain occupations, and in certain areas of the country; and to make certain modifications in respect of admissible classes which experience in the administration of immigration regulations had indicated were desirable.

You will recall that under the criteria for immigrant selection adopted in 1967, it was expected that the occupational demand ratings would serve as a self-regulating mechanism, matching the flow of immigration to shifting patterns of demand for labour in Canada. However, a review of the selection system revealed that other elements in the criteria were swamping occupational demand in the selection process.

Evidence from other studies indicated that new arrivals often faced considerable hardships if they did not become self-sufficient relatively quickly. The interim report on The Impact of Occupational Demand on Immigrant Success and Adaption which I have made available to members indicates, moreover, that a main factor in the ease with which the immigrants establish and adapt is related

[*Interprétation*]

C'est à cet effet que j'ai annoncé au mois de septembre dernier, la mise en œuvre de l'Étude sur l'immigration et la population canadiennes, étude qui, nous l'espérons, doit fournir les réponses aux nombreuses questions concernant l'avenir du Canada dans les domaines économique, social, culturel et démographique. A cette fin, nous avons demandé l'avis des gouvernements provinciaux, de divers organismes ainsi que des particuliers car cette étude devrait nous permettre de décider de l'avenir du Canada. En outre, une conférence nationale sur l'immigration et la population aura lieu sous l'égide du Ministère.

Un Livre vert sur l'ensemble de ce problème sera publié incessamment. Il y aura trois objectifs qui sont les suivants: premièrement, dégager les problèmes et analyser les différentes solutions de rechange; deuxièmement, étudier les techniques et les procédures de recrutement des immigrants et troisièmement, réexaminer l'ensemble du cadre juridique qui devrait régir cette politique.

A l'issu de tous ces travaux une politique générale sera dégagée, politique qui se traduira par une nouvelle loi sur l'immigration qui sera soumise au Parlement.

Étant donné le temps qui sera nécessaire pour l'élaboration de cette politique, il a été décidé pour le moment d'apporter des modifications au système actuellement en vigueur parce que celles-ci deviendront nécessaires, en voyant toutefois à ce que ces modifications ne préjugent en rien le résultat de l'examen que je viens d'évoquer.

La révocation des règlements permettant aux visiteurs d'introduire une demande pour l'obtention du statut d'immigrants alors qu'ils se trouvent déjà au Canada, nous a obligés à renforcer les effectifs du personnel chargé d'examiner les dossiers à l'étranger. En 1973, le nombre d'immigrants reçus était de 184,200 soit une augmentation de 50 p. 100 par rapport à 1972 et le plus grand chiffre enregistré depuis 1967. Depuis décembre 1972, 16 nouveaux bureaux ont été ouverts aux États-Unis, en Europe, en Asie, en Afrique et dans les Caraïbes tandis que deux autres bureaux vont être ouverts en Amérique latine au cours de l'année 1974-1975.

L'amendement au règlement régissant l'Immigration annoncé le 22 février 1974 constitue un autre point important sur cette voie. Ces amendements ont un double objectif: d'une part établir une corrélation étroite entre le type d'immigrants sélectionnés et le type d'emplois vacants au Canada de façon à réduire le chômage tout en réduisant le manque de main-d'œuvre dans certains secteurs ou régions du pays et d'autre part de modifier certaines classes d'immigrants admissibles conformément à l'expérience que nous avons recueillie dans ce domaine.

Aux termes des critères régissant la sélection des immigrants adoptés en 1967, on s'attendait à ce que les cotes professionnelles assurent une espèce d'autorégulation en ajustant le type d'immigrants à l'évolution de la demande de la main-d'œuvre canadienne. Toutefois, l'expérience a prouvé que d'autres éléments dans ces critères empêchaient ce système de fonctionner convenablement.

Par ailleurs, d'autres enquêtes font ressortir le fait que les nouveaux immigrants ont à faire face à de grosses difficultés s'ils ne parviennent pas à subvenir à leurs besoins assez rapidement. Le rapport provisoire sur les répercussions des demandes professionnelles sur le succès d'adaption des immigrants, rapport que j'ai fait distribué aux membres du Comité, prouve que la facilité d'adapta-

[*Text*]

to whether the Canadian economy has a need for the work skills that they bring.

• 0945

The existing mechanisms were not sufficiently sensitive to domestic labour shortages and surpluses. As a result, immigrants were being selected for whose skills and ability the economy had no demand. With immigration running at a high level, it was considered necessary to deal with these problems which if not checked would have become increasingly difficult to resolve, while adding to our employment problems without contributing to a reduction in the manpower shortages existing in some occupations. The changes in the selection criteria are not expected to affect significantly the volume of immigrants but it is expected that they will increase the number of immigrants entering shortage occupations in Canada, while simultaneously reducing the number entering surplus occupations.

Steps were taken to increase the responsiveness of the selection criteria to occupational demand in Canada. Those are outlined in the briefing material which I tabled or gave to members the other day.

Further control measures requiring immediate attention will also be taken as necessary. At the moment, it is our intention to introduce a legislative change during this session of Parliament which will make it a criminal offence for persons, once ordered deported, to re-enter Canada without first obtaining ministerial authority as required by law. This step is designed especially to discourage criminal elements from other countries from carrying on their criminal activities in Canada.

Before concluding my statement I should like to refer briefly to the Ugandan Movement and the Special Chilean Program. In general, the Ugandan expellees have successfully settled into communities across Canada. The great majority of family heads and single persons are now employed. My department is currently conducting a longitudinal survey of 2,000 Ugandan expellees in Canada to ascertain their experience in settling in. The survey conducted by means of questionnaires circulated at regular intervals together with interviews, is expected to yield valuable data with regard to the whole field of settlement and adjustment of immigrants.

With regard to the Special Chilean Movement resulting from the September 11 military coup in Chile, the most urgent cases have now been dealt with. Although the Special Program will continue to remain in effect, the majority of applicants can now be handled under normal immigration processing procedures, and I did table, I believe when before you with my supplementary estimates a few weeks ago, statistics on that program and they are, I believe, included in your briefing material. We have some more recent updating, if you are interested.

The 1974-75 budgetary estimates reflect an increase of $3,838,000 and 91 man-years over the 1972-73 Main Estimates. The increase in funds is attributable to salaries and wages for the additional staff and to meet the requirements for salary revisions awarded through the collective

[*Interpretation*]

tion et la réussite des immigrants dépend dans une large mesure du besoin de l'économie canadienne pour les qualifications professionnelles des immigrants.

Donc les règlements actuellement en vigueur ne tiennent pas suffisamment compte des fluctuations de la main-d'œuvre canadienne, si bien qu'on sélectionnait des immigrants dont les qualifications s'avéraient inutile sur le marché du travail canadien. Étant donné l'ampleur de l'immigration il est essentiel de trouver une solution à ce problème qui risque de devenir de plus en plus grave sans pour autant résorber la manque de main-d'œuvre existant dans certains secteurs. Les modifications apportées aux critères de sélection ne devraient pas en principe changer grandement le nombre d'immigrants; il s'agirait en effet d'accroître le nombre d'immigrants ayant des qualifications pour lequel il y a une demande au Canada tout en réduisant le nombre de ceux dont les qualifications sont déjà excédentaires.

Des mesures ont donc été prises en vue d'assurer une meilleure concordance entre les critères de sélection et la demande de main-d'œuvre dans tel ou tel secteur de l'économie canadienne. Vous entrouverez les détails dans les documents et les tableaux que j'ai fait distribuer aux députés l'autre jour.

D'autres mesures de contrôle seront également mises en œuvre au fur et à mesure au besoin. Pour le moment, nous avons l'intention d'apporter des modifications législatives au cours de l'actuelle session du Parlement, modifications aux termes desquelles une personne ayant été déportée et qui chercherait à pénétrer à nouveau au Canada sans autorisation ministérielle prévue par la Loi se rendra coupable d'un déli criminel. Cette mesure vise à décourager les éléments criminels étrangers à poursuivre leurs activités délictueuses au Canada.

Avant de conclure, j'aimerais évoquer brièvement le mouvement des réfugiés de l'Ouganda ainsi que le programme spécial pour les réfugies du Chili. Dans l'ensemble, les personnes expulsées de l'Ouganda ont réussi à s'établir chez nous. La vaste majorité des chefs de famille ou des célibataires ont du travail. Mon ministère effectue actuellement une enquête portant sur quelque 2,000 personnes expulsées de l'Ouganda en vue de déterminer si elles ont réussi à s'intégrer à la vie canadienne. Cette enquête effectuée à l'aide de questionnaires distribués à intervalle régulier ainsi que les entrevues devraient fournir des renseignements précieux sur la façon dont les immigrants réussissent à s'intégrer et à s'ajuster à leur nouvelle condition de vie.

En ce qui concerne le mouvement des réfugiés chiliens résultant du coup militaire du 11 septembre dernier, les cas les plus urgents ont déjà été réglés. Bien que le programme spécial soit toujours en vigueur, la majorité des candidats à l'immigration passent actuellement par les filières normales; si je me souviens bien, je vous ai donné des chiffres à ce sujet il y a quelques semaines lors de ma comparution au sujet des prévisions supplémentaires. Si cela vous intéresse, je pourrais vous faire parvenir des chiffres plus récents.

Les prévisions budgétaires pour 1974-1975 font ressortir une augmentation de $3,838 millions et de 91 années/homme par rapport aux prévisions 1972-1973. L'augmentation de fonds est imputable aux traitements et salaires pour du personnel nouvellement engagé ainsi que pour les

[*Texte*]

bargaining process. A total of $2,789,000 is required for this purpose. The increase in operating costs amounts to $1,807,000 while the funds for grants and contributions, that is, adjustment assistance, has been reduced by $758,000. The reduction in the funds for adjustment assistance has been made possible by improved employment conditions in Canada.

During the fiscal year 1973-74, it was necessary to supplement the immigration vote by $3,565,000 and 87 man-years. Part of that sum, $1 million, was to provide for publicity costs associated with the status adjustment program.

An hon. Member: Did you say $1 million?

Mr. Andras: It is $1 million. There is a typographical error in the release; so it is $1 million. That was for the Status Adjustment Program and $1,148,000 to meet the higher operational costs of the foreign service, in part attributable to the revaluation of foreign currencies. The total budgetary cost of the immigration program in 1973-74 will amount to approximately $35,366,000 and 2,374 man-years. The net effect is, therefore, that the Main Estimates for 1974-75 reflect an increase of only $273,000 and 4 man-years over the total cost of the program in 1973-74.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Gentlemen, before starting the questioning, we have this morning some papers which have been tabled by the Minister and I would like the Committee to move or agree that we have these appended to today's *Minutes of Proceedings*. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Epp, you are the first one to start questioning.

• 0950

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I want first to take you to the the opening sentences of your statement. You outlined the work of the Immigration Department over the last months, and you say that the immigration program is largely related to: one, the process of re-establishing control over the program; two, the initiation of fundamental review; and three, interim measures.

First, concerning "the process of re-establishing control over the program:" I find that a somewhat incredible statement for a Minister to make for his department. I imagine that that could be interpreted as meaning that, up to that moment, you did not have control of the immigration program.

Taking a look at the readjustment program, it was necessary because people came into Canada either with student visas or no visas whatsoever. Because they had been here, many of them for many years, it was necessary to give them a landed-immigrant status that really was outside of the immigration regulations. So there was a special program. I think, generally speaking, there was support for that program.

But my very deep concern is that if this process was necessary at that time to re-establish control over the program, I see very little that has changed that factor today, although it is granted that a person cannot now apply for landed-immigrant status once he is inside Canada. My question to you, Mr. Minister, is this: what guarantee do we have, or what reassurance can you give, that at present we are not again getting many people who

[*Interprétation*]

hausses de salaire accordées à l'issue de négociations collectives. Un montant global de $2,789,000 a été dégagé à cet effet. Les augmentations de frais d'exploitation s'élèvent à $1,807,000 cependant que les subventions et contributions ont été réduites de $758,000, grâce à l'amélioration des conditions de travail au Canada.

Au cours de l'exercice 1973-1974, le crédit d'immigration a été majoré de $3,565,000 et 87 années/homme. De ce montant, $1 million a servi à payer les frais de publicité du programme d'ajustement du statut des immigrants.

Un député: Vous avez bien dit $1 million.

M. Andras: Oui $1 million. Il y a une erreur typographique dans la brochure mais il s'agit bien de $1 million. Il y a en outre $1,148,000 pour l'augmentation des frais d'exploitation de services étrangers, l'augmentation due en partie à la réévaluation aux devises étrangères. Le coût global du programme d'immigration dans l'exercice 1973-1974 s'élèvera à environ $35,366,000 et 2,374 années/homme, si bien qu'une comparaison entre les prévisions pour 1974-1975 et celles de 1973-1974 ne font ressortir qu'une augmentation de $273,000 et de 4 années/homme.

Le président: Je vous remercie monsieur, le ministre. Messieurs, avant de passer aux questions, je voudrais votre accord pour l'impression des documents et tableaux déposés par le ministre qui vont être imprimés à l'annexe du compte rendu de la séance. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Epp, c'est à vous de commencer.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je voudrais parler au sujet des premières lignes de votre déclaration d'ouverture. Vous avez parlé notamment du travail effectué au cours des derniers mois par votre ministère et qui vise premièrement à rétablir le contrôle du programme, deuxièmement à réviser le programme de fond en comble et troisièmement à mettre en œuvre des mesures intérimaires.

En ce qui concerne tout d'abord le rétablissement du contrôle du programme, je trouve qu'il s'agit là d'une déclaration assez extraordinaire de la part d'un ministre. En effet ceci laisserait entendre que jusqu'à présent vous ne contrôlez pas effectivement le programme d'immigration.

En ce qui concerne le rajustement apporté au programme, ceci a dû être introduit du fait que les étrangers s'introduisaient au Canada soit munis de visa d'étudiant soit sans visa plutôt. Ayant vécu ici pendant de nombreuses années, on a dû accorder le statut d'immigrant-reçu à ces personnes contrairement aux règlements de l'Immigration. C'est la raison donc de la mise sur pied de ce programme spécial. Dans l'ensemble, ce programme a été bien reçu.

Mais si à l'époque ces mesures ont dû être adoptées pour renforcer le contrôle, je ne vois pas en quoi la situation a changé aujourd'hui, même si les étrangers ne peuvent plus demander et obtenir le statut d'immigrant-reçu parce qu'ils se trouvent sur le territoire canadien. Ma question est donc la suivante; comment ne pas être sûr de ne pas augmenter le nombre d'étrangers travaillant au Canada sans avoir le statut d'immigrant-reçu? Comment être sûr autrement dit

[*Text*]

are working in Canada and who do not have landed-immigrant status? That the Immigration Department is on top of the situation in the sense of being aware of people who do not have landed-immigrant status, or valid, current, working visas staying in Canada well beyond the period of time to which they are legally entitled?

Mr. Andras: In the first place, as I have indicated before, we have 40 million visitors a year to Canada from other countries. And including that, we have some 70 million border crossings a year by virtue of Canadians going back and forth. This presents a large volume and free flow of people back and forth across our borders which, for many reasons, I think is a good thing. I think most Canadians would agree with that. Unquestionably it does present problems with regard to screening, with determining the intent of those people coming back and forth. I do not think we could ever set up a bureacracy or a total screening system at border points that would examine in depth all 72 million people who are coming back and forth. We would have to identify even the Canadians as to who they are and so on.

In addition to that, I think this country is extremely attractive to most people in most of the world as a country to which they would like to go. I believe we have to accept the fact that there are always going to be attempts by people, numbers of people and, in some cases, organized groups, to introduce them into Canada for purposes that we would not totally accept. I believe this is a situation that several other countries face; certainly the United States does, Britain faces it, Europe faces it and you can name many other countries.

Having said that, to describe the size of the problem and of the requirements if we were really determined to screen everybody, I think it would be an impossible situation. But there is no doubt in my mind that the measures we have taken go a long way to prevent a wholesale crossing of the border into Canada by people determined to go underground as it were, or to stay here illegally. The measures also enhance our ability to apprehend, and if necessary examine and deport those who do come across the border and, either with intent or subsequent change of mind, attempt to stay illegally.

• 0955

I do not think anybody could guarantee that there is not going to be, first, the attempt and, second, in some cases successful attempts to go underground or to be here illegally, whether it is deliberate, whether it is by error or by ignorance of the law. However, I believe we have much better control now than we had before. You described the matter of getting control of the program as an incredible statement, and I make no bones about it. I think all of us have agreed that we embarked upon what I have described as a noble experiment in 1967 to permit people to come to Canada as visitors and then change their minds and apply for landed immigrant status from within Canada. It seemed a very logical thing at the time. If a person who came to Canada as a visitor enjoyed it and decided he would like to make it his home, why send him back to Rome to spend $1,000 to apply from abroad. The problem is that it did not work out in practical terms and it began to be abused. It began to be a system by which the main processing selection operation was circumvented, and we did in fact get into difficulties both in large numbers and

[*Interpretation*]

que le ministère de l'Immigration connaît dans le détail le nombre d'étrangers vivant au Canada sans être immigrants-reçus, sans être en possession d'un permis de travail valable?

M. Andras: Premièrement, comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire, le Canada reçoit chaque année 40 millions de visiteurs de pays étrangers. Par ailleurs, 70 millions de personnes traversent la frontière américaine. Ce qui représente un important mouvement de population, phénomène positif à mon avis. Je pense que dans l'ensemble la plupart des Canadiens seront d'accord avec moi sur cette question. Cela pose néanmoins des problèmes en ce qui concerne la réunification d'identité d'un nombre aussi considérable d'individus. Je ne pense pas qu'il soit matériellement possible de mettre en place une bureaucratie qui serait susceptible d'examiner en détail l'identité de ces 72 millions de personnes qui traversent chaque année nos frontières.

En outre, le Canada est un pays qui attire des ressortissants de bien des pays qui aimeraient venir s'installer chez nous. Je crois qu'il faut se réconcilier avec l'idée qu'il y aura toujours des individus ou des groupes organisés cherchant à introduire des étrangers chaz nous pour des fins inacceptables de notre point de vue. C'est le cas notamment dans d'autres pays tels par exemple les États-Unis, la Grande-Bretagne ainsi que de nombreux pays d'Europe.

Donc, je le répète il serait matériellement impossible de vérifier l'identité de toutes les personnes traversant nos frontières. Ce qui n'empêche que les mesures que nous venons d'adopter devraient empêcher un nombre très important de personnes de pénétrer au Canada illégalement en vue de s'y établir. Ces mesures devraient en outre nous permettre d'appréhender ces personnes et le cas échéant de les déporter lorsqu'il aura été établi qu'elles cherchent à s'établir au Canada illégalement.

Je ne pense pas que l'on puisse garantir que ces personnes ne tarderont pas de rester ici illégalement, et que certaines y réussiront, que ceci se fasse de manière délibérée, par erreur ou par ignorance de la loi. Toutefois, je pense que nous contrôlons beaucoup mieux la situation maintenant qu'auparavant. Vous savez que le fait que nous soyons parvenus à contrôler ce programme constituait une déclaration invraisemblable, ce que je ne contesterai pas en soi. Nous avons tous reconnu que nous nous sommes lancés dans ce que j'ai appelé une expérience noble, en 1967, pour autoriser les personnes qui étaient venues chez nous comme visiteurs à demander le statut d'immigrants reçus à partir du pays même. Cela semblait être une mesure logique à l'époque. En effet, si une personne était venue au Canada comme visiteur et souhaitait s'y établir, pourquoi aurait-il fallu la renvoyer à Rome par exemple, et l'obliger à dépenser $1,000 pour soumettre une demande de l'étranger? Le problème ne vient pas du fait que ce système ne fonctionnait pas mais que certaines personnes en ont abusé. En effet, ceci permettait de courcircuiter le proces-

[*Texte*]

in our capacity to deal with it, most particularly through the Immigration Appeal Board.

I think our situation is not unlike that of other countries. I have seen estimates that there may be as many as three million or four million people in the United States illegally, and they have a constant problem in trying to cope with it. I most certainly think we are in a much better position now to deal with it without going all the way, as I say, inn the horrendous direction we would be required to go to do a 100 per cent policing of it.

Mr. Epp: On the other hand, Mr. Andras, the United States uses a system whereby people who come into the country, let us say, for a given period of work must only engage in that work, and there are very close restrictions as to, first, the availability of the work permits and, second, they must restrict themselves to the work to which they had initially addressed themselves. We have not used that system in Canada. I am just questioning the whole concept of the availability, for instance, of social insurance numbers and how these now affect the immigration system.

For example, my concern is that those people who are willing to take advantage, if you want to put it that way, of the leniency or goodwill that is built into the regulations have a much greater advantage than those people who apply from outside the country, attempt to get landed immigrant status, and in some cases have to wait fairly long periods of time to gain that landed immigrant status, if they gain it at all. These people, whom I feel are immigrants that we need and want—I am not talking about a closed immigration policy—have much greater difficulty, number one, in getting in than the other people who get in because of their willingness to bend the regulations. We seem to be not nearly as stringent with those people simply from the standpoint of fairness as we are with those who take the regular channels.

Mr. Andras: I think there is some misconception here, Mr. Epp, or else I misunderstood you. We are not landing people who come in as visitors to work. We issue a work permit when we decide that there is not a Canadian available for that particular job and that they are capable of doing it and that the employer wants it. The person who gets such a permit, who changes jobs or who stays beyond the term of the work permit, has done so illegally. If they come to us and apply for a work permit for another job, and we screen again on the basis of the same criteria, then they will get it; otherwise they will not.

In the whole sense of the rigidity with which this is controlled, we most certainly have not adopted the policy of some European countries where there is public control of all internal movements, registrations in hotels, boarding houses, the lifting of passports, the much tighter system that exists in Europe. I certainly have felt personally that this would probably be repugnant to Canadians, to move to that total control kind of a mechanism. Now, I believe, we are heading in between that and an absolutely open system, and are striking a much better balance.

[*Interprétation*]

sus normal de sélection des immigrants, ce qui a entraîné une augmentation importante de nos problèmes, qui devaient être réglés par la Commission d'appel de l'immigration.

A cet égard, je ne pense pas que notre situation diffère beaucoup de celle d'autres pays. J'ai lu à cet égard que l'on évaluait à trois ou quatre millions du nombre de personnes se trouvant illégalement aux États-Unis; ce qui vous prouve que le même problème existe ailleurs. En ce qui nous concerne, je pense que notre situation est plus favorable et que nous sommes en mesure de contrôler de genre de problème sans devoir passer par un système de surveillance global, ce que je préfèrerais absolument éviter.

M. Epp: Par contre, monsieur Andras, les personnes qui entrent aux États-Unis pour une certaine période de temps, pour un certain emploi, ne peuvent occuper que certains emplois; les permis de travail ne sont attribués qu'après des contrôles très sévères et les personnes les ayant obtenus ne peuvent pas changer d'emploi ensuite. Nous n'avons pas de système semblable chez nous. Je songe ici, par exemple, au système des numéros d'assurance-sociale, que quiconque peut obtenir, ce qui a une influence sur les phénomènes d'immigration.

Ma préoccupation vient du fait que les personnes qui profitent de la bonne volonté, ou de la souplesse, de nos règlements, sont beaucoup plus avantagées que celles qui font leurs demandes de leur pays d'origine; ces personnes tentent d'obtenir un visa d'immigrant reçu normal, et doivent parfois attendre très longtemps avant de l'obtenir, si elles l'obtiennent. Je ne suis pas en faveur de la suppression de l'immigration dans notre pays, mais je pense que ces personnes, dont je viens de parler, sont des personnes dont nous avons besoin, alors qu'elles font face à des difficultés beaucoup plus importantes que celles qui profitent de notre bonne volonté. Il me semble donc que nous sommes trop sévères et injustes à l'égard des personnes qui respectent les procédures normales.

M. Andras: Je crains que vous ne fassiez erreur, monsieur Epp, ou alors c'est que je vous ai mal compris. Nous n'accordons pas le statut d'immigrant à des personnes qui viennent chez nous comme visiteur, pour travailler. Nous leur donnons un permis de travail lorsque nous condidérons que nous ne pouvons trouver au Canada personne pour occuper le même poste, que les personnes sont compétentes et qu'elles sont acceptées par les employés. Toute personne qui obtient un tel permis de travail puis change d'emploi ou reste ici après les délais autorisés le fait de manière illégale. Par contre, elle peut parfaitement nous demander un nouveau permis de travail, pour un autre emploi ou pour une durée plus longue, et se soumettre ainsi à un examen normal, en fonction des mêmes critères.

En ce qui concerne la rigidité de notre système, je vous ferai remarquer que nous n'avons pas adopté la politique de certains pays européens, qui contrôlent tous les mouvements de personnes dans leur pays, par les enregistrements dans les hôtels, les pensions, les postes frontières, etc. Personnellement, je pense que nos concitoyens ne seraient pas en faveur d'un tel système de contrôle absolu. Je pense que nous évoluons maintenant vers une situation intermédiaire, mieux équilibrée.

[*Text*]

Mr. Epp: In your statement, Mr. Minister, you . . .

• 1000

Mr. Andras: But I wanted to be sure that it was registered that we are not landing those people.

Mr. Epp: Yes, I realized that. I was not under any misconception about that.

Mr. Andras: I mean "landing" in the legal sense.

Mr. Epp: Right.

At the bottom of page 17 of your statement, Mr. Minister, in the last paragraph, you say:

> The existing mechanisms were not sufficiently sensitive to domestic labour shortages and surpluses. As a result, immigrants were being selected for whose skills and ability the economy had no demand.

Are you saying in that statement, Mr. Minister, for example, that the points system, so-called colloquially, is not getting us the right occupational groupings but rather that we are gaining people, let us say, from developing countries, who are professionals?

For example, if I take a look at page 28 of the annual report of your department, I see that a great number of the people who have come to Canada were physicians, surgeons:

> 998 physicians and surgeons; 81 dentists; 658 medical and dental technicians; and 1,442 other professionals in the health services field.

While I can see that these people can make a positive contribution to Canada because of the technological development of Canada, are we not, in a sense, by virtue of our immigration regulations, taking the very people that developing countries need to develop their own countries? We are giving these people the optimum chance to come to Canada; others cannot come in. Is the underlying premise of that, of the Immigration department and possibly the Government of Canada, that it is cheaper to buy professionals than to train Canadians?

Mr. Andras: No, I do not think that was a deliberate policy of the government or the intent of the immigration regulations. However, we found, for instance, that, as a result of working with the points system as devised in 1967 and by following a selected group of immigrants over a period of time—the results of which I think I distributed to you at the first meeting—that the system needed finer tuning.

As you know, we have three categories of immigrants. One relates to the independent applicant who gains points purely from an assessment of his or her personal education, training, experience, success and so forth in the source country; and if they get 50 points or more out of the 100 points available, then they could come. But as we note, because of the changing requirements of the Canadian labour force—and I am saying that in the broadest sense of the word—it was not sufficiently fine tuning because you could introduce people into Canada whose professions or skills had become in surplus here.

[*Interpretation*]

M. Epp: Dans vote déclaration, monsieur le ministre, vous . . .

M. Andras: Je tiens à ce qu'il soit bien clair quee nous n'accordons pas le statut d'immigrants reçus à ces personnes.

M. Epp: C'est parfait, j'ai compris. Je ne me trompais d'ailleurs pas à ce sujet.

M. Andras: Je parlais du statut d'immigrant reçu tel qu'il est entendu dans la loi.

M. Epp: Parfaitement.

En bas de la page 17 de votre déclaration, monsieur le ministre, vous affirmez:

> Les mécanismes existants ne permettaient pas de s'adapter suffisamment rapidement au manque ou surplus de main-d'œuvre dans notre pays. C'est pourquoi certains immigrants étaient sélectionnés avec des compétences dont notre économie n'avait pas besoin.

Voulez-vous dire par là, monsieur le ministre, que ce que nous appelons le système des points ne nous permet pas d'obtenir les groupes professionnels dont nous avons besoin, alors qu'il permet de laisser entrer chez nous certains groupes professionnels dont ont besoin les pays en voie de développement?

En lisant la page 28 du rapport annuel de votre Ministère, par exemple, je constate qu'un grand nombre de nos immigrants étaient docteurs, des chirurgiens,

> 998 docteurs et chirurgiens; 81 dentistes; 658 techniciens médicaux et dentaires; 1442 professionnels des services de santé d'autres catégories.

Évidemment, ces personnes peuvent contribuer de manière positive au développement de notre pays, du fait de leur propre compétence, mais je crains que ceci ne nous amène à faire entrer chez nous des personnes dont les pays en voie de développement ont le plus grand besoin. Nous leur donnons toutes facilités pour venir chez nous, ce qui n'est pas le cas d'autres catégories professionnelles. Devons-nous alors supposer que pour le ministère de l'Immigration, et peut-être même pour le gouvernement fédéral, il revient moins cher d'acheter des professionnels étrangers plutôt que de former des Canadiens?

M. Andras: Non, ce n'est absolument pas une politique délibérée de la part du gouvernement ou du ministère de l'Immigration. Toutefois, nous avons constaté, à l'examen du système des points mis en place en 1967 et en interrogeant un certain nombre d'immigrants sur une certaine période de temps, que notre système devrait être amélioré. Je vous ai d'ailleurs distribué les résultats de ces enquêtes lors de notre première réunion.

Comme vous le savez, nous avons trois catégories d'immigrants. La première concerne les immigrants indépendants qui obtiennent des points en fonction d'une évaluation de leur situation personnelle, de leur éducation, de leur formation, de leur expérience, etc., dans leur pays d'origine; s'ils obtiennent 50 points ou plus, sur les 100 points possibles, ils peuvent venir chez nous. Cependant, du fait des modifications rapides des besoins en main-d'œuvre dans notre pays, nous avons constaté que ce système n'était pas suffisamment précis, car il permettait d'accepter comme immigrant des personnes dont nous ne pouvions utiliser les compétences.

[*Texte*]

On the other hand, I do believe that that sort of thing was in a way contributing to the possibility of a brain drain from other countries. The changes we made in the regulations recently are designed to eliminate the irrelevant brain drain and also to make sure that whatever profession or skill or success an applicant may have had in his own country, there is an element of his profession or skill being needed in the immediately foreseeable future in Canada.

In the case of family sponsorships—the sponsored category—we are not touching that at all because we consider that to be an absolutely fundamental pillar of our policy; that is, to reunite close family relationships.

In the nominated group, the third category, where there is, as you know, not as intimate or close a family relationship as in the sponsored group, we did find from our studies that, because of the bonus points gained by virtue of the relationship in the nomination, people did come here without skills that were in demand, without professions that were in demand and, in some cases, with no skills and no profession whatsoever.

• 1005

We found that the pattern of unemployment amongst those people, which must be very difficult for them, and certainly is not properly good for the country, two years and three years later was very considerably higher than the Canadian average. So our regulation change is backed up by changes and improvements in our own ability and our own method of forecasting occuptional demands, of locating job vacancies on a regional basis, plus the other third category by which points can be achieved, that is, a job contract or a definite job commitment from the respective immigrant and employer beforehand. So we think we have made this more finely tuned in terms of the current requirements in Canada.

The Chairman: Mr. Epp, I will put your name on the second list. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I have two questions of the Minister, if I may. I am extremely disturbed and I am sure you would be too, about reports coming mainly from the port of entry at Malton airport, of detention and arrests of visitors who seem to be given some rather rough and ready treatment and a few cases have been raised with me in the past few weeks. Is this just a temporary pattern resulting from the feel of officials who are perhaps more stringent than they would be otherwise, in order to catch possible evaders of the law, people who pretend to be tourists and who are not. In doing so, certainly damage is being done and I would like to ask whether officials have brought this matter to your attention, and if so, whether you are considering the possibility of a greater use of the bond system whereby this kind of treatment would be replaced by a bond approach that would not call for the arrest or detention of people upon arrival with subsequent tensions and unhappiness with their families waiting at the airport?

Mr. Andras: Yes. I would like to reply in some detail to that, Mr. Caccia. First of all, in the sequence of events that I am trying to describe, until now, that is, the introduction of regulations and controls, and particularly the revocation of the right to land from within Canada and the employment visas and the requirement for visas for staying more than 90 days plus other measures—that was a certain stage—inevitably there has been along with this a screening at the border.

[*Interprétation*]

Par contre, je crois également que ce genre de système favorisait, dans une certaine mesure, une certaine fuite des cerveaux d'autres pays. Les changements que nous avons récemment apportés au règlement sont destinés à supprimer cette fuite des cerveaux et à nous assurer que les immigrants acceptés possèdent une profession ou des compétences dont notre pays a ou aura rapidement besoin.

En ce qui concerne les personnes parrainées nous n'avons pas l'intention de modifier notre système car nous considérons qu'il s'agit là d'un pilier fondamental de notre politique de réunion des familles.

Quant à la troisième catégorie, celle des personnes nommées, vous savez qu'elle ne dépend pas de rapports familiaux aussi étroits que la précédente; nos enquêtes nous ont cependant révélé que les points de bonification accordés du fait de certains rapports autres que familiaux avec un Canadien faisaient entrer chez nous des personnes sans compétence particulière, sans profession, dont nous avions cependant besoin.

Nous avons constaté que les taux de chômage parmi ce groupe de personnes, deux ou trois ans après leur arrivée au Canada, étaient plus élevés que la moyenne nationale. Les modifications que nous avons apportées à nos règlements proviennent donc d'améliorations de nos propres systèmes de prévision des besoins professionnels et de localisation des besoins régionaux; il faut en outre mentionner ici le fait que certaines personnes peuvent obtenir des points parce qu'elles ont un contrat de travail ou qu'un employeur s'est définitivement engagé à les employer. Nous pensons donc que le système global d'acceptation des immigrants est maintenant beaucoup mieux adapté aux besoins propres du Canada.

Le président: Monsieur Epp, je prends votre nom pour le second tour. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser deux questions au ministre. Je suis très troublé par certains rapports, provenant essentiellement du port d'entrée de l'aéroport de Malton, faisant part de détentions et d'arrestations de visiteurs, qui semblent avoir subi un traitement assez brutal. J'aimerais savoir si ceci n'est qu'un phénomène temporaire, résultant d'une sorte d'excès de zèle de certains fonctionnaires tentant de trouver certains délinquants, ou certaines personnes prétendant entrer dans notre pays comme touristes, ce qui ne serait pas le cas. Il n'en reste pas moins que ceci entraîne certains dommages pour les personnes concernées et j'aimerais demander au ministre s'il a connaissance de cette situation et, si oui, s'il a l'intention de faire un plus grand usage du système de libération sous caution, ce qui permettrait de supprimer ce genre de traitement lorsqu'il n'est pas nécessaire d'arrêter ou de détenir les personnes arrivant chez nous; supprimant ainsi certaines conséquences désagréables pour les familles attendant à l'aéroport.

M. Andras: Oui. J'aimerais vous répondre en détail, monsieur Caccia. Je dois vous dire que l'adoption de nouveaux règlements, et d'un nouveau système de contrôle, et surtout la révocation du droit d'obtention du statut d'immigrant reçu à partir de notre pays, ainsi que la mise en place d'un système de permis de travail et de certaines limites de trois mois pour certains séjours, ont inévitablement entraîné un certain contrôle aux frontières.

[*Text*]

I would like to dispel by some statistics, I think some, perhaps, error or some misconceptions. We did a comparative study of detention for immigration purposes recently which indicates that there has not been an increase in the number of persons detained in recent months compared with a year ago. We took a period from September 1, 1972, through March 1, 1973, during which a total of 855 persons were detained for inquiry or deportation. During the period September 1, 1973, to March 1, 1974—one year later—that total was 824, which is a slight decrease. Nevertheless, we have, by virtue of reports, initiated a thorough study of the whole process, the full system at the airport and the whole question of decisions regarding detention and the process. With your indulgence, I think you might be interested in the instructions we have sent to our field officers as a result of that very thorough examination.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, so long as it is not deducted from my time.

The Chairman: Would you like to table these documents, Mr. Minister?

Mr. Andras: It is up to you, I would like to . . . I think all members would be interested because this has been the subject of considerable discussion. Maybe it can be taken out of Mr. Caccia's time or perhaps it could be taken as an adjunct to my statement if you wish.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Subject to what my colleague Mr. Epp thinks about the matter, I think this is extremely important, and I hope the Minister will be given an opportunity and that it will not be taken off Mr. Caccia's time. I think it is an important matter. I hope it is not too long but I would like some idea . . .

Mr. Andras: A couple of minutes, really.

• 1010

We have concluded reviewing our policy and procedures concerning arrest and detentions—and this has been in consultation with the Regional Assistant Directors General and our legal services—and we have implemented these procedures:

1. Warrants for arrest will not be issued by the Assistant Directors General of Immigration or the persons acting on their behalf unless the investigating officer satisfies them that the persons concerned are not likely to appear voluntarily for the enquiry and the presumption being that the person is likely to appear rather than the other way around.

We want to establish the benefit of doubt in favour of the individual and this means a senior person must review it and be satisfied that the decision is correct.

2. In those cases where arrests can be made without warrants for arrest the investigating officer shall have to satisfy himself that there are strong reasons to believe the person concerned will disappear if not apprehended.

again, with the presumption in favour of appearance rather than disappearance.

[*Interpretation*]

J'aimerais cependant vous donner certaines statistiques, visant à corriger certaines erreurs. Nous avons effectué une étude comparative des personnes détenues par les Services de l'Immigration, qui nous montrent qu'il n'y a pas eu d'augmentation importante du nombre de personnes détenues ces derniers mois, par rapport à l'année précédente. Nous avons effectué notre enquête sur une période allant du 1er septembre 1972 au 1er mars 1973; pendant cette période, 855 personnes avaient été retenues aux fins d'enquête ou de déportation. Du 1er septembre 1973 au 1er mars 1974, c'est-à-dire un an plus tard, il y en avait eu 824, ce qui représente une légère diminution. Cependant, nous avons lancé une enquête approfondie de tout ce processus, donc de tout le système de détention et d'arrestation aux aéroports. Si vous me le permettez, j'aimerais vous faire part des instructions que nous avons envoyées à nos fonctionnaires sur place à la suite de cette enquête approfondie.

M. Caccia: A condition que ceci ne soit pas sur mon temps de parole, monsieur le président.

Le président: Voudriez-vous déposer ces documents, monsieur le ministre?

M. Andras: Si vous le voulez, mais je pense que tous les députés seront intéressés d'avoir des détails à ce sujet. Peut-être pourriez-vous me permettre de lire ces textes, sans déduire cela du temps de parole de M. Caccia?

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Quelle que soit l'opinion de mon collègue, M. Epp, à ce sujet, je pense qu'il s'agit là d'une question très importante et j'espère que l'on autorisera le ministre à nous répondre en détail, sans enlever cela du temps de parole de M. Caccia. J'espère que cela ne prendra pas trop longtemps mais cela me paraît assez fondamental.

M. Andras: Cela ne prendra que quelques minutes.

Nous avons terminé notre examen des politiques et procédures d'arrestation et de détention, après consultation des directeurs généraux adjoints régionaux, et de nos services juridiques; à la suite de cela, nous avons mis en place les procédures suivantes:

1. Les directeurs généraux adjoints de l'immigration ou les personnes agissant en leur nom n'émettront aucun mandat d'arrestation sauf si l'agent enquêteur leur prouve que les personnes concernées ne semblent pas venir témoigner volontairement, ce qui implique que l'on présume que la personne se présentera d'elle-même, plutôt que le contraire.

Nous voulons par là accorder aux personnes le bénéfice du doute, ce qui signifie qu'un fonctionnaire responsable doit surveiller la situation et s'assurer que la décision prise est correcte.

2. Dans les cas où l'on peut arrêter certaines personnes sans mandat d'arrêt, l'agent enquêteur devra être convaincu qu'il y a de fortes raisons de croire que la personne concernée disparaîtra si elle n'est pas appréhendée.

Ici encore, la présomption se fait au bénéfice de la personne concernée.

[*Texte*]

3. In those cases where an arrest has to be made the person concerned, if arrested during a working day, must be brought in front of a special enquiry during that day for an enquiry or for a special hearing to determine whether the person should be released on bond pending enquiry. If the person is apprehended after working hours . . .

and, as you can appreciate, this can take place . . .

. . . the person must be brought in front of a special enquiry officer as soon as practicable and in any event not later than the next morning.

4. When an enquiry has to be adjourned for any reason, regardless of that reason, the special enquiry officers are to consider release under a suitable bond pursuant to the jurisdiction and discretion vested to them by the Immigration Act.

5. If deportation is ordered following an enquiry, consideration to release pending completion of deportation with, once again, the presumption in favour of appearance as requested, or for the purpose of affecting voluntary departure, will be given.

6. Where a special enquiry officer decides against release of an individual his reasons will be given to the person concerned and put in writing over the special enquiry officer's signature and these reasons will be reviewed by the Assistant Director General when the weekly detention report for his region is prepared for transmission to Ottawa.

We already have ensured that the procedures leading to the directing of enquiries and the issue of warrants for arrest are in strict compliance with the law, and the points that I have just described to you are being implemented and so on.

I might also indicate that the Assistant Director General of Immigration for the Ontario region particularly, Mr. Caccia, has been asked to find without delay an alternative to the Don Jail for detention of persons other than criminals. That is other than people who are arrested for reasons other than simply immigration law breaches and who must be detained under provisions of the Immigration Act.

These are the measures that we have implemented.

Mr. Caccia: When do they become effective?

Mr. Andras: Most of them have been in effect for some time but we wanted to be absolutely sure that a total reminder had been issued, and that went out some weeks ago.

Mr. Caccia: Can we assume that today, for instance, these measures are implemented in the field?

Mr. Andras: Yes, with the exception that we do not have the alternative yet of physical facilities for the Don Jail.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, when the Minister appeared before the Committee on Miscellaneous Estimates, in reply to a question of mine he indicated that the question of Czech refugees in camps in Italy was being looked into to determine how many would qualify for immigration permits to Canada. I was wondering whether in the estimates before us there are funds for the travel expenses of what-

[*Interprétation*]

3. Dans les cas où une arrestation doit être effectuée, et si la personne est arrêtée pendant une journée de travail, elle doit être amenée devant une commission spéciale d'enquête, le même jour, ou doit bénéficier d'une audience spéciale visant à déterminer si la personne devrait être libérée sous caution, en attendant l'enquête. Si la personne est arrêtée après les heures de travail . . .

Vous conviendrez avec moi que ceci peut arriver;

. . . elle devra être amenée devant un agent d'enquête spéciale aussitôt que cela sera possible et, dans tous les cas, pas plus tard que le lendemain matin.

4. Lorsqu'une enquête doit être repoussée, pour une raison quelconque, et quelle que soit cette raison, les agents enquêteurs spéciaux doivent examiner la possibilité de la libérer sous caution, en vertu des pouvoirs et compétences qui leur sont accordés par la Loi sur l'immigration.

5. S'il est ordonné une mesure de déportation, à la suite d'une enquête, il faudra examiner la possibilité de libérer en tant que telle, en accordant à cette personne, si encore, la présomption qu'elle présentera au jour et au lieu dits, ou qu'elle quittera volontairement le pays.

6. Lorsqu'un agent enquêteur spécial décide de ne pas libérer une personne, cette dernière devra en connaître les raisons, qui devront être données par écrit, avec la signature de l'agent enquêteur spécial, raisons qui seront ensuite examinées par le directeur général adjoint lorsque le rapport hebdomadaire de détention pour sa région sera préparé pour transmission à Ottawa.

Nous nous sommes déjà assurés que les procédures concernant les enquêtes et les mandats d'arrêt correspondent parfaitement aux exigences de la loi et ces diverses instructions sont déjà mises en vigueur.

Je pourrais également ajouter que nous avons demandé au directeur général adjoint de l'Immigration pour l'Ontario de chercher sans retard un lieu de détention autre que la prison «Don» pour les personnes autres que des criminels. Ceci concerne donc les personnes qui sont arrêtées pour des questions autres que de simples questions d'immigration illégale et qui doivent être détenues en vertu des dispositions de la Loi sur l'immigration.

Voilà donc les mesures que nous avons adoptées.

M. Caccia: Quand sont-elles entrées en vigueur?

M. Andras: La plupart d'entre elles sont en vigueur depuis un certain temps mais, comme nous voulions nous assurer que tout le monde en était parfaitement au courant, nous avons envoyé un rappel à toutes les personnes concernées il y a quelques semaines.

M. Caccia: Puis-je considérer que ces mesures sont appliquées aujourd'hui même?

M. Andras: Oui, sauf en ce qui concerne le remplacement de la prison «Don».

M. Caccia: Monsieur le président, lorsque le ministre est venu témoigner devant le Comité des prévisions budgétaires, il a indiqué, en réponse à une de mes questions, que le problème des réfugiés tchèques se trouvant dans des camps en Italie était examiné, afin de savoir combien d'entre eux pourraient obtenir des visas d'immigrant chez nous. J'aimerais savoir si le budget actuel comporte des fonds visant

[*Text*]

ever number of Czech refugees in these camps might be approved in the course of the coming fiscal year.

Mr. Andras: No, they are not in these estimates, Mr. Caccia. Our total examination, I am told, has not yet been completed, although it is underway. Very few have applied but we have not completed the story, although that examination abroad is underway. If it did result—and I am not begging the decision at all, I am simply saying the possibility might be there—in a larger movement than is anticipated then we would have to come back for supplementaries.

Mr. Caccia: Roughly, when will the investigation be completed?

• 1015

Mr. Andras: A couple of weeks more.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, when the Minister was before the Standing Committee on Miscellaneous Estimates a month ago, he indicated that the whole responsibility for immigrant settlement and adjustment was being transferred to another department.

Mr. Andras: No.

Mr. Caccia: How far, in the progression of settlement of the immigrant, is the Department of Manpower and Immigration responsible, and when does the Secretary of State take over this specific responsibility?

Mr. Andras: I will have Mr. Gotlieb speak to that in a minute.

I want to clarify one point: this has not resulted in a decision to transfer. There is an area where the Secretary of State is already responsible and where the Department of Manpower and Immigration leaves off, but that is under review. Mr. Gotlieb, you have been familiar with that.

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Two reviews are going on now. One is by the Department of Manpower and Immigration and the Secretary of State Department; there is an interdepartmental committee. All aspects of the process of settlement, from the recruitment phase to the ultimate phasing into Canadian society, are being reviewed. In conjunction with this, the green paper on immigration policy does examine these issues.

The basic principle is that since 1966, with the split of citizenship and immigration, the Department of Manpower and Immigration has been basically responsible for those forms of assistance that relate to the occupational integration of the person into the work force in Canada, whereas, in broad principle, the Secretary of State is responsible for the social and cultural integration of the person. Basically our special programs relate to the immigrant finding his first job. Then our universal programs, in training, mobility, counselling, all take over and apply.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I think the time has come to give the Minister some credit for bringing order out of the chaos that we have had in immigration policy. I do not know whether I am softening, or whether it is experience or what, but I was here in 1967 . . .

[*Interpretation*]

à rembourser les frais de voyage des réfugiés tchèques qui pourraient être acceptés dans le cours de cette année.

M. Andras: Non, monsieur Caccia. On m'informe que notre enquête n'est pas encore terminée, mais qu'elle est commencée. Je dois d'ailleurs vous dire que très peu de ces réfugiés ont déposé une demande d'immigration. S'il se trouvait cependant, et ceci est une possibilité que nous examinons comme toutes les autres, qu'il y avait plus de réfugiés tchèques voulant venir chez nous que le nombre prévu, nous devrions alors demander des fonds nécessaires dans le cadre d'un budget supplémentaire.

M. Caccia: Quand cette enquête sera-t-elle terminée?

M. Andras: Dans quelques semaines.

M. Caccia: Monsieur le président, lorsque le ministre est venu témoigner devant le Comité des prévisions budgétaires, il y a un mois, il a indiqué que la responsabilité de l'installation ou de l'adaptation des immigrants était transférée à un autre ministère.

M. Andras: Non.

M. Caccia: J'aimerais savoir quelles sont les responsabilités du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en ce qui concerne l'installation des immigrants et quand le Secrétariat d'État assumera ses responsabilités?

M. Andras: Je demanderais à M. Gotlieb de vous donner des détails à ce sujet.

Avant cela, je voudrais préciser que ceci n'a pas entraîné de transfert de responsabilités. Le Secrétariat d'État assume déjà certaines responsabilités, en amont du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, mais tout ceci est actuellement réexaminé. Monsieur Gotlieb, vous connaissez bien le sujet.

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Deux enquêtes ont actuellement lieu. L'une est effectuée par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et le Secrétariat d'État; il y a, aussi, un comité interministériel. Tous les aspects du processus d'établissement des immigrants, de la phase de recrutement à la phase ultime d'installation au sein de la société canadienne sont examinés. En outre, le Livre vert sur la politique de l'immigration s'attache à certains de ces mêmes problèmes.

Le principe fondamental est le suivant: depuis 1966, c'est-à-dire depuis la séparation de la citoyenneté et de l'immigration, notre Ministère a été essentiellement responsable de l'aide à accorder aux immigrants en ce qui concerne leur intégration professionnelle dans la main-d'œuvre nationale, alors que, sur un plan général, le Secrétariat d'État assure l'intégration sociale et culturelle de l'immigrant. Nos programmes spéciaux sont destinés à aider les immigrants à trouver leur premier emploi. Après cela, nous appliquons nos programmes généraux de formation, de conseils, de mobilité de la main-d'œuvre, etc . . .

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le président, je pense qu'il est temps maintenant de féliciter le ministre pour avoir fait surgir l'ordre du chaos qui existait dans notre politique générale de l'immigration. Je ne sais pas si cela provient de l'âge, de l'expérience, ou d'une certaine sentimentalité, mais, en 1967 . . .

[*Texte*]

Mr. Andras: You are making me very nervous, Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: I was here in1967 when Jean Marchand presented the first program. We have had a number of ministers since that time, and we have had some real problems. I think the philosophy of the program in 1967 was humanitarian, it was to attract immigrants to Canada; unfortunately, as the Minister said, this has been abused. But the time has come to give the Minister some credit for trying to straighten out the tremendous problems we have had even though I am getting the slings and arrows of my Conservative friends, I feel that it is time to say this.

I might also give credit to the officials, you have surrounded yourself with some excellent officials.

Mr. Andras: Thank you.

Mr. Gilbert: I think you have done a great job.

Having said that, how many cases have we before the Immigration Appeal Board and when do you expect to clear up this backlog of immigration cases?

• 1020

Mr. Andras: As we discussed at the meeting last week, we are bringing the Immigration Appeal Board estimates before the Committee as a separate vote, I believe, subject to the will of the Committee. But I can give you the latest statistics on that. We are down to around 14,000 cases. This is the period from January 1 to March 22, 1974. During that period the appeals received, which include the backlog at the end of December, were 27,781; the appeals reviewed, 26,178; appeals referred to the board, 19,097; appeals concluded by the board, 13,927, and the current backlog now is 13,854. I might indicate, Mr. Gilbert, that the peak of the backlog was at the end of September 1973, which was then 23,419, and the current, 13,854, means that there has been an effective decrease since the end of September of 9,565, which results from the increased capacity of the board to deal with them, plus the special administrative review that we have conducted in the department to take a passive stance before the board in certain cases which would be comparable in circumstance to those who were eligible under the adjustment of status program, so it is coming down quite rapidly now.

Projecting this when we introduced Bill C-197 with the amendments to the Immigration Appeal Board, we did forecast about two years. I think I would stick to that. It looks to us as about the middle of 1975. The intake now, of course, is much smaller of appeals coming into the system.

Mr. Gilbert: Dwelling on the Green Paper for the moment, that is to be submitted very shortly. Is that right? Within a month or two months?

[*Interprétation*]

M. Andras: Monsieur Gilbert, vous me faites rougir!

M. Gilbert: J'étais ici lorsque Jean Marchand a présenté son premier programme, en 1967. Un certain nombre de ministres l'ont suivi depuis lors, ainsi qu'un certain nombre de problèmes. Je sais que le programme de 1967 avait un but humanitaire et était destiné à attirer les immigrants dans notre pays; malheureusement, comme l'a dit le ministre, il y a eu des abus. Quoi qu'il en soit, il me semble juste de reconnaître que le ministre est parvenu à résoudre certains des problèmes importants auxquels nous devions faire face, et je pense qu'il importait de le dire, malgré les flèches que je décèle dans les yeux de mes amis conservateurs.

J'en profite d'ailleurs pour féliciter les personnes qui l'entourent, car il s'est entouré d'un personnel très compétent.

M. Andras: Merci.

M. Gilbert: Je pense que vous avez fait là un travail excellent.

Ceci dit, j'aimerais savoir combien de cas traînent encore devant la Commission d'appel de l'immigration et quand les retards seront réglés.

M. Andras: Comme nous l'avons mentionné lors de la dernière réunion, le budget de la Commission d'appel de l'immigration sera examiné séparément, ce qui correspond, si je ne me trompe, à la volonté du Comité. Je peux cependant vous donner les dernières statistiques à ce sujet. La commission a encore actuellement quelque 14,000 cas à régler. C'est la période qui va du 1er janvier au 22 mars 1974. Au cours de celle-ci, nous avons eu 27,781 appels, ce qui comprend également les appels reportés du mois de décembre; nous avons étudié 26,178 appels, nous en avons renvoyé 19,097 devant la Commission, laquelle en a réglé 13,927, ce qui nous amène maintenant à 13,854 appels encore en suspens. Je pourrais ajouter, monsieur Gilbert, que c'est en septembre 1973 que nous avons connu notre période de pointe à cet égard, avec un nombre total de 23,419, alors que nous en sommes pour le moment à 13,854. Cela signifie que depuis le mois de septembre, nous avons pu réduire notre retard de 9,565 appels, suite aux effectifs accrus de la Commission et à la révision administrative spéciale que nous avons effectuée au sein du Ministère, et qui avait pour but de permettre à la Commission d'adopter une réaction passive dans certains cas qui ressemblent aux cas des personnes admissibles au terme du programme de rajustement. Or pour conclure, notre retard diminue donc rapidement.

Si nous voulons faire des projections, nous pourrions dire que lorsque nous avons présenté le bill C-197 et les modifications à apporter à la Commission d'appel de l'Immigration, nous avions prévu un délai de 2 ans. Je pense que je vais m'en tenir à ce chiffre. Nous envisageons le milieu de 1975 environ. Évidemment, à l'heure actuelle, nous sommes saisis d'un nombre bien moins important d'appels.

M. Gilbert: Pour aborder maintenant la question du Livre vert, ce dernier devrait être présenté sous peu, n'est-ce-pas? Dans un mois ou deux?

[*Text*]

Mr. Andras: I would say we would probably make it by July. I would like to beat that date, but by July, all other things being equal.

Mr. Gilbert: What is your intention after that, Mr. Minister? Is it your intention to refer it to this Committee for study?

Mr. Andras: We have not made the final decision. It will be publicly distributed. It will be made a public document. We would hope to certainly have the views of this Committee on it. As I indicated, I believe, when we debated Bill C-197, one way or another I would like to have this Committee do a thorough review, not just when estimates are before the Committee, but really take it to pieces and put it back together again and I would hope that that is possible. Timing, I am not exactly sure when.

Mr. Gilbert: I would imagine that that figure of 184,200 for last year includes some of the backlog cases in the immigration appeal. Is that right?

Mr. Andras: Yes, it did. It included some of the special measures taken in the summer of 1972 where relaxed criteria were applied and, of course, some of the adjustment of status people in 1973. So many of those, I think some 50,000, if I remember correctly—yes, that figure included 117,733 who actually arrived in Canada during the year.

Mr. Gilbert: I see.

Mr. Andras: And the remainder, 66,467, were persons who had entered Canada during the previous few years as visitors and had applied to remain permanently in Canada and where the adjustment took place.

Mr. Gilbert: Mr. Minister, probably your officials can answer this and it is with regard to a problem in Hong Kong. There still appears to be a tremendous delay in processing applications in Hong Kong. You have made contact with the People's Republic of China and there has been some improvement. I am just wondering what plans you have to speed up the process. Yesterday I received a letter and I think the official said it would be about six months before any contact can be made with regard to this particular case.

Mr. Andras: Yes. I will have Mrs. Edmonds, the Assistant Deputy Minister of Immigration, respond to that because she is just back from Hong Kong. I might say—Mr. Caccia would be interested in this—on the detention matter, Mr. Caccia, as of right now there are 12 people in detention in all of Canada as a result of the immigration, so it is not quite as large a quantitative problem as perhaps there has been indicated. Mrs. Edmonds.

Mr. Gilbert: I know that Mr. Stollery will take care of the Portuguese people so I will just take care of the Chinese people.

The Chairman: Mrs. Edmonds, will you answer?

Mr. Andras: I think he had plans to compete with you there, too, but I am not sure!

[*Interpretation*]

M. Andras: Nous le présenterons probablement pour le mois de juillet. J'aimerais que nous puissions le faire plus tôt, mais ce sera probablement juillet, tout compte fait.

M. Gilbert: Et après cela, quelles sont vos intentions, monsieur le ministre? Pensez-vous le renvoyer devant le comité?

M. Andras: Nous n'avons pas encore pris de décision définitive à ce sujet. Il sera simplement distribué et ce sera un document public. Nous espérons, bien entendu, que le comité nous donnera son opinion. Comme je l'ai dit, je crois, lorsque nous avons discuté du bill C-197, j'avais indiqué d'une manière ou d'une autre que j,aimerais que le comité en fasse une étude approfondie, et pas seulement à l'occasion de la présentation du budget, et qu'il le dissèque véritablement pour en recoller ensuite les morceaux, et j'espère que ce sera possible. Mais je ne sais pas exactement quand.

M. Gilbert: J'imagine que le chiffre de 184,200 que vous avez cité pour l'an dernier comprend certains des cas encore en suspens devant la Commission d'appel de l'Immigration. Est-ce exact?

M. Andras: En effet. Il comprend certaines des mesures spéciales prises au cours de l'été 1972, lorsque nous avions appliqué des critères un peu plus souples et, bien entendu, cela comprend également le rajustement des personnes en règle de 1973. Donc, bon nombre de ceux-là—50,000 ou quelque, je crois, si je m'en rappelle bien—ce chiffre comprend donc les 117,733 qui ont débarqué au Canada au cours de l'année.

M. Gilbert: Je vois.

M. Andras: Les autres, les 66,467, étaient arrivés au Canada au cours des années précédentes avec un visa de visiteurs et avaient fait une demande de statut d'immigrants reçus, et c'est dans les cas de ce genre que des rajustements ont eu lieu.

M. Gilbert: Monsieur le ministre, j'aimerais évoquer le problème de Hong Kong auquel vos fonctionnaires pourront probablement répondre. Apparemment, l'analyse des demandes de Hong Kong est encore effectuée avec énormément de retard. Vous avez pris contact avec les représentants de la République populaire de Chine et une certaine amélioration en a résulté. Avez-vous des plans qui vous permettraient d'accélérer le processus? Hier, j'ai reçu une lettre, et le fonctionnaire en question m'a, je crois, dit qu'il faudrait environ 6 mois pour pouvoir établir des contacts dans ce cas particulier.

M. Andras: C'est exact. Je vais demander à Mme Edmonds, notre sous-ministre adjoint pour l'Immigration, de répondre à cette question, car elle revient justement de Hong Kong. Je pourrais ajouter—cela pourrait intéresser M. Caccia—que pour ce qui est des personnes en détention, il y en a pour l'instant 12 pour tout le Canada, ce qui fait que le problème n'est probablement pas aussi important qu'on a pu le laisser sous-entendre. Madame Edmonds.

M. Gilbert: Je sais que M. Stollery va s'occuper des Portugais, aussi j'aimerais quant à moi m'occuper simplement des Chinois.

Le président: Madame Edmonds, voulez-vous répondre?

M. Andras: Je crois qu'il voulait marcher dans vos plates-bandes, ici aussi, mais je n'en suis pas sûr!

[*Texte*]

Mrs. Jean Edmonds (Assistant Deputy Minister, Immigration): Mr. Chairman, it was towards the end of October 1973 that the first administrative discussions were held with the government of the People's Republic of China about the movement, and it was at the end of December that the first application forms were forwarded to our Embassy in Peking for translation and onward transmission to the applicants in Canada. These were the applications from relatives in Canada. We have now transmitted all of the sponsored applications and most of the nominated ones.

Mr. Gilbert: Just how many have you transmitted?

• 1025

Mrs. Edmonds: We have transmitted all of the forms that were sponsored, about 1,400, and over 800 of the nominated as of April 1. They are going forward at an increasing rate.

I was recently in the Far East and went to Peking with the Director General of the Foreign Service to see how the mechanism was going to work for Phase II, which is when we start getting the applications back from the Chinese people and getting the necessary procedures gone through for such things as medical examination, interview and so forth. I met with the officials of the foreign office in Peking and was able to go through the procedures and ensure that there would not be delays due to administrative misunderstanding. As a result of that, applications are beginning to come back to us and be dealt with. So a modest flow is beginning, but this is the first time that such an arrangement has been made with the People's Republic of China so it is taking a little while to run it in.

Mr. Andras: For clarification, were you concerned also about Hong Kong, Mr. Gilbert?

Mr. Gilbert: It is just the situation in general.

The main problem has been just proving age, the birth certificate problem and there has been a relationship problem. I have heard people say that we have made it so difficult with regard to proving relationship that it has created a great deal of delay and so forth. I hope those administrative problems will be treated a little differently than they have been in the past. It has been used as a delaying tactic and as a restrictive measure. I do not say that critically.

Mrs. Edmonds: If you agree, I would like to ask the Director General of the Foreign Service to speak to that technical point. There has been a considerable improvement recently in the documentation available to us, but perhaps Mr. Clark could speak to that.

Mr. M. G. Clark (Department of Manpower and Immigration, Director General, Foreign Service): Yes. We have had very little difficulty that we are aware of recently on the documentation. There was difficulty several years back but we receive and accept documentation from the People's Republic of China. I am not aware that documentation is currently causing us great difficulty.

[*Interprétation*]

Mme Jean Edmonds (sous-ministre adjoint, Immigration): Monsieur le président, c'est vers la fin d'octobre 1973 que les premières discussions d'ordre administratif ont eu lieu avec les représentants du gouvernement de la République populaire de Chine à propos des déplacements migratoires, et c'est vers la fin décembre que les premières formules de demande ont été envoyées à notre ambassade à Pékin pour y être traduites et transmises aux réquérants au Canada. Il y avait également des demandes introduites par les parents résidant au Canada. Tous les demandes parrainées, ainsi que les demandes nominales, ont maintenant été transmises.

M. Gilbert: Combien en avez-vous transmis au juste.

Mme Edmonds: Nous avons transmis environ 1,400 demandes parrainées et plus de 800 nominales, et ce au premier avril. Ce mouvement va en s'accentuant.

Je me suis rendue en Extrême-Orient récemment, où j'ai été à Pékin avec le directeur général du Service étranger en vue de déterminer comment ce processus allait fonctionner à la phase II, c'est-à-dire lorsque nous commencerons à recevoir les demandes des ressortissants chinois et que l'on aura mis en œuvre les examens médicaux et les interview, etc. J'ai rencontré les fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères à Pékin, avec lesquels j'ai discuté de cette question, et j'ai ainsi pu m'assurer qu'il n'y aurait pas de retards par suite de malentendus administratifs, si bien que nous avons déjà commencé à recevoir des demandes, qui sont actuellement à l'état d'examen. Mais nous n'en sommes qu'à nos débuts, car c'est la première fois qu'un accord pareil a été conclu avec la République populaire de Chine. Il faut donc un peu de patience.

M. Andras: Est-ce que vous voulez avoir des renseignements au sujet de Honk Kong, monsieur Gilbert?

M. Gilbert: Je voulais savoir où en est la situation dans son ensemble.

Il s'agit essentiellement de déterminer l'âge des candidats, c'est pourquoi il faut obtenir un certificat de naissance ainsi qu'établir un degré de parenté. J'ai entendu dire que nos règlements en ce qui concerne le degré de parenté sont si compliqués qu'ils vont créer beaucoup de retard. J'espère donc que ces questions administratives ne seront pas réglées comme elles l'ont été jusqu'à présent, car par le passé elles servaient de mesure dilatoires.

Mme Edmonds: Si vous le permettez, je demanderais au directeur général du Service étranger de vous donner les détails techniques. On a constaté récemment une amélioration très sensible des documents que nous recevons, mais je pense que M. Clark sera mieux à même de vous en parler.

M. M. G. Clark (ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, directeur général, Service étranger): En effet la documentation ne nous a pas donné de fil à retordre dernièrement. Tel n'était pas le cas il y a quelques années, mais actuellement, nous acceptons les domuments fournis par la République populaire de Chine. A ma connaissance, cela ne pose pas de problèmes.

[*Text*]

Mr. Alexander: In terms of birth.

Mr. Clark: In terms, basically, of family relationships and the basic data needed to identify an individual.

Mr. Alexander: What do you accept now?

Excuse me, Mr. Chairman.

Mr. Gilbert: Are you deducting this from my time, or can I deduct it?

Mr. Alexander: Sorry; maybe he heard the question.

The Chairman: I will extend it.

Mr. Gilbert: Go ahead.

Mr. Clark: We accept documentation which we receive from the Chinese authorities. Most of the immigrants are originally from Canton, that area, and most of the documentation comes from the authorities in that area.

Mrs. Edmonds: Before these relationships were developed with the People's Republic of China there were no such sources of information, no such source of documentation, so there has been an improvement.

Mr. Gilbert: May I ask a final question?

The Chairman: Oh yes, Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: This is really one of the sensitive points that the Minister may be vulnerable on and it is the Chilean situation. I think a group, the World Council of Churches, the Canadian Council of Churches appeared before you last week and in their brief set forth some of the problems. I imagine Mr. Stackhouse will go into detail on this because he is also very concerned about these Chilean refugees.

• 1030

Mr. Brewin has sent a letter to Mr. Andras with regard to the questioning of these people coming to Canada, and I am just going to read very quickly some of the questions that are asked.

(1) Describe your political militancy and what your party was in Chile.

(2) Describe your union activities and what you did in the union.

(3) Be specific about your work as an activist in Chile.

(4) Did you participate in the marches and demonstrations?

(5) How many did you participate in?

(6) What political contacts have you left in Chile, and who are they?

(7) Have you been involved in any confrontation with the military?

(8) How many military have you shot?

(9) Is your political party organized in Peru?

[*Interpretation*]

M. Alexander: Vous parlez de certificats de naissance.

M. Clark: Il s'agit des documents nécessaires pour établir les liens de parenté et pour identifier les individus.

M. Alexander: Quels sont les documents que vous acceptez actuellement?

Je m'excuse monsieur le président.

M. Gilbert: Est-ce que cela est imputable à votre temps de parole ou au mien?

M. Alexander: Je m'excuse, il a peut-être déjà entendu la question.

Le président: Vous aurez votre temps de parole.

M. Gilbert: Allez-y.

M. Clark: Nous acceptons les documents soumis par les autorités chinoises. La plupart des immigrants viennent de Canton et de la région, ce qui fait que les documents viennent des autorités de cette région.

Mme Edmonds: Avant l'établissement de ces rapports avec la République populaire de Chine, ces sources de renseignements nous étaient fermées, si bien que la situation actuelle témoigne d'une nette amélioration.

M. Gilbert: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Allez-y, monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Je veux parler du problème chilien. Le Conseil mondial des Églises ainsi que le Conseil canadien des Églises ont comparu devant vous la semaine dernière et ont évoqué ce problème dans leur mémoire. Je suppose que M. Stackhouse voudrait également aborder la question des réfugiés chiliens, problème qui le concerne vivement.

Monsieur Brewin a adressé une lettre à M. Andras concernant les questions posées aux réfugiés chiliens cherchant à immigrer au Canada et je voudrais rapidement vous donner lecture des questions qui leur sont posées.

(1) Quelles ont été vos activités politiques et votre affiliation politique au Chili?

(2) Quelles ont été vos activités syndicales?

(3) Donnez des détails concernant vos activités en tant qu'activiste au Chili?

(4) Avez-vous participé aux marches et manifestations?

(5) A combien avez-vous participé?

(6) Donnez le nombre des contacts politiques que vous auriez encore actuellement au Chili.

(7) Avez-vous participé à des confrontations avec les autorités militaires?

(8) Combien de militaires avez-vous abattus?

(9) Est-ce que votre parti politique possède une organisation au Pérou?

[*Texte*]

(10) Where do you live in Peru, and how many Chileans live with you?

(11) What specifically did you do in your political meetings in Chile?

Now these are some of the questions that the officers are asking applicants that come to Canada?

Mr. Andras: May I just comment?

Mr. Gilbert: Were these questions asked of the Hungarians, the Czechoslovakians and the Ugandans?

Mr. Andras: First of all, simply to clarify the point, this is a question that more technically could be dealt with by the Solicitor General, because it is part of the security apparatus under his direction, in working in co-operation with us.

I think it has to be said, Mr. Gilbert, that first of all that list of questions, which, as I recall, is quite similar to the list of questions that were quoted when the Canadian Council of Churches came to see Mr. Allmand and myself, are not necessarily in that sequence put to every person that is interviewed.

First of all, certainly I was party to the understanding that, for the sake of the Chileans coming to Canada and for the sake of this country as well, we were going to have background and medical checks for people applying, whether they were under oppression or whether they were applying for a normal immigrant entry to Canada; that we were going to relax the selection criteria but that we were going to have medical and background checks performed.

Secondly, we did not really want to be involved, and we cannot use the Chilean authorities, as we would use other friendly countries, and we are not making comment about Chile in that sense. But we do not have similar access to all the normal processes of background enquiry in this case. Therefore we have to rely very heavily on interviews.

It is quite possible that a few people have been asked all those questions. It is more likely that some people have been asked some of those questions. And they are questions that flow from other information that may come out of the preliminary discussions during an interview. In other words, if there is the suggestion that a person has been involved in some terrorist activity or something like that then the questions do get tougher and they do get more penetrating. However, the suggestion that this is a blanket approach to each and every individual in Chile who applied to come to Canada, is erroneous.

There are an awful lot of myths about this situation. Let me just get on the record something, continuing from my last discussion on this thing, as to why the delay? We now have, for instance, authority granted to enter Canada for the special program. These are refugees as opposed to the normal applications from Chile, which are an ongoing thing. When I refer to the special refugees I mean those people whom we felt or who disclaim to be oppressed in Chile. We have had 2,256 such applications, authority to enter Canada has been granted, visas have been issued to 780, and 487 have arrived in Canada.

[*Interprétation*]

(10) Où exactement avez-vous vécu au Pérou et combien de ressortissants chiliens vivent avec vous?

(11) Qu'avez-vous fait exactement lors de vos réunions politiques au Chili?

Est-ce bien là le type de questions que les fonctionnaires posent aux candidats chiliens à l'immigration cherchant à s'établir au Canada?

M. Andras: Pourrais-je répondre.

M. Gilbert: Est-ce qu'on a posé ce genre de questions aux réfugiés hongrois, tchèques et ougandais?

M. Andras: Tout d'abord, je tiens à souligner que cette question est plutôt du ressort du Solliciteur général, la question de la sécurité relevant de sa compétence.

Premièrement, les questions figurant sur cette liste, qui a déjà été soumise à M. Allmand et moi-même par le Conseil canadien des Églises, ne sont pas nécessairement posées à tous les candidats dans l'ordre dans lequel elles figurent sur la liste.

Je tiens à souligner que j'estime que pour les biens des Chiliens cherchant à s'établir au Canada, aussi bien que pour notre propre pays, il est essentiel que nous obtenions des renseignements et un dossier médical pour les personnes cherchant à s'établir, ici que ce soit pour des motifs politiques ou à titre d'immigrants ordinaires; il aurait été convenu que les critères de sélection seraient relâchés en ce qui concerne les réfugiés chiliens, mais que, néanmoins, on devrait obtenir des renseignements et faire passer l'examen médical.

Deuxièmement, pour obtenir ces renseignements, nous ne pouvions pas avoir recours aux autorités chiliennes, ce qui nous a obligés de nous fier essentiellement aux interviews.

Il est possible que l'on ait posé l'ensemble de ces questions à certains candidats à l'immigration. Le plus vraisemblable est que l'on ait posé certaines de ces questions aux candidats. Ces questions découlent d'autres renseignements obtenus lors de l'interview préliminaire. Autrement dit, si le fonctionnaire a l'impression que le candidat peut participer à des activités terroristes, on commence à examiner le candidat de plus près. Toutefois, il est faux de dire que c'est là une méthode que l'on a appliquée à l'ensemble des réfugiés chiliens cherchant à s'établir au Canada.

Beaucoup de bruits faux ont généralement circulé au sujet de ce problème. Si vous le permettez, j'aimerais vous expliquer certaines des raisons des retards. Les réfugiés chiliens, par opposition aux candidats normaux à l'immigration, ont actuellement obtenu l'autorisation de s'établir au Canada. Par réfugiés spéciaux, j'entends les personnes qui s'estiment en danger au Chili. Parmi ce groupe, 2,256 personnes ont obtenu l'autorisation de venir au Canada, on a accordé 780 visas et 487 personnes sont déjà arrivées au Canada.

[*Text*]

Let me just give you some information that has just come to us from San Diego. The other day I indicated to Mr. Brewin that I did not know why the other 200 or so people had not yet come. I said it was their personal decision. But here are additional cases, for instance. We have 114 cases involving 293 persons who received instructions from our people in San Diego over a month ago and did not bother to come to get examined.

Mr. Gilbert: Maybe they are aware of the medical examinations.

Mr. Andras: They have had their civil interviews, they have had their background checks, and now we are saying medical examinations, for which we pay. We say this is the only remaining problem and, if you will come forward, we will arrange for the medical, which is a matter of two hours, and paid for by us. I must say that this seems to be in some contradiction to the urgency or the degree of oppression. I am simply putting it on the record as an indication that I do not think that we should be accused of having been heartless or slow or insensitive to this situation.

The Chairman: Mr. Gilbert, I am sorry, your time has passed.

• 1035

Mr. Gilbert: I will return to this.

The Chairman: I will ask Mr. Stackhouse to continue the questions.

Mr. Gilbert: I am sure he will stack up something.

Mr. Stackhouse: Yes, Mr. Chairman. I will be following the subject but that is about all.

Mr. Andras: Just one correction. When I say, the medical, they pay if they can; but if their ability to pay is in doubt, we do pay.

Mr. Gotlieb: That serves for the oppressed minorities. If they are actually refugees the U.N. High Commissioner for Refugees pays. If they are an oppressed minority, then it is as the Minister says.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, the time starts now. I would like to ask the Minister a number of questions. Some of them will be related to Chile.

Mr. Chairman, I think, in the light of the record of Canada in admitting people from Chile, that in contrast to other countries, particularly Communist dominated countries, Canada can feel some sense of accomplishment. I do not think Canada needs to feel any sense of shame, or any obligation to admit any more than those that are applying and those that have been processed.

I would like to ask the Minister a question that many citizens are asking me, and perhaps other members, related to Chile and related to the changed immigration policy of the department. That is, when the Canadian government is admitting these applicants from Chile and assisting them financially to such a large degree before and after they arrive, why is it that so many people from other countries are having such difficulty? This question was put to me by people that have relatives in the various countries of Europe or other parts of Asia who would like to come here. They are contrasting the treatment that is being accorded these particular people from Chile with their need, with the treatment that is being given to people with not necessarily political need but nonetheless legitimate human

[*Interpretation*]

Voilà les renseignements que je viens d'obtenir de San Diego. Comme je l'ai dit l'autre jour à M. Brewin, je ne sais pas pourquoi les 200 autres personnes ne sont pas encore arrivées. C'est à elles de prendre la décision. Mais il y a d'autres cas. Ainsi, 114 personnes sur 293 ne sont pas venues se présenter à l'examen médical.

M. Gilbert: Est-ce qu'elles sont au courant?

M. Andras: Elles ont déjà passé les interviews civils et les renseignements ont été pris, si bien qu'il ne reste plus que l'examen médical payé par les autorités canadiennes. Donc, la seule question à régler est celle de l'examen médical effectué à nos frais. Je dois dire qu'à mon avis il semble y avoir contradiction quant à l'urgence ou le degré d'oppression. Je dois tout simplement dire, pour que ça paraisse dans les procès-verbaux, que je ne crois pas qu'on devrait nous accusez de manquer de sensibilité ou de retarder à réagir à cette situation.

Le président: Monsieur Gilbert, je regrette mais il ne vous reste plus de temps.

M. Gilbert: Je reviendrai à cette question.

Le président: Je vais demander à M. Stackhouse de poursuivre ses questions.

M. Gilbert: Je suis certain qu'il va faire de son mieux.

M. Stackhouse: Oui, monsieur le président. Je vais poursuivre le sujet, mais c'est tout.

M. Andras: Une correction à y porter. Lorsque je dis, examen médical, ils payent s'ils peuvent payer, mais s'il y a quelques doutes quant à leur capacité de payer, c'est nous qui payons.

M. Gotlieb: C'est ainsi pour les minorités opprimées. S'ils sont en effet des réfugiés, le haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés paye. S'il s'agit d'une minorité opprimée, tout se passe comme a dit le ministre.

M. Stackhouse: Monsieur le président, mon temps commence à s'écouler maintenant. J'aimerais poser quelques questions au ministre. Quelques-unes auraient trait au Chili.

Monsieur le président, étant donné ce que le Canada a déjà accompli pour recevoir des Chiliens, je crois qu'à la différence des autres pays, en particulier des pays sous l'influence communiste, le Canada peut se féliciter. Je ne crois pas que le Canada ait besoin de ressentir de la honte ou une obligation d'admettre des Chiliens en plus de ceux qui font demande ou de ceux qui ont déjà été examinés.

J'aimerais poser au ministre une question que m'avaient posé beaucoup de citoyens, et peut-être d'autres députés, quant au Chili et quant au changement de la politique d'immigration de ce Ministère. C'est-à-dire, alors que le gouvernement canadien reçoit ces requérants du Chili et les aide du point de vue financier d'une façon assez importante avant et après leur arrivée, pourquoi y a-t-il tant de gens des autres pays qui ont des difficultés? Des personnes ayant des parents dans les différents pays d'Europe ou d'Asie qui aimeraient immigrer au Canada m'ont déjà posé cette question. Elles font une comparaison entre le traitement donné à ces Chiliens quant à leurs besoins et le traitement qui est donné aux autres personnes qui n'ont pas nécessairement les mêmes besoins politiques, mais qui,

[*Texte*]

needs. I could wish that the Minister might remark upon that.

As well, I would like to extend the same questions to include what has been said regarding China. For example, the government recently announced, in co-operation with Communist China, that agreement had been reached to unite perhaps 10,000 families, or 10,000 individuals involved in families who had been separated over the years. I think that announcement was welcomed by all Canadians that recognize the contribution of the Chinese community to Canada. But the question that I put to you is, how are you defining family? If you are, in this instance, using the offices of the government to help reunite these families—which I do not question as a good thing, I agree with what you are doing—why is it so difficult for people endeavouring to reunite families now separated, perhaps because a mother, father or brother is living in another part of the world? Sometimes it seems to them that, rather than offering help or at least being neutral, the department is even dragging its feet.

I would like the Minister, if he would, to deal with that question, namely, how are they defining families in the Chinese applications? Is it just the immediate close family, parent and child, husband and wife? Does it include brothers, in-laws, etc.? If it does, to what extent can we expect the same treatment will be given to applicants from other countries who are endeavouring, through immigration, to reunite their families?

As well, Mr. Chairman, may I add to the question on another topic? That is with regard to the announced public inquiry set up by the Minister's department to investigate allegations that Montreal immigration officials have used their positions to gain sexual favours and money. The Department is reported to have asked publicly for people who had any knowledge of the situation to come forward and give testimony. Would the Minister inform the Committee how many people have come foreward and volunteered their testimony, what officials if any have been suspended, and will the findings of the Department's inquiry be made available to members of this Committee?

• 1040

Mr. Andras: There are three or four points there Mr. Stackhouse. First, with regard to the refugee movements, we are signatores to the United Nations protocol, I think it was 1951, which grew out of the deported person refugee situation from the War, but which has been expanded and brought up to date. It has a clear definition of refugee, to which we subscribed, and in fact for the first time last year we did specifically incorporate it in the legal wording of Bill C-197, the Immigration Appeal Board Act, as a right of appeal. That began to define our position—a well founded fear of persecution on the grounds of religion, race and so on and so forth.

In each of these refugee movements, the Hungarian, the Czechoslovakian, the Ugandan and the Chilean one, the United Nations' High Commissioner for Refugees has designated, as a refugee movement, the individuals as refugees. There was an additional factor in the Chilean thing, oppressed persons. And they came to us and asked us for our co-operation. We did in fact respond, as you say, I think certainly as well as any other country.

[*Interprétation*]

néanmoins, ont des besoins humains légitimes. Peut-être le ministre pourrait-il faire des commentaires là-dessus.

Aussi, j'aimerais poser les mêmes questions sur ce qui a déjà été dit quant à la Chine. Par exemple, le gouvernement a récemment annoncé, en collaboration avec la Chine communiste, qu'on avait établi un accord pour réunir peut-être 10,000 familles, ou 10,000 membres de familles qui en sont éloignés depuis des années. Je crois que tous les Canadiens qui reconnaissent la contribution de la collectivité chinoise au Canada ont bien accueilli cette annonce; néanmoins, je veux vous poser la question suivante: comment définissez-vous une famille? Si, par cet exemple, vous vous servez des agences gouvernementales pour réunir ces familles—je suis certain que c'est une bonne chose, je suis d'accord avec ce que vous faites,—pourquoi est-ce qu'il y a tant de difficultés pour ces réunions de famille parce que peut-être il y a une mère, un père ou un frère qui habite dans une autre partie du monde? Parfois, il leur semble que plutôt que d'offrir de l'aide ou au moins d'être neutre, le Ministère prend certains retards.

J'aimerais que le ministre, s'il veut bien, traite cette question, c'est-à-dire, comment est-ce qu'on définit les familles dans les demandes chinoises? S'agit-il tout simplement de la famille immédiate, le père et la mère et les enfants, le mari et la femme? Est-ce que ceci comprend les frères, les parents par alliance, etc.? Si oui, jusqu'à quel point pouvons-nous nous attendre à ce que le même traitement sera donné aux requérants des autres pays qui essaient, par voie d'immigration, de réunir leur famille?

Aussi, monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose à la question, mais à un autre sujet? Il s'agit de l'enquête publique qui sera mise sur pied par le Ministère afin d'enquêter sur certaines allégations que des représentants de l'Immigration à Montréal se sont servis de leurs postes pour obtenir des faveurs sexuelles et de l'argent. Il semble que le ministre ait demandé publiquement que les personnes ayant des connaissances là-dessus se présentent pour témoigner. Le ministre pourrait dire au comité combien de personnes se sont présentées pour témoigner, combien de fonctionnaires, s'il y en a eu, ont été suspendus, et si les résultats de cette enquête vont être mis à la disposition des députés de ce comité.

M. Andras: Il y a trois ou quatre questions là-dedans, monsieur Stackhouse. En premier lieu, quant aux mouvements de réfugiés, nous avons signé le protocole des Nations Unies, je crois que c'était en 1951, qui a été occasionné par la situation des réfugiés par suite de la guerre, mais qui a été élargi et mis au point. Il y a une définition nette du réfugié, à laquelle nous souscrivons, et en effet, pour la première fois, l'année passée, nous l'avons incluse, de façon précise, dans le libellé juridique du bill C-197, la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, comme droit d'appel. Nous avons commencé à définir notre attitude, à cause de la crainte de persécution quant à la religion, la race, etc.

Dans chacun de ces mouvements de réfugiés, ceux des Hongrois, des Slovaques, des Ougandais et des Chiliens, le haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés a désigné, comme étant un mouvement de réfugiés, les individus cherchant refuge. Il y avait un élément supplémentaire dans cette question des Chiliens, des personnes opprimées. On est venu nous voir nous demander notre collaboration; en effet, nous avons répondu aux exigences aussi bien que tout autre pays.

[*Text*]

We did not intend to get into the numbers game or the competition for numbers and so forth. But the facts are that when this is completed we will have been in the forefront in terms of numbers of refugees that we have accepted from Chile compared with any other country. This assistance is in the form of immigration to persons who are facing intolerable social or political or economic conditions resulting from wars or persecution or oppression, and that has been an important aspect of our immigration policy for several years.

It does, of course, when such a movement is publicly defined by the United Nations' High Commissioner for Refugees, and we have agreed to it, generate special measures and the application of special resources and facilities to try to do it, because it usually is an emergency situation. You are quite right, that this does then draw resources that we would perhaps otherwise be using from the normal immigration flow for a short period of time, at least, in order to face an absolutely urgent situation of the nature of the Czechoslovakian movement and so forth.

And then this becomes a question of resources. We had not had a declaration of refugee movement other than the Hungarian and Czechoslovakian from other countries. We do not automatically accept that we are going to partake in these, although we have in the cases of those four movements you talked about, including the Ugandan. We are doing our best with the resources we have to carry on our normal operation abroad and in Canada as well. But it does strain our resources when one of these comes up.

With regard to the volume, about one out of every ten postwar immigrants coming to Canada has come as a refugee or a member an oppressed minority. That is since the war.

On the question of family reunification, most certainly the arrangement with regard to the People's Republic of China has received a great deal of attention and publicity, because it has been a new breakthrough in terms of the whole situation of establishing diplomatic relations by Canada and by the United States, a sort of cooling off of the divisions between those countries, which I think is probably a good thing. You might not agree with the their regime but you are much better to talk than not to talk.

We are not really discriminating in favour of family reunification from China. I think frustrations are always going to be with us in terms of the speed with which we can process all the applications we get, not the least of which reason is that this country is attractive to a lot of people and we constantly have a flow of immigration applications, which has been increasing these last months because of several events, the Canadian situation versus others. But we are not discriminating in favour of the reunification of families to China, although it has received publicity and it has meant that we have had to allocate additional resources to it. We are doing our best to service other Canadians who wish to sponsor their close relatives.

[*Interpretation*]

Nous n'avions pas eu l'intention de participer au jeu des chiffres ou à la concurrence quant aux chiffres, etc. Néanmoins, quand tout ceci sera terminé, le Canada aura figuré à l'avant-garde quant au nombre de réfugiés acceptés du Chili si on fait une comparaison avec tout autre pays. Il s'agit d'une aide à l'immigration qui est donnée aux personnes qui doivent faire face à des conditions sociales, politiques ou économiques intolérables découlant des guerres, de la persécution ou de l'oppression, et ceci est un aspect important de notre politique d'immigration depuis quelques années.

Bien entendu, lorsqu'un tel mouvement est défini publiquement par le haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, et nous sommes d'accord avec cette définition, ceci a tendance à engendrer des mesures spéciales et l'appropriation de ressources spéciales pour ces fins, parce qu'il s'agit d'habitude d'une situation d'urgence. Vous avez tout à fait raison, que ceci absorbe des ressources que normalement que nous aurions mises ailleurs, mais il faut utiliser ces fonds, même à courte durée, afin de faire face à une situation d'urgence importante comme celle du mouvement tchécoslovaque, etc.

Ceci devient une question de ressources. Nous n'avons pas de déclarations de mouvements de réfugiés autres que celles des Hongrois et Tchèques des autres pays. Nous n'acceptons pas automatiquement que nous allons participer à celles-ci, quoique nous y avons participé dans les cas des quatre mouvements que vous avez mentionnés, y compris celui des Ougandais. Nous faisons de notre mieux avec les ressources disponibles pour continuer nos fonctions régulières à l'étranger, et au Canada également. Cependant, c'est difficile pour nos ressources lorsqu'un cas comme cela se présente.

En ce qui concerne le volume, un sur dix immigrants d'après-guerre au Canada vient en tant que réfugié au membre d'une minorité opprimée. C'est ainsi depuis la guerre.

Quant à la question de la réunion des familles, certainement notre accord avec la République populaire de Chine a reçu pas mal de publicité parce que c'était quelque chose de nouveau si on pense à l'établissement progressif de relations diplomatiques par le Canada et par les États-Unis, à l'atténuation des divisions entre ces pays, ce qui est, à mon avis, une chose souhaitable. Vous n'êtes peut-être pas d'accord avec le régime, mais il vaut mieux négocier que de ne pas négocier du tout.

Nous ne faisons vraiment pas de discrimination en faveur de la réunion des familles provenant de la Chine. Nous aurons toujours des situations frustrantes quant à la vitesse avec laquelle nous pouvons traiter toutes les demandes que nous recevons, parce que notre pays a un attrait pour beaucoup de monde, et nous recevons constamment des demandes d'immigration et elles vont en augmentant depuis quelques mois à cause de plusieurs événements, de la situation canadienne face au monde. Pourtant, nous ne faisons pas de discrimanation en faveur de la réunification des familles en Chine, quoique ceci ait reçu pas mal de publicité et, par conséquent, nous avons dû allouer des ressources supplémentaires. Nous faisons de notre mieux pour desservir les autres Canadiens qui veulent parrainer leurs proches parents.

[*Texte*]

• 1045

With regard to the degree of relationship, the definition of whether it is the son, daughter, mother, father, and so forth, perhaps we could table those relationships, if you wish. They go into fairly intricate arrangements.

Mrs. Edmonds: There is one point, Mr. Chairman, that I would like to make. It is simply that the definition of sponsored relative and nominated relative is exactly the same for the Chinese movement as it is for any other category. There is no change.

Mr. Andras: The only change is that we have now been able to establish a cooperative atmosphere with the government of the People's Republic of China, flowing from our diplomatic endeavours in the last two or three years. May I check with the Inquiry Board in Montreal, and I will come back later.

The invitation to people to come forward is given by the board of inquiry, which is a judicial body set up under the Inquiries Act, and not by the department or the departmental officials. We may have somebody seconded to assist the board, a secreatry, or something like that, but he or she becomes part of that board and in that sense in separate from the department. So, in setting up the Board of Inquiry under Madame Dubé it is under her direction and is outside our jurisdiction, as it were, certainly until such time as the Board of Inquiry has been finalized and the report comes back to us as to what has been found.

We set it up because we were having difficulties through the ordinary administrative inquiries that we proceeded with prior to setting that up and because the regular police work, which we also asked to be done, was encountering some difficulty under the restrictions of the ordinary process of law. That is why the Board of Inquiry was established.

Mr. Stackhouse: Yes. Mr. Chairman, the Minister is answering questions which I did not pose to him.

Mr. Andras: If I may make one further point. The disciplinary action that was taken preceded that. She does not take disciplinary action, or the board will not, they will make recommendations about it.

Mr. Stackhouse: In response to the questions I asked, Mr. Chairman, is the Minister aware of any citizens who have come forward with testimony?

Mr. Andras: We have not received a report from Madame Dubé on that point and we probably will not until such time as she makes an interim report.

Mr. Stackhouse: Will the reports of this investigation be submitted to the Committee?

Mr. Andras: I would have to reserve judgment on that. I do not know what is going to come out of the report, I really do not. It will be some months before we get the story.

The Chairman: Mr. Stollery.

Mr. Stollery: I think the Minister and the Department of Immigration are to be complimented on the way in which they handled the adjustment program last year, which I think was very successful. As Mr. Gilbert has pointed out, no one mentions it because in fact it was so successful.

[*Interprétation*]

En ce qui concerne le degré de parenté, la définition de ce qui constitue le fils, la fille, la mère, le père, etc., peut-être pourrions-nous déposer les définitions, si vous voulez. Il y a des arrangements assez compliqués.

Mme Edmonds: Il y a une chose, monsieur le président, que j'aimerais dire. Tout simplement, c'est que la définition du parent parrainé et du parent nominatif est exactement la même pour le mouvement chinois que pour toute autre catégorie. Il n'y a pas de changement.

M. Andras: Le seul changement est que maintenant nous avons pu établir une atmosphère de coopération avec le gouvernement de la République populaire de la Chine, suite à nos tentatives diplomatiques depuis deux ou trois ans. Je vais vérifier auprès de la Commission d'enquêtes à Montréal, et je pourrai vous répondre plus tard.

C'est la Commission d'enquêtes qui invite tout le monde à se présenter, et cette Commission est une agence juridique qui a été établie aux termes de la Loi sur les enquêtes, et non pas par le Ministère ou par les fonctionnaires du ministère. Nous pouvons déligner quelqu'un pour assister cette Commission, par exemple, un secrétaire, mais cette personne à ce moment-là fait partie de cette Commission et elle est donc distincte du ministère. Ainsi, une fois établie cette Commission d'enquêtes sous la présidence de Mme Dubé, elle est hors de notre compétence et cela jusqu'à ce que la Commission d'enquêtes ait rempli son mandat et nous présente un rapport quant au résultat de ses enquêtes.

Nous l'avons établie parce que nous éprouvions des difficultés dans les enquêtes administratives régulières que nous avons dirigées avant son établissement et parce que le travail policier que nous demandions était difficile à cause des restrictions du fonctionnement régulier de la loi. C'est pourquoi on a établi la Commission d'enquêtes.

M. Stackhouse: Oui. Monsieur le président, le Ministre a répondu à des questions que je ne lui ai pas posées.

M. Andras: Si je peux ajouter quelque chose, on avait pris des actions disciplinaires auparavant. Ni Mme Dubé ni la Commission ne prennent des mesures disciplinaires. Elles feront des recommandations là-dessus.

M. Stackhouse: En réponse aux questions que j'avais posées, monsieur le président, est-ce que le Ministre sait si des citoyens ont témoigné?

M. Andras: Nous n'avons pas reçu de rapport de la part de Mme Dubé là-dessus, et il est très probable que nous n'allons pas en recevoir avant son rapport intérimaire.

M. Stackhouse: Est-ce que les rapports de cette enquête vont être présentés au Comité?

M. Andras: Je ne peux pas prendre une décision là-dessus. Je ne sais pas ce qu'il va résulter du rapport, pas du tout. Nous n'allons pas connaître tous les faits avant quelques mois.

Le président: Monsieur Stollery.

M. Stollery: Je crois que le Ministre et le ministère de l'Immigration doivent être félicités sur la manière dont ils ont fait fonctionner l'année passée le programmge d'ajustement, qui a connue beaucoup de succès. Comme a dit M. Gilbert, personne ne le mentionne parce qu'il a été en effet une si grande réussite.

[*Text*]

I would like to make one comment about the Chilean business, and this comes from some of my other immigration work. I am having some very serious doubts about the efficiency of the RCMP, and I think that is another point, but it is not the Minister who is in charge of the security arrangements, it is the RCMP, and if they are as inefficient with the Chileans as they are with the immigration cases I have in Toronto, then it does not surprise me that difficulties have arisen.

I would like to make one further comment.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I wonder if Mr. Stollery would be kind enough to elaborate on the inefficiency of the RCMP?

Mr. Stollery: I find it a little strange when the security B part of an immigration case takes four or five months to do what is an extract from a «casier judiciaire». I think it is taking too long.

Mr. Stackhouse: On the point of order, has Mr. Stollery indicated he does not think the Solicitor General is responsible for the RCMP?

Mr. Stollery: May I continue with my questioning, Mr. Chairman?

An hon. Member: Is that question on the Order Paper, Mr. Chairman?

The Chairman: Order, please.

• 1050

Mr. Stollery: We were discussing the Chilean question. At any rate, I would first like to ask the Minister whether or not he has given any consideration to relaxing the criterion—I know this is something we hear about all the time—but in view of the fact that the government has taken the position it has with the Portuguese supporting church groups in southern Africa has the Minister given any consideration to relaxing the criteria for Portuguese who do not agree with their government's actions in southern Africa? It would be consistent with the foreign policy to make it easier for them to come to Canada.

With that question I should like to point out to the Minister that, though he will have more accurate statistics than I, I believe over 50 per cent of the cases handled through our Paris Manpower and Immigration Office are not French but Portuguese citizens. If that is not so, what is the percentage? I guess that is a corollary to the question I am asking.

Mr. Andras: A corollary from Mr. Stollery.

As to the first question, the answer is no; we have not considered special measures with regard to the possibility of Portuguese refugees. Indeed it would have to be considered by us, by the U.N., or both, as a refugee movement and we have not made any such decision.

[*Interpretation*]

J'aimerais faire un commentaire sur cette question du Chili, et ceci découle de mes autres travaux d'immigration. J'ai quelques réserves très graves quant à l'efficacité de la Gendarmerie royale du Canada et je crois qu'il s'agit d'une autre question, mais ce n'est pas le Ministre qui est chargé des arrangements de sécurité, c'est plutôt la Gendarmerie royale. S'il y a un manque d'efficacité comparable en ce qui concerne les Chiliens comme dans les cas d'immigration que j'ai connus à Toronto, je ne suis pas étonné qu'il y ait des difficultés.

J'aimerais faire un commentaire supplémentaire.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je me demande si M. Stollery pourrait nous donner davantage de détails sur l'inefficacité de la Gerdarmerie royale?

M. Stollery: Il me semble un peu étrange que la partie B de la Sécurité d'un cas d'immigration prenne quatre ou cinq mois à exécuter un extrait d'un casier judiciaire. A mon avis, c'est trop long.

M. Stackhouse: J'invoque le même Règlement; est-ce que M. Stollery a indiqué qu'il ne croit pas que le Solliciteur général soit responsable de la Gendarmerie royale?

M. Stollery: Puis-je continuer avec mes questions, monsieur le président?

Un député: Est-ce une question qui figure au *Feuilleton*, monsieur le président?

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Stollery: Nous étions en train de discuter la question des Chiliens. En tout cas, j'aimerais d'abord demander au Ministre si oui ou non il a songé à réduire les critères ... Je sais qu'il s'agit de quelque chose toujours en train d'être discuté ... mais, puisque le gouvernement a pris un telle position quant aux groupes religieux qui appuient les Portuguais en Afrique du Sud, est-ce que le Ministre a songé à la possibilité de réduire les critères d'immigration pour les Portuguais qui ne sont pas d'accord avec les mesures prises par le gouvernement en Afrique du Sud? Il serait compatible avec le politique étrangère qu'on facilite leur émigration au Canada.

Avec cette question, j'aimerais souligner au ministre que, quoique ces statistiques soient plus précises que les miennes, je crois que plus de 50 p. 100 des cas qui passent par notre bureau de main-d'œuvre et d'immigration à Paris ne sont pas des français mais plutôt des citoyens portugais. Si ce n'est pas le cas, quel est le pourcentage? Je crois que c'est une question complémentaire de ma première question?

M. Andras: Une question complémentaire de M. Stollery.

Quant à la première question, la réponse est non; nous n'avons pas songé à des mesures spéciales quant à la possibilité d'accueillir des réfugiés portugais. Il faudrait d'abord que le mouvement soit considéré en tant que mouvement de réfugiés par nous ou bien par les Nations Unies, ou les deux, et nous n'avons pas pris cette décision.

[*Texte*]

With regard to the immigration flow through the Paris office, I understand that you are correct. Perhaps you can elaborate Mr. Gotlieb.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On a point of order, Mr. Chairman; I do not think Mr. Stollery was asking a question about refugees. He was asking about people who disagreed with the Portuguese . . .

Mr. Andras: Mr. Beattie, what I was trying to explain is, that for us to relax the criteria in that situation . . .

Mr. Stollery: Mr. Chairman, may I have the answer to my question? Time is running out and I have another couple of questions.

Mr. Andras: We have to consider them as refugees, that is my point.

Mr. Gotlieb: I do not have the exact statistics here, but I am sure it would be the case that probably over half of the applicants who apply and come to Canada through our Paris office are not born in France. Many of them may well be guest workers and students. I doubt very much if we can give a statistic to Mr. Stollery. I am sure that it is not the case that over 50 per cent are Portuguese.

Mr. Stollery: I was checking the figures myself, and discovered that a very high percentage were born in Portugal. In view of the fact that no Portuguese is allowed to emmigrate, or leave the country as a tourist, after the age of 16, I infer that a large number of those people are in France because they do not agree with the foreign policy in Portugal, or the policy of Africa.

Mr. Gotlieb: I believe the figure is nowwhere near 50 per cent. They are largely guest workers who come on a work program and then want to move on.

Mr. Stollery: As my time is moving on and it grows late, I should like to ask a couple of questions about the Chinese program. I realize that really there are two specific Chinese programs, one in Hong Kong and one in China. Continuing Mr. Gilbert's line of questioning, I should like to question this business of the time lapse in Hong Kong, not the problem in China.

A lot of it—and I think Mr. Alexander was interested in this—is because there seems to be some confusion as to just what is required as identification. I realize that Mr. Clark said that it is simpler now because we can get statistics from Canton province. But the Immigration Department does not accept information coming from Canton province, it only accepts certificates of family composition issued by the Ministry of Foreign Affairs, the Consular division, in Peking. Maybe one of the troubles is because we are putting an extra step into the system of getting certificates of family composition. Presumably the Chinese government checks with its officials in Kwangtung but we do not get that information from there. In fact, when I have provided the immigration office with background coming from Canton province I have been told that I must go through the Ministry of Foreign Affairs in Peking. That is the address the Immigration Department gives when you ask where to apply for vital statistics.

[*Interprétation*]

En ce qui concerne l'immigration par le bureau de Paris, je crois que vous avez raison. Peut-être que vous pourriez nous donner plus de détails, monsieur Gotlieb.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président: je ne crois pas que M. Stollery posait une question sur les réfugiés. Il posait une question à propos des personnes qui n'étaient pas d'accord avec les Portugais . . .

M. Andras: Monsieur Beattie, j'ai essayé d'expliquer, que, à notre avis, réduire les critères dans cette situation . . .

M. Stollery: Monsieur le président, puis-je avoir la réponse à ma question? Le temps passe et j'ai d'autres questions à poser.

M. Andras: J'ai essayé de vous dire qu'à notre avis il s'agit des réfugiés.

M. Gotlieb: Je n'ai pas les chiffres exacts devant les yeux, mais je suis certain que probablement plus de la moitié des requérants qui font une demande pour venir au Canada par notre bureau de Paris ne sont pas nés en France. Il se peut fort bien que beaucoup parmi eux soient des travailleurs invités et des étudiants. Je doute beaucoup que je puisse donner des statistiques à M. Stollery. Je suis certain que ce n'est pas vrai que plus de 50 p. 100 soient des Portugais.

M. Stollery: J'ai vérifié les chiffres moi-même, et j'ai découvert qu'un pourcentage très élevé était né au Portugal. Étant donné qu'aucun Portugais puisse émigrer ou quitter son pays en tant que touriste après l'âge de 16 ans, j'ai donc conclu qu'un très grand nombre de ces personnes sont en France parce qu'elle ne sont pas d'accord avec les politiques étrangères du Portugal, ou la politique de l'Afrique.

M. Gotlieb: Je crois que le chiffre n'est pas aussi élevé que 50 p. 100. Il s'agit pour la plus grande partie de travailleurs invités qui viennent grâce à un programme de travail et qui veulent, par la suite, voyager.

M. Stollery: Puisque le temps passe, j'aimerais poser quelques questions au sujet du programme chinois. Je me rends compte du fait qu'il y a deux programmes particuliers pour les Chinois, un à Hong Kong, et un en Chine. Pour poursuivre les questions de M. Gilbert, j'aimerais poser des questions au sujet des retards à Hong Kong, mais pas au sujet du problème en Chine.

Je crois que M. Alexander s'y intéressait, c'est parce qu'il semble y avoir un malentendu quant aux pièces d'identification. Je sais que M. Clark a dit que la situation est beaucoup plus simple maintenant parce que nous pouvons obtenir des statistiques de la province de Canton. Néanmoins, le ministère de l'Immigration n'accepte pas les renseignements qui proviennent de la province de Canton; il n'accepte que des certificats de la composition familiale qui sont octroyés par le ministre des Affaires étrangères, Division consulaire, à Pékin. Peut-être, les ennuis sont-ils dûs à ce que nous ajoutons une étape supplémentaire au système d'obtention de certificats de la composition familiale. Il y a lieu de croire que le gouvernement chinois vérifie les faits avec ses représentants de Kwangtung, mais nous ne recevons pas les renseignements de cet endroit. En effet, lorsque j'ai donné au bureau d'immigration des renseignements provenant de la province de Canton, on m'a dit que je devais m'adresser au ministère des Affaires étrangères à Pékin. C'est l'adresse que vous donne le ministère de l'Immigration lorsque vous demandez où il faut s'adresser pour les statistiques démographiques.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Clark, will you answer that?

• 1055

Mr. Clark: Yes. In respect of the information that comes from China, you are correct in that it does come to Peking. The source of the documents is the country courts in China, and these are the certificates of family composition and they do include the date of birth. But as is normal if you are dealing with officials of the host country, you deal through their government directly and if they choose to want to deal through Peking I think that is their choice.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I have had official documents that were sent by a people's court in Kwangtung province stamped by the people's court and there was no question of the Chinese officials not allowing this to be used. This information was not acceptable to the Canadian authorities.

Mr. Andras: Because it was not endorsed by the Minister of Foreign Affairs?

Mr. Stollery: Presumably, yes.

Mr. Andras: Mr. Clark is much better versed in the procedures, but it seems to me that if our objective is to facilitate the larger number of people sponsored by Canadians of Chinese birth, then we really are probably much better off to have formal arrangements and adhere to those formal arrangements with the host country's government, which is the People's Republic of China in this case. Particularly I think in this case, although my knowledge of that is limited, if we were to circumvent the arrangement that has been rather painstakingly and with considerable time and difficulty set up now, we would be inclined to find the door closed again. We might lose out in the case of a few individuals by not circumventing it, but we would suffer much more if our objective was in fact to encourage such reunification. I think that we have to accept that that formal procedure has been established.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I want to point out that I am not talking about people who are coming out of the People's Republic of China. I am speaking about people who already find themselves in Hong Kong.

Mr. Andras: Can you elaborate on that, then, Mr. Clark?

Mr. Clark: The situation would be the same. I think we have to accept from the People's Republic of China their certified documents through the host government.

Mr. Stollery: Mr. Clark, I realize we are really nearly at 11 o'clock. I guess this is not a major point in view of the large movement we are hopefully expecting from the mainland or from the People's Republic of China, but the only thing is that I had originally thought that certificates of family composition were issued by Peking and were the documents that were acceptable by the Canadian authorities. On the other hand, now I find that occasionally they are accepting other things. I am saying, fine, if that is what is acceptable. That is fine with me. But then I get other cases that are true where the people did not in fact produce a certificate of family composition. Believe me, I have nothing but a very high regard for officials in the Immigration Department that I deal with but there seems to be some conflict. I handle hundreds of these cases and I find conflict. At one point they are accepting things that I had thought they were not accepting any longer. That is why I am asking the question.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Clark, allez-vous répondre à cette question?

M. Clark: Vous avez raison de dire que les renseignements qui viennent de Chine passent par Pékin. Ils proviennent des tribunaux de comtés chinois, et comprennent les certificats familiaux, qui donnent les actes de naissance. Quoi qu'il en soit, lorsque nous traitons avec un pays étranger, nous traitons avec le gouvernement local et, si celui-ci exige que nous passions par Pékin, nous devons respecter son choix.

M. Stollery: Monsieur le président, j'ai vu certains documents officiels envoyés par un tribunal du peuple de la province de Kwangtung, et il n'était alors pas question d'interdiction provenant des responsables chinois. Cependant, ces renseignements n'ont pas été acceptés par les autorités canadiennes.

M. Andras: Sans doute parce qu'ils n'avaient pas été approuvés par le ministre des Affaires étrangères.

M. Stollery: Sans doute.

M. Andras: M. Clark connaît ces procédures mieux que moi, mais il me semble que si notre objectif est de faciliter l'immigration des personnes parainées par les Canadiens d'origine chinoise, nous ferions mieux de respecter les accords officiels que nous avons passés avec le gouvernement du pays d'origine, à savoir la République populaire de Chine. Si nous voulions écarter le gouvernement chinois, et reconnaître les accords que nous sommes parvenus à signer après des efforts considérables, nous nous trouverions très vite devant une porte à nouveau fermée. Il se peut que le respect des accords officiels nous empêchent de réussir dans le cas de quelques personnes, mais les dommages seraient beaucoup plus importants si nous ne le faisions pas. Puisque nous voulons encourager la réunification des familles, je pense que nous devons accepter les procédures officielles qui ont été définies.

M. Stollery: Monsieur le président, je voudrais vous faire remarquer que je ne parle pas des gens qui viennent de la République populaire de Chine, mais de ceux qui se trouvent déjà à Hong Kong.

M. Andras: Pourriez-vous répondre plus en détail, monsieur Clark?

M. Clark: Leur situation est la même. Nous devons accepter les documents attestés par le gouvernement de la République populaire de Chine.

M. Stollery: Monsieur Clark, je constate qu'il sera bientôt 11 h 00. Je comprends bien que ceci n'est pas un problème fondamental, étant donné le nombre d'immigrants assez important que nous nous attendons à recevoir de la République populaire de Chine, mais mon problème vient du fait que je croyais que les certificats familiaux étaient établis à Péking et qu'il s'agissait là de documents acceptés par les autorités canadiennes. Par contre, je constate maintenant que celles-ci acceptent de temps en temps d'autres documents. Personnellement, tout cela me convient parfaitement. Cependant, j'ai rencontré des cas de personnes qui n'avaient pas produit de certificats familiaux. Croyez-moi, je respecte énormément les responsables du ministère de l'Immigration avec lesquels je traite, mais il me semble y avoir là un certain conflit. Je règle des centaines de cas semblables. La raison pour laquelle je pose cette question c'est que je constate qu'un jour on accepte des documents qui n'étaient pas acceptés la veille.

[*Texte*]

Mr. Andras: If you can give us the details of this, Mr. Stollery, I will undertake to make sure that we try to find out the variations in this program. I simply say that in this rather difficult area we either have to totally accept anything that is told to us or find some way to check.

Mr. Stollery: It has been going a lot better because I had one through last week that had taken a person eight years to come to Canada. They would not have come if it had not been for the new system of certificates of family composition.

The Chairman: Gentlemen, there is another committee sitting at 11 o'clock.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order, I know how kind I am to other members and I had hoped they would show a little charity to me this morning. I have just one question, if the Committee does not mind, and I know that we are supposed to quit, but I think it is of such national urgent consequence that perhaps you will allow me to ask the question.

The Chairman: Mr. Alexander, I had Mr. Beattie next, so if Mr. Beattie allows you to go ahead with that question.

Mr. Alexander: It is just one question and I want to refer to an article in the *Star*. I think it was in January sometime. The headline:

> Andras pledges tougher policy to bar criminals.

• 1100

It goes on:

> Immigration Minister Robert Andras last night promised that tough legislation to amend the Immigration Act will be introduced in the House of Commons within a month designed to keep undesirables from Canada's borders . . .
>
> "We need a better method of keeping out foreign criminals who look on deportation as an occupational hazard. I am confident it (the Bill) will give the law the teeth it needs."

In light of that statement, and in light of the continuing concern about the criminal element that is coming into this country, can the Minister now inform us whether the legislation has been prepared and when it will be introduced?

Mr. Andras: The statement is not totally correct. I did not put a time limit on it. I said this session of Parliament, and hopefully that will continue long enough for us to do it.

It is in the hands, Mr. Alexander, of my colleague, the Minister of Justice, who has a bill which includes the necessary penalty for deportees who return to Canada without the Minister's permission. I am very keen to see that through, as I presume you are, and others, to put some teeth in the law.

That part of the legislation, so far as I am informed, is ready and it is going to be a question of legislative timetable for the Minister of Justice because there are other measures he has in the bill I believe, that do not necessarily pertain to immigration.

[*Interprétation*]

M. Andras: Si je puis vous donner des détails à ce sujet, monsieur Stollery, je le ferai. Tout ce que je puis dire pour l'instant c'est qu'il s'agit d'un domaine assez délicat, qu'il nous est assez difficile de contrôler de notre côté.

M. Stollery: Je dois d'ailleurs dire que les choses vont beaucoup mieux maintenant, puisqu'une personne a été acceptée la semaine dernière, qui attendais depuis 8 ans. Elle n'aurait pas encore été acceptée si l'on n'avait pas adopté le nouveau régime de certificats familiaux.

Le président: Messieurs, un autre comité siège à 11 h 00.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; tout le monde sait que je suis très souple à l'égard des autres membres du Comité, et j'espère qu'ils feront preuve de la même gentillesse à mon égard. Je sais que nous devons lever la séance, mais je n'ai qu'une seule question à poser; puisqu'il s'agit d'une question d'importance nationale, j'espérais que vous me permettriez de la poser maintenant.

Le président: Monsieur Alexander, M. Beattie était le suivant sur la liste; s'il vous donne sa place, vous pouvez poser votre question.

M. Alexander: Cette question concerne un article publié au mois de janvier dans le *Star*. Le titre en était le suivant:

> Andras s'engage à adopter une politique plus sévère pour refouler les criminels.

Et ça continue:

> Hier soir, le ministre de l'Immigration, M. Robert Andras, a promis qu'une loi exigeante pour modifier la Loi sur l'immigration sera présentée à la Chambre des communes d'ici un mois et que cette loi visera à empêcher ces indésirables d'entrer au Canada . . .
>
> «Nous avons besoin d'une meilleure méthode d'empêcher d'entrer les criminels étrangers qui croient que la déportation n'est qu'un risque du métier. Je suis certain que ce projet de loi va fournir à la loi le renforcement nécessaire.»

Vu cette déclaration et vu nos préoccupations quant aux criminels qui entrent au Canada, est-ce que le ministre pourrait nous dire si le projet de loi a été préparé et quand il sera présentée à la Chambre?

M. Andras: La déclaration n'est pas tout à fait exacte. Je n'ai pas précisé d'échéance. J'ai parlé plutôt de la présente session parlementaire, et j'espère qu'elle va durer assez longtemps pour que nous puissions le faire.

Monsieur Alexander, la question est dans les mains de mon collègue, le ministre de la Justice, qui a un projet de loi assorti des sanctions nécessaires contre les déportés qui reviennent au Canada sans avoir reçu l'approbation du ministre. J'espère vivement que ce projet de loi sera adopté aussi vite que possible afin de renforcer la loi elle-même.

A ma connaissance, cette partie de la loi est prête et maintenant il s'agit pour le ministre de la Justice de déterminer le moment opportun parce qu'il y a dans ce projet de loi d'autres dispositions qui, je crois, n'ont pas nécessairement trait à l'immigration.

[*Text*]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On a point of order, Mr. Chairman, I wonder if I can . . .

The Chairman: I am sorry, but it is 11 o'clock, and the Finance Committee is waiting here to sit.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It is a question of clarification from one of the members of the Committee, Mr. Chairman. It will only take a second. I am asking Mr. Stollery if he is advocating that the Canadian government relax its . . .

Some hon. Members: Order, order!

The Chairman: Order. The next meeting will be on Tuesday, April 23, at 9.30 a.m. with the same department.

[*Interpretation*]

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je me demande si je peux . . .

Le président: Je regrette, mais il est déjà 11 h 00 et le Comité des Finances attend pour siéger dans cette pièce.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est une précision que je demande à l'un des membres de ce Comité, monsieur le président. Cela va tout simplement prendre un instant. Je veux demander à M. Stollery s'il veut que le gouvernement canadien réduise ses . . .

Des voix: A l'ordre, à l'ordre!

Le président: A l'ordre. La prochaine réunion aura lieu mardi 23 avril, à 9 h 30, avec le même ministère.

APPENDIX "A"

EMPLOYMENT VISAS ISSUED

Jan. 1, 1973 to March 23, 1974

Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	1973 Total	Jan.	Feb.	Mar.	Total
223	317	374	262	385	463	463	374	394	316	330	268	4,169	298	345	245	888
394	530	546	385	679	877	767	624	691	516	476	438	6,923	422	500	492	1,414
26	47	45	30	87	156	706	182	87	53	50	43	1,512	41	35	26	102
14	26	36	15	36	49	110	69	77	36	35	16	519	18	27	19	64
145	175	203	150	279	359	733	499	765	706	645	240	4,899	256	245	136	637
67	106	142	90	180	283	613	362	291	128	104	99	2,465	143	137	114	394
407	971	1,119	775	1,065	1,207	1,406	1,183	1,185	1,220	778	918	12,234	802	918	777	2,497
23	31	45	32	200	223	285	108	124	79	40	35	1,225	50	45	19	114
78	174	219	152	446	544	493	380	351	262	277	264	3,640	197	250	253	700
47	123	143	116	229	291	259	233	272	103	104	130	2,050	94	116	99	309
116	336	551	561	1,494	1,615	1,515	1,105	1,187	1,013	975	874	11,342	804	853	628	2,285
16	78	92	347	1,057	740	821	2,939	1,214	1,139	583	133	9,159	195	122	124	441
0	4	4	22	16	10	61	23	18	18	10	20	206	3	1	2	6
1	4	14	6	38	45	29	15	40	34	30	11	267	37	7	6	50
17	22	25	22	52	29	37	35	49	33	26	42	389	23	14	12	49
44	105	366	194	418	327	347	282	295	229	213	215	3,035	192	209	151	552
69	106	157	222	432	321	333	278	222	239	211	172	2,762	177	166	198	541
196	400	487	492	1,115	870	783	656	790	589	611	571	7,560	515	570	417	1,502
59	127	167	134	343	421	399	314	247	295	266	212	2,984	208	168	152	528
25	48	59	37	95	173	107	102	109	79	69	40	943	35	40	34	109
11	11	28	62	234	162	94	80	147	116	104	117	1,166	86	60	72	218
5	32	25	28	45	39	60	33	37	41	24	48	417	28	51	24	103
9	4	9	17	140	290	232	107	55	28	29	26	946	27	8	11	46
0	0	0	0	0	48	42	5	11	8	7	1	122	1	0	2	3
1,992	3,777	4,856	4,151	9,065	9,542	10,695	9,988	8,658	7,280	5,997	4,933	80,934	4,652	4,887	4,013	13,552

APPENDICE «A»

VISAS D'EMPLOIS ÉMIS

1er janvier 1973 au 23 mars 1974

Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	1973 Total	Jan.	Fév.	Mars	Total
223	317	374	262	385	463	463	374	394	316	330	268	4,169	298	345	245	888
394	530	546	385	679	877	767	624	691	516	476	438	6,923	422	500	492	1,414
26	47	45	30	87	156	706	182	87	53	50	43	1,512	41	35	26	102
14	26	36	15	36	49	110	69	77	36	35	16	519	18	27	19	64
145	175	203	150	279	359	733	499	765	706	645	240	4,899	256	245	136	637
67	106	142	90	180	283	613	362	291	128	104	99	2,465	143	137	114	394
407	971	1,119	775	1,065	1,207	1,406	1,183	1,185	1,220	778	918	12,234	802	918	777	2,497
23	31	45	32	200	223	285	108	124	79	40	35	1,225	50	45	19	114
78	174	219	152	446	544	493	380	351	262	277	264	3,640	197	250	253	700
47	123	143	116	229	291	259	233	272	103	104	130	2,050	94	116	99	309
116	336	551	561	1,494	1,615	1,515	1,105	1,187	1,013	975	874	11,342	804	853	628	2,285
16	78	92	347	1,057	740	821	2,939	1,214	1,139	583	133	9,159	195	122	124	441
0	4	4	22	16	10	61	23	18	18	10	20	206	3	1	2	6
1	4	14	6	38	45	29	15	40	34	30	11	267	37	7	6	50
17	22	25	22	52	29	37	35	49	33	26	42	389	23	14	12	49
44	105	366	194	418	327	347	282	295	229	213	215	3,035	192	209	151	552
69	106	157	222	432	321	333	278	222	239	211	172	2,762	177	166	198	541
196	400	487	492	1,115	870	783	656	790	589	611	571	7,560	515	570	417	1,502
59	127	167	134	343	421	399	314	247	295	266	212	2,984	208	168	152	528
25	48	59	37	95	173	107	102	109	79	69	40	943	35	40	34	109
11	11	28	62	234	162	94	80	147	116	104	117	1,166	86	60	72	218
5	32	25	28	45	39	60	33	37	41	24	48	417	28	51	24	103
9	4	9	17	140	290	232	107	55	28	29	26	946	27	8	11	46
0	0	0	0	0	48	42	5	11	8	7	1	122	1	0	2	3
1,992	3,777	4,856	4,151	9,065	9,542	10,695	9,988	8,658	7,280	5,997	4,933	80,934	4,652	4,887	4,013	13,552

APPENDIX "B"

CANADA MANPOWER TRAINING ON-THE-JOB PROGRAM, 1971–72

LABOUR FORCE STATUS AFTER TRAINING

(Per Cent)

	Male	Female	All Trainees
	%	%	%
EMPLOYED:			
With Training Employer	39	41	40
With Other Employer	32	20	29
	71	61	69
Unemployed	18	19	19
Temporary Laid Off	5	5	5
Other*	6	15	7
TOTAL	100	100	100

*Other includes going back to school, keeping house and undergoing Canada Manpower Training.

SOURCE: TOJ Follow-up Survey 1971–72.

APPENDICE «B»

PROGRAMME DE FORMATION EN COURS D'EMPLOI DE LA MAIN-D'ŒUVRE DU CANADA, 1971–72

STATUT DE LA MAIN-D'ŒUVRE APRÈS LA FORMATION

(Pourcentage)

	Homme	Femme	Tous les stagiaires
	%	%	%
EMPLOYÉ:			
chez l'employeur qui a donné la formation	39	41	40
chez un autre	32	20	29
	71	61	69
N'est pas employé	18	19	19
Mise à pied provisoire	5	5	5
Autre*	6	15	7
TOTAL	100	100	100

*La catégorie «autre» comprend les stagiaires qui ont décidé de retourner aux études, ceux qui restent à la maison et ceux qui sont inscrits à un programme de formation de la main-d'œuvre du Canada.

SOURCE: FCE enquête de rappel 1971–72.

APPENDIX "C"

AVERAGE WEEKLY WAGE RATE OF CMTP TRAINEES BEFORE AND AFTER TRAINING, CANADA

	Before	After	% Change
	$	$	%
BTSD	87	97	11
Language	60	102	70
Skill	98	112	14
All Types	93	108	16

The above figures relate to full-time CMTP trainees completing courses at public institutions in the calendar year 1972.

APPENDICE «C»

SALAIRE HEBDOMADAIRE MOYEN DES STAGIAIRES INSCRITS AUX PROGRAMMES DE FORMATION DE LA MAIN-D'ŒUVRE DU CANADA

	Avant	Après	Différence
	$	$	%
CPFP	87	97	11
Langue	60	102	70
Cours de métier	98	112	14
Autres	93	108	16

Les chiffres ci-dessus se rapportent aux stagiaires inscrits à temps plein et qui ont terminé leur formation au cours de l'année 1972.

APPENDIX "D"

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 — Applications received	Column 2 — Applications approved	Column 3 — No. of jobs created	Column 4 — Value of approvals
				$
ALBERTA				
Athabasca	77	39	883	1,585,861
Battle River	21	11	164	218,862
Calgary Centre	53	18	250	916,509
Calgary North	28	9	136	385,880
Calgary South	46	20	412	1,094,893
Crowfoot	25	12	235	294,522
Edmonton Centre	95	32	497	1,131,713
Edmonton East	15	3	36	50,284
Edmonton Strathcona	24	10	138	343,868
Edmonton West	31	12	185	535,225
Lethbridge	29	8	120	316,910
Medicine Hat	23	13	158	225,089
Palliser	35	14	110	274,457
Peace River	46	15	139	293,396
Pembina	43	11	146	295,086
Red Deer	28	7	63	144,240
Rocky Mountain	37	16	172	370,472
Vegreville	47	14	149	301,703
Wetaskiwin	30	11	97	156,645
Total Alberta	733	275	4,090	8,935,615
BRITISH COLUMBIA				
Burnaby-Richmond-Delta	41	17	101	334,210
Burnaby-Seymour	34	13	116	358,685
Capilano	52	29	279	834,767
Coast Chilcotin	102	62	594	1,127,810
Comox-Alberni	73	50	479	1,236,030
Esquimalt-Saanich	28	21	192	472,698
Fraser Valley East	61	39	341	927,471
Fraser Valley West	45	31	311	774,872
Kamloops-Cariboo	86	55	494	1,122,355
Kootenay West	74	42	411	1,050,145
Nanaimo-Cowichan-The Islands	82	46	378	833,347
New Westminster	76	25	534	859,437
Okanagan Boundary	89	50	481	1,053,795
Okanagan-Kootenay	76	58	575	1,121,480
Prince George-Peace River	63	43	519	1,199,707
Skeena	74	56	556	1,062,793
Surrey-Whiterock	43	25	282	899,633
Vancouver Centre	177	65	1,035	3,028,982
Vancouver East	124	66	708	2,670,388
Vancouver Kingsway	26	19	183	740,469
Vancouver Quadra	74	25	258	895,290
Vancouver South	26	13	127	339,324
Victoria	114	47	381	999,660
Total British Columbia	1,640	897	9,335	23,943,348
MANITOBA				
Brandon-Souris	30	14	174	487,828
Churchill	90	40	496	1,005,222
Dauphin	62	31	378	760,196
Lisgar	14	5	56	153,190
Marquette	17	11	116	271,533

APPENDICE «D»

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 — Demandes reçues	Colonne 2 — Demandes approuvées	Colonne 3 — Nombre d'emplois créés	Colonne 4 — Montants
				$
ALBERTA				
Athabasca	77	39	883	1,585,861
Battle River	21	11	164	218,862
Calgary-Centre	53	18	250	916,509
Calgary-Nord	28	9	136	385,880
Calgary-Sud	46	20	412	1,094,893
Crowfoot	25	12	235	294,522
Edmonton-Centre	95	32	497	1,131,713
Edmonton-Est	15	3	36	50,284
Edmonton Strathcona	24	10	138	343,868
Edmonton-Ouest	31	12	185	535,225
Lethbridge	29	8	120	316,910
Medicine Hat	23	13	158	225,089
Palliser	35	14	110	274,457
Peace River	46	15	139	293,396
Pembina	43	11	146	295,086
Red Deer	28	7	63	144,240
Rocky Mountain	37	16	172	370,472
Vegreville	47	14	149	301,703
Wetaskiwin	30	11	97	156,645
Total de l'Alberta	733	275	4,090	8,935,615
COLOMBIE-BRITANNIQUE				
Burnaby-Richmond-Delta	41	17	101	334,210
Burnaby-Seymour	34	13	116	358,685
Capilano	52	29	279	834,767
Coast Chilcotin	102	62	594	1,127,810
Comox-Alberni	73	50	479	1,236,030
Esquimalt-Saanich	28	21	192	472,698
Fraser Valley-Est	61	39	341	927,471
Fraser Valley-Ouest	45	31	311	774,872
Kamloops-Cariboo	86	55	494	1,122,355
Kootenay-Ouest	74	42	411	1,050,145
Nanaimo-Cowichan-Les Iles	82	46	378	833,347
New Westminster	76	25	534	859,437
Okanagan Boundary	89	50	481	1,053,795
Okanagan-Kootenay	76	58	575	1,121,480
Prince George-Peace River	63	43	519	1,199,707
Skeena	74	56	556	1,062,793
Surrey-Whiterock	43	25	282	899,633
Vancouver-Centre	177	65	1,035	3,028,982
Vancouver-Est	124	66	708	2,670,388
Vancouver Kingsway	26	19	183	740,469
Vancouver Quadra	74	25	258	895,290
Vancouver-Sud	26	13	127	339,324
Victoria	114	47	381	999,660
Total de la Colombie-Britannique	1,640	897	9,335	23,943,348
MANITOBA				
Brandon-Souris	30	14	174	487,828
Churchill	90	40	496	1,005,222
Dauphin	62	31	378	760,196
Lisgar	14	5	56	153,190
Marquette	17	11	116	271,533

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 — Applications received	Column 2 — Applications approved	Column 3 — No. of Jobs created	Column 4 — Value of approvals
				$
MANITOBA—(*Conc.*)				
Portage	31	17	260	609,807
Provencher	56	25	357	528,281
St. Boniface	27	10	180	307,640
Selkirk	22	10	168	383,851
Winnipeg North	14	6	74	282,815
Winnipeg North Centre	93	49	913	2,025,995
Winnipeg South	52	16	291	801,342
Winnipeg South Centre	25	8	123	242,262
Total Manitoba	533	242	3,586	7,859,962
NEW BRUNSWICK				
Carleton-Charlotte	85	36	345	752,295
Fundy-Royal	31	22	213	535,833
Gloucester	233	69	916	2,652,940
Madawaska-Victoria	80	38	605	1,468,119
Moncton	53	24	290	780,253
Northumberland-Miramichi	82	40	578	1,206,828
Restigouche	148	57	831	2,134,637
Saint John-Lancaster	63	29	305	1,053,738
Westmorland-Kent	81	37	588	1,329,855
York-Sunbury	104	55	427	1,125,202
Total New Brunswick	960	407	5,098	13,039,700
NEWFOUNDLAND				
Bonavista-Trinity Conception	222	44	856	1,568,435
Burin-Burgeo	126	41	811	1,483,020
Gander-Twillingate	269	46	737	1,682,384
Grand Falls-White Bay-Labrador	190	70	1,403	2,647,190
Humber-St. George's-St. Barbe	271	86	1,339	2,924,779
St. John's East	135	20	443	1,685,650
St. John's West	96	20	441	994,344
Total Newfoundland	1,309	327	6,030	12,985,802
NORTHWEST TERRITORIES	78	41	662	1,135,243
NOVA SCOTIA				
Annapolis Valley	74	22	417	1,021,667
Cape Breton-East Richmond	64	27	418	996,176
Cape Breton Highlands-Canso	217	81	1,126	2,823,987
Cape Breton-The Sydneys	146	34	494	1,605,591
Central Nova	103	26	388	827,529
Cumberland-Colchester-North	92	23	255	745,616
Dartmouth-Halifax East	60	19	349	1,084,155

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 — Demandes reçues	Colonne 2 — Demandes approuvées	Colonne 3 — Nombre d'emplois créés	Colonne 4 — Montants
				$
MANITOBA—(*Fin*)				
Portage	31	17	260	609,807
Provencher	56	25	357	528,281
Saint-Boniface	27	10	180	307,640
Selkirk	22	10	168	383,851
Winnipeg-Nord	14	6	74	282,815
Winnipeg-Nord-Centre	93	49	913	2,025,995
Winnipeg-Sud	52	16	291	801,342
Winnipeg-Sud-Centre	25	8	123	242,262
Total du Manitoba	533	242	3,586	7,859,962
NOUVEAU-BRUNSWICK				
Carleton-Charlotte	85	36	345	752,295
Fundy-Royal	31	22	213	535,833
Gloucester	233	69	916	2,652,940
Madawaska-Victoria	80	38	605	1,468,119
Moncton	53	24	290	780,253
Northumberland-Miramichi	82	40	578	1,206,828
Restigouche	148	57	831	2,134,637
Saint-Jean-Lancaster	63	29	305	1,053,738
Westmorland-Kent	81	37	588	1,329,855
York-Sunbury	104	55	427	1,125,202
Total du Nouveau-Brunswick	960	407	5,098	13,039,700
TERRE-NEUVE				
Bonavista-Trinity Conception	222	44	856	1,568,435
Burin-Burgeo	126	41	811	1,483,020
Gander-Twillingate	269	46	737	1,682,384
Grand Falls-White Bay-Labrador	190	70	1,403	2,647,190
Humber-St. George's-St. Barbe	271	86	1,339	2,924,779
Saint-Jean-Est	135	20	443	1,685,650
Saint-Jean-Ouest	96	20	441	994,344
Total de Terre-Neuve	1,309	327	6,030	12,985,802
TERRITOIRES DU NORD-OUEST	78	41	662	1,135,243
NOUVELLE-ÉCOSSE				
Annapolis Valley	74	22	417	1,021,667
Cape Breton-East Richmond	64	27	418	996,176
Cape Breton Highlands Canso	217	81	1,126	2,823,987
Cape Breton-The Sydneys	146	34	494	1,605,591
Central Nova	103	26	388	827,529
Cumberland-Colchester-Nord	92	23	255	795,616
Darthmouth-Halifax-Est	60	19	349	1,084,155

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 — Applications received	Column 2 — Applications approved	Column 3 — No. of Jobs created	Column 4 — Value of approvals
				$
NOVA SCOTIA—(*Conc.*)				
Halifax	136	52	653	2,884,781
Halifax-East Hants	47	12	160	401,197
South Shore	78	31	363	686,725
South Western Nova	81	32	511	892,334
Total Nova Scotia	1,098	359	5,134	14,019,758
ONTARIO				
Algoma	100	49	597	1,135,811
Brant	37	20	236	524,032
Bruce	20	14	155	268,874
Cochrane	49	25	394	728,749
Elgin	16	13	115	247,383
Essex	10	8	81	186,054
Fort William	26	9	85	210,733
Frontenac-Lennox and Addington	32	14	146	241,739
Glengarry-Prescott-Russell	31	20	310	439,746
Grenville-Carleton	33	17	208	446,900
Grey-Simcoe	32	15	166	384,304
Halton	14	6	91	200,251
Halton-Wentworth	13	8	69	157,429
Hamilton East	8	4	53	74,924
Hamilton Mountain	7	4	33	85,006
Hamilton-Wentworth	5	2	18	26,102
Hamilton West	41	24	353	728,815
Hastings	40	12	110	198,934
Huron	11	6	73	124,775
Kenora-Rainy River	85	35	362	768,113
Kent-Essex	13	9	87	201,997
Kingston and the Islands	34	18	216	509,993
Kitchener	17	13	137	362,100
Lambton-Kent	12	5	64	135,124
Lanark-Renfrew-Carleton	41	17	141	300,068
Leeds	25	12	87	172,821
Lincoln	18	13	214	359,879
London East	14	6	67	182,871
London West	44	25	285	898,554
Middlesex	15	10	150	290,321
Niagara Falls	31	19	308	470,946
Nickel Belt	26	7	58	118,004
Nipissing	53	19	213	419,371
Norfolk-Haldimand	21	14	120	223,993
Northumberland-Durham	26	9	97	200,078
Ontario	14	10	260	248,742
Oshawa-Whitby	23	13	128	412,757
Ottawa-Carleton	25	8	78	205,883
Ottawa Centre	57	25	260	752,775
Ottawa East	51	20	212	717,547
Ottawa West	26	12	110	255,843
Oxford	12	8	68	151,779
Parry Sound-Muskoka	71	31	318	587,107
Peel-Dufferin-Simcoe	34	14	204	393,250
Peel South	16	7	66	113,735
Perth-Wilmot	12	7	100	119,896
Peterborough	40	23	197	417,162
Port Arthur	18	13	164	629,067
Prince Edward-Hastings	20	9	71	141,646

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 — Demandes reçues	Colonne 2 — Demandes approuvées	Colonne 3 — Nombre d'emplois créés	Colonne 4 — Montants
				$
NOUVELLE-ÉCOSSE—(*Fin*)				
Halifax	136	52	653	2,884,781
Halifax-East Hants	47	12	160	401,197
South Shore	78	31	363	686,725
South Western Nova	81	32	511	892,334
Total de la Nouvelle-Écosse	1,098	359	5,134	14,019,758
ONTARIO				
Algoma	100	49	597	1,135,811
Brant	37	20	236	524,032
Bruce	20	14	155	268,874
Cochrane	49	25	394	728,749
Elgin	16	13	115	247,383
Essex	10	8	81	186,054
Fort William	26	9	85	210,733
Frontenac-Lennox and Addington	32	14	146	241,739
Glengarry-Prescott-Russell	31	20	310	439,746
Grenville-Carleton	33	17	208	446,900
Grey-Simcoe	32	15	166	384,304
Halton	14	6	91	200,251
Halton-Wentworth	13	8	69	157,429
Hamilton-Est	8	4	53	74,924
Hamilton Mountain	7	4	33	85,006
Hamilton-Wentworth	5	2	18	26,102
Hamilton-Ouest	41	24	353	728,815
Hastings	40	12	110	198,934
Huron	11	6	73	124,775
Kenora-Rainy River	85	35	362	768,113
Kent-Essex	13	9	87	201,997
Kingston et les Îles	34	18	216	509,993
Kitchener	17	13	137	362,100
Lambton-Kent	12	5	64	135,124
Lanark-Renfrew-Carleton	41	17	141	300,068
Leeds	25	12	87	172,821
Lincoln	18	13	214	359,879
London-Est	14	6	67	182,871
London-Ouest	44	25	285	898,554
Middlesex	15	10	150	290,321
Niagara Falls	31	19	308	470,946
Nickel Belt	26	7	58	118,004
Nipissing	53	19	213	419,371
Norfolk-Haldimand	21	14	120	223,993
Northumberland-Durham	26	9	97	200,078
Ontario	14	10	260	248,742
Oshawa-Whitby	23	13	128	412,757
Ottawa-Carleton	25	8	78	205,883
Ottawa-Centre	57	25	260	752,775
Ottawa-Est	51	20	212	717,547
Ottawa-Ouest	26	12	110	255,843
Oxford	12	8	68	151,779
Parry Sound-Muskoka	71	31	318	587,107
Peel-Dufferin-Simcoe	34	14	204	393,250
Peel-Sud	16	7	66	113,735
Perth-Wilmot	12	7	100	119,896
Peterborough	40	23	197	417,162
Port Arthur	18	13	164	629,067
Prince Edward-Hastings	20	9	71	141,646

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 — Applications received	Column 2 — Applications approved	Column 3 — No. of Jobs created	Column 4 — Value of approvals
				$
ONTARIO—(*Conc.*)				
Renfrew North-Nipissing East	38	17	187	348,570
Sarnia-Lambton	21	10	126	270,931
Sault Ste. Marie	42	13	160	314,893
St. Catharines	39	25	397	686,059
Simcoe North	51	28	370	738,302
Stormont-Dundas	41	19	193	436,537
Sudbury	21	9	89	232,391
Thunder Bay	73	37	396	723,065
Timiskaming	42	20	266	512,047
Timmins	20	9	140	195,777
Victoria-Haliburton	38	19	212	348,106
Waterloo	34	15	111	267,269
Welland	29	18	238	437,056
Wellington	22	16	149	342,955
Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo	5	1	8	7,956
Windsor-Walkerville	16	9	95	195,963
Windsor West	40	23	172	486,621
York North	18	8	85	164,702
York Simcoe	18	7	93	131,277
Broadview	25	10	100	420,184
Davenport	28	12	129	520,060
Don Valley	31	11	86	260,488
Eglinton	21	8	91	298,838
Etobicoke	10	4	41	51,246
Greenwood	10	5	47	146,615
High Park	10	5	53	161,786
Lakeshore	3	2	14	42,804
Parkdale	21	10	74	176,719
Rosedale	137	57	516	1,669,213
St. Paul's	69	19	152	466,575
Scarborough East	16	9	84	210,276
Scarborough West	7	2	13	58,094
Spadina	124	47	502	1,748,070
Trinity	18	10	122	301,974
York Centre	12	4	36	85,535
York East	10	6	76	163,303
York-Scarborough	16	6	40	115,551
York South	12	7	57	160,248
York West	11	7	42	94,872
Total Ontario	2,618	1,245	13,897	31,164,911
PRINCE EDWARD ISLAND				
Cardigan	64	29	356	713,900
Egmont	90	28	403	746,310
Hillsborough	68	20	172	647,101
Malpeque	29	18	188	367,089
Total Prince Edward Island	251	95	1,114	2,474,350
QUEBEC				
Abitibi	108	35	621	1,146,697
Argenteuil-Deux Montagnes	57	21	296	600,696
Beauce	88	27	599	1,206,589

ANNEXE

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 — Demandes reçues	Colonne 2 — Demandes approuvées	Colonne 3 — Nombre d'emplois créés	Colonne 4 — Montants
				$
ONTARIO—(*Fin*)				
Renfrew-Nord-Nipissing-Est	38	17	187	348,570
Sarnia-Lambton	21	10	126	270,931
Sault-Sainte-Marie	42	13	160	314,893
St. Catharines	39	25	397	686,059
Simcoe-Nord	51	28	370	738,302
Stormont-Dundas	41	19	193	436,537
Sudbury	21	9	89	232,391
Thunder Bay	73	37	396	723,065
Timiskaming	42	20	266	512,047
Timmins	20	9	140	195,777
Victoria-Haliburton	38	19	212	348,106
Waterloo	34	15	111	267,269
Welland	29	18	238	437,056
Wellington	22	16	149	342,955
Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo	5	1	8	7,956
Windsor-Walkerville	16	9	95	195,963
Windsor-Ouest	40	23	172	486,621
York-Nord	18	8	85	164,702
York Simcoe	18	7	93	131,277
Broadview	25	10	100	420,184
Davenport	28	12	129	520,060
Don Valley	31	11	86	260,488
Eglinton	21	8	91	298,838
Etobicoke	10	4	41	51,246
Greenwood	10	5	47	146,615
High Park	10	5	53	161,786
Lakeshore	3	2	14	42,804
Parkdale	21	10	74	176,719
Rosedale	137	57	516	1,669,213
St. Paul's	69	19	152	466,575
Scarborough-Est	16	9	84	210,276
Scarborough-Ouest	7	2	13	58,094
Spadina	124	47	502	1,748,070
Trinity	18	10	122	301,974
York-Centre	12	4	36	85,535
York-Est	10	6	76	163,303
York-Scarborough	16	6	40	115,551
York-Sud	12	7	57	160,248
York-Ouest	11	7	42	94,872
Total de l'Ontario	2,618	1,245	13,897	31,164,911
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD				
Cardigan	64	29	356	713,900
Egmont	90	28	403	746,310
Hillsborough	68	20	172	647,101
Malpèque	29	18	183	367,089
Total de l'Île-du-Prince-Édouard	251	95	1,114	2,474,350
QUÉBEC				
Abitibi	108	35	621	1,146,697
Argenteuil-Deux Montagnes	57	21	296	600,696
Beauce	88	27	599	1,206,589

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 — Applications received	Column 2 — Applications approved	Column 3 — No. of Jobs created	Column 4 — Value of approvals
				$
QUEBEC—(*Cont.*)				
Beauharnois	53	18	349	839,753
Bellechasse	86	14	268	398,804
Berthier	90	52	928	1,610,028
Bonaventure	160	57	1,066	2,203,743
Brome-Missisquoi	88	21	371	679,491
Chambly	78	37	678	1,471,033
Champlain	71	17	345	602,514
Charlevoix	89	18	505	943,949
Chicoutimi	138	36	922	1,959,145
Compton	91	26	491	958,239
Drummond	53	17	277	692,340
Frontenac	92	24	448	1,086,391
Gaspé	144	36	658	1,400,234
Gatineau	169	38	712	1,434,644
Hull	48	19	350	815,559
Joliette	97	27	582	1,268,219
Kamouraska	60	15	310	572,043
Labelle	120	34	637	1,382,433
Lac Saint-Jean	108	31	469	918,778
Langelier	121	24	443	1,710,761
Lapointe	73	27	544	1,147.940
Laprairie	45	25	544	1,018,072
Lévis	71	27	362	809,857
Longueuil	64	27	541	1,534,471
Lotbiniere	95	19	239	675,029
Louis-Hébert	59	9	159	315,410
Manicouagan	140	29	708	1,477,504
Matane	128	36	886	1,697,332
Montmorency	40	10	196	585,607
Pontiac	72	34	528	1,404,443
Portneuf	81	15	269	473,187
Quebec East	36	16	349	836,065
Richelieu	83	27	586	1,275,139
Richmond	56	24	371	741,280
Rimouski	108	31	650	1,815,792
Roberval	137	22	588	1,237,029
Saint-Hyacinthe	106	15	215	560,213
Saint-Jean	57	19	426	801,467
Saint-Maurice	85	25	645	1,782,918
Shefford	64	22	334	684,096
Sherbrooke	90	37	602	1,622,712
Témiscamingue	101	33	614	1,389,810
Témiscouata	82	32	846	1,723,482
Terrebonne	96	26	527	1,289,702
Trois-Rivières	52	22	491	1,374,217
Villeneuve	97	21	468	1,105,127
Island of Montreal and Ile Jesus				
Ahuntsic	45	7	84	256,937
Bourassa	31	7	139	495,797
Dollard	42	14	209	688,751
Duvernay	13	3	75	184,908
Gamelin	29	11	247	729,822
Hochelaga	41	10	151	689,437
Lachine	26	7	129	405,953
Lafontaine	20	3	69	250,794
LaSalle	30	9	85	283,699
Laurier	86	20	278	1,054,222
Laval	48	21	384	924,551
Maisonneuve-Rosemont	31	11	305	1,197,053

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 — Demandes reçues	Colonne 2 — Demandes approuvées	Colonne 3 — Nombre d'emplois créés	Colonne 4 — Montants
				$
QUÉBEC—(*Suite*)				
Beauharnois	53	18	349	839,753
Bellechasse	86	14	268	398,804
Berthier	90	52	928	1,610,028
Bonaventure	160	57	1,066	2,203,743
Brome-Missisquoi	88	21	371	679,491
Chambly	78	37	678	1,471,033
Champlain	71	17	345	602,514
Charlevoix	89	18	505	943,949
Chicoutimi	138	36	922	1,959,145
Compton	91	26	491	958,239
Drummond	53	17	277	692,340
Frontenac	92	24	448	1,086,391
Gaspé	144	36	658	1,400,234
Gatineau	169	38	712	1,434,644
Hull	48	19	350	815,559
Joliette	97	27	582	1,268,219
Kamouraska	60	15	310	572,043
Labelle	120	34	637	1,382,433
Lac Saint-Jean	108	31	469	918,778
Langelier	121	24	443	1,710,761
Lapointe	73	27	544	1,147,940
Laprairie	45	25	544	1,018,072
Lévis	71	27	362	809,857
Longueuil	64	27	541	1,534,471
Lotbinière	95	19	239	675,029
Louis-Hébert	59	9	159	315,410
Manicouagan	140	29	708	1,477,504
Matane	128	36	886	1,697,332
Montmorency	40	10	196	585,607
Pontiac	72	34	528	1,404,443
Portneuf	81	15	269	473,187
Québec-Est	36	16	349	836,055
Richelieu	83	27	586	1,275,139
Richmond	56	24	371	741,280
Rimouski	108	31	650	1,815,792
Roberval	137	22	588	1,237,029
Saint-Hyacinthe	106	15	215	560,213
Saint-Jean	57	19	426	801,467
Saint-Maurice	85	25	645	1,782,918
Shefford	64	22	334	684,096
Sherbrooke	90	37	602	1,622,712
Témiscamingue	101	33	614	1,389,810
Témiscouata	82	32	846	1,723,482
Terrebonne	96	26	527	1,289,702
Trois-Rivières	52	22	491	1,374,217
Villeneuve	97	21	468	1,105,127
Île de Montréal et Île Jésus				
Ahuntsic	45	7	84	256,937
Bourassa	31	7	139	495,797
Dollard	42	14	209	688,751
Duvernay	13	3	75	184,908
Gamelin	29	11	247	729,822
Hochelaga	41	10	151	689,437
Lachine	26	7	129	405,953
Lafontaine	20	3	69	250,794
LaSalle	30	9	85	283,699
Laurier	86	20	278	1,054,222
Laval	48	21	384	924,551
Maisonneuve-Rosemont	31	11	305	1,971,053

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972–73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 — Applications received	Column 2 — Applications approved	Column 3 — No. of Jobs created	Column 4 — Value of approvals
				$
QUEBEC—(*Conc.*)				
Island of Montreal and Ile Jesus—(conc.)				
Mercier	24	8	141	326,395
Mont Royal	35	13	258	615,102
Notre-Dame-de-Grâce	17	6	83	331,379
Outremont	61	19	296	971,643
Papineau	26	7	117	278,437
Saint-Denis	24	13	371	638,453
Saint-Henri	134	49	924	3,449,172
Saint-Jacques	226	80	1,962	4,125,280
Sainte-Marie	100	32	519	1,838,082
Saint-Michel	23	9	166	557,318
Vaudreuil	83	32	349	827,552
Verdun	39	20	541	1,105,343
Westmount	75	34	666	2,646,315
Total Quebec	5,636	1,719	33,561	80,152,459
SASKATCHEWAN				
Assiniboia	21	9	72	130,735
Battleford-Kindersley	24	10	156	333,410
Mackenzie	20	12	214	225,388
Meadow Lake	60	34	591	1,015,613
Moose Jaw	14	4	52	202,189
Prince Albert	42	14	192	254,389
Qu'Appelle-Moose Mountain	26	13	241	287,099
Regina East	38	21	433	1,271,551
Regina Lake Centre	20	9	146	253,995
Saskatoon-Bigger	40	17	259	694,594
Saskatoon-Humboldt	33	20	395	776,040
Swift Current-Maple Creek	6	3	29	53,703
Yorkton-Melville	35	16	293	432,394
Total Saskatchewan	379	182	3,073	5,931,100
YUKON TERRITORY				
Yukon	58	34	332	689,387
TOTAL CANADA	15,293	5,823	85,912	202,331,635

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972–1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 — Demandes reçues	Colonne 2 — Demandes approuvées	Colonne 3 — Nombre d'emplois créés	Colonne 4 — Montants
				$
QUÉBEC—(*Fin*)				
Île de Montréal et Île Jésus—(fin)				
Mercier	24	8	141	326,395
Mont-Royal	35	13	258	615,102
Notre-Dame-de-Grâce	17	6	83	331,379
Outremont	61	19	296	971,643
Papineau	26	7	117	278,437
Saint-Denis	24	13	371	638,543
Saint-Henri	134	49	924	3,449,172
Saint-Jacques	226	80	1,962	4,125,280
Sainte-Marie	100	32	519	1,838,082
Saint-Michel	23	9	166	557,318
Vaudreuil	83	32	349	827,552
Verdun	39	20	541	1,105,343
Westmount	75	34	666	2,646,315
Total du Québec	5,636	1,719	33,561	80,152,459
SASKATCHEWAN				
Assiniboia	21	9	72	130,735
Battleford-Kindersley	24	10	156	333,410
Mackenzie	20	12	214	225,388
Meadow Lake	60	34	591	1,015,613
Moose Jaw	14	4	52	202,189
Prince Albert	42	14	192	254,389
Qu'Appelle-Moose Mountain	26	13	241	287,099
Regina-Est	38	21	433	1,271,551
Regina-Lake Centre	20	9	146	253,995
Saskatoon-Bigger	40	17	259	694,594
Saskatoon-Humboldt	33	20	395	776,040
Swift Current-Maple Creek	6	3	29	53,703
Yorkton-Melville	35	16	293	432,394
Total de la Saskatchewan	379	182	3,073	5,931,100
TERRITOIRE DU YUKON				
Yukon	58	34	332	689,387
TOTAL DU CANADA	15,293	5,823	85,912	202,331,635

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, April 23, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 5

Le mardi 23 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session
Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la
vingt-neuvième législature, 1974

27364—1

STANDING COMMITTEE ON LABOUR, MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander
Arrol
Beattie
(*Hamilton Mountain*)
Caccia
Dionne
Dupont
Ellis
Epp
Fleming

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Gilbert
MacGuigan
Mitges
Nielsen
Rodriguez
Roy (*Laval*)
Stackhouse
Turner
(*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 23, 1974
(6)

[*Text*]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:38 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Dupont, Epp, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Portelance, Stollery and Turner (*London East*).

Other Member present: Mr. Blackburn.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; Mrs. Jean Edmonds, Assistant Deputy Minister, Immigration; Mr. T. B. Sheehan, Acting Director General, Home Branch; Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Committee continued consideration of Vote 15—Immigration—Program Expenditures and Contributions.

The Minister and his officials answered questions.

Agreed: —That the following documents presented by the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:—

1. Regulations 31(1) and 33(1)—List of Sponsored Dependants and Nominated Relatives respectively. (*See Appendix "E"*)

2. Employment Visas Issued—By Occupation January 1, 1973 to March 23, 1974. (*See Appendix "F"*)

And questioning continuing;

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m., Tuesday, April 30, 1974.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 AVRIL 1974
(6)

[*Traduction*]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre, et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 38 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Dupont, Epp, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Portelance, Stollery et Turner (*London-Est*).

Autre député présent: M. Blackburn.

Comparaît: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; Mme Jean Edmonds, sous-ministre adjoint; Immigration; M. T. B. Sheehan, directeur général suppléant, Direction du service intérieur; M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975. (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions.

Le ministre et ses hauts fonctionnaires répondent aux questions.

Il est convenu,—Que les documents suivants présentés par l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, soient imprimés en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:—

1. Règlements 31(1) et 33(1)—Liste des personnes à charge parrainées et parents désignés respectivement. (*Voir Appendice «E»*)

2. Nombre de visas délivrés—Par profession—du 1er janvier 1973 au 23 mars 1974. (*Voir Appendice «F»*)

L'interrogation des témoins se poursuit.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 30 avril 1974, à 15 h 30.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, April 23, 1974

• 0939

[*Text*]

The Chairman: Order, please. We shall resume consideration of Vote 15.

Department of Manpower and Immigration
Immigration Program

Vote 15—Immigration—Program expenditures and contributions—$35,639,000

The Chairman: You will find this vote listed in your Blue Book on pages 14—18 and 14—19.

This morning I would like to welcome the Hon. Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration. Maybe Mr. Andras could introduce the officials of his department, and then he will be ready to answer questions.

Hon. R. K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): I have with me Mr. Gotlieb, the Deputy Minister of the department; Mrs. Edmonds, the Assistant Deputy Minister, Immigration, and Mr. Campbell, the Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research Divison.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

The first one to ask questions will be Mr. Beattie.

• 0940

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. I hope to concentrate on the foreign student program, but before I do I would like to hand this letter over to someone in the department to maybe get an explanation as to what that is. Perhaps he could let me know a couple of minutes before my time is up and maybe I could have the answer to that. It will save a little time.

Before I get into the foreign student thing as well, I would like to ask one of the members of the Committee a question relating to a statement he made from questions he asked the Minister at our last meeting. It is Mr. Stollery. Would he be kind enough to say if he is advocating that the government relax its immigration laws to allow certain . . .

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I am not appearing before the Committee. Why do you not just sort of explain to him how committees operate.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What I really wondered then, is it government policy to relax the immigration laws of Portuguese citizens who disagree with their government's position in South Africa as suggested by Mr. Stollery?

Mr. Andras: It did not register with me either from the last meeting that that was the recommendation from Mr. Stollery, but the answer is that there has been no formal examination of the position of Portuguese citizens with regard to their attitudes toward their government in terms of being refugees, and of course, it would have to head in that direction before we are prepared to entertain any special movement. There has been no such consideration given.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi, 23 avril 1974

[*Interpretation*]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du crédit 15.

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
Programme de l'Immigration

Crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions—$35,639,000

Le président: Ce crédit se trouve aux pages 14-18 et 14-19 du Livre bleu du budget.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. M. Andras pourrait peut-être nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent pour ensuite répondre aux questions.

L'hon. R. K. Andras (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): M'accompagnent ce matin le sous-ministre M. Gotlieb, Mme Edmonds, sous-ministre adjoint pour l'Immigration et M. Campbell, sous-ministre adjoint de la division de la recherche et de la planification stratégique.

Le président: Merci monsieur le ministre.

Nous commencerons notre tour de questions par M. Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci monsieur le président. J'espère pouvoir évoquer principalement le programme destiné aux étudiants étrangers mais, avant de le faire, je voudrais remettre la lettre que voici à un fonctionnaire du Ministère dans l'espoir d'obtenir une explication. Il pourrait peut-être me donner une réponse juste avant que mon temps de parole expire, ce qui me permettrait de gagner du temps.

Avant de passer au programme destiné aux étudiants étrangers proprement dit, j'aimerais poser à l'un des membres du comité une question au sujet d'une déclaration—il s'agit en l'occurrence de M. Stollery—qu'il a faite suite aux questions qu'il avait posées au ministre lors de notre dernière réunion. Peut-être M. Stollery aurait-il l'obligeance de nous dire s'il préconise que le gouvernement rende moins strictes les lois sur l'immigration de manière à permettre . . .

M. Stollery: Monsieur le président, ce n'est pas moi qui comparaît devant le Comité. Pourquoi n'expliqueriez-vous pas au député comment les comités procèdent.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je voulais simplement savoir si le gouvernement entend assouplir ces lois sur l'immigration à l'égard des citoyens portugais qui s'opposent à la position adoptée par leur gouvernement en Afrique du Sud, pour reprendre en cela l'argument invoqué par M. Stollery?

M. Andras: D'après le souvenir que j'ai de la dernière réunion, je n'ai pas l'impression que ce soit là la recommandation formulée par M. Stollery; toutefois pour répondre à cette question, je dirais que nous n'avons pas étudié d'une manière officielle la situation des citoyens portugais eu égard à la position qu'ils ont adoptée par rapport à leur gouvernement, en demandant notamment le statut de réfugié, et il est certain qu'il faudrait le faire avant même d'envisager des mesures spéciales à cet effet. Mais nous n'avons pas encore étudié la question.

[*Texte*]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, on a point of order: if Mr. Beattie would just look at the records of the last meeting he would find that out.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It was not the government's position I was really questioning. I was trying to get Mr. Stollery to elaborate but obviously he is not prepared to do so.

On the foreign student program, Mr. Minister, I would like to start right at the beginning. I think there are considerable problems in this program, both from an administration point here and a recruitment problem abroad. How do these people apply to come in here as foreign students, I mean both from a student standpoint and a registered trade school?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Arrol: A point of order, Mr. Chairman, the English is not coming through.

The Chairman: Are you sure you have it on the right channel?

Mr. Arrol: I tested that on two. It still comes through as Scottish.

An hon. Member: The English is not coming through.

The Chairman: Would you like to use the next one? Maybe it works. It does not either?

Mr. Andras: Could I have Mr. Sheehan, who is Director of Home Services respond to that in detail?

The Chairman: Mr. Sheehan, would you come to the table please?

Mr. T. B. Sheehan (Acting Director General Home Branch): You were asking how students apply to come into Canada; is that correct?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes, are we advertising abroad or are the schools sending people to other countries to recruit students to come here?

Mr. Sheehan: No, no.

Mr. Andras: Just for clarification, you are talking about the students here for education rather than the foreign students here on an exchange basis.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): No, really students who come here and either go to community colleges or to registered trade schools.

Mr. Andras: Or those who come in under a CIDA arrangement.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, I was not really getting into CIDA, but just the two previous . . .

[*Interprétation*]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Parfait.

M. Stollery: Monsieur le président, j'invoque le règlement: M. Beattie pourrait très facilement trouver la réponse à cette question en lisant le procès-verbal de notre dernière réunion.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ma question ne visait nullement la position adoptée par le gouvernement. Je voulais que M. Stollery précise ce qu'il avait dit, ce qu'il n'est de toute évidence pas disposé à faire.

Pour ce qui est du programme à l'intention des étudiants étrangers, monsieur le ministre, j'aimerais commencer par le commencement. Ce programme soulève à mon avis des problèmes considérables, tant du point de vue de l'administration que de celui du recrutement à l'étranger. Comment les étudiants font-ils une demande de visa d'étudiants pour le Canada, et ce tant au niveau de l'étudiant lui-même que celui des écoles commerciales reconnues?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Arrol: J'invoque le Règlement, monsieur le président: Je n'entends pas l'anglais dans mon écouteur.

Le président: Êtes-vous sûr que vous êtes branché sur le bon canal?

M. Arrol: J'ai essayé les deux. Et dans les deux sens, je n'entends parler qu'écossais.

Une voix: Mais pas anglais?

Le président: Voulez-vous utiliser l'autre? Il fonctionne peut-être. Non?

M. Andras: Puis-je demander à M. Sheehan, notre directeur des services internes, de répondre en détail à cette question?

Le président: Monsieur Sheehan, voulez-vous vous asseoir à la table?

M. T. B. Sheehan (directeur suppléant, direction générale du Service intérieur): Vous avez demandé comment les étudiants demandaient à pouvoir venir au Canada, est-ce exact?

M. Beattie (Hamilton Mountain): En effet. Faisons-nous de la publicité à l'étranger où les écoles envoient-elles des représentants dans d'autres pays afin de recruter des étudiants pour le Canada?

M. Sheehan: Non, non.

M. Andras: Pour préciser, vous parlez donc des étudiants qui viennent au Canada suivre des cours et non pas des étudiants qui prennent part aux programmes d'échange.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est cela, des étudiants qui viennent ici pour suivre des cours soit dans les collèges communautaires, soit dans les écoles commerciales reconnues.

M. Andras: Et des étudiants qui viennent au Canada dans le cadre des accords de l'ACDI.

M. Beattie (Hamilton-Mountain): Eh bien, je ne pensais pas vraiment à l'ACDI mais plutôt aux deux précédentes catégories . . .

[*Text*]

Mr. Andras: Individuals?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Right.

Mr. Sheehan: Normally a student would make his own arrangements for study in Canada, he would make application to the school or university and when he receives a letter of acceptance from the school or university he could then apply for a visa to come to Canada as a student.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): To zero in on the trade schools, he simply has to have an enrolment form from a trade school to gain entry to Canada?

Mr. Sheehan: Well, that is the first requirement he must meet. Then he must also be in possession of sufficient funds to finance his studies and to provide for his requirements while he is a student in Canada.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): How does he get the enrolment form, first of all?

Mr. Sheehan: By writing to the school of his choice.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): And say for instance the course costs $500, does he have to send $500 before he gets that enrolment form?

Mr. Sheehan: I do not think so. I think the various schools would have varying requirements on this. He would have to satisfy the visa officer in the country abroad that he has sufficient funds for his tuition and for his requirements in Canada.

Mr. Andras: And we check to see that the school has in fact accepted him.

• 0945

Mr. Sheehan: Oh, yes. He must present a letter of acceptance to us.

Mr. Andras: Which is an assumption that they are satisfied with the financial arrangements at the school.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Is that the school or the Immigration Department?

Mr. Andras: Well, the Immigration Department, dealing with the application for a student visa.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In other words, the school is making its own arrangements with regard to the payment of the course.

Mr. Sheehan: Yes.

Mrs. Jean Edmonds (Assistant Deputy Minister, Immigration, Department of Labour, Manpower and Immigration): Could I make a point here? We do ensure in so far as possible that the schools in question are properly established under the provincial laws relating to the provision of education in this type of training.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am not questioning that, Mrs. Edmonds. Does a copy of the enrolment form go to the Immigration Department?

Mr. Sheehan: No. They must present it at the office outside of Canada where he is applying for his visa.

[*Interpretation*]

M. Andras: A titre individuel?

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est cela.

M. Sheehan: Normalement, chaque étudiant prend ses propres dispositions s'il désire venir étudier au Canada. Il présente une demande à l'école ou à l'université à laquelle il désire s'inscrire et, lorsqu'il reçoit une réponse positive, à ce moment-là, il peut faire une demande de visa d'étudiant.

M. Beattie (Hamilton-Mountain): Pour commencer au niveau des écoles commerciales, il faut simplement avoir une formule d'inscription d'une de ces écoles pour pouvoir entrer au Canada?

M. Sheehan: En fait, c'est la première condition. Ensuite, il doit disposer des fonds nécessaires pour financer ses études et assurer sa subsistance pendant qu'il étudie au Canada.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Tout d'abord, comment obtient-il cette formule d'inscription?

M. Sheehan: En écrivant à l'école qui l'intéresse.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ainsi, par exemple, le cours coûte $500; doit-il verser cette somme avant d'obtenir la formule d'inscription?

M. Sheehan: Je ne le pense pas. A mon avis, les conditions prescrites par les écoles varient d'une école à l'autre. Mais, de toute manière, il doit faire la preuve, pour l'agent de l'immigration dans son pays d'origine, qu'il a suffisamment d'argent pour payer les frais d'inscription et assurer sa subsistance au Canada.

M. Andras: Et nous vérifions si l'école a bel et bien accepté sa demande.

M. Sheehan: Certainement. L'étudiant doit nous présenter une lettre d'acceptation à cet effet.

M. Andras: Qui nous permet de supposer que les conditions financières ont été réglées à la satisfaction de l'école.

M. Beattie (Hamilton Mountain): L'école ou le ministère de l'Immigration?

M. Andras: Le ministère de l'Immigration qui s'occupe de la demande de visa d'étudiant.

M. Beattie (Hamilton Mountain): En d'autres termes, l'école prend ses propres dispositions pour le paiement du cours.

M. Sheehan: C'est exact.

Mme Jean Edmonds (sous-ministre adjoint, Immigration, ministère du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Me permettez-vous d'intervenir? Nous veillons, dans toute la mesure du possible, à ce que les écoles soient dûment agréées en vertu des lois provinciales portant sur l'enseignement dans ce secteur.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'est pas cela qui m'intéressait, madame Edmonds. Un exemplaire de la formule d'inscription est-elle transmise au ministère de l'Immigration?

M. Sheehan: Non. Elle est présentée au bureau de l'immigration à l'étranger auquel l'étudiant fait une demande de visa.

[*Texte*]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you not think, Mr. Minister, that that would be a good idea?

Mr. Andras: The enrolment form is shown to the Immigration Department in the foreign office and it goes with his file.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am sure you are aware of some of the things that are happening here. This is why I am questioning how these moneys get into the school. The majority of these students coming into trade schools and some colleges are not showing up. They are paying the $50 deposit coming into the country and simply are not showing up at the school that they enrolled with. I am sure the Minister is aware of that.

Mr. Andras: One has heard rumours to this effect and the incidence of it we do not consider to be very high. Of course, if the student does that, then he is in violation of the immigration law and is subject to being apprehended and called in for a special inquiry and ultimately, if the facts support it, is deported.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Minister, I suggest to you that the incidents are startling, extremely.

Mr. Andras: What are the figures, Mr. Beattie, that you are sure of?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In one business college in Hamilton and a welding school in Hamilton we had 14 applications and none of them showed up. I know it is happening; I have done a bit of investigating in this. As a matter of fact, I happened to be at one welding school by pure coincidence whe three of them came in asking for their deposits back, saying that they were not going to stay there. They simply wanted their deposits back and the fellow would not give them to them, but under the law the trade school is obliged to give them their money back, generally.

Mr. Andras: Well, my comment on that is that I have no doubt about it that there will be incidents of this nature. We are very keen to detect them and correct them.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): How do you detect them?

Mr. Andras: You have mentioned 14 to your knowledge and stated that that is a startingly high proportion. Well, I have before me figures that indicate that there are some 30,000 students admitted to Canada for the purpose of attending either primary, high school, university, technical or other schools, and I wonder what the incidence is when you talk about 14.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is what I am asking you, Mr. Minister. This is one school. I am only dealing with one school where none of them showed up after paying the deposit. What check do you have, Mrs. Edmonds or Mr. Sheehan, when these students arrive in the country and enroll in the school, a trade school? Is the trade school obligated to notify the Immigration Department that the person is actually there and taking the course?

[*Interprétation*]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ne pensez-vous pas, monsieur le ministre, que ce serait une bonne idée?

M. Andras: La formule d'inscription est présentée au bureau du ministère de l'Immigration à l'étranger et elle est classée au dossier de l'étudiant.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous êtes sans nul doute au courant de certaines choses qui se produisent. C'est la raison pour laquelle je voulais savoir comment ces sommes parviennent aux écoles. La majorité des étudiants qui viennent suivre des cours dans des écoles commerciales et certains collèges ne se présentent jamais. Ils acquittent le dépôt de $50, ils arrivent au Canada et ne se présentent pas à l'école à laquelle ils sont inscrits. Le ministre le sait, j'en suis sûr.

M. Andras: Nous avons entendu des rumeurs, c'est exact, mais nous ne pensons pas que l'incidence des cas de ce genre soit très élevée. Évidemment, si l'étudiant procède de la sorte, il viole la Loi sur l'immigration et il est susceptible d'être appréhendé, appelé à comparaître dans le cadre d'une enquête spéciale et, éventuellement, si les circonstances le justifient, d'être expulsé.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je vous dirais quant à moi, monsieur le ministre, que des incidents de ce genre sont extrêmement choquants.

M. Andras: Quels sont les chiffres, monsieur Beattie, dont vous soyez sûr?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans un collège commercial de Hamilton et une école de soudure, à Hamilton également, il y a eu 14 demandes et aucun étudiant ne s'est présenté. Je sais que cela se produit; j'ai fait personnellement enquête à ce sujet. En fait, dans le cas de l'école de soudure, nous en avons eu connaissance par pure coïncidence lorsque trois des étudiants sont venus réclamer le remboursement du dépôt en disant qu'ils n'allaient pas suivre les cours. Ils voulaient qu'on leur rembourse leurs dépôts et le registraire n'a pas voulu le faire bien qu'en vertu de la loi, en règle générale, les écoles commerciales sont obligées de restituer les dépôts versés.

M. Andras: A ce sujet, je dirais qu'il ne fait à mes yeux aucun doute qu'il y aura toujours des incidents de ce genre. Nous nous efforçons de les déceler et d'y remédier.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Comment les décelez-vous?

M. Andras: Vous avez parlé des 14 cas dont vous avez eu connaissance en disant qu'il s'agissait d'une proportion renversante. Je vous dirais que j'ai ici des chiffres qui me disent que 30,000 étudiants ont été admis au Canada à des fins d'études, aux niveaux primaire, secondaire, universitaire, technique ou autres, et je me demande vraiment quelle est l'incidence des cas de ce genre lorsque vous me parlez de 14 cas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est cela que je vous demande, monsieur le ministre. Il ne s'agit que d'une seule école. Je ne parle ici que d'une seule école pour laquelle aucun candidat ne s'est montré après avoir payé le dépôt exigé. Comment pouvez-vous vérifier, madame Sheehan ou monsieur Sheehan,que ces étudiants qui arrivent au Canada après s'être inscrits dans une école suivent bien les cours? L'école est-elle obligée d'informer le ministère de l'Immigration que l'étudiant est bel et bien là et qu'il suit bel et bien les cours?

[*Text*]

Mr. Sheehan: No, but our local immigration centres in various places in Canada do a follow-up on students to see that the students are still enrolled in the educational institutions that they entered Canada to attend. However, with the volume it is not possible to do this in every individual case, but to the extent that we have the resources, we do try to carry out a follow-up and see where the students are who were supposed to be at the schools, and if we find a situation where a significant number of students are no longer at the school, then we try to find out why and find out where they are.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Let us look at the question in another light. Is the school obligated to notify the Immigration Department when the student does not show up? Never mind obligated. Is it mandatory that it notify the Immigration Department when they do not show up?

Mr. Sheehan: I would have to check, but I think not.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, with all due respect to all you officials, I think that is one of the things that should be done.

Mr. Andras: Yes, it is worth looking at, Mr. Beattie.

The Chairman: Your time is up, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do I have 15 minutes?

• 0950

The Chairman: No, you have had 10 minutes. Everybody has 10 minutes. Fifteen minutes is allowed only at the beginning when we start out.

Mr. Andras: May I make my comment?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I spent a couple of minutes on that letter, Mr. Chairman. I asked you to notify me when I had two minutes . . .

Mr. Andras: May I make one comment on the student visa along with other matters pertaining to the educational system? We have been having consultations with the provinces about this whole range of problems.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Put me down again, Mr. Chairman, but could I have that . . .

The Chairman: Is there an answer for the letter of Mr. Beattie or are you still looking for it? You will get your answer later during the meeting from Mrs. Edmonds. Is Mrs. Edmonds ready to answer?

Mrs. Edmonds: I would like to enquire from Mr. Beattie, if I could, the specific points to which he would like to have a response. This is an individual case. Normally we would like to have the file before us in responding, but if there is a general point . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The general point, Mrs. Edmonds and Mr. Andras, if you will look at that letter, is that there has been an application made by a person in the United States for landed immigrant status in Canada. After having his hopes built up, after having a sponsor here in Canada certifying that he is prepared to look after him—a blood relativet—he gets that letter. There is no name on that letter. I think that thing is insane. It is not even signed by an official, but that was all he received.

[*Interpretation*]

M. Sheehan: Non, mais les centres locaux de l'immigration qui existent un peu partout au Canada suivent les étudiants pour veiller à ce qu'ils fréquentent bien les cours de l'école à laquelle ils sont inscrits pour pour laquelle ils ont obtenu le visa d'immigrants. Évidemment, compte tenu du nombre, il n'est pas possible de le faire dans tous les cas mais, tant que nous avons les moyens, nous essayons de suivre les étudiants et veiller à ce qu'ils fréquentent les cours de l'institution dans laquelle ils sont supposés être et, si nous découvrons qu'un nombre important d'étudiants ne fréquentent plus les cours, nous essayons de voir pourquoi et de découvrir où ils sont.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Abordons la question sous un autre jour. L'école doit-elle informer le ministère de l'Immigration du fait que tel ou tel étudiant ne s'est pas manifesté? Oubliez ce que je viens de dire. Est-il obligatoire que l'école informe le ministère de l'Immigration lorsqu'un étudiant ne se manifeste pas?

M. Sheehan: Il faut que je vérifie, mais je ne le crois pas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Eh bien, avec tout le respect que je dois à vos fonctionnaires, je pense qu'il faudrait le faire.

M. Andras: Oui, cela mériterait d'être envisagé, monsieur Beattie.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ai-je droit à 15 minutes?

Le président: Non, vous avez eu dix minutes. Tout le monde a droit à dix minutes. Nous n'accordons 15 minutes que lorsque nous commençons.

M. Andras: Puis-je ajouter quelque chose?

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai consacré une ou deux minutes à cette lettre, monsieur le président. Je vous avais demandé de me faire signe lorsqu'il ne me resterait que deux minutes . . .

M. Andras: J'aimerais ajouter quelque chose à propos du visa d'étudiant et également de certaines autres questions qui ont trait au système d'enseignement. Nous avons consulté les provinces à propos de toute cette gamme de problèmes.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Voulez-vous mettre mon nom sur la liste pour la deuxième tour, monsieur le président, et pourriez-vous me permettre d'obtenir . . .

Le président: Y a-t-il une réponse pour ce qui est de la lettre communiquée par M. Beattie ou cherchez-vous toujours? Mme Edmonds vous donnera une réponse au cours de la réunion. A moins que Mme soit prête à répondre?

Mme Edmonds: J'aimerais demander à M. Beattie s'il aimerait avoir une réponse sur des points précis. Il s'agit d'un cas d'espèce. Normalement, nous préférerions avoir le dossier avant de répondre, mais s'il s'agit d'une question générale . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): La question générale sousjacente à la lettre, madame Edmonds, et vous aussi, monsieur Andras, c'est qu'un résident des États-Unis a demandé le statut d'immigrant reçu au Canada. Après avoir espéré et espéré encore, après avoir trouvé un parrain au Canada, parrain qui a certifié qu'il était prêt à s'occuper de lui, il s'agit d'un membre de sa famille, voilà la lettre qu'il reçoit. Elle ne comporte aucun nom. C'est complètement insensé, dirais-je. Elle n'est même pas signée par un fonctionnaire, et c'est tout ce qu'il a reçu.

[*Texte*]

Mrs. Edmonds: Normally these letters are signed, normally they do have a name on them. We will look into this particular case.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I beg to differ. This is not an isolated case. I have another one here and that is the way they are sent out.

The Chairman: Is this from the same office, Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): From the same office, yes, but that is a second one.

Mr. Andras: That one is signed.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That one is signed, the other one is not, but there is no name on that one. There is a file number.

Mr. Andras: I do not think there is any doubt that they should be signed, Mr. Beattie. One is signed and it is addressed "Dear Sir".

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do your . . .

Mr. Andras: The New York office gets about 35 to 40 per cent of all the applications in the States and I suppose with that volume there is going to be the odd one that gets out without a signature, but this one is signed, the other one is not.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Andras, there is no name there. This is the most impersonal thing I have ever seen in my life.

Mr. Andras: Yes, I would agree.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): This is a serious matter. These people apply. There is a family there. They are types of people we presumably would want to come to Canada. I do not know why it was refused, but I think because he did not have employment here. To receive a letter like that after having his hopes built up by people in this country, you know, is . . .

Mr. Andras: Yes, it should have been signed and properly addressed no argument.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I wish to raise the question of seasonal workers. It is a subject that has been raised during the Question Period in the House of Commons by members of the Conservative Party quite frequently recently and it is something on which perhaps we might get some better understanding this morning. It would be helpful to know the extent of seasonal workers movements in Canada; the experience in other countries; the benefits, if any, of a social nature that seasonal workers enjoy while they are in Canada, and any other information the Minister might give this Committee this morning.

Mr. Andras: Yes, the necessity for this arises mainly from the requirement for farm workers, agricultural workers, and generally speaking mainly in southern Ontario, but it is applicable in other parts of the country as well. We have a formal understanding, in fact, an agreement exchange with the Caribbean countries and we are in the process of finalizing an arrangement with the Government of Mexico so that the guest workers, off-shore seasonal workers from those countries will come in to Canada under prescribed conditions as to the length of their stay, the purpose for which they are coming, the wages, the working conditions, the housing and other benefits that

[*Interprétation*]

Mme Edmonds: Normalement, ces lettres sont signées et portent un nom. Nous allons étudier ce cas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Excusez-moi, il ne s'agit pas d'un cas isolé. J'ai ici une autre lettre et regardez comment elle se présente.

Le président: Provient-elle du même bureau, monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): En effet, mais il s'agit d'une autre lettre.

M. Andras: Celle-ci est signée.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Celle-ci est signée, l'autre ne l'est pas, mais elle ne porte aucun nom, seulement un numéro de dossier.

M. Andras: Il est évident, monsieur Beattie, que ces lettres doivent être signées. L'une des deux est signée et commence par l'expression «*Dear Sir*».

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-ce que votre . . .

M. Andras: Le bureau de New-York reçoit de 35 à 40 p. 100 de toutes les demandes provenant des États-Unis et je suppose qu'avec un nombre de demandes aussi considérable il faut de temps en temps qu'il y ait des lettres qui soient expédiées sans être signées; toutefois, celle-ci est signée alors que l'autre ne l'est pas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais, monsieur Andras, elle ne porte aucun nom. C'est la lettre la plus impersonnelle que j'aie jamais vue.

M. Andras: Je suis d'accord.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est très grave. Ces gens font une demande. Il y a une famille là-bas. Ce sont des gens comme cela qui veulent venir au Canada. Je ne sais pas pourquoi cette demande a été refusée, mais je pense que c'est parce que le requérant n'avait pas d'emploi au Canada. Il reçoit une lettre comme celle-là après que nous autres Canadiens ayant nourri ses espoirs, et . . .

M. Andras: Oui, elle aurait dû être signée et dûment libellée, sans aucun doute.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. J'aimerais aborder la question des travailleurs saisonniers. Elle a été très souvent évoquée ces derniers temps à la Chambre des communes, au cours de la période des questions, par des députés du parti conservateur, et nous pourrions peut-être arriver ce matin à mieux comprendre la situation. Il nous aiderait de savoir dans quelle mesure les mouvements migratoires saisonniers de la main-d'œuvre s'effectuent au Canada, l'expérience accumulée par les autres pays dans ce domaine, les prestations, le cas échéant, dont bénéficient les travailleurs saisonniers pendant leur séjour au Canada dans le domaine social, et tous les autres renseignements que le ministre pourrait nous communiquer ce matin.

M. Andras: En effet, cette question découle principalement des besoins en main-d'œuvre agricole qui se font notamment sentir dans le Sud de l'Ontario mais qui valent également dans d'autres parties du pays. Nous avons conclu un accord officiel qui est en fait un accord d'échanges avec les pays des Antilles et nous sommes en voie de conclure un accord avec le gouvernement mexicain, accord prévoyant que les travailleurs saisonniers étrangers provenant de ces pays, viendront travailler au Canada, dans des conditions prédéterminées portant sur la durée du séjour, l'objet du séjour, les salaires, les conditions de travail, le logement et les autres prestations applicables, ce qui

[*Text*]

are applicable which has assumed more formality in the last year or so than in the past. Do we have the volume?

These are the number of workers who have come in over the years. In 1967 there were 1,079; in 1968, 1,258; in 1969, 1,449; in 1970, 1,279; in 1971, 1,271, in 1972, 1,529, and last year, 1973, there were 3,048. These groups came from Jamaica, Trinidad and Tobago and Barbados. Those are the contractual movements in addition to which there have been foreign student exchanges and the figure for last year—2,861 foreign students.

Mr. Caccia: Sorry, twenty eight what?

• 0955

Mr. Andras: There were 2,861 foreign students authorized to work in Canada for the summer and 2,139 were known to have come forward. In the main more than half of those, from six European countries, were employed in the southwestern Ontario tobacco harvest, and they came from Austria, Belgium, France, Germany and the United Kingdom as well. The movement has been, I think, beneficial to provide workers where Canadians are not available. Of course, that is the criterion applied, that Canadians are not available for that particular job and they come, as I say, under prescribed conditions.

We are watching this very closely, Mr. Caccia, mainly because of the experience in other countries. We are aware that there were about 10 million guest workers in Europe other than the country of origin such as Yugoslavia, Turkey, Greece, Algeria and Portugal, and there have been some publicized and well-known social problems develop as a result. There is a difference, though, those countries are adjacent to the countries in which they are going to work and the movement is far less formal in the sense that we bring them in from offshore.

There are in addition to that individuals who have come to Canada under authorization of work permits as well, but those are the formal movements to which I think you were referring.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I am concerned about the temporary nature of these conditions and the effect this has on social benefits. For instance, let us take the case of the payment of a pension eventually or the payment of hospitalization or the payment of family allowances and so on that are enjoyed by workers when they have a fully-landed status and eventually permits them to . . .

Mr. Andras: I am sorry I cannot hear you, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Eventually permits them to apply for Canadian citizenship. Is there any social security benefit that the guest worker enjoys as a result of his performance in Canada, or are we creating here a labour pool that is, perhaps, beneficial from the point of view of the employer but which in the long run does not provide the worker with the benefits that he otherwise would be entitled to if he were a landed immigrant?

Mr. Andras: They are not, of course, by virtue of these employment visas under formal contractual arrangement or as individuals entitled to change their mind and apply for landed-immigrant status within Canada. They would have to begin that application and process it in the country

[*Interpretation*]

donne, depuis l'an dernier, un cachet beaucoup plus officiel à l'ensemble du dispositif. Avons-nous le document?

Voilà le nombre de travailleurs qui sont venus au Canada au cours des dernières années. En 1967, 1,079; 1,258 en 1968; 1,449 en 1969; 1,279 en 1970; 1,271 en 1971; 1,529 en 1972 et, dernière année, 1973, 3,048. Ces groupes étaient originaires de la Jamaïque, de Trinité et Tobago et de la Barbade. C'est le nombre de travailleurs venus sous contrat auquel il faut ajouter les échanges d'étudiants étrangers à savoir 2,861 pour l'an dernier.

M. Caccia: Combien avez-vous dit?

M. Andras: Il y a eu 2,861 étudiants étrangers qui ont l'autorisation de venir travailler au Canada pendant l'été dernier, dont 2,139 sont venus. Grosso modo plus de la moitié de ces étudiants provenaient de six pays européens et ont travaillé à récolter le tabac dans le sud-ouest de l'Ontario. Ils venaient de l'Autriche, de Belgique, de France, d'Allemagne et du Royaume-Uni. Cette migraton s'est révélée je crois utile dans la mesure où elle fournit de la main-d'œuvre là où la main-d'œuvre canadienne n'existe pas. Bien entendu, le critère applicable c'est qu'aucun Canadien ne puisse faire le travail en question et, en outre, comme je l'ai dit, le séjour est soumis à certaines conditions prédéterminées.

Nous étudions la situation de près monsieur Caccia, principalement à la lumière de l'expérience des autres pays. Nous savons qu'en Europe il y a environ 10 millions de travailleurs immigrés originaires de pays comme la Yougoslavie, la Turquie, la Grèce, l'Algérie et le Portugal, ce qui a entraîné certains problèmes sociaux qui ont abondamment été mis en lumière. Il y a pourtant une différence dans la mesure où les pays d'origine des travailleurs sont voisins des pays hôtes et où les mouvements migratoires sont beaucoup moins officialisés que chez nous lorsque nous faisons venir de la main-d'œuvre d'outremer.

En outre, il a également ceux qui viennent au Canada munis d'un permis de travail, mais ce sont-là je crois les mouvements migratoires officiels auxquels vous faisiez allusion.

M. Caccia: Monsieur le président, ce qui m'intéresse, c'est la nature temporaire de ces conditions et les répercussions sur les prestations sociales. Prenons le cas du paiement éventuel d'une pension ou de frais d'hospitalisation ou encore d'allocations familiales et ainsi de suite, qui sont toutes des prestations dont bénéficient les travailleurs ayant un statut permanent et qui leur permettent en fin de compte . . .

M. Andras: Excusez-moi, je ne vous entends pas monsieur Caccia.

M. Caccia: . . . ce qui leur permet en fin de compte de demander leur citoyenneté canadienne. Existe-t-il des prestations de sécurité sociale dont puissent bénéficier les travailleurs saisonniers suite à leur emploi au Canada, ou créons-nous ici au Canada une réserve de main-d'œuvre qui est peut-être utile au point de vue de l'employeur mais qui, à long terme, n'assure pas aux travailleurs les prestations auxquelles ils auraient normalement droit s'ils étaient immigrants reçus?

M. Andras: Aux termes des visas de travail en vertu des arrangements contractuels, ou même à titre individuel, ils n'ont pas le droit de changer d'avis et de demander leur statut d'immigrant reçu au Canada. S'ils veulent le faire, ils doivent présenter leur demande dans leur pays d'ori-

[*Texte*]

from whence they came. That change has been made since the revocation of Regulation 34, almost two years ago.

I would like to double check this question of what welfare benefits and what social security programs they are entitled to. We do not have that.

The Chairman: Mrs. Edmonds.

• 1000

Mrs. Edmonds: People who are here on employment visas as temporary entrants for limited periods—and this is unlike the European guest worker movement—are not immigrants. They are not here for permanent residence and do not have the entitlement to welfare benefits that immigrants and permanent residents of Canada have. They are here, in effect, as visitors.

In practice, serious problems are dealt with—and on a humanitarian basis—by the welfare agencies concerned. We are looking at this very carefully. In the meantime, we are attempting to limit this situation to very few in number. Those persons who come to Canada for short periods as temporary entrants and without the entitlements of a landed immigrant or a Canadian citizen are not likely to require these benefits. In other words, when they have finished their period of employment they must leave, but when they have other difficulties we deal with them on a humanitarian basis.

Mr. Caccia: Does the guest worker, Mr. Chairman, enjoy . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I hope you do not mind, Mr. Caccia, but I think you are skipping around this question. Mrs. Edmonds, what happens if the migrant worker applies for a UIC card?

Mr. Caccia: No. Excuse me. That is not a point of order.

The Chairman: Mr. Beattie, you can ask this question at your turn. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Does the guest worker contribute to any social security plan in his own country of origin while he is working in Canada?

Mrs. Edmonds: That depends on the individual country of origin. we would have to provide you with details on that later. In terms of the previous question about unemployment insurance, would you . . .

Mr. Andras: It is up to the Chairman as to whether Mr. Beattie's question is in order or not.

The Chairman: Sure, you may answer that. It is on the samets. . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am sure Mr. Caccia would like to know.

Mr. Caccia: No. Mr. Caccia is asking his own questions, Mr. Chairman. I am inquiring along a line that is, I suspect, quite different from that of Mr. Beattie's.

[*Interprétation*]

gine. Ce changement a été effectué il y a environ deux ans de cela lorsque le règlement 34 a été révoqué.

J'aimerais vérifier de nouveau à quelles prestations sociales et quels programmes de sécurité sociale ils ont besoin. Nous ne le savons pas.

Le président: Madame Edmonds.

Mme Edmonds: Des personnes qui sont ici avec des visas d'emplois temporaires pour une période limitée—contrairement aux travailleurs étrangers en Europe—ne sont pas des immigrants. Ils n'établissent pas ici leur résidence permanente et n'ont donc pas droit aux prestations sociales dont bénéficient les émigrants et les résidents permanents au Canada. En fait, il s'agit uniquement de visiteurs.

Dans la pratique, les problèmes graves sont résolus par les organismes de bien-être intéressés sur une base humanitaire. Nous nous en occupons de très près. Entre temps, nous cherchons à limiter des situations de ce genre le plus possible. Ces personnes qui viennent travailler au Canada pour de brèves périodes et à titre provisoire ne sont pas susceptibles d'avoir besoin de ces prestations. Autrement dit, une fois qu'ils ont fini leur période d'emploi, ils doivent repartir et si ils rencontrent des difficultés nous leur venons en aide sur le plan humanitaire.

M. Caccia: Est-ce que ces résidents temporaires bénéficient de . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'espère que vous ne m'en voulez pas de vous interrompre, monsieur Caccia, mais vous tournez autour du pot. Que se passe-t-il, madame Edmonds, lorsque ce résident temporaire demande une carte d'assurance-chômage?

M. Caccia: Excusez-moi, mais ce n'est pas un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Beattie, vous pourrez poser cette question lorsque ce sera votre tour. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Est-ce que ce résident temporaire cotise à un régime de sécurité sociale dans son propre pays pendant son séjour au Canada?

Mme Edmonds: Cela dépend du pays d'origine. Il faudra que nous recherchions des détails à ce sujet. En ce qui concerne la question précédente sur l'assurance-chômage, voulez-vous . . .

M. Andras: C'est au président de décider si la question de M. Beattie peut recevoir une réponse ou non.

Le président: Certainement, vous pouvez y répondre. Il s'agit du même . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je suis sûr que M. Caccia aimerait savoir.

M. Caccia: Non. M. Caccia pose ses propres questions, monsieur le président, et concerne un sujet tout autre que celui de M. Beattie.

[*Text*]

The guest worker is certainly meeting a need in the host country, but does he have protection in terms of social security as it relates to his own future, his own retirement, his own welfare? I appreciate that the answer may vary from country to country as to whether or not he has an opportunity to contribute to social security programs. Let us take one of the larger countries that contributes to this labour flow and see if we can get an answer to that question.

Mrs. Edmonds: I see one point where there might be a misunderstanding. You speak of the future of people who are temporarily here for purposes of short-term employment. The conditions under which they are admitted refer to a very short period of time. This is unlike the European guest-worker movement. If you were speaking in terms of persons who come here as immigrants and take employment, then they are entitled to it . . .

Mr. Caccia: No, no.

Mrs. Edmonds: . . . in other words come here with entitlement to remain for the future. Then they do have the entitlement. The temporary workers have the protection of any coverage which is of a temporary nature.

Mr. Caccia: Do they have coverage for hospitalization, Mr. Chairman?

The Chairman: This is your last question.

• 1005

Mr. Andras: If they contract an illness while they are here, then the arrangements with the host countries, the Caribbean contract and the understanding and agreement that is being developed with Mexico, call for their return by virtue of that illness. If, of course, it is an illness of a nature that would immobilize it for the time being, as Mrs. Edmonds says it is not a formal understanding, but humanitarian actions are taken. However, they are not formally entitled to the full access to our range of medical and hospital benefits such as a landed immigrant, a Canadian worker, would have.

Mr. Caccia: A final question. What is the average stay of the guest worker?

Mr. Andras: All these permits are a maximum of a year at a time, but the Caribbean program is usually a 10-months outside arrangement. The average stay I could not give you, Mr. Caccia, but the specified period is usually for not more than 10 months. Sixty-one per cent of these visas were issued for three months or more and of course, they would be for less than one year.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I would like to direct a question to the Minister or to Mr. Gotlieb with regard to what has happened after the expiry of the adjustment of status program, which was October 15, 1973. How many illegal immigrants has your department apprehended and put into motion deportation proceedings?

Mr. Andras: You mean related to those people who registered under the status program?

Mr. Gilbert: No, Mr. Minister.

[*Interpretation*]

Le travailleur temporaire répond certainement à un besoin dans le pays qu'il accueille mais est-il protégé en matière de sécurité sociale, en ce qui concerne son avenir, sa retraite et son bien-être? Je comprends, bien sûr, que la réponse peut varier d'un pays à l'autre. Prenons, par exemple, l'un des grands pays qui nous envoient ses résidents temporaires et voyons si nous pouvons répondre à la question.

Mme Edmonds: Il y a peut-être un malentendu. Vous parlez de l'avenir des personnes qui viennent temporairement travailler chez-nous. Les conditions dans lesquelles elles sont admises ne prévoient qu'une très brève période de résidence. Ce n'est pas la même chose que le mouvement de migration de la main-d'œuvre en Europe. Si vous parlez de ceux qui viennent ici travailler en tant qu'immigrants, ils ont droit aux avantages sociaux.

M. Caccia: Non.

Mme Edmonds: S'ils viennent s'installer de façon permanente, ils ont droit aux avantages sociaux. Les résidents temporaires bénéficient de toutes les prestations de nature temporaire.

M. Caccia: Ont-ils droit à l'assurance-hospitalisation, monsieur le président?

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Andras: S'ils contractent une maladie pendant leur séjour ici, ensuite les accords conclus avec les pays des Caraïbes et celui en voie de signature avec le Mexique prévoient leur retour dans leur pays. Si, bien sûr, la nature de leur maladie empêche de les rapatrier, des mesures humanitaires sont prises mais qui ne font pas l'objet d'un accord officiel. Ils n'ont pas droit cependant à bénéficier pleinement des prestations médicales et hospitalières au même titre qu'um immigrant reçu ou un citoyen canadien.

M. Caccia: Une dernière question. Quelle est la durée moyenne de séjour de ces résidents temporaires?

M. Andras: Tous ces permis portent sur un maximum d'un an mais dans le cas des Caraïbes le maximum est généralement de dix mois. Je ne peux pas vous dire la durée moyenne de séjour, mais la période spécifiée ne dépasse généralement pas dix mois. Soixante-et-un pour cent de ces visas ont été émis pour trois mois ou plus et bien entendu pour moins d'un an.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le président, j'aimerais poser une question directe au ministre ou à M. Gotlieb sur ce qui s'est passé après l'expiration du programme de régularisation de la situation des immigrants le 15 octobre 1973. Combien d'immigrants illégaux votre ministère a-t-il arrêté et entrepris de déporter?

M. Andras: Vous voulez parler de ceux qui se sont faits connaître dans le cadre du programme de régularisation?

M. Gilbert: Non, monsieur le ministre.

[*Texte*]

Mr. Andras: Subsequent to the expiry of that?

Mr. Gilbert: Yes, that is right. Subsequent to the expiry, how many illegal immigrants has your department apprehended and put into motion deportation proceedings?

Mr. Andras: While my officials are trying to get the figures on that, if we have them in that precise form, let me point out that it would not be our department alone that would be involved in the apprehension. The law enforcement agencies, local, provincial and federal, generally speaking, would be more involved in the actual apprehension of people because of their immigration status or for other reasons which involve their immigration status.

Do we have the figures on that? That would be since . . .

Mr. Gilbert: Since October 15.

Mr. Andras: Since October 15, 1973.

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): That is not just people who were in the country before. Do you mean, Mr. Gilbert, people who subsequently entered the country too, or just people who were here during the status adjustment program?

Mr. Gilbert: That is right.

Mr. Gotlieb: And who were eligible?

Mr. Gilbert: That is right, and who did not come forward and register.

Mr. Gotlieb: If they did not come forward, we are not . . .

Mr. Andras: The break-off would be anybody who has been apprehended and subsequently deported who was here prior to the eligible date of November 30, 1972. That is what is agreed.

I doubt very much we would have that.

Mr. Gilbert: Have you a guess estimate of how many illegal immigrants we have in Canada, just a guess estimate?

Mr. Andras: Its. . .

Mr. Gilbert: You have not?

Mr. Andras: No, and really I am very reluctant to get into that ball game because I am constantly living with what I did not say, which was a press estimate a year and a half ago of between 50,000 and 200,000, which I was not party to. I simply said, we do not know. I do not know of any country that really does. I have seen estimates in the States of 3 million but no official statement of it. Its very nature would indicate that there is not an estimate. We do think as a result of the adjustment of status program the majority of people came out who were here at that time. Of course, it has tightened up since then.

Mr. Gilbert: Yes. I am not criticizing the Minister or his department. I just want to know how many illegal immigrants have been apprehended subsequent to October 15, 1973 and the reason for that. I understand Mr. Gotlieb issued quite a strong directive to immigration officials to go get them.

[*Interprétation*]

M. Andras: A la suite de l'expiration de celui-ci?

M. Gilbert: Oui, c'est cela. Après l'expiration, combien d'immigrants illégaux votre ministère a-t-il arrêté et entrepris de reconduire aux frontières?

M. Andras: Pendant que mes collaborateurs recherchent les chiffres, si nous les possédons sous cette forme précise, laissez-moi vous dire que notre ministère n'est pas seul responsable dans ce domaine. Les autorités policières locales, provinciales et fédérales ont un bien plus grand rôle que nous à jouer dans l'arrestation même de ces personnes.

Avons-nous des chiffres là-dessus? Il s'agirait des chiffres à partir du . . .

M. Gilbert: Du 15 octobre.

M. Andras: Depuis le 15 octobre 1973.

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Il ne s'agirait pas seulement des personnes se trouvant au Canada déjà à ce moment-là. Voulez-vous également les chiffres sur les personnes qui sont entrées subséquemment dans le pays ou uniquement ceux qui étaient présents pendant le programme de régularisation?

M. Gilbert: C'est cela.

M. Gotlieb: Et qui étaient admissibles?

M. Gilbert: C'est cela, et qui ne se sont pas faits connaître.

M. Gotlieb: S'ils ne se sont pas faits connaître, nous ne pouvons . . .

M. Andras: C'est-à-dire tous ceux qui ont été appréhendés et reconduits aux frontières et qui étaient ici avant la date d'éligibilité du 30 novembre 1972.

Je doute beaucoup que nous ayons ces chiffres.

M. Gilbert: Avez-vous une idée du nombre d'immigrants illégaux au Canada, une simple approximation?

M. Andras: Je . . .

M. Gilbert: Vous ne savez pas?

M. Andras: Non, je suis très réticent à avancer un chiffre car on me reproche toujours une chose que je n'ai pas dite et qui a paru dans la presse et voulant qu'il en ait entre 50,000 et 200,000. Je n'ai jamais dit cela, j'ai simplement dit que nous ne savions pas. Je ne pense pas qu'aucun pays le sache. Aux États-Unis on parle de trois millions mais on a aucune confirmation officielle. La nature même du problème empêche que l'on puisse évaluer ce nombre. Nous pensons que la majorité des immigrants illégaux qui étaient ici au moment du programme de régularisation ont régularisés leur situation. Bien sûr, nous sommes beaucoup plus sévère depuis.

M. Gilbert: Oui, je ne veux pas critiquerr le ministre. Je veux simplement savoir combien d'immigrants illégaux ont été arrêtés après le 15 octobre 1973 et pour quelles raisons. Je crois savoir que M. Gotlieb a émis des directives très sévères aux fonctionnaires de l'immigration pour les découvrir.

[*Text*]

Mr. Andras: No.

Mr. Gilbert: That may or may not be so.

Mr. Andras: I think it should be dealt with, Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Just let me finish, Mr. Minister.

• 1010

Then we had an experience in Toronto with this Indian woman who, whether she was under the bed or wherever, was apprehended by immigration officials and then *habeas corpus* proceedings were commenced and a writ of *habeas corpus* was issued. I understand after that Mr. Gotlieb took the soft approach rather than the hard approach to apprehending illegal immigrants. Now I want Mr. Gotlieb to defend himself on this serious charge.

Mr. Gotlieb: Mr. Gilbert, I will apologize to you if I have to say that I do not recognize myself in the way you have described me. I never issued any directive to take a hard approach with regard to the people who were in the country in December 1972 and who did not register under the program. There is that category, the category of people who could have been eligible but who did not. There never was a directive from the department. I never authorized a directive that said go get them.

On the contrary, the ground rules were that the enforcement provisions under the Immigration Act would continue and would be applied after the expiration of that program in the same manner as they were before, that is to say, with due regard to the application of the law and in the same spirit.

Now it may be that some of our enforcement was somewhat more effective in the sense that we had, after this special program in August and the changes in the Immigration Appeal Board Act, that we were getting to a point where our immigration officers were in a position that they could perform all the various functions under the Immigration Act. Even at that, I was never aware, and it is not the case, that there was any crackdown or any major stepped-up activity.

I think, as my Minister mentioned here at the earlier meeting, that if you look at the actual detentions under the Immigration Act of people pending deportation, and looking at those inland as well as at the airports, but if we look at the inland, which is significant because they would be involved inland, there was no increase of people being detained. The figure last week was 12, and that runs about the average.

So there never was a crackdown nor was there any letting up. We have the same resources, the same number of people, some of them had a little more time than they would have had a year before, because of these improvements as I said, but there never was any crackdown and there never was any order to do so. On the contrary I was very specific, after a full discussion with my Minister, that the normal rules should be applied in the normal way.

In the case of the person being detained in Toronto pending a deportation order that was reported in some length in the Toronto press, I think the department's concern there was, as well as in a number of other cases of detention, to make sure that there were no delays at a time when the person concerned might ask for an adjournment in order to bring in a lawyer or bring in counsel. So we were closely reviewing step by step every single step in the

[*Interpretation*]

M. Andras: Non.

M. Gilbert: Peut-être est-ce le cas, peut-être non.

M. Andras: C'est une chose qu'il faudrait approfondir, monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Laissez-moi finir, monsieur le ministre.

Il y a eu le cas de cette Indienne à Toronto qui a été arrêtée par les fonctionnaires de l'immigration (je ne sais pas si elle se cachait sous le lit), et une procédure d'*habeas corpus* a été entamée. Je crois qu'après cela M. Gotlieb a choisi la méthode douce plutôt que la méthode dure pour appréhender les immigrants illégaux. J'aimerais que M. Gotlieb se défende de cette accusation très grave.

M. Gotlieb: Monsieur Gilbert, excusez-moi, mais je ne me reconnais pas du tout dans la description que vous avez faite de moi. Je n'ai jamais émis de directive pour que des mesures sévères soient prises à l'égard des personnes qui se trouvaient au pays en décembre 1972 et qui n'ont pas fait régulariser leur situation dans le cadre de ce programme. Il y a cette catégorie, les personnes qui auraient été admissibles mais qui n'ont pas entrepris les démarches. Je n'ai jamais émis de directive à ce sujet. Je n'ai jamais autorisé aucune directive voulant qu'on leur mette la main au collet.

Au contraire, le principe fondamental auquel nous obéissons est que les dispositions de la Loi sur l'immigration continuent à être appliquées de la même façon après l'expiration du programme qu'auparavant, c'est-à-dire qu'elles respectent la lettre et l'esprit de la Loi.

Peut-être avons-nous appliqué cette Loi de façon plus efficace dans la mesure où, après ce programme spécial en août et les modifications apportées à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, les agents de l'Immigration se sont trouvés en meilleure posture pour remplir les diverses fonctions que leur confie la Loi sur l'immigration. Même si c'est le cas, je ne suis au courant d'aucune mesure supplémentaire ou activité accrue dans ce domaine.

Comme le ministre l'a mentionné précédemment, si l'on regarde le nombre d'arrestations en vertu de la Loi sur l'immigration, au point d'entrée aussi bien que dans le pays même, ce nombre n'augmentait. Le chiffre du mois dernier était de 12 et c'est à peu près la moyenne.

Il n'y a donc pas eu de campagne ni rien de ce genre. Nous disposons des mêmes ressources, du même personnel, et même si certains employés ont eu un peu plus de temps à consacrer à cette tâche qu'il y a un an en raison des améliorations apportées, il n'y a jamais eu de campagne systématique. Au contraire, je viens préciser que les principes normaux devraient être appliqués de façon normale.

Dans le cas de la personne arrêtée à Toronto en attendant un ordre d'expulsion, la presse de Toronto en a beaucoup parlé. Je pense que le souci du ministère était d'éviter que des délais interviennent, comme c'est souvent le cas, lorsque la personne demande un ajournement ou bien le conseil d'un avocat. Nous avons respecté pas après pas toutes les principales étapes du processus de détention des personnes en attendant la conclusion de l'enquête. Lors de

[*Texte*]

procedure when people were being detained pending the conclusion of their inquiry. The Minister at the last meeting did provide the Committee with an account of the revised procedures. However, again it had nothing to do with the depth or the ferocity or lightness of enforcement. The enforcement provisions have been carried on in the same spirit and without significant peaks and valleys in terms of our efforts to get them.

Mr. Gilbert: Maybe I should direct this to the Minister because it is a question of policy. Should his department be pursuing these illegal immigrants with a little more activity then it has in the past?

Mr. Andras: We are not passivists. I do not think we were passivists before.

Mr. Gilbert: How many enforcement officers have you on this?

Mr. Andras: We work in co-operation, as you know, with the law enforcement officers at the local, the provincial and the federal levels.

I would like to clear up one point here, though, Mr. Gilbert. There is no doubt about it that the very actions we took last year to clear the decks as it were through the adjustment of status program, plus the restriction on the access to the appeal board to the three categories that remain, put us in a much better position to move much more quickly on illegal immigrants when they were apprehended. I think this tightening up has improved the situation and this advanced us very, very much along the lines that I think you are implying we should have advanced. But on recruiting additional enforcement officers within the department itself, the answer is no, we have restructured and reorganized within the department to have a better and more efficient system under this new process, and there is no doubt about the fact that we have been consulting with the law enforcement agencies at other levels of government for a faster turnaround where it is necessary.

Mr. Gotlieb: Could I add a point, Mr. Chairman.

• 1015

The Chairman: Yes, Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: If we look at the last year and a half, 110,000 or 111,000 people were landed or will be landed as the result of various programs we had that were here before December, 1972. They were all people who had been in the country some time before December, 1972—and that is under one program or another. There was only a handful that came forward who we determined were here illegally because they could not qualify or who for some reason could not make it under any of the measures we have. They in fact were either deported or withdrew. But as far as we can ascertain—we do not have any statistics, Mr. Gilbert, as the Minister said—we are not conscious of any large or major pools of illegal immigrants who were not affected by those measures who did not regularize their status. It is possible that they are there but we do not get that feedback. The main problem, as far as the department can ascertain, is in the continuing application of the Immigration Act to people who are arriving every day at airports and who may, notwithstanding the Immigration Act and the Immigration Appeal Act, find ways or means to avoid the application of the immigration laws.

[*Interprétation*]

la dernière séance, le ministre a exposé au Comité quelle était la procédure suivie. Cependant, encore une fois, il n'y avait là ni férocité ni douceur excessives. Les dispositions normales ont été appliquées dans le même esprit que précédemment.

M. Gilbert: C'est une question que je devrais peut-être poser au ministre car elle intéresse la politique. Le ministère ne devrait-il pas poursuivre ces immigrants illégaux de façon un peu plus active que par le passé?

M. Andras: Nous ne sommes pas des passivistes. Je ne pense pas que nous l'étions auparavant.

M. Gilbert: Combien d'agents avez-vous pour effectuer ce travail?

M. Andras: Nous travaillons en collaboration, comme vous le savez, avec les autorités policières aux niveaux local, provincial et fédéral.

Il y a un point à préciser cependant, monsieur Gilbert. Je n'ai aucun doute que les mesures que nous avons prises l'année dernière avec le programme de régulisation, auxquelles s'ajoutent les restrictions en matière de possibilité d'appel, nous permettent d'agir beaucoup plus rapidement lorsque nous appréhendons des immigrants illégaux. Ce resserrement nous a permis d'améliorer la situation et d'avancer beaucoup plus loin dans la voie que vous semblez vouloir nous voir prendre. Mais en ce qui concerne le recrutement d'agents supplémentaires au sein du ministère lui-même, la réponse est non; nous avons restructuré et réorganisé nos services pour faire un travail plus efficace et cela en collaboration avec les autorités policières des autres niveaux de gouvernement.

M. Gotlied: J'aimerais ajouter quelque chose, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: si nous prenons les 18 derniers mois, 110,000 ou 111,000 personnes ont été reçues à la suite des divers programmes que nous avons lancés depuis décembre 1972. Il s'agit là de personnes qui étaient toutes au pays avant le mois de décembre 1972. seul un très petit nombre qui étaient ici illégalement car ils n'étaient pas admissibles pour une raison ou pour une autre. Ces personnes ont été expulsées ou sont parties d'elles-mêmes. Mais comme le ministre l'a dit, nous n'avons pas connaissance d'un grand nombre d'immigrants illégaux qui n'aient pas été affectés par ces mesures et qui n'aient pas régularisé leur situation. Il est possible qu'il en existe mais nous n'avons pas les moyens de le déterminer. Le principal problème, dans la mesure où nous pouvons en juger, est l'application de la Loi sur l'immigration aux personnes qui arrivent chaque jour dans les aéroports et qui sont susceptibles de trouver le moyen de contourner la législation sur l'immigration.

[*Text*]

I personally have had discussions with all our regional people and every time I meet them I ask that question. Almost my first question on immigration is whether they are conscious or feel that there are major numbers, or any significant number, who are escaping our immigration procedures at the airports, or other border points. In the opinion of these people, the general impression I get is that they do not feel this is so. Of course we cannot guarantee every person, because it is obviously ridiculous—nobody could guarantee that in this country. But we are not conscious of a major new buildup at this time, nor are we conscious of a major continuing number who have never been got at, who somehow or other did not come forward. So that may be painting an optimistic picture and I would not want to be optimistic, but we are not conscious of the existence of an old pool nor of any rapid buildup. By the way, we have 276 officers who are involved in investigation and in enforcement, and last year we made a total of slightly under 6,000 deportation orders.

Mr. Gilbert: I know Mr. Gotlieb and the Minister have taken a fair amount of time, and I appreciate their answers and commend them for the work they are doing. But I wonder if we have satisfied Inspector James Noble of the City of Toronto Police who made rather a stinging and scathing attack on the Department of Immigration with regard to these illegal immigrants.

Mr. Andras: I personally have met, and my officials have, with Chief Adamson of the Toronto Metropolitan Police. This is no disrespect for the Toronto Metropolitan Police whatsoever, it was just a question of better communication. I remember a rather historic meeting I had with him—I cannot remember the exact date but it would be several months ago—when I again explained the implications of Bill C-197. It was my impression at that meeting that until that face to face discussion the full realization of what that meant had not been conveyed thoroughly to Chief Adamson. His reaction was that he felt we had been giving very much improved co-operation before that meeting, but when I did explain, particularly the restrictions on access to the Immigration Appeal Board, which meant that these long delays would no longer be possible, he was very much encouraged.

There was one remaining very deep concern that he and I both shared, and I know from previous discussions at this meeting that it is shared by many members. I refer to the fact that deportees could return to Canada while they were subject to deportation again if there was not a stiff enough deterrent to prevent them from doing so. That is pending as a further amendment which would be in an omnibus bill by the Minister of Justice, which we hope will get through this Parliament.

Mr. Gilbert: Thank you, Mr. Minister.

• 1020

The Chairman: Mr. Arrol.

Mr. Arrol: The Toronto newspapers seem to alternate with headlines saying at one time that immigration crackdown is needed, and as soon as the Minister puts out the rulings or the changes in regulations or emphasizes present regulations and in face action is taken, then the newspapers have a series of human interest stories in which they dramatize the people who in fact are being deported that they previously had said should be deported. I hope that the Minister in his commendable attempts to answer the requirements of the people in Toronto who do in fact want there to be readily recognized and enforced regulations in

[*Interpretation*]

J'ai rencontré personnellement tous nos représentants régionaux et chaque fois que je les vois je leur pose cette question. Ma première question est presque toujours de savoir s'ils ont l'impression qu'un grand nombre d'immigrants illégaux réussissent à éviter les contrôles d'immigration dans les aéroports ou aux autres postes frontières. Leur impression est généralement que ce n'est pas le cas. bien sûr, nous ne pouvons pas garantir que personne n'y parvient, ce serait ridicule dans un pays tel que le nôtre, mais nous ne pensons pas non plus qu'il y en ait un grand nombre qui se cache encore ou qui parvient à s'établir illégalement. C'est peut-être une vue optimiste mais nous n'avons pas connaissance de l'exitence d'un grand nombre d'immigrants illégaux. D'ailleurs, en passant, nous avons 276 agents chargés de faire enquête et d'appliquer la loi et nous avons obtenu l'année dernière un peu moins de 6,000 ordres d'expulsion.

M. Gilbert: M. Gotlieb et le ministre nous ont répondu de façon très détaillée et je les en remercie. Je me demande, cependant, si leurs réponses satisferaient l'inspecteur James Noble de la Police de Toronto qui a attaqué plutôt vivement le ministère de l'Immigration au sujet de ces immigrants illégaux.

M. Andras: Je me suis personnellement entretenu avec le chef Adamson de la Police métropolitaine de Toronto. Je me souviens d'une réunion plutôt historique que j'ai eue avec lui, je ne me souviens pas de la date mais c'était il y a quelques mois, où je lui ai expliqué les conséquences du Bill C-197. J'ai eu l'impression à cette occasion que le chef Adamson n'avait pas parfaitement compris toutes les conséquences de ce bill. Il a répondu que la collaboration était devenue bien meilleure entre ses services et les nôtres mais lorsque je lui ai expliqué plus particulièrement les restrictions à l'accès à la commission d'appel sur l'immigration, qui signifient qu'il n'y aura plus ces longs délais, il s'est senti très encouragé.

Il reste une préoccupation très importante que nous partageons et que partagent également beaucoup de députés d'après ce qui s'est dit ce matin. Il s'agit du fait que les personnes expulsées pourraient chercher à revenir au Canada en l'absence d'une dissuasion suffisamment ferme. Cela pourrait faire l'objet d'un amendement ultérieur qui pourrait être inclus dans une loi cadre du ministre de la Justice dont j'espère qu'elle sera adoptée par le Parlement.

M. Gilbert: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Arrol.

M. Arrol: Les journaux de Toronto semblent avoir des titres qui disent un jour qu'il faut être plus sévère et aussitôt que le ministre annonce des modifications aux règlements on met l'accent sur les règlements existants et que des mesures soient prises, alors les journaux ont des articles qui s'épenchent sur la situation des personnes expulsées dont ils réclamaient auparavant l'expulsion. J'espère que le ministre ne se laissera pas impresionné par ce chantage émotionnel de la part des journaux de Toronto dans ces efforts louables pour faire appliquer les règlements en matière d'immigration.

[*Texte*]

respect of immigration will not allow any emotional blackmail from these Toronto newspaper accounts which might tend to show you as being rather too strong.

The regulations that are carried out now at present, I know from my personal contacts in my constituency, are carrying through the purpose that you intended. I still receive in my constituency office many people who expect that somwhow, despite the fact that they have not gone through the routine of applying in their home countries, they will be permitted to stay here. Part of this would be, I imagine a carry-over from the previous regulations which did allow a person to arrive here and then apply for landed immigrant status. Some too, I think, results from the confusion related to the employment visas, a feeling that somwhow if they receive an employment visa they are now officially, semi-officially in the country, and within a short while they seem to expect that they then can become landed immigrants.

I have spoken to some of these people to point out that in fact now they must apply from outside the country, not necessarily their home country; that if with an employment visa they could save enough money to take a trip to the United States, and through their working in Canada improve their language in English or in French, this would add to the point system; if their work through an employment visa was such that it was commendable and they had a continuing offer of employment and they were to make application in the United States or in their home country, this would help in giving them additional points. But then they still sit there expecting that somehow, if only I will contact the appropriate officials or give them the secret word about how they may come into the country, there must be some way in which they can do so.

I am aware that you have what is termed, I believe, ministerial discretion and that you do have the power, taking into account a particularized situation, to grant landed immigrant status. I am wondering if the ministerial discretion has been used so often that the person who sees me in the office knows somebody in similar circumstances who despite what I say has been given landed immigrant status. Might I ask approximately the number of people who do not meet the regulations as set out but who nonetheless are given this special permission to remain in the country as landed immigrants and not go back to their home country or another country to make the formal application?

Mr. Andras: Yes. If I may just comment on your earlier remarks on the problem of the swing in reaction. I might say without getting into other areas of my responsibilities that it is the same thing when you are trying to administer the law and the regulations fairly and firmly because that combination has to prevail, and you do run into the contradictions of people saying, well, you have to tighten up, and if you do tighten up, then you are being too harsh, so that is the narrow tightrope that we have to walk all the time.

I do not really know how we would be able to convey, to our total satisfaction, that those expectations of being able to get landed immigrant status within Canada are not realistic. The special discretionary powers that the Minister has are very carefully exercised in cases and in situations where there are compassionate grounds that are really fairly obvious to establish. Then it is a very prolonged and elaborate procedure that takes months, to tell the truth, because it has to go through several steps and screenings to become then a recommendation from me for Order in Council. Do we have the number of . . .

[*Interprétation*]

Les règlements actuellement appliqués, et je le sais de part mon expérience personnelle dans ma circonscription, répondent aux objectifs que vous avez énoncés. Je continue à recevoir dans mon bureau des personnes qui espèrent, que, malgré qu'elles n'aient pas suivi la procédure prescrite dans leur pays d'origine, espèrent qu'on leur permettra de rester. J'imagine qu'une partie du problème date de l'époque où l'on permettait aux arrivants de demander un visa d'immigration ici même. D'autres, j'imagine, considèrent qu'ayant reçu une autorisation de travail ils sont maintenant officiellement ou semi officiellement admis dans le pays en tant qu'immigrants reçus.

J'explique à ces gens qu'ils doivent déposer leur demande à l'étranger, pas nécessairement dans leur pays d'origine, que si ils ont réussi à économiser suffisamment avec leur autorisation d'emploi, ils peuvent faire un voyage aux États-Unis et que s'ils ont appris l'anglais ou le français dans leur travail cela leur donnerait des points supplémentaires; si par leur autorisation temporaire de travail ils réussissent à obtenir une offre d'emploi permanente et déposent une demande de visa aux États-Unis ou dans leur pays d'origine, cela leur donne des points supplémentaires. Mais ils continuent à s'imaginer que je n'ai qu'un mot à dire à qui de droit ou bien leur confier le mot de passe pour qu'ils soient reçus.

Je sais que vous avec, je crois, un pouvoir discrétionnaire qui vous permet d'accorder le statut d'immigrant reçu dans certains cas particuliers. Je me demande si vous avez fait usage de ce pouvoir tellement fréquemment que les personnes qui viennent me voir dans mon bureau connaissent tous quelqu'un qui en a bénéficié. J'aimerais connaître approximativement le nombre de personnes, qui, bien que ne satisfaisant pas aux critères, ont eu le droit de rester dans le pays comme immigrant reçu ou bien n'ont pas dû retourner dans leur pays d'origine ou ailleurs pour faire leur demande officielle?

M. Andras: Oui. Si vous me permettez quelques commentaires au sujet de la remarque précédente, le problème est toujours le même lorsqu'il s'agit d'administrer la Loi et les règlements avec fermeté et justice car ces deux conditions doivent toujours être réunies. On a toujours d'un côté les gens qui disent qu'il faut être plus ferme et lorsqu'on est plus ferme d'autres vous disent que l'on est très sévère. On se trouve sans arrêt à marcher sur une corde raide.

Je ne vois pas comment faire comprendre aux intéressés qu'ils ne peuvent raisonnablement s'attendre à obtenir le statut d'immigrant reçu alors qu'ils se trouvent déjà en territoire canadien. Le ministre dispose de pouvoirs discrétionnaires qu'il a utilisés à bon escient dans les cas où les motifs ont été clairement établis. C'est une procédure qui dure des mois par où il faut passer par plusieurs paliers et diverses vérifications avant d'en arriver au décret en conseil.

[*Text*]

Mr. Gotlieb: Could I make a comment?

• 1025

Mr. Andras: Yes.

Mr. Gotlieb: I think we could try to get some statistics for you. The difficulty is that until last summer the Appeal Board had a humanitarian jurisdiction and consquently the Order-in-Council technique did not have to be resorted to very often. With the change in the Act, then our figures for our Orders in Council would not be very significant because the Orders in Council are being applied to people under the status adjustment program, the program that was announced in the Act, because the only legal way for landing the people who qualified under that Act was, in many cases, through Order in Council.

I would have to purify our existing figures and take out the great majority, which would mean the status of adjustment people, and then look at the numbers of Orders in Council that had nothing to do with the special measures developed under the Act in 1973. These cases would show a sort of roll-over figure on a monthly basis if they were purified of those elements.

They would be, as the Minister said, very special humanitarian cases. For example, where a family was landed in Canada already and there was a problem, perhaps with a child or another member of the family that had some medical problem or some kind of special condition—disbetes or epilepsy. It is extraordinary the number of individual cases that ask for permits. But ultimately, they may come to a landing on different kinds of cases by this special technique.

Mr. Arrol: But they are exceptional cases; that is, they are not so many that there would be a general feeling among people . . .

Mr. Andras: Oh no. I would be very surprised if there were. We will get the figures and, with permission, table them for your Committee. I do not think there are enough that many people in Canada would be able to say: Well, I know, so-and-so who did it. But the pressure is always there.

The one clear fact that comes through to me through all this whole question of immigration and control and enforcement is something that I tried to state at our first meeting on immigration here a few days ago. That is that Canada is so attractive a country for so many people in so many parts of the world, that—either legitimately or illegitimately—their hopes are that they can find some way to come here and some way to stay. I do not think we can ever relax under the assumption that that is not going to continue. I think the U.S. has the same problem and certain other countries as well.

Mr. Arrol: When the persons receive the employment visas, should their expectations extend for no longer than that they will be allowed to remain in Canada for one year?

Mr. Andras: Well, truly their expectation should be to be allowed to stay no longer than the employment visa clearly specifies. Now, this is not to say that on occasions there are not extensions or renewals of that. The maximum of any one authorized period is one year. But clearly that is the proper interpretation: that they are given that right only for the period specified in the employment visa itself.

[*Interpretation*]

M. Gotlieb: Pourrais-je faire une remarque?

M. Andras: Allez-y.

M. Gotlieb: Nous pourrions vous donner des statistiques. Il se fait que jusqu'à l'été dernier la Commission d'appels tenait compte de motifs humanitaires et c'est pourquoi on a dû utiliser plus rarement des décrets en conseil. Maintenant que la loi a été modifiée, le nombre de décrets en conseil n'avait que peu d'importance étant donné que ceux-ci s'appliquent aux personnes relevant du programme pour le rajustement du statut, programme qui a été publié dans la loi, les décrets en conseil étant le seul moyen légal d'accorder le statut d'immigrant reçu aux personnes admissibles aux termes de la loi.

Je devrais vérifier les chiffres et rejeter la vaste majorité pour ne retenir le nombre de décrets en conseil qui ne se rapportent pas aux mesures spéciales prévues par la loi de 1973. Ceci nous donnerait un relevé mensuel de ces cas.

Ainsi que le ministre vient de le dire il s'agirait de cas humanitaires très spéciaux. Ainsi on pourrait avoir une famille bénéficiant déjà du statut d'immigrant reçu et dont un des membres de la famille serait atteint d'une maladie telle que le diabète ou l'épilepsie. Le nombre de demandes individuelles d'autorisation est extraordinaire. Cette technique pourra éventuellement permettre d'accorder le statut d'immigrant reçu à différents types de cas.

M. Arrol: Il s'agit toujours de cas exceptionnels et leur nombre ne permet pas aux personnes . . .

M. Andras: Certainement pas. Nous allons essayer d'obtenir ces chiffres et vous les communiquer. Mais je ne pense pas que le nombre soit assez important pour faire circuler des rumeurs.

Une chose découle clairement de ce problème d'immigration de contrôle et de mise en œuvre ainsi que je vous l'ai déjà exposé lors de notre première réunion il y a quelques jours. Notamment le Canada est un pôle d'attraction si puissant dans diverses régions du monde que de fait tellement de nombreuses personnes vont chercher à venir s'établir chez nous par des moyens légaux et illégaux. Il est inutile d'espérer que cette situation change. La même chose est vraie des États-Unis et de certains autres pays.

M. Arrol: Les personnes qui reçoivent un permis de travail ne devraient donc pas d'après vous s'attendre à pouvoir rester au Canada pendant plus d'un an?

M. Andras: Elles ne devraient s'attendre à pouvoir rester chez nous plus longtemps que ce qui est prévu sur le permis de travail. Ce qui n'empêche que parfois des prolongations de renouvellement sont accordées. On obtient une autorisation que pour un maximum d'un an. C'est donc bien l'interprétation correcte que personne n'a le droit de rester au Canada que le temps prévu sur le visa d'emploi.

[*Texte*]

Mr. Arrol: Is that the same system as is used in the United States, or to get employment in the United States under an employment visa, must one make application for that outside the country?

• 1030

Mr. Andras: Does anybody know the details of that? We are not fully conversant with the details of that.

Mr. Arrol: I have a last question about the legislation you spoke of again relating to the authorities in the Toronto area who were very despairing about their deporting people who kept coming back like yo-yos all the time without there being any penalty for their coming back after being deported. The Minister of Justice gave the assurance that the legislation is expected very soon. Could you translate that more specifically into when this might be expected, that is, penalties for those ordered deported who, on their own volition, come back into the country?

Mr. Andras: I cannot give you a precise date. I can only assure you that I am pressing both the Minister of Justice and the House Leader to give that a fairly high priority because of my interest. It is, of course, an omnibus Justice bill which contains many more measures than the one relating strictly to deportees. However, I will welcome any assistance of extending the time in which we could be sure that it went through and any priority that can be given to it. I know Mr. Lang is keen to get that bill before the House.

Mr. Arrol: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gilbert: It would be impossible for you to do it, the Tories are pressing for an election. How could you do it?

The Chairman: I have Mr. Stollery's name next. Mr. Stollery, are you ready?

Mr. Andras: Without taking anybody's time may I, just make one point that might be of interest to you?

I find that about one quarter of the employment visas are renewed for a further period, about 25 per cent.

Mr. Arrol: For another year?

Mr. Andras: Not necessarily for another year. It might be for another three months, it might be another month, it might be another six months.

Mr. Gotlieb: If I could answer, a number of those are given to people who are in the appeals stream; they are appealing a deportation order and if we did not allow them to work it would be forcing them out of the country; therefore, the appeal would not be bona fide, that is we would not be bona fide in pushing them out.

Mr. Arrol: I can imagine a situation where the head of a household would get it for a year, then he would get it for another year and then he would think, well, I will bring the wife and I will bring the children and they could, I presume, stay on a visitor's visas and it would be for them a great emotional mix-up as to where, in fact, their status lay.

Mr. Andras: That would have to be totally of their own responsibility because there is no way they are justified in making that assumption, unless they have been given some specific indication for reasons that I suppose could occur occasionally, but certainly it is not the rule.

[*Interprétation*]

M. Arrol: Est-ce que ce système est également en vigueur aux États-Unis ou faut-il introduire une demande de visa d'emploi aux États-Unis alors qu'on se trouve encore à l'étranger?

M. Andras: Est-ce que quelqu'un ici connaît le détail? Nous ne sommes pas réellement au courant.

M. Arrol: J'aimerais poser une dernière question au sujet des autorités de Toronto qui voyaient les personnes déportées régulièrement leur revenir tout le temps sans qu'on puisse leur imposer une amende. Le ministre de la Justice nous avait assuré qu'une Loi serait déposée incessamment. Pourriez-vous nous dire quand vous comptez introduire les amendes pour les personnes qui reviendraient au Canada alors qu'elles auraient fait l'objet d'un décret de déportation.

M. Andras: Il m'est impossible de vous fixer une date exacte. Je puis vous assurer néanmoins que j'ai demandé au ministre de la Justice et au Leader de la Chambre de traiter de cette question en toute priorité. Mais ce bill du ministère de la Justice ne traite pas uniquement des personnes déportées. Je serais reconnaissant de toute aide que je pourrais recevoir pour faciliter cette tâche. Je sais que M. Lang lui aussi tient à déposer ce bill à la Chambre.

M. Arrol: Je vous remercie monsieur le ministre et monsieur le président.

M. Gilbert: Ce sera impossible car les conservateurs tiennent à préciter une élection et comment pourriez-vous le faire dans ces conditions.

Le président: C'est maintenant au tour de M. Stollery. Vous êtes prêt monsieur Stollery?

M. Andras: Pourrais-je ajouter quelques mots sans empiéter sur le temps de parole de quiconque.

Cinq p. 100 environ des visas de travail sont renouvelés.

M. Arrol: Pour une année?

M. Andras: Pas nécessairement une année. Le renouvellement peut porter sur une période de trois mois, d'un mois ou de six mois.

M. Gotlieb: Ces renouvellements sont accordés en autres à des personnes ayant interjeté appel; un ordre de déportation et qui seraient obligées de quitter le pays si elles n'avaient pas la possibilité de travailler; il faut donc leur permettre de travailler sans quoi la procédure d'appel est vide de sens.

M. Arrol: Prenez le cas d'un chef de famille qui obtient un visa d'un an et ensuite un renouvellement de son visa et qui fait venir sa femme et ses enfants. Ce serait très difficile pour ces gens de savoir où ils en sont.

M. Andras: C'est à eux d'assumer leur responsabilité car rien ne les autorise à présumer qu'on leur accordera le statut d'immigrant reçu à moins qu'on les leur ai dit clairement, ce qui peut arriver parfois.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I just would like to ask the Minister about these new powers that were given to immigration officers at the point of entry, which are really very significant powers that they have never had before. Are any figures kept, presumably they are, on how many people are now turned back at the border or at the airport or wherever?

Mr. Andras: First of all, the additional powers only came as a result of the appeal to the Immigration Appeal Board being restricted to the three categories. They themselves were not given additional powers. It resulted from the fact that the appeal system was a little more restrictive situation.

Mr. Sheehan, do you have information on that?

Mr. Sheehan: Yes. As the Minister said, there are no new powers involved, the Act was not changed in that respect. I have figures comparing the period from August 1972 to February 1973 compared with August 1973 to February 1974, that is the same period, a six-month period, a year later. There was an increase in the number of people ordered deported at ports of entry, from 5,200 to 7,100.

Mr. Caccia: For which months?

Mr. Andras: Give us the numbers and then we can look at them.

Mr. Sheehan: The numbers were 5,200 and 7,100.

Mr. Caccia: For which period?

• 1035

Mr. Sheehan: The first figure is from August, 1972 to March, 1973. The second period is from August, 1973 to March, 1974.

Mr. Stollery: All right.

Mr. Sheehan: It is a six month period, to compare the period from when Bill No. C-197 came into effect, running it through for six months and comparing it with the same six months a year earlier.

Mr. Stollery: Yes. Could I have your figure, then, from August 1972 to say March, 1973, just so I can look at them here?

Mr. Sheehan: The figure is 5,200.

Mr. Stollery: And the second figure, from 1973 to 1974?

Mr. Sheehan: It is 7,100. This has to be qualified by saying that these are people who had an inquiry under Section 22 of the Immigration Act, which means a person who is seeking entry to Canada. But it can also mean a person who is seeking to change his status in Canada under Section 7 of the Immigration Act, and I do not have them broken out into those two groups.

Mr. Stollery: So in fact part of the 1,900 increase—and that is a six month period, is it not?

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Stollery.

M. Stollery: J'aimerais poser une question au ministre au sujet des nouveaux pouvoirs attribués aux agents de l'Immigration postés au point d'entrée, ce pouvoir étant entièrement neuf. Quel est le nombre de personnes refoulées soit à la frontière soit aux aéroports?

M. Andras: Ces nouveaux pouvoirs ont été accordés du fait que l'appel à la Commission d'appel de l'immigration est limité à cette catégorie. Donc ce ne sont pas les fonctionnaires qui se sont vus accorder des pouvoirs plus étendus mais c'est le système d'appel qui est devenu plus restrictif.

Avez-vous d'autres renseignements à ce sujet monsieur Sheehan.

M. Sheehan: Oui. Comme le ministre vient de le dire il ne s'agit pas de nouveaux pouvoirs car la Loi n'a pas été modifiée à cet égard. J'ai ici un tableau comparatif pour les périodes allant du mois d'août 1972 au mois de février 1973 et le mois d'août 1973 au mois de février 1974, c'est-à-dire le même semestre à un an d'interval. Le nombre de personnes déportées aux ports d'entrée est passé de 5,200 à 7,100.

M. Caccia: Pour quel mois dites-vous?

M. Andras: Donnez les chiffres et nous pourrons les examiner.

M. Sheehan: Les chiffres sont passés de 5,200 à 7,100.

M. Caccia: Et pour quelle période?

M. Sheehan: Le premier chiffre porte sur la période allant d'août 1972 à mars 1973. La deuxième période va d'août 1973 à mars 1974.

M. Stollery: Parfait.

M. Sheehan: Il s'agit d'une période de 6 mois, par comparaison avec la période allant de la date d'entrée en vigueur du Bill C-197, pendant 6 mois, et par comparaison avec la même période de 6 mois un an plus tôt.

M. Stollery: Oui. Pourriez-vous nous donner votre chiffre pour la période alland d'août 1972 à, par exemple, mars 1973, afin de pouvoir l'étudier?

M. Sheehan: Il s'agit de 5,200.

M. Stollery: Et le deuxième chiffre, de 1973 à 1974?

M. Sheehan: Il s'agit de 7,100. Il faut toutefois préciser en disant que ce sont des gens qui ont fait une enquête en vertu de l'article 22 de la Loi sur l'immigration, il s'agit en l'occurence de ceux qui cherchent à s'établir au Canada. Mais cela vise également tous ceux qui veulent changer leur statut au Canada en vertu de l'article 7 de la Loi sur l'immigration, mais je n'ai malheureusement pas la ventilation de ces deux groupes.

M. Stollery: En fait, donc, une partie de cette augmentation de 1,900—et il s'agit d'une période de 6 mois, n'est-ce pas?

[*Texte*]

Mr. Sheehan: Yes.

Mr. Stollery: Some of those, then, in the 1,900-over-six-months increase, are people who ... We are talking about people at the port of entry, who were deported at the port of entry. If people were trying to change their status, would they do that at the port of entry or would they have to do that ...

Mr. Sheehan: No, they would do it within Canada but under the same section of the act.

Mr. Stollery: But they are included in these figures?

Mr. Sheehan: Yes.

Mr. Stollery: So we really do not have a breakdown, then, for the numbers of people that were actually deported at the port of entry?

Mr. Sheehan: No, these figures are not people who were deported, either. These are people on whom inquiries were held at ports of entry.

Mr. Stollery: And who were subsequently deported?

Mr. Sheehan: In many cases, yes, but certainly not all.

Mr. Stollery: So then we really do not have any way of comparing, on a six-month or twelve-month basis, the increase in the deportations taking place at the port of entry as a result of the new legislation?

Mr. Sheehan: I can certainly try to have these figures translated that way for you.

Mr. Stollery: I would appreciate that, because there has been some concern expressed. Of course, we have to handle this problem in some way, but some concern has been expressed as to how many people actually are turned away at the airport.

Mr. Minister, could you give me some indication of whether it is by rule of thumb or regulation, or just how the Immigration officer decides who is to be allowed in and who is not to be allowed in? Do the officer's own personal feelings enter into the question, and at what point?

An hon. Member: Another good point.

Mr. Andras: Let me say that we have been totally reviewing, and most particularly I would take the example of the Toronto airport. We have been examining what we call the advance screening and the secondary screening, and making improvements in that, with full awareness of the powers now that, not directly, have been changed, but have, in fact, been enhanced by virtue of the removal of certain categories of the appeal access. Mr. Sheehan has been working on that very closely and I think I will ask him to give you a detailed elaboration of the process.

The Chairman: Mr. Sheehan.

Mr. Sheehan: How an immigration officer makes a decision at a port of entry is your question, is it?

Mr. Stollery: Yes, and I suppoye, more specifically, to what degree does the immigration officer's own personal feelings enter into his decision?

[*Interprétation*]

M. Sheehan: En effet.

M. Stollery: Certains d'entre eux donc, parmi les 1,900 cas pour la période de 6 mois, sont des gens qui ... Nous parlons des personnes qui sont expulsées aux bureaux d'entrée. Pour ceux qui essaient de faire modifier leur statut, soit aux bureaux d'entrée, soit ...

M. Sheehan: Non, ils le feraient au Canada en vertu du même article de la loi.

M. Stollery: Mais ces chiffres en tiennent compte?

M. Sheehan: Oui.

M. Stollery: Nous n'avons donc aucune ventilation pour les personnes qui ont été expulsées aux bureaux d'entrée?

M. Sheehan: Non, il ne s'agit pas non plus des personnes expulsées, mais bien des personnes qui ont fait l'objet d'une enquête aux bureaux d'entrée.

M. Stollery: Et qui ont été expulsées après?

M. Sheehan: Très souvent oui, mais pas toujours.

M. Stollery: Nous n'avons donc en fait aucune possibilité de comparer, sur une base semestrielle ou annuelle, l'augmentation du nombre d'expulsions qui ont eu lieu aux bureaux d'entrée suite à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi?

M. Sheehan: Je peux essayer de vous faire transposer ces chiffres.

M. Stollery: Je vous en serais reconnaissant car certaines préoccupations ont été exprimées à ce sujet. Nous devons bien sûr régler le problème d'une façon ou d'une autre, mais plusieurs fois on a posé des questions quant au nombre de personnes qui ont été refusées lors de leur arrivée à l'aéroport.

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'expliquer comment l'agent de l'immigration qui peut entrer et qui ne peut pas entrer? Est-ce qu'il se conforme à un règlement ou agit-il d'une façon tout à fait empirique? Les sentiments personnels de l'agent entrent-ils en ligne de compte et, dans l'affirmative, dans quelle mesure?

Une voix: voilà une autre bonne question.

M. Andras: J'aimerais vous dire que nous avons réétudié complètement la question, et je vais principalement évoquer le cas de l'aéroport de toronto. Nous avons étudié ce que nous appelons le filtrage préliminaire et le filtrage secondaire et nous avons amélioré ces dispositifs dans la mesure où nous savons quels sont les pouvoirs qui ont été modifiés, et non pas directement, et qui plutôt ont été renforcés suite à la supression de certaines catégories de recours aux dispositifs d'appel. M. sheehan a étudié de très près la question et je pense pouvoir lui demander de vous préciser davantage ce dispositif.

Le président: Monsieur Sheehan.

M. Sheehan: Comment l'agent de l'immigration prend-il une décision aux bureaux d'entrée, c'est cela votre question, n'est-ce pas?

M. Stollery: En effet et, pour être plus précis, dans quelle mesure les sentiments personnels de l'agent de l'immigration entrent-ils en ligne de compte lorsqu'il prend sa décision.

[*Text*]

Mr. Sheehan: I think you are aware of the process at a port of entry where a person seeks admission to Canada. He is not refused admission to Canada by one person. There is a procedure whereby he is interviewed, usually by a customs officer, at a primary inspection point. The customs officer does the cursory immigration examination, admits 95 or 96 per cent of all the people he sees, and refers others to an immigration secondary examination. This is a more involved interview done by an immigration officer.

In the majority of cases, the person would be admitted at that point by the secondary immigration officer. If he has reason to believe that the person is prohibited from admission to Canada for any reason, the person is then referred to a special inquiry officer for a full hearing to determine whether he should be allowed to come into Canada.

I do not think it is a question of the immigration officer's personal feelings at all. He is trying to apply the Immigration Act.

• 1040

Mr. Andras: Mr. Stollery, I think some clarification should be made here with regard to the figures Mr. Sheehan gave you. Those were inquiries, which did not necessarily result in deportation. Deportation for the whole of 1973 was just under 6,000. There were 5,959. Those are not for the comparable period.

Mr. Stollery: Are deportations and refused entries—are people being refused entry in a different series of figures from those who are deported?

Mr. Sheehan: No, it is in the same figure.

Mr. Andras: It would include what we call voluntary withdrawals.

Mr. Stollery: Being deported and being refused entry are significantly different things.

Mr. Sheehan: If a person is ordered deported, yes.

Mr. Andras: These, however, I am told, do not include voluntary withdrawals. Those are actual deportation orders.

To give you some comparison of scale, just as a matter of interest—this is based on a New York *Times* article coming from the U.S. immigration department—their number of deportations runs in the area of about 400,000 a year. Ours, in this case as I just illustrated, is about 6,000.

Mr. Stollery: It is just a matter of curiosity because there is some concern about what goes on in the airport. I would like to know, or get some idea, if it is called voluntary withdrawal or refused entry or whatever. Are they, in fact, another group of people who have not been deported? Being deported, after all, is a very serious procedure. But there must be many people—probably a person might be refused entry at the bridge at Buffalo for a variety of reasons and just go back home to Fort Erie. He has not been deported. The right of going back to the United States has not been taken away from him. It is quite a different procedure.

[*Interpretation*]

M. Sheehan: Vous connaissez sans doute la procédure suivie aux bureaux d,entrée lorsqu'une personne demande à pouvoir entrer au Canada. Le refus éventuel n,est pas le fait d'une seule personne. Il existe toute une procédure au cours de laquelle il passe une entrevue, qui est généralement effectuée par un agent des douanes, au poste d'inspection primaire. L'agent des douanes procède aux formalités d'examen de routine aux fins de l'immigration, il accepte en général 95 ou 96 p. 100 de tous ceux à qui il a affaire et on voit les autres à un autre poste pour y subir l'examen secondaire de l'immigration. Ici, il s'agit d'une entrevue plus complète menée par un agent de l'immigration.

Dans la plupart des cas cette personne serait admise à cet endroit par l'agent d'immigration adjoint. Si cet agent a des raisons de croire que cette personne ne serait pas autorisée à pénétrer au Canada pour un motif quelconque, la personne est renvoyée devant un agent de renseignement spécial pour un interrogatoire complet de façon à déterminer si oui ou non elle doit être autorisée à pénétrer au Canada.

Il ne s'agit donc nullement des sentiments personnels de l'agent d'immigration qui cherche uniquement à appliquer la loi.

M. Andras: Je voudrais vous donner quelques précisions au sujet des chiffres cités par M. Sheehan. Il s'agit d'enquêtes qui ne sont pas nécessairement soldées par un décret de déportation. Pour l'ensemble de l'année 1973 il y a eu 5,959 déportations.

M. Stollery: Est-ce que le nombre de personnes à qui on refuse l'accès au Canada ne figure pas dans les chiffres des déportés?

M. Sheehan: Non, ces deux catégories sont reprises dans une seule rubrique.

M. Andras: Cela comprend les abandons volontaires.

M. Stollery: Mais la déportation et l'interdiction de pénétrer au Canada ne sont pas du tout la même chose.

M. Sheehan: Si une personne fait l'objet d'un décret de déportation, oui.

M. Andras: Ces chiffres ne comportent pas les abandons volontaires, il s'agit uniquement des décrets de déportations.

Pour vous donner un point de comparaison, d'après l'article paru dans le New York *Times* il y aurait eu environ 400,000 déportations par an aux États-Unis, alors que chez nous il y en a 6,000.

M. Stollery: Je voudrais savoir ce que vous entendez au juste par abandon et interdiction de pénétrer. Est-ce que cela constitue en réalité un groupe de personnes qui n'ont pas été déportées, car la déportation est une mesure très grave. Ainsi une personne pourrait se voir interdire l'entrée du Canada au pont de Buffalo pour diverses raisons et rentrer chez elle à Fort Erié, ce qui n'est pas une déportation. Elle est toujours libre de revenir chez elle aux États-Unis. La procédure est donc tout à fait différente.

[*Texte*]

I am trying to get some indication of how many people, in fact, arrive at the airport and go back without getting into Canada.

An hon. Member: From where?

Mr. Andras: Do we have that, Mr. Sheehan?

Mr. Sheehan: No. We will try to get it.

The number who are turned back—we could get that for you, yes.

Mr. Gotlieb: On this point, Mr. Stollery, whether they withdraw voluntarily or whether they are deported—those are the only two possibilities—that does not prejudice their right to go back into the United States, in this case.

Mr. Sheehan: Or come back into Canada.

Mr. Stollery: But if they have been deported from Canada, it does prejudice their right to come back into Canada. I am just pointing out to you that I am trying to get some indication of how many people arrive by airplane and do not get into Canada for one reason or another.

Some of them, of course, go through a special inquiry and are then deported. Others must just withdraw, or decide to go away. They are what is commonly termed refused entry. I am trying to get some indication of what kind of increase is taking place there.

Mr. Gotlieb: They may also withdraw voluntarily after going to inquiry.

Mr. Stollery: Yes.

Mr. Gotlieb: We will try to get the figures.

Mr. Andras: I might make this comment, though. At the very nub of this is the question, is this being fairly handled? That is the $64 question. We are very conscious of this and, if I may say so, we are moving very definitely to examine and re-examine the whole process, recognizing the powers that are now vested in the immigration and customs officer in the first place and the special inquiry officer in the second place.

In looking at the options before us, or the alternatives, we are faced with our experience of the past. That is, if I may say so, perhaps by hindsight, an over-permissive approach to the Appeal Board which resulted in the situation we are all familiar with of a few years ago.

• 1045

It seems to me that we have to stay with the present system which means that we have to empower somebody and select on the basis of choosing good people, training them, having their instructions and guidelines made absolutely clear, and then monitoring the situation. That is the option we have chosen. There are still weaknesses in it, I think, but we are trying to communicate better with our people at the border and, in fact, all of the people in our system.

However, to go the other route as a protection, again, for any error there, I think would make it so ponderous that we would be back into the same situation in which we found ourselves a year or so ago.

[*Interprétation*]

Je voudrais savoir combien de personnes arrivées à l'aéroport doivent rentrer chez elles sans pénétrer au Canada.

Une voix: D'où cela?

M. Andras: Est-ce que nous avons ces chiffres, monsieur Sheehan?

M. Sheehan: Non, mais nous allons chercher où les obtenir.

Nous pourrions vous donner les chiffres des personnes refoulées.

M. Gotlieb: Les seules possibilités sont soit d'abandonner volontairement soit d'être déporté, ce qui ne les empêche nullement de retourner chez eux aux États-Unis dans les cas que vous venez de citer.

M. Sheehan: Ou de chercher à nouveau au Canada.

M. Stollery: Mais une personne ayant fait l'objet d'une mesure de déportation a du mal à revenir au Canada. Je voudrais simplement savoir combien de personnes arrivées par voie aérienne sont refoulées pour une raison ou une autre.

Certaines sont déportées après une enquête spéciale. D'autres abandonnent ou décident de partir. C'est celles-là auxquelles on a refusé l'accès au Canada. Je voudrais savoir s'il y a eu augmentation de cette catégorie.

M. Gotlieb: Elles peuvent également abandonner d'elles-mêmes après l'enquête.

M. Stollery: En effet.

M. Gotlieb: Nous allons essayer de vous trouver ces chiffres.

M. Andras: L'essentiel c'est de savoir si la procédure est équitable et c'est pourquoi elle fait actuellement l'objet d'un examen approfondi car il est indéniable que les agents d'immigration de douane ainsi que les agents de renseignement spéciaux détiennent de vastes pouvoirs.

Avant d'envisager des solutions de rechange il ne faut pas oublier l'expérience du passé, la politique exagérément souple de la Commission d'appel nous ayant légué la situation dans laquelle nous nous sommes retrouvés il y a quelques années.

Il me semble que nous devons nous en tenir au système actuel qui suppose que nous devons confier à quelqu'un la tâche de choisir les meilleurs employés possible, de les former, de leur donner des instructions et des directives absolument claires et ensuite de surveiller la situation. C'est l'option que nous avons choisie. Il reste toujours des faiblesses mais nous essayons d'améliorer les communications avec notre personnel à la frontière et avec tous ceux qui font partie de notre système.

Inversement, l'autre possibilité, si on veut l'étudier pour éviter toute erreur, rendrait la machine tellement lourde que nous nous retrouverions dans la même situation où nous étions il y a à peu près un an.

[*Text*]

So the key to this is the people we select, the judgment they exercise, the instructions we give them and the monitoring of how that whole thing is handled.

I am satisfied that it is improving by quite considerable degrees, but it does mean that there are people now under the new system going to be refused entry and the turnaround is going to be very much faster than it was under the appeal system we had before.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Andras. Just, if I have . . .

The Chairman: Sorry, Mr. Stollery, but your 10 minutes have elapsed.

Mr. Stollery: It seems to me that the . . .

The Chairman: Excuse me. Mr. Stollery, but you will have a chance later. We will put you back on the list and this department will be before us again next week.

Before moving to Mr. Alexander, I have some documents here which have been tabled by the Minister and his department. One of them is in answer to Mr. Stackhouse and the other concerns the employment visa issued by occupation. So if the Committee agrees, these will be appended to today's Minutes and Proceedings. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Following up Mr. Stollery's question, I think I know what he is getting at. I have been in touch with the Minister in respect of this sort of thing and just so the record will be fairly clear, when you are giving us those statistics as to the 1,900-odd, would you also indicate the countries from which these visitors came?

Mr. Andras: I think this same sort of question came up to other day, Mr. Alexander. I do not know whether we have been able to identify the country of origin of all the deportees and voluntary withdrawals, but we will try to get that.

I wonder whether I could make just the one point here that we are doing our best not to be hawks or doves on this thing, if I may put it that way, but simply professional and always with the benefit of the doubt going to the individual where that seems to be apparent.

Mr. Alexander: Mr. Andras, as a result of your last directive or change in regulations, has there been any change in the point system in terns of the percentage required language, job, personal assessment etc? Has there been any change in that 100-point assessment?

Mr. Andras: No, there has not been any change in the point system per se. What we have said is that both in the case of the independent applicant and the nominated relatives, then has to be, regardless of what other points are accumulated through the relationship in the case of nominated relatives, some element of occupational demand through the three measures that we discribed.

Mr. Alexander: Yes. Let me ask you this then. Is there any form of retroactivity in that occupational demand? I forget when your . . .

[*Interpretation*]

Donc, la clé de voûte est le personnel que nous choisissons, le jugement dont il fait preuve, les instructions que nous lui donnons et le contrôle du fonctionnement de tout le système.

Je suis convaincu que l'amélioration est substantielle et cela signifie qu'avec ce nouveau système des gens vont se voir refuser l'entrée au Canada et les cas litigieux seront résolus beaucoup plus rapidement qu'avec l'ancien système d'appel que nous avions.

M. Stollery: Je vous remercie, monsieur Andras. S'il me reste . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Stollery, mais vos dix minutes sont écoulées.

M. Stollery: Il me semble que . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Stollery, mais vous aurez la possibilité plus tard de poser votre question. J'inscris de nouveau votre nom sur la liste et le Ministère comparaîtra de nouveau la semaine prochaine.

Avant de donner la parole à M. Alexander, j'ai certains documents ici que le Ministre et ses collaborateurs ont déposés. L'un est une réponse à M. Stackhouse et l'autre porte sur les autorisations de travail par profession. Si le comité est d'accord, nous allons les annexer au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui. Est-ce convenu?

Des voix: Accordé.

Le président: Bien. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Suite à la question de M. Stollery, je crois savoir où il veut en venir. J'ai moi-même contacté le Ministre à ce sujet et lorsque vous donnez ce chiffre de 1,900 environ, voudriez-vous également indiquer de quels pays viennent ces visiteurs?

M. Andras: Je pense qu'on a posé la même question l'autre jour, monsieur Alexander. Je ne sais pas si nous avons pu identifier le pays d'origine de tous ceux qui ont été expulsés ou sont partis volontairement, mais nous essayerons de vous trouver ces chiffres.

je voudrais simplement répéter ici que nous ne voulons pas faire preuve d'une intransigeance ou d'une indulgence excessive, si je peux exprimer les choses de cette façon, mais d'adopter uniquement une attitude professionnelle et de toujours accorder le bénéfice du doute aux intéressés lorsque le cas est litigieux.

M. Alexander: Monsieur Andras, à la suite de votre dernière directive ou modification du règlement, a-t-on modifié le système de points en ce qui concerne le pourcentage nécessaire, c'est-à-dire les connaissances linguistiques, la profession, l'évaluation personnelle, etc.? A-t-on modifié ce système de points?

M. Andras: Non, le système lui-même n'a pas été modifié. Tout ce que nous avons dit est que dans le cas des requérants indépendants et des parents désignés, il doit y avoir une certaine demande dans la catégorie professionnelle du demandeur selon les trois critères que nous avons décrits.

M. Alexander: Oui. Laissez-moi vous demander alors si cette mesure est rétroactive? J'ai oublié quand votre . . .

[*Texte*]

Mr. Andras: This was released, I believe, on February 22, correct me if I am wrong, and . . .

Mr. Alexander: February, right.

Mr. Andras: . . . at the time I believe I said before the Committee that it would apply to applications after that date and not to those that were identified as being on hand up to that date. So it will not really begin to take effect until later this year, September, October or November, something like that . . .

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Andras: . . . because of the backlog of applications that were on hand before it was introduced.

Mr. Alexander: Fine. Mr. Andras, I want to reiterate three statements that were given back in 1966 or allegedly given back in 1966 as to the then government's policy.

Mr. Andras: I am sorry, I missed your introduction.

Mr. Alexander: I want to reiterate three statements that are allegedly attributed to what was government policy back in 1966. I just want to get your thinking in this regard.

The first statement is:

> The government's view is that it is in Canada's interest to accept and if need be encourage the entry into this country each year of as many immigrants as can be readily absorbed.

Would you care to make a statement in terms of the government's policy at that time as it applies now?

• 1050

Mr. Andras: I believe at the present time that remains the fundamental guideline of our policy. I think it will be subject to discussion and reconsideration, perhaps, as we proceed through the green paper and the population and immigration study, which we have discussed in some detail before this Committee in the past. I would not yet want to forecast whether that will change. I would personally—I am just speaking personally—I would rather doubt that it will change, except for the new and I think rather valid attitudes toward population growth and population distribution itself, but one of the key phrases in there, Mr. Alexander, is—and I cannot remember the exact words,—"reasonably absorb", and that of course has to relate to the economy and to many other factors.

Mr. Alexander: No, it did not say "reasonably", it said "readily".

Mr. Andras: "Readily absorb", yes.

Mr. Alexander: All right. I will read another statement that was allegedly attributed to government policy at that time:

> There is little dissent from the proposition that Canada still needs immigrants.

Mr. Andras: I agree with that.

[*Interprétation*]

M. Andras: Cette directive a été émise le 22 février, je crois.

M. Alexander: En février, oui.

M. Andras: J'ai dit à ce moment-là qu'elle s'appliquerait aux demandes déposées après cette date et non pas à celles qui étaient déjà entre nos mains alors. Donc, cette mesure ne prendra effet que vers la fin de cette année, en septembre, octobre ou novembre, quelque chose comme cela.

M. Alexander: Oui.

M. Andras: Et cela en raison du retard que nous avons dans l'étude des demandes et du nombre que nous avions déjà en mains au moment de l'introduction de cette mesure.

M. Alexander: Bien. Monsieur Andras, je voudrais citer trois déclarations qui ont été faites en 1966 comme représentant la politique du gouvernement d'alors.

M. Andras: Excusez-moi, je n'ai pas entendu le début.

M. Alexander: Je voudrais citer trois déclarations qui sont censées représenter la politique du gouvernement en 1966. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet.

Voici la première:

> «Le gouvernement estime qu'il est dans l'intérêt du Canada d'accepter et d'encourager si nécessaire la venue chaque année d'un aussi grand nombre d'immigrants que le pays peut facilement absorber.»

Pouvez-vous nous dire quel est le point de vue du gouvernement à ce sujet aujourd'hui?

M. Andras: Quel est à mon avis, le principe directeur de notre politique à l'heure actuelle. On pourra revenir sur cette question au fur et à mesure qu'on avancera dans l'élaboration du Livre vert et ainsi que l'étude sur la population et l'immigration, question que nous avons discutée en détail devant le comité. Mais je ne puis dire pour le moment si oui ou non il y aura des changements. Pour ma part, je doute que les choses changent à l'exception des nouvelles attitudes positives à mon égard, et vis-à-vis de la croissance et de la répartition de la population. Mais une des phases essentielles «absorbées raisonnablement» se rapporte nécessairement à la conjoncture économique ainsi qu'à d'autres facteurs.

M. Alexander: Mais le test ne dit pas raisonnablement mais facilement.

M. Andras: Absorber facilement, oui.

M. Alexander: D'accord. Je vais maintenant donner la lecture d'une autre déclaration qui traduirait la politique du gouvernement à l'époque:

> Tout le monde est plus ou moins d'accord pour dire que le Canada a toujours besoin d'immigrants.

M. Andras: Je suis moi aussi d'accord.

[*Text*]

Mr. Alexander: I see. This is another:

> Canada is an underpopulated country by most standards of measurement.

Mr. Andras: I think that is going to be subject to debate when the population study and population discussions and dialogue and conferences take place. I think perhaps there have been changing attitudes towards that in Canada since 1966. I do not know that the optimum population of Canada is. I do not know whether there is total validity to the statement that it is underpopulated, but that is a matter of degree, not necessarily . . .

Mr. Alexander: One of your colleagues, I believe it was the Minister of Justice, indicated some time ago that—and I may be out in my figures—he spoke in the neighbourhood of 50 million. Would you care to comment on that statement which was made by one of your colleagues?

Mr. Andras: I guess all sorts of thoughts have been expressed, and I think this is healthy. I think I have already made the comment that I do not know and I do not know anybody who does know. We are hoping to seek some kind of consensus in Canada over the next year as to what the optimum population at any given time should be, but I think that is going to be a very difficult figure to reach and get agreement on. I think we will probably end up with some general feelings as to whether there should be accelerated growth, moderate growth or no growth; somewhere in there. I think moderate growth would be my personal conviction, and that stems from some biases I bring from when I was involved in urban affairs as well. One sees the urban growth of this country exploding in certain places and I think you have to take that into consideration, particularly from an immigration standpoint, which is going to be, according to our projections, perhaps the only net factor of population increase available to us if the birth rate trend presently extant continues to . . .

Mr. Alexander: We are at zero population growth now, as I understand it.

Mr. Andras: Pardon?

Mr. Alexander: We are at zero population growth now in Canada, as I understand it.

Mr. Andras: I think we are at birth rate of about 1.9—is that right, Mr. Campbell?—which very closely approximates a very slow growth or almost a zero growth if that were the only source of population increase, but one has to be careful in trying to decide whether that trend is going to continue or not.

Mr. Alexander: Mr. Minister, the Minister of Health seems to have some concern about the admission of doctors to this country, and he is calling for some stringent measures in this regard. What do you have to say about that? Do you have studies . . .

Mr. Andras: No, we have not done precise studies on doctors as opposed to professors or as opposed to engineers or to any single category except . . .

Mr. Alexander: Are you undertaking those?

Mr. Andras: Yes, except to recognize, as we have recognized in the recent change in the screening requirements of February 22, that there has to be a more accurate and more timely information base as to occupational demand. I think Mr. Lalonde's comments came about as the result of representations that were made to him by provincial governments, and I believe it was almost unanimous, although

[*Interpretation*]

M. Alexander: Très bien et voici une autre citation:

> Le Canada est un pays sous peuplé quels que soient les critères que l'on adopte.

M. Andras: Cette notion va certainement faire l'objet de débats à l'occasion des allocutions et conférences sur la population. Je pense que l'attitude sur cette question évolue au Canada depuis 1966. Je ne sais pas quelle serait la population optimale du Canada. Je ne sais pas non plus s'il est juste de dire que le Canada est sous peuplé mais c'est de toute façon, une question de degré, non pas nécessairement . . .

M. Alexander: Un de vos collègues, le ministre de la Justice, je crois, avait avancé le chiffre de 50 millions. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Andras: Toutes sortes d'opinions ont été exprimées ainsi. Je vous ai déjà dit que pour ma part, je ne pense pas que quiconque puisse vous donner une réponse ferme. Nous allons essayer d'établir un consensus sur ce que devrait être le chiffre optimal de la population canadienne à telle ou telle époque, mais ce ne sera pas une tâche facile. Le mieux qu'on puisse espérer est de tomber d'accord sur le besoin de croissance accélérée. D'autre part, je serais en faveur d'une croissance modérée, opinion que je fonde sur mon expérience des affaires urbaines. En effet, il faut tenir compte de l'explosition urbaine qui a eu lieu dans certaines régions du pays, et particulièrement du point de vue de l'immigration qui, d'après nos calculs, serait l'unique source de l'augmentation de la population si les taux de naissance actuelle devaient se maintenir.

M. Alexander: Vous voulez dire que nous avons atteint la croissance zéro.

M. Andras: Je m'excuse mais je n'ai pas entendu.

M. Alexander: Nous avons maintenant, déjà au Canada, atteint la croissance zéro.

M. Andras: Notre taux de croissance est d'environ 1.9 qui est un taux de croissance très lent ou presque un taux de zéro, mais il est difficile de dire si oui ou non cette tendance va se poursuivre.

M. Alexander: le ministre de la Santé voudrait freiner l'admission de médecins au Canada et cherche à mettre des mesures énergiques en vigueur à cet effet. Quel est votre avis?

M. Andras: Nous n'avons fait aucune étude en ce qui concerne les médecins relativement à d'autres catégories telles que les enseignants, les ingénieurs, etc.

M. Alexander: Est-ce que vous allez en faire?

M. Andras: Oui, mais il ne faut pas oublier ce qui a été prévu dans les modalités de vérification fixées le 22 février—que nous avons besoin de données plus exactes et plus à jour relatives au besoin de qualification. M. Lalonde a fait ces remarques à la suite de la représentation qui lui a été soumise par les gouvernments provinciaux, qui ont été unanimes à exprimer cet avis. La préoccupation exprimée

[*Texte*]

I cannot vouch for that. Provincial ministers of health speaking for their governments expressed concern more on a locational basis than on a general policy. It was really quite coincidental that our point change was to be considered at that same time. And yes, it should be applied to a professional, such as a doctor going to a certain area. If the provincial government tells us there is a surplus of doctors in that particular specialty at that time, it could be applied in terms of granting the necessary occupational demand points that that doctor or any other professional might require to get into Canada.

But that really was a discussion that took place in the health area between the federal and provincial governments.

• 1055

Mr. Alexander: Mr. Minister, one of the new criteria, as I understand it, is that those who are seeking admission now would, among other things, be prepared to go where the skills are required. Could you tell me how you are going to police such a policy?

Mr. Andras: We have made a conscious decision at this stage that we are not going to attempt to indenture or to require contractual commitments with some kind of penalty. I do not doubt the fact that some people who get landing status as a result of occupational points that designate they are going to a certain area where there is a job vacancy, an opening, a particular or specific job offered, or occupational demand, will go there and then leave.

Mr. Alexander: So is it not going to be hard to control it?

Mr. Andras: It could be hard to control but I would suspect that the bulk of people will probably honour that for some years and settle down in those areas. The alternative to that would be to go to a very—to me at this stage, anyway—repugnant system of requiring some kind of contractual obligation. I would prefer to see us try it on this system before we move into a much heavier and more bureaucratic-controlled operation.

Mr. Alexander: On an honour system.

Mr. Minister, I was a little concerned—I do not know whether or not this statement was attributed to you—that the reason your government brought in such policies about firm job offers and going where skills were required is that it was felt by someone there had been a drain on our social welfare program, and I think this is a question that Mr. Caccia was pursuing.

Mr. Caccia: No . . .

Mr. Alexander: Well, Mr. Caccia, I am on your side in this respect, so do not jump at me too quickly.

I would like to know because, in going back to Hamilton, we have a significant number of new Canadians, if I could put it that way, whom I believe have made a very significant contribution to the economic well-being of this country. I do not know where the statement came from but have you any statistics on this matter which would lead one to believe the new immigrant has been a drain on social welfare programs? To my way of thinking I would think it is the reverse.

[*Interprétation*]

par les ministres provinciaux de la santése rapporte donc, a vrai dire à une question de lieu plutôt qu'à une question de politique générale. C'est par pure coïncidence qu'on envisageait à la même époque de modifier le système de points. Ce système s'applique également aux spécialistes tels que les médecins. Si les autorités provinciales nous font savoir qu'il y a un excédent de spécialistes à tel ou tel moment, on en tiendrait compte dans le nombre de points accordés aux candidats à l'immigration.

Cette question a été débattue entre les ministères de la Santé, fédéral et provinciaux.

M. Alexander: Monsieur le ministre, si j'ai bien compris, d'après les nouveaux critère les candidats à l'immigration doivent être prêts à se rendre là où leurs qualifications sont en demande. Comment comptez-vous appliquer pareille politique?

M. Andras: Nous avons décidé de ne pas exiger un engagement formel avec un mandat . . . Il est certain que parmi les personnes obtenant le statut d'immigrant reçu dans tel ou tel endroit où leurs qualifications sont en demande risquent par la suite de partir ailleurs.

M. Alexander: Donc, ce sera une mesure dont l'application sera difficile à contrôler.

M. Andras: C'est exact. Je pense que la majorité de ces personnes s'établiront au moins pendant quelque temps dans cette région. Sinon, on sera obligé d'imposer un contrat, ce que je n'aimerais pas du tout. Je préférerais de loin essayer d'abord ceci avant de mettre en œuvre une lourde machine démocratique.

M. Alexander: Donc, c'est un système basé sur l'honneur.

Si j'ai bien compris, votre gouvernement introduit le système d'offres d'emploi fermes et d'obligation de se rendre dans les endroits où il y a manque de telle ou telle qualification du fait que trop de personnes tombaient par la suite à la charge de la sécurité sociale; je crois que cette question avait été soulevée par M. Caccia.

M. Caccia: Non.

M. Alexander: Je suis de votre côté, monsieur Caccia, donc c'est inutile de m'attaquer.

J'aimerais savoir car dans la ville d'Hamilton il y a de nombreux nouveaux Canadiens qui ont contribué de façon significative au bien-être économique du pays. Je ne sais pas si cette déclaration vous est imputable mais avez-vous des chiffres selon lesquels les nouveaux immigrants tomberaient à charge du programme de sécurité sociale? J'aurais plutôt tendance à croire que c'est juste le contraire.

[*Text*]

Mr. Andras: No.

Mr. Alexander: These people have tried their best to be self-sufficient and independent, and they believe in the work ethic. It would be most unfair, I think, if anyone came to a conclusion that the new immigrant has been a drain on social welfare programs. Have you anything to say about that?

Mr. Caccia: On a point of order, before the answer is given I would like to make it quite clear that my line of questioning was not on the question of immigrants . . .

Mr. Alexander: Mr. Caccia, we are not going to argue about that. If I have taken you out of context, I am sorry.

Mr. Caccia: I object to your attributing to me questions that I did not put. If that approach was taken this morning it was perhaps taken by a member of the Conservative Party, not by a Liberal member on this Committee.

Mr. Alexander: Mr. Caccia, all I am trying to say, and I think we are in accord . . .

The Chairman: Mr. Alexander, I will ask the Minister to answer your question, if you do not mind.

Mr. Alexander: Yes.

• 1100

Mr. Andras: May I say, Mr. Alexander, that is the wrong impression regarding any dominant concern over social welfare drains. But we did base that change on an examination of a large number of immigrants in a longitudinal study to which I made reference, and I think there were circulated some of the details of that with the briefing book that I presented to members when we opened the discussions on immigration. However, since you are interested, I will ask Mr. Campbell to give you some elaboration of the statistical and other informational bases on which we made that decision, because he was very close to the study.

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. D. R. Campbell (Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Department of Manpower and Immigration): I would like simply to respond Mr. Chairman that we do not have any direct statistics as to the percentage of immigrants on unemployment insurance or on provincial welfare schemes. From the longitudinal survey we do have data on average incomes of immigrants and their families. What those date show are that, certainly at the end of three years, amongst those who remain in Canada, the percentage below the poverty line is considerably lower than for the Canadian population as a whole. I do not have the precise figure with me but that could be obtained. That would in turn suggest, certainly, a low draw on welfare. What it would imply for unemployment insurance I would not wish to say.

Mr. Alexander: I just wanted to register my concern that I . . .

The Chairman: Mr. Alexander, I am sorry, but it is now 11 o'clock and this Committee should adjourn.

Mr. Alexander: Just let me finish then, Mr. Chairman. I just want to say that I register my disapproval. I do not agree with a statement that the new immigrant has been a drain on our social welfare programs.

[*Interpretation*]

M. Andras: Non.

M. Alexander: Ces personnes ont fait de leur mieux pour devenir économiquement indépendants, elles travaillent généralement dur et il serait donc tout à fait injuste de prétende que les nouveaux immigrants sont une charge pour la sécurité sociale.

M. Caccia: J'invoque le règlement avant que le Ministre ne donne sa réponse. Je tiens à préciser que mes questions ne se rapportent pas aux immigrants.

M. Alexander: Nous n'allons pas nous discuter à ce sujet, monsieur Caccia. Je m'excuse si je vous ai mal cité.

M. Caccia: Je m'oppose à ce que vous m'attribuiez des questions que je n'ai pas posées. Si quelqu'un a prétendu pareille chose ce matin, c'est certainement un conservateur et non pas un libéral.

M. Alexander: Monsieur Caccia, tout ce que je cherchais à dire en ce qui concerne . . .

Le président: Monsieur Alexander, si vous le permettez, je vais demander au Ministre de répondre à votre question.

M. Alexander: Certainement.

M. Andras: Monsieur Alexander, il s'agit d'une fausse impression en ce qui concerne la charge que les nouveaux immigrants constitueraient pour la sécurité sociale. Toutefois, cette modification est fondée sur l'examen d'un nombre important de dossiers d'immigrants, examen que j'ai évoqué et dans les détails qui nous ont été communiqués lors de notre première discussion sur la question de l'immigration. Mais comme cette question vous intéresse, je demanderais à M. Campbell de vous donner d'autres détails et renseignements statistiques qui ont servi de base à ces décisions.

Le président: Monsieur Campbell.

M. D. R. Campbell (sous-ministre adjoint, Planification et recherches stratégiques, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, nous n'avons pas de statistiques précises sur le pourcentage d'immigrants touchant des prestations d'assurance-chômage ou des prestations de bien-être dans l'application de régimes provinciaux. Nous avons toutefois relevé des revenus moyens des immigrants et de leur famille. D'après ces chiffres il se montre qu'au bout d'une période de trois ans parmi les immigrants qui restent au Canada, le pourcentage dont le revenu est inférieur au seuil de pauvreté et bien inférieur à l'ensemble de la population canadienne. Je n'ai pas ici le chiffre exact, mais je pourrais vous les communiquer. Si tel est bien le cas cela vaudrait dire qu'il ne constitue pas une lourde charge d'assistance sociale. Je ne sais pas quels sont les chiffres en ce qui concerne l'assurance-chômage.

M. Alexander: Je tenais simplement à signaler que . . .

Le président: Monsieur Alexander, je m'excuse mais il est déjà onze heures et il faut lever la séance.

M. Alexander: Permettez que je finisse monsieur le président. Je tiens donc à préciser que je ne suis pas d'accord. Je ne puis évaluer une déclaration selon laquel les nouveaux immigrants constituent une charge pour la sécurité sociale.

[*Texte*]

Mr. Andras: Who made the statement?

Mr. Alexander: I just threw it out, because this is what I had read. I just wanted to get the Minister's feeling in that regard and I am glad that he supports me.

Mr. Andras: It is not the feeling of the department or the Minister.

Mr. Arrol: The only thing I have said is that the facts should be known. Let us know the facts. I did not take any position.

The Chairman: Gentlemen, I would like to inform you that the Minister will not be able to be here on Thursday, so this Committee should meet next Tuesday at 3.30 p.m., if you all agree. I have on my list Mr. Fleming, Mr. Blackburn, Mr. Epp and Mr. Beattie. They will be the next questioners.

Mr. Andras: Mr. Chairman, do you want to take two minutes? I have some information on Mr. Caccia's questions about the arrangements with regard to off-shore workers.

The Chairman: Can it wait until next Tuesday?

Mr. Andras: It can if you like.

The Chairman: I think it would be better . . .

Mr. Andras: All right.

The Chairman: . . . because the Justice Committee is ready to go to work.

[*Interprétation*]

M. Andras: Et qui a fait pareille déclaration?

M. Alexander: C'est quelque chose que j'ai lu. Je veux savoir ce que le Ministre en pense et je suis heureux de savoir qu'il partage mon avis.

M. Andras: Ce n'est là l'avis ni du Ministère ni du ministre.

M. Arrol: J'ai dit simplement qu'il fallait connaître les faits sans prendre quelque position que ce soit.

Le président: Messieurs, je tiens à vous signaler que le ministre ne pourra pas venir jeudi donc si vous êtes d'accord le Comité va se réunir mardi à 15:30 heures. J'ai sur ma liste les noms de MM. Fleming, Blackburn, Epp et Beattie.

M. Andras: Monsieur le président, est-ce que je pourrais avoir encore quelques instants? J'ai ici les renseignements concernant la question posée par M. Caccia relative aux travailleurs étrangers.

Le président: Est-ce qu'on ne pourrait pas attendre jusqu'à mardi prochain.

M. Andras: Si vous voulez.

Le président: Je pense que cela serait préférable.

M. Andras: D'accord.

Le président: Car le comité de la Justice attend pour commencer ses travaux.

APPENDIX "E"

April 10, 1974

Dear Mr. Portelance:

At the meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration on April 9, 1974, in response to a question from Mr. Stackhouse, I promised to table a list of those persons considered as Sponsored Dependants and those considered as Nominated Relatives. Attached is such a list.

Yours sincerely,

Robert Andras

Mr. Arthur Portelance
Chairman of the Standing Committee
on Labour, Manpower and Immigration
House of Commons
Ottawa, Ontario

SPONSORED DEPENDANTS

"31. (1) Subject to this section, every person residing in Canada who is a Canadian citizen or a person lawfully admitted to Canada for permanent residence and has reached the full age of eighteen years is entitled to sponsor for admission to Canada for permanent residence any of the following individuals (hereinafter referred to as a "sponsored dependant"):"

(a) the husband or wife of that person;

(b) the fiancé or fiancée of that person and any accompanying unmarried son or daughter of that fiancé or fiancée under twenty-one years of age;

(c) any unmarried son or daughter of that person under twenty-one years of age;

(d) the father, mother, grandfather or grandmother of that person sixty years of age or over, or under sixty years of age if incapable of gainful employment or widowed, and any accompanying immediate family of that father, mother, grandfather or grandmother;

(e) any brother, sister, nephew, niece, grandson or granddaughter of that person who is an orphan and under eighteen years of age;

(f) any adopted son or daughter of that person who was adopted under the age of eighteen years and who is under twenty-one years of age and unmarried;

(g) any child under the age of thirteen years whom that person intends to adopt and who is

(i) an orphan,

(ii) an abandoned child whose parentage cannot be determined,

(iii) a child born out of wedlock who has been placed with a welfare authority for adoption, or

(iv) a child whose parents are separated with little or no prospect of reconciliation and who has been placed with a welfare authority for adoption; and

APPENDICE «E»

Le 10 avril 1974

Monsieur le président,

Lors de la séance du Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration tenue le 9 avril 1974, j'ai promis, en réponse à une question de M. Stackhouse, de déposer une liste des personnes considérées comme personnes à charge parrainées et celles qui sont considérées comme des parents désignés. Liste ci-jointe.

Veuillez agréer, monsieur le président, l'expression de mes sentiments respectueux.

Robert Andras

M. Arthur Portelance
Président du Comité permanent
du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

PERSONNES À CHARGE PARRAINÉES

31(1) Sous réserve du présent article, toute personne résidant au Canada qui est citoyen canadien ou qui a été légalement admise au Canada à titre permanent, et qui a dix-huit ans révolus, a le droit de parrainer, en vue de l'admission permanente, l'une ou l'autre des personnes suivantes (ci-après appelée «personne à charge parrainée»):

a) l'époux ou l'épouse de cette personne;

b) le fiancé ou la fiancée de cette personne, ainsi que tout fils ou fille non marié de ce fiancé ou de cette fiancée, de moins de 21 ans, qui l'accompagne;

c) tout fils ou fille non marié de cette personne, de moins de 21 ans;

d) le père, la mère, le grand-père ou la grand-mère de cette personne, âgé de 60 ans ou plus, ou de moins de 60 ans s'il ou elle est incapable d'occuper un emploi rémunéré ou s'il ou elle est veuf ou veuve, ainsi que les membres de la famille immédiate de ce père, de cette mère, de ce grand-père ou de cette grand-mère, qui l'accompagnent;

e) tout frère, sœur, neveu, nièce, petit-fils ou petite-fille de cette personne, qui est un orphelin et a moins de 18 ans;

f) tout fils ou fille adoptif de cette personne, qui a été adopté avant d'avoir atteint l'âge de 18 ans et qui n'a pas encore atteint 21 ans et n'est pas marié;

g) tout enfant de moins de 13 ans que cette personne a l'intention d'adopter et qui est

(i) un orphelin,

(ii) un enfant abandonné né de parents inconnus,

(iii) un enfant né hors du mariage qui a été confié à un bureau de protection de l'enfance en vue de son adoption, ou

(iv) un enfant dont les parents sont séparés et pour lesquels l'espoir d'une réconciliation est nul ou bien faible, et qui a été confié à un bureau de protection de l'enfance en vue de son adoption; et

(h) where the sponsor does not have a husband, wife, son, daughter, father, mother, grandfather, grandmother, brother, sister, uncle, aunt, nephew or niece

(i) whom he may sponsor for admission to Canada,

(ii) who is a Canadian citizen, or

(iii) who is a person admitted for permanent residence,

one relative, regardless of his age or relationship to the sponsor, and the accompanying immediate family of that relative; and

(i) where a relative sponsored pursuant to paragraph (h) is unable to comply with the requirements of the Act and these Regulations or predeceases the sponsor, one other relative, regardless of his age or relationship to the sponsor, and the accompanying immediate family of that relative."

NOMINATED RELATIVES

"33. (1) Subject to this section, any person residing in Canada who is a Canadian citizen or a person lawfully admitted to Canada for permanent residence and has reached the full age of eighteen years, may nominate for admission to Canada for permanent residence any of the following individuals (hereinafter referred to as a "nominated relative"), including any accompanying immediate family of that individual:"

(a) any son or daughter of that person twenty-one years of age or over;

(b) any married son or daughter of that person under twenty-one years of age;

(c) any brother or sister of that person;

(d) the father, mother, grandfather or grandmother of that person under sixty years of age; and

(e) any nephew, niece, uncle, aunt, grandson or granddaughter of that person.

h) lorsque le parrain n'a pas de mari, d'épouse, de fils, de fille, de père, de mère, de grand-père, de grand-mère, de frère, de sœur, d'oncle, de tante, de neveu ou de nièce,

(i) qu'il puisse parrainer en vue de l'admission au Canada,

(ii) qui soit un citoyen canadien, ou

(iii) qui soit une personne admise à titre permanent,

un parent, quel que soit son âge ou son degré de parenté avec le parrain, et les membres de la famille immédiate de ce parent qui l'accompagnent; et

i) lorsqu'un parent parrainé conformément à l'alinéa (h) ne peut satisfaire aux exigences de la Loi et du présent Règlement ou décède avant le parrain, un autre parent, quel que soit son âge ou son degré de parenté et les membres de la famille immédiate de ce parent qui l'accompagnent.

PARENTS DÉSIGNÉS

33(1) Sous réserve du présent article, toute personne résidant au Canada, qui est citoyen canadien ou qui a été légalement admise au Canada à titre permenent, et qui a dix-huit ans révolus, peut désigner, en vue de son admission permanente au Canada, l'une ou l'autre des personnes suivantes (ci-après appelée «parent désigné»), ainsi que les membres de la famille immédiate de cette personne qui l'accompagnent:

a) tout fils ou fille de cette personne, de 21 ans ou plus;

b) tout fils marié ou fille mariée de cette personne, de moins de 21 ans;

c) tout frère ou sœur de cette personne;

d) le père, la mère, le grand-père ou la grand-mère de cette personne, de moins de 60 ans, et

e) tout neveu, nièce, oncle, tante, petit-fils ou petite-fille de cette personne.

APPENDIX "F"

Employment Visas Issued - By Occupation
Jan. 1, 1973 to March 23, 1974

OCCUPATIONAL GROUPS	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUNE	JULY	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC	1973 TOTAL	JAN	FEB	MAR	1974 TOTAL
Managerial, Administrative	223	317	374	262	385	463	463	374	394	316	330	268	4,169	298	345	245	888
Natural Sciences, Eng & Math	394	530	546	385	679	877	767	624	691	516	476	438	6,923	422	500	492	1,414
Social Sciences	26	47	45	30	87	156	706	182	87	53	50	43	1,512	41	35	26	102
Religion	14	26	36	15	36	49	110	69	77	36	35	16	519	18	27	19	64
Teaching	145	175	203	150	279	359	733	499	765	706	645	240	4,899	256	245	136	637
Medicine & Health	67	106	142	90	180	283	613	362	291	128	104	99	2,465	143	137	114	394
Aristic, Litterary, Arts	407	971	1,119	775	1,065	1,207	1,406	1,183	1,185	1,220	778	918	12,234	802	918	777	2,497
Sports & Recreation	23	31	45	32	200	223	285	108	124	79	40	35	1,225	50	45	19	114
Clerical	78	174	219	152	446	544	493	380	351	262	277	264	3,640	197	250	253	700
Sales	47	123	143	116	229	291	259	233	272	103	104	130	2,050	91	116	99	309
Service	116	336	551	561	1,494	1,615	1,515	1,105	1,187	1,013	975	874	11,342	804	853	628	2,285
Farming, Horticultural	16	78	92	347	1,057	740	321	2,939	1,214	1,139	583	133	9,159	195	122	124	441
Fishing, Hunting, Trapping	0	4	4	22	16	10	61	23	18	18	10	20	206	3	1	2	6
Forestry and Logging	1	4	14	6	38	45	29	15	40	34	30	11	267	37	7	6	50
Mining & Quarrying Incl. Oil & Gas	17	22	25	22	52	29	37	35	49	33	26	42	389	23	14	12	49
Processing	44	105	366	194	418	327	347	282	295	229	213	215	3,035	192	209	151	552
Machining	69	105	157	222	432	321	333	278	222	239	211	172	2,762	177	166	198	541
Fabricating, Assembling	196	400	487	492	1,115	870	783	656	790	589	611	571	7,560	515	570	417	1,502
Construction	59	127	167	134	343	421	399	314	247	295	266	212	2,984	208	168	152	528
Transport Equipment Operating	25	48	59	37	95	173	107	102	109	79	69	40	943	35	40	34	109
Material Handling	11	11	28	62	234	162	94	80	147	116	104	117	1,166	86	60	72	218
Other Crafts & Equip. Operating	5	32	25	28	45	39	60	33	37	43	24	48	417	28	51	24	103
Others	9	4	9	17	140	290	232	107	55	28	29	26	946	27	8	11	46
Entrepreneurs	0	0	0	0	0	48	42	5	11	8	7	1	122	1	0	2	3
TOTAL	1,992	3,777	4,856	4,151	9,065	9,542	10,695	9,988	8,658	7,280	5,997	4,933	80,934	4,652	4,887	4,013	13,552

APPENDICE «F»

Nombre de visas délivrés - Par profession
1er janvier 1973 - 23 mars 1974

GROUPES PROFESSIONNELS	JANV.	FEVR.	MARS	AVR.	MAI.	JUIN	JUIL.	AOUT	SEPT.	OCT.	NOV.	DEC.	1973 TOTAL	JANV	FEVR.	MARS	1974 TOTAL
Directeurs, administrateurs	223	317	374	262	385	463	463	374	394	316	330	268	4,169	298	345	245	888
Travailleurs des sciences naturelles, techniques et mathématiques	394	530	546	385	679	877	767	524	691	516	476	438	6,923	422	500	492	1,414
Travailleurs spécialisés des sciences sociales	26	47	45	30	87	156	706	182	87	53	50	43	1,512	41	35	26	102
Membres du clergé	14	26	36	15	36	49	110	69	77	36	35	16	519	18	27	19	64
Enseignants	145	175	203	150	279	359	733	499	765	706	645	240	4,899	256	245	136	637
Personnel médical, techniciens de la santé	67	106	142	90	180	283	613	362	291	128	104	99	2,465	143	137	114	394
Professionnels des domaines artistique et littéraire	407	971	1,119	775	1,065	1,207	1,406	1,183	1,185	1,220	778	918	12,234	802	918	777	2,497
Travailleurs spécialisés des sports et loisirs	23	31	45	32	200	223	285	108	124	79	40	35	1,225	50	45	19	114
Personnel administratif	78	174	219	152	446	544	493	380	351	262	277	264	3,640	197	250	253	700
Travailleurs spécialisés dans la vente	47	123	143	116	229	291	259	233	272	103	104	130	2,050	94	116	99	309
Travailleurs spécialisés dans les services	116	336	551	561	1,494	1,615	1,515	1,105	1,187	1,013	975	874	11,342	804	853	628	2,285
Agriculteurs, horticulteurs	16	78	92	347	1,057	740	821	2,939	1,214	1,159	583	133	9,159	195	122	124	441
Pêcheurs, chasseurs, trappeurs	0	4	4	22	16	10	61	23	18	18	10	20	206	3	1	2	6
Travailleurs forestiers et bûcherons	1	4	14	6	38	45	29	15	40	34	30	11	267	37	7	6	50
Mineurs, carriers, foreurs de puits et travailleurs assimilés	17	22	25	22	52	29	37	35	49	33	26	42	389	23	14	12	49
Travailleurs des industries de transformation	44	105	366	194	418	327	347	282	295	229	213	215	3,035	192	209	151	552
Usineurs	69	106	157	222	432	321	333	278	222	239	211	172	2,762	177	166	198	541
Travailleurs spécialisés dans la fabrication, le montage	196	400	487	492	1,115	870	783	656	790	589	611	571	7,560	515	570	417	1,502
Travailleurs du bâtiment	59	127	167	134	343	421	399	314	247	295	266	212	2,984	208	168	152	528
Personnel d'exploitation des transports	25	48	59	37	95	173	107	102	109	79	69	40	943	35	40	34	109
Manutentionnaires	11	11	28	62	234	162	94	80	147	116	104	117	1,166	86	60	72	218
Autres ouvriers qualifiés et conducteurs de machines	5	32	25	28	45	39	60	33	37	41	24	48	417	28	51	24	103
Autres	9	4	9	17	140	290	232	107	55	28	29	26	946	27	8	11	46
Entrepreneurs	0	0	0	0	0	48	42	5	11	8	7	1	122	1	0	2	3
TOTAL	1,992	3,777	4,856	4,151	9,065	9,542	10,695	9,988	8,658	7,280	5,997	4,933	80,934	4,652	4,887	4,013	13,552

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, April 30, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mardi 30 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration

COMPARAIT:

L'honorable Robert K. Andras, Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session
Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la vingt-neuvième législature, 1974

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, April 30, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 6

Le mardi 30 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session
Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la
vingt-neuvième législature, 1974

27365—1

STANDING COMMITTEE ON LABOUR, MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander
Arrol
Beattie
(*Hamilton Mountain*)
Blackburn
Caccia
Dionne
Dupont
Ellis
Epp

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Fleming
Gilbert
MacGuigan
Mitges
Nielsen
Roy (*Laval*)
Stackhouse
Turner
(*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(*b*)

On Monday April 29, 1974:

Mr. Blackburn replaced Mr. Rodriguez.

Conformément à l'article 65(4) *b*) du règlement

Le lundi 29 avril 1974:

M. Blackburn remplace M. Rodriguez.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, May 1, 1974

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, March 1, 1974, your Committee has considered Vote 15 under Manpower and Immigration in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 4, 5 and 6*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

ARTHUR PORTELANCE

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 1er mai 1974

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 1er mars 1974, le Comité a étudié le crédit 15 sous la rubrique Main-d'œuvre et Immigration du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 et a convenu d'en faire rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 4, 5 et 6*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 30, 1974
(7)

[*Text*]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 3:38 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Dupont, Gilbert, MacGuigan, Mitges, Portelance, Roy (*Laval*) and Turner (*London East*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mrs. Jean Edmonds, Assistant Deputy Minister, Immigration; Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research; Mr. W. K. Bell, Director, Programs and Procedures Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Committee continued consideration of Vote 15—Immigration—Program Expenditures and Contributions.

The Minister and his officials answered questions.

At the conclusion of questioning,

Vote 15 carried.

Ordered: —That the Chairman report Vote 15 to the House.

At 4:41 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. Tuesday, May 7, 1974.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 30 AVRIL 1974
(7)

[*Traduction*]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 38 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Dupont, Gilbert, MacGuigan, Mitges, Portelance, Roy (*Laval*) et Turner (*London-Est*).

Comparaît: L'hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: Mme Jean Edmonds, sous-ministre adjoint, Immigration; M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique; M. K. Bell, directeur, Direction des programmes et de la procédure.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions.

Le ministre et ses hauts fonctionnaires répondent aux questions.

L'interrogation des témoins prend fin.

Le crédit 15 est adopté.

Il est ordonné: —Que le président fasse rapport du crédit 15 à la Chambre.

A 16 h 41, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 7 mai 1974, à 9 h 30.

Le Greffier du Comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, April 30, 1974

• 1539

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, we shall resume consideration of Vote 15 which is on Immigration; Program expenditures and contributions of the Department of Manpower and Immigration. This vote is listed in your blue book on Page 14-14 to Page 14-19.

I would like to welcome the Hon. Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration. I will ask Mr. Andras to introduce his officials.

The Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): I have here Mrs. J. W. Edmonds, Assistant Deputy Minister (Immigration); Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research Division; and Mr. W. K. Bell, Chief, Policy and Planning Division, Canada Manpower Division.

The Chairman: The Minister will be ready for questions. First today will be Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, I have one or two questions in relation to the Indian situation. As you know, I have the largest Indian reserve in my riding, the Six Nations, in Brampton. It is the largest one in Canada. The Iroquois have never really recognized, as far as immigration goes, what they call the artificial boundary between the United States and Canada. This goes back to the Jay Treaty and the Treaty of Ghent.

I realize that the Jay Treaty and the Treaty of Ghent were entered into—at least the Jay Treaty was a treaty entered into between the United States and Great Britain. The United States recognizes that treaty in that they have laws that permit Indians to cross back and forth over the border with little hindrance, or virtually no hindrance at all.

• 1540

My question is, what is the Canadian Department of Immigration doing to encourage similar facilities for the Indians?

Mr. Andras: I am sorry, Mr. Blackburn, but would you restate the last part of our question; about the facilities, particularly.

Mr. Blackburn: Yes. What are you doing to facilitate or, at least, come close to adopting, the same kind of policy the United States has adopted with respect to Indians passing freely back and forth across the Canadian-U.S. border?

Mr. Andras: This does hinge entirely, as a matter of fact, upon the official attitude towards the Jay Treaty. As you may know, this was tested in the Supreme Court in Canada in 1956 and it was ruled by that court that Article 3 of the Jay Treaty and Article 9 of the Treaty of Ghent, which ostensibly reinstated the Jay Treaty after the war of 1812, are not applicable in Canada since they had not been and never have been implemented by Canadian legislation; and that is the key basis for it.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 30 avril 1974

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du crédit 15, Immigration, dépenses du programme et contributions du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Ce crédit se trouve aux pages 14-15 à 14-19 de votre Livre bleu.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Je vais lui demander de nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'honorable Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): M'accompagnent aujourd'hui, Mme J. W. Edmonds, sous-ministre adjoint (Immigration); M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique; et M. W. K. Bell, chef, Division de la politique et de la planification, Division de la main-d'œuvre du Canada.

Le président: Le Ministre est prêt à répondre aux questions. Le premier sur la liste ajourd'hui est M. Blackburn.

M. Blackburn: Monsieur le président, j'ai une ou deux questions à poser concernant la situation des Indiens. Comme vous le savez, j'ai la plus grande réserve indienne dans ma circonscription, celle des Six Nations, à Brampton. C'est la plus grande du Canada. Les Iroquois n'ont jamais vraiment reconnu, du moins du point de vue de l'immigration, ce qu'ils appellent la frontière artificielle entre les États-Unis et le Canada. Cela remonte au traité Jay et au traité de Ghent.

Je reconnais que le traité Jay et le traité de Ghent ont été conclus, tout du moins le traité Jay, entre les États-Unis et la Grande-Bretagne. Les États-Unis reconnaissent le traité dans la mesure où ils ont des lois qui permettent aux Indiens de traverser la frontière pratiquement sans formalités ou même virtuellement sans aucune.

Ma question est la suivante: Que fait le ministère canadien de l'Immigration pour promouvoir des facilités analogues pour les Indiens?

M. Andras: Je m'excuse, monsieur Blackburn, mais voudriez-vous répéter la dernière partie de votre question, en particulier à propos de ces facilités?

M. Blackburn: Oui. Que faites-vous pour faciliter ou du moins pour essayer d'adopter un même genre de politique que celle qui a été adoptée par les États-Unis en ce qui concerne le passage libre des Indiens à la frontière canado-américaine?

M. Andras: Cela dépend entièrement, en fait, de la position officielle par rapport au traité Jay. Comme vous le savez peut-être, cette affaire a été étudiée par la Cour suprême du Canada en 1956 et elle a décidé que l'article 3 du Traité Jay et l'article 9 du traité de Ghent, qui a ostensiblement remplacé le traité Jay après la guerre de 1812, ne sont pas applicables au Canada étant donné qu'ils n'avaient pas et n'ont jamais été mis en vigueur par la législation canadienne; et c'est vraiment le cœur du problème.

[*Text*]

This really is a matter coming more under the jurisdiction of my colleague, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, as I have occasion to remember from having spent some time with that department.

The Canadian government attitude towards that treaty has not changed and that is where the fundamental issue hangs.

Mr. Blackburn: Is the Minister putting any pressure on his department to bring in legislation that would be equal to the legislation that exists in the United States, with respect to Indians crossing the border?

Mr. Andras: No, we have not taken any position in this matter with regard to the validity or otherwise of the Jay Treaty, that having been reviewed by the government on previous occasions. As I say, there has been no indication of a change in the government's mind which would lead to legislation rescinding, in fact, the Supreme Court decision of 1956.

In the meantime, we certainly have taken administrative measures to accommodate the basic purpose of the Indian people's moving back and forth across the border with the minimum of interference but this is not *de facto* recognition of the Jay treaty.

Mr. Blackburn: I am not asking the government to recognize the Jay treaty: constitutionally they do not have to. What I am asking is a very simple question: will the Department of Manpower and Immigration bring in legislation similar to that in the United States? Surely you do not have to recognize the Jay treaty in order to do that with respect to Canadian-born Indians crossing back and forth.

Mr. Andras: I would simply have to say, Mr. Blackburn, that I will take note of your interest in this and that we will re-examine the case. I have not been disposed myself, either in previous examination of this in another portfolio or since taking over this one, whether it is the Jay treaty or not, to implement the provisions of the Jay treaty as they apply. However, I think it *is* being considered as a subject to be explored as we get into the population immigration study and we *have* had representations from the Six Nations most vitally concerned with this, about consideration of that aspect in the examination on the green paper.

Mr. Blackburn: Have you received representatives—not representations—of the AIAI here in Ottawa?

Mr. Andras: Not personally, Mr. Blackburn, and I do not remember offhand a personal request for me to do so. It may be the case. Have we, Mrs. Edmonds, had representatives here?

Mrs. Jean Edmonds (Assistant Deputy Minister Immigration, Department of Manpower and Immigration): We have met with a number of representatives of the Indian organizations. Mr. Brant has met with us on several occasions about this matter but I do not believe that there was a request at that time to meet with you, sir.

Mr. Andras: I am not aware of it but it may have been the case. They have, apparently, been meeting with my officials.

[*Interpretation*]

En vérité, cette question dépend plus de la juridiction de mon collègue, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; mes souvenirs de passage dans ce ministère m'en apportent la preuve.

La position du gouvernement canadien par rapport à ce traité n'a pas changé et c'est vraiment de quoi cela dépend.

M. Blackburn: Le ministre a-t-il demandé à son ministère de produire une mesure législative qui serait l'égale de celle qui existe aux États-Unis pour ce qui est du passage à la frontière par les Indiens?

M. Andras: Non, nous ne nous sommes pas penchés sur la validité ou l'invalidité du traité Jay, cette question ayant été déjà plusieurs fois étudiée par le gouvernement. Comme je l'ai dit, rien n'indique un changement dans l'attitude du gouvernement qui entraînerait une mesure législative annulant, de fait, la décision de 1956 de la Cour suprême.

Entre-temps, nous avons, certes, pris des mesures administratives pour faciliter le passage des Indiens à la frontière avec le minimum de formalités, mais ce n'est pas une reconnaissance *de facto* du traité Jay.

M. Blackburn: Je ne demande pas au gouvernement de reconnaître le traité Jay: constitutionnellement, il n'a pas à le faire. Ma question est très simple: le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration introduira-t-il une mesure législative analogue à celle existant aux États-Unis? Vous n'avez assurément pas à reconnaître le traité Jay pour faire cela en ce qui concerne le passage d'Indiens nés au Canada.

M. Andras: Je dirais simplement, monsieur Blackburn, que je vais prendre note de l'intérêt que vous portez à cette question et que nous la réétudierons. Moi-même, je n'ai pas été enclin, lors d'une étude de cette question dans un autre ministère, ou depuis que je dirige celui-ci, qu'il s'agisse ou non du traité Jay, de mettre en œuvre les dispositions du traité Jay telles qu'elles s'appliquent. Toutefois, on considère que cette question doit être traitée dans l'étude sur l'immigration de population et nous avons reçu des représentations des Six Nations, que cela concerne le plus, souhaitant que nous considérions cet aspect dans l'étude du Livre vert.

M. Blackburn: Avez-vous reçu des représentants—non pas des représentations—de l'AIAI (Association of Iroquois and Indians) ici à Ottawa?

M. Andras: Pas personnellement, monsieur Blackburn, et je n'ai pas souvenir, pour le moment, d'une telle demande. Elle a peut-être été faite. Madame Edmonds, avons-nous reçu des représentants?

Mme Jean Edmonds (sous-ministre adjoint, Immigration, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Nous avons rencontré un certain nombre de représentants des organisations indiennes. Nous avons rencontré M. Brant à différentes reprises à ce sujet, mais je ne pense pas qu'il y ait eu demande de rencontre à ce moment, monsieur.

M. Andras: Je n'en ai pas connaissance mais cela a pu avoir lieu. Apparemment, ils ont rencontré mes fonctionnaires.

[*Texte*]

Mr. Blackburn: Have representatives of the AIAI actually been up here? Had they requested it and were they turned down?

Mr. Andras: Not to my knowledge.

Mrs. Edmonds: I do not think so. We would have to check the record to be certain but not to my knowledge.

Mr. Blackburn: It is my understanding—and I may not be correct either—that they did request to come to Ottawa to meet with Immigration as well as Indian Affairs with respect to this matter and that their request was turned down. As I say, I am not absolutely sure that that was so.

• 1545

Mr. Andras: Let us double check that to see if that is correct. I am not aware of it. I know I had and invitation to go to a meeting late this year, I believe, but other than that, my memory does not indicate that we have had such a request since we were down. However, let us check on that.

Mr. Blackburn: Mr. Minister, you mentioned a few minutes ago that administratively you were doing everything you could to make sure that Indians could cross back and forth as freely as possible. I wonder whether you could very briefly tell the Committee precisely what you are doing at the border points.

Mr. Andras: Mrs. Edmonds, would you. . .

Mrs. Edmonds: Yes. As a result of discussions with some of the representatives of the Indian people and with the Department of the Secretary of State, our officers at the border will now admit anyone in possession of a Canadian-Indian band certificate, as if it were evidence of Canadian residence. In cases where there are Indians at the border, who are American reisdents, they are treated as bona fide visitors. I do not know, Mr. Bell, whether there is any other element in this arrangement or . . .

The Chairman: Mr. Bell.

Mr. W. K. Bell (Director, Programs & Procedures Branch, Department of Manpower and Immigration): No, I do not think so. Mr. Chairman, whether the member of the band was actually born in Canada or not is not material to us. As long as they or their wives and children are members of the band, they come in without any further documentation except their band cards. In the case of those living in the United States, they are treated as normal bon fide non-immigrants from the United States, which is pretty brief clearance. Those who are not members of bands are subject to a slightly more careful scrutiny; even if there were a major change in the legislation, they would certainly still be so because they would not be subject to the Jay Treaty provision anyway.

Mr. Blackburn: I gather then, through you, Mr. Chairman, Mr. Bell, that if a Canadian-Indian couple moves to the United States, has children born in the United States, the children or the parents do not have to apply then for Canadian citizenship within the two-year period as do other people coming back to Canada. The Indian children then coming across, if the parents choose to come back to live in Canada, are allowed in as Canadian citizens whether or not they registered with the Citizenship Department. Am I correct in saying that?

[*Interprétation*]

M. Blackburn: Les représentants de L'AIAI sont-ils en fait venus ici? Avaient-ils fait une demande et l'a-t-on rejetée?

M. Andras: Pas à ma connaissance.

Mme Edmonds: Je ne le pense pas. Il nous faudrait vérifier pour être sûrs, mais pas à ma connaissance.

M. Blackburn: Sauf erreur, et je peux me tromper, ils ont demandé à venir à Ottawa pour rencontrer les représentants de l'Immigration et des Affaires indiennes au sujet de cette question et leur demande a été rejetée. Je répète, je ne suis pas certain de ce renseignement.

M. Andras: Laissez-nous vérifier pour voir si c'est exact. Je n'en ai pas connaissance. Je sais que j'ai reçu une invitation à me rendre à une réunion un peu plus tard cette année, sauf erreur, mais à part cela, je n'arrive pas à me souvenir d'une telle demande. Toutefois, laissez-nous vérifier.

M. Blackburn: Monsieur le ministre, vous avez dit il y a quelques minutes que du point de vue administratif vous faisiez tout ce que vous pouviez pour vous assurer que les Indiens puissent passer la frontière aussi librement que possible. Pourriez-vous nous dire très brièvement ce que vous faites exactement aux postes de frontière?

M. Andras: Madame Edmonds, voudriez-vous . . .

Mme Edmonds: Oui. Conséquence de discussions entre les représentants des Indiens et le secrétariat d'État, nos fonctionnaires à la frontière laisseront maintenant entrer toute personne en possession d'un certificat de bande canadienne indienne, en le considérant comme une preuve de résidence canadienne. Lorsque ces Indiens à la frontière sont résidents américains, ils sont traités comme des visiteurs de bonne foi. Monsieur Bell, je ne sais s'il y a d'autres éléments dans cet arrangement ou . . .

Le président: Monsieur Bell.

M. W. K. Bell (chef, Division de la politique et de la planification, Division de la main-d'œuvre du Canada): Non, je ne le pense pas. Monsieur le président, que le membre de la bande soit né en fait au Canada ou non n'a pas d'importance. Du moment que sa femme et ses enfants sont membres de la bande, il peut entrer sans autre document que sa carte de bande. Dans le cas des Indiens vivant aux États-Unis, ils sont traités comme des non-immigrants de bonne foi venant des États-Unis, les formalités étant très simples. Ceux qui ne sont pas membres de bande font l'objet de formalités un peu plus poussées; et même si une modification importante était apportée à la législation, il en serait toujours de même pour eux, car, de toute façon, ils ne sont pas couverts par les dispositions du Traité de Jay.

M. Blackburn: Je peux donc déduire, monsieur Bell, que si un couple d'Indiens canadiens va s'installer aux États-Unis, a des enfants aux États-Unis, les enfants et les parents n'ont pas besoin de faire une demande de citoyenneté canadienne au cours de la période de deux ans comme le font les autres personnes revenant au Canada. Les enfants indiens repassant la frontière, si les parents choisissent de revenir vivre au Canada, sont reçus comme citoyens canadiens, qu'ils se soient inscrits ou non auprès du ministère de la Citoyenneté. Fais-je erreur ou non?

[*Text*]

Mr. Bell: If they registered through Indian Affairs?

Mr. Blackburn: Yes. Through Indian Affairs they are registered on the band committee.

Mr. Bell: From the point of view of the administrative processes we are carring out now that is all that would be necessary for us to let them into the country in the same way as their parents.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, back to the Minister; have instructions gone out to Immigration men at the various border points to do their very best not to embarrass the Indians born in Canada but who have lived in the United States and are coming back into Canada?

Mr. Andras: Yes. The fact of the matter is that that is exactly what we have done. The only provision is, of course, that it is orderly and that there is no possession of firearms or other goods that are prohibited by anybody . . .

Mr. Blackburn: As far as customs are concerned.

Mr. Andras: That is right. Yes.

Mr. Blackburn: The reason I am spending this time—and this is my last statement on the matter—is that I was down at the Six Nations Band Council a couple of weeks ago with reference to taxation and another matter but for the three years that I have been a member of Parliament for Brant, the Iroquois, particularly the Six Nations, have been very, very upset about this whole border situation. They do not recognize it. They claim, and I think with a certain degree of justification, that they were the first nation really in that sense in North America long before the White man came—the first "United Nations", really—and they feel that the artificiality of the border does not pertain to them as true native Canadians. They would like these matters cleared up and clarified for this purpose. Taking your last statement, I would assume that the Immigration Department is doing everything it can to make sure that Indians are not embarrassed and that they are treated almost as if that border did not exist, except for customs and things that you mentioned such as firearms and this type of thing.

• 1550

Mr. Andras: I think I would stop short of the implication of your comment, Mr. Blackburn, in this sense, that the American government—and my history on this is a bit rusty; I was well versed on it a few years ago—did accept the Jay Treaty, which was in fact between the United States government and the other government party to it, whereas Canada was not. Their approach stems entirely from that recognition and for those reasons of justification for that recognition. But the border still applies.

This was one area in my association with Indian people when I was in that portfolio that I did find difficult to agree with, in the sense that people who are Canadians are Canadians and people who are United States citizens are United States citizens, and the recognition or nonrecognition of the border which is centuries of history now, is an issue with which I cannot put myself in full agreement.

[*Interpretation*]

M. Bell: S'ils se sont inscrits auprès des Affaires indiennes?

M. Blackburn: Oui. Par l'intermédiaire des Affaires indiennes ils sont inscrits au comité de bande.

M. Bell: Du point de vue des modalités administratives actuelles, c'est tout ce dont ils auraient besoin pour pouvoir entrer au pays de la même manière que leurs parents.

M. Blackburn: Monsieur le président, j'aimerais revenir au ministre. A-t-on envoyé les instructions aux fonctionnaires de l'Immigration aux différents postes de frontière pour qu'ils fassent de leur mieux pour ne pas gêner les Indiens nés au Canada mais qui ont vécu aux États-Unis et qui veulent revenir au Canada?

M. Andras: Oui. C'est en fait exactement ce que nous avons fait. La seule obligation, bien entendu, c'est que cela se fasse d'une manière ordonnée et qu'ils ne soient pas en possession d'armes à feu ou d'autres produits qui sont interdits . . .

M. Blackburn: Par les services des douanes.

M. Andras: C'est exact. Oui.

M. Blackburn: Si je consacre autant de temps à cette question, ce sera ma dernière déclaration à ce sujet, c'est parce que j'ai assisté, il y a une ou deux semaines, au conseil de bande des Six Nations, relatif à l'imposition et à d'autres questions. Il demeure que depuis trois ans que je suis le député de Brant, les Iroquois, et en particulier les Six Nations, sont très affligés par cette situation à la frontière. Ils ne la reconnaissent pas. Ils prétendent, et dans une certaine mesure avec raison, qu'ils ont été la véritable première nation de l'Amérique du Nord, longtemps avant l'arrivée de l'homme blanc, les premières «Nations Unies», en vérité, et ils estiment que le caractère artificiel de la frontière ne s'applique pas à eux, véritables autochtones canadiens. Ils aimeraient que l'on tranche cette question une bonne fois pour toutes. Selon votre dernière déclaration, je peux donc penser que le ministère de l'Immigration fait tout son possible pour s'assurer qu'on facilite les choses à ces Indiens et qu'on les traite pratiquement comme si cette frontière n'existait pas, si ce n'est pour la douane et les articles que vous avez cités, tels que les armes à feu, etc, etc.

M. Andras: Je n'irais pas jusque-là, monsieur Blackburn, dans la mesure où le gouvernement américain—ma mémoire est un peu rouillée à ce sujet, je m'y connaissais plus il y a quelques années—a accepté le traité Jay, qui a été en fait conclu entre le gouvernement des États-Unis et l'autre gouvernement, alors que le Canada ne l'a pas signé. Son attitude découle entièrement de cette reconnaissance et les raisons de justification de cette reconnaissance. Cependant, cette frontière existe toujours.

C'est un domaine dans lequel lorsque j'étais à ce ministère il m'était difficile de me mettre d'accord avec les Indiens, dans la mesure où les personnes qui sont canadiennes sont canadiennes et où les personnes qui sont citoyennes américaines sont citoyennes américaines, et la reconnaissance ou la non-reconnaissance de la frontière que l'histoire a consacrée il y a des siècles, est une question sur laquelle je ne peux pas donner totalement mon accord.

[*Texte*]

Having said that, we do not want to be party to any harassment or to making it difficult for people crossing the border, particularly those people who find themselves in that situation. But as a matter of legality and absolute principle, it is a very serious matter to take any steps which would nullify the existence of the border, which we do recognize and do believe has been clearly established.

The Chairman: One last question, Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Mr. Minister, if your department is doing everything administratively to facilitate the crossing back and forth of Indians over the Canada-United States border, why does not the government firm this up in legislation?

Mr. Andras: Because when I say we facilitate the passage of Indian people back and forth across the border, I do not think this is really a special concession at all. It simply recognizes a practical fact of life. There are people who work on one side of the border and live on another. We do it very often with people who live in the Windsor-Detroit area as well, and we would not want to go that much further.

The implication in here is that for a special group of people on the North American continent, there would be dual citizenship and there would be a *de facto* erosion of the existence of that border. This was the issue in the Supreme Court decision of 1956.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Chairman, I have a couple of brief questions from the last meeting. I am a little confused by one of the answers the Minister gave to Mr. Caccia regarding the length of stay for agricultural workers in Canada. He stated that 61 per cent of them were here for more than three months, but the Caribbean program is usually a 10-month outside arrangement.

Do you mean by that, Mr. Minister, that the average length of stay is between three months and 10 months?

Mr. Andras: Let me refresh my memory on the statistics.

Yes. I remember it. I believe the figure that Mr. Gotlieb entered into the record was based not on agricultural workers but on all people here on temporary work permits. Agricultural work, you are quite correct, is a more precise and contractual period of time. I do not know the exact period of time. I guess it varies with some, but 10 months is generally the time.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Agricultural workers are here an average of 10 months.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Up to 10 months.

Mr. Andras: Up to 10 months, but we were talking the other day about all people here on the work permits.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am wondering, Mr. Minister, what they would be doing in the middle of the winter, particularly people here from a warmer climate. What sort of agricultural work would they be doing?

[*Interprétation*]

Ceci étant dit, nous ne voulons pas nécessairement créer de difficultés pour les gens passant la frontière, en particulier ceux qui se trouvent dans cette situation. Mais du point de vue de la légalité et du principe absolu, prendre des mesures qui annuleraient l'existence de la frontière que nous reconnaissons et qui, nous croyons, a été clairement établie, serait très grave.

Le président: Une dernière question, monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Monsieur le ministre, si votre ministère fait tout son possible du point de vue administratif pour faciliter le passage des Indiens à la frontière canado-américaine, pourquoi le gouvernement ne le traduit-il pas par une mesure législative?

M. Andras: Parce que, lorsque je dis que nous facilitons le passage des Indiens à la frontière, je ne pense pas qu'il s'agisse du tout d'une concession spéciale. Il s'agit simplement de la reconnaissance d'un fait pratique. Il y a des personnes qui travaillent d'un côté de la frontière et vivent de l'autre. Nous le faisons très souvent pour les gens qui vivent dans la région de Windsor-Détroit, mais nous ne voudrions pas aller plus loin.

Cela impliquerait que pour un groupe spécial d'habitants du Continent nord américain, il y aurait une citoyenneté double et il y aurait, *de facto*, l'érosion de l'existence de cette frontière. C'est pour cela que la Cour suprême en a ainsi décidé en 1956.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le président, j'ai une ou deux questions brèves à poser à la suite de la dernière réunion. Je n'ai pas très bien compris une des réponses données par le ministre à M. Caccia concernant la durée du séjour des travailleurs agricoles au Canada. Il a dit que 61 p. 100 d'entre eux étaient ici pour plus de trois mois, mais que le programme des Caraïbes est généralement un arrangement de dix mois.

Voulez-vous dire alors, monsieur le ministre, que la durée de séjour moyenne va de trois mois à dix mois?

M. Andras: Laissez-moi réfléchir un peu à ces chiffres.

Oui, je me souviens. Je crois que le chiffre cité par M. Gotlieb ne se fondait pas seulement sur les travailleurs agricoles mais sur toutes les personnes qui bénéficient de permis de travail temporaires. Pour le travailleur agricole, vous avez tout à fait raison, la durée contractuelle est plus précise. Je ne la connais pas exactement. Cela varie parfois, je présume, mais en général il s'agit de dix mois.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Les travailleurs agricoles viennent ici en moyenne pour dix mois.

M. Andras: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Jusqu'à un maximum de dix mois.

M. Andras: Jusqu'à un maximum de dix mois, mais l'autre jour nous parlions de personnes en possession de permis de travail.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le ministre, je me deamade ce qu'ils peuvent faire, au milieu de l'hiver, en particulier, ces gens qui viennent d'un climat plus chaud. Quel genre de travail agricole peuvent-ils faire?

[*Text*]

Mr. Andras: Mrs. Edmonds, do you have any information on that?

Mrs. Edmonds: As you know, this is the responsibility of my colleague, the Assistant Deputy Minister of Manpower, once they are in Canada and at work. But I understand that during the winter there are agricultural occupations which they can pursue, and this period of time allows the possibility for them to be in the country during those months. It does not mean that they are here continuously for that period. I think it would be better though if we were to get full information from Manpower.

Mr. Andras: Yes, it really is more of a Manpower . . .

• 1555

Mr. Campbell (Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Department of Manpower and Immigration): Perhaps I could add, Mr. Chairman, the situation for the agricultural workers is that all of their permits run out, I believe, at the end of November. It is not as though they were really here during the deep snows and the vast majority of them come in for a relatively brief period of time largely connected with harvesting in Ontario, apples, tomatoes, a range of crops, many of which are in Southern Ontario. So 10 months is the absolute outside limit. The vast majority of them, I would guess, are here for no more than about 120 days, something of that order.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I did not really want to touch on Manpower here, Mr. Minister, but there is a relationship between migrant workers and Manpower here inasmuch as some migrant workers have been known to apply for unemployment insurance cards and receive them. I know that in order to collect unemployment insurance you have to be a landed immigrant here.

Mr. Andras: No, I do not think that is correct. We can deal with that when UIC comes up. There may be a defect—no, it is not a condition of it.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It is not?

Mr. Andras: No, migrant workers are paying unemployment insurance and if they otherwise qualify, they would be entitled to unemployment.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): So they do apply for UIC benefits?

Mr. Andras: And they do pay the premiums.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): They do. I was not aware of that, Mr. Minister.

I would like to get into the relationship between the provinces and Immigration. Ontario and Quebec have expressed an interest in provinces having the right to approve or reject future immigrants to Canada wishing to settle in a particular province. The provinces should then be able to tailor immigration policies to suit their own specific needs. What is your feeling on the request by the provinces, Mr. Minister, to have the final say in the acceptance or rejection of immigrants?

[*Interpretation*]

M. Andras: Madame Edmonds, avez-vous des renseignements à ce sujet?

Mme Edmonds: Comme vous le savez, ceci est la responsabilité de mon collègue, le sous-ministre adjoint pour la Main-d'œuvre, une fois qu'ils travaillent au Canada. Mais si je ne m'abuse, pendant l'hiver, il y a des travaux agricoles qu'ils peuvent faire, et cette période de temps leur donne la possibilité d'être au pays pendant six mois. Cela ne veut pas dire qu'ils soient ici de manière permanente pendant cette période. Je pense qu'il serait cependant préférable d'obtenir de plus amples informations auprès de la Main-d'œuvre.

M. Andras: Cette question relève plus de la Main-d'œuvre.

M. Campbell (sous-ministre adjoint, Recherche et planification stratégique, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je pourrais peut-être ajouter, monsieur le président, qu'en ce qui concerne les travailleurs agricoles tous leurs permis viennent à expiration, sauf erreur à la fin de novembre. Ce n'est pas comme s'ils étaient ici pendant les mois de fort enneigement et la grande majorité d'entre eux viennent pour une période relativement brève, principalement au moment de la moisson en Ontario, de la cueillette des pommes, des tomates, de certaines récoltes, pour la plupart dans le sud de l'Ontario. Dix mois est donc la durée limite absolue. La grande majorité d'entre eux, je pense, ne restent pas plus de 120 jours, ou quelque chose de ce genre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'était pas vraiment la question de la Main-d'œuvre qui m'intéressait, monsieur le ministre, mais il y a un rapport entre les travailleurs immigrants et la Main-d'œuvre dans la mesure où l'on sait que certains de ces travailleurs ont fait une demande de carte d'assurance-chômage et l'ont obtenue. Je sais que pour bénéficier de l'assurance-chômage il faut être un immigrant reçu.

M. Andras: Non, ce n'est pas exact. Nous pourrons peut-être en parler lorsque nous inviterons la Commission d'assurance-chômage. Il y a peut-être un défaut—non ce n'est pas une condition.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'en est pas une?

M. Andras: Non, les travailleurs immigrants versent leur cotisation d'assurance-chômage, et si le cas se présente, ils peuvent bénéficier des prestations d'assurance-chômage.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ils font donc des demandes de prestations d'assurance-chômage?

M. Andras: Et ils paient les cotisations.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ils paient ces cotisations. Je ne le savais pas, monsieur le ministre.

J'aimerais maintenant passer aux relations entre les provinces et l'Immigration. L'Ontario et le Québec ont indiqué qu'elles aimeraient que les provinces aient le droit d'approuver ou de refuser des immigrants au Canada souhaitant s'installer dans une province en particulier. Les provinces pourraient alors aménager leur politique d'immigration pour qu'elle corresponde à leurs propres besoins. Que pensez-vous de cette demande des provinces, monsieur le ministre, qui veulent avoir le mot final pour l'acceptation ou le refus d'immigrants.

[*Texte*]

Mr. Andras: We have only had this formally really from the Province of Quebec, although there have been references I believe, not directly to me but I have heard of references, to the Province of Ontario's feeling a bit this way. My own view is that I would be very cautious about agreeing to such a veto power in the hands of any province. We are certainly totally sympathetic to the particular requirements and desires of the Province of Quebec to maintain the population in terms of "the French fact," but I believe personally that we would not be agreeable to the surrender of the power of veto a selection process to any province. I think if one extends that to its ultimate conclusion, one could consider that this might have to be applied to migrants moving from one province to another and I think we get into really very serious difficulties if that power went that far.

This is a matter of a proposal or suggestion for discussion and consultation by the Province of Quebec along with many other suggestions in their brief to us which is going to be considered during the discussions about the green paper but we have not made any formal response yet. In fact, Mr. Bienvenue, my counterpart from the Province of Quebec, and I are trying to arrange a meeting to clarify and to discuss this more elaborately.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): So you have not given any consideration to allowing any of the provinces to set their own immigration quotas?

Mr. Andras: No, not in any absolute terms. We would certainly be quite prepared and think, in fact, it would be wise to step up the consultation process beyond what it has been in the past because the provinces are the recipients of the people who come to this country and once they set foot in Canada they are, of course, in one province or another and all the services that individuals require, many of them being in the provincial jurisdiction, would apply to immigrants. So we think it is only sensible in every way to consult with the provinces about numbers and sources and that sort of thing. However, I do not think we would ever want to go—I certainly would not be disposed to go as far as to surrender the power of veto over the selection process. We already co-operate most particularly with quebec and Ontario and they have officers abroad who co-operate with our people abroad in recruiting and promoting certain types of immigrants for provincial reasons. That we do not see anything wrong with but the power of veto, I think, would be something that I would be very cautious about.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In light of your statement that provincial officers are abroad, has any request been made for any province to be allowed to set up its own immigration office abroad?

• 1600

Mr. Andras: Quebec and Ontario do have officers abroad that work in compatibility and co-operation with our own immigration officers for the purpose of recruitment, for the purpose of promoting immigration to their particular province, but the final say and the final processing is still under the jurisdiction of our own offices abroad.

[*Interprétation*]

M. Andras: Cette proposition ne nous a été faite officiellement que par la province du Québec, bien qu'on ait dit, sauf erreur, indirectement, j'en ai entendu parler, que la province de l'Ontario avait des sentiments analogues. Personnellement, je serais très prudent avant d'accorder un tel pouvoir de véto aux provinces. Certes, nous comprenons très bien les besoins particuliers et les souhaits de la province du Québec qui veut maintenir la population dans «le fait français», mais je crois que personnellement nous ne serions pas favorable à l'extention d'un tel pouvoir de véto dans les processus de sélection aux provinces. A l'extrême, on pourrait considérer que cela pourrait s'appliquer aux immigrants passant d'une province à l'autre, et nous nous retrouverions devant d'énormes difficultés si ce pouvoir allait aussi loin.

Il s'agit d'une proposition ou d'une suggestion de discussion ou de consultation, faite par la province du Québec, entrant dans le cadre de bien d'autres suggestions contenues dans le mémoire qu'elle nous a envoyé et que nous allons étudier au cours des discussions concernant le Livre vert, mais nous n'avons pas encore réagi de manière officielle. En fait, M. Bienvenu, mon homologue de la province du Québec, et moi-même essayons d'arrêter une réunion pour discuter et approfondir cette question.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'avez donc pas envisagé de permettre à une quelconque des provinces de fixer ses propres contingents d'immigration?

M. Andras: Non, pas en termes absolus. Nous serions certainement tout à fait disposés, et je pense qu'en fait cela serait sage, à donner plus d'ampleur au processus de consultation qu'il n'en a eu par le passé, car ce sont les provinces qui reçoivent les personnes qui viennent dans ce pays et une fois qu'elles ont mis le pied au Canada, elles sont, bien entendu, dans une province ou une autre, et tous les services dont les particuliers ont besoin, nombre d'entre eux relevant de la juridiction provinciale, s'appliquent aux immigrants. Nous pensons donc qu'il n'est que raisonnable d'avoir des consultations avec les provinces quant au nombre et aux sources, etc., etc. Néanmoins, je ne pense pas que nous voudrions jamais aller jusqu'à—je n'inclinerais certainement pas jusqu'à me démettre du pouvoir de veto quant au processus de sélection. Nous collaborons déjà plus particulièrement avec le Québec et l'Ontario qui ont des représentants à l'étranger, qui collaborent avec nos représentants pour recruter et attirer certains types d'immigrants pour des raisons provinciales. Nous n'y voyons rien à redire, mais pour ce qui est du pouvoir de veto, je serais très prudent à ce sujet.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez dit que les provinces avaient des représentants à l'étranger. Une province vous a-t-elle demandé l'autorisation d'établir son propre bureau d'immigration à l'étranger?

M. Andras: Le Québec et l'Ontario ont à l'étranger des représentants qui travaillent en collaboration et en coopération avec nos propres officiers d'immigration pour le recrutement et également la promotion de l'immigration vers la province qu'ils représentent, mais la décision définitive, les dernières démarches relèvent toujours de nos propres bureaux à l'étranger.

[*Text*]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right.

I have some questions here regarding Chinese immigration. Some of them perhaps have been asked by Mr. Stollery but I do not see them in the last issue. Perhaps they are in previous issues.

Could the Minister give us an indication of the number of applications received from Chinese citizens who wish to emigrate to Canada as a result of the agreement made on divided families?

Mr. Andras: Yes, and this is on the basis of family reunification or sponsorship. These are the latest figures: as of April 1, a total of 4,989 applications for residents of the People's Republic of China are on hand. Of these, 1,396 are being sponsored, and there are 3,592 nominated. The government of the People's Republic of China has approved exit visas for 284 of those as of now, of which at least 116 have been given clearance.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): When do we expect the first arrival, approximately?

Mr. Andras: It should be fairly soon, I would think. The first group should be arriving fairly soon.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Gilbert: I wonder if I might ask a supplementary to that, just a very short one?

The Chairman: Will you allow Mr. Gilbert to ask this, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Yes.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Is there any requirement in these applications for clearance with the Republic of China, here in Ottawa? One of my constituents asked me this. He heard that they had to get some sort of a clearance from the People's Republic of China here in Ottawa.

Mr. Andras: I am not sure whether it is here in Ottawa or in Peking itself, but most certainly those people coming from China do require an exit visa. That is, the 284; the figure I referred to as having been granted exit visas already.

Mr. Gilbert: I appreciate that; I just want to know whether there is any requirement for them to get something from the consulate here in Ottawa.

Mr. Andras: I do not know whether it comes through the consulate here or not. Do you mean the sponsor submitting the application?

Mr. Gilbert: Yes, that is right.

Mr. Andras: Not that I know of. Mr. Bell?

Mr. Bell: No.

Mr. Andras: Okay, fine. Thanks very much.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I have some rather brief questions. It goes back to the considerable efforts made by the department in recent years to help with the settlement of Tibetan refugees. Would it be possible to have a very brief report as to how successful that effort has been?

[*Interpretation*]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien.

Je voudrais parler maintenant de l'immigration chinoise. M. Stollery a peut-être déjà posé des questions à ce sujet mais je ne les vois pas dans le dernier fascicule. C'était peut-être avant.

Le Ministre pourrait-il nous dire combien de citoyens chinois ont fait une demande d'immigration au Canada à la suite de l'accord sur les familles séparées?

M. Andras: Oui, il s'agissait de réunir les familles. Voilà les derniers chiffres: au 1er avril, nous avions reçu 4,989 demandes provenant de résidents de la République populaire de Chine. De ces demandes, 1,396 sont parrainées et 3,592 nommées. Le Gouvernement de la République populaire de Chine a accordé des visas de sortie dans 284 cas jusqu'à présent et, de ceux-ci, au moins 116 ont reçu l'autorisation définitive.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quand attendons-nous les premiers arrivants, approximativement?

M. Andras: Très bientôt, je pense. Le premier groupe devrait arriver incessamment.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Gilbert: Me permettez-vous de poser très rapidement une question supplémentaire?

Le président: Monsieur Caccia, vous admettez que M. Gilbert pose sa question?

M. Caccia: Oui.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Est-ce que ces demandes d'autorisation doivent être approuvées par les représentants à Ottawa de la République populaire de Chine? C'est une question qu'on m'a posée dans ma circonscription. Il paraît qu'ils doivent obtenir une sorte d'autorisation de l'Ambassade de Chine à Ottawa.

M. Andras: Je ne sais pas s'il s'agit de Pékin ou d'Ottawa mais il est certain que ces personnes qui viennent de Chine doivent obtenir un visa de sortie. Jee parle des 284 personnes qui ont obtenu déjà des visas de sortie.

M. Gilbert: J'ai bien compris cela; je voudrais savoir s'ils sont obligés d'obtenir une autorisation quelconque ici même au consulat d'Ottawa.

M. Andras: Je ne sais pas si cela doit passer par le consulat ou non. Voulez-vous parler du parrain qui fait la demande?

M. Gilbert: Oui, exactement.

M. Andras: Pas que je sache. Monsieur Bell?

M. Bell: Non.

M. Andras: Très bien, parfait. Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Mes questions seront rapides. Je voudrais revenir aux efforts considérables accomplis par le Ministère au cours des années passées pour aider les réfugiés tibétains à s'installer. Pourriez-vous nous dire très rapidement dans quelle mesure ces efforts ont été couronnés de succès?

[*Texte*]

Mr. Andras: We have such a report, Mr. Caccia, but I am afraid we do not have it here. We would have to table it for you.

Mr. Caccia: All right.

Moving to another question, Mr. Chairman, could the Minister or one of his officials indicate which department is at present responsible for the orientation of immigrants upon arrival?

Mr. Andras: As we were saying the other day, there is a period where the Department of Immigration has responsibility and then there is a period when the Secretary of State's department takes over.

Mr. Caccia: What is the length of that period, approximately?

Mr. Andras: For the head of a household, or the person amongst the family, or the independent applicant who is going to join the labour force, we continue our association until such time as they have made connection with a job. That would include such things as language training, reception on arrival—that sort of thing. Beyond that, and with respect to the other members of the family in terms of language training—because language training for us is a matter of manpower as opposed to simply a service that an immigrant requires—the Secretary of State takes over. That is the sort of timing that up to the point of connection with the labour force of the designated main head of household it was indicated that is the objective that is where we would continue to help.

Mr. Caccia: As to granting of subsidies to volunteer agencies engaged in orientation, which department takes that responsibility?

• 1605

Mr. Andras: Mainly the Secretary of State.

Mr. Bell: It is part of the orientation towards work. It is usually built in with the language training for the workers; there is also some orientation as well. Although there is some additional, in the case of Cofi for instance, orientation dose. Also Costi does orientation that I believe is partly shared by ourselves.

Mr. Andras: Also, Welcome House in Toronto?

Mr. Bell: Welcome House does but that is the orientation part, meaning the counselling we do. I think the course itself is paid for by the province, the particular one where they teach them how to use money and things, basic shopping and things like that.

Mr. Caccia: Is it too early to give this Committee an idea of the degree of success of Welcome House and the number of people that have called on it for services?

Mr. Andras: I only have a general impression that it has been a successful operation. I do not have a full report or full details. Do we have any of the figures?

Mr. Bell: No figures. It is going well.

Mr. Andras: It is very much a provincial operation, a provincial administration, but we could get a report for you on that.

[*Interprétation*]

M. Andras: Nous avons un rapport à ce sujet, mais j'ai bien peur de ne pas l'avoir ici. Nous pourrions le déposer un peu plus tard.

M. Caccia: Très bien.

Passons à autre chose, monsieur le président. Le ministre ou un de ses collègues pourait-il nous dire celui des ministères qui est responsable à l'heure actuelle de l'orientation des immigrants lorsqu'ils arrivent?

M. Andras: Comme nous le disions l'autre jour, il y a une période pendant laquelle le ministère de l'Immigration porte cette responsabilité; ensuite, c'est le Secrétariat d'État qui s'en occupe.

M. Caccia: Combien de temps dure cette période, à peu près?

M. Andras: Pour un chef de famille, ou pour un membre de la famille ou pour une personne seule, nous continuons à nous occuper en tant qu'ils n'ont pas trouvé du travail. Nous nous occupons de leur faire suivre des cours de langue, de les recevoir lorsqu'ils arrivent, etc. Au delà, pour ce qui est des autres membres de la famille qui ont besoin d'une formation linguistique— parce que pour nous les cours de langue sont un problème de main-d'œuvre et non pas un simple service mis à la disposition d'un immigrant—c'est le Secrétariat d'État qui s'en occupe. C'est là le genre de calendrier en fonction duquel nous avions essayé de continuer à guider le chef désigné du ménage.

M. Caccia: Quel est le ministère responsable des subventions accordées aux organismes volontaires d'orientation?

M. Andras: Essentiellement, le Secrétariat d'État.

M. Bell: Ceci fait partie de l'orientation dans le travail. En général, cela fait partie de la formation linguistique des travailleurs. Évidemment, dans certains cas, comme pour les «Cofi» la fonction d'orientation est plus importante. Pour les «Costi», la fonction d'orientation est assumée en partie par nos services.

M. Andras: Qu'en est-il de la «*Welcome House*» de Toronto?

M. Bell: Elle s'en charge également, mais c'est essentiellement une fonction de conseil de notre part. Je pense que le cours dans lequel on leur enseigne les problèmes d'argent, les questions d'achat, et autres problèmes semblables, est payées par la province.

M. Caccia: Est-il trop tôt pour nous donner une idée du degré de succès de «*Welcome House*», et du nombre de personnes qui ont utilisé ses service?

M. Andras: Mon impression générale est que l'opération a été très réussie. Je n'ai cependant pas de rapport détaillé à ce sujet. Avons-nous des chiffres?

M. Bell: Non, mais cela marche très bien.

M. Andras: Il s'agit essentiellement d'une opération provinciale, mais nous pourrions sans doute obtenir un rapport si vous le désirez.

[*Text*]

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I have one final question.

There are vacancies in the labour market, some of a chronic nature and some of a temporary nature, and the question is as to how long it takes for these vacancies on the domestic manpower market to show up in the number of points that the officer abroad adjudicates to the applicant in any of our points of interview in offices abroad.

Mr. Andras: I think I will get Mr. Campbell to respond in a minute in detail. Most certainly we were concerned about this, particularly the currency of the occupational demand information on which we have been working for some years. During the last six months or so that has been refined to a very considerable degree, so it is going to be much more current in terms of occupational demand and identification of job vacancies.

Mr. Campbell, you might wish to elaborate on what has taken place to improve that.

Mr. Campbell: The system has been converted over to the Statistics Canada Job Vacancies Survey and the points are made up on the basis of the latest available three months data from that survey. As soon as the material is available from Statistics Canada it is processed in the space of about two or three days, printed up and mailed, or telexed overseas. Those points are revised each month, so it is a running three month average, each month any changes in the points are telexed and every three months there is a complete revision of the handbook that is used.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, does that mean that a vacancy that shows up in the month of August or September will find its expression in points abroad in November or December?

Mr. Campbell: If it shows up in September it will find its expression in December, I believe. It takes some time for Statistics Canada to process the material.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, may I ask whether the Department is satisfied with the calculation based on the three months span which has some disadvantages towards the end of the year when we move into the winter, when we obviously sometimes have sudden drops in the demand and, conversely, in spring for opposite reasons.

Mr. Andras: It has very much improved over what it used to be. Correct me if I am wrong, Mr. Cambpell, but in addition to the occupational demand, which is based on the job vacancy information from Statistics Canada, there is increasingly now a much closer consultation with the provincial governments through the Manpower Needs Committee and that sort of mechanisms to more precisely get the local job vacancy as opposed to the national trends of occupations and the skills that are required in the general national figures. So we do not depend entirely or totally on the broad national running average. We have more local information feeding into us now too. Is that not correct, Mr. Campbell?

• 1610

[*Interpretation*]

M. Caccia: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question.

Nous savons qu'il existe toujours des emplois qui ne trouvent pas preneur, parfois pour des raisons chroniques et parfois pour des raisons de nature temporaire; ma question est de savoir combien de temps il faut pour que ces postes vacants, sur notre marché du travail, se reflètent dans le système des points appliqués par nos fonctionnaires à l'étranger?

M. Andras: Je demanderais à M. Campbell de vous répondre en détail. Évidemment, ce problème nous a préoccupés, et nous travaillons depuis plusieurs années à la mise à jour des renseignements concernant les postes disponibles. Le système a été grandement amélioré ces six derniers mois, ce qui lui permettra d'être beaucoup mieux à jour dans l'identification des emplois vacants.

Monsieur Campbell, voudriez-vous nous donner des détails au sujet des mesures que nous avons prises pour améliorer le système?

M. Campbell: Notre système a été adopté à l'enquête sur les postes vacants effectuée par Statistique Canada, qui nous permet d'accorder des points sur la base des données publiées trimestriellement par cette enquête. Dès qu'elle est publiée, nous en extrayons les données intéressantes en deux ou trois jours, données que nous envoyons, par la poste ou par telex, dans nos bureaux à l'étranger. Les points sont revisés chaque mois, afin d'obtenir une moyenne trimestrielle; toute modification est envoyée par telex mensuellement et, tous les trois mois, nous faisons une révision complète du manuel utilisé.

M. Caccia: Monsieur le président, ceci signifie-t-il qu'un emploi vacant apparaissant pendant le mois d'août ou de septembre ne saurait se refléter, dans le système des points, qu'en novembre ou décembre?

M. Campbell: Je pense que si l'emploi vacant apparaît en septembre, nous en tiendrons compte en décembre. Il ne faut pas oublier que Statistique Canada a besoin de certains délai pour traiter ces données.

M. Caccia: Monsieur le président, puis-je demander au témoins si le Ministère est satisfait de ce système de calcul trimestriel, qui présente cependant des avantages certains, surtout à la fin de l'année, lorsque la demande hivernale baisse de manière assez importante, tout comme au printemps, pour des raisons opposées.

M. Andras: Il ne faut pas oublier que le système est bien mieux adapté aujourd'hui que dans le passé. Vous pourrez me corriger si je me trompe, monsieur Campbell, mais en plus des demandes d'emploi, qui sont basées sur les données fournies par Statistique Canada, le comité des besoins en main-d'œuvre, ainsi que d'autres organismes semblables, assurent une collaboration beaucoup plus étroite avec les gouvernements provinciaux; ceci nous permet d'avoir une idée beaucoup plus précise des emplois vacants localement, tout en disposant de données sur les tendances nationales et les spécialités requises, données qui se trouvent dans les chiffres nationaux. Nous ne dépendons donc pas uniquement des moyennes nationales. Nous avons des informations beaucoup plus locales. Est-ce bien cela, monsieur Campbell?

[*Texte*]

Mr. Campbell: That is correct, particularly with respect to the designated vacancies. I might add on the seasonality point that was brought up, that we have been going through an extensive testing program with those series and expect in the reasonably near future to be able to have seasonal by adjusted figures for most of them which will take out the impact of winter coming, and spring coming, and so on.

Mr. Caccia: Is it then the case now that depending on the destination of the applicant, he may be given a higher number of points that are related to the regional demand for the region to which the applicant indicates his interest to settle and that we have abandoned the national average?

Mr. Campbell: If I might explain, we have three ways in which one can get points in that respect. One way is the 15 points for occupational demand which is a purely national measure and what I have been talking about recently. The other way in which one can get points is by having a designated vacancy which is something that is calculated on as small a basis as it can reasonably be calculated.

Mr. Andras: More local.

Mr. Campbell: Much more local, and it is done in consultation with the province. Those are, in fact, supplementary points that an immigrant can get. The third element that I think we are talking about is the regional demand points which are handed out on the basis of some 35 areas and there you get from zero to five points depending on the general strength of demand in that area.

Mr. Caccia: Does it mean that each of these categories is one that adds to the other, namely you would add to the fifteen national if there are any points under the designated vacancies plus any under the regional demand heading?

Mr. Campbell: The regional demand and the national occupational demand points are always additive. The points for a designated vacancy can be added if you do not already have points for arranged employment.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Arrol.

Mr. Arrol: Mr. Chairman, in pursuing Mr. Caccia's questions, in addition to the report that might be sent from Statistics Canada about vacancies in the nation, would there not also be periodic bulletins that would go out to places in different parts of the world based upon known vacancy needs?

Mr. Andras: The answer is yes. That is part of the three-factor situation that Mr. Campbell described.

Mr. Arrol: The major question I would like to ask is largely under the jurisdiction of the Secretary of State's department but, I think, that you would have an interest and some responsibility in connection with the question.

There are, as you could gather from any of the M.P.'s in Toronto from any of the parties, hundreds of thousands of landed immigrants in Toronto who have been here for five years, fifteen years, fifty years, or sixty years, who have not taken out citizenship papers to which they are entitled. If we are to develop a feeling of Canadianism and nationalism, if we are going to have a feeling "this is our country," it would seem that necessarily we must have the majority of our population as citizens of Canada and not people whose loyalties are divided between two different nations

[*Interprétation*]

M. Campbell: Parfaitement, surtout en ce qui concerne les postes vacants désignés. Pour revenir sur les problèmes saisonniers, je pourrais que nous avons lancé un programme de contrôle extensif, qui devrait permettre, dans un avenir assez proche, d'obtenir ces chiffres saisonniers ajustés, ce qui supprimera l'impact des modifications importantes d'hiver et de printemps.

M. Caccia: Peut-on alors affirmer qu'en fonction de sa destination, le candidat pourra avoir un nombre de points plus élevé qui se dirigent vers une région où la demande est plus importante, et ceci signifie que l'on a abandonné le système des moyennes nationales?

M. Campbell: Peut-être pourrais-je expliquer les trois systèmes par lesquels les points sont accordés. Le premier concerne les quinze points accordés en fonction des catégories d'emplois vacants, calculés sur une base nationale. Nous en avons d'ailleurs déjà parlé. Le second moyen d'obtenir des points concerne les emplois vacants désignés, qui sont calculés sur la base la plus réduite possible.

M. Andras: Ce sont les informations plus locales.

M. Campbell: En effet, et nous les obtenons par consultation des provinces. Il s'agit là, en fait, de points supplémentaires qui peuvent être accordés à un immigrant. Le troisième élément concerne les points accordés en fonction de la demande régionale, qui sont accordés sur la base de 35 régions; les immigrants peuvent alors obtenir de zéro à cinq points, en fonction de l'importance de la demande générale dans telle ou telle région.

M. Caccia: Ceci signifie-t-il que chacune des catégories s'ajoute à l'autre, c'est-à-dire que l'on peut ajouter quinze points nationaux aux points accordés en fonction des postes vacants désignés et en fonction de la demande régionale?

M. Campbell: Les points accordés en fonction de la demande régionale et de la demande nationale s'ajoutent toujours. Ceux qui concernent un poste vacant désigné peuvent être ajoutés si le candidat n'a pas encore obtenu de points pour un emploi qu'il est sûr d'obtenir.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Arrol.

M. Arrol: J'aimerais revenir sur certaines questions de M. Caccia, monsieur le président; outre le rapport envoyé par Statistique Canada au sujet des emplois vacants dans tout le pays, n'envoyez-vous pas des bulletins périodiques, à vos bureaux à l'étranger, concernant les besoins connus?

M. Andras: Si. Ceci relève du système de triples que vient de vous expliquer M. Campbell.

M. Arrol: La question qui m'intéresse le plus relève en fait plus directement du Secrétariat d'État, mais je pense qu'elle relève également, puisque vous assumez certaines responsabilités à cet égard.

Comme n'importe quel député de Toronto le dira, cette région comprend des centaines de milliers d'immigrants reçus qui sont arrivés il y a cinq, quinze, ou même cinquante ans, et qui n'ont pas encore obtenu les documents de citoyenneté auxquels ils ont droit. Si nous voulons développer un certain sentiment nationaliste dans notre pays, il me semble qu'il conviendrait que la majorité de notre population soit composée de citoyens canadiens, et non pas de personnes dont la loyauté peut être répartie entre deux nations différentes; il s'agit là de personnes qui

[*Text*]

or who have not made the commitment to say: I am a Canadian. I do not know the statistics or whether statistics are available, but do you know, Mr. Minister, or do any of those with you, how many of the residents of Canada are, in fact, citizens of Canada?

Mr. Andras: I do not have figures. Do you?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I can tell you. There are 800,000 eligible right now to become citizens who are not citizens.

Mr. Arrol: Is there anything that your department feels responsible for in connection with making the transition from the landed immigrant status to that of citizenship?

• 1615

Mr. Andras: We are very interested in it and, as a matter of fact, there have been fairly intense discussions going on in the whole area of citizenship with my colleague, the Secretary of State, and I think, as you may know, a new citizenship act is very imminent, all things being equal.

Mr. Alexander: What does that mean?

Mr. Andras: It means that there are time factors and staff meetings involved; the legislative timetable, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Oh, I see.

Mr. Arrol: Has consideration ever been given to making it mandatory that a person apply for citizenship after a number of years?

Mr. Andras: I am not evading the question, but I think it should be addressed to Mr. Faulkner, the Secretary of State, because very definitely, where there is some overlap in the services at the reception stage, that does fall under his jurisdiction, and hopefully there will be an opportunity to debate that in detail when the bill is presented.

Mr. Arrol: But so many people I speak to say, "My husband and I have thought of taking out citizenship and we are going to do so some time." Is there not something that could be done by your department, which has been the department they have been associated with during the whole period of their applying to come here and their stay here, to somehow make an announcement or have a letter sent to them at the end of five years and, rather than putting the onus directly on them, say, "You have made it. Congratulations. You have been here five years. You may now become a citizen. The address of the Citizenship office is; the phone number of your closest Citizenship office is, or should there be a storefront office or a mobile unit to state that? I mean from your department, because, first of all, you would have the facts and the statistics on the landed immigrants.

Mr. Andras: I would rather make the point that we receive them, of course, but very shortly thereafter, as I indicated in response to Mr. Caccia, our department relinquishes the association and responsibility to the Secretary of State and the Secretary of State's department would obviously, under the present organizational structure of the government, be the one to take such steps and send such letters. There is activity within the Secretary of State's department to do that sort of thing. I might tell you, as a matter of some interest and relevant to your comment, that in the adjustment of status program last year this stimulated to a large extent the completion of that stage of landed immigrants taking out citizenship. I cannot give you the exact numbers, but we were struck by the number

[*Interpretation*]

ne se sont pas encore engagées à assumer leur nationalité canadienne. Je ne connais pas les statistiques à ce sujet, je ne sais même pas s'il en existe, mais pourriez-vous me dire, monsieur le ministre, combien de résidants de notre pays en sont en fait citoyens?

M. Andras: Je n'ai pas de chiffres. En avez-vous?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je puis vous donner des détails à ce sujet. Je sais qu'il existe actuellement 800,000 personnes qui pourraient devenir citoyens mais qui ne le sont pas.

M. Arrol: Votre ministère pourrait-il faire quelque chose au sujet de cette transition du statut d'immigrant reçu au statut de citoyen à part entière?

M. Andras: Nous sommes très intéressés par ce problème et avons même engagé des discussions très intensives à ce sujet avec le Secrétaire d'État; comme vous le savez, une nouvelle loi sur la citoyenneté doit être présentée très prochainement.

M. Alexander: Qu'est-ce que cela signifie?

M. Andras: Cela signifie, monsieur Alexander, que nous avons certains délais à respecter.

M. Alexander: Je comprends.

M. Arrol: A-t-on examiné la possibilité d'obliger les gens à demander leur citoyenneté après un certain nombre d'années?

M. Andras: Je ne voudrais pas que vous ayez l'impression que j'évite de répondre à votre question mais il me semble que M. Faulkner, le Secrétaire d'État, serait mieux en mesure d'y répondre, puisque ceci relève plus directement de ses compétences; j'espère d'ailleurs que nous aurons la possibilité d'analyser ce problème en détail lorsque le projet de loi sera présenté.

M. Arrol: Beaucoup des personnes que j'ai rencontrées m'affirment qu'ils ont l'intention d'adopter la citoyenneté canadienne, mais plus tard. Votre ministère, qui s'occupe des immigrants du moment où ils déposent leur demande jusqu'à leur arrivée ici, ne pourrait-il pas faire quelque chose pour régler la situation? Vous pourriez par exemple leur envoyer une lettre, au bout de cinq années de présence pour leur dire qu'ils sont devenus citoyens et que vous les en félicitez. Vous pourriez leur donner l'adresse d'un bureau de citoyenneté, ou le numéro de téléphone, ou organiser des programmes d'information, puisque vous disposez en fait des statistiques pertinentes sur les immigrants reçus.

M. Andras: Je dois vous faire remarquer que si nous assurons la réception des immigrants, c'est le Secrétariat d'État qui s'occupe des problèmes ultérieurs, comme je l'ai indiqué en réponse à M. Caccia; dans le système actuel, il reviendrait au Secrétariat d'État de prendre une telle décision. Je dois d'ailleurs dire que l'on analyse actuellement au sein de ce ministère la possibilité de faire quelque chose dans ce domaine. Je pourrais même vous indiquer, si ceci vous intéresse, que l'ajustement du programme de statut, l'an dernier, a largement stimulé les immigrants reçus à adopter la citoyenneté canadienne. Je ne peux pas vous donner de chiffres exacts mais nous avons été très frappés par le nombre de personnes qui ont demandé la citoyenneté, et qui se sont donc établies chez nous pour toujours.

[*Texte*]

of people who came forward to take out citizenship so that they were fully established and had no more worries about it. Others came forward to register under the program who were in fact totally eligible and did not need to be landed but had lost track of the information and therefore proceeded through to citizenship. But that was done through the citizenship courts across the country, some of which are full time, as you know, and some of which are part time. If my memory serves me correctly, there was quite a rise in the number of people taking out citizenship as a result of the publicity attached to that program, but it is the Secretary of State's responsibility.

Mr. Arrol: I am glad these steps are being taken and I hope that you will use the power, prestige and influence of your office to continue in whatever co-operative ways you may have, because I think it is vital for Canada's future that as many people as possible be encouraged to become citizens. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mitges.

Mr. Mitges: Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back for a minute to the migrant workers, if I may. I represent an area around Thornebury and Georgian Bay where there is quite an area of apple producers. I think it is the biggest area in Ontario, and we hire several hundred migrant workers every year. I am concerned about the justice of having these people pay unemployment insurance when we know darn well that they are not going to be unemployed as soon as they get through there. This is an area where, as you mentioned, it gets pretty cold in November, and they apparently put up with a lot with the cold there in order to stay and help us with our apples. Without them we certainly could not harvest the crops.

I wonder about the justice of their paying unemployment insurance, when I have been told by several of them that they are being assessed at anywhere from 25 to 30 per cent of their gross wages by their native country when they return home as a sort of tax. I wonder if, in a sense, this is not some sort of a tax.

Mr. Andras: From my information I do not believe that is totally correct. There is a savings arrangement, which is part of a contractual understanding between us. We are talking particularly about the offshore seasonal workers who come in . . .

Mr. Mitges: Yes, from the Caribbean.

• 1620

Mr. Andras: From the Caribbean, not as individuals, but under the terms of a contract in an agreement between our countries. There is an arrangement there, which the source countries requested and agreed to, that 20 per cent of the worker's gross wages are deducted at the source and are forwarded to the High Commissioner for the particular country—Trinidad, Jamaica, or wherever it may be. We have not questioned this, because it is the request of the source country in the agreement that we entered into with them. It is our understanding that those funds are placed in a trust account for the benefit of the worker. It is not our understanding that this is a tax. But, frankly, even if it were this would be a decision of the source country, not our own.

[*Interprétation*]

D'autres personnes, qui sont venues profiter de ce programme, étaient totalement admissibles mais avaient perdu les informations nécessaires; la citoyenneté leur a donc été accordée. Ceci a été fait par l'intermédiaire des tribunaux de citoyenneté dans le pays, dont certains travaillent à plein temps, comme vous le savez; d'autres travaillent à temps partiel. Si je ne me trompe, le nombre de personnes ayant obtenu la citoyenneté, du fait de la publicité inhérente à ce genre de programme, a augmenté de manière très importante; quoi qu'il en soit, tout ceci relève de la compétence du Secrétariat d'État.

M. Arrol: Je suis très heureux que l'on ait pris ce genre de mesure, et j'espère que vous userez de votre pouvoir, de votre prestige et de votre influence pour renforcer cette collaboration; en effet, il me paraît vital, pour l'avenir de notre pays, que le plus grand nombre de personnes possible soient encouragées à devenir citoyens. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mitges.

M. Mitges: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir, pour un instant, sur les travailleurs immigrants. Je représente la région de Thornebury et de la baie Georgienne, où il y a beaucoup de producteurs de pommes. Je pense d'ailleurs que c'est la région la plus importante de l'Ontario, pour cette production, et l'on y engage plusieurs centaines de travailleurs immigrants chaque année. Je suis très préoccupé par le fait que ces personnes doivent payer des cotisations d'assurance-chômage, alors que nous savons parfaitement qu'elles auront un emploi dès leur arrivée. Comme vous l'avez dit, c'est là une région très froide, à partir du mois de novembre, et ces personnes font des efforts considérables pour nous aider à récolter nos pommes. Il est certain que nous ne pourrions le faire sans elles.

Je me demande donc s'il est juste qu'elles doivent payer des cotisations d'assurance-chômage, surtout lorsqu'elles doivent payer jusqu'à 25 ou 30 p. 100 d'impôt, sur leur salaire brut, lorsqu'elles retournent dans leur propre pays. Ne pensez-vous pas qu'il s'agit là d'une sorte de taxe supplémentaire?

M. Andras: Je ne pense pas que vos informations soient tout à fait exactes. Il existe certains accords d'épargne contractuelle. Je dois dire qu'il s'agit ici essentiellement des travailleurs saisonniers étrangers qui viennent . . .

M. Mitges: Oui, des Antilles.

M. Andras: Qui viennent des Antilles, en vertu d'un contrat passé entre nos pays. Le contrat demandé par les pays d'origine prévoit qu'on déduise à la source 20 p. 100 du salaire brut du travailleur et que cette somme soit envoyée aux hauts commissaires du pays en question soit Trinidad, la Jamaïque ou autres. Nous n'avons pas discuté de cette condition puisque c'est le pays d'origine qui l'a demandé. Nous croyons comprendre que ces fonds sont placés dans un compte de fiducie des travailleurs. Il ne s'agit pas là d'une taxe. Dans ce dernier cas, de toute façon, c'est au pays d'origine de décider et non pas à nous.

[*Text*]

Mr. Mitges: I agree with that, but my understanding is that it is a tax. The people I was talking to do not even get that back. But I am concerned about why we make them pay unemployment insurance in this country.

Mr. Andras: I would like to deal with that when we have our UIC Estimates before you which, all things being equal, should not be too long from now . . .

Mr. Mitges: That is fine, I can wait for that.

Mr. Andras: . . . on the basis of the precedent involved. They are eligible for unemployment insurance under certain circumstances, as you know. Anyway, I would with your indulgence, prefer to deal with that when we have my UIC officials here.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: I would like to follow up on what Mr. Mitges said. We have an agreement with the Caribbean countries with regard to seasonal workers, is that not right?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Gilbert: I understand that External Affairs is about to enter into an agreement with Mexico concerning seasonal workers.

Mr. Andras: Yes; this has not been concluded but it is very close, subject to final . . .

Mr. Gilbert: I understand that your department has developed a program for workers within Canada, and it is to meet the problems of exploitation of migrant workers in accordance with the report that you tabled and the publicity that has been negative.

I want you to know, Mr. Minister, that the members of the New Democratic Party support your position in this. I hope you will move to complete the agreement with Mexico and to complete the plans with regard to workers within Canada to stop that exploitation of Mexican workers. In other words, I am sure that pressure is being applied to you, and you may need some strength and some courage along the way. You have that from the members of the New Democratic Party.

Mr. Andras: I think it is proceeding well. My assessment of the situation that arose last summer in southern Ontario particularly has, in the end, been beneficial to all parties concerned. My officials have met several times with the Fruit and Vegetable Growers and the Tobacco Growers Associations. After the first flurry of accusations, explanations, and proper interpretations of what actually had or had not been said, I think we can look forward to a much greater degree of co-operation which will benefit Canada and which will benefit the employers themselves. There will be a much more orderly planning process toward the availability of the required manpower when it is needed, and there will be attention to the working conditions of the workers who do come in.

We can only take that so far. We can certainly make it apply to those seasonal workers who do come in under the umbrella of a formal understanding with Mexico or with the Caribbean countries with regard to working conditions, because they are contracted for and the employers agree to that or they do not get the workers. We are not going to encourage the individual named foreign worker except where it has been determined that there are no Canadians available for these jobs. If that is the case, the

[*Interpretation*]

M. Mitges: D'accord, mais je crois comprendre qu'il s'agit d'une taxe; et les gens auxquels j'ai parlé ne pensent pas qu'ils la récupéreront. Ce qui me tracasse, c'est de savoir pourquoi nous leur ferions payer dans notre pays de l'assurance-chômage.

M. Andras: J'aimerais parler de cette question lorsque nous discuterons du budget de la CAC ce qui, si tout va bien devrait être pour bientôt.

M. Mitges: Très bien, je puis attendre.

M. Andras: . . . compte tenu de l'antécédent dans ce cas. Ces personnes sont admissibles aux avantages de l'assurance-chômage dans certains cas comme vous le savez, mais de toute façon, je préférerais avec votre indulgence, en parler lorsque les fonctionnaires de la CAC comparaîtront ici.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: J'aimerais continuer dans la même veine que M. Mitges. Nous avons passé un accord avec les Antilles dans le cas des travailleurs saisonniers, n'est-ce pas?

M. Andras: Oui.

M. Gilbert: Je crois comprendre que les Affaires extérieures vont passer un accord avec le Mexique pour les travailleurs saisonniers.

M. Andras: Oui, cet accord n'est pas conclu, mais est bien prêt de l'être.

M. Gilbert: Je crois comprendre que votre ministère a mis au point un programme destiné à enrayer l'exploitation des travailleurs qui émigrent chez nous, ceci dans l'optique du rapport que vous avez déposé et de la publicité qui a indiqué cette mauvaise situation.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous faire savoir que les députés du Nouveau parti démocratique soutiennent ce point de vue. J'espère que vous en arriverez à un accord complet avec le Mexique et que les plans concernant ces travailleurs émigrant au Canada seront couronnés de succès. Je suis sûr que des pressions s'exercent sur vous et que vous aurez besoin d'appui et de courage. Sachez que les députés du Nouveau parti démocratique vous offrent leur appui.

M. Andras: Je crois que les négociations progressent fort bien; l'évaluation faite l'an passé pour le sud de l'Ontario en particulier, a profité à toutes les parties impliquées. Mes fonctionnaires ont rencontré plusieurs fois les représentants de la Fruit and Vegetable Growers Association, à la suite des premières accusations et je crois que nous pouvons nous attendre à ce qu'il y ait beaucoup plus de collaboration dans ce domaine, ce qui sera tout à l'avantage du Canada et des employeurs eux-mêmes. La planification sera meilleure pour obtenir la main-d'œuvre nécessaire lorsque celle-ci sera requise, et on portera toute l'attention nécessaire pour s'assurer que le salaire du travailleur émigrant est convenable.

Nous ne pouvons aller que jusqu'à un certain point, mais nous appliquerons très certainement ces mesures aux travailleurs saisonniers qui viennent chez nous dans le cadre d'un accord officiel avec le Mexique ou avec les pays antillais car dans ces cas les employeurs se seront mis d'accord sur ce que seront les conditions de travail de ces travailleurs émigrants. Naturellement nous n'encouragerons le travail des étrangers que dans la mesure où aucun Canadien ne sera disponible pour faire ces travaux. Après

[*Texte*]

next choice will be the workers under the formal programs in agreement with the Caribbean and, if the Mexican agreement is concluded, with them. Only after that will we be dealing with the approval of named foreign workers, and even there it will be under working conditions that are understood.

In the end there is a great deal of work, if I may say so, to be done in the provincial field. They have far more jurisdiction over the main line of labour codes and labour standards in these fields. As you know, there is no minimum wage in agriculture in the province of Ontario, for instance. I do not think there is in any province.

• 1625

Mr. Gilbert: I imagine you have your press releases ready to go and I would like to see them come out within the next few days, Mr. Minister.

Mr. Andras: I am just looking at the final drafts, but may I say quickly that these conditions have been discussed with the associations, particularly in Southern Ontario. But we will be releasing the ground rules in a press release in a matter of days.

Mr. Gilbert: Fine. Thank you.

The Chairman: Did you want to ask a question, Mr. Blackburn?

Mr. Blackburn: Yes. Just a supplementary to the Minister.

Has his department brought any pressure to bear on the Ontario Labour Relations Board, not in terms of salary but in terms of working and living conditions on some of these farms, particularly down in the extreme southwestern part of Ontario, with the vegetable and fruit growers. Is it possible for you to put pressure on the Ontario Labour Relations Board to make sure that these people, whether they come in under contract or come in individually, are dealt with in a humane way?

Mr. Andras: I hesitate to use the words "put pressure" on any provincial government. As people often say, the consultations end with the federal government's giving the provinces money and the provinces giving the federal government hell, which is an unfair exchange. But I would say this: there has been a considerable degree of consultation about the matter. The publicity that arose last summer, I think, brought a lot of these conditions into the open and there has been an awareness, an increasing awareness—which is my personal opinion—on the part of the Ontario government.

In the formal sense, very definitely we have had co-operation from the Ontario government for some time. The housing aspect, for instance, the mobility-grant arrangements for agricultural workers, is a federal-provincial arrangement, and the housing funding is a federal-provincial arrangement as well; and inherent in that, of course, is the determination of the kind of housing and the kind of working arrangements that are entered into. But it is much more enhanced now, I believe, than it was even a year ago.

[*Interprétation*]

les travailleurs canadiens, ce seront les travailleurs qui viennent en vertu d'un programme officiel établi entre le Canada et les Antilles ou le Mexique qui auront la préférence puis ensuite viendront les autres travailleurs étrangers, et même dans ce dernier cas, il faudra que les conditions de travail soient bien comprises et établies de part et d'autre.

En fin de compte, beaucoup de travail devra être effectué au niveau provincial, car la province a beaucoup plus de compétence dans ce domaine, des codes et des normes de travail. Comme vous le savez dans la province de l'Ontario, par exemple, aucun salaire minimum n'a été fixé pour les ouvriers agricoles et je crois qu'il en va de même dans les autres provinces.

M. Gilbert: Je suppose que votre communiqué de presse est prêt et j'aimerais voir tout ceci se faire dans les prochains jours, monsieur le ministre.

M. Andras: Je suis en train d'examiner les derniers projets de rédaction, mais j'ajoute que ces conditions ont été débattues avec les associations, particulièrement dans le sud de l'Ontario. Mais nous publierons dans quelques jours les règlements fondamentaux dans un communiqué.

M. Gilbert: Très bien. Merci.

Le président: Vouliez-vous poser une question, monsieur Blackburn?

M. Blackburn: Oui. Je voudrais poser une question supplémentaire au Ministre.

Est-ce que votre ministre a insisté auprès de la Commission des relations industrielles de l'Ontario pour que, en dehors des questions de salaire, dans les fermes particulièrement, à l'extrémité sud-ouest de l'Ontario, les cultivateurs de légumes et de fruits assurent aux travailleurs des conditions convenables de travail et de vie. Avez-vous les moyens de faire pression sur cette Commission afin de vous assurer que ces gens, qu'ils viennent en vertu de contrat ou de leur propre chef, soient traités de façon humaine?

M. Andras: J'hésite à employer les mots «faire pression» sur un gouvernement provincial. Comme on le dit souvent, les consultations aboutissent à ce que le gouvernement fédéral fournisse de l'argent aux provinces alors que ces dernières le houspillent, par conséquent, ce n'est pas juste. Mais je dirais qu'il y a eu pas mal de consultations dans ce domaine. L'été dernier, la publicité faite au sujet de ces conditions de travail a de plus en plus, à mon avis, fait prendre conscience au Gouvernement de l'Ontario de ses responsabilités.

Il n'y a pas de doute que depuis quelque temps le Gouvernement de l'Ontario nous offre une collaboration très certaine dans ce domaine. On peut citer en ce sens, dans le domaine du logement, les accords de subventions à la mobilité des travailleurs agricoles qui constitue un accord fédéral-provincial et l'accord fédéral-provincial sur le financement du logement. Ces accords établissent quels seront le logement et le genre de travail de ces travailleurs. Il me semble qu'on a fait beaucoup de progrès par rapport à la situation d'il y a un an.

[*Text*]

Mr. Blackburn: What kind of inspection arrangements do you have? Last year, if my memory serves me correctly, was possibly the first time that there was any federal intervention so far as inspecting living conditions and presenting some kind of a report to you are concerned. What kind of inspection methods have you set up for this year, to follow up?

Mr. Andras: For the off-shore seasonal workers, the main inspection is really a monitoring of the source countries' representatives in Canada. The High Commission offices in Canada, as part of the agreement, make arrangements themselves for the off-shore seasonal workers who are here under the formal arrangement.

Independent, or rather individual, guest workers who come in will be getting a work permit and that will be much more tightly controlled this year for the reasons I gave, and that is the sequence of priorities that we will accept: the Canadian availability, the availability of offshore workers coming in under a contract, and, only in the third instance, the named foreign worker. We will be monitoring that much more closely than we have in the past because it will be a condition of the work permit. We will be much tighter in terms of individual arrangements that have not been referred either through the Department of Manpower or the Department of Immigration.

For instance, the source countries are quite definitely insistent that individual arrangements are not looked upon with a great deal of enthusiasm by them since they have already gone to the trouble of establishing the contractual agreements between ourselves and the caribbean, and this is the same approach that is taking place in the negotiations with the Government of Mexico.

In other words, where Mexican workers came in last year on an individual basis, and, in fact, where brokers were recruiting them, some legitimately—and, I would have to say, some by quite questionable methods—that will not be acceptable this year. In the bulletin that we are issuing, we will be making it quite clear that those are the sequences of priorities that we will accept and people who arrive at the border without having made prior arrangements for a work permit and visas, and who do not fit into those categories, will, in fact, be turned back.

Mr. Blackburn: And this will be followed up with an inspection again this year?

Mr. Andras: Well, that would be for the Manpower department's farm labour boards which we have established. There are a lot of mechanisms in place now that will accomplish that, yes. These growers then can be assured that if they are exploiting offshore help there will be inspectors; at least they possibly will be subject to inspectors arriving to make sure that these people are not being exploited.

• 1630

Yes, the main response to such a condition would be the removal of the worker, most particularly those who come in under contractual arrangements. Federally and constitutionally our hands are tied to a degree with regard to any response under the Labour Standards Code. That is where the provincial co-operation is so important, which requires their response.

[*Interpretation*]

M. Blackburn: Quelles sont les mesures que vous avez prévues dans ce cas du côté inspection? L'an passé, si je me rappelle bien, le gouvernement fédéral est intervenu pour la première fois pour inspecter les conditions de vie et vous faire rapport. Cette année, qu'avez-vous prévu pour continuer dans cette voie?

M. Andras: Dans le cas des travailleurs saisonniers venant de l'étranger, l'inspection principale est exercée au Canada par les représentants de ces pays d'origine. Les bureaux des Hauts Commissiares au Canada, dans le cadre de cet accord prennent eux-mêmes les mesures nécessaires pour s'occuper de ces travailleurs saisonniers venant de l'étranger qui travaillent ici en vertu d'accords officiels.

Les travailleurs hôtes, indépendants ou particuliers, qui viendront travailler chez nous devront se procurer un permis de travail sujet à des conditions beaucoup plus strictes cette année pour les raisons que j'ai fournies. Voici quel sera l'ordre des priorités: le travailleur canadien disponible, le travailleur étranger disponible venant ici en vertu d'un contrat et enfin, en troisième lieu, les autres travailleurs étrangers. Nous exercerons une surveillance beaucoup plus étroite que par le passé car la surveillance fera partie des conditions imposées pour l'obtention du permis de travail. Les accords pour les particuliers seront beaucoup plus stricts pour les travailleurs qui n'auront pas passé soit par le ministère de la Main-d'œuvre, soit par le ministère de l'Immigration.

Par exemple, les pays-sources insistent absolument sur le fait qu'ils ne sont pas enthousiastes à l'égard de ces accords particuliers puisqu'ils se sont déjà donné le mal d'établir des accords contractuels, accords passés par les Antilles avec nous, par exemple. C'est la même chose dans le cas des négociations faites avec le Gouvernement du Mexique.

En d'autres termes, on n'acceptera plus cette année ce qui s'est passé l'an passé dans le cas des travailleurs mexicains qui sont venus à titre particulier et qui en fait ont été recrutés par des intermédiaires, certains d'une façon légitime et d'autres selon des méthodes tout à fait contestables. Dans le bulletin que nous allons publier, nous établirons bien clairement quelles sont les priorités que nous accepterons et les particuliers qui arriveront sans avoir fait d'accord préalable pour obtenir un permis de travail et des visas et qui n'entrent pas dans ces catégories, seront, en fait, renvoyés chez eux.

M. Blackburn: Et est-ce que la mise en application de ces mesures sera sujette à surveillance à nouveau cette année?

M. Andras: Ce sera là le travail des commissions de main-d'œuvre agricole du Ministère que nous avons créées. Nous avons mis en place bien des rouages maintenant en ce sens: les cultivateurs savent que s'ils exploitent les travailleurs étrangers ils auront affaire à des inspecteurs.

Oui, dans ce cas la meilleure solution, particulièrement en vertu de ces accords actuels, sera le déplacement du travailleur et du côté fédéral et du côté constitutionnel nos mains sont liées en grande partie par le Code et les normes du travail. C'est pourquoi la collaboration provinciale revêt une si grande importance.

[*Texte*]

I am reminded we are meeting to discuss details with the Ontario officials about this very matter. But other than the withdrawal of work permits or the removal of that worker to some other employer under the offshore seasonal contract, other kinds of response would have to be those of the provincial government.

Mr. Blackburn: In other words, you are going to get tough.

Mr. Andras: Yes. I think the point you may be getting at is another category altogether, namely that the exploitation has tended to be with people who are really here illegally, and this screening of those people will be very much more intense this year. In fact we will not be permitting people to come in casually to look for work if they have not had an arrangement made in their source country before they come, and a visa.

Mr. Blackburn: Thank you.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have a couple of brief questions on the foreign student program, Mr. Minister. I asked last week if an enrolment form received from a registered trade school in Canada, if that was the reason for their coming, was enough to get a foreign student into the country and Mr. Sheehan suggested it was not, that they had to go to a visa officer. Are there visa officers in all these countries? I am alluding particularly to Guyana where we had somme problems regarding foreign students.

Mr. Andras: Where we have an immigration office of course there is a visa issued. And where we have either a consular office or an embassy with External Affairs but perhaps not an elaborate immigration setup, they are empowered to issue visas as well.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): He is quite explicit here. He says that they would have to satisfy the visa office of the country abroad that he had sufficient funds for his tuition and for his requirements in Canada. Am I to believe now that there are countries where they simply put a $50 deposit down, get an enrolment form from a registered trade school, and just come across? Are there visa officers in all these countries then that they could have access to?

Mr. Andras: We do not have visa offices in every country in the world, but they cannot legally come unless they have been cleared as a foreign student who is to take a course. If they arrive here without it then they are liable to be turned back.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Where would a student, say from Guyana, armed with an enrolment form go? Would he have something else to do other than just get a return airline ticket to get into this country?

Mr. Andras: I will have Mrs. Edmonds answer that.

Mrs. Edmonds: There are two points, I think. One is that very often applications do not come from this country of permanent residence of the person in question, he may go to a third country and apply there, and this is the case in quite a number of Guyanese applications. The other is that for any point in the world applicants can write to our

[*Interprétation*]

On me rappelle que nous allons discuter de la mise au point du détail avec les fonctionnaires de l'Ontario dans ce cas même mais en dehors du retrait du permis ou du déplacement des travailleurs pour les mettre chez un autre employeur, dans le cas des contrats saisonniers pour les travailleurs étrangers, les autres genres de mesures ne pourront être prises que par le gouvernement provincial.

M. Blackburn: En d'autres termes vous allez vous montrer sévère.

M. Andras: Oui. Je crois que vous voulez parler d'une toute autre catégorie de situations, soit du cas où l'exploitation de personnes qui sont en fait ici illégalement et vous voulez dire que l'on sera beaucoup plus strict pour permettre l'entrée de ces gens cette année dans notre pays. En fait nous ne permettrons pas à des travailleurs de chercher ici de l'emploi s'ils n'ont pas fait d'arrangement dans leur pays—source—avant de venir et s'ils n'ont pas obtenu de visa.

M. Blackburn: Merci.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'aurais quelques brèves questions à poser au sujet du programme pour les étudiants étrangers, monsieur le ministre. La semaine dernière j'ai demandé s'il suffisait pour qu'un étudiant étranger vienne ici qu'il ait rempli une formule d'enregistrement reçue d'une école professionnelle enregistrée au Canada et M. Sheehan a dit que non, qu'il fallait que ces étudiants s'adressent à un préposé aux visas. Y a-t-il des préposés aux visas dans tous ces pays? Je songe particulièrement à la Guyane car nous avons eu des problèmes avec des étudiants dans ce cas.

M. Andras: Naturellement lorsque nous avons un bureau d'immigration dans un pays, on y donne des visas. Lorsque nous avons un consulat ou une ambassade des Affaires extérieures mais qu'il n'y a pas une organisation importante de bureaux d'immigration, nous avons cependant le pouvoir d'émettre là aussi des visas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est clair: il faut répondre aux conditions du bureau émettant les visas dans les pays étrangers, soit prouver qu'on a suffisamment de fonds pour faire ces études et pour répondre aux conditions posées par le Canada. Est-il vrai que dans certains pays étrangers il suffise de déposer $50 pour obtenir une formule d'inscription dans une école professionnelle enregistrée au Canada et de s'y rendre ici. Y a-t-il des bureaux qui émettent des visas dans tous ces pays auxquels ces étudiants pourraient avoir accès.

M. Andras: Nous n'avons pas de bureaux émettant des visas dans tous les pays du monde, mais ces étudiants ne peuvent venir légalement que s'ils ont établi qu'ils ont la permission à titre d'étudiants étrangers de suivre des cours ici. S'ils n'ont pas obtenu cette permission, ils risquent d'être renvoyés.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Où irait un étudiant qui vient de Guyanes et qui aurait une formule d'inscription. Devrait-il faire autre chose que d'obtenir un billet de retour par avion pour son propre pays?

M. Andras: Je vais demander à Mme Edmonds de répondre à cette question.

Mme Edmonds: Il faut distinguer deux points ici, je crois. Tout d'abord, premièrement, très souvent les demandes ne viennent pas du pays de résidence permanent de la personne en question; cette personne peut se rendre dans un tiers pays et faire sa demande là et ceci est le cas pour bien des demandes faites par des habitants de la Guyanes.

[*Text*]

offices and our visa officers do visit countries when applications have accumulated and deal with people there.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): So in the particular case of Guyanese students, once they have their enrolment form they would be visited by a visa officer before they would be allowed to come to Canada.

Mrs. Edmonds: Not visited, no.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, how would they get the visa then?

• 1635

Mr. Bell: Mr. Chairman, I might espand a bit on the point. There is a Canadian Consulate in Bridgetown and they could go there and they would have explained to them the mechanics about medical examination and the amount of money and the requirements, x-rays, whatever had to be done. If there was any uncertainty about it from an Immigration point of view, the casw would be referred to our Immigration office in Port-of-Spain, which would deal with a person by mail or the next time the Immigration Officer was coming to Bridgetwon, see him if there was any confusion.

When everything was in order, he would be given a clearance letter that he could present at the port of entry. He would be told what things he had to show at the port of entry to enter and he would come forward on that basis. He could not just jump on the plane, or indeed, if he did, the chance of his getting past the port of entry would be very small.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I notice in reply to one of my questions that Mr. Sheehan suggested that we have to have sufficient funds for their tuition but that arrangement is made by the school. Has the Department, in light of what has happened to some of these students, decided to step in to make sure that these moneys are paid in advance?

Mr. Andras: We have been for some time discussing in federal-provincial forums the whole question of student entry, the clarification of recognized schools and that sort of thing, in our desire to get better control of this. The academic institutions involved are under the jurisdiction of the province and we had to discuss it with them.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you think it will help any, Mr. Minister, if we decided at the point of entry, in light of the fact that some of them are only going to be here for four, five or six months—I am referring now to some of the registered trade schools again—if we took their permit or perhaps their return ticket from them when they arrived in Canada and gave it back to them when they were leaving?

Mr. Andras: The implication here, of course, is that there is a very high incidence of abuse of this. Most certainly it is our impression that, although there is a small number of students and even perhaps a few schools that require attention, which they are getting, the vast majority of the people involved in this program are toatlly legitimate. I think those kinds of measures, whether precisely that one or not, should only be applied where we do have some valid suspicion about the legitimacy of the entry in the first place. I would not really want to subscribe to introducing this as the blanket, general practice in all cases.

[*Interpretation*]

L'autre point c'est que les demandeurs peuvent partout dans le monde écrire à un de nos bureaux et nos préposés aux visas, lorsque les demandes sont accumulées se rendent dans ces pays pour s'occuper de ces gens.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans le cas de ces étudiants de la Guyanes, une fois qu'ils ont leur formule d'inscription, un préposé aux visas leur rend visite avant qu'on leur permette de se rendre au Canada.

Mme Edmonds: Le préposé aux visas ne leur rendra pas visite.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Comment obtiendront-ils alors leur visa?

M. Bell: Monsieur le président, je crois qu'il me faut ici donner un peu plus de détail. A Bridgetown, il y a un consulat canadien et ces étudiants peuvent se rendre là. On leur expliquera alors quelles sont les façons de procéder pour l'examen médical, pour l'argent à emporter et pour les conditions à remplir, rayons X, etc. En cas de doute, au point de vue immigration, le cas sera porté devant notre bureau d'immigration à Port-of-Spain qui traitera par courrier ou alors un agent d'immigration se rendra à Bridgetown.

Une fois que tout est régulier, l'étudiant recevra une lettre d'autorisation qu'il présentera au port d'entrée. On lui dira les pièces qu'il lui faut présenter pour entrer, etc; il ne peut simplement monter dans l'avion et même s'il le fait il a peu de chance de ne pas être arrêté au port d'entrée.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je remarque qu'en réponse à une de mes questions M. Sheehan avait indiqué qu'il fallait justifier de suffisamment d'argent pour les études, mais que ces dispositions étaient prises par l'école. Est-ce que le ministère, vu ce qui s'est produit dans le cas de certains étudiants, a décidé d'intervenir pour s'assurer que l'argent est versé d'avance.

M. Andras: Nous avons, pendant quelque temps, discuté dans des rencontres fédérales-provinciales de toute cette question de l'entrée d'un étudiant dans notre pays, de cette question aussi de clarifier le rôle des écoles reconnues dans ce cas etc afin d'assurer un meilleur contrôle de ces opérations. Les écoles en cause dépendent de la province et il nous fallait discuter avec celles-ci.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-ce que vous pensez, monsieur le ministre, qu'il serait utile de décider au moment de l'entrée dans notre pays, à la lumière du fait que certains d'entre eux ne resteront ici que 4, 5 ou 6 mois, je parle du cas des écoles professionnelles enregistrées à nouveau, de leur prendre leur permis ou peut-être leur billet de retour au moment de l'arrivée au Canada et de les leur rendre au moment où ils quitteront le Canada?

M. Andras: Mais il en résulterait, naturellement, beaucoup d'abus. Nous avons très certainement l'impression même s'il y a un petit nombre d'étudiants ou d'écoles où il faudrait exercer une surveillance, ce que nous faisons, que la grande majorité de ces étudiants qui viennent dans le cadre de ces programmes le font d'une façon totalement légitime. Je crois que ces mesures ne devraient être mises en application que lorsque nous soupçonnons avec raison que l'entrée n'est pas, dès le début, légitime. Mais je n'aimerais pas en faire une pratique générale.

[*Texte*]

Our experience of the 30,000-odd students who are in Canada at any given time—I know you mentioned the other day that in your own community there were several who were identified as having something wrong about their presence here—is that it really is a fairly small incidence so far as we are concerned, Mr. Beattie. That does not mean that we do not want to take precautions in those cases. I would rather hesitate to . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I cannot see why anyone would object. In light of the fact that they have to have a return ticket before they can come in here, I cannot see why anyone would object to having that return ticket retained by the Department of Immigration.

Mr. Andras: Do we do that in many cases?

Mr. Bell: No, we normally do not take the ticket. If they have the ticket and they are registered, we have registered them. We know where they are; we can follow up with them if there is anything special.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is all very well and good but these return tickets can be used as cash contrary to replies I got at a Committee meeting here last year. They can be turned in and used as cash.

Mr. Andras: My reaction is simply this: as I have indicated several times, 40 million visitors a year come to Canada. We could go through all the various categories and groupings, minority groupings and everything else and set up a bureaucratic process to screen them all. I think we have to deal with the incident and the odds of abuse of this thing and react that way rather than establishing processes that in the end would account for every one of those 40 million people coming in, taking their tickets or taking their spare tire off their car or something like that. We would have a bureaucracy that would make one look like . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Why do you ask them for return tickets?

Mr. Andras: . . . in attendance at a Sunday school picinic.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Why bother having a return ticket in the first place?

Mr. Andras: I think that is not a bad idea. It is evidence of the fact that they are going to return. Sure we could step it up; we could get a bunch of policemen . s.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am trying to help you, Mr. Minister.

• 1640

Mr. Andras: My reaction is that it is over-kill.

Mr. Gilbert: I am surprised at you.

The Chairman: Have you any more questions, Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): No, thank you.

[*Interprétation*]

D'après notre expérience, pour 30,000 étudiants environ qui viennent au Canada à une époque donnée, vous avez indiqué l'autre jour que dans votre communauté il y en avait plusieurs dont la présence n'était peut-être pas tout à fait légitime. Il semble cependant que nous ayons eu très peu d'ennuis de ce côté, monsieur Beattie. Ceci ne veut pas dire que nous ne voulons pas prendre de précautions dans ces cas. Mais j'hésiterais à . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je ne vois pas pourquoi il y aurait contestation, puisque ces étudiants doivent avoir un billet de retour avant de venir ici. Je ne vois pas pourquoi le ministère de l'Immigration ne pourrait pas conserver ce billet.

M. Andras: Est-ce que nous le faisons dans de nombreux cas?

M. Bell: Non, nous ne retenons pas d'habitude le billet de retour. Les étudiants qui disposent du billet sont inscrits; nous savons où ils sont et nous pouvons les retrouver s'il se produit quelque chose.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Tout cela est très bien, mais ces billets de retour peuvent être échangés contre de l'argent comptant contrairement à ce qu'indiquent les réponses qui m'ont été fournies dans une séance de comité l'an passé ici même.

M. Andras: Je dirais simplement ceci: comme je l'ai indiqué plusieurs fois, nous avons ici 40 millions de visiteurs qui viennent au Canada chaque année; nous pourrions naturellement établir toute une bureaucratie pour les répartir en groupes. Je crois que nous devons nous occuper des cas irréguliers plutôt que d'établir tout un processus pour surveiller ces 40 millions de visiteurs, de leur prendre leur billet de retour ou les pneus de rechange de leur auto ou quelque chose comme cela. Cette bureaucratie nous donnerait l'impression . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pourquoi leur demandez-vous alors d'avoir des billets de retour?

M. Andras: . . . d'assister à un pique-nique d'école du dimanche.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pourquoi dès le début insister pour qu'ils aient un billet de retour?

M. Andras: Je pense que ce n'est pas une mauvaise idée. Ceci indique qu'ils ont l'intention de retourner. Naturellement nous pourrions intervenir, avoir un tas d'agents de police . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'essaie de vous aider, monsieur le ministre.

M. Andras: Ma réaction est que les résultats sont trop bons.

M. Gilbert: Vous me surprenez.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Non, merci beaucoup.

[*Text*]

The Chairman: Are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

Vote 15 agreed to.

The Chairman: Shall I report Vote 15 to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I should like, on your behalf to thank the Minister and his officials.

Our next meeting will be on Tuesday, May 7, at 9.30 a.m. We will have before us the Immigration Appeal Board.

[*Interpretation*]

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote?

Des voix: D'accord.

Le crédit 15 est adopté.

Le président: Puis-je faire rapport du crédit 15 à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais remercier le Ministre et ses hauts fonctionnaires, au nom de tous les membres du Comité.

Notre prochaine réunion se tiendra le mardi 7 mai, à 9h30. Les témoins seront les représentants de la Commission d'appel de l'Immigration.

HOUSE OF COMMONS

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Index

Issues Nos.

1 to 6

Organization meeting:

Tuesday, March 12, 1974

Last meeting:

Tuesday, April 30, 1974

Fascicules nos

1 à 6

Séance d'organisation:

Le mardi 12 mars 1974

Dernière réunion:

Le mardi 30 avril 1974

27366—1

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration

2nd Session, 29th Parliament, 1974

INDEX

Agricultural Manpower Assistance Program
Agriculture For Young Canadians 1:9-10
Budget, jobs provided 1:9-10
Canada Farm Labour Pools 1:9-10, 31; 2:21

Agriculture
Caribbean Seasonal Worker Movement 1:9, 28-9, 31; 5:9-12; 6:17-8
Number 1:9
Social security benefits 5:12
Travel costs 1:28-9
Working conditions, exploitation 1:17-8
Guest workers, European movement 5:9-12
Work permits, contractual period 6:9-10

Alexander, Lincoln M., M.P. (Hamilton West)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:7, 14-8; 2:18, 24-8; 4:12, 18, 24, 27; 5:24-9; 6:16-7

Andras, Hon. Robert K., Minister, Manpower and Immigration
Estimates 1974-75
Immigration
Discussion 4:8-27; 5:4-29; 6:5-23
Statement 4:4-7
Manpower
Discussion 1:14-32; 2:5-35; 3:6-29
Statement 1:7-14

Arrol, Ian, M.P. (York East)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 5:5, 16-9, 29; 6:15-7

Beattie, Duncan M., M.P. (Hamilton Mountain)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:31-2; 2:5-10; 3:14-7, 29; 4:25, 28; 5:4-9, 11; 6:9-12, 16, 21-3

Bell, W. K., Director, Programs and Procedures Branch, Manpower and Immigration Dept.
Indians, Canada-U.S. border crossing 6:7-8, 13

Blackburn, Derek N. E., M.P. (Brant)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:10-4, 17-8; 6:5-9, 19-21

Boyd, J. D., Director General, Manpower Employer Services, Manpower and Immigration Dept.
CMC, job placement 3:18-9

CAG
See
Constituency Advisory Group

CMC
See
Manpower Centres

27366—1½

CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

2e session, 29e législature, 1974

INDEX

Agences privées de placement
Succès, raisons 2:30-1

Agriculture
Besoins main-d'œuvre 1:9-10, 28, 29-30, 31-2
Travailleurs saisonniers
Antillais 1:9, 28, 29, 30, 31; 5:10
Conditions, nombre, statut 5:9-11; 6:9-10, 17-21

Agriculture-Jeunesse, Programme
Mise sur pied 1:9-10

Aide à création locale d'emplois, Programme
Autochtones, min. Affaires indiennes et nord canadien, double-emploi 3:27, 28
Description, évaluation 1:11, 12; 3:8, 12, 13, 25-7, 28-9
Ministère expansion économique régionale, comparaison programmes 3:26-7

Alexander, Lincoln M., député (Hamilton-Ouest)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:7, 14-8; 2:18, 24-8; 4:12, 18, 24, 27; 5:24-9; 6:16-7

Andras, hon. Robert K., Ministre, Main-d'œuvre et Immigration
Budget dépenses 1974-75
Immigration
Discussion 4:8-27; 5:4-29; 6:5-23
Exposé 4:4-7
Main-d'œuvre
Discussion 1:4-32; 2:5-35; 3:6-29
Exposé 1:7-14

Arrol, Ian, député (York-Est)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 5:5, 16-9, 29; 6:15-7

Assistance main-d'œuvre agricole, Programme
Mise sur pied 1:10, 31; 2:21

Beattie, Duncan M., député (Hamilton Mountain)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:31-2; 2:5-10; 3:14-7, 29; 4:25, 28; 5:4-9, 11; 6:9-12, 16, 21-3

Bell, M. W. K., Directeur, Direction, Programme et Procédure, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Budget dépenses 1974-75, immigration 6:7-8, 12-3, 22-3

Blackburn, Derek, député (Brant)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:10-4, 17-8; 6:5-9, 19-21

Boyd, M. J. D., Directeur général, Direction service main-d'œuvre aux employeurs, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Industries fermant leur porte, rôle ministère 3:18

CMTP
See
Manpower Training Program

Caccia, Charles L., M.P. (Davenport)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:19-20; 2:30-3; 3:8-11, 27; 4:11-4; 5:9-12, 20, 27-8; 6:12-5

Campbell, D. R., Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Manpower and Immigration Dept.
Estimates 1974-75 1:27; 2:11-2; 5:28; 6:10

Campbell, John, M.P. (La Salle)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:27

Canadian Immigration and Population Study
Purpose, results 4:5

Canadian Labour Congress
Manpower division, officials, consultation 2:21

Careers Canada—Careers Province
Description 1:14

Caribbean Seasonal Workers Movement
See
Agriculture

Charette, Y., Director, Local Initiative Program, Manpower and Immigration Dept.
LIP expenditures 3:6

Clark, M. G., Director General, Foreign Service, Manpower and Immigration Dept.
Immigrants, China, documentation 4:17-8, 26

Constituency Advisory Group
Cost, effectiveness 3:5-6
Pilot project, experimental, operation 3:7
Vancouver East, funding 2:29-30

DREE
See
Regional Economic Expansion Dept.

Dionne, Charles-Eugène, M.P. (Kamouraska)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:28-30

Dupont, Raymond, M.P. (Sainte-Marie)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:22-3

Edmonds, J., Assistant Deputy Minister, Immigration, Manpower and Immigration Dept.
Estimates 1974-75 4:17-8; 5:6, 11-2; 6:6-10, 21

Employment
Job barriers, discrimination 2:24, 35; 3:22-4
Job vacancies, number, type 1:8; 2:5, 27; 6:14-5
Private agencies, *go-betweens*, temporary help 2:30-1
Problems, new approaches, study 1:8-9
Work ethic, changing attitudes 2:27
See also
Ontario Labour Relations Board
Statistics Canada Job Vacancies Survey
Work Permits

CAC
Voir
Commission d'assurance-chômage

Caccia, Charles L., député (Davenport)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:19-20; 2:30-3; 3:8-11, 27; 4:11-4; 5:9-12, 20, 27-8; 6:12-5

Campagne recherche emplois et placement
Présentation projet 1:8-9; 2:26-7

Campbell, John, député (La Salle)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:27

Campbell, M. D. R., Sous-ministre adjoint, Division Recherche et Planification stratégique, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Budget dépenses 1974-75 1:27; 2:11-2; 5:28; 6:10, 14-5

Cartes assurance-sociale
Facilité acquisition 2:6; 4:9

Centre d'information sur les emplois
Heures d'ouverture 1:20
Implantation, but 1:8, 31; 2:22; 3:21-2

Centre de main-d'œuvre
Bilan 1:8, 22-3
Comité des besoins en main-d'œuvre, participation 3:20
«Fournisseur main-d'œuvre à bon marché» 1:22-3
Heures d'ouverture 1:20
Permis de travail
Identification requérants (citoyenneté), contrevenants 2:6-10, 33-5; 4:9
Nombre octroyé 1973, ventilation, renouvellement 2:14-5; 4:29; 5:18-9, 33
Obtention, critères, période, renouvellement 2:15-6, 17, 24-5, 33-5
Restructuration 1:8; 2:22
Service de placement
Contacts, auteurs projet PIL refusés 1:29
Évaluation rendement 3:17
Situation urgente, fermeture usine, responsabilités 3:17-8
Moncton, N.-B. 3:17-9, 20
Voir aussi
Centre d'information sur les emplois
Main-d'œuvre et Immigration, Ministère

Charette, M. Y., Directeur, Programme Initiatives locales, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Comités consultatifs de circonscription, coût 3:6

Chômage
Causes 1:9
Postes vacants, exigences 1:8

Clark, M. M. G., Directeur général, Service étranger, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Immigration chinoise 4:17-8, 26

Comité des besoins en main-d'œuvre
Responsabilités, composition 3:20

Commission d'appel de l'immigration
Retards 4:15, 16

Epp, Jake, M.P. (Provencher)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 3:11-3, 25-9; 4:7-11

Farm Labour Pools
See
Agricultural Manpower Assistance Program

Federal-Provincial Agricultural Manpower Committees
Local Agricultural Boards, function 1:10
Role 1:9-10

Fleming, Jim, M.P. (York West)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:20-3

Foreign Student Program
Administration, recruitment problems, enrolment 5:5-7
Law violation, investigation 5:7-8
Visa availability, return ticket, abuse 6:21-3

Frank, William C., M.P. (Middlesex)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:18-21

Gilbert, John, M.P. (Broadview)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 4:14-20; 5:12-6, 19; 6:12, 18-9, 23

Gotlieb, A. E., Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.
Employment visas, immigrants 2:9-10, 16; 4:14, 20, 25; 5:13-8

Green Paper
See
Immigration Division

Hales, Alfred D., M.P. (Wellington)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:33-5

Immigrants
Canadian experience, job barriers 2:24
Chilean refugees, considerations 4:18-22, 24
Chinese, documentation, application, family reunion 4:17-8, 21-2, 25-6; 6:12
Citizenship, Secretary of State, responsibility 6:15-7
Deportation
Proceedings, considerations 5:12-4, 16, 19-23
Refused entry, comparison 5:22-3
Detention, arrests 4:12-3
Doctors, admission 5:26-7
Hong Kong, application processing, delays 4:16
Illegal entry, procedure 5:12-6
Language training, Canada Manpower Training Program 2:17, 31-2
Number, increase 4:5, 16
Points system, occupational demand 4:10-1; 5:24, 26-7; 6:15
Portuguese refugees, attitudes 4:24-5; 5:4
Social security benefits, guest workers 5:10-2
Social welfare programs, draining of 5:27-9
Status Adjustment Program, expiry 5:12-6, 18
Unemployment insurance recipients, percentage 5:28
See also
Immigration Appeal Board

Commission d'assurance-chômage
Division main-d'œuvre, collaboration 1:9; 2:5, 6

Dionne, Charles-Eugène, député (Kamouraska)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:28-30

Dupont, Raymond, député (Sainte-Marie)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:22-3

Edmonds, Mme Jean, Sous-ministre adjoint, Immigration, Main-d'œuvre et Immigration
Budget dépenses 1974-75 4:17-8, 23; 5-6, 8-9, 11-2; 6:6-7, 10, 21-2

Emploi
Canadiens, immigrants reçus, préférence 2:25, 33
Création par min. Main-d'œuvre et Immigration 3:21-2
Employés non éligibles (citoyenneté) 2:6-10
Expérience canadienne exigée 2:24
Femmes, situation 3:23-4
Obstacles 2:24; 3:23-4
Vacances 2:26-7

Emplois communautaires, Programme
Projet 1:12; 3:8, 13

Emplois d'été pour étudiants, Programme
Agriculture 1:9-10
Programme 1974 1:13
Subventions pour déplacement 1:31

Epp, Jake, député (Provencher)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 3:11-3, 25-9; 4:7-11

Expansion économique régionale, Ministère
Programme aide à création locale d'emplois, comparaison 3:26-7

Extension services de main-d'œuvre, Programme
Description, évaluation 1:11; 3:11-3, 25-6
Double-emploi autres programmes 3:12

Fleming, Jim, député (York-Ouest)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:20-3

Formation main-d'œuvre, Programme
Bilinguisme 2:17
Budget 1:10; 3:15, 27
Cours de langue
Attente 1:18; 2:31, 32
Montréal, grève COFI 1:18, 19
Ontario, province 2:32
Organisation 2:31-2
Québec, province 1:19
Formation en cours d'emploi 1:24-7; 2:12-3; 3:22, 27, 28
Allocations imposables, déduction à source, feuillets T-4 non livrés 3:14-5
«Glissement», problème 3:15-6
Personnes handicapées, invalides, désavantages 1:18, 19; 3:8-11, 22-3
Provinces, responsabilités 1:21-2, 23
Recyclage
Comité des besoins en main-d'œuvre 3:20

Six Nations Indian Reserve
Welcome House

Immigration
See
Immigration Division

Immigration Appeal Board
Cases, back log 2:16; 4:15-6

Immigration Appeal Board Act
Bill C-197, amendments 4:15-6, 21, 27; 5:20

Immigration Division
Board of Inquiry
Establishment 4:23
Montreal investigation 4:21, 23
Control increase, developments, new 4:4-9
Estimates 1974-75 4:6-7
Government policy 5:25
Green Paper, purpose, publication date 4:5, 14-6; 6:6
Policy review, adjustment 1:13, 19-20
Provinces
Immigration officers abroad 6:11
Relationship 6:10-1
Regulation changes, administration 4:5-6; 5:16-7
Screening system 4:8-9; 5:21-2, 26; 6:21
Visitors
Malton airport, treatment 4:11
Number, annual 4:5, 16
Orientation, responsibility 6:13
Visas 2:33; 5:8
Work permits, availability, demand, renewal 2:6-9, 14-7, 24; 4:9; 5:12; 6:9-10, 20-1
See also
Immigrants

Impact of Occupational Demand on Immigrant Success and Adaptation
Interim report 4:5-6

Indians
See
Six Nations Indian Reserve

LEAP
See
Local Employment Assistance Program

LIP
See
Local Initiatives Program

Labour, Manpower and Immigration Standing Committee
Organization meeting 1:4
Sub-committee, Agenda and Procedure, report, first 1:5-7

Local Employment Assistance Program
Isolation factor, LIP, comparison 3:13
Objective, approach 1:12; 3:26-7
Outreach, comparison 3:26
Project approval, funding allocations 3:13, 27-8

Local Initiatives Program
Continuation, decisions 2:22-3
Entrepreneurial grants, purpose 2:28; 3:13
Organisation cours, places disponibles 1:20-2, 23; 3:19-20
Perfectionnement académique 2:10-1
Prévision demande 3:21
Résultats, coûts 2:10-2, 18; 3:21; 4:30
Réorientation vers spécialisation 1:8, 10
Stagiaires, salaire 4:30

Frank, William C., député (Middlesex)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:18-21

Gilbert, John, député (Broadview)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 4:14-20; 5:12-6, 19; 6:12, 18-9, 23

Gotlieb, M. A. E., Sous-ministre, Main-d'œuvre et Immigration
Budget dépenses 1974-75
Immigration 4:14, 20, 25; 5:13-5, 18-9, 23
Main-d'œuvre 2:9, 16

Hales, Alfred D., député (Wellington)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:33-5

Immigration
Adaptation immigrants
Emploi, sécurité sociale 5:27-9
Enquêtes 1:14, 19-20; 4:5-6
Ministères responsables, rôle 4:14; 6:13
Agents, pouvoirs, procédure acceptation 5:20, 21-2, 23-4
Chinois 4:16-7, 21, 22-3, 25-7; 6:12
Commission d'enquêtes 4:21, 23
Criminels, contrôle 4:6, 27
Déportation, interdiction entrée, nombre 5:20-1, 22-4
Détention, arrestation, politique 4:11-3, 16; 5:12-7
Étudiants 5:5-8, 10; 6:21-3
Fonction besoins main-d'œuvre 4:5-6, 10-1; 5:24-5, 26-7; 6:14-5
Immigrants
Illégaux 4:11-3, 16; 5:12-7
Non citoyens mais éligibles 6:15-7
Indiens, passage frontières canado-américaines 6:5-9
Médecins 5:26-7
Orientation, aide aux immigrés 4:20-1; 6:13
Paris, bureau, requérants non français 4:24-5
Parrainage, «famille», désigné 4:11, 21, 23; 5:30-1
Permis de travail 2:6-10, 14-6, 17, 24-5, 33-5; 4:9, 29; 5:18-9, 33
Port d'entrée, aéroport Malton, arrestations, mauvais traitements 4:11-2
Pouvoirs discrétionnaires ministre, utilisation 5:17-8
Professionnels 4:10
Réajustement, campagne 4:23; 5:15, 18
Réfugiés
Chiliens 4:6, 18-22, 29
Ougandais 4:6
Politique, protocole des Nations-Unies 4:21-2
Portugais rejetant politique coloniale 4:24-5; 5:4-5
Tchèques 4:13
Tibétains 6:12-3
Statistiques 4:5, 10
Travailleurs saisonniers 1:9, 28, 29, 30, 31; 5:9-11; 6:9-10, 17-21
Voir aussi
Main-d'œuvre et Immigration, Ministère—Immigration

Funding projects
Allocations, grants 1:14-8, 27-9; 2:3-4, 18-21, 24, 29-30, 32-3; 3:6
1972-73 1:16-7; 2:3
1973-74 1:12, 16-7; 2:3, 18
1974-75 1:12, 16
Indian reserves, applications 2:18-21
Placement services, content 1:29

MacGuigan, Dr. Mark, M.P. (Windsor-Walkerville)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:29; 3:29

Mackie, P. C., Director General, Job Creation Branch, Manpower and Immigration Dept.
LIP, funding allocation 2:20-1

Manion, J. L., Assistant Deputy Minister (Manpower), Manpower and Immigration Dept.
Estimates 1974-75 1:19-27; 2:7-32

Manpower and Immigration Dept.
Andras, Hon. Robert, statement 1:7-13
Estimates 1974-75
Vote 1—Administration—Program expenditures 1:5-33; 2:5-35; 3:3, 5-29
Vote 5—Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures 1:5-33; 2:5-35; 3:3, 5-29
Vote 10—Development and Utilization of Manpower—grants 1:5-33; 2:5-35; 3:3, 5-29
Vote 15—Immigration—Program expenditures, contributions 1:5; 4:4-28; 5:3-29; 6:5-24
Vote 20—Planning research—Program expenditures, grants 1:5-33; 2:5-35; 3:3, 5-29
Policy, immigrants 5:25
Responsibilities, reviews 3:22, 28; 4:14; 6:13
See also
Immigration Division
Manpower Division

Manpower Centres
Authority, responsibilities 2:33-5
Job-matching, importance 1:8-9
Job search, placement drive 1:8-9; 3:17-9
Objective 1:11; 3:12
Operation hours 1:20
Placement policy, new 1:8
Restructure, plans 1:8; 2:22, 27
Retraining, bidding-for-seat system 1:21
Special counsellors
Appointment 1:11
Local welfare officers, liaison 1:11
UIC, cooperation 1:9
Work permits, issuing precautions 2:7-9
See also
Immigrants
Manpower Needs Committee

Manpower Division
Trainee Travel and Commuting Allowances, expenditure 1:10
Training-on-the-Job, expenditures 1:10
See also
Agriculture
Individual programs

Initiatives locales, Programme
Allocation fonds
Critères, distributions régionales, par comtés 1:16-8, 27-8, 32; 2:18-21, 29-30; 3:28
Partisanerie politique 1:16-8
Vancouver est et environs 2:29-30
But 3:13
Comités consultatifs de circonscription 1:32; 2:19-20, 25, 26, 29-30; 3:5-7
Délai présentation acceptation projet, court 3:7-8
Financement 1:12, 14-5
Fonds d'urgence 2:29-30
Frais administration 2:25-6
Futur 1:15-6; 2:22, 32-3
Provinces, appréciation 1:15
Réserves indiennes 2:18-20
Statistiques, demandes reçues, approuvées, emplois créés, coûts par régions 4:31-6
Subventions aux entrepreneurs 2:28

LEAP
Voir
Aide à création locale d'emplois, Programme

MacGuigan, Mark, député (Windsor-Walkerville)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:29; 3:29

Mackie, M. P. C., Directeur général, Direction création d'emplois, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Budget dépenses 1974-75 2:20-1, 26

Main-d'œuvre
Admissibilité, citoyenneté, contrevenants 2:6-10, 33-5
Agriculture, programme 1:9-10, 28, 29-30, 31-2
Sécurité sociale, Livre Orange 1:11

Main-d'œuvre et Immigration, Ministère
Immigration
Budget dépenses 1974-75, crédit 15—Dépenses du programme et contributions 4:3, 4, 6-7; 6:3, 4, 24
Bureaux à l'étranger 4:5
Contrôle, mesures renforçant 4:4-5, 6, 7-9
Déportation, nouvelle entrée, délit criminel 4:6, 27; 5:16, 19
Permis de travail 2:6-10, 14-6, 17, 24-5, 33-5; 4:9-10, 29; 5:18-9, 33
Règlements permettant visiteurs demander statut immigrant, révocation 4:4, 5, 8-9
Surveillance aux frontières 4:11-2
Vérification efficacité 4:7-9
Politique, revision 4:4-5, 14, 15-6; 5:25-6
Consultations 4:5
Étude sur l'immigration et la population canadienne 4:5
Livre vert annoncé 4:5, 15-6
Provinces, relations, pouvoirs 6:10-1
Réponses à requérant, procédure 5:8-9
Sélection, critères
Modification règlement fonctions besoins main-d'œuvre 4:5-6, 10-1; 5:24-5, 26-7; 6:14-5
Nomination 4:11
Parrainage 4:11, 21, 23; 5:30-1
Système points 4:10-1; 5:24; 6:14-5
Main-d'œuvre
Budget dépenses 1974-75
Crédit 1—Administration 1:5, 7; 2:3, 5; 3:3, 4, 5, 29

Manpower Mobility Program
Cost-benefit analysis, eligibility 1:27, 30-1; 3:24-5
Revision, cost allocation 1:10

Manpower Needs Committee
Planning, federal-provincial level 1:22; 2:31-2; 3:20
See also
Statistics Canada Job Vacancies Survey

Manpower Training Program
Academic upgrading 2:10
Changes, improved system 3:19-21
Follow-up surveys, income evaluation 2:10-2
Language training, strikes 1:18-9; 2:17
See also
Quebec, Province
Training-on-the-Job Program

Mitges, Gus C., M.P. (Grey-Simcoe)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 6:17-8

Moncton, New Brunswick
Plant closures, CMC involvement 3:18-9

Neale, Paddy C., M.P. (Vancouver East)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:23-7, 32; 2:28-30; 3:21-5

OFY
See
Opportunities For Youth

Ontario Labour Relations Board
Working, living conditions, co-operation 6:19-21

On-The-Job-Training
See
Training-on-the-Job

Opportunities for Youth
Funds allocation 2:23; 3:6-7
Job provision, student mobility program 1:13

Orange Paper
See
Working Paper on Social Security in Canada

Outreach Program
LEAP, comparison 3:26
Objective, approach 1:11; 3:11, 26
Solicitor General, cooperation 3:12

Population
Growth, study, conferences 5:26

Portelance, Arthur, M.P. (Gamelin), Committee Chairman
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:7, 24; 2:5, 18, 29; 4:4, 12; 5:4, 9, 11, 24, 29; 6:5, 24

Quebec, Province
Language training, extension, policy 1:18-9

Regional Economic Expansion Department
Programs, LEAP comparison 3:26-7

Reports to the House
First 3:3
Second 6:3

Crédit 5—Programme perfectionnement, utilisation main-d'œuvre, dépenses du programme 1:5, 7-8, 10; 2:3, 5; 3:3, 4, 5, 29
Crédit 10—Programme perfectionnement, utilisation main-d'œuvre, subventions et contributions 1:5, 7-8, 10, 27; 2:3, 5; 3:3, 4, 5, 29
Crédit 20—Programme planification et recherche 1:5, 7, 13; 2:3, 5; 3:3, 4, 5, 29
«Carrières Canada—Carrières Provinces» 1:14, 23
Commission d'assurance-chômage, collaboration 1:9; 2:5, 6
Enquête
Longitudinale sur adaptation des immigrants 1:14, 19-20
Valeur accordée et satisfaction au travail 1:14; 2:27
Étude sur tendance emplois 1:14, 23
Planification et recherches, bilan activités 1:13
Projets en cours 1:13-4; 2:27
Voir aussi
Centre d'information sur les emplois
Centre de main-d'œuvre
Différents programmes
Immigration
Main-d'œuvre
Services pour travailleurs ayant problèmes spéciaux d'emploi

Manion, M. J. L., Sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Budget dépenses 1974-75 1:19-27; 2:7, 10-4, 17, 21, 24, 30-2; 3:9-12, 14-25

Mitges, Gus C., député (Grey-Simcoe)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 6:17-8

Mobilité main-d'œuvre, Programme
Application, information 1:30-1
Bilan favorable 1:27, 31
Déplacement
Coûts 1:27
Paiement si salaire inférieur $12,000 3:24-5
Revisions 1:10

Neale, Paddy C., député (Vancouver-Est)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:23-7, 32; 2:28-30; 3:21-5

OUTREACH
Voir
Extension services de main-d'œuvre, Programme

PACLE
Voir
Aide à création locale d'emplois, Programme

PESMOC
Voir
Extension service de main-d'œuvre, Programme

PFMC
Voir
Formation main-d'œuvre, Programme

PIL
Voir
Initiatives locales, Programme

SIN
See
Social Insurance Number

Sheehan, T. B., Acting Director General, Home Branch, Manpower and Immigration Dept.
Immigrants 5:5-6, 8, 20-3

Simmons, G. E., Assistant Director, Finance and Administration Services, Manpower and Immigration Dept.
T-4 Slips, delivery 3:14-5

Six Nations Indian Reserve
Canada-United States border crossing, admittance, principles 6:6-9
Immigration considerations 6:5-9
Jay Treaty, Treaty of Ghent, recognition 6:5-7

Social Insurance Number
Availability, purpose, use 2:6; 4:9

Social Security
Benefits, federal-provincial review 1:12, 15

Special Chilean Program
Procedure 4:6

Stackhouse, Reg, M.P. (Scarborough East)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 4:20-3, 24

Statistics Canada Job Vacancies Survey
Occupational demand, information, processing 4:6; 6:14-5

Stollery, Peter, M.P. (Spadina), Committee Acting Chairman
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 3:5, 29

Stollery, Peter, M.P. (Spadina), Committee Vice-Chairman
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:14-7; 4:23-7; 5:4-5, 20-4

Students
Summer employment, Manpower Centres, mobility grants 1:13, 31

Thomas, Charles H., M.P. (Moncton)
Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 3:5-8, 17-21

Training-on-the-Job Program
Contracts, increase 3:9
Cost allocations 1:10, 18-9, 25; 3:27
Disabled workers 1:18-9, 25-6; 3:8-11, 22-3
Investigation, problems 2:13-4; 3:21-2, 28
Provincial co-operation 3:9-10
Skill shortages 1:25-6
Skills acquired, evaluation 1:26-7; 2:3
Slippage 3:15-6
Taxation, problems 3:14-5
See also
Manpower Training Program

UIC
See
Unemployment Insurance Commission

Perspective-Jeunesse, Programme
Acceptation projets
Consultation 3:7
Délai court après présentation 3:7-8
Comités consultatifs de circonscription proposés 2:25-6; 3:5, 6, 7-8
Programme 1974 1:13; 2:23-4
Répartition fonds, critères 2:23-4; 2:25; 3:28

Population
Croissance, immigration 5:25-6

Portelance, Arthur, député (Gamelin), Président du Comité
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:7, 24; 2:5, 18, 29; 4:4, 12; 5:4, 9, 11, 24, 29; 6:5, 24

Rapports à la Chambre
Premier 3:3, 4
Deuxième 6:3, 4, 24

Santé nationale et Bien-être social, Ministère
Handicapés physiques, recyclage professionnel 3:10

Sécurité sociale
Réforme
Participation, min. Main-d'œuvre et Immigration 1:11, 12
Politique emplois communautaires 1:12; 3:8, 13

Services pour travailleurs ayant problèmes spéciaux d'emplois
Aide à création locale d'emplois, programme 1:11, 12; 3:8, 12, 13, 25-7, 28
Bilan 2:5
Employeurs, exigences du ministère 3:22-3
Extension services de main-d'œuvre 1:11; 3:11-3, 25-6
Mise sur pied, buts 1:11-2; 3:22-3
Travailleurs affectés 3:22
Voir aussi
Formation main-d'œuvre, programme—Formation en cours d'emploi

Sheehan, M. T. B., Directeur général suppléant Direction service intérieur, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Budget dépenses 1974-75 5:5-6, 20-3

Simmons, M. G. E., Directeur adjoint, Division services financiers et administratifs, Min. Main-d'œuvre et Immigration
Programme formation cours d'emploi, impôts sur allocation, feuillets T-4 non livrés 3:14-5

Stackhouse, Reg., député (Scarborough-Est)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 4:20-3, 24

Stollery, Peter, député (Spadina), Président suppléant du Comité
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 3:5, 29

Stollery, Peter, député (Spadina), Vice-président du Comité
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:14-7; 4:23-7; 5:4-5, 20-4

Uganda movement
Expellees, settlement 4:6

Unemployment
Forecast 3:8; 4:11
Situation, statistics 1:8, 28-9; 2:5-6; 3:23

Unemployment Insurance
Immigrants, number on 5:28
Seasonal workers, payment, eligibility 6:17-8

Unemployment Insurance Commission
CMC, cooperation 1:9

United States
Immigration regulations 4:9

Welcome House
Immigrants, orientation 6:13

Women
Labour force participation increase, discrimination 3:23-4

Work Permits
Immigrants, demand, renewal 2:6-9, 14-7, 24; 4:9; 5:12; 6:9-10

Working Paper on Social Security in Canada
Canada Manpower Div., involvement 1:11

Appendices
A—Employment visas issued—January 1, 1973 to March 23, 1974 4:29
B—Canada Manpower Training-on-the-Job Program, 1971-72 4:30
C—Average Week Rated CMTP Trainees Before and After Training 4:30
D—Local Initiatives Program 1972-73 4:31-6
E—Regulations 31(1) and 33(3)—List of Sponsored Dependants and Nominated Relatives respectively 5:30-1
F—Employment visas issued—By occupation January 1, 1973 to March 23, 1974 5:32-3

Witnesses
—Andras, Hon. Robert K., Minister of Manpower and Immigration
—Bell, W. K., Director, Programs and Procedures Branch, Manpower and Immigration Dept.
—Boyd, J. D., Director General, Manpower Employer Services Branch, Manpower and Immigration Dept.
—Campbell, D. R., Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Manpower and Immigration Dept.
—Charette, Y., Director, Local Initiatives Program, Manpower and Immigration Dept.
—Clark, M. G., Director General, Foreign Service, Manpower and Immigration Dept.
—Edmonds, J., Assistant Deputy Minister, Immigration, Manpower and Immigration Dept.
—Gotlieb, A. E., Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.
—Mackie, P. C., Director General, Job Creation Branch, Manpower and Immigration Dept.

Thomas, Charles H., député (Moncton)
Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 3:5-8, 17-21

Travail, Main-d'œuvre et Immigration, Comité permanent
Procédure et organisation 1:4-6; 3:29
Sous-comité Programme et procédure, rapport 1:5-6, 7

Travailleurs saisonniers
Antillais 1:9, 28, 29, 30, 31; 5:10
Conditions, nombre, statut 5:9-11; 6:9-10, 17-21

Vêtement, Industrie
Québec, prov., conditions travail 3:22-3

Visiteurs au Canada
Emplois, permis de travail 2:6-10, 33-5

Appendices
A—Visas d'emplois émis, Janv. 1973—Mars 1974 4:29
B—Programme formation en cours d'emploi, 1971-72 4:30
C—Salaire hebdomadaire moyen des stagiaires inscrits au programme de formation 4:30
D—Programme Initiatives locales 1972-73 4:31-6
E—Personnes à charge parrainées, parents désignés, distinctions 5:30-1
F—Visas de travail délivrés—Janv. 1973–Mars 1974 5:33

Témoins
—Andras, hon. Robert K., Ministre, Main-d'œuvre et Immigration
—Bell, M. W. K., Directeur, Direction Programme et procédures, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Boyd, M. J. D., Directeur général, Direction service main-d'œuvre aux employeurs, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Campbell, M. D. R., Sous-ministre adjoint, Division Recherche et Planification stratégique, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Charette, M. Y., Directeur, Programme Initiatives locales, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Clark, M. M. G., Directeur général, Service étranger, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Edmonds, Mme Jean, Sous-ministre adjoint, Immigration, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Gotlieb, M. A. E., Sous-ministre, Main-d'œuvre et Immigration
—Mackie, M. P. C., Directeur général, Direction création d'emplois, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Manion, M. J. L., Sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Sheehan, M. T. B., Directeur général suppléant, Direction service intérieur, Min. Main-d'œuvre et Immigration
—Simmons, M. G. E., Directeur adjoint, Division services financiers et administratifs, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Pour pagination *voir* Index par ordre alphabétique

—Manion, J. L., Assistant Deputy Minister (Manpower), Manpower and Immigration Dept.

—Sheehan, J. B., Acting Director General, Home Branch, Manpower and Immigration Dept.

—Simmons, G. E., Assistant Director, Finance and Administration Services, Manpower and Immigration Dept.

For pagination *see* Index in alphabetical order.